

ASSEMBLY  
OF  
WESTERN EUROPEAN UNION

ASSEMBLÉE  
DE  
L'UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE

# PROCEEDINGS

# ACTES OFFICIELS

SIXTEENTH ORDINARY SESSION

SEIZIÈME SESSION ORDINAIRE

First Part

Première Partie

*June 1970*

*Juin 1970*

II

II

Minutes

Procès-verbaux

Official Report of Debates

Compte rendu des débats

W. E. U.

U. E. O.

PARIS



**ASSEMBLY  
OF  
WESTERN EUROPEAN UNION**

**ASSEMBLÉE  
DE  
L'UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE**

# **PROCEEDINGS ACTES OFFICIELS**

**SIXTEENTH ORDINARY SESSION**

**SEIZIÈME SESSION ORDINAIRE**

**First Part**

*June 1970*

**Première Partie**

*Juin 1970*

**II**

**II**

**Minutes**

**Official Report of Debates**

**Procès-verbaux**

**Compte rendu des débats**

**W. E. U.**

**U. E. O.**

**PARIS**

The *Proceedings* of the First Part of the Sixteenth Ordinary Session of the Assembly of WEU comprise two volumes :

Volume I : Assembly Documents.

Volume II : Orders of the Day and Minutes of Proceedings, Official Report of Debates, General Index.

Les *Actes officiels* de la première partie de la Seizième session ordinaire de l'Assemblée de l'U.E.O. comportent deux tomes :

Tome I : Documents de séance.

Tome II : Ordres du jour et procès-verbaux, Compte rendu officiel des débats, Index général.

## TABLE OF CONTENTS

	Page
List of Representatives and Substitutes.....	7
Orders of the Day and Minutes of Proceedings :	
First Sitting .....	11
Texts adopted .....	19
Second Sitting.....	21
Texts adopted .....	24
Third Sitting .....	27
Texts adopted .....	31
Official Report of Debates :	
First Sitting .....	35
Second Sitting.....	59
Third Sitting .....	103
Index .....	146

## TABLE DES MATIÈRES

	Page
Liste des Représentants et des Suppléants .....	7
Ordres du jour et procès-verbaux :	
Première séance .....	11
Textes adoptés .....	19
Deuxième séance .....	21
Textes adoptés .....	24
Troisième séance.....	27
Textes adoptés .....	31
Compte rendu officiel des débats :	
Première séance .....	35
Deuxième séance .....	59
Troisième séance.....	103
Index .....	150

# LIST OF REPRESENTATIVES BY COUNTRIES

## LISTE DES REPRÉSENTANTS PAR PAYS

### BELGIUM BELGIQUE

#### Representatives — Représentants

MM.	De GRAUW Joseph-Edmond	P.L.P.
	DELFORGE Paul	P.L.P.
	DEQUAE André	Soc. chr.
	HOUSLAUX Georges	Socialiste
	Président de l'Assemblée	
	LEYNEN Hubert	Soc. chr.
	MEYERS Paul	Soc. chr.
	VAN LENT Aimé	Socialiste

#### Substitutes — Suppléants

MM.	BEGHIN Georges	P.L.P.
	CISELET Jean-Claude	P.L.P.
	De KEULENEIR Amédée	Socialiste
	HERBIET Paul	Soc. chr.
	NOTHOMB Charles	Soc. chr.
	de STEXHE Paul	Soc. chr.
	VAN HOEYLANDT D. Bern.	Socialiste

### FRANCE

#### Representatives — Représentants

MM.	BEAUGUITTE André	Républ. indép.
	CAILLAVET Henri	Gauche démoc.
	FLORNOY Bertrand	U.D.R.
	JUNG Louis	U.C.D.P.
	KRIEG Pierre-Charles	U.D.R.
	LABBÉ Claude	U.D.R.
	LEGARET Jean	Indépendant
	de MONTESQUIOU Pierre	P.D.M.
	NESSLER Edmond	U.D.R.
	PÉRIDIER Jean	Socialiste
	PÉRONNET Gabriel	Radical
	PETIT Camille	U.D.R.
	de PRÉAUMONT Jean	U.D.R.
	PRÉLOT Marcel	non inscrit
	RADIUS René	U.D.R.
	RIVIÈRE Paul	U.D.R.
	SCHLEITER François	Républ. indép.
	VITTER Pierre	Républ. indép.

#### Substitutes — Suppléants

MM.	ABELIN Pierre	P.D.M.
	BIZET Emile	U.D.R.
	BOURGEOIS Georges	U.D.R.
	CAPELLE Jean-Joseph	App. U.D.R.
	de CHEVIGNY Pierre	Indépendant
	DARDEL Georges	Socialiste
	DESTREMAU Bernard	Républ. indép.
	GRUSSENMEYER François	U.D.R.
	HAURET Robert	U.D.R.
	LAURENT-THOUVEREY C.	Gauche démoc.

MM.	LEMAIRE Marcel	Centre républ.
	MOULIN Arthur	U.D.R.
Mme	PLOUX Suzanne	U.D.R.
MM.	SCHLOESING Edouard	Radical
	SCHMITT Robert	App. U.D.R.
	VALLEIX Jean	U.D.R.
	WEBER Pierre	Républ. indép.
	YVON Joseph	U.C.D.P. - P.D.M.

### FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

#### Representatives — Représentants

MM.	ALBER Siegbert	C.D.U.
	AMREHN Franz	C.D.U.
	BAUER Hannsheinz	S.P.D.
	DRAEGER Heinrich	C.D.U.
	FURLER Hans	C.D.U.
Mme	HERKLOTZ Luise	S.P.D.
	M. HÖSL Alex	C.D.U.
Mme	KLEE Marie-Elisabeth	C.D.U.
MM.	LEMMRICH Karl Heinz	C.D.U.
	LENZE Franz	C.D.U.
	PÖHLER Heinz	S.P.D.
	RICHTER Klaus	S.P.D.
	RINDERSPACHER Fritz	S.P.D.
	RUTSCHKE Wolfgang	F.D.P.
	SCHMID Carlo	S.P.D.
	SCHMIDT Hermann	S.P.D.
	SCHMÜCKER Kurt	C.D.U.
	SCHULZ Klaus-Peter	S.P.D.

#### Substitutes — Suppléants

MM.	AHRENS Karl	S.P.D.
	BALS Johann Baptist	S.P.D.
	BARZEL Rainer	C.D.U.
	BLUMENFELD Erik Bernhard	C.D.U.
Mme	DIEMER-NICOLAUS Emmy	F.D.P.
MM.	FRITSCH Walter	S.P.D.
	HAASE Detlef-Hinrich	S.P.D.
	HERMESDORF Herbert	C.D.U.
	KEMPFLER Fritz	C.D.U.
	KIESINGER Kurt Georg	C.D.U.
	KLEPSCH Egon	C.D.U.
	KLIESING Georg	C.D.U.
	MÜLLER Günther	S.P.D.
	ROSER Hans Leonhard	C.D.U.
	SIEGLERSCHMIDT Hellmut	S.P.D.
Mme	WALZ Hanna	C.D.U.
MM.	WIENAND Karl	S.P.D.
	ZOGLMANN Siegfried	F.D.P.

ITALY  
ITALIE

## Representatives — Représentants

MM. BADINI CONFALONIERI V.	Libéral
BEMPORAD Alberto	Socialiste
BERTHET Aimé	Dém. chr.
BETTIOL Giuseppe	Dém. chr.
CAVEZZALI Paolo	Socialiste
CORTI Bruno	Socialiste
DINDO Dino	Socialiste
FOSCHINI Nicola	Dém. chr.
FOSSA Francesco	Socialiste
GONELLA Guido	Dém. chr.
LA LOGGIA Giuseppe	Dém. chr.
MAMMI Oscar	Républicain
PECORARO Antonio	Dém. chr.
PICA Domenico	Dém. chr.
SALARI Giuseppe	Dém. chr.
TREU Renato	Dém. chr.
VEDOVATO Giuseppe	Dém. chr.
N...	

## Substitutes — Suppléants

MM. AVERARDI Giuseppe	Socialiste
BALDANI GUERRA Alfredo	Socialiste
CATELLANI Edoardo	Socialiste
Mme DAL CANTON Maria Pia	Dém. chr.
MM. FANELLI Augusto Cesare	Dém. chr.
FORTUNA Loris	Socialiste
GENCO Giacinto	Dém. chr.
LAFORGIA Antonio	Dém. chr.
Mme MIOTTI CARLI Amalia	Dém. chr.
MM. PELIZZO Guglielmo	Dém. chr.
PREARO Roberto	Dém. chr.
PREMOLI Augusto	Libéral
SPADOLA Enrico	Dém. chr.
SPIGAROLI Alberto	Dém. chr.
TANGA Alfonso	Dém. chr.
TANSINI Angelo	Socialiste
ZAMBERLETTI Giuseppe	Dém. chr.
N...	

## LUXEMBOURG

## Representatives — Représentants

MM. CRAVATTE Henry	Parti ouv. social.
MARGUE Georges	Parti chrét. social
MART René	Parti démocrat.

## Substitutes — Suppléants

MM. ABENS Victor	Parti ouv. social.
ELVINGER Paul	Parti démocrat.
SPAUTZ Jean	Parti chrét. social

NETHERLANDS  
PAYS-BAS

## Representatives — Représentants

MM. BERGHUIS W. P.	Antirévolution.
LETSCHERT H. B. P. A.	Pop. cath.
van der MEI D. F.	Chr. hist.
MOMMERSTEEG J. A.	Pop. cath.
PORTHEINE F.	Libéral
van der STOEL M.	Travailleiste
N...	

## Substitutes — Suppléants

MM. CORNELISSEN P. A. M.	Pop. cath.
ENGELS P. J.	Pop. cath.
GEELKERKEN N. G.	Antirévolution.
van HALL G.	Travailleiste
PIKET F. H.	Chr. hist.
van RIEL H.	Libéral
VOOGD J. J.	Travailleiste

UNITED KINGDOM  
ROYAUME-UNI

## Representatives — Représentants

Mr. Donald CHAPMAN	Labour
Mr. Denis COE	Labour
Mr. George DARLING	Labour
Mr. Simon Wingfield DIGBY	Conservative
Sir Geoffrey de FREITAS	Labour
Sir Myer GALPERN	Labour
Lord GLADWYN	Liberal
Mr. Walter HARRISON	Labour
Mr. William HOWIE	Labour
Mr. Peter KIRK	Conservative
Earl of LISTOWEL	Labour
Mr. W. John PEEL	Conservative
Mr. Geoffrey RHODES	Labour
Mr. Geoffrey RIPPON	Conservative
Lord St. HELENS	Conservative
Mr. Duncan SANDYS	Conservative
Dame Joan VICKERS	Conservative
Mr. Alan WILLIAMS	Labour

## Substitutes — Suppléants

Mr. James BOYDEN	Labour
Mr. Donald COLEMAN	Labour
Mr. Ernest FERNYHOUGH	Labour
Mr. W. Percy GRIEVE	Conservative
Mr. Eldon GRIFFITHS	Conservative
Mrs. Lena JEGGER	Labour
Mr. Frank JUDD	Labour
Mr. Ian LLOYD	Conservative
Mr. Robert MACLENNAN	Labour
Mr. David MARQUAND	Labour
Dr. Maurice MILLER	Labour
Mr. William MOLLOY	Labour
Lord O'NEILL of The Maine	Conservative
Sir John RODGERS	Conservative
Mr. Norman St. JOHN-STEVAS	Conservative
Mr. James SCOTT-HOPKINS	Conservative
Lord WADE	Liberal
Mr. William WHITLOCK	Labour





**I**

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

---

**PROCÈS-VERBAUX**

# FIRST SITTING

Tuesday, 2nd June 1970

## ORDERS OF THE DAY

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Opening of the Sixteenth Ordinary Session of the Assembly.</li><li>2. Examination of Credentials.</li><li>3. Election of the President of the Assembly.</li><li>4. Election of the six Vice-Presidents of the Assembly.</li><li>5. Address by the President of the Assembly.</li><li>6. Adoption of the draft Order of Business for the First Part of the Session (Doc. 504).</li><li>7. Fifteenth Annual Report of the Council to the Assembly (<i>Presentation by Mr. Scheel, Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and Chairman-in-Office of the Council, Docs. 505 and 512</i>);</li></ol> | <p>Application of the Brussels Treaty — Reply of the Assembly to the Fifteenth Annual Report of the Council (<i>Presentation of the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 516</i>);</p> <p>Political activities of the Council — Reply of the Assembly to the Fifteenth Annual Report of the Council (<i>Presentation of the Report of the General Affairs Committee, Doc. 515</i>);</p> <p>Prospects of scientific and technical co-operation — Reply of the Assembly to the Fifteenth Annual Report of the Council (<i>Presentation of the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, Doc. 507</i>);</p> <p>(<i>General Debate and Votes on the draft texts, Docs. 505, 512, 516, 515 and 507</i>).</p> <ol style="list-style-type: none"><li>8. Nomination of members to Committees.</li></ol> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 10.20 a.m. with Mr. Prélot, Provisional President, in the Chair.*

### 1. Opening of the Session

In accordance with Article III (a) of the Charter and with Rules 2, 5 and 17 of the Rules of Procedure, the Provisional President declared open the Sixteenth Ordinary Session of the Assembly of Western European Union.

### 2. Attendance Register

The names of Representatives and Substitutes who signed the Register of Attendance are given in the Appendix.

### 3. Address by the Provisional President

The Provisional President addressed the Assembly.

### 4. Examination of Credentials

In accordance with Rule 6 (1) of the Rules of Procedure, the Assembly took note of the letter

from the President of the Consultative Assembly of the Council of Europe stating that the Assembly had ratified the credentials of Representatives and Substitutes common to both Assemblies, except those of a Representative and a Substitute of Belgium and those of a Representative of France.

On the proposal of the Provisional President, the Assembly unanimously agreed to ratify the credentials of Mr. Leynen as a Representative of Belgium, of Mr. Rivière as a Representative of France and of Mr. Herbiet as a Substitute of Belgium, without reference to a Committee, subject to conformity with the subsequent ratification by the Consultative Assembly of the Council of Europe.

### 5. Election of the President of the Assembly

One candidate only was proposed for the post of President of the Assembly, namely Mr. Housiaux.

*Speakers : MM. Leynen, Delforge.*

# PREMIÈRE SÉANCE

Mardi 2 juin 1970

## ORDRE DU JOUR

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ouverture de la Seizième session ordinaire de l'Assemblée.</li><li>2. Vérification des pouvoirs.</li><li>3. Election du Président de l'Assemblée.</li><li>4. Election des six Vice-Présidents de l'Assemblée.</li><li>5. Discours du Président de l'Assemblée.</li><li>6. Adoption du projet de calendrier de la première partie de la session (Doc. 504).</li><li>7. Quinzième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée (<i>Présentation par M. Scheel, Ministre des affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne et Président en exercice du Conseil, Docs. 505 et 512</i>);</li></ol> | <p>Application du Traité de Bruxelles — Réponse de l'Assemblée au Quinzième rapport annuel du Conseil (<i>Présentation du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 516</i>);</p> <p>Activités politiques du Conseil — Réponse de l'Assemblée au Quinzième rapport annuel du Conseil (<i>Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, Doc. 515</i>);</p> <p>Perspectives d'une coopération scientifique et technique — Réponse de l'Assemblée au Quinzième rapport annuel du Conseil (<i>Présentation du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, Doc. 507</i>);</p> <p>(<i>Discussion générale et votes sur les projets de textes, Docs. 505, 512, 516, 515 et 507</i>).</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"><li>8. Nomination des membres des commissions.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 10 h. 20, sous la présidence de M. Prélot, Président d'âge.

### 1. Ouverture de la session

En application des dispositions de l'article III (a) de la Charte et des articles 2, 5 et 17 du Règlement, le Président d'âge déclare ouverte la Seizième session ordinaire de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

### 2. Présences

La liste des Représentants et des Suppléants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

### 3. Allocution du Président d'âge

Le Président d'âge prononce une allocution.

### 4. Vérification des pouvoirs

L'Assemblée prend acte de la communication du Président de l'Assemblée consultative du

Conseil de l'Europe prévue à l'article 6 (1) du Règlement et certifiant la validation, par cette assemblée, des pouvoirs des Représentants et des Suppléants membres des deux assemblées, à l'exception de ceux d'un Représentant et d'un Suppléant de la Belgique et d'un Représentant de la France.

Sur la proposition du Président d'âge, l'Assemblée décide à l'unanimité de ratifier les pouvoirs de M. Leynen, Représentant de la Belgique, de M. Rivière, Représentant de la France, et de M. Herbiet, Suppléant de la Belgique, sans renvoi préalable à une commission et sous réserve de conformité avec la vérification qui sera ultérieurement faite par l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe.

### 5. Election du Président de l'Assemblée

Une seule candidature a été déposée, celle de M. Housiaux.

*Interviennent* : MM. Leynen, Delforge.

The Assembly decided unanimously, on the proposal of MM. Leynen and Delforge, to dispense with a secret ballot and elected Mr. Housiaux President of the Assembly by acclamation.

On the invitation of the Provisional President, Mr. Housiaux took the Chair.

#### **6. Address by the President of the Assembly**

The President addressed the Assembly.

#### **7. Election of the six Vice-Presidents of the Assembly**

The President informed the Assembly that six candidates were proposed for the six posts of Vice-President, namely : Mr. Bettiol, Mrs. Klee, MM. Mart, Peel, Radius and van der Stoel.

The Assembly decided unanimously, on the proposal of the President, not to have a secret ballot, but to elect the Vice-Presidents by acclamation, and that the Vice-Presidents should rank according to age, namely : MM. Bettiol, Radius, Peel, Mrs. Klee, MM. van der Stoel and Mart.

#### **8. Tributes**

The President paid tribute to the late MM. Geert Ruygers, Substitute of the Netherlands, Pierre Bourgoïn, Representative of France, and Heros Cuzari, Substitute of Italy.

#### **9. Adoption of the draft Order of Business for the First Part of the Session**

(Doc. 504)

The Assembly agreed to the draft Order of Business for the First Part of the Session.

#### **10. Fifteenth Annual Report of the Council to the Assembly**

(Presentation by Mr. Scheel, Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and Chairman-in-Office of the Council, Docs. 505 and 512)

##### **Application of the Brussels Treaty — Reply of the Assembly to the Fifteenth Annual Report of the Council**

(Presentation of the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 516)

##### **Political activities of the Council — Reply of the Assembly to the Fifteenth Annual Report of the Council**

(Presentation of the Report of the General Affairs Committee, Doc. 515)

##### **Prospects of scientific and technical co-operation — Reply of the Assembly to the Fifteenth Annual Report of the Council**

(Presentation of the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, Doc. 507)

(General Debate and Votes on the draft texts,  
Docs. 505, 512, 516, 515 and 507)

The Report of the Council to the Assembly was presented by Mr. Scheel, Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and Chairman-in-Office of the Council.

The Report of the Committee on Defence Questions and Armaments was presented by Mr. Vedovato, Rapporteur.

The Report of the General Affairs Committee was presented by Mr. Blumenfeld, Rapporteur.

*Mrs. Klee, Vice-President of the Assembly, took the Chair in place of Mr. Housiaux.*

The Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions was presented by Mr. Chapman, Rapporteur.

*Speaker : Mr. Scheel.*

*Mr. Housiaux, President of the Assembly, resumed the Chair.*

The Debate was opened.

*Speakers : Lord Gladwyn, MM. Blumenfeld, van Hall, Nessler, Badini Confalonieri, van der Stoel, Schulz, Péronnet.*

Mr. Scheel replied to the speakers.

The Debate was closed.

The Assembly proceeded to vote on the draft Replies to the Fifteenth Annual Report of the Council contained in Documents 516 (defence questions and armaments) and 515 (political activities).

L'Assemblée unanime décide, sur la proposition de MM. Leynen et Delforge, de ne pas procéder à un scrutin secret et élit par acclamation M. Housiaux Président de l'Assemblée.

Sur l'invitation du Président d'âge, M. Housiaux prend place au fauteuil présidentiel.

### **6. Allocution du Président de l'Assemblée**

Le Président de l'Assemblée prononce une allocution.

### **7. Election des six Vice-Présidents de l'Assemblée**

Le Président fait connaître à l'Assemblée qu'il a reçu six candidatures aux six postes de Vice-Présidents, celles de M. Bettiol, de Mme Klee, de MM. Mart, Peel, Radius, van der Stoel.

Sur la proposition du Président, l'Assemblée décide à l'unanimité de ne pas procéder à un scrutin secret et d'élire les Vice-Présidents par acclamation. Elle décide également que l'ordre de préséance des Vice-Présidents, déterminé par l'âge, sera le suivant : MM. Bettiol, Radius, Peel, Mme Klee, MM. van der Stoel et Mart.

### **8. Eloges funèbres**

Le Président prononce les éloges funèbres de MM. Geert Ruygers, Suppléant des Pays-Bas, Pierre Bourgoïn, Représentant de la France, et Heros Cuzari, Suppléant de l'Italie.

### **9. Adoption du projet de calendrier de la première partie de la session**

(Doc. 504)

L'Assemblée adopte le projet de calendrier de la première partie de la session.

### **10. Quinzième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée**

(Présentation par M. Scheel, Ministre des affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne et Président en exercice du Conseil, Docs. 505 et 512)

#### **Application du Traité de Bruxelles — Réponse de l'Assemblée au Quinzième rapport annuel du Conseil**

(Présentation du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 516)

#### **Activités politiques du Conseil — Réponse de l'Assemblée au Quinzième rapport annuel du Conseil**

(Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, Doc. 515)

#### **Perspectives d'une coopération scientifique et technique — Réponse de l'Assemblée au Quinzième rapport annuel du Conseil**

(Présentation du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, Doc. 507)

(Discussion générale et votes sur les projets de textes, Docs. 505, 512, 516, 515 et 507)

Le rapport du Conseil à l'Assemblée est présenté par M. Scheel, Ministre des affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne et Président en exercice du Conseil.

Le rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements est présenté par M. Vedovato, rapporteur.

Le rapport de la Commission des Affaires Générales est présenté par M. Blumenfeld, rapporteur.

Mme Klee, Vice-Présidente de l'Assemblée, remplace M. Housiaux au fauteuil présidentiel.

Le rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale est présenté par M. Chapman, rapporteur.

Intervient : M. Scheel.

M. Housiaux, Président de l'Assemblée, reprend place au fauteuil présidentiel.

La discussion est ouverte.

Interviennent : Lord Gladwyn, MM. Blumenfeld, van Hall, Nessler, Badini Confalonieri, van der Stoel, Schulz, Péronnet.

M. Scheel répond aux orateurs.

La discussion est close.

L'Assemblée procède au vote sur les projets de réponses au Quinzième rapport annuel du Conseil contenues dans les Documents 516 (Questions de défense et armements) et 515 (Activités politiques).

The draft Replies were agreed to unanimously<sup>1</sup>.

The vote on the draft Recommendation contained in Document 507 was postponed to the next Sitting.

### 11. *Nomination of members to Committees*

In accordance with Rule 39 of the Rules of Procedure, the Assembly ratified the proposed membership of the six permanent Committees as follows :

#### 1. COMMITTEE ON DEFENCE QUESTIONS AND ARMAMENTS (27 seats)

	<i>Members</i>	<i>Alternates</i>
<i>Belgium :</i>	MM. De Keuleneir Delforge Nothomb	MM. Van Lent Ciselet Dequae
<i>France :</i>	MM. Abelin Beauguitte Jung Moulin Schloesing	MM. Rivière Hauret Legaret Schleiter de Montesquiou
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Draeger Lemmrich Lenze Pöhler Wienand	Mr. Klepsch Mrs. Klee MM. Bals Haase Rutschke
<i>Italy :</i>	MM. Badini Confalonieri Berthet Foschini Fossa Vedovato	MM. Spigaroli Pelizzo Zamberletti Averardi Fanelli
<i>Luxembourg :</i>	Mr. Mart	Mr. Spautz
<i>Netherlands :</i>	MM. N... Mommersteeg van Riel	MM. van der Stoel Geelkerken Piket
<i>United Kingdom :</i>	Mr. Digby Sir Geoffrey de Freitas Dr. Miller Lord St. Helens Mr. Williams	Sir John Rodgers MM. Harrison Maclennan Scott-Hopkins Boyden

1. See pages 19 and 20.

Les projets de réponses sont adoptés à l'unanimité <sup>1</sup>.

Le vote sur le projet de recommandation contenu dans le Document 507 est renvoyé à la prochaine séance.

**11. Nomination des membres des commissions**

En application de l'article 39 du Règlement, l'Assemblée ratifie les candidatures pour les six commissions permanentes comme suit :

**1. COMMISSION DES QUESTIONS DE DÉFENSE ET DES ARMEMENTS (27 sièges)**

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>Belgique :</i>	MM. De Keuleneir Delforge Nothomb	MM. Van Lent Ciselet Dequae
<i>France :</i>	MM. Abelin Beauguitte Jung Moulin Schloesing	MM. Rivière Hauret Legaret Schleiter de Montesquiou
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Draeger Lemmrich Lenze Pöhler Wienand	M. Klepsch Mme Klee MM. Bals Haase Rutschke
<i>Italie :</i>	MM. Badini Confalonieri Berthet Foschini Fossa Vedovato	MM. Spigaroli Pelizzo Zamberletti Averardi Fanelli
<i>Luxembourg :</i>	M. Mart	M. Spautz
<i>Pays-Bas :</i>	MM. N... Mommersteeg van Riel	MM. van der Stoel Geelkerken Piket
<i>Royaume-Uni :</i>	M. Digby Sir Geoffrey de Freitas M. Miller Lord St. Helens M. Williams	Sir John Rodgers MM. Harrison Maclennan Scott-Hopkins Boyden

1. Voir pages 19 et 20.



## 2. GENERAL AFFAIRS COMMITTEE (27 seats)

	<i>Members</i>	<i>Alternates</i>
<i>Belgium :</i>	MM. De Grauw Leynen Van Hoeylandt	MM. Béghin de Stexhe Van Lent
<i>France :</i>	MM. Krieg Lemaire Nessler Péronnet de Préaumont	MM. Destremau Flornoy Grussenmeyer Vitter Weber
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Amrehn Bauer Blumenfeld Rutschke Schulz	MM. Lenze Ahrens Kliesing Siegler Schmidt Müller
<i>Italy :</i>	MM. Bemporad Bettiol Gonella Mammi N...	Mr. Fortuna Mrs. Dal Canton MM. Vedovato Catellani Premoli
<i>Luxembourg :</i>	Mr. Cravatte	Mr. Abens
<i>Netherlands :</i>	MM. Geelkerken Portheine van der Stoel	MM. Engels van der Mei van Hall
<i>United Kingdom :</i>	Mr. Darling Lord Gladwyn MM. Griffiths Judd Peel	Mr. Molloy Lord Wade MM. Kirk Marquand Lord O'Neill of The Maine

## 3. COMMITTEE ON SCIENTIFIC, TECHNOLOGICAL AND AEROSPACE QUESTIONS (21 seats)

<i>Belgium :</i>	MM. De Grauw Meyers	MM. Van Lent de Stexhe
<i>France :</i>	MM. Yvon Capelle de Chevigny de Montesquiou	MM. Bizet Labbé Schloesing Valleix

2. COMMISSION DES AFFAIRES GÉNÉRALES (27 sièges)

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>Belgique :</i>	MM. De Grauw Leynen Van Hoeylandt	MM. Béghin de Stexhe Van Lent
<i>France :</i>	MM. Krieg Lemaire Nessler Péronnet de Préaumont	MM. Destremau Flornoy Grussenmeyer Vitter Weber
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Amrehn Bauer Blumenfeld Rutschke Schulz	MM. Lenze Ahrens Kliesing Siegler Schmidt Müller
<i>Italie :</i>	MM. Bemporad Bettiol Gonella Mammi N...	M. Fortuna Mme Dal Canton MM. Vedovato Catellani Premoli
<i>Luxembourg :</i>	M. Cravatte	M. Abens
<i>Pays-Bas :</i>	MM. Geelkerken Portheine van der Stoel	MM. Engels van der Mei van Hall
<i>Royaume-Uni :</i>	M. Darling Lord Gladwyn MM. Griffiths Judd Peel	M. Molloy Lord Wade MM. Kirk Marquand Lord O'Neill of The Maine

3. COMMISSION SCIENTIFIQUE, TECHNIQUE ET AÉROSPATIALE (21 sièges)

<i>Belgique :</i>	MM. De Grauw Meyers	MM. Van Lent de Stexhe
<i>France :</i>	MM. Yvon Capelle de Chevigny de Montesquiou	MM. Bizet Labbé Schloesing Valleix

	<i>Members</i>	<i>Alternates</i>
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Klepsch Richter Rinderspacher Mrs. Walz	Mr. Haase Mrs. Diemer-Nicolaus MM. Hermann Schmidt Draeger
<i>Italy :</i>	MM. Corti La Loggia Pecoraro Treu	MM. Baldani Guerra N... Genco Spadola
<i>Luxembourg :</i>	Mr. Elvinger	Mr. Abens
<i>Netherlands :</i>	MM. van der Mei Portheine	MM. Mommersteeg Voogd
<i>United Kingdom :</i>	Mr. Chapman Sir Myer Galpern MM. Howie Lloyd	MM. Coe Rhodes Whitlock St. John-Stevás

#### 4. COMMITTEE ON BUDGETARY AFFAIRS AND ADMINISTRATION (21 seats)

<i>Belgium :</i>	MM. Dequae Van Lent	MM. Van Hoeylandt De Grauw
<i>France :</i>	MM. Dardel Legaret Mrs. Ploux Mr. Schleiter	MM. Beauguitte Bourgeois Robert Schmitt Yvon
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	Mr. Ahrens Mrs. Diemer-Nicolaus MM. Hösl Roser	MM. Bals Fritsch Kempfler Schmücker
<i>Italy :</i>	MM. Berthet Cavezzali Pica Salari	MM. Genco Tansini Mrs. Miotti Carli Mr. Laforgia
<i>Luxembourg :</i>	Mr. Mart	Mr. Margue
<i>Netherlands :</i>	MM. Berghuis Cornelissen	MM. Portheine N...

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Klepsch Richter Rinderspacher Mme Walz	M. Haase Mme Diemer-Nicolaus MM. Schmidt Hermann Draeger
<i>Italie :</i>	MM. Corti La Loggia Pecoraro Treu	MM. Baldani Guerra N... Genco Spadola
<i>Luxembourg :</i>	M. Elvinger	M. Abens
<i>Pays-Bas :</i>	MM. van der Mei Porthoine	MM. Mommersteeg Voogd
<i>Royaume-Uni :</i>	M. Chapman Sir Myer Galpern MM. Howie Lloyd	MM. Coe Rhodes Whitlock St. John-Stevas

4. COMMISSION DES AFFAIRES BUDGÉTAIRES ET DE L'ADMINISTRATION (21 sièges)

<i>Belgique :</i>	MM. Dequae Van Lent	MM. Van Hoeylandt De Grauw
<i>France :</i>	MM. Dardel Legaret Mme Ploux M. Schleiter	MM. Beauguitte Bourgeois Schmitt Robert Yvon
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	M. Ahrens Mme Diemer-Nicolaus MM. Hösl Roser	MM. Bals Fritsch Kempfler Schmücker
<i>Italie :</i>	MM. Berthet Cavezzali Pica Salari	MM. Genco Tansini Mme Miotti Carli M. Laforgia
<i>Luxembourg :</i>	M. Mart	M. Margue
<i>Pays-Bas :</i>	MM. Berghuis Cornelissen	MM. Porthoine N...

	<i>Members</i>	<i>Alternates</i>
<i>United Kingdom :</i>	Mrs. Jeger Mr. Kirk Lord Listowel Mr. MacLennan	MM. Miller Lloyd Coleman Fernyhough

## 5. COMMITTEE ON RULES OF PROCEDURE AND PRIVILEGES (21 seats)

<i>Belgium :</i>	MM. Herbiet Meyers	MM. De Keuleneir Delforge
<i>France :</i>	MM. Flornoy Péridier Petit Prélot	MM. Caillavet Krieg Laurent-Thouverey Nessler
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Alber Bauer Fritsch Kempfler	Mrs. Klee MM. Müller Siegler Schmidt Roser
<i>Italy :</i>	MM. Cavezzali Dindo Pica Tanga	MM. Tansini Fortuna Pelizzo Prearo
<i>Luxembourg :</i>	Mr. Elvinger	Mr. Cravatte
<i>Netherlands :</i>	MM. Letschert Voogd	MM. van Riel Piket
<i>United Kingdom :</i>	MM. Coe Grieve Rhodes Lord St. Helens	Mrs. Jeger Dame Joan Vickers MM. Williams Lloyd

## 6. COMMITTEE FOR RELATIONS WITH PARLIAMENTS (14 seats)

<i>Belgium :</i>	MM. Meyers Van Hoeylandt	MM. Ciselet Herbiet
<i>France :</i>	MM. Hauret Radius	MM. Péronnet Rivière
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	Mrs. Herklotz Mr. Hermesdorf	MM. Schulz Alber

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>Royaume-Uni :</i>	Mme Jeger M. Kirk Lord Listowel M. Maclennan	MM. Miller Lloyd Coleman Fernyhough

5. COMMISSION DU RÈGLEMENT ET DES IMMUNITÉS (21 *sièges*)

<i>Belgique :</i>	MM. Herbiet Meyers	MM. De Keuleneir Delforge
<i>France :</i>	MM. Flornoy Péridier Petit Prélot	MM. Caillavet Krieg Laurent-Thouvereij Nessler
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Alber Bauer Fritsch Kempfler	Mme Klee MM. Müller Siegler Schmidt Roser
<i>Italie :</i>	MM. Cavezzali Dindo Pica Tanga	MM. Tansini Fortuna Pelizzo Prearo
<i>Luxembourg :</i>	M. Elvinger	M. Cravatte
<i>Pays-Bas :</i>	MM. Letschert Voogd	MM. van Riel Piket
<i>Royaume-Uni :</i>	MM. Coe Grieve Rhodes Lord St. Helens	Mme Jeger Dame Joan Vickers MM. Williams Lloyd

6. COMMISSION POUR LES RELATIONS AVEC LES PARLEMENTS (14 *sièges*)

<i>Belgique :</i>	MM. Meyers Van Hoeylandt	MM. Ciselet Herbiet
<i>France :</i>	MM. Hauret Radius	MM. Péronnet Rivière
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	Mme Herklotz M. Hermesdorf	MM. Schulz Alber

---

	<i>Members</i>	<i>Alternates</i>
<i>Italy :</i>	MM. Mammi Premoli	MM. Catellani Fanelli
<i>Luxembourg :</i>	MM. Abens Spautz	Mr. Mart N...
<i>Netherlands :</i>	MM. van Hall Geelkerken	MM. Engels Portheine
<i>United Kingdom :</i>	Mr. Harrison Dame Joan Vickers	Mr. Coleman Sir John Rodgers

### **12. Date and time of the next Sitting**

The next Sitting was fixed for the same day at 3 p.m.

*The Sitting was closed at 12.57 p.m.*

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>Italie :</i>	MM. Mammi Premoli	MM. Catellani Fanelli
<i>Luxembourg :</i>	MM. Abens Spautz	MM. Mart N...
<i>Pays-Bas :</i>	MM. van Hall Geelkerken	MM. Engels Portheine
<i>Royaume-Uni :</i>	M. Harrison Dame Joan Vickers	M. Coleman Sir John Rodgers

**12. Date et heure de la prochaine séance**

La prochaine séance est fixée à ce jour 15 heures.

*La séance est levée à 12 h. 57.*



## APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the Register of Attendance <sup>1</sup>:

MM. Alber  
Amrehn  
Badini Confalonieri  
Bauer  
*Geelkerken* (Berghuis)  
Berthet  
Caillavet  
Chapman  
Cravatte  
De Grauw  
Delforge  
Dequae  
Draeger  
*Schmitt* (Flornoy)  
*Blumenfeld* (Furler)  
Lord Gladwyn  
Mme Herklotz  
MM. Hösl  
Jung

Mme Klee  
MM. Krieg  
*Capelle* (Labbé)  
La Loggia  
Legaret  
*Roser* (Lemmrigh)  
Leynen  
Lord Listowel  
MM. Margue  
Mart  
van der Mei  
Meyers  
*Cornelissen* (Mommersteeg)  
*Hauret* (de Montesquiou)  
Nessler  
Pecoraro  
Lord *O'Neill of The Maine* (Peel)  
MM. Péridier  
Péronnet

## ANNEXE

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>:

MM. Pöhler  
*Voogd* (Portheine)  
*Valleix* (de Préaumont)  
Prélot  
Radius  
Richter  
Rinderspacher  
Rutschke  
Lord St. Helens  
MM. *Yvon* (Schleiter)  
*Sieglerschmidt* (Carlo Schmid)  
*Ahrens* (Hermann Schmidt)  
Schmücker  
Schulz  
van der Stoel  
Treu  
Van Lent  
Vedovato  
*van Hall*

The following Representatives apologised for their absence :

MM. Beauguitte  
Bemporad  
Bettioli  
Cavezzali  
Coe  
Corti  
Darling  
Digby  
Dindo  
Foschini

M. Fossa  
Sir Geoffrey de Freitas  
Sir Myer Galpern  
MM. Gonella  
Harrison  
Howie  
Kirk  
Lenze  
Letschert  
Mammi

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Petit  
Pica  
Rhodes  
Rippon  
Rivière  
Salari  
Sandys  
Dame Joan Vickers  
MM. Vitter  
Williams

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.

**TEXTS ADOPTED AT THE FIRST SITTING**



**TEXTES ADOPTÉS A LA PREMIÈRE SÉANCE**

**REPLY*****to the Fifteenth Annual Report of the Council  
(defence questions and armaments)***

---

The Assembly,

Regretting that the annual report of the Council was received too late for it to be adequately examined in Committee before the First Part of the Sixteenth Ordinary Session ;

Stressing the need for additional information concerning certain omissions in the report ;

Deciding therefore possibly to defer full examination to the Second Part of the Session,

**WELCOMES**

The more realistic replies received to recommendations relating to defence and armaments adopted in 1969.

**RÉPONSE*****au Quinzième rapport annuel du Conseil  
(Questions de défense et armements)***

L'Assemblée,

Regrettant que le rapport annuel du Conseil ait été transmis à l'Assemblée trop tardivement pour que la commission puisse procéder à un examen adéquat avant la première partie de la Seizième session ordinaire ;

Constatant que certaines lacunes du rapport obligent l'Assemblée à demander des renseignements complémentaires ;

Décidant pour ces raisons d'en remettre éventuellement l'examen approfondi à la deuxième partie de la session,

**SE FÉLICITE**

De ce que le Conseil ait répondu de façon plus substantielle que par le passé aux recommandations traitant de la défense et des armements adoptées en 1969.

**REPLY**  
**to the Fifteenth Annual Report of the Council**  
**(political activities)**

---

The Assembly,

Regretting that it has not been able to make a detailed study of the annual report of the Council for 1969 in view of the late date on which it was received ;

Noting with satisfaction the efforts made by the Council in its annual report to give a fuller picture of its discussions, particularly in the political field ;

Noting with satisfaction that France is again taking part in the work of the Council ;

Hoping that France's return, in conjunction with the opening of negotiations for the accession of the United Kingdom to the European Communities, will enable the Council to improve its methods of work and play a new rôle in the building of Europe ;

Reserving the right to revert to the matters raised in the annual report for 1969 at the Second Part of the Sixteenth Session,

APPROVES

The annual report of the WEU Council for 1969.

**RÉPONSE**  
**au Quinzième rapport annuel du Conseil**  
**(Activités politiques)**

---

L'Assemblée,

Regrettant de n'avoir pu, étant donné la date tardive à laquelle lui est parvenu le rapport annuel du Conseil pour l'année 1969, procéder à un examen approfondi de ce document ;

Constatant avec satisfaction les efforts faits par le Conseil pour lui présenter, dans son rapport annuel, une image plus complète de ses délibérations, notamment dans le domaine politique ;

Prenant note avec satisfaction de ce que la France participe de nouveau aux travaux du Conseil ;

Espérant que ce retour, en même temps que l'ouverture des négociations en vue de l'adhésion du Royaume-Uni aux Communautés européennes, va permettre au Conseil d'améliorer ses méthodes de travail et de jouer un rôle nouveau dans la construction de l'Europe ;

Se réservant de revenir, lors de la deuxième partie de sa Seizième session, sur les sujets abordés dans le rapport annuel sur l'année 1969,

**APPROUVE**

Le rapport annuel du Conseil de l'U.E.O. pour l'année 1969.

## SECOND SITTING

Tuesday, 2nd June 1970

### ORDERS OF THE DAY

1. The political consequences of relaunching Europe (*Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation, Doc. 509*).
2. Prospects of scientific and technological co-operation (*Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions and Vote on the draft Recommendation, Doc. 507 and Amendment*).
3. European co-operation in the field of oceanography (*Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions and Vote on the draft Recommendation, Doc. 508*).
4. Relations with Parliaments (*Presentation of and Debate on the Report of the Committee for Relations with Parliaments and Vote on the draft Resolution and draft Order, Doc. 506*).

### MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 3.10 p.m. with Mr. Housiaux, President of the Assembly, in the Chair.*

#### 1. Adoption of the Minutes

The adoption of the Minutes of Proceedings of the previous Sitting was deferred.

#### 2. Attendance Register

The names of Representatives and Substitutes who signed the Register of Attendance are given in the Appendix.

#### 3. The political consequences of relaunching Europe

*(Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation, Doc. 509)*

The Report of the General Affairs Committee was presented by Mr. Leynen, Rapporteur.

The Debate was opened.

*Speakers* : Lord Gladwyn, MM. Schulz, Chapman, Destremau.

Mr. Leynen, Rapporteur, and Mr. Blumenfeld, Chairman of the Committee, replied to the speakers.

The Debate was closed.

The Assembly considered the draft Recommendation.

*Speaker* : Mr. Krieg.

On the proposal of the President, the vote on the draft Recommendation was deferred until the second part of the session.

#### 4. Prospects of scientific and technological co-operation

*(Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions and Vote on the draft Recommendation, Doc. 507 and Amendment)*

Mr. Chapman, Rapporteur, spoke in continuation of his presentation of the Report of the Committee.

*Mrs. Klee, Vice-President of the Assembly, took the Chair in place of Mr. Housiaux.*

The Debate was opened.

*Speakers* : MM. Valleix, Richter, Elvinger, van der Mei.

*Mr. Housiaux, President of the Assembly, resumed the Chair.*

Mr. Chapman, Rapporteur, and Mr. La Loggia, Vice-Chairman of the Committee, replied to the speakers.

The Debate was closed.

The Assembly considered the draft Recommendation.

# DEUXIÈME SÉANCE

Mardi 2 juin 1970

## ORDRE DU JOUR

1. Les conséquences politiques de la relance européenne (*Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 509*).
2. Perspectives d'une coopération scientifique et technique (*Présentation du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 507 et amendement*).
3. La coopération européenne dans le domaine de l'océanographie (*Présentation du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 508*).
4. Les relations avec les parlements (*Présentation du rapport de la Commission pour les Relations avec les Parlements, discussion et vote sur le projet de résolution et le projet de directive, Doc. 506*).

## PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 15 h. 10 sous la présidence de M. Housiaux, Président de l'Assemblée.

### 1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance sera soumis ultérieurement à l'Assemblée.

### 2. Présences

La liste des Représentants et des Suppléants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

### 3. Les conséquences politiques de la relance européenne

*(Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 509)*

Le rapport de la Commission des Affaires Générales est présenté par M. Leynen, rapporteur.

La discussion est ouverte.

*Interviennent* : Lord Gladwyn, MM. Schulz, Chapman, Destremau.

M. Leynen, rapporteur, et M. Blumenfeld, président de la commission, répondent aux orateurs.

La discussion est close.

L'Assemblée examine le projet de recommandation.

*Intervient* : M. Krieg.

Sur la proposition du Président, l'Assemblée décide de reporter le vote sur le projet de recommandation à la deuxième partie de la session.

### 4. Perspectives d'une coopération scientifique et technique

*(Présentation du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 507 et amendement)*

La suite du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale est présentée par M. Chapman, rapporteur.

*Mme Klee, Vice-Présidente de l'Assemblée, remplace M. Housiaux au fauteuil présidentiel.*

La discussion est ouverte.

*Interviennent* : MM. Valleix, Richter, Elvinger, van der Mei.

*M. Housiaux, Président de l'Assemblée, reprend place au fauteuil présidentiel.*

M. Chapman, rapporteur, et M. La Loggia, vice-président de la commission, répondent aux orateurs.

La discussion est close.

L'Assemblée examine le projet de recommandation.



An Amendment (No. 1) was tabled by Mr. Chapman :

In paragraph 1, line 5, of the operative text of the draft Recommendation, after "these" insert "latter".

The Amendment was agreed to.

The Assembly proceeded to consider the amended draft Recommendation.

*Speaker* : Mr. Mart.

On the proposal of the President, the vote on the draft Recommendation was deferred until the second part of the session.

### **5. European co-operation in the field of oceanography**

*(Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions and Vote on the draft Recommendation, Doc. 508)*

Mr. Pecoraro proposed that proceedings on the Report should be deferred to the second part of the session.

*Speakers* : MM. Chapman, La Loggia.

The Assembly decided not to defer the proceedings.

*Mr. Mart, Vice-President of the Assembly, took the Chair in place of Mr. Housiaux.*

The Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions was presented by Mr. Schloesing, Rapporteur.

*Mr. Radius, Vice-President of the Assembly, took the Chair in place of Mr. Mart.*

*Mr. Mart, Vice-President of the Assembly, took the Chair in place of Mr. Radius.*

The Debate was opened.

*Speakers* : Mr. Van Lent, Mrs. Walz.

Mr. Schloesing, Rapporteur, and Mr. La Loggia, Vice-Chairman of the Committee, replied to the speakers.

The Debate was closed.

The Assembly proceeded to vote on the draft Recommendation.

The draft Recommendation was agreed to unanimously. (This Recommendation will be published as No. 196) <sup>1</sup>.

### **6. Relations with Parliaments**

*(Presentation of and Debate on the Report of the Committee for Relations with Parliaments and Vote on the draft Resolution and draft Order, Doc. 506)*

The Report of the Committee for Relations with Parliaments was presented by Mr. Radius, Rapporteur.

The Debate was opened.

*Speaker* : Mr. Hermesdorf.

Mr. Radius, Rapporteur, replied to the speaker.

The Debate was closed.

The Assembly proceeded to vote on the draft Resolution.

The draft Resolution was agreed to unanimously. (This Resolution will be published as No. 45) <sup>2</sup>.

The Assembly proceeded to vote on the draft Order.

The draft Order was agreed to unanimously. (This Order will be published as No. 35) <sup>3</sup>.

### **7. Date and time of the next Sitting**

The next Sitting was fixed for Wednesday, 3rd June, at 9 a.m.

*The Sitting was closed at 7.40 p.m.*

1. See page 24.

2. See page 25.

3. See page 26.

Un amendement (n° 1) a été déposé par M. Chapman :

A la fin du paragraphe 1 du dispositif du projet de recommandation, insérer le mot « derniers » entre les mots « ces » et « domaines ».

L'amendement est adopté.

L'Assemblée examine le projet de recommandation ainsi amendé.

*Intervient* : M. Mart.

Sur la proposition du Président, l'Assemblée décide de reporter le vote sur le projet de recommandation amendé à la deuxième partie de la session.

### **5. La coopération européenne dans le domaine de l'océanographie**

*(Présentation du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 508)*

M. Pecoraro propose de renvoyer la présentation du rapport à la deuxième partie de la session.

*Interviennent* : MM. Chapman, La Loggia.

L'Assemblée décide de ne pas renvoyer la présentation du rapport.

*M. Mart, Vice-Président de l'Assemblée, remplace M. Housiaux au fauteuil présidentiel.*

Le rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale est présenté par M. Schloesing, rapporteur.

*M. Radius, Vice-Président de l'Assemblée, remplace M. Mart au fauteuil présidentiel.*

*M. Mart, Vice-Président de l'Assemblée, remplace M. Radius au fauteuil présidentiel.*

La discussion est ouverte.

*Interviennent* : M. Van Lent, Mme Walz.

M. Schloesing, rapporteur, et M. La Loggia, vice-président de la commission, répondent aux orateurs.

La discussion est close.

L'Assemblée procède au vote sur le projet de recommandation.

Le projet de recommandation est adopté à l'unanimité. (Cette recommandation sera publiée sous le n° 196) <sup>1</sup>.

### **6. Les relations avec les parlements**

*(Présentation du rapport de la Commission pour les Relations avec les Parlements, discussion et vote sur le projet de résolution et le projet de directive, Doc. 506)*

Le rapport de la Commission pour les Relations avec les Parlements est présenté par M. Radius, rapporteur.

La discussion est ouverte.

*Intervient* : M. Hermesdorf.

M. Radius, rapporteur, répond à l'orateur.

La discussion est close.

L'Assemblée procède au vote sur le projet de résolution.

Le projet de résolution est adopté à l'unanimité. (Cette résolution sera publiée sous le n° 45) <sup>2</sup>.

L'Assemblée procède au vote sur le projet de directive.

Le projet de directive est adopté à l'unanimité. (Cette directive sera publiée sous le n° 35) <sup>3</sup>.

### **7. Date et heure de la prochaine séance**

La prochaine séance est fixée au mercredi 3 juin, à 9 heures.

*La séance est levée à 19 h. 40.*

1. Voir page 24.

2. Voir page 25.

3. Voir page 26.

## APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the Register of Attendance <sup>1</sup>:

MM. Alber  
Bauer  
*Destremau* (Beauguitte)  
*Geelkerken* (Berghuis)  
Berthet  
Caillavet  
Chapman  
Cravatte  
De Grauw  
Delforge  
Dequae  
Draeger  
*Hermesdorf* (Furler)  
Lord Gladwyn  
Mme Herklotz  
M. Hösl  
Mme Klee

MM. Krieg  
*Capelle* (Labbé)  
La Loggia  
Legaret  
*Roser* (Lemmrigh)  
Mme Walz (Lenze)  
M. Leynen  
Lord Listowel  
MM. Margue  
*Elwinger* (Mart)  
van der Mei  
Meyers  
*Schloesing* (de Montesquiou)  
*Hauret* (Nessler)  
Pecoraro  
Lord *O'Neill of The Maine* (Peel)  
M. Pöhler

## ANNEXE

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>:

MM. *Valleix* (de Préaumont)  
Radius  
Richter  
Rinderspacher  
*Bizet* (Rivière)  
Rutschke  
Lord St. Helens  
MM. Sandys  
*Yvon* (Schleiter)  
*Sieglerschmidt* (Carlo Schmid)  
*Ahrens* (Hermann Schmidt)  
*Blumenfeld* (Schmücker)  
Schulz  
Treu  
Van Lent  
Vedovato  
*van Hall*

The following Representatives apologised for their absence:

MM. Amrehn  
Badini Confalonieri  
Bemporad  
Bettioli  
Cavezzali  
Coe  
Corti  
Darling  
Digby  
Dindo  
Flornoy  
Foschini

M. Fossa  
Sir Geoffrey de Freitas  
Sir Myer Galpern  
MM. Gonella  
Harrison  
Howie  
Jung  
Kirk  
Letschert  
Mammi  
Mommersteeg  
Péridier

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés:

MM. Péronnet  
Petit  
Pica  
Porthoine  
Prélot  
Rhodes  
Rippon  
Salari  
van der Stoel  
Dame Joan Vickers  
MM. Vitter  
Williams

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.

**TEXTS ADOPTED AT THE SECOND SITTING**



**TEXTES ADOPTÉS A LA DEUXIÈME SÉANCE**

**RECOMMENDATION 196*****on European co-operation in the field of oceanography***

The Assembly,

Considering the rapid progress made in the United States and the Soviet Union in the fields of oceanography, meteorology and associated technology, including applications satellites;

Believing that the implementation of a European programme in these fields would allow Europe to play its part in the International Decade of Ocean Exploration, help the achievement of the European space programme and lead to serious progress in the fields of telecommunications and computers now being studied by the Aigrain group;

Fearing that the over-modest and too slow programme worked out by the Aigrain group may not lead to effective European co-operation in oceanography and other technological fields;

Aware of the vast possibilities afforded by marine resources, new techniques for exploiting oil and other minerals and new methods of fish-breeding;

Noting the German and British plans for organising a network of meteorological satellites at national level,

**RECOMMENDS THAT THE COUNCIL**

1. Ensure that the Aigrain group is set a time-limit for drawing up an action plan for developing oceanographic technology and fighting pollution and that the governments adopt a detailed timetable for the achievement of these aims;
2. Promote the co-ordination of European activities in the framework of the International Decade;
3. Invite the British and German Governments to include in the abovementioned European programme their national plans for organising a network of meteorological satellites;
4. In the framework of this programme, plan a network of satellites for exploring marine and land resources and call on the European space organisations to set up this network;
5. Remind European governments that only by closely combining their efforts will it be possible to give full effect to their scientific potential and thus give Europe better access to the resources of the sea;
6. Promote the harmonisation of national legislation with a view to joint European legislation against pollution of sea water and water in general.

**RECOMMANDATION n° 196*****sur la coopération européenne dans le domaine de l'océanographie***

L'Assemblée,

Considérant la rapidité des progrès réalisés tant aux Etats-Unis qu'en U.R.S.S. dans les domaines de l'océanographie, de la météorologie et des techniques auxiliaires, notamment dans celle des satellites d'applications ;

Estimant que l'établissement d'un programme européen dans ces domaines permettrait seul à l'Europe de tenir sa place dans la Décennie internationale de l'exploration océanographique, qu'il favoriserait la réalisation du programme spatial européen et conduirait à des progrès sérieux à propos des télécommunications et des ordinateurs, domaines actuellement à l'étude dans le Groupe Aigrain ;

Craignant que le programme trop modeste et trop lent élaboré par le Groupe Aigrain ne permette pas la réalisation d'une coopération européenne efficace en océanographie comme dans d'autres domaines techniques ;

Consciente de l'importance des possibilités offertes par les richesses marines, par les nouvelles techniques d'exploitation du pétrole et d'autres minerais et par les nouvelles méthodes de pisciculture ;

Ayant pris note des projets allemand et britannique d'organiser sur le plan national un système de satellites météorologiques,

**RECOMMANDE AU CONSEIL**

1. De veiller à ce qu'une date limite soit imposée au Groupe Aigrain pour l'établissement d'un plan d'action pour le développement de la technologie océanographique et pour la lutte contre la pollution et à ce que les gouvernements adoptent un calendrier précis pour les réalisations de ces objectifs ;
2. De promouvoir la coordination des activités européennes dans le cadre de la Décennie internationale ;
3. D'inviter les gouvernements britannique et allemand à inclure dans le projet européen susmentionné leur plan national pour l'organisation d'un système de satellites météorologiques ;
4. De préparer, dans le cadre de ce projet, la création d'un réseau de satellites pour l'exploration des richesses marines et terrestres et de faire appel aux organisations spatiales européennes pour la réalisation de ce réseau ;
5. De rappeler aux gouvernements européens que seule l'étroite conjugaison de leurs efforts permettra de donner sa pleine efficacité à leur potentiel scientifique et ainsi ouvrira à l'Europe un accès plus aisé aux ressources de la mer ;
6. De promouvoir l'harmonisation des législations nationales en vue d'une législation européenne commune contre la pollution de l'eau de mer et des eaux en général.

**RESOLUTION 45**  
***on relations with parliaments***

---

The Assembly,

Considering that work in national parliaments relating to European questions should be followed more closely by the European assemblies ;

Expressing the wish that there be an increase in contacts and exchanges between the WEU Assembly and the national parliaments so that each side will be better informed,

INSTRUCTS its Committee for Relations with Parliaments, and its Chairman in particular, to consider how such relations might be developed.

**RÉSOLUTION n° 45**  
***sur les relations avec les parlements***

---

L'Assemblée,

Estimant que les travaux des parlements nationaux se rapportant aux questions européennes devraient être davantage suivis par les assemblées européennes ;

Souhaitant, dans un souci d'information réciproque, que des contacts et des échanges plus nombreux s'établissent entre l'Assemblée de l'U.E.O. et les parlements nationaux,

CHARGE sa Commission pour les Relations avec les Parlements, et en particulier son président, d'examiner les conditions dans lesquelles ces relations seraient susceptibles d'être développées.



**ORDER 35*****on relations with parliaments***

---

The Assembly,

Considering the importance of improving public knowledge of its work in the member countries of Western European Union ;

Recognising the value of the activities of the Committee for Relations with Parliaments and noting in particular the interest aroused by its recent joint meetings with the Foreign Affairs Committees of national parliaments,

INSTRUCTS the Committee for Relations with Parliaments to continue and develop these contacts and consider the possibilities of extending them to other interested bodies.

**DIRECTIVE n° 35**  
***sur les relations avec les parlements***

---

L'Assemblée,

Considérant qu'il importe d'accroître l'audience de ses travaux dans l'opinion publique des pays membres de l'Union de l'Europe Occidentale ;

Reconnaissant la valeur de l'action menée par sa Commission pour les Relations avec les Parlements et notant, en particulier, l'intérêt suscité par les récentes réunions communes tenues par la commission et les commissions des affaires étrangères des parlements nationaux,

CHARGE sa Commission pour les Relations avec les Parlements de poursuivre et d'intensifier ces relations et d'examiner les possibilités de les étendre à d'autres institutions intéressées.

# THIRD SITTING

Wednesday, 3rd June 1970

## ORDERS OF THE DAY

1. European security — Arms trade and arms control (*Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Recommendation, Doc. 513 and Amendment*).
2. Military security and parliamentary information (*Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Recommendation, Doc. 511*).
3. At 11 a.m. Speech by Lord Winterbottom, United Kingdom Under-Secretary of State for Defence for the Royal Air Force.
4. The situation in the Middle East (*Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation, Doc. 514 and Amendments*).
5. Harmonisation of the policies of WEU countries towards Eastern Europe (*Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation, Doc. 510*).

## MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 9.30 a.m. with Mr. Radius, Vice-President of the Assembly, in the Chair.*

### 1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the two previous Sittings were agreed to.

### 2. Attendance Register

The names of Representatives and Substitutes who signed the Register of Attendance are given in the Appendix.

### 3. European security — Arms trade and arms control Military security and parliamentary information

*(Presentation of and Debate on the Reports of the Committee on Defence Questions and Armaments and Votes on the draft Recommendations, Docs. 513 and Amendment and 511)*

The Reports of the Committee on Defence Questions and Armaments were presented by Mr. van der Stoel, Rapporteur.

The Debate was opened.

*Speakers* : Lord St. Helens, Mr. Hauret, Lord Listowel, Mr. Draeger.

Mr. van der Stoel, Rapporteur, replied to the speakers.

The Debate was closed.

The Assembly considered the draft Recommendation contained in Document 513.

An Amendment (No. 1) was tabled by Lord Listowel :

At the end of the preamble to the draft Recommendation, add the following paragraph :

“Giving full support to the efforts of its member governments in exploring the possibility of making progress towards European security and co-operation as discussed by the NATO Council of Ministers in Rome on 26th and 27th May 1970.”

*Speakers* : Lord Listowel, MM. Draeger, van der Stoel.

The Amendment was agreed to.

The Assembly proceeded to consider the amended draft Recommendation.

On the proposal of the President, the vote on the draft Recommendation was deferred until the second part of the session.

# TROISIÈME SÉANCE

Mercredi 3 juin 1970

## ORDRE DU JOUR

1. La sécurité européenne — Le commerce et le contrôle des armements (*Présentation du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 513 et amendement*).
2. Le secret militaire et l'information des parlements (*Présentation du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 511*).
3. A 11 heures : Discours de Lord Winterbottom, Sous-secrétaire d'Etat britannique à la défense (Royal Air Force).
4. La situation au Moyen-Orient (*Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 514 et amendements*).
5. Harmonisation des politiques des pays de l'U.E.O. à l'égard de l'Europe orientale (*Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 510*).

## PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 9 h. 30 sous la présidence de M. Radius, Vice-Président de l'Assemblée.

### 1. Adoption des procès-verbaux

Les procès-verbaux des deux précédentes séances sont adoptés.

### 2. Présences

La liste des Représentants et des Suppléants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

### 3. La sécurité européenne — Le commerce et le contrôle des armements

#### Le secret militaire et l'information des parlements

(*Présentation des rapports de la Commission des Questions de Défense et des Armements, discussion et vote sur les projets de recommandations, Doc. 513 et amendement, et 511*)

Les rapports de la Commission des Questions de Défense et des Armements sont présentés par M. van der Stoel, rapporteur.

La discussion est ouverte.

Interviennent : Lord St. Helens, M. Hauret, Lord Listowel, M. Draeger.

M. van der Stoel, rapporteur, répond aux orateurs.

La discussion est close.

L'Assemblée examine le projet de recommandation contenu dans le Document 513.

Un amendement (n° 1) a été déposé par Lord Listowel :

A la fin des considérants du projet de recommandation, ajouter le nouveau paragraphe suivant :

« Accordant son plein appui aux efforts déployés par ses gouvernements membres pour explorer les possibilités de progrès sur la voie de la sécurité et de la coopération en Europe, telles qu'elles ont été examinées par le Conseil des Ministres de l'O.T.A.N. à Rome les 26 et 27 mai 1970. »

Interviennent : Lord Listowel, MM. Draeger, van der Stoel.

L'amendement est adopté.

L'Assemblée examine le projet de recommandation ainsi amendé.

Sur la proposition du Président, l'Assemblée décide de reporter le vote sur le projet de recommandation amendé à la deuxième partie de la session.

The Assembly proceeded to vote on the draft Recommendation contained in Document 511.

The draft Recommendation was agreed to unanimously. (This Recommendation will be published as No. 197) <sup>1</sup>.

**4. Address by Lord Winterbottom,  
United Kingdom Under-Secretary of State for  
Defence for the Royal Air Force**

Lord Winterbottom, United Kingdom Under-Secretary of State for Defence for the Royal Air Force, addressed the Assembly.

*Speakers* : MM. Blumenfeld, Schloesing, Chapman.

Lord Winterbottom replied to the speakers.

**5. The situation in the Middle East**

*(Presentation of and Debate on the Report of the  
General Affairs Committee and Vote on the draft  
Recommendation, Doc. 514 and Amendments)*

The Report of the General Affairs Committee was presented by Mr. Nessler, Rapporteur.

The Debate was opened.

*Speaker* : Mr. Delforge.

Mr. Delforge proposed that the Report be referred back to the Committee.

*Speakers* : Mr. Nessler, Rapporteur, and Mr. Blumenfeld, Chairman of the Committee.

The Assembly decided on a vote by sitting and standing to reject the proposal.

The Debate was closed.

The Assembly considered the draft Recommendation.

An Amendment (No. 1) was tabled by Mr. van der Stoel and others :

At the end of paragraph 3 of the preamble to the draft Recommendation, insert :

“alarmed about the rôle which the Soviet military ‘advisers’ play in Egypt”.

1. See page 31.

An Amendment (No. 2) was tabled by Mr. van der Stoel and others :

At the end of paragraph 1 of the operative text of the draft Recommendation, insert :

“Appeal to the Soviet Union not to extend its rôle in the conflict by giving military aid to Egypt in the Suez Canal area.”

*Speaker* : Mr. van der Stoel.

Mr. Nessler, Rapporteur and Mr. Blumenfeld, Chairman of the Committee, replied to the speaker.

Amendment No. 1 was agreed to.

Amendment No. 2 was agreed to.

The Assembly proceeded to consider the amended draft Recommendation.

*Speaker* : Mr. Nessler.

On the proposal of the President, the vote on the draft Recommendation was deferred until the second part of the session.

*The Sitting was suspended at 12.30 p.m. and resumed at 3.05 p.m. with Mrs. Klee, Vice-President of the Assembly, in the Chair.*

**6. Harmonisation of the policies of WEU  
countries towards Eastern Europe**

*(Presentation of and Debate on the Report of the  
General Affairs Committee and Vote on the draft  
Recommendation, Doc. 510)*

The Report of the General Affairs Committee was presented by Mr. Schulz, Rapporteur.

The Debate was opened.

*Speaker* : Mr. Meyers.

Mr. Schulz, Rapporteur, and Mr. Blumenfeld, Chairman of the Committee, replied to the speaker.

The Debate was closed.

*Speaker* : Mr. van Hall (on a point of order).

L'Assemblée procède au vote sur le projet de recommandation contenu dans le Document 511.

Le projet de recommandation est adopté à l'unanimité. (Cette recommandation sera publiée sous le n° 197) <sup>1</sup>.

**4. Discours de Lord Winterbottom, Sous-secrétaire d'Etat britannique à la défense (Royal Air Force)**

Lord Winterbottom, Sous-secrétaire d'Etat britannique à la défense (Royal Air Force), prononce un discours.

*Interviennent* : MM. Blumenfeld, Schloesing, Chapman.

Lord Winterbottom répond aux orateurs.

**5. La situation au Moyen-Orient**

*(Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 514 et amendements)*

Le rapport de la Commission des Affaires Générales est présenté par M. Nessler, rapporteur.

La discussion est ouverte.

*Intervient* : M. Delforge.

M. Delforge propose que le rapport soit renvoyé devant la commission.

*Interviennent* : M. Nessler, rapporteur, et M. Blumenfeld, président de la commission.

L'Assemblée repousse, par assis et levé, la proposition de renvoi.

La discussion est close.

L'Assemblée examine le projet de recommandation.

Un amendement (n° 1) a été déposé par M. van der Stoel et plusieurs de ses collègues :

Dans le préambule du projet de recommandation, ajouter, après le troisième considérant, le nouveau considérant suivant :

« Alarmée par le rôle que jouent en Egypte les 'conseillers' militaires soviétiques. »

1. Voir page 31.

Un amendement (n° 2) a été déposé par M. van der Stoel et plusieurs de ses collègues :

Dans le dispositif du projet de recommandation, ajouter, après le paragraphe 1, le nouveau paragraphe suivant :

« De faire appel à l'Union Soviétique pour qu'elle n'accroisse pas son rôle dans le conflit en apportant une aide militaire à l'Egypte dans la zone du canal de Suez. »

*Intervient* : M. van der Stoel.

M. Nessler, rapporteur, et M. Blumenfeld, président de la commission, répondent à l'orateur.

L'amendement n° 1 est adopté.

L'amendement n° 2 est adopté.

L'Assemblée examine le projet de recommandation ainsi amendé.

*Intervient* : M. Nessler.

Sur la proposition du Président, l'Assemblée décide de renvoyer le vote sur le projet de recommandation amendé à la deuxième partie de la session.

*La séance, suspendue à 12 h. 30, est reprise à 15 h. 05, sous la présidence de Mme Klee, Vice-Présidente de l'Assemblée.*

**6. Harmonisation des politiques des pays de l'U.E.O. à l'égard de l'Europe orientale**

*(Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 510)*

Le rapport de la Commission des Affaires Générales est présenté par M. Schulz, rapporteur.

La discussion est ouverte.

*Intervient* : M. Meyers.

M. Schulz, rapporteur, et M. Blumenfeld, président de la commission, répondent à l'orateur.

La discussion est close.

*Intervient* : M. van Hall, pour un rappel au Règlement.

The Assembly proceeded to vote on the draft Recommendation.

The draft Recommendation was agreed to unanimously. (This Recommendation will be published as No. 198) <sup>1</sup>.

### **7. Adjournment of the Session**

The President adjourned the Sixteenth Ordinary Session of the Assembly.

*The Sitting was closed at 4.30 p.m.*

---

1. See page 33.

L'Assemblée procède au vote sur le projet de recommandation.

Le projet de recommandation est adopté à l'unanimité. (Cette recommandation sera publiée sous le n° 198) <sup>1</sup>.

### **7. Interruption de la session**

La Présidente déclare interrompue la Seizième session ordinaire de l'Assemblée.

*La séance est levée à 16 h. 30.*

---

1. Voir page 33.



## APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the Register of Attendance <sup>1</sup>:

MM. Alber	Mme Klee
<i>Kempfer</i> (Amrehn)	MM. Krieg
Bauer	<i>de Chevigny</i> (Legaret)
<i>Geelkerken</i> (Berghuis)	<i>Roser</i> (Lemmrigh)
Berthet	Mme <i>Walz</i> (Lenze)
Caillavet	M. <i>van Hall</i> (Letschert)
Chapman	Lord Listowel
Cravatte	MM. Margue
De Grauw	Mart
Delforge	van der Mei
Dequae	Meyers
Draeger	<i>Hauret</i> (de Montesquiou)
<i>Hermesdorf</i> (Furler)	Nessler
Lord Gladwyn	Pecoraro
M. Hösl	Lord <i>O'Neill of The Maine</i> (Peel)

## ANNEXE

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>:

MM. <i>Schloesing</i> (Péronnet)
Radius
Richter
Rinderspacher
Rivière
Lord St. Helens
MM. Schleiter
<i>Sieglerschmidt</i> (Carlo Schmid)
<i>Ahrens</i> (Hermann Schmidt)
<i>Blumenfeld</i> (Schmücker)
Schulz
van der Stoel
<i>De Keuleneir</i> (Van Lent)
Vedovato

The following Representatives apologised for their absence:

MM. Badini Confalonieri
Beauguitte
Bemporad
Bettioli
Cavezzali
Coe
Corti
Darling
Digby
Dindo
Flornoy
Foschini
Fossa
Sir Geoffrey de Freitas

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés:

Sir Myer Galpern	MM. Pica
MM. Gonella	Pöhler
Harrison	Portheine
Mme Herklotz	de Préaumont
MM. Howie	Prélot
Jung	Rhodes
Kirk	Rippon
Labbé	Rutschke
La Loggia	Salari
Leynen	Sandys
Mammi	Treu
Mommersteeg	Dame Joan Vickers
Péridier	MM. Vitter
Petit	Williams

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.

**TEXTS ADOPTED AT THE THIRD SITTING**



**TEXTES ADOPTÉS A LA TROISIÈME SÉANCE**

**RECOMMENDATION 197*****on military security and parliamentary information***

The Assembly,

Considering that both the requirements of democracy and a policy of deterrence call for the fullest publicity for defence arrangements compatible with their effectiveness, and that members of parliaments must have sufficient access to classified defence information to comprehend policy and justify expenditure ;

Considering further that the integration of national defence efforts in the Alliance calls for this dual information effort to be conducted by both national and NATO authorities ;

Commending the arrangements in the German Bundestag for informing members about defence matters as a model for all parliaments, but aware that particular conditions and traditions in the other parliaments make fully uniform arrangements impracticable ;

Aware that it is the only parliamentary body constituted by an international treaty of collective self-defence, and that consequently it is responsible for keeping under constant review the arrangements made for discharging this obligation, whatever the organisation to which the Council may have delegated executive responsibility ;

Recalling that the Council in its second annual report appreciated the Assembly's desire "to consider broader aspects of defence than those to which the Council must limit themselves, and to debate these activities against the background of a general policy" ;

Recalling further the procedure introduced by the Council in 1957, in response to Recommendation 9 of the Assembly, whereby it communicates to the Assembly the texts of statements on defence matters made by member governments to their parliaments ;

Regretting that the procedure agreed between the Council and the North Atlantic Council in February 1958 should have led to a general ruling by the latter that the NATO authorities may communicate only unclassified information to members of parliament ;

Believing that this ruling, whereby the Committee on Defence Questions and Armaments receives less information from NATO authorities than from the national authorities of countries of the Alliance, seriously restricts the ability of the Assembly and its Committee to discharge their duties,

**RECOMMENDS TO THE COUNCIL**

1. That it urge on all governments of the Alliance the advantages of a deliberate policy of maximum publicity for defence matters and full information of members of parliament, at both national and NATO level ;
2. That the procedure introduced in response to Recommendation 9 of the Assembly be fully implemented ;

**RECOMMANDATION n° 197*****sur le secret militaire et l'information des parlements***

L'Assemblée,

Considérant que les nécessités de la démocratie, comme la politique de dissuasion, exigent de donner aux mesures de défense le maximum de publicité compatible avec leur efficacité, et que les parlementaires doivent avoir suffisamment accès aux informations « classifiées » pour comprendre la politique et justifier les dépenses dans ce domaine ;

Considérant, en outre, que l'intégration des efforts nationaux de défense au sein de l'Alliance exige que ce double effort d'information soit déployé à la fois par les autorités nationales et par celles de l'O.T.A.N. ;

Citant en exemple à tous les parlements les mesures prises par le Bundestag pour informer ses membres sur les questions de défense, mais consciente de ce que les conditions et les traditions propres à chacun des autres parlements ne permettent pas de prendre des mesures absolument uniformes ;

Consciente de ce qu'elle représente le seul organe parlementaire constitué par un traité international de légitime défense collective et de ce qu'en conséquence, il lui incombe de maintenir constamment à l'étude les dispositions prises pour s'acquitter de cette obligation, quelle que soit l'organisation à laquelle le Conseil puisse avoir délégué la responsabilité de l'exécution ;

Rappelant que, dans son deuxième rapport annuel, le Conseil a compris le désir de l'Assemblée « d'examiner les questions de défense dans une perspective plus large que celle à laquelle le Conseil doit se limiter et de considérer ces activités dans le cadre d'une politique générale » ;

Rappelant, en outre, la procédure introduite par le Conseil en 1957, en réponse à la Recommandation n° 9 de l'Assemblée, et par laquelle il transmet à l'Assemblée le texte des exposés relatifs aux questions de défense communiqués par les gouvernements membres à leurs parlements respectifs ;

Regrettant que la procédure adoptée en février 1958 par le Conseil et le Conseil de l'Atlantique nord ait abouti à l'établissement, par ce dernier, d'une règle générale selon laquelle les instances de l'O.T.A.N. ne peuvent communiquer aux parlementaires que des informations « sans classification » ;

Persuadée que cette règle, en vertu de laquelle la Commission des Questions de Défense et des Armements reçoit moins d'informations des instances de l'O.T.A.N. que des autorités nationales des pays membres de l'Alliance, restreint gravement les possibilités de l'Assemblée et de ses commissions de s'acquitter de leur mission,

**RECOMMANDE AU CONSEIL**

1. D'insister auprès de tous les gouvernements de l'Alliance sur les avantages d'une politique tendant à assurer délibérément le maximum de publicité aux questions de défense et à l'information complète des parlementaires, tant à l'échelon national qu'à celui de l'O.T.A.N. ;

2. D'appliquer intégralement la procédure introduite en réponse à la Recommandation n° 9 de l'Assemblée ;

3. That the member governments be urged to approach the other NATO governments with a view to securing a ruling from the North Atlantic Council authorising the NATO Secretary General and military commanders to exercise their discretion in determining on a case by case basis what classified information should be made available to members of the Committee on Defence Questions and Armaments.

3. D'inviter instamment les gouvernements membres à prendre contact avec les autres gouvernements de l'O.T.A.N., en vue d'obtenir du Conseil de l'Atlantique nord une décision laissant au secrétaire général et aux commandants militaires de l'O.T.A.N. toute latitude pour déterminer, selon les cas, les informations « classifiées » qui doivent être communiquées aux membres de la Commission des Questions de Défense et des Armements.

**RECOMMENDATION 198*****on the harmonisation of the policies of WEU countries towards Eastern Europe***

The Assembly,

Aware that there is a real need for détente on both sides of the iron curtain, although for fundamentally different reasons ;

Emphasising that there is nothing to indicate as yet that the States of the eastern bloc are prepared to engage in serious negotiations on the mutual reduction of armaments ;

Considering certain signs of relaxation east of the iron curtain to be a pure and simple adjustment to the necessities of social policy and not a change of thinking towards true liberalisation such as was seen in a reform of communism in Czechoslovakia before the invasion in August 1968 ;

Approving nevertheless all talks and negotiations with the communist countries insofar as the West takes part in them without illusions and, in particular, without prior commitments ;

Welcoming the efforts made by the Government of the Federal Republic of Germany to reach firm agreements with Moscow, Warsaw and East Berlin and in any event considering the result of its efforts as an important test of the interest of a possible conference on European security in the near future ;

Considering it necessary *inter alia* for the member States of WEU and similar alliances responsible for collective security to make every effort to draw up jointly their concrete aims with regard to détente ;

Affirming its conviction that early and irreversible progress towards the political integration of Europe is still necessary ;

Considering that there could be no better way of achieving this aim than by using WEU,

**RECOMMENDS THAT THE COUNCIL**

1. Consider as a matter of urgency how, parallel with the negotiations on the enlargement of the Communities, a strong and integrated European defence Community can be set up, adapted to present-day requirements and prospects ;
2. Ensure that if a conference on European security is held, the WEU States at least agree on an identical approach so that the eastern bloc, through bilateral offers and agreements, cannot undermine and destroy the solidarity of free Europe ;
3. Ensure that the Warsaw Pact countries do not use a conference on European security to obtain advantages without themselves accepting firm and controllable commitments regarding the reduction of armaments and troop levels ;
4. Insist that the North American members of the western alliance shall be associated with such a conference to the same extent as the Soviet Union.

**RECOMMANDATION n° 198****sur l'harmonisation des politiques des pays de l'U.E.O. à l'égard de l'Europe orientale**

L'Assemblée,

Consciente du fait que, de part et d'autre du Rideau de fer, existe un réel besoin de détente qui découle cependant de motifs fondamentalement différents ;

Soulignant que rien n'indique, jusqu'à présent, que les Etats du bloc oriental soient disposés à ouvrir des négociations sérieuses sur une réduction mutuelle des armements ;

Voyant dans certains indices de relâchement à l'est du Rideau de fer un pur et simple ajustement à des nécessités de politique sociale et non un changement d'esprit en faveur d'une libéralisation véritable tel qu'il était manifesté dans une réforme du communisme en Tchécoslovaquie avant l'invasion d'août 1968 ;

Approuvant toutefois toutes les conversations et les négociations avec les pays communistes, dans la mesure où elles sont menées du côté occidental sans illusions et surtout sans engagements préalables ;

Se félicitant des efforts du gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne pour arriver à des accords concrets avec Moscou, Varsovie et Berlin-est, et voyant, en tout cas, dans le résultat de ses efforts, un test important de l'intérêt que représenterait l'éventuelle tenue, dans un proche avenir, d'une conférence sur la sécurité européenne ;

Estimant notamment nécessaire que les Etats membres de l'U.E.O. et de semblables alliances qui portent une responsabilité en matière de sécurité collective mettent tous leurs efforts à formuler en commun leurs objectifs concrets en matière de détente ;

Affirmant sa conviction que des progrès rapides et irréversibles vers une intégration politique de l'Europe demeurent nécessaires ;

Estimant qu'on ne saurait mieux atteindre ce but qu'en utilisant l'institution de l'U.E.O.,

**RECOMMANDE AU CONSEIL**

1. D'examiner d'urgence comment, parallèlement aux négociations sur l'élargissement des Communautés, on pourra créer une Communauté européenne de défense forte et intégrée en l'adaptant aux nécessités et aux perspectives de l'heure ;
2. De veiller à ce que, lors d'une éventuelle conférence sur la sécurité européenne, les Etats de l'U.E.O. au moins formulent une conception identique pour éviter que le bloc oriental, par le biais d'offres et d'accords bilatéraux, puisse saper et détruire la solidarité de l'Europe libre ;
3. D'empêcher que les pays du Pacte de Varsovie ne retirent d'une telle conférence sur la sécurité européenne des avantages sans prendre, de leur côté, d'engagements contraignants et contrôlables en ce qui concerne la réduction des armements et des effectifs ;
4. D'insister pour que les membres nord-américains de l'Alliance occidentale soient associés à une telle conférence au même titre que l'Union Soviétique.





**II**

**OFFICIAL REPORT OF DEBATES**

---

**COMPTE RENDU OFFICIEL DES DÉBATS**

# FIRST SITTING

Tuesday, 2nd June 1970

## SUMMARY

1. Opening of the Session.
2. Attendance Register.
3. Address by the Provisional President.
4. Examination of Credentials.
5. Election of the President of the Assembly.  
*Speakers* : The President, Mr. Leynen, Mr. Delforge.
6. Address by the President of the Assembly.
7. Election of the six Vice-Presidents of the Assembly.
8. Tributes.
9. Adoption of the draft Order of Business for the First Part of the Session (Doc. 504).
10. Fifteenth Annual Report of the Council to the Assembly (*Presentation by Mr. Scheel, Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and Chairman-in-Office of the Council, Docs. 505 and 512*);  
Application of the Brussels Treaty — Reply of the Assembly to the Fifteenth Annual Report of the Council (*Presentation of the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 516*);  
Political activities of the Council — Reply of the Assembly to the Fifteenth Annual Report of the Council (*Presentation of the Report of the General Affairs Committee, Doc. 515*);  
Prospects of scientific and technical co-operation — Reply of the Assembly to the Fifteenth Annual Report of the Council (*Presentation of the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, Doc. 507*);  
(*General Debate and Votes on the draft texts, Docs. 505, 512, 516, 515 and 507*).  
*Speakers* : The President, Mr. Scheel (*Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and Chairman-in-Office of the Council*), Mr. Vedovato (*Rapporteur*), Mr. Blumenfeld (*Rapporteur*), Mr. Chapman (*Rapporteur*), Mr. Scheel.  
*Replies by Mr. Scheel to questions put by* :  
Lord Gladwyn, Mr. Blumenfeld, Mr. van Hall, Mr. Nessler, Mr. Badini Confalonieri, Mr. van der Stoep, Mr. Schulz, Mr. Péronnet.
11. Nomination of members to Committees.
12. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

*The Sitting was opened at 10.20 a.m. with Mr. Prélot, Provisional President, in the Chair.*

### 1. Opening of the Session

The PRESIDENT (Translation). — The Sitting is open.

In accordance with the provisions of Section III (a) of the Charter and Rules 2, 5 and 17 of the Rules of Procedure, I declare open the Sixteenth Ordinary Session of the Assembly of Western European Union.

### 2. Attendance Register

The PRESIDENT (Translation). — The names of the Substitutes attending this Sitting which have been notified to the President will be published with the list of Representatives appended to the Minutes of Proceedings<sup>1</sup>.

1. See page 18.

### 3. Address by the Provisional President

The PRESIDENT (Translation). — Mr. Secretary of State, distinguished members of the Council, Ladies and Gentlemen, the custom whereby the oldest member present is periodically called upon to take the Chair in our respective national assemblies has naturally been extended to sessions of the European bodies.

That custom affords me the rare privilege of addressing you today on the threshold of this Sixteenth Ordinary Session.

I shall greet first of all those Representatives who have newly joined us. These past few months have been marked by numerous changes, and the coming months will not be less so. Their repercussions on national delegations are perceptible. It is well that these delegations should reflect the ebb and flow of opinion, whose vicissitudes and divisions lend a dynamic quality to the western democracies.

# PREMIÈRE SÉANCE

Mardi 2 juin 1970

## SOMMAIRE

1. Ouverture de la session.
2. Présences.
3. Allocution du Président d'âge.
4. Vérification des pouvoirs.
5. Election du Président de l'Assemblée.  
*Intervient* : le Président, M. Leynen, M. Delforge.
6. Allocution du Président de l'Assemblée.
7. Election des six Vice-Présidents de l'Assemblée.
8. Eloges funèbres.
9. Adoption du projet de calendrier de la première partie de la session (Doc. 504).
10. Quinzième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée (*Présentation par M. Scheel, Ministre des affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne et Président en exercice du Conseil, Docs. 505 et 512*) ;  
Application du Traité de Bruxelles — Réponse de l'Assemblée au Quinzième rapport annuel du Conseil (*Présentation du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 516*) ;  
Activités politiques du Conseil — Réponse de l'Assemblée au Quinzième rapport annuel du Conseil (*Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, Doc. 515*) ;  
Perspectives d'une coopération scientifique et technique — Réponse de l'Assemblée au Quinzième rapport annuel du Conseil (*Présentation du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, Doc. 507*) ;  
(*Discussion générale et votes sur les projets de textes, Docs. 505, 512, 516, 515 et 507*).  
*Interviennent* : le Président, M. Scheel (*Ministre des affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne et Président en exercice du Conseil*), M. Vedovato (*rapporteur*), M. Blumenfeld (*rapporteur*), M. Chapman (*rapporteur*), M. Scheel.  
*Réponses de M. Scheel aux questions posées par* :  
Lord Gladwyn, M. Blumenfeld, M. van Hall, M. Nessler, M. Badini Confalonieri, M. van der Stoel, M. Schulz, M. Péronnet.
11. Nomination des membres des commissions.
12. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

La séance est ouverte à 10 h. 20, sous la présidence de M. Prélot, Président d'âge.

### 1. Ouverture de la session

M. le PRÉSIDENT. — La séance est ouverte.

Conformément aux dispositions de l'article III (a) de la Charte et des articles 2, 5 et 17 du Règlement, je déclare ouverte la Seizième session ordinaire de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

### 2. Présences

M. le PRÉSIDENT. — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance qui ont été portés à la connaissance de la présidence seront publiés dans la liste de présence annexée au procès-verbal<sup>1</sup>.

1. Voir page 18.

### 3. Allocution du Président d'âge

M. le PRÉSIDENT. — M. le Secrétaire d'Etat, MM. les Représentants des membres du Conseil, Mesdames, MM. les Représentants, mes chers collègues, l'usage qui, périodiquement, appelle au fauteuil présidentiel de nos assemblées respectives le plus âgé de ses membres s'est étendu comme naturellement aux Conseils européens.

Il me donne aujourd'hui le rare privilège de m'adresser à vous au seuil de cette Seizième session ordinaire.

Je saluerai, d'abord, les Représentants nouveaux venus. Ces derniers mois ont été fertiles en modifications et les prochains ne le seront pas moins. Leur contrecoup en est sensible sur les délégations nationales. Il est bon que celles-ci traduisent les flux et les reflux de l'opinion dont l'alternance ou le partage assure leur dynamisme aux démocraties d'Occident.

*The President (continued)*

I shall next pay tribute to those who no longer sit in our assembly, either because advancing years have resulted in their leaving public life, or because the parties' choice or the voters' support has not been in their favour. A number of them have rendered signal service here, and in their case the question arises whether their concern for Europe has not proved to be to their disadvantage by keeping them too far removed from matters immediately affecting their constituents, for the deeply-rooted convergence of local, national and supranational interests, which emerges so clearly from our debates, still very frequently eludes a number of our compatriots.

Lastly, I would pay tribute to those who have been taken from us by death (*the Representatives rose*) and, among those whose passing we mourn, allow me to mention the last colleague to leave us, not so much because I knew him more intimately, but because, as Chairman of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, he was a shining example of the European Representative, working for the peace and unity of the western peoples, although his body bore the painful scars of war and in his heart and mind were ever present the memories of "hard-fought battles and costly victories".

Colonel Pierre Bourgoin, the former leader of the airborne battalions, died as a consequence of his wounds a few days after the last meeting of the session in Strasbourg. It may truly be said that his last thoughts were for Europe. Colonel Bourgoin confided this to me, when he asked me to have a few moments' talk with him at the time of his return to Paris to hand in his resignation as a deputy. He still hoped, with care and rest, to regain sufficient strength to return to public life. It was his desire henceforth to concentrate his energies on European affairs alone, and he wished to know whether there was any prospect of the direct recruitment of national representatives in the near future.

The Chairman of the Legal Committee was only able to hold out vague hopes to Colonel Bourgoin, having himself such good reason to fear government procrastination in the matter.

How could it be thought that such a decisive step would shortly be taken, when the extraordinary sluggishness in which national administrations are sunk still continues to impede the free movement of goods, ideas and men ?

In a matter of two or three hours you are obliged to change your currency three times, and you may still count yourself fortunate if you are allowed to hold a strictly limited amount ! How many frontiers must be crossed ! How many customs posts, which are still more formidable when those in charge are on strike or are "working to rule" ! What difficulties confront the man in the street, the average European, and make it hard for him to understand that Europe in its entirety is one, while such manifold and irritating details constantly serve to remind him of outmoded allegiances !

And nevertheless, Ladies and Gentlemen, Western Europe is taking shape in a growing unity of minds and ways of life. And even through its unruliness, which sometimes borders on madness, this is one of the respects in which present-day youth gives us grounds for hope.

That youth would, moreover, be truly ungrateful if it were to dwell unduly on criticism of the imperfect institutions it has inherited from us, whilst forgetting the tremendous moral contribution that our generation, through its sacrifices in two wars, has made to the unity of the West.

Our generation has put an end to those two great breaches which have been the cause of Europe's weakness and which explain its decline.

One of these resulted from the great religious conflict of the sixteenth century, in which the Reformation challenged Rome and the Counter-Reformation, in its turn, opposed the Reformation. This conflict had, as its immediate consequence, massacres, pillage and devastation, of which the province that I represent retains terrible memories. Above all, the conflict had far-reaching effects which almost led to the complete dissolution of the western world by dividing up the peoples throughout the territory according to their religion. Today, although complete unity has not been re-established, at least a spirit of tolerance and understanding has prevailed. Vatican II has closed the Tridentine period in the life of the Roman Catholic Church, and the other religious denominations are advancing with heightened awareness and quickened pace on their long march towards the oecumenical goal.

Whilst one of the great breaches that divide the West is thus being filled, another is also being closed and although it is not so wide, perhaps in some respects it stirs more poignant

*M. le Président (suite)*

Je saluerai ensuite ceux qui ont cessé de siéger dans cet hémicycle, soit que l'âge les ait amenés à quitter la vie publique, soit que la sélection des partis ou l'adhésion des électeurs ne leur ait point été favorable. Plusieurs ont rendu ici des services signalés et, à leur sujet, la question se pose de savoir si leur souci de l'Europe ne les a pas défavorisés en les tenant trop éloignés des préoccupations immédiates de leurs commettants, la convergence profonde des intérêts locaux, nationaux et transnationaux, si sensible dans nos débats, échappant encore bien souvent à nombre de nos compatriotes.

Je saluerai enfin ceux que la mort nous a enlevés, (*Mmes et MM. les Représentants se lèvent*) et, parmi ceux dont nous déplorons la définitive absence, vous me permettez de citer le dernier disparu, moins parce que je l'ai plus directement connu que parce qu'il fut ici, à la tête de la Commission spatiale, l'image exemplaire du représentant européen qui travaille à la paix et à l'union des peuples d'Occident, alors qu'il porte dans sa chair douloureuse les stigmates de la guerre et dans son cœur toujours présent le souvenir « des combats querellés, des victoires alourdies ».

Le colonel Pierre Bourgoïn, l'ancien chef des bataillons du ciel, est mort des suites de ses blessures, quelques jours après la dernière réunion de la session de Strasbourg. On peut dire que l'Europe a eu ses dernières pensées. J'en ai eu moi-même la confiance puisque le colonel Bourgoïn, au moment de rentrer à Paris pour donner sa démission de député, me demanda quelques instants d'entretien. Il conservait l'espoir de retrouver, par des soins et du repos, assez de force pour revenir à la vie politique. Il souhaitait que ce fût cette fois au seul niveau de l'Europe et s'enquêrait de l'éventualité prochaine d'un recrutement direct des représentants nationaux.

Le président de la Commission juridique n'a pu donner au colonel Bourgoïn que des espérances vagues, ayant lui-même à cet égard tant de raisons de craindre des procrastinations gouvernementales.

Comment croire à la proximité d'un pas aussi décisif, alors que l'extraordinaire viscosité engluant les administrations nationales s'oppose toujours à la circulation des produits, des idées, des hommes.

En deux ou trois heures, il faut changer trois fois de monnaie, encore heureux si vous pouvez en détenir une quantité très limitée ! Que de frontières à franchir ! Que de douanes plus redoutables encore quand les préposés sont en grève ou font leur service ! Que de difficultés pour l'homme de la rue, pour l'Européen moyen, de comprendre que globalement l'Europe est une, alors que de multiples et irritants détails viennent constamment lui rappeler des allégeances surannées !

Et cependant, Mesdames, Messieurs, l'Europe d'Occident se fait dans l'unité croissante des esprits et des mœurs. Et c'est à travers ses turbulences et parfois ses démenées l'un des domaines où la jeunesse d'aujourd'hui conforte nos espérances.

Elle serait d'ailleurs bien ingrate, cette jeunesse, si elle s'attardait à la critique des institutions imparfaites qu'elle reçoit de nous et si elle oubliait l'immense contribution morale que notre génération, deux fois sacrifiée, a apportée à l'unité de l'Occident.

Elle a mis fin aux deux grandes ruptures qui ont été pour l'Europe la cause de ses faiblesses et l'explication de son déclin.

L'une est issue du grand conflit religieux qui, au XVI<sup>e</sup> siècle, opposa à Rome la Réforme, puis à la Réforme la Contre-Réforme. Il eut pour conséquences immédiates des massacres, des saccages et des ruines dont la province que je représente a gardé l'affreux souvenir. Il eut surtout des suites profondes qui, en répartissant sur le terrain les peuples selon leur religion, faillirent entraîner la complète dissolution du monde occidental. Aujourd'hui, si l'unité totale n'est pas retrouvée, du moins l'esprit de tolérance et de compréhension a-t-il triomphé. Vatican II a clos la période tridentine de la vie de l'Eglise romaine, et les autres confessions accentuent et précipitent leur longue marche dans les chemins de l'œcuménisme.

Tandis que se colmate ainsi l'une des grandes brèches de l'Occident, une autre se ferme aussi, moins étendue mais à certains égards peut-être plus sensible à notre cœur parce que plus proche

*The President (continued)*

emotions, because it lies closer to us, not only in our memories but in consequences that have affected our whole lives.

In a few weeks from now it will be exactly one hundred years ago that this breach was opened when France and Prussia went to war. Thus, irresponsibility in some quarters and short-sighted realism in others were destined on three occasions to bring about a head-on collision between two peoples of Europe who were nevertheless best qualified to understand and complement each other.

Today, the courage and clear-sightedness of three statesmen, of whom two are dead and the third is living in retirement, have put an end to the tragedy that began in July 1870. They met with virtually unanimous approval from the expectant nations, and the latter find their aspirations translated into technical reality in present-day European institutions.

Am I going too far if I say to you, the Ministers, that the peoples of the West are also expectantly awaiting — and are astonished to see so long delayed — the transformation into political reality of a moral community, of which in spirit they have already formed an ideal image? Such a community has not, as some feign to believe, the characteristics of a unity born of confusion and absorption, nor yet of abstraction and generalisation; what the western peoples desire is, so to speak, “a composite unity by virtue of which each component part not only relinquishes nothing of its original character, but rather enhances it through its very contrast with the other components”.

The European who desires to be identified by his distinctive features and characteristics likewise desires to be closely bound in a higher unity.

In this connection, one of our Heads of State recently spoke of marriage, and said, perhaps with a touch of irony, that it would not be founded on love, thus allowing it to be supposed that the essential factor would be self-interest.

I venture, Ladies and Gentlemen, to challenge both these notions.

A union of the West will be founded neither on love, which can be blind or fickle, nor on interest, which is often selfish and always short-sighted, but on friendship — friendship in the

full and far-reaching sense that was given to it by the Ancients: the *phile* of Aristotle, the *amicitia* of Cicero, that friendship for which the Romans and the men of the Middle Ages found an equivalent and a synonym in the words “treaty” and “alliance”. The basis for this union will lie in the similarity of impelling motives and in agreement on what to reject. May the same aspirations and the same aversions overcome our differences in temperament and conception; may they lend particular inspiration to your deliberations, Ladies and Gentlemen, so that this Sixteenth Session of the Assembly of Western European Union may be truly fruitful. (*Applause*).

#### 4. Examination of Credentials

The PRESIDENT (Translation). — The next Order of the Day is the ratification of credentials.

The list of Representatives and Substitutes attending the Sixteenth Ordinary Session of the Assembly of WEU has been published in Notice No. 1 which has been distributed.

In accordance with Rule 6 (1) of the Rules of Procedure, all credentials have been attested by the statement of the ratification of credentials formally communicated by the President of the Consultative Assembly of the Council of Europe, except that since the adjournment of the session of the Consultative Assembly, Mr. Leynen and Mr. Herbiet have been nominated respectively as a Representative and a Substitute of Belgium, and Mr. Rivière has been nominated as a Representative of France.

Mr. Leynen, formerly a Substitute, was nominated by the Belgian Senate on 22nd April 1970 as a Representative to occupy a vacant seat, and Mr. Herbiet was nominated as a Substitute in place of Mr. Leynen. Mr. Rivière was nominated by the French National Assembly on 26th May 1970 in place of Mr. Bourgoïn, deceased.

In accordance with Rule 6 (2) of the Rules of Procedure, it is the duty of this Assembly to proceed to the ratification of these credentials, subject to conformity with the subsequent ratification by the Consultative Assembly.

The nominations made by the Belgian Senate are certified by a letter dated 29th April 1970 from the President of the Senate and by the Minister for Foreign Affairs of Belgium. The nomination of Mr. Rivière by the French

M. le Président (suite)

de nous, non seulement dans le souvenir mais dans ses conséquences vécues.

Elle s'est ouverte, il y aura dans quelques semaines exactement cent ans, lorsqu'entrèrent en guerre la France et la Prusse. Ainsi la légèreté des uns, le réalisme à courte vue des autres, allaient provoquer à trois reprises l'affrontement de deux peuples d'Europe, les mieux faits cependant pour se comprendre et pour se compléter.

Aujourd'hui, le courage et la clairvoyance de trois hommes d'Etat, dont deux sont morts et dont le troisième vit dans la retraite, ont mis fin au drame ouvert en juillet 1870. Ils ont rencontré l'approbation quasi unanime des nations attentives et celles-ci trouvent dans les institutions européennes d'aujourd'hui la traduction technique de leurs aspirations.

M'avancerai-je trop en disant, MM. les Ministres, que les peuples d'Occident attendent aussi — et s'étonnent de voir tant tarder — les traductions politiques d'une communauté morale dont ils ont déjà réalisé en esprit l'image idéale ? Celle-ci, comme certains affectent de le croire, n'a point les traits d'une unité de confusion et d'absorption, ni pas davantage d'abstraction et de généralisation ; ce que les Occidentaux veulent, c'est — pourrait-on dire — « une unité de composition sous la loi de laquelle chaque élément, non seulement n'abandonne rien de son originalité, mais l'accuse par l'effet même de son contraste avec les autres ».

L'Européen qui veut être situé dans ses traits et ses signes distinctifs veut aussi être fortement relié dans une unité supérieure.

A cet égard, l'un de nos chefs d'Etat a récemment parlé de mariage, tout en disant, peut-être avec quelque ironie, que de celui-ci l'amour ne serait pas la base, laissant ainsi croire que l'essentiel serait l'intérêt.

Permettez-moi, Mesdames, Messieurs, de récuser les deux termes.

La base de l'union de l'Occident, ce n'est ni l'amour, qui peut être aveugle ou inconstant, ni l'intérêt qui est souvent égoïste et toujours à courte vue, mais l'amitié au sens plein et fort

que les Anciens lui donnaient, la *phile* d'Aristote, l'*amicitia* de Cicéron, l'amitié dont les Latins et les hommes du Moyen-âge avaient fait l'équivalent, le synonyme de « traité » et d'« alliance ». Elle réside dans la similitude des volontés agissantes et dans la concordance des refus. Que les mêmes attraites et les mêmes répulsions, dominant nos divergences de tempéraments et de conceptions, inspirent particulièrement, Mesdames, Messieurs, vos délibérations et fassent porter tous ses fruits à cette Seizième session de l'Assemblée de l'Europe Occidentale. (*Applaudissements*)

#### 4. Vérification des pouvoirs

M. le PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle la vérification des pouvoirs.

La liste des Représentants et Suppléants siégeant à l'Assemblée de l'U.E.O. pour sa Seizième session ordinaire a été publiée dans le Bulletin n° 1 qui vous a été distribué.

Conformément à l'article 6, paragraphe 1, du Règlement, les pouvoirs sont attestés par l'acte de vérification communiqué par M. le Président de l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe, à l'exception des pouvoirs de MM. Leynen et Herbiet, désignés comme Représentant et Suppléant de la Belgique, et des pouvoirs de M. Rivière, désigné comme Représentant de la France, depuis l'interruption de la session de l'Assemblée consultative.

M. Leynen, qui était Suppléant, a été désigné comme Représentant par le Sénat belge, le 22 avril 1970, pour occuper un siège vacant, et M. Herbiet a été désigné comme Suppléant à la place de M. Leynen. M. Rivière a été désigné par l'Assemblée Nationale française, le 26 mai 1970, en remplacement de M. Bourgoïn, décédé.

Leurs pouvoirs doivent être vérifiés par notre assemblée en application des dispositions du paragraphe 2 de l'article 6 du Règlement, sous réserve de conformité avec la vérification qui sera ultérieurement faite par l'Assemblée consultative.

Les désignations effectuées par le Sénat belge sont attestées par une lettre en date du 29 avril 1970 du président du Sénat et par le ministre des affaires étrangères de Belgique. La désignation de M. Rivière par l'Assemblée Nationale



*The President (continued)*

National Assembly is certified by the Minister for Foreign Affairs of France.

No objection has been raised to these nominations.

If the Assembly were unanimous, it could ratify these nominations without referring them to a Credentials Committee beforehand.

Is there any objection to the ratification of the credentials of Mr. Leynen and Mr. Herbiet and of Mr. Rivière ?...

Are there any abstentions ?...

I note that the Assembly is unanimous.

Consequently, the following are admitted to seats in the Assembly of WEU for the Sixteenth Ordinary Session :

- as a Representative of Belgium :  
Mr. Leynen ;
- as a Representative of France :  
Mr. Rivière ;
- as a Substitute of Belgium : Mr. Herbiet.

**5. Election of the President of the Assembly**

The PRESIDENT (Translation). — The next Order of the Day is the election of the President of the Assembly.

In accordance with the provisions of Rule 10 of the Rules of Procedure, no Representative may stand as a candidate for the office of President unless a proposal for his candidature has been sponsored in writing by three or more Representatives, and Representatives who are members of a national government may not be members of the Bureau.

Also, paragraph 2 of Rule 7 lays down that Substitutes may not be members of the Bureau of the Assembly.

I have received only one candidature, that of Mr. Georges Housiaux.

This candidature has been correctly submitted in the form prescribed by the Rules of Procedure.

I call Mr. Leynen.

Mr. LEYNEN (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, on behalf of the Christian Socialist Group, I propose that the outgoing President, our colleague Mr. Georges Housiaux, be re-elected by acclamation.

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Delforge.

Mr. DELFORGE (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, on behalf of the Liberal Group, I too propose that our colleague Mr. Georges Housiaux be re-elected by acclamation.

The PRESIDENT (Translation). — I thank you.

Does anyone else wish to speak ?...

Does anyone ask for a ballot ?...

I propose that the Assembly elect Mr. Housiaux President by acclamation.

Are there any objections to the candidature of Mr. Housiaux ?...

I note that the Assembly is unanimous.

I therefore declare Mr. Georges Housiaux elected President of the Assembly of Western European Union, and I invite him to take the Chair. (*Applause*)

(*Mr. Housiaux then took the Chair*)

**6. Address by the President of the Assembly**

The PRESIDENT (Translation). — Mr. Minister for Foreign Affairs, Your Excellencies, Ladies and Gentlemen, allow me to thank you warmly for having renewed my term of office as President of this Assembly. Thanks to you I was able, during my first period of office, to accomplish a task that was truly of all-absorbing interest. Europe had resumed its advance. The Federal Republic of Germany was endeavouring to eliminate those obstacles in the East which still impede the establishment of a really lasting peace built on renewed friendship between peoples.

When I opened the session of our Assembly last December, I spoke of the hopes that all Europeans were placing in the conference that had just been held on 1st and 2nd December in The Hague. Some of those hopes have not

*M. le Président (suite)*

française est attestée par le ministre des affaires étrangères de France.

Aucune réclamation n'a été présentée contre ces désignations.

Si l'Assemblée était unanime, elle pourrait valider les désignations sans renvoi préalable à l'examen d'une commission de vérification des pouvoirs.

Il n'y a pas d'opposition à la validation des pouvoirs de MM. Leynen et Herbiet et de M. Rivière ?...

Il n'y a pas d'abstentions ?...

Je constate que l'Assemblée est unanime.

En conséquence, sont admis à siéger à l'Assemblée de l'U.E.O. pour sa Seizième session ordinaire :

- en qualité de Représentant de la Belgique : M. Leynen ;
- en qualité de Représentant de la France : M. Rivière ;
- en qualité de Suppléant de la Belgique : M. Herbiet.

### **5. Election du Président de l'Assemblée**

M. le PRESIDENT. — L'ordre du jour appelle l'élection du Président de l'Assemblée.

Conformément aux dispositions de l'article 10 du Règlement, aucun Représentant ne peut être candidat aux fonctions de Président si sa candidature n'a pas été présentée par trois Représentants au moins. Les Représentants qui feraient partie d'un gouvernement national ne peuvent être membres du Bureau.

D'autre part, l'article 7, paragraphe 2, dispose que les Suppléants ne peuvent être élus membres du Bureau de l'Assemblée.

Je n'ai reçu qu'une candidature, celle de M. Georges Housiaux.

Cette candidature a été régulièrement présentée dans les formes prescrites par le Règlement.

La parole est à M. Leynen.

M. LEYNEN (*Belgique*). — M. le Président, au nom du groupe social chrétien, je propose de réélire par acclamation le Président sortant, notre collègue, M. Georges Housiaux.

M. le PRESIDENT. — La parole est à M. Delforge.

M. DELFORGE (*Belgique*). — M. le Président, au nom du groupe libéral, je propose également de réélire par acclamation notre collègue Georges Housiaux.

M. le PRESIDENT. — Je vous remercie.

Personne ne demande plus la parole ?...

Personne ne demande le scrutin ?...

Je propose à l'Assemblée d'élire par acclamation M. Housiaux comme Président.

Il n'y a pas d'opposition à la candidature de M. Housiaux ?...

Je constate que l'Assemblée est unanime.

En conséquence, je proclame M. Georges Housiaux Président de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale, et je l'invite à venir prendre place au fauteuil présidentiel. (*Applaudissements*)

(*M. Housiaux prend place au fauteuil présidentiel*)

### **6. Allocution du Président de l'Assemblée**

M. le PRESIDENT. — M. le Ministre des affaires étrangères, MM. les Ambassadeurs, Mesdames, Messieurs, mes chers collègues, me permettez-vous de vous remercier vivement pour avoir renouvelé mon mandat à la présidence de cette assemblée ! Au cours de mon premier mandat, c'est en effet une tâche passionnante que j'ai pu accomplir grâce à vous. L'Europe avait repris sa marche. La République Fédérale d'Allemagne tentait de supprimer à l'Est les obstacles qui subsistent pour l'établissement d'une paix vraiment durable bâtie sur l'amitié renouvelée des peuples.

En ouvrant, en décembre dernier, la session de notre assemblée, j'évoquai les espoirs que tous les Européens plaçaient dans la conférence qui venait de se tenir les 1<sup>er</sup> et 2 décembre à La Haye. Certains d'entre eux n'ont pas été déçus. C'est

*The President (continued)*

proved vain. We were, in particular, highly gratified to learn that the Council of WEU, doubtless benefiting from the fresh impetus given to Europe by that conference, would at last meet with full representation in a few days' time.

The member governments of our organisation should find in the existing international atmosphere new reasons for drawing closer together. For it would be inconceivable that the progress achieved in the construction of Europe should have no further repercussions within WEU than the re-establishment of the initial position.

This progress centres first of all upon the European Communities. We should be all the more alive to this progress because the Communities, to reiterate the terms of The Hague communiqué, "remain the original nucleus" of the European edifice. We can feel nothing but gratification at the consolidation of this nucleus.

Having agreed upon financial arrangements creating independent financial resources for the Community, the Six began at Viterbo to work out a procedure for political consultations. Soon, under the Chairmanship of Mr. Werner, they will seek to lay the foundations of monetary cooperation and of a common economic policy.

I share the hopes of our most senior member, Mr. Prélôt, whom I thank for welcoming me to this rostrum, in looking forward to the time — less than 10 years ahead, according to the promises made to us — when we shall have a European currency. Let us hope that this event will not be too long delayed, to the greater satisfaction of the craftsmen engaged in building a political Europe, of the travelling salesmen of the European business community and of the tireless promoters of Europe as a centre for the enjoyment of leisure.

We had hoped to welcome in our midst Mr. Jean Rey, who would have enlightened us upon the prospects opening up for the Communities. He will be unable to come. Indeed, the fact that his term of office has not been renewed will henceforth make it impossible for him to speak of the future of the European Economic Community, and it is not in our Assembly that he will have to make his farewell. I hope that, already at our meeting in November, we shall be able to greet his successor as President of the

Commission, Mr. Malfatti, who faces a difficult but inspiring task, and to whom we address our most fervent wishes for success.

Today we may consider that the wager laid twenty years ago by Mr. Robert Schuman is on the way to being won. Mr. Schuman had realised the impossibility of founding Europe from the outset upon political institutions, because the setting up of such institutions would have implied a prior political interest — and that was exactly what was lacking. He had reached the view that Europe would take shape through the associated efforts of Europeans within the framework of the coal and steel pool, and then within that of a customs union. He believed the latter could not fail to make a common economic policy essential and this would, of itself, make it easier for foreign policies to draw closer together through the multiplication of shared interests.

Europe is growing up. We have reached the political stage in its construction. The Communities must both consolidate their strength and expand. The opening of negotiations at the end of this month between the EEC and the candidate countries is a token of the confidence felt by all members of the Common Market in the solidity of their association, and also of their awareness of the advantages that would attach to the establishment of a European entity whose magnitude would make it possible for participants therein to face the political, economic, monetary and technological challenges of the world in which we live.

We can only hope that these negotiations will reach a speedy and favourable conclusion, and we must invite the countries involved, with this end in view, to put forth all their efforts to achieve success. Their failure would be a failure for each of us, since we too should have missed the opportunity of setting up a union on the world scale.

We turn with confidence to the United Kingdom. That country is about to seek confirmation for its political determination in the votes of its electors. As soon as the outcome of the election is known, can we not call upon the United Kingdom to reaffirm its European vocation in no uncertain terms? After we have thanked that country for holding its election on the eve of negotiations with the Common Market, thereby enabling those negotiations to proceed, safe from the threat that the mandates of the members of the House of Commons might shortly expire, let us call upon the

*M. le Président (suite)*

en particulier avec la plus grande satisfaction que nous avons appris que le Conseil de l'U.E.O., bénéficiant sans doute de l'impulsion nouvelle donnée à l'Europe par cette conférence, se réunirait enfin au complet dans quelques jours.

Les gouvernements membres de notre organisation devraient trouver dans le contexte international actuel de nouvelles raisons de se rapprocher. Car il serait inconcevable que les progrès de la construction européenne n'aient pas d'autre retentissement dans le cadre de l'U.E.O. que le rétablissement de la situation initiale.

Ces progrès concernent d'abord les Communautés européennes. Nous devons y être d'autant plus sensibles que celles-ci, pour reprendre les termes du communiqué de La Haye, « demeurent le noyau original » de la construction européenne. Nous ne pouvons que nous féliciter de la consolidation de ce noyau.

Après avoir adopté un règlement financier créant des ressources propres à la Communauté, les Six ont commencé à élaborer à Viterbe une procédure de consultations politiques. Ils chercheront bientôt, sous la présidence de M. Werner, à jeter les fondements d'une coopération monétaire et d'une politique économique commune.

Je rejoins les préoccupations de notre doyen d'âge, M. Prélôt, que je remercie de m'avoir accueilli à cette tribune, pour me réjouir qu'avant dix ans, selon les promesses qui nous sont faites, nous aurons une monnaie européenne. Souhaitons que cet événement ne se fera pas trop attendre, pour la plus grande satisfaction des artisans de l'Europe politique, des commis voyageurs de l'Europe des affaires et des acteurs jamais lassés de l'Europe des loisirs.

Nous avons espéré accueillir parmi nous M. Jean Rey, qui nous aurait éclairé sur les perspectives qui s'ouvrent aux Communautés. Il ne pourra venir. Le non-renouvellement de son mandat ne lui permet plus, en effet, de parler de l'avenir de la Communauté Economique Européenne, et ce n'est pas à notre assemblée qu'il doit faire ses adieux. J'espère que, dès notre réunion de novembre, nous pourrions accueillir son successeur à la présidence de la Commission, M. Malfatti, qu'attend une tâche difficile mais exal-

tante, et auquel nous adressons nos vœux de succès les plus sincères.

Nous pouvons aujourd'hui considérer que le pari lancé il y a vingt ans par M. Robert Schuman est en voie d'être gagné. M. Schuman avait constaté l'impossibilité de fonder d'emblée l'Europe sur des institutions politiques, la mise en place de telles institutions impliquant une volonté politique préalable qui, précisément, faisait défaut. Il avait estimé que l'Europe se ferait par l'association des efforts des Européens dans le cadre du Pool charbon-acier, puis dans celui d'une union douanière. Celle-ci ne pouvait manquer, croyait-il, de requérir une politique économique commune qui, elle-même, faciliterait le rapprochement des politiques étrangères en multipliant les intérêts communs.

L'Europe devient adulte. Nous sommes parvenus à la phase politique de sa construction. Les Communautés sont appelées à la fois à se renforcer et à s'élargir. L'ouverture, à la fin de ce mois-ci, des négociations de la C.E.E. avec les pays candidats marque la confiance de tous les membres du Marché commun dans la solidité de leur association, aussi bien que leur conscience de l'intérêt que présenterait la constitution d'un ensemble européen dont les dimensions permettraient à ses participants de relever les défis politiques, économiques, monétaires et techniques du monde où nous vivons.

Nous ne pouvons que souhaiter l'aboutissement rapide de ces négociations et inviter à cet effet les Etats participants à déployer tous leurs efforts pour réussir. Leur échec serait un échec pour chacun puisque aussi bien nous aurions manqué l'occasion de constituer une union qui serait à l'échelle mondiale.

Nous nous adressons avec confiance à la Grande-Bretagne. Celle-ci va retremper sa volonté politique à la source des suffrages populaires. Dès qu'ils seront acquis, pouvons-nous lui demander de réaffirmer avec force sa vocation européenne ? Après l'avoir remerciée de tenir ses élections à la veille des négociations avec le Marché commun, permettant à celles-ci de se dérouler sans être menacées par l'échéance à court terme du mandat des membres de la Chambre des communes, demandons aux Six qu'ils s'attachent à faciliter, en aménageant, le cas échéant,

*The President (continued)*

Six to do everything in their power to facilitate, through any necessary adaptations of the essential transitional arrangements, the entry into their club of a member of our organisation, to whom a generation ago Europe owed its survival in freedom and democracy. The other countries which are applying for entry to the Common Market are particularly well qualified to join the "nucleus" of Europe because of their long tradition in the practice of freedom.

The speeding up of the construction of Europe, to which these agreements and negotiations bear witness, after a period of marking time which has lasted all too long, should give fresh impetus to the Council of our organisation. Its work cannot fail to benefit — at least, that is what we must hope — from the improvement in the political atmosphere.

On the other hand, this improvement will oblige the Council to engage in soul-searching as to its mission, as has already happened on several occasions in the past. WEU must, in fact, re-define its rôle in the associated group of European and western organisations. So difficult a problem cannot fail to engage our prolonged attention. If you will allow me to voice a few personal reflections, which have no merit beyond that of a first sketch, I must say that, at the present juncture, it seems to me that political consultations within the Communities should tend rather to concentrate on preparing long-term plans, on formulating choices and on specifying aims, whereas the rôle of the Council should be to assist in harmonising the viewpoints of governments through consultations on problems of topical concern. Wearing their caps with the Community badge, our captains should decide what route the ship must take in order to steer it to prosperity within the framework of democratic institutions. Wearing their caps with the WEU badge, they should provide for its defence and specify the destination to which it is bound.

I believe, moreover, that I am correct in asserting that, in so far as the Communities confirm their political mission, WEU will be able to claim a military rôle from which it has hitherto been almost completely debarred. Indeed, co-operation in the field of defence presupposes agreement on political aims, which has so far never become apparent within WEU.

If such agreement, reflecting an increasingly coherent community of interests, could emerge within the Communities, it would be easier for the Council of WEU to revert to a tradition according to which control of armaments constitutes its main activity in the defence field, and to extend that important, necessary but insufficient assignment to cover the development of the effectiveness of its members' defence efforts through intensified co-operation.

The prospect of a withdrawal from Europe of at least a proportion of the American forces, the United States involvement in Indo-China and its domestic anxieties will necessarily impel the Europeans to seek means of strengthening their defences without increasing their budgetary burdens.

Only through co-operation can these hopes be realised.

Similarly, Europeans will not cease to seek means of allaying the apprehensions inspired in them by the Soviet presence in Europe. A European pooling of ideas would seem to be needed with a view to preparing for a possible conference on European security.

Doubtless, this question is already receiving attention in the North Atlantic Council, with the participation of the United States and Canada, but it would be inconceivable that a political Europe should emerge without defining its common aims in a sphere wherein lies the major task confronting Europe today.

Must not Europe, to quote the terms of The Hague communiqué, be "conscious of the rôle it has to play in the relaxation of international tension and the rapprochement among all peoples, and first and foremost among those of the entire European continent"?

Is it absolutely Utopian to hope that Europe, strengthened and enlarged by the adherence to the Communities of the Nordic countries, which are ancient democracies, might, through the infectiousness of example, inspire the peoples of the East and South?

It is to ensure that the ideals which we cherish spread ever more widely that we must endeavour, through the medium of all the European organisations, to affirm with all our strength the personality of Europe, and more especially the personality of Western Europe.

*M. le Président (suite)*

les transitions nécessaires, l'adhésion à leur club d'un membre de notre organisation à qui l'Europe a dû, il y a une génération, de demeurer libre et démocratique. Les autres États qui requièrent leur entrée au Marché commun sont particulièrement habilités à s'agréger au « noyau » de l'Europe par leur longue tradition de pratique de la liberté.

L'accélération de la construction européenne dont témoignent ces accords ou ces négociations, après un temps d'arrêt qui n'a que trop duré, devrait donner une impulsion nouvelle au Conseil de notre organisation. Ses travaux ne manqueront pas de bénéficier, du moins faut-il l'espérer, de l'amélioration du climat politique.

D'un autre côté, cette amélioration le contraindra à s'interroger sur sa vocation, comme cela lui est déjà arrivé à plusieurs reprises dans le passé. Il faudra en effet que l'U.E.O. précise une nouvelle fois son rôle dans le concert des organisations européennes et occidentales. Un problème aussi difficile ne manquera pas de retenir longuement notre attention. Si vous m'autorisez à vous livrer quelques réflexions personnelles, qui n'ont d'autre valeur que celle d'une esquisse, je vous dirai qu'à l'heure actuelle, il me semble que le rôle des consultations politiques au sein des Communautés serait plutôt de préparer des plans à long terme, de formuler des choix, de définir des objectifs, tandis que le rôle du Conseil serait de faciliter l'ajustement des points de vue des gouvernements par des consultations sur les problèmes d'actualité. Sous la casquette communautaire, nos capitaines détermineraient la route du navire pour le conduire à la prospérité dans le cadre d'institutions démocratiques. Sous la casquette de l'U.E.O., ils assureraient sa défense et en préciseraient les objectifs.

Je crois pouvoir affirmer, en outre, que c'est dans la mesure où les Communautés confirmeront leur vocation politique que l'U.E.O. pourra affirmer une vocation militaire qui lui a été jusqu'à présent presque entièrement refusée. En effet, la collaboration dans le domaine de la défense suppose un accord sur les objectifs politiques qui n'a pu se manifester dans le cadre de l'U.E.O. à ce jour.

Si un tel accord, reflétant une communauté d'intérêts de plus en plus cohérente, pouvait se manifester dans le cadre des Communautés, il serait plus aisé, au Conseil de l'U.E.O., de reprendre une tradition qui fait du contrôle des armements son activité essentielle dans le domaine de la défense et d'ajouter à cette tâche importante et nécessaire, mais non suffisante, l'accroissement de l'efficacité de l'effort de défense de ses membres par une coopération plus poussée.

La perspective d'un retrait de l'Europe d'une partie au moins des forces américaines, l'engagement des États-Unis en Indochine, leurs préoccupations intérieures amèneront nécessairement les Européens à rechercher les moyens de renforcer leur défense, sans accroître leur effort budgétaire.

Seule la coopération leur permettra de réaliser ce vœu.

De même, les Européens ne manqueront pas de rechercher les moyens de réduire les craintes que leur inspire la présence soviétique en Europe. Une concertation européenne serait nécessaire en vue de la préparation d'une éventuelle conférence de sécurité européenne.

Sans doute cette question est-elle traitée avec la participation des États-Unis et du Canada au Conseil de l'Atlantique nord, mais il serait inconcevable qu'une Europe politique émerge sans définir des objectifs communs dans un domaine qui est la grande tâche en face de laquelle elle se trouve aujourd'hui.

L'Europe ne doit-elle pas être, aux termes du communiqué de La Haye, « consciente du rôle qui lui appartient de faciliter la détente internationale et le rapprochement entre tous les peuples, et d'abord entre ceux du continent européen tout entier » ?

Est-il absolument utopique d'espérer que l'Europe, renforcée et élargie par l'adhésion aux Communautés des pays nordiques, qui sont de vieilles démocraties, pourra inspirer, par la contagion de l'exemple, des peuples de l'Est et du Midi ?

C'est pour assurer le rayonnement des idéaux qui sont les nôtres que nous devons chercher à affirmer avec rigueur, à travers toutes les organisations européennes, la personnalité de l'Europe et plus particulièrement la personnalité de l'Europe occidentale.

*The President (continued)*

With this hope uppermost, I invite you, Your Excellencies, Ladies and Gentlemen, to embark upon the work before us. (*Applause*)

**7. Election of the six Vice-Presidents of the Assembly**

The PRESIDENT (Translation). — The next Order of the Day is the election of the six Vice-Presidents of the Assembly.

According to Rule 10 of the Rules of Procedure, no Representative may stand as a candidate for the office of Vice-President unless a proposal for his candidature has been sponsored in writing by three or more Representatives. Representatives who are members of governments are not eligible for membership of the Bureau.

In addition, according to Rule 7, paragraph 2, Substitutes may not be elected to the Bureau of the Assembly.

Six nominations have been submitted in due form. In alphabetical order, they are as follows: Mr. Bettiol, a Representative of Italy; Mrs. Klee, a Representative of the Federal Republic of Germany; Mr. Mart, a Representative of the Grand Duchy of Luxembourg; Mr. Peel, a Representative of the United Kingdom; Mr. Radius, a Representative of France; and Mr. van der Stoel, a Representative of the Netherlands.

The number of nominations submitted is thus the same as the number of seats to be filled.

If the Assembly is unanimous, and if there is no objection, I propose that the Vice-Presidents should be elected by acclamation. (*Murmurs of assent*)

I must point out that, in the case of election by acclamation, the order of precedence of the Vice-Presidents is determined by age. (*Applause*)

I note that the Assembly is unanimous.

I therefore declare the following elected as Vice-Presidents of the Assembly in the following order of precedence: Mr. Bettiol, Mr. Radius, Mr. Peel, Mrs. Klee, Mr. van der Stoel and Mr. Mart.

**8. Tributes**

The PRESIDENT (Translation). — Three of our colleagues have died since the end of our last session.

Mr. Geert Ruygers, who died on 18th February last, was 58 years old.

A militant Catholic, he was one of the leaders of the "*Pax Christi*" movement, but it was in the Dutch labour movement that he spent his whole political career.

As a Substitute of the Netherlands in our Assembly for two periods, first in 1957 and then again in 1968 and 1969, he served on the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions. We remember him as an amiable and courteous colleague.

It was indeed rightly that our Provisional President spoke to us just now in such laudatory terms of Colonel Pierre Bourgoïn. He died at the age of 62, during the night of 10th-11th May, less than a week after resigning, for reasons of health, from his seat as a Deputy in the French National Assembly.

He suffered serious injury in the war, having received 37 wounds and had had one arm amputated. He was Colonel-in-Command of the Free French parachutists and founder of the first air force commandos; and he served as the model for the hero of the film: "*Bataillon du Ciel*".

Having been amongst the first to rally to the Free French, he commanded the first French unit to disembark in North Africa and then on the soil of France.

Since his appointment, in 1959, as Representative of France to the Assembly of the Council of Europe and to that of WEU — after being elected Deputy for the first time in 1958 — he devoted himself with the same fervour to the cause of Europe, playing an active and untiring part in all the work of our Assembly.

He was particularly concerned with extending our competence to technological and aerospace questions and was one of those responsible for the establishment of our Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, of which he was Chairman from the beginning, in 1965, occupying that position with his natural authority.

*M. le Président (suite)*

C'est dans cet espoir, MM. les Ministres, MM. les Ambassadeurs, Mesdames, Messieurs, que je vous convie à entreprendre nos travaux. (*Applaudissements*)

### **7. Election des six Vice-Présidents de l'Assemblée**

M. le PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle l'élection des six Vice-Présidents de l'Assemblée.

L'article 10 du Règlement prescrit qu'aucun Représentant ne peut être candidat aux fonctions de Vice-Président si sa candidature n'a pas été présentée par écrit par trois Représentants au moins. Les Représentants qui feraient partie d'un gouvernement national ne peuvent être membres du Bureau.

D'autre part, l'article 7, paragraphe 2, dispose que les Suppléants ne peuvent être élus membres du Bureau de l'Assemblée.

Six candidatures ont été régulièrement présentées. Ce sont, par ordre alphabétique, celles de : M. Bettiol, Représentant de l'Italie ; Mme Klee, Représentant de la République Fédérale d'Allemagne ; M. Mart, Représentant du Luxembourg ; M. Peel, Représentant du Royaume-Uni ; M. Radius, Représentant de la France, et M. van der Stoel, Représentant des Pays-Bas.

Le nombre des candidatures présentées est donc égal au nombre des postes à pourvoir.

Si l'Assemblée est unanime, et s'il n'y a pas d'opposition, je propose que l'élection des Vice-Présidents se fasse par acclamation. (*Assentiment*)

Je précise que, dans ce cas, l'ordre de préséance des Vice-Présidents est déterminé par l'âge. (*Applaudissements*)

Je constate que l'Assemblée a été unanime.

Je proclame donc élus Vice-Présidents de l'Assemblée, dans l'ordre de préséance suivant, MM. Bettiol, Radius, Peel, Mme Klee, MM. van der Stoel et Mart.

### **8. Eloges funèbres**

M. le PRÉSIDENT. — Depuis la fin de notre précédente session, la mort a frappé trois de nos collègues.

M. Geert Ruygers, décédé le 18 février dernier, avait 58 ans.

Catholique militant, il fut un chef de file du mouvement « Pax Christi », mais c'est au sein du parti travailliste néerlandais qu'il accomplit toute sa carrière politique.

Suppléant des Pays-Bas à notre assemblée à deux reprises, en 1957, puis en 1968 et 1969, il siégeait à la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale. Il nous laisse le souvenir d'un collègue aimable et courtois.

C'est fort justement que notre doyen d'âge a dit tout à l'heure la haute mémoire du colonel Pierre Bourgoïn. Il est mort à l'âge de 62 ans, dans la nuit du 10 au 11 mai, moins d'une semaine après avoir démissionné, pour raisons de santé, de son mandat de député à l'Assemblée Nationale française.

Grand mutilé, il avait reçu trente-sept blessures et avait été amputé d'un bras. Colonel commandant en chef des parachutistes de la France Libre, créateur des premiers commandos de l'air, il avait servi de modèle pour le héros d'un film : « Bataillon du Ciel ».

Comme il avait été parmi les premiers à rallier la France Libre, il avait commandé la première unité française à débarquer en Afrique du nord, puis sur le sol de France.

Depuis sa désignation, en 1959, comme Représentant de la France aux Assemblées du Conseil de l'Europe et de l'U.E.O. — après sa première élection en 1958 comme député — il se dévouait avec la même ardeur à la cause européenne, prenant une part active et assidue à tous les travaux de notre assemblée.

Il s'était tout particulièrement attaché à étendre nos compétences aux questions technologiques et aérospatiales et fut l'un des protagonistes de la création de notre Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, qu'il présidait depuis sa création, en 1965, avec son autorité naturelle.



*The President (continued)*

For us, Pierre Bourgoïn will continue to be a model, and our sorrow and grief at the loss of a friend will be further accentuated by what Mr. Prélot told us just now, when he said that Colonel Bourgoïn's dying thoughts were of Europe, to which he hoped to return as an elected member of the Assembly.

We have also, Ladies and Gentlemen, just learned of the death of our Italian colleague, Senator Heros Cuzari, of the Christian Democrat Party. He too was a war veteran but he was only 50 years old.

Mr. Cuzari was a specialist on economic and agricultural problems, with particular reference to Sicily.

He had been a Substitute member of our Assembly since 1969 only, serving on the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, which, as you see, has been very sorely smitten these last few days.

On my own behalf and on that of the Assembly, I would like to express our sincere condolences and deep sympathy to the families of our three lamented colleagues and also to the delegations to which they belonged.

I propose that the Assembly should observe a few moments' silence in sign of mourning. *(The Representatives observed a few moments of silence)*

### **9. Adoption of the draft Order of Business for the First Part of the Session**

*(Doc. 504)*

The PRESIDENT (Translation). — Ladies and Gentlemen, the next Order of the Day is the adoption of the draft Order of Business of the First Part of the Sixteenth Ordinary Session of the Assembly.

This draft is contained in Document 504 dated 1st June 1970.

In a letter addressed on 26th May to all members of the Assembly, I drew your attention to the fact that on 22nd May the Presidential Committee decided to take all the voting at the afternoon Sitting on Thursday, 4th June.

The Presidential Committee took this decision realising that it would be difficult for our Italian and British colleagues to participate in all our work, on the eve of the municipal and regional elections on 7th June in Italy, and the general election on 18th June in the United Kingdom.

Now, the members of the German Delegation are obliged to be in Bonn on Thursday for important votes on the budget.

Also, Mr. Jean Rey, President of the Commission of the European Communities, will not be present on Thursday morning, as I informed you just now; and the Secretary of State for Defence of the United Kingdom, Mr. Denis Healey, who was to speak on Thursday afternoon, will be replaced by Lord Winterbottom, Under-Secretary of State, who has agreed to come on Wednesday.

In these circumstances, the Presidential Committee accordingly considered that it would be better to terminate the First Part of this Session on Wednesday evening, and has therefore rearranged the draft Order of Business as set out in Document 504.

Are there any objections to this draft Order of Business ?...

The Order of Business of the First Part of the Sixteenth Session is adopted.

### **10. Fifteenth Annual Report of the Council to the Assembly**

*(Presentation by Mr. Scheel, Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and Chairman-in-Office of the Council, Docs. 505 and 512)*

### **Application of the Brussels Treaty — Reply of the Assembly to the Fifteenth Annual Report of the Council**

*(Presentation of the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 516)*

### **Political activities of the Council — Reply of the Assembly to the Fifteenth Annual Report of the Council**

*(Presentation of the Report of the General Affairs Committee, Doc. 515)*

*M. le Président (suite)*

Pour nous, Pierre Bourgoïn restera un modèle et notre peine et le chagrin que notre amitié ressent de sa disparition seront encore avivés par ce que nous rapportait tout à l'heure M. Prélot, nous disant que les presque dernières pensées du colonel Bourgoïn avaient été consacrées à l'Europe où il espérait revenir comme membre élu.

Nous venons également, Mesdames, Messieurs, d'apprendre le décès de notre collègue italien, le sénateur démocrate chrétien Heros Cuzari, invalide de guerre lui aussi, mais qui n'était âgé que de 50 ans.

C'était un spécialiste des problèmes économiques et agricoles, plus particulièrement pour la Sicile.

Il était Suppléant à notre assemblée depuis 1969 seulement et il siégeait à notre Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, qui, comme vous le voyez, a été particulièrement éprouvée ces derniers jours.

Au nom de l'Assemblée et en mon nom personnel, j'exprime nos très sincères condoléances et notre profonde sympathie aux familles de nos trois regrettés collègues ainsi qu'aux délégations dont ils faisaient partie.

Je propose à l'Assemblée de se recueillir pendant quelques instants en signe de deuil. (*Mmes et MM. les Représentants observent quelques instants de recueillement*)

### **9. Adoption du projet de calendrier de la première partie de la session**

(Doc. 504)

M. le PRÉSIDENT. — Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle l'adoption du projet de calendrier de la première partie de la Seizième session ordinaire de l'Assemblée.

Il s'agit du projet de calendrier contenu dans le Document 504 portant la date du 1<sup>er</sup> juin 1970.

Dans une lettre adressée, le 26 mai, à tous les membres de l'Assemblée, j'avais appelé votre attention sur la décision prise le 22 mai par le Comité des présidents de grouper les votes à la séance de l'après-midi du jeudi 4 juin.

Le Comité des présidents avait tenu compte des difficultés de nos collègues italiens et britanniques à prendre part à l'ensemble de nos travaux, à la veille des élections municipales et régionales du 7 juin en Italie et des élections générales du 18 juin au Royaume-Uni.

Or, la délégation allemande se trouve elle-même dans l'obligation d'être à Bonn jeudi pour des votes budgétaires importants.

D'autre part, M. Jean Rey, président de la Commission des Communautés européennes, ne viendra pas, comme je vous le disais tout à l'heure, jeudi matin, et le ministre de la défense du Royaume-Uni, M. Denis Healey, qui devait prendre la parole jeudi après-midi, sera remplacé par Lord Winterbottom, Sous-Secrétaire d'Etat, qui a accepté de venir mercredi.

Le Comité des présidents a estimé dès lors que, dans ces conditions, il serait préférable de terminer la première partie de cette session mercredi soir et il a réaménagé en conséquence le projet de calendrier tel qu'il vous est soumis dans le Document 504.

Il n'y a pas d'opposition à ce projet de calendrier ?...

Le calendrier de la première partie de la Seizième session est adopté.

### **10. Quinzième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée**

(Présentation par M. Scheel,  
Ministre des affaires étrangères de la République  
Fédérale d'Allemagne et Président en exercice du  
Conseil, Docs. 505 et 512)

#### **Application du Traité de Bruxelles — Réponse de l'Assemblée au Quinzième rapport annuel du Conseil**

(Présentation du rapport de la Commission des  
Questions de Défense et des Armements, Doc. 516)

#### **Activités politiques du Conseil — Réponse de l'Assemblée au Quinzième rapport annuel du Conseil**

(Présentation du rapport de la Commission des  
Affaires Générales, Doc. 515)

**Prospects of scientific and technical co-operation — Reply of the Assembly to the Fifteenth Annual Report of the Council**

*(Presentation of the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, Doc. 507)*

*(General Debate and Votes on the draft texts, Docs. 505, 512, 516, 515 and 507)*

The PRESIDENT (Translation). — The next Order of the Day is the presentation of the Fifteenth Annual Report of the Council to the Assembly, Documents 505 and 512.

The report will be presented by Mr. Scheel, Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany, Chairman-in-Office of the Council of WEU, who will also reply to any questions which members of the Assembly may wish to put to him.

In reply to the annual report of the Council, Mr. Vedovato, Rapporteur of the Committee on Defence Questions and Armaments, will submit the report of his Committee on the application of the Brussels Treaty, Document 516 ; Mr. Blumenfeld, Chairman and Rapporteur of the General Affairs Committee, will present the report of his Committee on the political activities of the Council of Ministers, Document 515 ; and lastly, Mr. Chapman, Rapporteur of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, will present the report on prospects of scientific and technical co-operation, contained in Document 507.

The general debate on the annual report of the Council, for which provision is made in Rule 27, paragraph 4, of the Rules of Procedure, will therefore cover also the three reports of the Committee on Defence Questions and Armaments, the General Affairs Committee and the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions respectively.

Before calling Mr. Scheel, I would like to remind you that he was a member of our Assembly in the past, and to express to him our satisfaction that he has come himself in his capacity as Chairman-in-Office of the Council, to present the Fifteenth Annual Report of the Council to the Assembly.

It gives me particular pleasure, Mr. Minister, to welcome you to our Assembly.

We extend a welcome, in your person, to a highly experienced statesman who, having long

participated in the work of the European Parliament, is fully aware of all the difficulties that have to be overcome in the urgent task of building Europe.

We know, too, that the Chairman of the German Liberal Party, who served for a long time as Minister in charge of aid to the underdeveloped countries, is very keenly aware of the importance of the rôle which Europe can and must play in our divided world, two-thirds of the inhabitants of which are living in extreme poverty.

I might add that Mr. Scheel, who has been Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany since 1969, will have the satisfaction of presiding over the first meeting of the Council for more than a year to be attended by all its members.

It is with the utmost pleasure, Mr. Minister, that we welcome you to our midst ; and the Assembly will listen with the greatest attention to your words.

I call Mr. Scheel. (*Applause*)

Mr. SCHEEL (*Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and Chairman-in-Office of the Council*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, may I first of all thank you, Mr. President, most sincerely for your very kind welcome, particularly for referring to the fact that, like all of you here, I have as a parliamentarian worked for many years towards European unity. I can assure you that in my political work those were among the times that have given me the greatest satisfaction, because we were working towards a common goal, one that has, for a whole generation, been the most worthwhile goal there is in politics.

So I feel especially honoured and pleased that my duty, as Chairman-in-Office of the Council of WEU, of presenting the Fifteenth Annual Report, gives me the opportunity of returning to the circle of colleagues with whom I have worked together for so many years.

In presenting the Council's annual report for 1969, I should like to stress that this year has,

**Perspectives d'une coopération scientifique et technique — Réponse de l'Assemblée au Quinzième rapport annuel du Conseil**

*(Présentation du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, Doc. 507)*

*(Discussion générale et votes sur les projets de textes, Docs. 505, 512, 516, 515 et 507)*

M. le PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle la présentation du Quinzième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée, Documents 505 et 512.

Le rapport sera présenté par M. Scheel, Ministre des affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne, Président en exercice du Conseil de l'U.E.O., qui répondra également aux questions que les membres de l'Assemblée désiraient lui poser.

En réponse au rapport annuel du Conseil, M. Vedovato, rapporteur de la Commission des Questions de Défense et des Armements, présentera le rapport de cette commission sur l'application du Traité de Bruxelles, Document 516 ; M. Blumenfeld, président et rapporteur de la Commission des Affaires Générales, présentera le rapport de cette commission sur les activités politiques du Conseil des Ministres, Document 515 ; enfin, M. Chapman, rapporteur de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, présentera le rapport sur les perspectives d'une coopération scientifique et technique qui a fait l'objet du Document 507.

La discussion générale sur le rapport annuel du Conseil, prévue à l'article 27, paragraphe 4, du Règlement portera donc également sur les trois rapports de la Commission des Questions de Défense et des Armements, de la Commission des Affaires Générales et de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale.

Avant de donner la parole à M. le Ministre Scheel, je tiens à rappeler qu'il fut membre de notre assemblée et à lui exprimer notre satisfaction qu'il soit venu présenter lui-même, en sa qualité de Président du Conseil, le Quinzième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée.

Il m'est particulièrement agréable, M. le Ministre des affaires étrangères, de vous souhaiter la bienvenue dans notre assemblée.

En votre personne, nous accueillons un homme d'Etat particulièrement expérimenté qui connaît

bien, pour avoir participé longtemps aux travaux du Parlement européen, les difficultés que présente la tâche impérieuse de construction de l'Europe.

Nous savons aussi que le président du parti libéral allemand, qui a été longtemps ministre de l'aide aux pays sous-développés, est particulièrement conscient de l'importance du rôle que l'Europe peut et doit jouer dans un monde déchiré et dont les deux tiers des habitants vivent dans la misère.

Ajouterai-je que M. Scheel, qui est ministre des affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne depuis 1969, aura la satisfaction de présider la première réunion du Conseil qui, depuis plus d'un an, se tiendra de nouveau avec la participation de tous ses membres.

C'est avec la plus vive sympathie, M. le Ministre, que nous vous accueillons ici et c'est avec la plus grande attention, M. le Président, que l'Assemblée entendra vos paroles.

La parole est à M. le Ministre et Président Scheel. *(Applaudissements)*

M. SCHEEL (*Ministre des affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne et Président en exercice du Conseil*) (Traduction). — M. le Président, Mesdames, Messieurs ! Je tiens tout d'abord, M. le Président, à vous remercier de tout cœur pour les paroles fort aimables avec lesquelles vous m'avez accueilli parmi vous, et surtout pour avoir saisi cette occasion de rappeler que, comme vous tous qui siégez ici, j'ai moi-même œuvré, pendant des dizaines d'années, en qualité de parlementaire, à l'unification de l'Europe. Je puis vous donner l'assurance, M. le Président, Mesdames, Messieurs, que cette époque de ma carrière politique fait partie des périodes qui m'ont procuré les satisfactions les plus vives, car il s'agissait là d'un objectif à la réalisation duquel nous travaillions en commun et qui, je crois, représentait pour toute une génération l'aspiration la plus noble que l'on puisse poursuivre en politique.

Voilà pourquoi, M. le Président, c'est à la fois un honneur tout particulier et une grande joie pour moi d'être chargé de vous présenter ce Quinzième rapport annuel à titre de Président en exercice du Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale et de me retrouver, à cette occasion, au milieu d'anciens collègues avec lesquels j'ai collaboré pendant tant d'années.

Je vous sou mets donc le rapport du Conseil des Ministres pour l'année 1969 en soulignant

*Mr. Scheel (continued)*

more than any other since WEU came into being, shown up both the limitations and the potential of European co-operation. WEU was put to the test in 1969. You all know the difficulties that arose last year from the interpretation of the treaty, which are fortunately now being resolved. The Assembly has tried in every way to support the member governments, and has done all in its power to help us deal with our tasks in accordance with our brief of furthering European unity and promoting progress towards integration.

The Assembly has also been successful in its rôle as WEU's parliament. You have not only voiced criticisms and exercised control, which is the duty and privilege of every parliament, but have also tried to generate political impulses, within the framework of this Assembly or through the Committee for Relations with Parliaments which has then transmitted these to the individual parliaments.

The end of 1969, a very difficult year, saw the summit conference at The Hague, which reanimated the question of European unity. At The Hague the Heads of Government of the Six laid the foundations for promising developments in Europe, which have to some extent also affected the position of WEU.

In three days' time, the delegations of all seven member countries of WEU will come together at the meeting of the Council of Ministers in Bonn. This is the first time since the Luxembourg conference at the beginning of 1969 that the Council is to meet at full strength. I need hardly emphasise that this is noted with the greatest satisfaction by all the governments and, I am sure, by yourselves as well. Our gratitude is due above all to my colleague, the Belgian Foreign Minister Mr. Harmel, who after many months of work — heaven knows it could not have been easy at times — was able to bring about agreement among all member governments.

As Chairman-in-Office of the Council I will, after the meeting of the Council of Ministers in Bonn, inform you rapidly and fully about the results of the Ministers' meeting through the traditional discussion with the Chairman of the General Affairs Committee.

To meet the wishes of the Assembly, the Council has endeavoured to produce as quickly as possible a comprehensive annual report which is now before you. Without wishing to go into details, I do want nevertheless to make the following comments.

The development of relations between the Council and the Assembly reflects the wish shared by both bodies to bring about a close and confident co-operation. Chapter I of the report describes the various stages in the continuing dialogue between the Council and the Assembly. The Council has examined carefully the detailed studies and conclusions of the Assembly, and has tried to keep the Assembly fully informed about its deliberations. The annual meeting between the Foreign Ministers and the Presidential Committee introduced in 1968, has become a valuable addition to the traditional contacts and the formal reports to the Assembly giving the replies of the Council to the recommendations and written questions.

The great interest shown by member governments in the work of the Assembly was also demonstrated by the fact that a larger number of Ministers took part in the Assembly's debates.

Chapter II of the annual report shows that political consultations have increasingly tended to form a major part of the Council's activities. These took place at ministerial level as well as, on instructions from the governments, at the level of the Permanent Representatives, thus making continuous consultation possible.

The Council, like the Assembly, is conscious of the special significance that attaches to consultations on foreign policy as a first step towards internal political co-operation. The Council will endeavour to further develop these consultations, which have been reported to the Assembly in Chapter II and in the replies to the Assembly's recommendations, and to ensure that the experience gained within WEU will benefit any future European political co-operation.

*M. Scheel (suite)*

que celle-ci a fait apparaître, sans doute plus qu'aucune autre des années qui se sont écoulées depuis la création de l'U.E.O., les limites mais aussi les possibilités de la coopération européenne. L'Union de l'Europe Occidentale a été mise à l'épreuve en 1969. Vous connaissez tous les difficultés auxquelles l'interprétation du traité a donné lieu l'année dernière, mais qui, heureusement, sont en voie d'être surmontées. L'Assemblée n'a pas ménagé ses efforts pour assister les gouvernements des Etats membres et, conformément à sa mission de promouvoir l'unité de l'Europe et de concourir au progrès de son intégration, elle a tout fait pour nous aider à résoudre les problèmes posés.

D'autre part, l'Assemblée a continué de jouer avec succès son rôle de parlement de l'Union de l'Europe Occidentale. Vous ne vous êtes pas contentés de critiquer et de contrôler, ce qui est le devoir et le droit légitime de tout parlement, mais vous vous êtes également efforcés de donner des impulsions politiques, soit dans le cadre de l'Assemblée même, soit par l'intermédiaire de la Commission pour les Relations avec les Parlements nationaux, qui a ensuite transmis ces impulsions aux divers parlements.

La fin de cette difficile année 1969 a été marquée par la Conférence au sommet de La Haye, qui a provoqué une relance de la politique d'unification européenne. A La Haye, les chefs d'Etat et de gouvernement des Six ont jeté les bases d'une nouvelle évolution pleine de promesses pour l'Europe, et ce résultat a, en un certain sens, favorablement influencé la situation dans laquelle se trouvait l'Union de l'Europe Occidentale.

Dans trois jours, les délégations des sept Etats membres de l'Union de l'Europe Occidentale se réuniront à Bonn pour la session du Conseil des Ministres, qui se retrouvera au complet pour la première fois depuis la conférence tenue au début de 1969 à Luxembourg. Je n'ai certainement pas besoin de souligner avec quelle satisfaction cet événement est accueilli non seulement par tous les gouvernements, mais aussi sans aucun doute par vous, Mesdames et Messieurs. Nos remerciements s'adressent en premier lieu à mon collègue M. Harmel, Ministre des affaires étrangères de Belgique, qui, après des mois d'un travail patient et, Dieu sait, souvent difficile, est parvenu à mettre d'accord les gouvernements de tous les Etats membres.

Après la réunion du Conseil des Ministres à Bonn, il m'incombera, en ma qualité de Président du Conseil, de vous informer rapidement et en détail de ses résultats en m'entretenant, comme le veut la tradition, avec le président de la Commission des Affaires Générales.

Selon le vœu exprimé par l'Assemblée, le Conseil s'est efforcé de rédiger avec toute la célérité possible un rapport annuel complet que vous avez en ce moment sous les yeux. Sans entrer dans les détails, je voudrais néanmoins faire quelques remarques au sujet de ce rapport.

L'évolution des relations entre le Conseil et l'Assemblée répond au vœu commun de ces deux organes, qui désirent voir s'établir entre eux une coopération étroite et confiante. Le premier chapitre retrace les diverses étapes du dialogue permanent institué entre le Conseil et l'Assemblée. Le Conseil a examiné attentivement les études approfondies effectuées par l'Assemblée, les conclusions que celle-ci en a tirées, et il s'est efforcé de l'informer complètement de ses réflexions et délibérations. La réunion annuelle des ministres des affaires étrangères avec le Comité des présidents, inaugurée en 1968, est venue compléter heureusement les rencontres traditionnelles et l'information officielle que le Conseil fournit à l'Assemblée par ses réponses aux recommandations et aux questions écrites émanant d'elle.

Le vif intérêt que les gouvernements des Etats membres portent aux travaux de l'Assemblée s'est traduit également par l'augmentation du nombre des ministres participant à ses débats.

Le chapitre II du rapport annuel vous montre que les consultations politiques occupent une place de plus en plus importante dans les activités du Conseil. Elles ont eu lieu au niveau des ministres et aussi, conformément aux instructions des gouvernements, au niveau des représentants permanents, ce qui a permis une consultation ininterrompue.

Tout comme l'Assemblée, le Conseil est conscient de l'importance particulière qui doit être accordée aux consultations en matière de politique extérieure, qui constituent un premier pas dans la voie d'une coopération politique intérieure. Il s'efforcera de développer encore ces consultations, au sujet desquelles l'Assemblée a été informée par le chapitre II du rapport et par les réponses faites aux recommandations de l'Assemblée, et veillera à ce que l'expérience acquise dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale

*Mr. Scheel (continued)*

The work of the Council described in Chapter II — the Council of Ministers met twice, their third meeting not taking place until 1970, because of an overloaded schedule, while the Permanent Representatives met twenty-five times — would not have been possible without the untiring efforts by the Secretary-General and his staff in the secretariat, in the Agency for the Control of Armaments and the Standing Armaments Committee. I should therefore like to thank the Secretary-General and all his staff on behalf of the Council of Ministers.

Chapter III of the report describes the work of the Agency for the Control of Armaments. The Agency has, with the aid of NATO and national and private bodies, fulfilled the tasks allotted to it by the treaty and the protocol in all fields in which it is able to exercise control.

I do not propose to go into the numerous technical details of the work of the Standing Armaments Committee, set out in Chapter IV. The studies carried out by that Committee were of great value to all involved and deliberations on how to make better use in the Committee of the possibilities for co-operation in the field of armaments are continuing.

In the important matter of administration, covered in Chapters V and VI, I would merely draw your attention to the increasingly significant co-operation among the six European organisations known as the co-ordinated organisations. For example, the Standing Committee of Secretaries-General has *inter alia* dealt with the questions raised in Recommendations 173 and 188, referring to indemnity for loss of job, the provident fund and a reform of structures.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, this is all I wanted to say on the annual report speaking as Chairman-in-Office of the Council of WEU. With your permission I should like to take this opportunity of saying a few words as German Foreign Minister. The Federal Government has always attached great importance to the institution of WEU. It has always striven, at Council level, for close and trusting co-operation, and at

the same time for close co-operation between Council and Assembly. During the past few years it has made increased efforts towards an intensification of political consultation within the Union, and has noted with satisfaction that this consultation has extended to the fields of East-West relations, disarmament, European unity, as well as to Europe's attitude towards other continents. In this connection the Federal Government has during the past few years been guided by the principle that the form of these consultations is less important than their content, which means, in essence, harmonising and co-ordinating Western European policies both towards the East and towards other regions. The Federal Government, for whom I speak here, is particularly keen on consolidating co-operation within WEU and in Western Europe's organisations and treaties, because a consolidation of co-operation with the West is a main ingredient of, and a pre-condition for, German foreign policy, including that towards Eastern Europe. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I thank the Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany, Chairman-in-Office of the Council, most warmly for the address he has just delivered.

I call Mr. Vedovato, Rapporteur of the Committee on Defence Questions and Armaments, to present that Committee's report on the application of the Brussels Treaty, in reply to the Fifteenth Annual Report of the Council.

Mr. VEDOVATO (*Italy*) (Translation). — Mr. President, Mr. Chairman of the Council of Ministers, Ladies and Gentlemen, I would like to begin by thanking the Chairman-in-Office of the Council of Ministers very warmly for the speech he made when presenting to us the report submitted by the Council to the Assembly.

Already last year I had the honour to present the report of the Committee on Defence Questions and Armaments on the Council's report to the Assembly; and this made it easier for me to compare the work done by the Council in 1968 and 1969 respectively. I should remind you at the outset that the report which I have the honour to submit is an interim one, since it did not

*M. Scheel (suite)*

bénéficie à toutes les formes futures de la coopération politique européenne.

L'action du Conseil, qui est exposée au chapitre II — le Conseil des Ministres s'est réuni deux fois, la troisième réunion n'ayant eu lieu qu'en 1970 par suite de la surcharge du calendrier, tandis que les représentants permanents ont siégé vingt-cinq fois — eût été impossible sans le travail inlassable du Secrétaire général et de ses collaborateurs du Secrétariat, de l'Agence pour le Contrôle des Armements et du Comité Permanent des Armements. C'est pourquoi je tiens, au nom du Conseil des Ministres, à exprimer ici mes vifs remerciements au Secrétaire général et à tous ses collaborateurs.

Quant au chapitre III du rapport annuel, il analyse les travaux de l'Agence pour le Contrôle des Armements. Dans tous les domaines où celle-ci peut exercer son contrôle, elle a rempli, avec le concours de l'O.T.A.N. et des organismes nationaux et privés, les tâches qui lui sont assignées par le traité et le protocole.

Je n'entrerai pas dans les nombreux détails techniques relatifs aux activités du Comité Permanent des Armements qui sont décrites au chapitre IV. Les études effectuées par le Comité présentent un grand intérêt pour tous ceux qu'elles concernent. Ces réflexions sur les moyens de mieux utiliser, au sein du Comité, les possibilités de coopération en matière d'armements seront poursuivies.

En ce qui concerne l'important domaine de l'administration, qui fait l'objet des chapitres V et VI, je me bornerai à vous signaler la coopération de plus en plus poussée que pratiquent les six organisations dites « coordonnées ». Le Comité permanent des secrétaires généraux s'est ainsi occupé, par exemple, des questions soulevées dans les Recommandations n<sup>os</sup> 173 et 188 concernant l'octroi d'une indemnité de perte d'emploi, le fonds de prévoyance et une réforme des structures.

Mesdames, Messieurs, voilà les considérations que je voulais développer devant vous en ma qualité de Président du Conseil des Ministres de l'Union de l'Europe Occidentale. Permettez-moi de profiter de cette occasion pour ajouter quelques mots encore en tant que ministre allemand des affaires étrangères. Le gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne a toujours attribué une grande importance à l'Union de

l'Europe Occidentale. A l'échelon du Conseil, il a de tout temps recherché et encouragé une coopération étroite et confiante. En même temps, il s'est employé à promouvoir une coopération tout aussi étroite entre le Conseil et l'Assemblée. Au cours de ces dernières années, il s'est efforcé encore davantage d'intensifier les consultations politiques au sein de l'Union et il a constaté avec satisfaction que ces consultations se sont étendues non seulement aux rapports Est-Ouest, au désarmement et à l'unification européenne, mais encore à l'attitude que l'Europe doit observer à l'égard des autres continents. Ce faisant, le gouvernement fédéral s'est laissé guider par l'idée que la forme de ces consultations importe moins que leur fond : l'essentiel, en effet, c'est d'harmoniser et de coordonner la politique de l'Europe occidentale à l'égard de l'Est, d'une part, et des autres régions, d'autre part. Et si le gouvernement fédéral, que je représente ici, attache un tel prix à la consolidation de la coopération au sein de l'U.E.O. comme au sein des organisations et alliances de l'Europe occidentale et du monde occidental, c'est parce qu'elle constitue l'un des éléments essentiels et la condition même de la politique étrangère allemande également envers l'Europe de l'Est. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT. — Je vous remercie vivement, M. le Ministre des affaires étrangères, M. le Président du Conseil, pour l'allocution que vous venez de prononcer.

La parole est à M. Vedovato, rapporteur de la Commission des Questions de Défense et des Armements, pour présenter le rapport de cette commission sur l'application du Traité de Bruxelles, en réponse au Quinzième rapport annuel du Conseil.

M. VEDOVATO (*Italie*) (Traduction). — M. le Président, M. le Président du Conseil des Ministres, Mesdames, Messieurs, permettez-moi, tout d'abord, de remercier très vivement le Président du Conseil des Ministres pour sa présentation du rapport dont le Conseil a saisi l'Assemblée.

J'ai déjà eu, l'an dernier, l'honneur de présenter le rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements sur le rapport du Conseil à l'Assemblée, et mon travail de comparaison entre les activités déployées par le Conseil en 1968 et en 1969, respectivement, se trouve donc facilité. Je doit tout d'abord dire que le rapport que j'ai l'honneur de présenter n'est



*Mr. Vedovato (continued)*

reach the Office of the Clerk of the Assembly until the first week in May, with the result that it could not be subjected to the detailed study by the appropriate Rapporteur and Committee, which should normally precede the submission of a report to the Assembly.

Accordingly, the comments made in the report submitted on behalf of the Committee on Defence Questions and Armaments constitute merely a brief and rapid survey of the situation, requiring amplifying; this will be done in the coming months, after which the final version will be presented during the second part of the session.

With regard to this preliminary point, it is hoped that, in future, the Council's report will be received beforehand, as is the case in other European organisations, in order to allow time for the detailed examination which is so essential.

Having dealt with this question, which might be described as a procedural one, I would like to say that the Committee on Defence Questions and Armaments has concentrated mainly, in its report, on two basic pillars: the first concerns the relations between the Council and the Assembly; the second, the various forms of armaments controls.

As regards the relations between the Council and the Assembly, it gives me great satisfaction to note — and for this we have to thank Mr. Scheel — that the vast majority of the recommendations made by our Assembly have in the past year received clear, satisfactory and specific replies from the Council. We presented, last year, five particularly important recommendations. The replies to four of these have been exhaustive, referring to statistical information concerning the number of inspections carried out by the Agency for the Control of Armaments, stating that it will be necessary to maintain an adequate and effective defence force with NATO as long as a stable peace has not been established, expressing the hope that the withdrawal of the American combat forces in Europe will be postponed, and noting that the implementation of an effective international agreement on the international trade in armaments depends both on the support of supplying countries and on the attitude of recipient countries.

Whereas the Council has replied clearly and specifically to these recommendations made by the Assembly, nothing has been said with regard to Recommendation 189, concerning the treaty on the non-proliferation of nuclear weapons. This notwithstanding, I may state that, as already said, there has been particularly close and confident collaboration on this point between the Council and the Assembly, which, during the past year, have established a real interchange of views.

We hope — and are confident — that the contacts established between the Council and the Assembly will continue in the years to come.

As regards the second theme (or the second pillar, as I called it just now), that relating to the control of armaments, the Chairman of the Council of Ministers has just informed us that the surveys suggested and the proposals made by the Assembly are receiving close attention. This, in the Committee's view, is a euphemistic way of saying that certain particularly important aspects of armaments control have made no progress in 1969. I am referring, first and foremost, to the reservations the Council itself expressed in regard to the way in which the Agency for the Control of Armaments is able to fulfil its responsibilities. The Council and the Assembly are aware that the convention signed on 14th December 1957 has not yet entered into force because it has not yet been ratified by the French Government, which means that control operations in private establishments are continuing, but only subject to the prior consent of those establishments; hence the repetition of the hope that it will be possible, despite the fact that this convention has not yet come into force, to examine ways and means of making control more effective.

If the position as regards this control is unsatisfactory, it is equally disquieting to find that no mention has been made of this, at least as regards procedures for determining maximum armaments levels for forces maintained under national command. Thus here again it is the duty of the Rapporteur of the Committee on Defence Questions and Armaments to call for further information in order that a more adequate study of the question may be made in preparation for the final report to be submitted during the second part of this session.

The last point which was considered by the Committee and which needs further investigation

*M. Vedovato (suite)*

qu'un rapport préliminaire ; en effet, le rapport du Conseil n'est parvenu au Greffe de l'Assemblée que dans les premières semaines de mai et, par conséquent, ni la commission compétente ni son rapporteur n'ont pu se livrer à l'examen approfondi qui devrait normalement précéder la présentation d'un rapport à l'Assemblée.

C'est pourquoi la Commission des Questions de Défense et des Armements n'a pu faire qu'un tour d'horizon très rapide et devra examiner la question de façon plus approfondie dans les mois à venir avant de faire rapport à l'Assemblée au cours de la deuxième partie de la session.

Il faut souhaiter à ce propos que, dans les années à venir, le rapport du Conseil, comme c'est le cas dans d'autres organisations européennes, nous parvienne suffisamment à l'avance pour que nous puissions le soumettre à l'examen approfondi qui s'impose.

En ayant terminé avec cette question, que nous pourrions considérer comme une question de procédure, je dirai que la Commission des Questions de Défense et des Armements a surtout étudié deux éléments de base du rapport, deux de ses piliers : les relations entre le Conseil et l'Assemblée, et les diverses formes de contrôle des armements.

Pour ce qui est des relations entre le Conseil et l'Assemblée, on ne peut que se féliciter — et remercier tout particulièrement M. Scheel — du fait qu'en très grande majorité les recommandations formulées, l'année dernière, par notre assemblée ont reçu du Conseil une réponse claire, précise et rationnelle. Nous avons présenté, l'année dernière, cinq recommandations particulièrement importantes. Les réponses données à quatre d'entre elles sont complètes ; elles se rapportent à la nécessité d'inclure des données statistiques sur le nombre d'inspections effectuées par l'Agence pour le Contrôle des Armements, à la nécessité de maintenir un effort de défense adéquat et efficace dans le cadre de l'O.T.A.N. tant qu'une paix stable n'aura pas été instaurée, au retrait des troupes américaines stationnées en Europe qu'il serait souhaitable de différer, ainsi qu'à la mise en application d'un accord sur le commerce international des armements qui dépend essentiellement aussi bien du soutien des pays fournisseurs d'armes que de l'attitude des pays acheteurs.

Si le Conseil nous a donné, sur ces recommandations de l'Assemblée, une réponse claire et précise, il a passé sous silence la Recommandation n° 189, relative au Traité de non-prolifération des armes nucléaires. Malgré ce silence, on peut affirmer — cela a déjà été dit — que la collaboration entre le Conseil et l'Assemblée a été particulièrement étroite et confiante et qu'un véritable dialogue s'est instauré l'année dernière.

Nous espérons avec confiance que ce dialogue entre le Conseil et l'Assemblée se poursuivra dans l'avenir.

Pour ce qui est du deuxième point (ou du deuxième pilier dont je vous parlais au début de mon intervention), le contrôle des armements, le Président du Conseil des Ministres a déjà indiqué que les études envisagées et les propositions avancées par l'Assemblée sont l'objet d'une attention particulière. C'est un euphémisme, pense la commission, pour dire qu'aucun progrès n'a été fait, en 1969, dans certains secteurs particulièrement délicats du contrôle des armements. Je pense surtout aux réserves exprimées par le Conseil quant à la façon dont l'Agence pour le Contrôle des Armements peut se décharger de ses responsabilités. Le Conseil et l'Assemblée savent fort bien que la convention signée le 14 décembre 1957 n'est toujours pas entrée en vigueur parce qu'elle n'a pas été ratifiée par la France, et qu'en conséquence, les mesures de contrôle dans les établissements privés continuent à être appliquées, certes, mais avec l'assentiment préalable de l'établissement en question ; c'est pourquoi nous souhaitons encore une fois pouvoir envisager des moyens de donner plus d'efficacité au contrôle, même si la convention n'est pas entrée en vigueur.

Ce contrôle reste donc peu sûr et l'on constate avec inquiétude qu'il n'en est nullement fait mention, du moins en ce qui concerne les procédures de fixation des niveaux maximums d'armements des forces maintenues sous commandement national. C'est donc un devoir, pour le rapporteur de la Commission des Questions de Défense et des Armements, de demander sur ce point aussi un complément d'information pour pouvoir étudier plus à fond le problème et présenter un rapport final durant la seconde partie de la présente session.

La dernière question examinée par la commission et qui nécessite une étude plus appro-

*Mr. Vedovato (continued)*

is the question of biological weapons. The Council itself expressed regret that the activities of the Agency have been limited to technical information visits. As we know, the draft agreement tabled by the British Government at the Disarmament Conference in Geneva states that it does not consider permanent inspection procedures in this domain necessary, since the use of such weapons is now considered undesirable, even in extreme cases for retaliation purposes.

The question is — and this is one of the points on which we require more information from the Council of Ministers — whether the Council considers that permanent control of the production of bacteriological weapons is no longer necessary because the use of such weapons, even as reprisals, is no longer envisaged. In conclusion, the Committee is obliged, in connection with the problem of armaments control, to take note of the situation which has arisen as a result of the non-ratification of the 1957 convention and of the fact that the Control Agency does not operate, at the moment, in the sphere of atomic weapons, nor in the sphere of what one of the WEU member countries calls “strategic forces”. It is therefore necessary that the Agency should continue to study the problem, and it is hoped that it will be possible to proceed from the investigation stage to that of effective control.

This is an interim report. We are awaiting the Council’s reply to the Committee’s request for further information and we reserve the right to examine the problem in greater detail before concluding this report and adding new proposals. Meanwhile, as regards the political conclusion of this new report, we would like to ask the Chairman of the Council of Ministers one question concerning the statement, made in this hall last year — on 17th June 1969 — by Mr. Luns, then Chairman of the Council: replying to a question put to him by this year’s Rapporteur — by me, who now has the honour to address you — regarding certain disparities in the domain we are now discussing. What he said was this: “It is true that the situation of France is quite difficult when compared with that of other countries like Great Britain. I wonder”, I am still quoting what Mr. Luns said, “whether this difficulty might not be solved through a fresh examination of the treaty and through some amendments to its text. This is perhaps”, he added, “a question which will arise in the course of the coming

year, and which is obviously of primary concern to the governments of the United Kingdom and France. I can assure you”, he concluded, “that the other governments, including the Netherlands Government, will, if the need arises, co-operate fully with a view to reaching a result which will satisfy the Assembly”.

Pending the provision of further information by the Council of Ministers, I would like to ask Mr. Scheel if we may be told whether the Council has undertaken this “fresh examination” of the treaty, and whether some amendments to the treaty — as suggested by Mr. Luns — have been made.

Thank you, Mr. President.

The PRESIDENT (Translation). — I thank Mr. Vedovato for the presentation of his report.

I call Mr. Blumenfeld, Rapporteur of the General Affairs Committee, to present the report on the political activities of the Council of Ministers, in reply to the Fifteenth Annual Report of the Council.

Mr. BLUMENFELD (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the General Affairs Committee has asked me, as its Chairman, briefly to introduce our reply to the report of the Council of Ministers of WEU because our Rapporteur, Dr. Summerskill, left the Committee last December. Besides this, there is the fact, just referred to by Mr. Vedovato, that we received the report of the Council of Ministers rather late. It is, we feel, worth pointing out that we did not have enough time in our Committee meetings to examine and debate the report by the Council of Ministers.

The delay in presenting the report has placed me in a somewhat awkward position because 1969 was — and there is no point in keeping a polite silence, we all know about it — a year of crisis for the WEU Council of Ministers. A report on 1969, and a reply to it, would, of course, have meant dwelling on this crisis, which continued throughout the year. At the same time we can record that by the time the report of the Council of Ministers was placed before us, this internal crisis in WEU had been resolved since the French Government has made a welcome return and will, as Mr. Scheel has said, be taking part in the discussions in Bonn on 5th and 6th June, i.e. later this week.

*M. Vedovato (suite)*

fondie est celle des armes bactériologiques. Le Conseil lui-même a déploré que les activités de l'Agence se soient limitées à des visites d'information technique. On sait que le projet d'accord présenté par le gouvernement britannique à la Conférence du désarmement, à Genève, ne réclame pas de procédure d'inspection permanente du secteur des armes biologiques du fait que l'emploi de ces armes est jugé inopportun, même dans les cas extrêmes de représailles.

Ainsi on se demande — et c'est un renseignement supplémentaire que nous aimerions obtenir du Conseil des Ministres — si le Conseil des Ministres pense que le contrôle permanent de la production des armes bactériologiques n'est plus nécessaire parce que le recours éventuel à ces armes n'est plus envisagé, même à titre de représailles. En conclusion, la question du contrôle des armements met la commission dans la nécessité de prendre acte de la situation née du fait que la Convention de 1957 n'a pas été ratifiée et que les activités de l'Agence pour le Contrôle des Armements ne visent pas pour le moment le domaine nucléaire ni les forces qu'un Etat membre de l'U.E.O. a qualifiées de « stratégiques ». Il est donc indispensable que l'Agence continue à étudier le problème et il faut espérer qu'elle passera de la phase des études à celle du contrôle effectif.

Ce rapport est donc un rapport préliminaire. Nous attendons la réponse du Conseil à la demande d'information complémentaire formulée par la commission et nous nous réservons d'examiner la question de façon plus approfondie pour pouvoir conclure ce rapport sur des propositions nouvelles. En attendant, et en guise de conclusion politique de ce nouveau rapport, permettez-moi de poser une question au Président du Conseil des Ministres sur les commentaires que nous fit, le 17 juin 1969, le Président en exercice du Conseil, M. Luns, en réponse à une question que je lui posais, en tant que rapporteur, sur certaines disparités des situations dans le domaine qui nous intéresse. Il a déclaré alors : « Il est vrai que la France a une situation assez difficile comparée à d'autres pays comme l'Angleterre. Je me demande » — je cite toujours M. Luns — « si cette difficulté ne pourrait pas être résolue par un nouvel examen du traité et par certaines modifications de son texte. C'est peut-être une question », ajoutait-il, « qui se posera dans le courant de l'année qui va suivre et qui, évidemment,

regarde en premier lieu les gouvernements du Royaume-Uni et de la France. Je peux vous assurer », concluait-il, « que les autres gouvernements, y compris le gouvernement néerlandais, apporteront toute leur coopération afin d'aboutir à un résultat qui satisfasse l'Assemblée. »

En attendant un complément d'information de la part du Conseil des Ministres, je voudrais demander à M. Scheel de bien vouloir nous dire si le Conseil a entrepris ce nouvel examen du traité, et s'il a été donné suite à certaines propositions de modification du traité présentées par M. Luns.

Je vous remercie, M. le Président.

M. le PRÉSIDENT. — Je remercie M. Vedovato pour la présentation de son rapport.

La parole est à M. Blumenfeld, rapporteur de la Commission des Affaires Générales, pour présenter le rapport sur les activités politiques du Conseil des Ministres, en réponse au Quinzième rapport annuel du Conseil.

M. BLUMENFELD (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, si la Commission des Affaires Générales m'a chargé, en ma qualité de président, de répondre brièvement au rapport du Conseil des Ministres pour l'année 1969, c'est parce que notre rapporteur, Mme Summerskill, ne fait plus partie de la commission depuis le mois de décembre de l'année dernière. D'autre part, comme notre collègue M. Vedovato vient de le signaler, il est de fait que le rapport du Conseil des Ministres nous a été remis avec un retard considérable. Dans ces conditions — il faut bien le dire, car cela me semble important — la commission n'a pas eu le temps matériel d'examiner le rapport du Conseil des Ministres et d'en discuter.

Au surplus, ma position en présence de ce document, qui nous est soumis bien tard, est certainement délicate, car l'année 1969 — à quoi bon le taire, tout le monde le sait — a été une année de crise pour le Conseil des Ministres de l'Union de l'Europe Occidentale. Consacrer un rapport à l'année 1969 et y répondre, cela implique évidemment que l'on se penche sur cette crise qui a duré toute l'année. Or, nous constatons qu'au moment même où le Conseil des Ministres nous soumettait son rapport, la crise interne de l'U.E.O. était surmontée. En effet, le gouvernement français a repris sa place au Conseil, ce dont nous nous réjouissons tous, et il participera, comme nous l'a déjà annoncé M. le

*Mr. Blumenfeld (continued)*

In view of the circumstances, my Committee and I see little point in reopening in the Assembly a purely academic debate which would only provide a gloss on past events: this might well touch afresh on tender spots and create problems which are, happily, non-existent at present.

We therefore recommend in our Document 515 — which I hope the Assembly will approve — simply the acceptance of the report of the Council of Ministers without commenting on the political and other problems. I feel this would be the best thing to do but we shall, of course, have to vote which of the draft replies the Assembly wishes to adopt. Although I am saying that we do not propose discussing the political aspects of the report, I should nevertheless like to tell both the Chairman-in-Office of the Council of Ministers and the Secretary-General that the General Affairs Committee has noted with pleasure and satisfaction that political questions in the widest sense are reflected in the report much more thoroughly and in much greater detail than has been the case in previous years, and we mention this in our recommendation. We hope this will continue.

If I may now address myself to the Chairman-in-Office, I should like to say that it is on the other hand important for this Assembly to know what working methods and procedures the Council of Ministers intends to adopt in future. We fully appreciate that it is — and will at times continue to be — difficult in a written report to record unity and unanimity in cases where they do not wholly exist. This has been the point in the past which has troubled at any rate the delegates to this Assembly, and has repeatedly given rise to criticism on our part because the lowest common denominator on which the Council of Ministers has been able to agree failed to provide us with any clear idea of their real intentions. However, we shall in a moment be trying, through questions put to the Chairman-in-Office of the Council, to

shed some light on matters we consider important which relate to the future of Europe and of WEU. We should be most grateful to Mr. Scheel if he could, as far as possible, give definite replies to questions put by members of this Assembly.

In submitting Document 515 to the Assembly, we should at the same time like to point out that the replies we are hoping to get form an integral part of what the Assembly wants to know — in view of the co-operation between Assembly and Council mentioned by Mr. Scheel — about the chances of not only exchanging information, but also co-operating actively and deriving mutual benefit in our political decision-taking from discussions and from questions and answers.

In particular, we shall be following up the decisions reached by the Council of Ministers of the EEC in Viterbo last week. At least, this is what we have gathered from the communiqué. If my information is correct, Mr. Scheel or the German Delegation at that meeting played a leading part in developing the idea of consultation. We should be pleased to learn how such consultation, covering primarily foreign policy, but probably major economic subjects as well, can be arranged with the candidate countries when we look at the second day of the ministerial meetings, devoted mainly to questions of economics, foreign trade and others? Is there an overlap here? Which of the ministerial meetings are really important for the future, for the expansion of Europe and the intensification of European co-operation?

This is the tenor of questions addressed to the Minister by delegates to the Assembly of WEU. We do not wish to be put off with soft words in future — not that I am suggesting that the Minister or the Council of Ministers is doing that — but we would like to know what the future holds for this Western European organisation and what possibilities the Council of Ministers foresees, in view of the decisions reached in Rome and Viterbo during the past few days. This is the kind of question we shall be putting and not only we as parliamentarians but public

*M. Blumenfeld (suite)*

Ministre Scheel, aux délibérations qui auront lieu à Bonn les 5 et 6 juin, c'est-à-dire dès cette semaine.

En présence de cette situation, M. le Président, la commission et moi-même avons jugé peu opportun de rouvrir à l'Assemblée un débat qui, en réalité, n'aurait plus qu'un caractère académique et n'offrirait qu'une interprétation des événements du passé, tout en risquant de provoquer de nouvelles réactions émotives et de faire ressurgir des problèmes qui, Dieu soit loué, n'existent pas à l'heure actuelle.

C'est pourquoi la commission recommande dans le Document 515 — et j'espère que l'Assemblée se ralliera à cette suggestion — d'adopter purement et simplement le rapport du Conseil des Ministres sans prendre position à l'égard des problèmes politiques et autres. Cette proposition m'apparaît comme la plus pertinente, mais il faudra évidemment passer au vote pour savoir quelle proposition a la préférence de l'Assemblée. Tout en notant que nous n'entendons pas discuter du contenu politique du rapport annuel, je voudrais ajouter, aussi bien à l'intention de M. le Président en exercice du Conseil des Ministres qu'à celle de M. le Secrétaire général, que la Commission des Affaires Générales a constaté avec satisfaction que le rapport du Conseil des Ministres traite de manière beaucoup plus approfondie, beaucoup plus poussée qu'autrefois, les questions politiques au sens le plus large du terme. Nous l'avons d'ailleurs signalé dans notre recommandation et nous espérons que le Conseil continuera dans cette voie.

D'autre part — et je m'adresse maintenant à M. le Président en exercice — il est important pour cette assemblée d'être informée des méthodes et de la procédure que le Conseil des Ministres entend adopter à l'avenir pour ses travaux. Nous comprenons qu'il est difficile, et qu'il demeurera bien souvent difficile, d'exprimer dans un rapport écrit un point de vue commun et unanime si l'unanimité n'est pas tout à fait acquise. C'est là une déficience qui, dans le passé, a toujours indisposé les membres de cette assemblée et provoqué leurs critiques, car le plus petit commun dénominateur sur lequel le Conseil des Ministres pût s'accorder n'apportait jamais aucune lumière sur ses intentions réelles. Nous allons cependant essayer, en posant quelques questions au Président du Conseil des Ministres, de clari-

fier des problèmes qui nous paraissent importants pour l'avenir de l'Europe et de l'Union de l'Europe Occidentale. Nous serions très reconnaissants à M. Scheel de répondre de façon aussi nette que possible aux questions posées par nos collègues de cette assemblée.

En soumettant le Document 515 à l'Assemblée, nous désirons souligner que les réponses que nous espérons recevoir font partie intégrante des renseignements dont l'Assemblée a besoin — eu égard à cette coopération entre elle et le Conseil des Ministres que M. Scheel a évoquée dans son discours — en ce qui concerne les perspectives non seulement d'échange d'informations, mais aussi de coopération active et de concertation mutuellement avantageuse dans nos décisions politiques par le moyen des discussions, des questions et des réponses.

Nous suivrons en particulier la mise en œuvre des décisions que le Conseil des Ministres de la C.E.E. a prises la semaine dernière à Viterbe, du moins à en croire le communiqué. Si mes informations sont exactes, c'est vous-même ou la délégation allemande à la C.E.E. qui avez, au cours de cette réunion du Conseil des Ministres, le plus vigoureusement défendu l'idée de ces consultations. Nous aimerions dès lors savoir comment les consultations que vous avez prévues et qui s'étendront essentiellement à des sujets de politique extérieure, mais probablement aussi aux grandes questions économiques, pourront se dérouler en accord avec les pays désireux d'adhérer aux Communautés si, comme je le constate, le second jour de la session du Conseil est déjà consacré pour la plus grande partie à des problèmes économiques, des problèmes de commerce extérieur et autres ? S'agit-il d'un chevauchement ? Quelles sont, parmi les réunions du Conseil, celles qui ont une importance réelle pour l'avenir, pour l'élargissement de l'Europe, pour l'amélioration de la coopération européenne ?

Telle est, M. le Ministre, la direction dans laquelle s'orienteront les questions posées par les membres de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale. Nous voudrions qu'on ne nous berce plus de bonnes paroles — je n'insinue pas que vous ou le Conseil des Ministres l'avez fait — mais qu'on nous dise quel est l'avenir de cette organisation de l'Europe occidentale, quelles sont les possibilités que le Conseil des Ministres entrevoit à la lumière des décisions prises ces jours-ci en Italie, à Rome et à Viterbe. Voilà l'objet de nos questions et nous attendons — pas seulement nous, parlementaires, mais aussi l'opinion

*Mr. Blumenfeld (continued)*

opinion as well will expect explicit replies from the Council. (*Applause*)

*(Mrs. Klee, Vice-President of the Assembly, took the Chair in place of Mr. Housiaux)*

The PRESIDENT (Translation). — I thank Mr. Blumenfeld for his interesting report.

I call Mr. Chapman, Rapporteur of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, to present the report on the prospects of scientific and technical co-operation.

Mr. CHAPMAN (*United Kingdom*). — I think that my duty at this stage is to present rather the reply to the annual report of the Council from my Committee, and I shall later present separately my report on co-operation in Europe.

My Committee, like the other two Committees, received the report of the Council of Ministers rather late. It has therefore not been able to give it intense study. But we can say immediately that we find no great fault with the content of the report of the Council in connection with scientific and space matters. We are satisfied, and we thank the Council, that a special sub-chapter in the report has been devoted to scientific, technological and aerospace questions.

Therefore, I shall not go into great detail this morning, but I want to put a few questions to the Chairman of the Council. I and my Committee will quite understand if the Chairman is unable to reply in detail this morning. But I and my Committee would be grateful if we could perhaps later have written replies to the points we raise, because we consider a number of them to be of some importance.

My first question relates to the relations between the Council and the Assembly. The distinguished Minister will know that in the Council of Europe some of us have been pushing through a considerable constitutional reform. The reform in the Council of Europe in relations between the Assembly and the Committee of Ministers consists of the beginning of a dialogue between the Assembly and the Committee of Ministers on what is known in the Council of Europe as the work programme, the continuous process of consultation at ministerial level. No

equivalent to the work programme of the Council of Europe exists in WEU, but it is important in my Committee's view to establish a closer and more continuous relationship between the Assembly of WEU and its Committees in a way that parallels what is being developed in the Council of Europe.

Does not the Minister think that it might be in the interests of both the Council of Ministers and the Assembly to hold joint discussions from time to time between members of the Council and Committees of the Assembly? This seems to me to be a possible way in which we can begin to develop constitutional improvement parallel to that in the Council of Europe. This would be particularly fruitful in the case of technological collaboration in Europe. It should not present the sort of difficulties that might occur in other spheres, because there are no elements of secrecy, as in defence matters, and there is nothing to hamper the exchange of information between the Council and the Committee. It might be a very modest beginning to a more fruitful and more continuous constitutional relationship between the Council of Ministers and the Committees of the Assembly if we met for more than just this annual post mortem discussion on a year which is far gone and very dead by the time we begin to discuss it.

My second question concerns computers. In reply to Recommendation 182, the Council said that government action was vital, particularly in the form of industrial orders, to increase the output of the computer industry. This is a matter which my Committee has been pressing for a long time. We are a little disheartened by the failure of the Western European governments to agree on a European computer for ESRO. I shall say more about that later. We are really anxious to know whether any government action has been taken since the Council's reply of September 1969 to concert action to help the emergence of a better industrial ordering policy in Europe so that we build a European computer industry.

My third question concerns INTELSAT — telecommunication by satellite under the INTELSAT agreement. We are heartened by the extent to which the European point of view was harmonised and put forward in the negotiations in Washington to put INTELSAT on a more

*M. Blumenfeld (suite)*

publique — des réponses précises de la part du Conseil des Ministres. (*Applaudissements*)

(*Mme Klee, Vice-Présidente de l'Assemblée, remplace M. Housiaux au fauteuil présidentiel*)

Mme la PRÉSIDENTE. — Je remercie M. Blumenfeld de son intéressant rapport.

La parole est à M. Chapman, rapporteur de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, pour présenter le rapport sur les perspectives d'une coopération scientifique et technique.

M. CHAPMAN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je crois que ma tâche, pour l'instant, consiste plutôt à exposer la réponse de ma commission au rapport annuel du Conseil ; par la suite, je présenterai séparément mon rapport sur la coopération en Europe.

Ma commission, comme les deux autres, a reçu assez tardivement le rapport du Conseil des Ministres et n'a donc pas pu l'étudier à fond. Nous pouvons cependant dire dès l'abord que nous n'avons guère d'observations à formuler sur la partie du rapport consacrée aux questions scientifiques et spatiales. Nous nous félicitons que le Conseil ait consacré une section spéciale de son rapport aux questions scientifiques, techniques et aérospatiales et tenons à l'en remercier.

Dans ces conditions, sans vouloir entrer dans le détail dès ce matin, j'aimerais poser quelques questions au Président du Conseil. Ma commission et moi-même comprendrons qu'il ne puisse y répondre d'une manière détaillée ce matin, mais nous serions reconnaissants si nous pouvions avoir ultérieurement des réponses écrites aux points que nous soulevons, car nous estimons qu'un certain nombre d'entre eux ne sont pas dénués d'importance.

Ma première question porte sur les relations entre le Conseil et l'Assemblée. L'honorable ministre n'ignore pas qu'au Conseil de l'Europe, certains d'entre nous ont fait passer une notable réforme constitutionnelle concernant les relations entre l'Assemblée et le Comité des Ministres. Cette réforme consiste en un début de dialogue entre l'Assemblée et le Comité des Ministres sur ce que l'on appelle au Conseil de l'Europe le programme de travail, un processus continu de consultations au niveau ministériel. A l'U.E.O. il n'existe rien qui équivaille au programme de tra-

vail du Conseil de l'Europe, mais il importe, aux yeux de ma commission d'établir entre l'Assemblée de l'U.E.O. et ses commissions des rapports plus étroits et plus suivis, parallèlement à ce qui se fait au Conseil de l'Europe.

Le ministre n'estime-t-il pas qu'il serait de l'intérêt, tant du Conseil des Ministres que de l'Assemblée, de prévoir, de temps à autre, des discussions en commun entre les membres du Conseil et ceux des commissions de l'Assemblée ? Je crois que cette méthode permettrait un début d'amélioration constitutionnelle dans le même sens qu'au Conseil de l'Europe. Elle serait particulièrement fructueuse pour la collaboration technique en Europe. Ce domaine ne devrait d'ailleurs pas présenter le genre de difficultés susceptibles de se présenter dans d'autres, car il ne comporte ni l'élément de secret qui intervient dans les questions de défense, ni rien qui puisse faire obstacle à l'échange d'informations entre le Conseil et la commission. Ce serait là, peut-être, le modeste début de relations constitutionnelles plus fécondes et plus suivies, entre le Conseil des Ministres et les commissions de l'Assemblée, que la simple discussion annuelle au cours de laquelle nous procédons à l'autopsie d'une année depuis longtemps morte et enterrée.

Ma deuxième question se rapporte aux ordinateurs. En réponse à la Recommandation n° 182, le Conseil a déclaré que pour augmenter le rendement de l'industrie des ordinateurs, l'action des gouvernements était fondamentale, surtout sous forme de commandes à cette industrie. C'est une question sur laquelle ma commission insiste depuis longtemps. Nous sommes un peu déçus que les gouvernements d'Europe occidentale n'aient pu se mettre d'accord sur un ordinateur européen pour le C.E.R.S., et je compte revenir sur ce point. Nous tenons beaucoup à savoir si une initiative quelconque a été prise au niveau gouvernemental depuis la réponse du Conseil de septembre 1969 relative à une action concertée destinée à faciliter l'adoption d'une meilleure politique européenne en matière de commandes, de manière à permettre la mise sur pied d'une industrie européenne des ordinateurs.

Ma troisième question concerne l'INTELSAT — les télécommunications par satellites en application de l'accord sur l'INTELSAT. Nous nous réjouissons de la façon dont les positions européennes se sont harmonisées et exprimées à Washington, lors des négociations destinées à donner



*Mr. Chapman (continued)*

permanent basis. Can the Chairman give us the details on the common position which member States of WEU have taken in CETS with regard to the INTELSAT negotiations? We have never found out, except by indirect information, and my Committee would be very interested.

Fourth, what approach will be adopted by the governments at the fourth European Space Conference later this year in Brussels with regard to collaboration with the Americans in the post-Apollo programme? A most adventurous era is opening up in space with the possibilities of the space shuttle, and research stations operating with men on them out in space. We have had an invitation from the Americans to participate with them as Europe, as individual countries, in the great post-Apollo programme of the scientific exploration of space. What is being done to concert the European point of view in the response to the American invitation?

I have two more questions, and I apologise for having quite a list. I repeat that we shall be grateful for written answers to some of the questions if the Minister cannot give the oral answer today.

My fifth question concerns oceanography, a subject which my Committee is studying with special attention. Does the Chairman agree with the opinion of the Assembly that, if in the very near future the Western European governments do not succeed in establishing co-operation and scientific exchanges within a common authority or common committee on oceanography, Europe will again find itself, as in so many other spheres, in a position of inferiority vis-à-vis the United States? If so, is the Council of WEU prepared to do something to establish a clear European policy in oceanography? We have a clear scientific responsibility in WEU.

My last question is about the further proposals in oceanography. President Nixon has suggested that all States with a coastline should waive their claims to the ocean floor beyond the continental shelf and consider that area as a common heritage of mankind throughout the world. Will there be a common European response to his initiative? If so, what is the Council of Ministers prepared to do to concert a minis-

terial response from Europe on this vital issue, which will have a great influence on our lives as oceanography becomes more important in the decade ahead?

I am grateful for this opportunity to put these points to the Minister. I repeat that we shall be grateful for any response he can give now or later. But I would particularly draw his attention to my first question, in which I suggest a modest beginning to what I think would be a more fruitful and more continuous relationship between the Council of Ministers and the Committees of the Assembly. This would provide a constitutional departure for WEU which I think members of the Assembly would greatly welcome. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I thank Mr. Chapman for his excellent speech.

Mr. Minister, will you be good enough to reply to the questions put to you?

Do you wish to reply immediately after each question, or when all the questions have been asked?

Mr. SCHEEL (Translation). — I should prefer to reply now.

The PRESIDENT (Translation). — In that case, I give you the floor.

Mr. SCHEEL (Translation). — Madam President, Ladies and Gentlemen, with your permission I should like, before delegates put specific questions to me, to say a few words on the reports submitted in response to the report I have presented.

First of all I want to thank the Rapporteurs, especially Mr. Blumenfeld, for their appreciation of the Council's efforts over the past year at intensifying collaboration with the Assembly, replying in detail to the Assembly's questions on political issues in Europe and arranging co-operation. We shall certainly want to continue along this road in future, and to endeavour to fulfil the hopes of this Assembly during the coming year as well.

I was sorry to hear Mr. Vedovato and other Rapporteurs complain saying that our report had arrived too late. As a member of parliament

*M. Chapman (suite)*

à l'INTELSAT une assise plus permanente. Le Président peut-il nous renseigner sur la position commune que les Etats membres de l'U.E.O. ont adoptée à la C.E.T.S. en ce qui concerne les négociations sur l'INTELSAT ? Ma commission serait très intéressée de la connaître, car elle n'a, en la matière, que des renseignements indirects.

Quatrièmement, quelle attitude les gouvernements adopteront-ils à propos de la collaboration avec les Etats-Unis au programme post-Apollo à la prochaine Conférence Spatiale Européenne qui aura lieu au cours de l'année à Bruxelles ? Une ère très aventureuse va s'ouvrir dans l'espace avec les possibilités qu'offrent la navette spatiale et les stations de recherche spatiale habitées. Les Etats-Unis ont invité aussi bien l'Europe que ses divers pays à participer avec eux au grand programme post-Apollo d'exploration scientifique de l'espace. Que fait-on pour définir de concert un point de vue européen en réponse à l'invitation américaine ?

J'ai encore deux autres questions à poser et je vous prie d'excuser la longueur de ma liste. Je répète que nous nous satisferons d'une réponse écrite à telles questions auxquelles le ministre ne pourrait répondre oralement aujourd'hui.

Ma cinquième question se rapporte à l'océanographie, sujet que ma commission étudie avec une attention spéciale. Le Président ne pense-t-il pas, comme l'Assemblée, que l'Europe va se trouver à nouveau dans une situation d'infériorité vis-à-vis des Etats-Unis, comme dans tant d'autres domaines, si les gouvernements d'Europe occidentale ne réussissent pas, dans un avenir très proche, à établir une coopération et des échanges scientifiques au sein d'une autorité commune ou d'une commission commune de l'océanographie ? Si oui, le Conseil de l'U.E.O. est-il disposé à œuvrer en faveur d'une nette politique européenne en matière d'océanographie ? Il est évident que nous avons des responsabilités scientifiques à l'U.E.O.

Ma dernière question concerne les autres propositions relatives à l'océanographie. Le Président Nixon a suggéré que tous les Etats maritimes renoncent à leurs prétentions sur les fonds marins situés au-delà du plateau continental et considèrent cette zone comme l'héritage commun de l'humanité tout entière. Y aura-t-il une réponse européenne commune à son initiative ? Dans l'affirmative, quelles mesures le Conseil des Mi-

nistres est-il prêt à prendre pour obtenir de l'Europe une réponse commune, au niveau ministériel, sur ce problème capital dont l'influence sur notre existence ne peut que croître avec le développement de l'océanographie dans les dix années à venir ?

Je suis heureux d'avoir pu poser ces questions au ministre. Je répète que nous le remercions d'avance de toute réponse qu'il pourra nous donner maintenant ou plus tard, tout en attirant plus particulièrement son attention sur ma première question, où je vois un début modeste d'établissement de relations plus fécondes et plus suivies entre le Conseil des Ministres et les commissions de l'Assemblée. Il en résulterait, pour l'U.E.O., une nouveauté constitutionnelle que les membres de l'Assemblée accueilleraient, je crois, fort chaleureusement. (*Applaudissements*)

Mme la PRESIDENTE. — Je vous remercie, M. Chapman, pour votre excellent discours.

M. le Ministre, vous avez la gentillesse de bien vouloir répondre aux questions qui vous sont posées.

Désirez-vous répondre immédiatement après chacune d'entre elles ou lorsqu'elles auront toutes été posées ?

M. SCHEEL (Traduction). — Je vous serais reconnaissant de m'autoriser à dire quelques mots maintenant.

Mme la PRESIDENTE. — Dans ce cas, je vous donne la parole.

M. SCHEEL (Traduction). — Mme la Présidente, Mesdames, Messieurs, si vous me le permettez, je voudrais, avant de répondre aux différentes questions que vous allez me poser, dire quelques mots au sujet des rapports qui répondent à celui que j'ai présenté.

D'abord, je remercierai vivement les rapporteurs, en particulier M. Blumenfeld, d'avoir rendu hommage aux récents efforts du Conseil pour renforcer la coopération avec l'Assemblée, pour fournir à celle-ci des réponses circonstanciées, surtout dans le domaine de la politique européenne, et pour organiser une coopération. Le Conseil vaudra certainement continuer dans cette voie, et il s'efforcera encore, pendant le prochain exercice, de donner satisfaction aux parlementaires.

M. Vedovato et d'autres rapporteurs ont déploré que notre rapport soit parvenu trop tard. Je le regrette, car, parlementaire moi-même, je

*Mr. Scheel (continued)*

myself I know how difficult it is having to comment on lengthy, and usually very detailed reports containing technical information, if these comments are required within a few days, sometimes even within a few hours. This is a drawback of parliamentary life, and has been with us since parliaments began. It has not been possible to remedy this so far, and I am afraid it will not be possible wholly to overcome these difficulties in any near future.

All I will say is this: we shall make every effort to facilitate the Assembly's work by submitting our reports on time. I feel, however, that the report before you has to some extent also suffered from the difficult problems under which WEU as a whole had to labour in the recent past. Let us hope that the fresh start being made in the Council this week will also enable the Council to do more for the Assembly. Speaking personally, I shall certainly do all I can.

Perhaps I may first deal with a few questions raised here by the Rapporteurs, before replying to any individual questions.

Firstly, there is Mr. Vedovato's reference to what my colleague, Mr. Luns, said here last time when commenting on questions of armaments control. I am, of course, unable to say much without first consulting my colleagues in the Council. Perhaps I can briefly say that if my memory serves me right, Mr. Luns has so far not proposed any revision of the treaty or amendments to the texts of the treaty. It would have been extremely difficult, of course, to put any such intention into effect during the past year. I feel the Council can deal with these exceptionally important suggestions with any hope of success only if all members are once again co-operating fully. I am going to discuss this with my colleagues. Perhaps it will be possible during the coming year to take up Mr. Luns's proposals.

Mr. Blumenfeld has asked what actually went on at Viterbo, and whether the Council or its Chairman was prepared to state in precise terms how political co-operation among the Six, allowing for any expansion of the Community, would affect WEU.

I should like to try and describe briefly what the Ministers decided at Viterbo. They did not, indeed, draw up any texts, but reached political decisions in the basis of a report; these decisions will then be incorporated in a draft report to be drawn up by the political officials in the foreign ministries concerned. This report will then have to be adopted by the Council or by the Ministers before it is submitted to the heads of government.

The report deals with organising political co-operation among the member countries of EEC, with the clear objective of a phased advance towards European unification. The final goal of political co-operation, which is to be initiated, is the political union of Europe. However, one cannot start at the end. Recognising what the objective is, one must suggest a road offering the best chance of reaching it.

For that reason the Ministers are basically agreed that political co-operation should start with a minimum of institutions. A suitable way might be six-monthly consultations — meaningful consultations, of course, not just discussions among the Ministers which do not commit them to anything. As you know, the difference between ministerial talks and consultations is that the former are without commitment, and possibly also do not go into any great depth, while the latter are discussions among Ministers with prior preparation by their departments. What is envisaged, therefore, are meaningful discussions, prepared by the experts of the ministries concerned, based perhaps not on a treaty, but on a decision by governments. In the course of time a common attitude towards many political issues will develop from such consultations. This may also lead to joint political action. All this is intended to come about through a gradual, step-by-step development, making due allowance for the prevailing state of progress within the EEC. This is the goal, and this is the road we intend to take.

Now to a problem which we have also discussed — of how this political co-operation among the six members of EEC can be got under way while at the same time allowing the four candidate countries to share as closely as possible in such co-operation until they formally become members. On this point we have not yet reached

*M. Scheel (suite)*

sais combien il est gênant d'être obligé de se prononcer en quelques jours, voire en quelques heures, sur des rapports volumineux, très détaillés et souvent de caractère technique. C'est un défaut dont le système parlementaire souffre depuis toujours et auquel il a été jusqu'ici impossible de remédier. Je crains que, malheureusement, ces difficultés ne puissent être complètement éliminées avant longtemps.

Pour le moment, je me bornerai à vous dire que nous nous efforcerons de faciliter les travaux de l'Assemblée en lui faisant parvenir ponctuellement nos documents. Mais je crois que le dernier rapport du Conseil a lui aussi pâti des difficiles problèmes qui se sont posés ces derniers temps à l'ensemble de l'U.E.O. Espérons que le Conseil, après avoir pris cette semaine un nouveau départ, sera désormais en mesure d'accroître sa contribution aux travaux de l'Assemblée. Pour ma part, je m'efforcerai d'y veiller.

Permettez-moi, avant de répondre à vos diverses questions, d'en traiter quelques-unes qui ont été posées par les rapporteurs.

J'évoquerai d'abord ce qu'a dit M. Vedovato au sujet des propos tenus par M. Luns à la dernière session de l'Assemblée et la position qu'il a prise à l'égard des problèmes concernant le contrôle des armements. Il m'est naturellement impossible de me prononcer sans consulter au préalable mes collègues du Conseil. Je dirai simplement que, si j'ai bonne mémoire, M. Luns n'a jusqu'ici fait aucune proposition tendant soit à la révision du traité ou à la modification de ses textes. Il eût d'ailleurs été difficile, ces derniers temps, de réaliser une telle intention. J'ai l'impression que le Conseil ne pourra reprendre à son compte avec chances de succès ces propositions extrêmement importantes qu'une fois rétablie la pleine participation de tous ses membres. Je me permettrai d'en parler avec mes collègues. Peut-être verrons-nous dans un proche avenir la possibilité de donner suite aux suggestions de M. Luns.

M. Blumenfeld a demandé ce qui s'est passé exactement à Viterbe. Il voudrait savoir si le Conseil ou le Président du Conseil est disposé à donner des indications précises sur les conséquences qu'aura pour l'U.E.O. la coopération politique des Six, notamment dans la perspective d'un élargissement de la Communauté.

J'essaierai tout d'abord d'exposer brièvement ce que les ministres ont décidé à Viterbe. Ils n'ont pas établi de textes mais ils ont, à partir d'un rapport, pris des décisions politiques qui fourniront la matière d'un projet de rapport rédigé par les directeurs politiques des ministères des affaires étrangères intéressés. Le Conseil ou les ministres devront encore adopter ce document avant de le soumettre aux chefs des gouvernements.

Le rapport a pour objet d'organiser entre les membres de la Communauté Economique Européenne une coopération politique qui, sans équivoque, puisse mener par étapes à la réalisation de l'unité européenne. L'aboutissement de la coopération politique qui doit s'engager sera l'union politique de l'Europe. Mais on ne peut partir du but : il faut proposer, en fonction de ce but, une méthode qui présente le maximum de chances de l'atteindre.

C'est pourquoi les ministres sont d'accord en principe pour que la coopération politique débute avec un appareil institutionnel réduit au minimum et qu'elle prenne, par exemple, la forme de consultations qui se tiendraient deux fois par an — de consultations sérieuses, bien entendu, et non pas de simples conversations entre ministres qui n'engageraient à rien. La différence entre des conversations entre ministres et des consultations, vous le savez, réside dans le fait que les conversations n'engagent pas ceux qui y participent et demeurent souvent superficielles, alors que les consultations sont des conversations entre ministres qui ont été préalablement étudiées par l'administration. Ce sont des conversations sérieuses de ce genre, préparées par les experts des divers ministères intéressés, que l'on envisage d'organiser en vertu non pas d'un traité mais d'une décision des gouvernements. Avec le temps, de telles consultations donnent naissance à une attitude commune à l'égard de maintes questions politiques, et des décisions politiques communes peuvent en résulter. Tout cela devra se réaliser peu à peu, par paliers, en tenant compte notamment de l'évolution de la Communauté Economique Européenne. Voilà l'objectif que nous poursuivons et la voie que nous entendons suivre.

Maintenant se pose un problème dont nous avons également discuté : comment faire démarrer cette coopération politique entre les six membres de la Communauté Economique Européenne et, en même temps, y faire participer aussi activement que possible les pays candidats en attendant leur entrée officielle dans le Marché

*Mr. Scheel (continued)*

agreement in every detail, though here too, a common view has emerged in that it is agreed that there must be a clear distinction between the member countries of the EEC, which participate fully in this political co-operation, and those countries which are asking to become members. So far as humanly possible, the candidate countries must be associated with this political co-operation.

There are varying ideas on these problems and so far no common approach has resulted. One possibility might be a two-day meeting of the kind we have in WEU, where on one day the members of the EEC would hold consultations and later there would be a joint meeting for an exchange of political views with the candidate countries. This is only one of the possible forms. We need to keep to formal procedures while at the same time pragmatically achieving a maximum of exchange of political information, an exchange of political ideas, and a maximum of harmonisation in political attitudes among all the future member countries of the EEC. From the moment when the four candidate countries become full members, there will in any case be full consultation on all political matters among the member countries.

Then there was Mr. Blumenfeld's question about what would happen to WEU. We must not close our eyes to the fact that there is bound to be some overlap in this field. But I am afraid this is still a long way off. I would like to hope that it is not too far off. I feel that during this time WEU and its machinery for consultation will be extremely important, because I do not know whether things are going to run all that smoothly during this interim period. Under no circumstances should we be willing to forego the one before the other has been proved to work satisfactorily.

This is how things stand after the talks at Viterbo. I am not alone in my assessment of the value of WEU and of political consultations within its Council. I may say that the views I have expressed here are shared by my colleagues in the EEC.

Finally, a few words to Mr. Chapman, who urged joint meetings between the Council and the Committees of the Assembly. He is quite right that such joint discussions would intensify co-operation and render it more productive. However, I am sure Mr. Chapman will understand that at the moment I am unable to express an opinion on this. I must first consult my colleagues, and I do not know what the outcome of these discussions will be. I would ask him to allow me to include this question as well in his generous offer to accept written replies to his other questions. I am sure Mr. Chapman made this offer because he rightly assumes that I personally am unable to give any precise answers to the questions he has raised. We both would prefer precise answers to his very precise questions. This, of course, I am able to do only if I can call upon the services of WEU. We shall therefore accept his offer and answer his questions in writing.

*(Mr. Housiaux, President of the Assembly, resumed the Chair)*

Madam President, that concludes my introduction and I am ready for any questions delegates might wish to put. *(Applause)*

Without having first made sure whether there had been any change in the chair, I addressed you, Mr. President, as "Madam President". Please accept my apologies. However, Mr. President, I would like to take this opportunity of saying something I would have liked to say earlier, and to congratulate you most sincerely on your re-election. I am very pleased indeed to see you again, because we both share many personal experiences in European politics in the past. I would like also to extend my congratulations to those ladies and gentlemen who have just been elected Vice-Presidents of your Assembly.

The PRESIDENT (Translation). — You may well imagine, Mr. Minister, that it is a very great honour for me to have been mistaken for Mrs. Klee. *(Smiles)*

The general debate is now open.

The first member who has asked to put a question is Lord Gladwyn.

I call Lord Gladwyn.

*M. Scheel (suite)*

commun ? Nous ne sommes pas encore parvenus à nous mettre tout à fait d'accord à ce sujet. Néanmoins, une conception commune s'est dégagée dans ce domaine, à savoir qu'il importe de faire une nette distinction entre les membres de la Communauté Economique Européenne, qui participent pleinement à cette coopération politique, et les Etats qui ne sont pas encore membres de la Communauté mais veulent le devenir : ces derniers doivent, dans toute la mesure du possible, être associés à cette coopération politique.

Différentes formules ont été envisagées sur lesquelles l'unanimité ne s'est pas encore faite. L'une consisterait à organiser des sessions de deux jours, comme celles que nous connaissons à l'Union de l'Europe Occidentale, le premier jour étant réservé à des consultations entre les membres de la Communauté Economique Européenne et l'autre à un échange de vues politique entre eux et les pays candidats au Marché commun. Ce n'est là qu'une des solutions possibles. Il faudra respecter les formes mais, sur le plan pratique, faciliter au maximum les échanges d'informations et d'idées politiques et rapprocher le plus possible les conceptions politiques de tous les pays qui, à l'avenir, feront partie de la C.E.E. En tout cas, dès que les quatre pays candidats seront devenus membres à part entière, une large consultation sur les problèmes politiques sera organisée entre tous les pays membres.

Ensuite vient la question qu'a posée M. Blumenfeld : que deviendra alors l'Union de l'Europe Occidentale ? Nous ne devons pas nous dissimuler que, au moment de cette adhésion, il se produira certainement un chevauchement. Mais nous n'en sommes pas encore là, je le crains. J'espère néanmoins que l'événement ne se fera pas trop attendre. Dans l'intervalle, l'Union de l'Europe Occidentale et ses mécanismes de consultation seront extrêmement précieux, car je ne sais pas si cette période intermédiaire s'écoulera sans encombre. A mon avis, il ne faudra jamais renoncer aux moyens existants tant que les autres n'auront pas fait leurs preuves.

Voilà comment se présente la situation après Viterbe. J'ajouterai que je ne suis pas le seul à apprécier à leur juste valeur l'Union de l'Europe Occidentale et les consultations politiques qui se tiennent au sein de son Conseil : en faisant leur éloge, je puis le dire, j'ai traduit également l'opi-

nion de mes collègues de la Communauté Economique Européenne.

Il me reste un mot à dire à M. Chapman, qui a suggéré d'organiser des réunions communes du Conseil et des commissions de l'Assemblée. Sa thèse selon laquelle des réunions de ce genre activent le travail en commun et le rendent plus fécond me paraît parfaitement exacte, mais il comprendra qu'il m'est impossible en ce moment d'exprimer une opinion à ce sujet. Je dois d'abord consulter mes collègues et ne puis préjuger le résultat de ces consultations. Je voudrais que M. Chapman me permette d'inclure cette question dans la généreuse proposition qu'il m'a faite de répondre par écrit à ses autres questions. Il me l'a certainement faite en sachant que je ne pouvais personnellement donner de réponses précises sur le fond des questions qu'il avait posées. Il préfère — et moi aussi — que ses questions si précises reçoivent des réponses tout aussi précises. Je ne puis évidemment les lui donner qu'avec le concours des services de l'Union de l'Europe Occidentale. Nous acceptons donc sa proposition et répondrons par écrit à ses questions.

*(M. Housiaux, Président de l'Assemblée, reprend place au fauteuil présidentiel)*

Mme la Présidente, j'ai terminé mon introduction et je suis à la disposition de mes collègues qui voudraient encore me poser des questions. *(Applaudissements)*

Sans m'assurer si le fauteuil présidentiel n'avait pas changé d'occupant, je me suis adressé à vous, M. le Président, en vous appelant « Mme la Présidente ». Je vous prie de bien vouloir m'en excuser et je saisis cette occasion pour réparer un oubli. Je voudrais vous féliciter de tout cœur pour votre réélection. Personnellement, je me réjouis de vous revoir, car nous avons dans le passé, vécu en commun de nombreux événements de la politique européenne. Je voudrais également adresser mes cordiales félicitations à ceux et celles de nos collègues qui viennent d'être élus à la vice-présidence de l'Assemblée.

M. le PRESIDENT. — Pensez bien, M. le Ministre, que c'est un très grand honneur pour moi d'avoir été confondu avec Mme Klee. *(Sourires)*

La discussion générale est maintenant ouverte.

Le premier membre qui a demandé à poser une question est Lord Gladwyn.

Je lui donne la parole.

Lord GLADWYN (*United Kingdom*). — Mr. President, the Council has now happily provided a tardy but substantial reply to our Recommendation 192. It was circulated yesterday in Document 512.

My question is this. Can the Council say whether the United Kingdom should be associated in any way with the studies undertaken by the Six with a view to arriving at a common economic and monetary policy?

The PRESIDENT (Translation). — I call the Chairman of the Council.

Mr. SCHEEL (Translation). — Entry negotiations will start on 30th June. I assume these will bring together in close succession the negotiators of the British and EEC delegations. The possibilities of the United Kingdom's participating in the moves towards economic union, in questions of economic co-operation and of co-operation in the field of monetary policy will undoubtedly be on the agenda for the entry negotiations. Since the United Kingdom and the other candidate countries have been kept fully informed of all the discussions held so far by the Council of Ministers of EEC on this subject, and will continue to be so informed, the results of these discussions can be linked directly with the entry negotiations due to open soon. I am sure that this is the most effective way of harmonising the work from the very outset.

Discussions are continuing in the EEC about the economic situation in Europe, referred to as "the second day". There is nothing against this, and economic developments both within and outside the EEC will be discussed there. I feel that here, too, one should do the one thing and not neglect the other. However, none of these bodies should serve as a court of appeal for the other, and, this cannot be what is intended here; what does matter is a large measure of consultation and exchange of views.

To me it would seem useful if discussions taking place within the EEC on these points were to link up directly with entry negotiations.

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Blumenfeld.

Mr. BLUMENFELD (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, I am

conscious of the rare honour of being able, as a delegate to this Assembly as well as an opposition member in the German Bundestag, to stand here alongside the Minister and put a question to him so directly.

Firstly, I want to thank the Minister for answering my general question, and explaining so very fully the political aims discussed by the EEC Foreign Ministers during their meeting at Viterbo. I believe I may say that, at least for the Committee of which I have the honour to be the Chairman, it was an important declaration which will engage our attention in future discussions.

If I nevertheless persist in putting a further question to the Minister it is because of the communiqué issued by the Belgian Government on 22nd April last on the occasion of France's resumption of her place in the Council of Ministers. I should like to read a few sentences from the original text which will make the drift of my question clear. The communiqué says:

"...all the member States are agreed not to discuss technical or economic problems connected with the enlargement of the Community or political questions which are directly linked with this, in WEU."

Continuing the Belgian Government's communiqué of 22nd April, we read:

"This provision does not modify the right of the States to discuss the problems of the political integration of Europe in WEU,..."

I should like to ask the Minister, in view of this official communiqué from the Belgian Government who were, after all, speaking on behalf of the Council of Ministers, how he interprets the "economic day" of the meetings held by the WEU Council of Ministers, and what in particular is the "political integration" and its problems for Europe which are not directly connected with the building, expanding and deepening of the European Community? Might it refer — and this is my last question — to political questions and questions of security he would like to deal with? We should be very happy and grateful for as explicit a reply as possible.

Lord GLADWYN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — M. le Président, le Conseil a heureusement apporté maintenant une réponse tardive mais substantielle à notre Recommandation n° 192. Elle figure dans le Document 512 distribué hier.

Ma question est la suivante. Le Conseil peut-il préciser si le Royaume-Uni doit être associé d'une manière quelconque aux études entreprises par les Six pour élaborer une politique économique et monétaire commune ?

M. le PRESIDENT. — La parole est à M. le Président du Conseil.

M. SCHEEL (Traduction). — Le 30 juin, nous aborderons les négociations relatives à l'adhésion. Je suppose qu'elles réuniront à intervalles très rapprochés les négociateurs britanniques et ceux de la Communauté européenne. Elles porteront certainement sur les possibilités de la collaboration de la Grande-Bretagne à la réalisation de l'union économique et à la solution des problèmes concernant la coopération dans les domaines de l'économie et de la politique monétaire. Comme la Grande-Bretagne et les autres Etats candidats ont été et continueront d'être tenus informés de toutes les délibérations du Conseil des Ministres de la C.E.E. en ces matières les résultats de ces délibérations pourront immédiatement jouer un rôle dans les négociations qui sont sur le point de s'ouvrir. C'est là, j'en suis convaincu, la méthode la plus propre à obtenir l'harmonisation des travaux dès le départ.

Au sein de la C.E.E. se poursuivent les délibérations sur la situation économique en Europe, qui fait l'objet de la « deuxième journée ». Rien ne s'oppose à ce débat, qui portera sur l'évolution économique tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la C.E.E. A mon avis, nous devrions, nous aussi, étudier le premier aspect du problème et ne pas négliger l'autre. Mais aucune des deux organisations ne doit s'ériger, à l'égard de l'autre, en instance d'appel — ce ne saurait d'ailleurs être leur intention. Ce qui importe, c'est de prévoir d'amples consultations et échanges de vues.

En tout état de cause, il me paraît utile que les délibérations consacrées à ces questions au sein de la C.E.E. viennent immédiatement alimenter les négociations relatives à l'adhésion.

M. le PRESIDENT. — La parole est à M. Blumenfeld.

M. BLUMENFELD (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président,

je sais que c'est un rare honneur de pouvoir, en tant que membre de cette assemblée et membre de l'opposition au Bundestag, me tenir aux côtés du ministre pour l'interroger d'une manière si directe.

M. le Ministre, en premier lieu, je voudrais vous remercier en bonne et due forme d'avoir répondu tout à l'heure à ma question générale en faisant à l'Assemblée un exposé si complet et si substantiel des objectifs politiques définis par les ministres des affaires étrangères de la C.E.E. au cours de leurs délibérations à Viterbe. Je crois pouvoir dire qu'il s'agit là d'une importante déclaration, du moins pour la commission que j'ai l'honneur de présider, et qu'elle nous donnera matière à réflexion au cours de nos futurs travaux.

Si j'insiste néanmoins pour poser une question supplémentaire, M. le Ministre, c'est parce que le gouvernement belge a publié le 22 avril 1970 un communiqué établi à l'occasion du retour de la France au Conseil de l'U.E.O. Je me permets de vous lire en français — langue que vous possédez au moins aussi bien que moi — quelques phrases du texte original qui permettront de discerner sans peine le but de ma question. Il y est déclaré, en français :

« ... tous les Etats membres sont convenus de ne pas discuter à l'U.E.O. des problèmes techniques ou économiques qui se rapportent à l'élargissement des Communautés européennes, ni des questions politiques qui y sont directement liées. »

Il est dit ensuite, dans le communiqué du gouvernement belge en date du 22 avril :

« Cette disposition ne modifie pas le droit de discuter à l'U.E.O. ... des problèmes de la construction politique de l'Europe. »

M. le Ministre, ma question est la suivante : eu égard à ce communiqué officiel du gouvernement belge, qui s'est exprimé au nom du Conseil des Ministres, que signifie l'interprétation que vous avez donnée de la « journée économique » du Conseil de l'U.E.O., et à quoi correspondent, en particulier, cette « construction politique » de l'Europe et ses problèmes qui ne seraient pas directement liés à la construction, à l'élargissement, à l'approfondissement de la Communauté ? Entendiez-vous — et c'est là ma dernière question — traiter des problèmes politiques et de sécurité ? Nous serions heureux et reconnaissants d'obtenir sur ce point une réponse aussi concrète que possible.



The PRESIDENT (Translation). — I call the Chairman of the Council.

Mr. SCHEEL (Translation). — I can answer Mr. Blumenfeld's question by defining exactly what issues cannot be discussed at the meetings of the Council of WEU. They are in fact the problems connected with Article 15 of The Hague communiqué. This article contains an instruction to the Foreign Ministers to produce a report on the possibilities for political co-operation among the EEC countries in the light of expansion. That report and the associated questions of the ways and means to be applied cannot be discussed within the framework of WEU. All other political questions will continue to be the subject of consultation.

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. van Hall.

Mr. van HALL (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, I should like to put the following question to the Minister. In its reply to Recommendation 193 on WEU and the political union of Europe, the Council of Ministers has said that it will examine this question during its meeting on 5th and 6th June. This reply is surely not a final one. Could the Council give a further reply to this Recommendation after its June meeting?

The PRESIDENT (Translation). — I call the Chairman of the Council.

Mr. SCHEEL (Translation). — Mr. President, I do not have the reply to Recommendation 193 by me, and I am afraid I do not know the wording of the reply referred to by Mr. van Hall. Otherwise I would be glad to answer the question. Perhaps someone can give me the document? Does Mr. van Hall happen to have Recommendation 193 with him? If so, perhaps he would be kind enough to repeat his question.

Mr. van HALL (*Netherlands*) (Translation). — My question is this: in its reply to Recommendation 193 on WEU and the political union of Europe, the Council stated that it would examine this question during the meeting of the Council of Ministers on 5th and 6th June.

Mr. SCHEEL (Translation). — Unfortunately I do not know which question my colleague is referring to because I do not, of course, know the full contents of the reply to Recommendation 193. Perhaps I may look at the

document. I am not sure whether I have understood this reply correctly. I am afraid it does not tell me very much. I must apologise, but this is my first visit here. I cannot tell from this reply what the Assembly's original question was. The whole thing is rather complicated. If I have understood this correctly the Council is saying, in reply to a recommendation from the Assembly, that it intends to hold consultations on 5th and 6th June in the manner proposed by the Assembly, to which I am unable to find any reference here... Now I am gradually getting the background papers. Please forgive me. Now everything is complete. I can read what the Assembly recommended, if you will excuse me a moment.

Under No. 1 it says there should be a meeting with all members present. I can answer that: there is to be such a meeting with all members participating.

The second proposal is that the Council should develop a continuous process of political consultation at both ministerial and Permanent Representative level. To this I can give an unreserved "Yes".

Thirdly, to adopt working methods similar to those practised in the European Economic Community for furthering the future programme of greater political unity. Here I must refer to what I have just said in my reply to Mr. Blumenfeld. Political consultations within WEU will continue as before; I think they are important, especially during the transitional stage when we shall be cautiously feeling our way towards political co-operation among the member countries of the EEC. Let me put it this way: political consultations within WEU cannot be looked on as a court of appeal for the political co-operation that is beginning to take shape among the EEC countries. That means we shall have to develop both forms of consultation side-by-side. If the questioner is happy with this information, there is no need for changing this point of view, which is what he was asking.

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Nessler.

Mr. NESSLER (*France*) (Translation). — Mr. Minister, the question that I am about to ask you to some extent anticipates the report that I shall have the honour to submit to this Assembly on the thorny problem of the Middle East.

M. le PRESIDENT. — La parole est à M. le Président du Conseil.

M. SCHEEL (Traduction). — Je peux répondre à M. Blumenfeld en précisant ce qui est exclu des délibérations du Conseil de l'U.E.O. Ce sont les problèmes qui se rapportent directement à l'article 15 du communiqué de La Haye. Aux termes de cet article, les ministres des affaires étrangères sont chargés d'établir un rapport sur les possibilités de coopération politique entre les Etats membres de la C.E.E. dans la perspective d'un élargissement de la Communauté. Ce rapport et les questions connexes portant sur les méthodes à suivre et les moyens à employer ne peuvent être discutés au sein de l'U.E.O. Toutes les autres questions politiques restent du domaine de nos consultations.

M. le PRESIDENT. — La parole est à M. van Hall.

M. van HALL (*Pays-Bas*) (Traduction). — M. le Président, je voudrais poser à M. le Ministre la question suivante : dans sa réponse à la Recommandation n° 193 sur l'U.E.O. et l'union politique de l'Europe, le Conseil déclare qu'il examinera le problème au cours de sa réunion des 5 et 6 juin. Cette réponse n'est sans doute pas définitive. Le Conseil pourrait-il, après sa réunion de juin, faire une nouvelle réponse à cette recommandation ?

M. le PRESIDENT. — La parole est à M. le Président du Conseil.

M. SCHEEL (Traduction). — M. le Président, je n'ai pas sous la main la réponse à la Recommandation n° 193, et je ne connais pas le texte de cette réponse. Je le regrette, car autrement j'y répondrais volontiers. Quelqu'un peut-il me donner ce document ? Si M. van Hall a, par hasard, la Recommandation n° 193, peut-être aura-t-il l'amabilité de répéter sa question ?

M. van HALL (*Pays-Bas*) (Traduction). — Ma question était la suivante : dans sa réponse à la Recommandation n° 193 sur l'U.E.O. et l'union politique de l'Europe, le Conseil déclare qu'il examinera ce problème au cours de sa réunion des 5 et 6 juin.

M. SCHEEL (Traduction). — J'ignore malheureusement de quel problème il s'agit, puisque je ne connais naturellement pas en entier la teneur de la réponse à la Recommandation n° 193. Permettez-moi de la parcourir. Je ne suis

pas certain de bien comprendre cette réponse. Le texte — veuillez m'en excuser, je suis nouveau ici — ne m'éclaire guère, car il ne m'indique pas la question de l'Assemblée à laquelle il répond. Tout cela est un peu compliqué. Mais si je le comprends bien, le Conseil déclare, à la suite d'une recommandation de l'Assemblée, qu'il a l'intention de procéder les 5 et 6 juin à des consultations selon les modalités proposées par l'Assemblée — modalités que je ne retrouve pas ici. Voici ma documentation qui me parvient enfin, veuillez m'excuser. Je dispose maintenant de tous les textes. Permettez-moi de voir ce que l'Assemblée avait recommandé.

Au point 1, celle-ci demande que le Conseil se réunisse au complet. Ici, je puis vous répondre : cette session du Conseil a lieu avec la participation de tous ses membres.

Deuxième proposition : organiser une consultation politique permanente au niveau des ministres et des délégués permanents. Je puis l'affirmer sans réserve.

Troisième proposition : adopter des méthodes de travail analogues à celles envisagées à la C.E.E. pour réaliser le programme futur en vue de parvenir à une plus grande unité politique. Sur ce point, je vous renvoie à la réponse que je viens de donner à M. Blumenfeld. Les consultations politiques au sein de l'U.E.O. continueront comme par le passé. Je les juge importantes, surtout pendant la période de transition qui verra s'amorcer — d'abord de manière tâtonnante et avec prudence — la coopération politique entre les Etats membres de la C.E.E. Les consultations politiques au sein de l'U.E.O. ne peuvent pas constituer — si je puis m'exprimer ainsi — une instance d'appel pour la coopération politique qui est en train de s'organiser entre les Etats de la Communauté. En d'autres termes, il faudra développer parallèlement ces deux types de consultation. Si cette information vous satisfait, mon cher collègue, il est sans doute inutile de modifier cette position comme vous l'avez demandé.

M. le PRESIDENT. — La parole est à M. Nessler.

M. NESSLER (*France*). — M. le Ministre, la question que je vais vous poser anticipe quelque peu sur le rapport que j'aurai l'honneur de présenter devant cette assemblée sur l'épineux problème du Proche-Orient.

*Mr. Nessler (continued)*

With regard to the deliberations of the Council of Ministers, in Chapter II, A, 4, the Council refers to a number of points relating to the Middle East upon which the members present were in agreement. Were the questions of arms deliveries to the countries of the Middle East, on the one hand, and of Soviet intervention in that region — which is on a constantly increasing scale — on the other, considered? Was the Council able to reach any conclusions on these matters?

I venture to add that the answer which I await from the Chairman-in-Office of the Council of Ministers will be particularly valuable, as this is one of the principal topics that we intend to discuss.

The PRESIDENT (Translation). — I call the Chairman of the Council.

Mr. SCHEEL (Translation). — The question of arms deliveries has, of course, been discussed in the context of political consultations on the Middle East, and particularly on the problem of growing Soviet influence in the Mediterranean. However, as Chairman-in-Office of the WEU Council I am unable to comment on these questions of arms supplies. All I can say is that during our consultations all the members of WEU were agreed that keener attention must be paid to developments in the Mediterranean area. Also, that one must not overlook the fact that the smouldering Middle East conflict gives the Soviet Union an opportunity of steadily increasing her influence in the Mediterranean, and this in turn involves the risk of an imbalance of power which could lead to an acute crisis.

Both WEU and NATO have decided, in view of the situation, that steps to counter this must be initiated. As you know, these have in fact been discussed during recent meetings of the NATO Council and this has led to a stronger NATO initiative in the Mediterranean.

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Badini Confalonieri.

Mr. BADINI CONFALONIERI (*Italy*) (Translation). — Mr. President, I should like to address a question to Mr. Scheel, not in his capacity as Chairman-in-Office of the Council but as Minister for Foreign Affairs of the Federal

Republic of Germany. If it is impossible for him to reply, please consider that I withdraw my question.

Mr. Minister, Mr. Gromyko is in Paris today. Will you have an opportunity of meeting him, quite informally, in this great city of Paris?

The PRESIDENT (Translation). — I call the Chairman of the Council.

Mr. SCHEEL (Translation). — It is, of course, very difficult to answer this question. Let me list the facts first. Mr. Gromyko is in Paris; my own presence can be proved by eye witnesses. Paris is a very large city. Looked at statistically, the chances of our meeting are slender. I have not made any preparations for such an encounter and neither, I would think, has Mr. Gromyko. In a nutshell: it is virtually, if not completely, impossible for us to meet.

The PRESIDENT (Translation). — I thank the Chairman of the Council for his reference to statistics.

I call Mr. van der Stoel.

Mr. van der STOEL (*Netherlands*). — May I ask a question on the report of the Council? In this report the Council mentions consultations which have taken place during the Ministerial Council meeting in January on the Greek question. Can the Chairman of the Council of Ministers inform us about the nature of these consultations? Can he tell us, more specifically, whether these consultations will be continued and whether the possibility is envisaged of making specific proposals to the United States for a co-ordinated western policy intended to promote the establishment of democracy in Greece?

The PRESIDENT (Translation). — I call the Chairman of the Council.

Mr. SCHEEL (Translation). — In reply to Mr. van der Stoel I should like to say that it is true that the Council has considered some of the "consequences" — as I should like to put it — resulting from Greece's withdrawal from the Council of Europe. However, the Council of WEU is not competent to deal with the Greek question. This is, of course, the prerogative of the Committee of Ministers of the Council of Europe, and you know the positions and the situation

*M. Nessler (suite)*

A propos des délibérations du Conseil des Ministres, dans le chapitre II, paragraphe A, point 4, le Conseil signale un certain nombre de points sur lesquels ses membres présents se sont trouvés d'accord à propos du Proche-Orient. La question des livraisons d'armes aux pays du Proche-Orient, d'une part, et celle de l'intervention soviétique — de plus en plus accentuée — dans cette région, d'autre part, ont-elles été examinées ? Le Conseil a-t-il pu en tirer quelques conclusions ?

Je me permets d'ajouter que la réponse que j'attends de M. le Président du Conseil des Ministres nous sera particulièrement précieuse, car c'est un des points essentiels dont nous avons l'intention de débattre.

M. le PRÉSIDENT. — La parole est à M. le Président du Conseil.

M. SCHEEL (Traduction). — Les questions concernant les livraisons d'armes ont naturellement été examinées en liaison avec les consultations politiques relatives à l'affaire du Proche-Orient et surtout au problème de l'influence croissante de l'U.R.S.S. en Méditerranée. Il m'est cependant impossible, en ma qualité de Président en exercice du Conseil de l'U.E.O., de prendre position en cette matière. Je puis seulement dire qu'au cours de leurs consultations, les gouvernements membres de l'U.E.O. ont été unanimes à considérer qu'il convient de suivre avec une attention accrue l'évolution des événements en Méditerranée et de ne pas oublier que la prolongation du conflit au Proche-Orient fournit à l'U.R.S.S. un moyen d'étendre sans cesse son influence en Méditerranée, d'où le risque d'un déséquilibre susceptible de déclencher une crise aiguë.

Devant cette situation, l'U.E.O. et l'O.T.A.N. ont été amenés à conclure à la nécessité de prendre des mesures préventives. Celles-ci ont été examinées, comme vous le savez, aux dernières réunions du Conseil de l'O.T.A.N., et il en est résulté un renforcement de l'action de l'O.T.A.N. en Méditerranée.

M. le PRÉSIDENT. — La parole est à M. Badini Confalonieri.

M. BADINI CONFALONIERI (*Italie*). — M. le Président, je voudrais poser une question non pas tant au Président du Conseil qu'au ministre des affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne. S'il n'est pas possible d'y

donner une réponse, vous voudrez bien considérer que je la retire.

M. le Ministre, aujourd'hui M. Gromyko est à Paris. Avez-vous l'occasion, dans ce grand Paris, de vous rencontrer, de façon tout à fait informelle, avec lui ?

M. le PRÉSIDENT. — La parole est à M. le Président du Conseil.

M. SCHEEL (Traduction). — Il est évidemment très difficile de répondre à cette question. Permettez-moi d'abord d'énumérer les faits. M. Gromyko est à Paris. Ma propre présence dans cette capitale est établie par des témoins oculaires. Paris est une très grande ville. Évaluées statistiquement, les chances d'une rencontre fortuite sont donc relativement faibles. Je n'ai pris aucune disposition en vue d'une rencontre et, je le suppose, M. Gromyko non plus. Récapitulant toutes ces données, je suis obligé de déclarer qu'une entrevue est pratiquement, sinon totalement impossible.

M. le PRÉSIDENT. — Je vous remercie, M. le Président du Conseil, de cet appel à la statistique.

La parole est à M. van der Stoel.

M. van der STOEL (*Pays-Bas*) (Traduction). — Puis-je poser une question sur le rapport du Conseil ? Le Conseil y mentionne les consultations qui ont eu lieu sur la question grecque lors de la réunion du Conseil des Ministres de janvier. Le Président du Conseil des Ministres peut-il nous renseigner sur la nature de ces consultations ? Peut-il nous dire, en particulier, si elles vont se poursuivre et si l'on envisage de soumettre aux États-Unis des propositions précises en vue d'une politique occidentale concertée tendant à encourager le rétablissement de la démocratie en Grèce ?

M. le PRÉSIDENT. — La parole est à M. le Président du Conseil.

M. SCHEEL (Traduction). — Il est exact que le Conseil a examiné ce que j'appellerai certaines « conséquences » qu'a eues la décision prise par la Grèce de se retirer du Conseil de l'Europe. Mais le Conseil de l'U.E.O. n'a aucune compétence en cette matière. La question de la Grèce continue naturellement à relever du seul Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, et vous connaissez la situation dans cette organisation elle-même, les positions de ses membres. A la

*Mr. Scheel (continued)*

there. Greece has withdrawn from the Council of Europe following a discussion here in Paris. The legal consequences arising from this will occupy us for some time to come but the WEU Council of Ministers does not propose making any recommendations in this connection.

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Schulz.

Mr. SCHULZ (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, my question to the Minister does in some way anticipate two reports to be discussed by the Assembly within the next couple of days, but the subject is closely tied up with questions on which Foreign Minister Scheel has already commented to some extent.

The Minister mentioned that in his view...

Mr. SCHEEL (Translation). — Having just stood next to a member of the Opposition, it is, of course, only fair that I should do the same for a colleague from the coalition side. (*Applause*)

Mr. SCHULZ (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — I am very glad that circumstances have brought us together so closely because I hope this will eliminate all the troubles with the interpreting equipment we have had in this chamber.

What I would like to ask is this: the Minister has stressed that in his view WEU will remain a very important forum for consultations during a transitional period. Neither the Minister, nor myself, nor anyone in this Assembly, nor anyone in the Council of Ministers can say how long this period of transition is going to last. But afterwards the big question will arise of what is to become of WEU. It could be answered that WEU will have fulfilled its purpose when — to put it bluntly — political understanding within the various institutions of the existing communities, including the European Parliament, has become mature. However, setting up institutionalised political co-operation aimed at creating a political union in this continent is at least a tremendous experiment and we both hope that it will turn out a great success. Might it not be possible to agree on a slightly more flexible approach from the outset, now that we have, mercifully, disposed of the problem that occupied us for so long

during the late sixties, the notion that WEU could be used, or misused, as a kind of court of appeal in order to force or accelerate direct negotiations on expanding the Community. We have got rid of this, and it is no longer of interest. Will not experience very soon teach us that there is no clear-cut distinction between economic and political questions such as we fondly imagined during the sixties? Bearing this in mind, would it not be much better if the organs of the Community and of WEU were to operate not successively but side-by-side, increasingly moving towards a joint existence? Does the Minister not feel that we should seriously consider whether the nucleus of Europe would not be able to form a political union together with the four candidate countries, of which one is already a WEU member and at least two more really ought by virtue of their NATO membership to have a permanent place in WEU? And would this not mean that these ten countries would gradually come closer together, both in the Community and its organs and in WEU, eventually fusing with one another rather than having one form of organisation replacing the other, with a great deal more lost time?

The PRESIDENT (Translation). — I call the Chairman of the Council.

Mr. SCHEEL (Translation). — Mr. Schulz's proposal opens up a very interesting possibility, at the same time explaining why WEU cannot serve as a forum for discussing political questions between members of the EEC and applicants for membership, because not all the latter are in WEU. In our discussion we have, of course, considered that one should not create a fresh split among the four candidate countries by sharing one organisation with one of them while the other three are unable to take part in the necessary exchange of ideas. That is the background to the formula I employed in a reply to Mr. Blumenfeld's suggestion. One will, of course, have to consider how the existing institutions are to be used in future. There is considerable advantage in the fact that our discussions will start with consultations about political questions without making provisions for any institutions whatever. There are, of course, particular reasons for this. We, too, shall have first to wait without getting too deeply involved in the debate about putting political co-operation on an institutional basis. In

*M. Scheel (suite)*

suite d'un débat qui s'est tenu à Paris, la Grèce a quitté le Conseil de l'Europe. Les conséquences juridiques de cette décision nous occuperont encore pendant un certain temps, mais le Conseil de l'U.E.O. n'a aucune intention de formuler une recommandation quelconque.

M. le **PRESIDENT**. — La parole est à M. Schulz.

M. **SCHULZ** (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, la question que je désire poser à M. le Ministre anticipe en quelque sorte sur deux rapports qui seront débattus dans les prochains jours par l'Assemblée, mais son sujet est étroitement lié à des problèmes sur lesquels M. le Ministre s'est déjà en partie prononcé.

M. le Ministre, vous avez dit qu'à votre avis...

M. **SCHEEL** (Traduction). — Puisque j'étais tout à l'heure aux côtés d'un collègue de l'opposition, il n'est que juste de me trouver maintenant aux côtés d'un collègue appartenant au groupe de la coalition. (*Applaudissements*)

M. **SCHULZ** (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — C'est le sort qui l'a voulu et je m'en félicite, car j'espère que ce face à face permettra d'éliminer toutes les difficultés que nous avons eues avec le système d'interprétation.

Voici l'objet de ma question. Le ministre avait souligné qu'à son avis, l'U.E.O. demeurerait un très important organe de consultation pendant une certaine période de transition. Combien de temps durera cette période de transition ? Personne ne peut le prévoir, ni lui, ni moi, ni aucun membre de l'Assemblée ou du Conseil. Mais une grande question se posera ensuite : que deviendra l'U.E.O. ? On pourrait y répondre ainsi : le jour où les organes des Communautés actuelles, y compris le Parlement européen, auront acquis la capacité politique — pour dire les choses sans fard — la mission de l'U.E.O. sera achevée. Mais l'organisation d'une coopération politique institutionnalisée visant à créer une union politique sur notre continent constitue pour le moins une expérience prodigieuse qui sera aussi, nous l'espérons tous deux, un coup de maître. Cela ne permettrait-il pas de traiter désormais les problèmes d'une manière un peu plus souple, maintenant que, Dieu merci, nous avons pu clore

le débat sur la question qui a suscité tant de malentendus au cours des cinq dernières années : celle de savoir si l'on ne pourrait pas user — ou abuser — de l'U.E.O. comme d'une juridiction d'appel capable d'imposer ou d'accélérer indirectement des négociations relatives à l'élargissement de la Communauté. La question est entermée, elle ne nous intéresse plus. L'expérience ne va peut-être pas tarder à nous enseigner qu'il n'existe plus de démarcation nette entre l'économique et le politique, comme nous l'avions imaginé pendant les années 60 ? Le sachant, ne serait-il pas bien préférable que les organes de la Communauté et ceux de l'U.E.O. fonctionnent non pas en série mais en parallèle, puis de plus en plus en synchronisation ? Le ministre ne croit-il pas qu'il faudrait chercher sérieusement à déterminer si, avec les quatre pays candidats dont l'un est déjà membre de l'U.E.O. et dont au moins deux autres auraient droit à une place permanente dans cette organisation, en raison de leurs liens avec l'O.T.A.N., le noyau de l'Europe ne serait pas capable de former une union politique, ces dix États accomplissant alors à l'intérieur de la Communauté et de ses organes, aussi bien que dans le cadre de l'U.E.O., une évolution qui les rapprocherait pour aboutir un jour à leur fusion, au lieu qu'une forme d'organisation se substitue à l'autre au prix d'une nouvelle et lourde perte de temps ?

M. le **PRESIDENT**. — La parole est M. le Président du Conseil.

M. **SCHEEL** (Traduction). — La proposition de M. Schulz a mis en évidence une possibilité très intéressante, tout en expliquant pourquoi l'U.E.O. ne peut pas être le lieu d'un débat sur des questions politiques entre les pays membres de la C.E.E. et les pays candidats : ces derniers, en effet, ne sont pas tous membres de l'U.E.O. Au cours de nos délibérations, nous avons naturellement songé qu'il ne convenait pas de laisser se creuser un nouveau fossé entre les quatre pays candidats, du fait que l'un d'entre eux siège dans un organisme auquel appartiennent également les membres de la C.E.E., tandis que les trois autres ne peuvent participer aux échanges de vues nécessaires. D'où la formule que j'ai employée en répondant à la suggestion de M. Blumenfeld. Pour l'avenir, il faudra évidemment réfléchir au rôle que les institutions existantes seront appelées à jouer. Nous avons l'avantage de commencer nos délibérations par des consultations sur des questions politiques sans prévoir aucune institution. Bien entendu, nous avons de bonnes

*Mr. Scheel (continued)*

this respect I am, like many of us here, one who is "once bitten, twice shy". At one time I worked enthusiastically towards the establishment of political co-operation and later saw that what we quarrelled about was not recognition of the need for political co-operation in Europe but, in the final analysis, what the institutions in which we would have to co-operate should be like. So I feel that in this respect the EEC Ministers were well advised when they decided not to talk about institutions. That can be done within the framework of the consultations which are now starting. After all, we shall exchange views not only about political questions but also on how to establish, intensify, and gradually fit the actual co-operation into an institution.

Now I am going to say something which must be taken with the same degree of caution I am using in expressing it. When I talk about "political co-operation", I feel that in the more distant future matters of security will naturally be included in joint political co-operation. Questions of security form part of foreign policy, but that, too, will be subject to a very long process of development. I believe that in this long-term development, WEU — to which, I may say, the Federal Republic as a member owes so much — will seek and find a place for itself; but we shall have to wait and see. I think we ought to start with political co-operation and establish as many contacts as possible between the various places where it is going on.

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Péronnet.

Mr. PERONNET (*France*) (Translation). — The question that I wished to put, Mr. President, was exactly the same as that of my distinguished colleague, Mr. Badini Confalonieri. It concerned the possibility of a meeting between Mr. Scheel and Mr. Gromyko.

The answer to this question has already been given, and I thank Mr. Scheel.

The PRESIDENT (Translation). — Does anyone wish to ask further questions ?...

I thank the Chairman of the Council for being good enough to answer the questions so fully.

The debate is closed.

Ladies and Gentlemen, we shall now proceed to vote on the draft Reply submitted by the Committee on Defence Questions and Armaments, contained in Document 516, and on the draft Reply submitted by the General Affairs Committee, contained in Document 515.

No amendment has been tabled to these draft Replies.

If the Assembly is not unanimous the vote will be by roll-call.

Are there any objections to the draft Replies contained in Documents 516 and 515 ?...

Are there any abstentions ?...

I note that the Assembly is unanimous.

*The draft Replies of the Assembly to the Fifteenth Annual Report of the Council are adopted unanimously*<sup>1</sup>.

## **11. Nomination of members to Committees**

The PRESIDENT (Translation). — The Orders of the Day call for the nomination of Committee members.

The nominations for the six Committees of the Assembly have been published in an appendix to Notice No. 1. This appendix has been distributed to you.

The nominations should be amended as follows :

1. Among the nominations for the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, the name of Mr. Yvon should be substituted for that of Mr. Rivière as a French titular member, and the name of Mr. Cuzari, recently deceased, should be deleted from the list of Italian alternate members.

2. Among the French nominations for the Committee on Relations with Parliaments, the name

<sup>1</sup>. See pages 19 and 20.

*M. Scheel (suite)*

raisons pour procéder ainsi. Nous aussi, nous devons patienter et ne pas trop nous engager maintenant dans la discussion sur l'institutionnalisation de la coopération politique. Sur ce point, j'ai déjà été échaudé, comme beaucoup d'entre nous. J'ai naguère travaillé avec un grand enthousiasme à l'avènement de la coopération politique, puis j'ai constaté que nous nous querelions, en définitive, non sur la nécessité de la coopération politique en Europe, mais sur la nature des institutions dans le cadre desquelles elle devrait s'exercer. Dans ces conditions, j'estime que les ministres de la C.E.E. ont agi de manière fort sage en décidant de laisser de côté le problème des institutions. Ce sujet pourra d'ailleurs être examiné dans le cadre des consultations qui s'ouvrent, puisque les échanges de vues porteront non seulement sur les questions politiques, mais aussi sur les méthodes propres à établir solidement la coopération, à l'intensifier et à la concrétiser progressivement en une institution.

Ici, je voudrais apporter une précision qu'il convient d'interpréter avec autant de prudence que j'en mets à la formuler. Quand je parle de « coopération politique », je veux dire aussi par là que, dans un avenir plus lointain, celle-ci s'étendra naturellement aux questions de sécurité. La politique de sécurité fait partie de la politique extérieure, mais là encore, il faudra une très longue évolution, une très longue évolution au cours de laquelle l'U.E.O. qui — permettez-moi de le dire — a tant fait surtout pour l'un de ses membres, la République Fédérale d'Allemagne, cherchera sa place et, j'en suis convaincu, finira par la trouver. Mais pour le moment, nous devons patienter. Il faut commencer par la coopération politique et établir le plus possible de contacts entre les divers organismes où elle s'exerce.

M. le PRESIDENT. — La parole est à M. Péronnet.

M. PERONNET (*France*). — La question que je souhaitais poser, M. le Président, était exactement la même que celle de mon éminent collègue M. Badini Confalonieri. Elle portait sur l'éventuelle rencontre de M. le Ministre Scheel avec M. Gromyko.

La réponse est déjà faite à ce sujet et je remercie M. le Ministre Scheel.

M. le PRESIDENT. — Personne ne désire plus poser de questions ?...

Je vous remercie, M. le Président du Conseil, de l'amabilité que vous avez mise à répondre de manière aussi complète.

La discussion est close.

Mesdames, Messieurs, nous allons maintenant passer au vote sur le projet de réponse présenté par la Commission des Questions de Défense et des Armements, contenu dans le Document 516, et sur le projet de réponse présenté par la Commission des Affaires Générales, contenu dans le Document 515.

Sur ces projets de réponses, aucun amendement n'a été déposé.

Le vote se ferait par appel nominal si l'Assemblée n'était pas unanime.

Y a-t-il une opposition aux projets de réponses contenus dans les Documents 516 et 515 ?...

Y a-t-il des abstentions ?...

Je constate que l'Assemblée est unanime.

*Les projets de réponses de l'Assemblée au Quinzième rapport annuel du Conseil sont adoptés à l'unanimité*<sup>1</sup>.

## **11. Nomination des membres des commissions**

M. le PRESIDENT. — L'ordre du jour appelle la nomination des membres des commissions.

Les candidatures aux six commissions de l'Assemblée ont été publiées dans une annexe au Bulletin n° 1. Cette annexe vous a été distribuée.

Les candidatures doivent être modifiées comme suit :

1. Dans les candidatures à la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, le nom de M. Yvon doit être substitué à celui de M. Rivière comme membre titulaire français, et le nom de M. Cuzari, récemment décédé, doit être supprimé dans la liste des remplaçants italiens.

2. Dans les candidatures françaises à la Commission pour les Relations avec les Parlements,

<sup>1</sup> Voir pages 19 et 20.



*The President (continued)*

of Mr. Rivière should be substituted for that of Mr. Krieg as an alternate member.

In accordance with the terms of Rule 39, paragraph 6, and Rule 42 bis, paragraph 2, of the Rules of Procedure, these nominations are submitted to the Assembly.

Are there any objections to the nominations submitted ?...

The nominations to the Committees are therefore ratified subject to the changes which I have indicated.

The Committees of the Assembly are thereby constituted.

## **12. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting**

The PRESIDENT (Translation). — I propose that the Assembly hold its next public Sitting this afternoon at 3 p.m. with the following Orders of the Day :

1. The political consequences of relaunching Europe (Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee

and Vote on the draft Recommendation, Document 509).

2. Prospects of scientific and technological co-operation (Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions and Vote on the draft Recommendation, Document 507 and Amendment).
3. European co-operation in the field of oceanography (Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions and Vote on the draft Recommendation, Document 508).
4. Relations with Parliaments (Presentation of and Debate on the Report of the Committee for Relations with Parliaments and Vote on the draft Resolution and draft Order, Document 506).

Are there any objections ?...

The Orders of the Day of the next Sitting are therefore agreed to.

Does anyone wish to speak ?...

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 12.57 p. m.)*

*M. le Président (suite)*

le nom de M. Rivière doit être substitué à celui de M. Krieg comme remplaçant.

Conformément aux dispositions du paragraphe 6 de l'article 39 et du paragraphe 2 de l'article 42 bis du Règlement, ces candidatures sont soumises à l'Assemblée.

Il n'y a pas de contestations sur les candidatures présentées ?...

Les candidatures aux commissions sont donc ratifiées avec les modifications que j'ai indiquées.

Les commissions de l'Assemblée se trouvent ainsi constituées.

## **12. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance**

M. le PRÉSIDENT. — Je propose à l'Assemblée de tenir sa prochaine séance publique cet après-midi, à 15 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Les conséquences politiques de la relance européenne (Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, discus-

sion et vote sur le projet de recommandation, Document 509).

2. Perspectives d'une coopération scientifique et technique (Présentation du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, discussion et vote sur le projet de recommandation, Document 507 et amendement).

3. La coopération européenne dans le domaine de l'océanographie (Présentation du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, discussion et vote sur le projet de recommandation, Document 508.

4. Les relations avec les parlements (Présentation du rapport de la Commission pour les Relations avec les Parlements, discussion et vote sur le projet de résolution et sur le projet de directive, Document 506).

Il n'y a pas d'opposition ?...

L'ordre du jour de la prochaine séance est ainsi réglé.

Personne ne demande la parole ?...

La séance est levée.

*(La séance est levée à 12 h. 57)*

## SECOND SITTING

Tuesday, 2nd June 1970

### SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. The political consequences of relaunching Europe (*Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation, Doc. 509*).  
*Speakers*: The President, Mr. Leynen (*Rapporteur*), Lord Gladwyn, Mr. Schulz, Mr. Chapman, Mr. Destremau, Mr. Leynen (*Rapporteur*), Mr. Blumenfeld (*Chairman of the Committee*), The President, Mr. Krieg (*Rapporteur*), Mr. La Loggia (*Vice-Chairman of the Committee*), Mr. Mart.
4. Prospects of scientific and technological co-operation (*Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions and Vote on the draft Recommendation, Doc. 507 and Amendment*).  
*Speakers*: Mr. Chapman (*Rapporteur*), Mr. Valleix, Mr. Richter, Mr. Elvinger, Mr. van der Mei, Mr. Chapman (*Rapporteur*), Mr. Pecoraro, Mr. Chapman, Mr. La Loggia, Mr. Schloesing (*Rapporteur*), Mr. Van Lent, Mrs. Walz, Mr. Schloesing (*Rapporteur*), Mr. La Loggia (*Vice-Chairman of the Committee*).
5. European co-operation in the field of oceanography (*Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions and Vote on the draft Recommendation, Doc. 508*).  
*Speakers*: The President, Mr. Pecoraro, Mr. Chapman, Mr. La Loggia, Mr. Schloesing (*Rapporteur*), Mr. Van Lent, Mrs. Walz, Mr. Schloesing (*Rapporteur*), Mr. La Loggia (*Vice-Chairman of the Committee*).
6. Relations with Parliaments (*Presentation of and Debate on the Report of the Committee for Relations with Parliaments and Vote on the draft Resolution and draft Order, Doc. 506*).  
*Speakers*: The President, Mr. Radius (*Rapporteur*), Mr. Hermesdorf, Mr. Radius (*Rapporteur*).
7. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

The Sitting was opened at 3.10 p.m. with Mr. Housiaux, President of the Assembly, in the Chair.

The PRESIDENT (Translation). — The Sitting is open.

### 1. Adoption of the Minutes

The PRESIDENT (Translation). — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed. I shall in a short while ask the Assembly whether there are any comments to be made, so as to enable those of our colleagues who have been held up by traffic difficulties — I suppose that is the reason for the empty seats — to peruse the Minutes.

### 2. Attendance Register

The PRESIDENT (Translation). — The names of the Substitutes attending this Sitting which have been notified to the President will be published with the list of Representatives appended to the Minutes of Proceedings<sup>1</sup>.

1. See page 23.

### 3. The political consequences of relaunching Europe

(*Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation, Doc. 509*)

The PRESIDENT (Translation). — The Orders of the Day call for the presentation of and debate on the report of the General Affairs Committee on the political consequences of relaunching Europe, Document 509.

After discussion of this report, the draft Recommendation will be put to the vote immediately.

I call Mr. Leynen, whom I am pleased to welcome to the rostrum, and I thank him for the excellent report he has drawn up for the Assembly. (*Applause*)

Mr. LEYNEN (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the report I am presenting to you on behalf of the General Affairs Committee is largely analytical and descriptive. I have made a great effort not to introduce controversial points into it; and I shall endeavour, in my introductory remarks, to give a general outline of it.

# DEUXIÈME SÉANCE

Mardi 2 juin 1970

## SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.

2. Présences.

3. Les conséquences politiques de la relance européenne (*Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 509*).

*Interviennent* : le Président, M. Leynen (*rapporteur*), Lord Gladwyn, M. Schulz, M. Chapman, M. Destremau, M. Leynen (*rapporteur*), M. Blumenfeld (*président de la commission*), le Président, M. Krieg.

4. Perspectives d'une coopération scientifique et technique (*Présentation du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 507 et amendement*).

*Interviennent* : M. Chapman (*rapporteur*), M. Valleix, M. Richter, M. Elvinger, M. van der Mei, M. Chapman

(*rapporteur*), M. La Loggia (*vice-président de la commission*), M. Mart.

5. La coopération européenne dans le domaine de l'océanographie (*Présentation du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 508*).

*Interviennent* : le Président, M. Pecoraro, M. Chapman, M. La Loggia, M. Schloesing (*rapporteur*), M. Van Lent, Mme Walz, M. Schloesing (*rapporteur*), M. La Loggia (*vice-président de la commission*).

6. Les relations avec les parlements (*Présentation du rapport de la Commission pour les Relations avec les Parlements, discussion et vote sur le projet de résolution et le projet de directive, Doc. 506*).

*Interviennent* : le Président, M. Radius (*rapporteur*), M. Hermesdorf, M. Radius (*rapporteur*).

7. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

La séance est ouverte à 15 h. 10 sous la présidence de M. Housiaux, Président de l'Assemblée.

M. le PRÉSIDENT. — La séance est ouverte.

### 1. Adoption du procès-verbal

M. le PRÉSIDENT. — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué. J'interrogerai l'Assemblée un peu plus tard pour savoir s'il n'y a pas d'observation, ceci afin de permettre à nos collègues qui n'ont pu échapper aux difficultés de la circulation — c'est ainsi que je traduis la vacuité des banquettes — de pouvoir en prendre connaissance.

### 2. Présences

M. le PRÉSIDENT. — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance qui ont été portés à la connaissance de la présidence seront publiés dans la liste de présence annexée au procès-verbal<sup>1</sup>.

1. Voir page 23.

### 3. Les conséquences politiques de la relance européenne

(*Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 509*)

M. le PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle la présentation et la discussion du rapport de la Commission des Affaires Générales sur les conséquences politiques de la relance européenne, Document 509.

Après la discussion de ce rapport, le projet de recommandation sera directement mis aux voix.

La parole est à M. Leynen, que j'accueille avec plaisir à la tribune en le remerciant du bon rapport qu'il a établi à l'usage de l'Assemblée. (*Applaudissements*)

M. LEYDEN (*Belgique*). — M. le Président, mes chers collègues, le rapport que je vous ai soumis au nom de la Commission des Affaires Générales est plutôt analytique et descriptif. J'ai fait un gros effort pour ne pas y mêler des éléments de polémique, mais, dans mon discours introductif, je m'attacherai à en tracer la ligne générale.

*Mr. Leynen (continued)*

There are reasons for hoping that 1970 will be the year in which the building of Europe will be seriously relaunched along two lines: on the one hand, that of the enlargement and development of the Common Market and, on the other, that of closer political collaboration between the countries of Western Europe.

The successive meetings of the Council of Ministers of the Six held during the first months of this year were encouraging from several points of view: the obstacles in the way of a common agricultural policy were eliminated; the study of the question of a future monetary union led to a provisional agreement which was reached recently in Venice; the Commission, reduced to nine members, can now make a fresh start; the first meeting with the candidate States is scheduled to take place before the summer holidays; and lastly, the Council has reached agreement on a number of essential points which will have to be discussed in view of the enlargement.

The real negotiations on the accession of these States will certainly continue beyond the end of this year since France wishes to be certain — as she has a right to be — that the agreement on the common agricultural policy will be ratified by the six countries before 1st January 1971. Even if the negotiations could be completed before 1st January 1972, as Mr. Jean Rey has suggested they might be, we have to add the transitional period which, according to some opinions, will last about five years, so that the enlarged Common Market would not become a reality until 1977 at the earliest.

The fact that the general election in the United Kingdom is to be held at an early date may have the advantage of enabling the British Government emerging from that election to enter into these negotiations with added authority, since there will no longer be any danger of the negotiations clashing with a general election.

Although the publication of the British White Paper at the beginning of this year caused something of a stir on the continent, we noted with satisfaction that the debate on this document in the British Parliament showed that the United Kingdom is still determined to seek entry to the Common Market, but, of course, on reasonable terms. However, the new British Government, by whichever party it is formed, will have to overcome certain anti-Common

Market tendencies, backed by exaggerated fears of a rise in food prices in Great Britain.

The possible accession of Denmark and Norway, side by side with that of the United Kingdom, will also encounter a certain amount of opposition owing to the establishment of Nordek (customs union of the Scandinavian countries minus Finland); and above all owing to the special position of Sweden, which is claiming a ticket of entry to the EEC without at the same time accepting the political aims of that Community.

Though Sweden may be perfectly justified in objecting to being cut off from the other Scandinavian countries by a tariff barrier, there nevertheless remains the possibility of association with the Common Market, on the pattern of the proposed agreements with Switzerland and Austria, the other neutral countries. If these arrangements materialise, there will obviously no longer be any reason for the survival of EFTA.

It is, however, to be hoped — as I indicated in paragraph 35 of my report — that the enlargement of the Economic Community will not result in its sliding imperceptibly towards a vast free trade area for industrial products. The main goal must continue to be economic integration with a view to gradual political unification.

Such must also be the goal of the monetary union, which was envisaged at the summit meeting in The Hague, and which I personally regard as the boldest step taken by that conference, since any such union will lead us straight towards political union. As currency is both one of the bases and the symbol of sovereignty, monetary union could be achieved only within the framework of genuine political union. The Finance Ministers of the Six must face this fact.

This Assembly, like the General Affairs Committee, will however be mainly concerned with re-examining the possibility of political union within the context of enlargement, as suggested in paragraph 15 of the Hague communiqué. Can this mark the birth of a great hope? That is the main question.

Some will regret that the political unification of Europe is not based firmly on the Economic Community, the veritable nucleus of Europe in the process of formation. I fully agree with this

*M. Leynen (suite)*

Il y a lieu d'espérer que l'année 1970 sera celle d'une très sérieuse relance de la construction européenne dans la double voie, d'une part de l'élargissement et du progrès du Marché commun, d'autre part d'une meilleure collaboration politique des pays de l'Europe occidentale.

Les réunions successives du Conseil des Ministres des Six pendant les premiers mois de cette année ont été encourageantes à plusieurs points de vue : les obstacles à la politique agricole commune ont été éliminés ; l'étude de la future union monétaire a conduit à un accord provisoire, récemment, à Venise ; la Commission, réduite à neuf membres, peut prendre un nouveau départ ; la date de la première rencontre avec les pays candidats est fixée avant les vacances d'été ; enfin, le Conseil s'est mis d'accord sur quelques questions essentielles qui devront être débattues en vue de l'élargissement.

Les véritables négociations sur l'adhésion s'étendront certainement au-delà de cette année puisque la France veut avoir la certitude — et c'est son droit — que l'accord sur la politique agricole commune sera ratifié par les six pays avant le 1<sup>er</sup> janvier 1971. Même si les négociations pouvaient être terminées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1972, comme M. Jean Rey l'a laissé entrevoir, il faut encore y ajouter la période transitoire qui durera, selon certains, environ cinq années, de sorte que le Marché commun élargi ne serait une réalité qu'en 1977 au plus tôt.

La précipitation des élections générales au Royaume-Uni pourrait présenter cet avantage que le gouvernement britannique qui sortira de ces élections pourra entamer les négociations avec une autorité accrue, puisqu'il ne devra plus craindre de voir croiser ces négociations par une consultation populaire.

Quoique la publication du Livre blanc britannique, au début de cette année, ait causé quelques remous sur notre continent, nous avons noté avec satisfaction que le débat sur ce document au sein du parlement britannique a démontré que le Royaume-Uni reste candidat ferme à l'adhésion, bien entendu à des conditions raisonnables. Le nouveau gouvernement britannique, de quelque tendance qu'il soit, devra cependant surmonter un certain courant anti-Marché com-

mun, nourri par une crainte excessive de voir monter les prix des denrées alimentaires en Grande-Bretagne.

L'adhésion éventuelle du Danemark et de la Norvège, parallèlement à celle du Royaume-Uni, rencontrera un certain contre-courant du fait de la mise en marche du NORDEK (Union douanière des pays scandinaves à l'exception de la Finlande), et surtout de la conception propre de la Suède, qui revendique un ticket d'entrée à la C.E.E. sans accepter pour autant les objectifs politiques de la Communauté économique.

Si la Suède a parfaitement raison de s'opposer à ce qu'un mur douanier la sépare des autres pays scandinaves, il lui reste cependant l'issue d'une association au Marché commun, suivant le modèle des accords projetés avec la Suisse et l'Autriche, les autres pays neutres. Il est évident qu'à la suite de ce processus, l'A.E.L.E. n'aura plus de raison de survivre.

Il faut souhaiter cependant — comme je l'ai indiqué au paragraphe 35 de mon rapport — que l'élargissement de la Communauté économique ne glisse pas imperceptiblement vers une vaste zone de libre-échange pour les produits industriels. L'objectif primordial doit rester l'intégration économique, en vue d'une graduelle unification politique.

Tel doit être aussi le but de l'union monétaire, qui a été envisagée lors de la rencontre au sommet à La Haye, et que je considère personnellement comme l'acte le plus hardi de cette conférence, puisqu'une telle union nous mènera en ligne droite vers l'union politique. La monnaie étant à la fois une des bases et le symbole de la souveraineté, cette union monétaire ne pourra être réalisée que dans le cadre d'une réelle union politique. Les ministres des finances des Six devront se rendre à cette évidence.

Tout comme votre Commission des Affaires Générales, cette assemblée sera cependant surtout préoccupée par la relance possible d'une union politique, dans la perspective de l'élargissement, comme il est indiqué au point 15 de la résolution de La Haye. Sera-ce l'ouverture vers un grand espoir ? C'est là la question essentielle.

D'aucuns regretteront que l'unification politique de l'Europe ne soit pas fermement branchée sur la Communauté économique, le véritable noyau de l'Europe en formation. Je me ral-

*Mr. Leynen (continued)*

point of view, and I shall not cease to work towards that end; but, when it is not possible to realise one's ideal, it is often necessary to idealise reality.

It is a fact that France, wishing to remain true to Gaullist policy, tends to favour inter-governmental consultations on problems of foreign policy; and furthermore the British Prime Minister too has stated on more than one occasion that he is not prepared to integrate his country immediately in a European federation. The creation of a United States of Europe will certainly be a long-term process, the culmination of a number of successive — but fortunately irreversible — stages. As Mr. Scheel remarked this morning, we are obliged by pragmatic considerations to proceed by stages, though always keeping the great ideal in view.

At Viterbo, a few days ago, the Foreign Ministers of the Six took note of the first comments of the Davignon group. It is perfectly natural that the Six, who regard themselves as the nucleus of the Europe of the future, should seek first and foremost to reach agreement amongst themselves, if only in order to maintain the convergence between economic Europe, on the one hand, and the political union of Europe, on the other. We attach special importance to this convergence, which is the reason why we have stressed it in paragraph 3 of the operative part of the draft Recommendation.

The results of this joint effort, however, should of course be submitted to the candidates for accession to the Common Market, who can rightly claim to have a say both in working out the conception of better harmonisation of foreign policy and likewise of defence, and also in fixing the framework within which this process of harmonisation is to be methodically pursued.

I listened attentively, this morning, to the oral report of the Chairman of the Council, Mr. Walter Scheel, on the Viterbo negotiations. Merely to reaffirm that the political union of Europe remains the final goal of the Community seems to me to be a rather meagre result. I entirely agree that we should proceed by gradual stages, as I said a few moments ago. The building of a house does not indeed begin with the roof. Half-yearly consultations, on the pattern no doubt of what is already being done

within the framework of the Franco-German Treaty, do constitute a beginning which I can appreciate. But I do not quite see why, for these political consultations, the Six wish to erect a barrier between the members of the EEC on the one hand and the candidates for accession on the other.

I assume that this is a provisional method of proceeding and that, as soon as negotiations develop favourably, the subtle distinction between the two groups will be dropped.

Furthermore, I wonder what real reasons the Ministers for Foreign Affairs could adduce for not directing such political consultations towards WEU. Is it perhaps because our organisation possesses an Assembly which might regularly submit them to a process of self-examination, thereby entailing also public confession within these very walls?

Whilst the method which consists of co-ordinating foreign policy and defence is doubtless essential, some importance, I think, attaches also to the framework within which it is applied.

The report now before you, more particularly Chapters III and IV — to which I ask you to pay special attention — puts forward the idea that it would be irrational to seek a new framework and to set up new structures, since the ideal framework already exists: it is Western European Union. Its title also is ideal, our organisation has competence both in the field of foreign policy and in that of defence, and its structure is sufficiently flexible to allow it to be adapted to new situations.

I am very pleased, moreover, that the so-called crisis of Western European Union is now over, and that France has decided to resume its participation in the Council meetings, starting this week with the meeting in Bonn. The resumption of consultations between the Seven seems to me to be of good augury. I may perhaps be going rather too far, but if France could propose, as on 6th March in Brussels Mr. Maurice Schumann appeared to suggest it might, that WEU should be used to implement paragraph 15 of the resolution of The Hague, it is more than probable that the other countries would signify their agreement, even though the British agreement could not, of course, come about until after the election.

*M. Leynen (suite)*

lie complètement à ce point de vue, et je ne cesserai d'œuvrer dans ce sens ; mais, à défaut de pouvoir réaliser son idéal, il est souvent nécessaire d'idéaliser la réalité.

C'est un fait que la France, voulant rester fidèle à la ligne gaulliste, opte plutôt pour une concertation intergouvernementale sur les problèmes de politique étrangère ; en outre, le premier ministre britannique, également, a affirmé plus d'une fois qu'il n'est pas disposé à faire englober son pays tout de suite dans une fédération européenne. La réalisation des États-Unis d'Europe sera certainement une œuvre de très longue haleine, le résultat d'étapes successives mais heureusement irréversibles. Le pragmatisme nous oblige donc à procéder par étapes, comme l'a dit M. le Ministre Scheel ce matin, tout en maintenant toujours le grand idéal en vue.

Il y a quelques jours, à Viterbe, les ministres des affaires étrangères des Six ont pris connaissance des premières réflexions du groupe de travail Davignon. Il est tout à fait normal que les Six, qui se considèrent comme le premier noyau de la future Europe, s'attachent d'abord à s'entendre entre eux, ne fût-ce que pour maintenir la convergence entre l'Europe économique, d'une part, et l'union politique de l'Europe, d'autre part. Nous attachons une particulière importance à cette convergence. C'est pourquoi nous l'avons soulignée dans le point 3 du projet de recommandation.

Mais cet effort de réflexion en commun doit, bien entendu, être soumis aux candidats à l'adhésion au Marché commun qui peuvent revendiquer, à juste titre, une voix au chapitre aussi bien pour élaborer la conception d'une meilleure harmonisation de la politique étrangère, et également de la défense, que pour fixer le cadre dans lequel cette harmonisation sera méthodiquement poursuivie.

J'ai écouté attentivement, ce matin, le rapport oral de l'honorable Président du Conseil, M. le Ministre Walter Scheel, sur les pourparlers de Viterbe. A mon avis, c'est plutôt un maigre résultat que de réaffirmer que l'union politique de l'Europe reste le but final de la Communauté. Je suis parfaitement d'accord qu'il faudrait procéder par étapes successives, comme je l'ai indiqué il y a quelques instants. La construction d'une maison ne commence pas, en effet, par le toit. Les consultations semestrielles, à

l'image sans doute de ce qui se fait déjà dans le cadre du Traité franco-allemand, sont un début que je peux apprécier. Mais je ne vois pas très bien pourquoi, pour ces consultations politiques, les Six veulent élever un écran entre, d'une part, les États membres de la C.E.E. et, d'autre part, les candidats à l'adhésion.

Je suppose que cette façon de procéder est provisoire et que, dès que les négociations évolueront favorablement, la subtile distinction entre les deux groupes sera levée.

D'autre part, je m'interroge sur les raisons réelles que les ministres des affaires étrangères pourraient faire valoir pour ne pas orienter les consultations politiques vers l'U.E.O. Peut-être est-ce parce que notre organisation dispose d'une assemblée qui pourrait régulièrement les soumettre à un examen de conscience et, par conséquent aussi, à une confession publique dans cet hémicycle même ?

Si la méthode d'harmonisation de la politique étrangère et de la défense est sans doute essentielle, le cadre aussi revêt, à mon avis, quelque importance.

Le rapport que vous avez sous les yeux, plus spécialement dans les chapitres III et IV, pour lesquels je demande une attention particulière, avance l'idée qu'il serait irrationnel de chercher un nouveau cadre et de procéder à l'élaboration de nouvelles structures puisque le cadre rêvé existe : c'est l'Union de l'Europe Occidentale. La dénomination convient à merveille ; notre organisation est à la fois compétente dans les domaines de la politique étrangère et de la défense, et sa structure est suffisamment souple pour pouvoir s'adapter aux nouvelles situations.

Je me réjouis, d'ailleurs, que la prétendue crise de l'U.E.O. soit venue à terme et que la France ait décidé de participer de nouveau à la réunion du Conseil, dès cette semaine, à Bonn. La reprise de la concertation à Sept me semble de bon augure. Peut-être m'avancé-je un peu loin ! Mais si la France pouvait proposer, comme M. Maurice Schumann semblait le laisser entrevoir le 6 mars à Bruxelles, que l'U.E.O. soit utilisée pour réaliser le point 15 de la résolution de La Haye, il est plus que probable que les autres pays marqueraient leur accord, même si un accord britannique, bien entendu, ne pouvait intervenir qu'après les élections.



*Mr. Leynen (continued)*

If the other candidates, especially Denmark and Norway, express the desire to take part in the political concertation, it would be only logical to open the doors of WEU to them.

I shall say nothing about the special problem of Ireland, which it seems to me can perfectly easily be solved, since a clear distinction should be made between NATO, on the one hand, and WEU, on the other.

But at the same time — and this is a very important point — there is a very special reason for recommending that the political collaboration of the countries of free Europe should be established within WEU: our organisation has a consultative parliamentary assembly able to follow, initiate and, if necessary, stimulate political concertation at government level, and to ensure that convergence between the Economic Community and the political union of Western Europe is never lost sight of.

The existence of a certain parliamentary framework for political concertation is bound to be of advantage in this joint endeavour, since the populations of our various countries would be able indirectly, through their parliamentarians, to make their voices heard.

It is, moreover, with a view to "stimulating" our governments in this way that the General Affairs Committee has ventured to take a step which certainly goes further, in a certain sense, than either the cogitations of the six governments at Rome, or those of the Seven which are to take place this week in Bonn, within the framework of WEU.

We advocate indeed a further stage, namely the summoning, at the instigation of the WEU member countries, of a governmental conference of all the countries members of the EEC and the candidates for accession, in order to consider, jointly, the possibility of opening the doors of WEU for political concertation within this framework and, of course, the possibility of adapting the structures of our organisation, if necessary, to fulfil this noble purpose.

One of my excellent colleagues in the Belgian Senate, who departed this world in 1964, took a rather dim view of WEU, although he played an active part in the Council of Europe, because, he used to say, since WEU arose from the failure of

the EDC — European Defence Community — it was tainted with original sin. This does not alter the fact that our organisation has, on many occasions, conducted an important rescue operation, for instance, by finding a solution for the Saar problem, by keeping the United Kingdom closely anchored to the continent, by instigating the first negotiations, in 1961 and 1962, between the Common Market and the United Kingdom, and, lastly, after the collapse of those negotiations, by maintaining a strong link between the Six and Great Britain, thanks to the decision of July 1963 to hold regular meetings of the Council every three months, with one day allocated for discussion on economic affairs, in the presence of the Common Market Commission.

In recalling these precedents I have of course omitted to mention the not inconsiderable part played by our Assembly at its regular sessions twice a year.

In other words, had WEU not existed, the political construction of Europe would have been less advanced than it is at present and, above all, the United Kingdom would not be as close to the continent as it is today.

Ladies and Gentlemen, I am coming to the end of my address.

I am one of those who, even in the midst of the most serious crises in Europe, have never given up hope. The United States of Europe will be established, somewhat slowly perhaps — I should rather say at the same slow speed as that with which our magnificent mediaeval Gothic cathedrals were built. But that slowness, fortunately, will not prevent us from having faith in the future.

Let us therefore never lose heart. Even if our generation were not to see the Promised Land of a politically-united Europe, our children, or, at any rate, our grandchildren will surely inherit it. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I thank Mr. Leynen very warmly not only for keeping his address short, but more especially for the spirit by which his address to the Assembly was inspired.

The first speaker in the general debate is Lord Gladwyn.

I now call him.

Lord GLADWYN (*United Kingdom*). — Mr. President, once again we parliamentarians of

*M. Leynen (suite)*

Si les autres candidats, spécialement le Danemark et la Norvège, expriment le désir de participer à la concertation politique, il ne serait que logique de leur ouvrir la porte d'entrée de l'U.E.O.

Je passe sur le cas spécial de l'Irlande, qui me semble parfaitement soluble, puisqu'il convient de faire une nette distinction entre l'O.T.A.N., d'une part, et l'U.E.O., d'autre part.

Mais — et ceci est très important — il y a une raison très spéciale pour recommander que la collaboration politique des pays de l'Europe libre vienne s'établir sous le toit de l'U.E.O. : c'est que notre organisation dispose d'une assemblée consultative parlementaire qui peut suivre, inspirer et, au besoin, stimuler la concertation politique au niveau des gouvernements et veiller à ce que la convergence entre la Communauté économique et l'union politique ne soit jamais perdue de vue.

Une certaine infrastructure parlementaire de la concertation politique ne peut être que profitable à ce travail en commun puisque, par la bouche de leurs parlementaires, les populations de nos différents pays auraient indirectement voix au chapitre.

C'est d'ailleurs dans cette optique de « stimulation » de nos gouvernements que votre Commission des Affaires Générales a osé risquer un pas qui va certainement, dans un certain sens, plus loin que les cogitations gouvernementales à Six à Rome et celles qui auront lieu cette semaine à Sept à Bonn, dans le cadre de l'U.E.O.

Nous préconisons, en effet, une étape suivante, notamment la convocation, à l'initiative des pays membres de l'U.E.O., d'une conférence gouvernementale de tous les pays membres de la C.E.E. et des candidats à l'adhésion, pour examiner ensemble la possibilité d'ouvrir les portes de l'U.E.O. en vue de la concertation politique dans ce cadre et, bien entendu, d'adapter éventuellement les structures de notre organisation à cette noble vocation.

Un de mes excellents collègues au Sénat de Belgique, qui a quitté ce monde en 1964, bien qu'il participât activement au Conseil de l'Europe boudait quelque peu l'U.E.O. parce que, disait-il, l'U.E.O., étant ressuscitée après l'échec

de la C.E.D. — Communauté Européenne de Défense —, est souillée du péché originel. Ce qui n'empêche que notre organisation a souvent joué un rôle important de sauvetage, notamment en trouvant une solution au problème de la Sarre, en maintenant le navire du Royaume-Uni fortement amarré au continent, en provoquant les premières négociations de 1961 à 1962 entre le Marché commun et le Royaume-Uni et, finalement, en maintenant, après l'échec de ces pourparlers, un pont solide entre les Six et la Grande-Bretagne, grâce à la décision de juillet 1963 fixant des rencontres périodiques du Conseil tous les trimestres et en y incorporant une journée économique, en présence de la Commission du Marché Commun.

En évoquant ces précédents, je passe, bien entendu, le rôle non négligeable de notre assemblée lors de ses réunions régulières deux fois par an.

C'est dire que si l'U.E.O. n'avait pas existé, la construction politique de l'Europe aurait été moins avancée qu'elle ne l'est actuellement et, surtout, le Royaume-Uni ne serait pas si proche du continent qu'il l'est aujourd'hui.

Mesdames, Messieurs, j'arrive à la fin de mon exposé.

J'appartiens au groupe de ceux qui, même dans les situations de crise les plus graves en Europe, n'ont jamais désespéré. Les Etats-Unis d'Europe se feront, peut-être avec une certaine lenteur, je dirais plutôt avec la même lenteur que celle avec laquelle furent construites nos belles cathédrales gothiques du Moyen-Age. Mais la lenteur, heureusement, n'exclura pas notre foi dans l'avenir.

Ne perdons donc jamais courage. Même si notre génération ne voyait pas la terre promise d'une Europe politiquement unie, l'héritage échoira certainement à nos enfants, ou tout au moins à nos petits-enfants. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT. — Je remercie vivement M. Leynen, non seulement pour sa brièveté, mais surtout pour l'esprit qui animait la communication qu'il a faite à l'Assemblée.

Dans la discussion générale, le premier orateur inscrit est Lord Gladwyn.

Je lui donne la parole.

Lord GLADWYN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — M. le Président, une fois de plus nous

*Lord Gladwyn (continued)*

WEU debate the construction of a political Europe. Once again we draw attention to the absolute need for at least making a start in the direction of real political unity among the countries forming part of our union. Once again, and despite, I fear, what the German Minister for Foreign Affairs told us this morning, the Council of Ministers, I believe, has no serious present intention of doing anything of the kind.

Given the appalling crisis of confidence in America, with its obvious attendant effects on the defence of Europe; the explosive situation in the Middle East; the immense increase both in the nuclear and in the conventional armed strength of the Russian tyranny; the evident fate in store for the rest of us, in the event of a serious weakening of NATO, suggested by the recent suppression of liberty in Czechoslovakia, and the growing power of a revolutionary China, is there nothing that the leaders of this strangely-named body of ours can do save to ask, as I understand it, some minor diplomats, in the recesses of their nineteenth century ministries, to prepare a clearly inadequate scheme for a twice-yearly exchange of views on political matters among six only of our governments? Apparently no. And even such a plan as this cannot, it seems, be formally discussed by our own Ministers in our Council, though the seventh power involved, namely, the United Kingdom, may, it seems, occasionally be informed of "progress", if this very word is not rather ironical in the circumstances.

Mr. Michael Stewart has recently said that he is no longer alarmed by the possibility that the Six may agree on some plan for European political unity in the absence of Great Britain in the sense, that is, that he does not think this is particularly likely. Myself, I must say I see no present reason for such alarm at all. It is the failure to make any real progress towards Western European political unity which is increasingly alarming.

Must we then conclude that the inherent stupidity of the nation State is something against which even the most intelligent politicians — and our politicians and statesmen are among the most intelligent in the world — are doomed to struggle

in vain? At the moment, if we are honest with ourselves, the answer appears to be, Yes. At least that is the conclusion we must come to if we look at the present political atmosphere in all the countries of the union.

In France, we have exchanged a régime which, in this respect, was dominated by quite impracticable ideas of national "grandeur" for one which, apart from words, seems, so far as a European political community is concerned, to have practically no ideas at all. This is perhaps a negative advance because, by the force of things, and in spite of the evident counter attraction of the Soviet Union, ideas may eventually impose themselves, and the words become reality in the absence of anything to take their place. But the prospect is not particularly bright.

In my own country we are in the throes of a general election and what kind of government will come out of it no one can say. The best hope, so far as the construction of what is called "Europe" is concerned, is that it will be one which will work constructively towards the necessary political goal, provided always that it can be represented as not doing so officially. So there is perhaps some limited expectation here.

In Italy the internal situation is such that no decision of any kind, constructive or the reverse, can be expected, though if the other major countries concerned, including the United Kingdom, were able to agree at least on a beginning of political unity no government would be more delighted than the Italian. For, quite literally, such an advance might be the sole salvation for a non-communist Italy and indeed, in its absence, the whole Community may well begin to crumble from the bottom up.

In Germany, the mirage of the *Ostpolitik* may, it is true, be beginning to fade and when it does the Western Germans, irrespective of party, may at long last come to see — as many of them now do see — that it is only by first creating a real Western European entity, including Britain, in which the Bundesrepublik may one day, along with other countries, be merged, that it will ever be possible to prevent the Soviet Government from successfully brandishing the spectre of "German revanchism", and for better political relations to be established with the countries of the East. However we have not yet reached that

*Lord Gladwyn (suite)*

discutons, en tant que parlementaires de l'U.E.O., de la construction d'une Europe politique. Une fois de plus, nous appelons l'attention sur l'absolue nécessité de faire, ne fût-ce qu'un pas, vers l'unité politique réelle des pays qui constituent notre Union. Une fois de plus et en dépit, je le crains, de ce que le ministre des affaires étrangères d'Allemagne nous a dit ce matin, je crains que le Conseil des Ministres n'envisage pas sérieusement, à l'heure actuelle, de rien faire de ce genre.

Devant la crise de confiance épouvantable qui règne aux Etats-Unis, avec ses conséquences évidentes pour la défense de l'Europe, la situation explosive au Moyen-Orient, l'énorme accroissement des forces nucléaires et classiques de la tyrannie soviétique, le destin qui nous sera manifestement réservé en cas d'affaiblissement notable de l'O.T.A.N., comme le suggère la récente suppression des libertés en Tchécoslovaquie, et, enfin, la puissance croissante de la Chine révolutionnaire, n'y a-t-il donc rien que les dirigeants de notre organisme, si curieusement dénommé, puissent entreprendre, sinon de charger quelques diplomates de second plan de préparer, au fond de leurs ministères du XIX<sup>e</sup> siècle, un programme manifestement insuffisant d'échanges semestriels de vues sur des questions politiques entre six seulement de nos gouvernements ? Apparemment, non. D'ailleurs, il ne semble pas qu'un plan de ce type puisse être examiné officiellement par nos propres ministres au sein de notre Conseil, encore que la septième puissance en cause, le Royaume-Uni, puisse, paraît-il, être informée à l'occasion des « progrès » réalisés, pour autant que ce mot ne paraisse pas trop ironique dans les circonstances présentes.

M. Michael Stewart a récemment déclaré qu'il ne craignait plus que les Six se mettent d'accord sur quelque plan d'unité politique européenne en l'absence de la Grande-Bretagne, en ce sens que l'éventualité n'est guère probable. Moi-même, je ne vois actuellement aucune raison de le craindre. C'est l'absence de tout progrès réel vers l'unité politique de l'Europe occidentale qui se fait de plus en plus alarmante.

Devrions-nous en conclure que la stupidité inhérente de l'Etat-nation est un phénomène contre lequel les plus intelligents des hommes politiques — alors que nos hommes politiques et nos hommes d'Etat comptent parmi les plus

intelligents du monde — sont condamnés à lutter en vain ? Pour l'instant, si nous voulons être honnêtes envers nous-mêmes, la réponse semble être affirmative. On ne peut qu'aboutir à cette conclusion quand on examine l'atmosphère politique qui règne dans tous les pays de l'Union.

La France a échangé un régime qui était dominé, à cet égard, par des idées de « grandeur » nationale tout à fait impraticables contre un régime qui, en dehors des paroles, ne semble avoir pratiquement aucune idée au sujet de la communauté politique européenne. C'est là, peut-être, un progrès négatif car, par la force des choses et en dépit de l'évidente attraction contraire de l'Union Soviétique, les idées peuvent finir par s'imposer et les mots devenir des réalités, faute d'une autre thèse. Mais ce n'est pas une perspective particulièrement réjouissante.

Dans mon propre pays, nous sommes dans les affres d'une élection générale et personne ne peut prédire quel genre de gouvernement en sortira. Ce que l'on peut espérer de mieux, dans la mesure où il s'agit de la construction de ce que l'on appelle « l'Europe », c'est que ce soit un gouvernement qui s'attache à nous rapprocher, par une action constructive, de l'objectif politique nécessaire, sauf à toujours paraître ne pas y tendre officiellement. De ce côté là, il y a donc peut-être un espoir limité.

En Italie, la situation intérieure est telle qu'on ne peut s'attendre à aucune décision positive ou non, encore que si les autres grands pays intéressés, y compris le Royaume-Uni, pouvaient se mettre d'accord sur un début au moins d'unité politique, aucun gouvernement ne s'en réjouirait davantage que celui de l'Italie. Un tel progrès, en effet, pourrait être littéralement l'unique planche de salut d'une Italie non communiste et, en son absence, l'ensemble de la Communauté pourrait fort bien se désagréger à la base.

En Allemagne, il est vrai, le mirage de l'*Ostpolitik* commence peut-être à se dissiper et, lorsqu'il le sera, les Allemands de l'Ouest, quel que soit leur parti, finiront peut-être par comprendre — comme beaucoup le comprennent dès maintenant — que ce n'est qu'en faisant d'abord de l'Europe occidentale une entité réelle comprenant la Grande-Bretagne et dans laquelle la République fédérale et d'autres pays pourraient un jour être inclus, que l'on pourra empêcher le gouvernement soviétique d'agiter avec succès le spectre du « revanchisme » allemand et établir de meilleures relations politiques avec les

*Lord Gladwyn (continued)*

point, if we ever do. Only in the Low Countries do the governments give some signs of awareness both of the dangers that beset us and of the obvious cure — one has only to read the report of Mr. Leynen to appreciate this — but that alas is only because the brains of the great national dinosaurs are unfortunately in inverse ratio to their size.

What then is likely to happen? This is all too easy to predict. The negotiations for the enlargement of the European Economic Community will no doubt start formally at the end of this month and in earnest some time in the autumn.

The Commission, under a new and inexperienced President, may well be suspicious lest Britain should get in without subscribing in every way to the rules of the club. This in itself may hold things up a little.

Some of the French — I do not say all — in spite of their professions are not wildly keen on enlarging the Communities, because they still think that by so doing they may lose a central position of influence, and possibly endanger the use of the French language and they will demand their full agricultural pound of flesh. Monsieur Couve de Murville has also just said that, while Britain in 1967 was too poor to enter the Community, she is now too rich. And no doubt he speaks for much of the parliamentary majority in France of which, however, he is not yet a member.

The Germans may perhaps imagine, but I hope that they do not, that if things drag on as they are for long enough they will be so much stronger than anybody else that, for so long as national theses prevail, they may end up by dominating the whole show.

The British, for all we know, may be much inhibited by a highly suspicious and recalcitrant public opinion.

It is therefore entirely possible to imagine that, a year from now, we may have once more got down to cricket bats and tinned kangaroo meat.

What should be done? Well, what we want is someone with influence in all our countries who can stand up and say that all this is insensate and a simple recipe for disaster. In the absence of major political decisions such a person might assert, it is no good officials nicely calculating the effect on the balance of payments of the various members of hypothetical changes in the price, over a long period, of cheese or tomatoes, or organising twice yearly diplomatic tea parties in which, with infinite caution, the national governments may reveal some corner of their dark designs in the foreign field to their naturally suspicious partners. What is wanted, in other words, is a lead; and perhaps by next year the international scene will be so ghastly that even national governments may have to take some notice.

Who will give such a lead? I should like to think that, after the elections, it might be my own government. How should it be given? Clearly, by taking up the general ideas for a conference contained in Mr. Leynen's report, but also, perhaps, by putting forward, at the same time as the negotiations advance for the enlargement of the EEC, the main lines of a constructive political scheme embodying, as so often recommended in this Assembly, a measure of majority voting, an independent commission and some rôle for the Parliament of Europe.

It may be, of course, that the French will, even so, cling to their thesis that there can be no discussion of political unity among the Seven until Britain is a full member of the EEC, in other words for another two or three years or even, as we heard a moment ago, seven or eight years, or longer even than that. If the French are supported in this attitude by the Germans there is certainly no hope. It is indeed probable that the whole European idea will then founder irremediably. For unless the Community is enlarged soon, and on supranational lines, that is what will happen. It may be that we parliamentarians will meet here for years to come in this pleasant hall, talking away and having a splendid time — that is, until the whole performance really becomes too embarrassing. As a matter of fact, the sands have already very nearly run out. Perhaps therefore we had better all go home and work hard together with our devoted national officials, for the happy accomplishment

*Lord Gladwyn (suite)*

pays de l'Est. Cependant, nous n'en sommes pas encore là, à supposer que nous y parvenions jamais. Seuls les gouvernements du Benelux témoignent d'une certaine conscience aussi bien des dangers qui nous menacent que des remèdes qui s'imposent — il suffit de lire le rapport de M. Leynen pour le constater — mais, hélas, pour cette unique raison que le cerveau des grands dinosaures nationaux est malheureusement inversement proportionnel à leur taille.

Dans ces conditions, que va-t-il arriver ? Cela n'est que trop facile à prédire. Les négociations pour l'élargissement de la Communauté Economique Européenne commenceront sans aucun doute officiellement à la fin de ce mois et pour de bon à l'automne.

La Commission, dont le nouveau président manque encore d'expérience, peut fort bien craindre que la Grande-Bretagne entre dans la Communauté sans souscrire totalement aux règles de l'association. En soi, cela pourrait freiner un peu le mouvement.

Quoi qu'ils en disent, certains Français, — je ne dis pas tous — ne souhaitent pas particulièrement un élargissement des Communautés, car ils pensent encore que s'il intervenait, il leur ferait perdre une position d'influence centrale et mettrait peut-être en danger l'usage de la langue française. Enfin, ils veulent toute leur « livre de chair » sur l'agriculture. M. Couve de Murville vient d'ailleurs de déclarer que, si la Grande-Bretagne était trop pauvre en 1967 pour entrer dans la Communauté, elle est trop riche à présent. Or, il est certainement le porte-parole d'une large tranche de la majorité parlementaire en France, bien qu'il n'en fasse pas encore partie.

Les Allemands s'imaginent peut-être, ce que je ne souhaite pas, que si les choses traînent suffisamment en longueur, ils seront tellement plus forts que tous les autres qu'ils finiront par dominer entièrement la situation, tant que les thèses nationales prévaudront.

Les Britanniques, pour autant que nous sachions, risquent d'être passablement paralysés par une opinion publique extrêmement soupçonneuse et récalcitrante.

On peut, par conséquent, fort bien imaginer que d'ici un an nous en serons arrivés aux battes de cricket et à la viande de kangourou en boîtes.

Que faire alors ? Il faudrait que dans tous nos pays un homme influent se lève pour dire que tout ce qui se passe est insensé et conduit tout simplement au désastre. En l'absence de grandes décisions politiques, il pourrait faire valoir qu'il ne sert à rien de faire soigneusement calculer par de bons fonctionnaires l'effet à longue échéance que pourraient avoir, sur la balance des paiements des divers membres, d'hypothétiques changements des prix du fromage ou de la tomate, ni d'organiser deux fois par an des « thés » diplomatiques au cours desquels, avec une prudence extrême, les gouvernements nationaux peuvent révéler, à leurs partenaires naturellement soupçonneux, un petit coin de leurs noirs desseins de politique étrangère. Ce qu'il faut, en d'autres termes, c'est une initiative ; d'ici l'an prochain, la scène internationale sera peut-être devenue si effroyable que même les gouvernements seront forcés de s'en apercevoir.

Qui pourra prendre cette initiative ? J'aime à penser que mon propre gouvernement pourra le faire après les élections. Comment devrait-il procéder ? De toute évidence, en reprenant les idées générales de conférence contenues dans le rapport de M. Leynen, mais en avançant aussi, peut-être, en même temps que progresseront les négociations sur l'élargissement de la C.E.E., les grandes lignes d'un plan politique constructif prévoyant, ainsi qu'on l'a si souvent recommandé dans cette assemblée, une procédure de vote majoritaire, une Commission indépendante et l'attribution d'un certain rôle au Parlement européen.

Il se peut, naturellement, que même dans ces conditions, les Français maintiennent leur thèse selon laquelle aucune discussion sur l'unité politique ne sera possible entre les Sept avant que la Grande-Bretagne soit devenue membre à part entière de la C.E.E., autrement dit, avant deux ou trois ans ou même, comme nous venons de l'entendre dire, sept ou huit ans, sinon plus. Si les Français étaient soutenus dans cette attitude par les Allemands, il n'y aurait certainement aucun espoir. L'ensemble de l'idée européenne sombrerait sans doute irrémédiablement. C'est ce qui arrivera en effet sûrement si la Communauté ne s'élargit pas, d'ici peu, sur une base supranationale. Peut-être, en notre qualité de parlementaires, continuerons-nous à nous réunir quelques années encore dans ce bel hémicycle, à discourir et à passer un moment fort agréable — du moins jusqu'à ce que tout cet exercice ne soit vraiment devenu trop embarrassant. En fait, l'heure en semble déjà très proche. Nous ferions

*Lord Gladwyn (continued)*

of our separate national destinies, choosing, as Milton said, to reign in Hell rather than to serve in Heaven.

I have indeed been gloomy, and I have been gloomy on purpose. I wish I could believe in what was called in the early days of British socialism "the inevitability of gradualness", but I am afraid I do not. Quite possibly things may work out better after the British elections than now seems likely. I do not deny that; but it is right that our rulers should know what at least one devoted, and I suppose moderately well-informed, European is beginning to think. And really, if all we Europeans can collectively aim at in an obviously revolutionary situation is just another Fouchet plan there is indeed good reason for despair. The only hope is that at long last there may be a sudden gleam in the dinosaur's eye. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I thank Lord Gladwyn for his address.

I call Mr. Schulz.

Mr. SCHULZ (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, since time is short now, I may perhaps have a chance, when presenting my report tomorrow, to take up some of the points raised by the last speaker, Lord Gladwyn, particularly where they relate to the policy of the Federal Government.

Today I wish to stress that in my view the report now under discussion is clear-sighted, comprehensive and forward-looking. I know it is a kind of traditional courtesy not only in this Assembly but also in the Consultative Assembly of the Council of Europe, to congratulate the Rapporteur on his work. I wish to stress that in this particular case I am not doing so merely as a matter of form. There is clear proof of this, showing to what extent Mr. Leynen and myself are agreed in our basic concepts and on political strategy. Without, of course, any prior arrangement, both our draft Recommendations contained a kind of duplication which we were able to

prevent, so as to simplify matters, only when the General Affairs Committee met on 11th May.

I feel it very important that Mr. Leynen — and here I fully agree with him — starts from the concept of an enlargement of the present WEU and that this larger WEU, which one hopes will come about in a not too distant future, will have to work towards increasingly close co-operation with the Communities; this co-operation should, ideally, lead to a fusion of the two institutions.

The history of European integration during the first twenty years is full of illogicalities and contradictions. There is no reason whatever for continuing this not very honourable tradition for another ten or twenty years. Indeed, I fail to see how the process of giving the Communities an increasingly political stamp could proceed at all without taking proper account of the experience gained in WEU. We simply cannot afford the luxury of relegating a political achievement spanning more than fifteen years to the museum of history after a transitional period of ten or fifteen years — I hope it will not be that long — when it has allegedly served its purpose.

If I may make a few critical comments on the report before us, I would like to stress at once that I differ from Mr. Leynen only on the method and not the objective or, to put it differently, not even with regard to the wording, but rather to what might be read into these words and concepts.

In the preamble Mr. Leynen emphasises "the need for a pragmatic and realistic approach to close political co-operation in Western Europe". How very true! Except that, if I gauge the trend of his report correctly, he proposes testing the patience of European parliamentarians still further in the name of pragmatism and realism. I would put it the other way round, and say it will be the impatience of European parliamentarians in the near future that will be pragmatic and realistic.

Mr. Leynen has also mentioned the widely debated problem of direct elections to a European Parliament and has pointed out that even the most enthusiastic advocates of such direct

*Lord Gladwyn (suite)*

donc bien mieux de rentrer tous chez nous pour travailler d'arrache-pied avec nos dévoués fonctionnaires nationaux à l'heureux accomplissement de nos destinées nationales respectives, préférant, comme l'a dit Milton, régner dans l'Enfer plutôt que de servir dans le Ciel.

Si j'ai brossé un bien sombre tableau, ce n'est pas sans intention. J'aimerais croire à la progression inévitable dont on parlait aux premiers jours du socialisme britannique, mais je ne le puis. Il se pourrait fort bien que les choses évoluent plus favorablement après les élections britanniques qu'il ne le paraît actuellement. Je ne le nie pas, mais il est bon que nos dirigeants sachent ce qu'au moins un Européen convaincu et relativement bien informé, je crois, commence à penser. Si le seul but auquel nous pouvons tous tendre collectivement, en tant qu'Européens, dans une situation de toute évidence révolutionnaire, n'est qu'un nouveau « Plan Fouchet », nous aurions de bonnes raisons de nous laisser aller au désespoir. Tout ce que l'on peut espérer, c'est qu'une étincelle finisse par éclairer soudain l'œil des dinosaures. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT. — Je remercie Lord Gladwyn de sa communication.

La parole est à M. Schulz.

M. SCHULZ (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, étant donné que le temps presse, je m'abstiens pour le moment de répondre à certaines observations de l'honorable orateur qui m'a précédé, Lord Gladwyn, notamment à celles qui concernent la politique du gouvernement fédéral ; j'y reviendrai sans doute demain en présentant mon rapport.

Aujourd'hui, je tiens surtout à dire que le rapport soumis à l'examen de l'Assemblée me paraît clairvoyant, complet et orienté vers l'avenir. Je n'ignore pas qu'une sorte de tradition de courtoisie établie aussi bien chez nous qu'à l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe veut que l'on adresse ses félicitations au rapporteur. Si je m'y soumetts, ce n'est pas cette fois-ci, je veux le souligner, simplement pour des raisons protocolaires. En voici une preuve qui montre bien que M. Leynen et moi-même étions, dès le départ, en complet accord sur les conceptions fondamentales et la stratégie politique : sans nous être concertés, bien entendu, nous avons

rédigé deux projets de recommandation qui faisaient en quelque sorte double emploi, et c'est seulement à la réunion de la Commission des Affaires Générales, le 11 mai, que nous avons pu remédier à cet inconvénient.

A mon avis, le fait capital est que M. Leynen part, comme moi, de l'idée d'un élargissement de l'U.E.O. qu'il espère voir s'accomplir avant longtemps et qui doit tendre à une coopération toujours plus étroite avec les Communautés pour aboutir, dans l'idéal, à la fusion des deux institutions.

L'histoire de l'intégration européenne a débuté par vingt années riches en illogismes et en contradictions. Rien n'oblige à maintenir pendant dix ou vingt autres années cette tradition peu recommandable. Je ne conçois vraiment pas comment l'on pourrait donner aux Communautés un caractère de plus en plus politique sans tenir dûment compte de l'expérience acquise par l'U.E.O. Nous ne pouvons nullement nous offrir le luxe de reléguer au musée de l'histoire un instrument politique qui a coûté plus de quinze ans d'efforts en prétendant, au terme d'une période de transition qui risque de durer dix ou même quinze ans — moins, je l'espère — que sa tâche est achevée.

Si vous me permettez de formuler un petit nombre de critiques sur le présent rapport, je soulignerai d'avance que je me sépare de M. Leynen non sur le but à atteindre, mais seulement sur la méthode à adopter ; autrement dit, la divergence ne porte même pas sur les mots, mais tout au plus sur l'interprétation que l'on pourrait donner des mots et des concepts.

Dans les considérants, M. Leynen souligne la nécessité d'entreprendre l'organisation de la coopération politique en Europe — je cite — « d'une manière pragmatique et réaliste ». Rien de plus juste. Seulement, si j'interprète bien l'orientation de son rapport, M. Leynen fait appel au pragmatisme et au réalisme pour engager les parlementaires européens à continuer de patienter. Pour ma part, je ferais l'inverse. Je dirais que, pour les parlementaires européens, le pragmatisme et le réalisme consisteront précisément, dans le proche avenir, à faire preuve d'impatience.

M. Leynen a évoqué en outre le problème tant débattu des élections directes au Parlement européen, en faisant observer que les difficultés de cette formule n'échappent pas même à ses plus



*Mr. Schulz (continued)*

elections must not ignore the difficulties involved. I personally am not an enthusiastic advocate of a directly-elected European Parliament, though I could be an enthusiastic advocate of direct elections to a European constituent assembly, which, unfortunately, is still a long way off. I do believe, however, that elections to a European parliament as part of the process of making the Communities more political in nature, are an inescapable necessity. And if there are difficulties, it would be pragmatic and realistic to look for ways and means of overcoming them as speedily and decisively as possible.

It seems to me of paramount importance that we should start with clear ideas about what the time scale should be, and that we constantly urge these on the Council of Ministers, because the period of transition, about which we hear so much, will be a crucial factor. In this morning's debate, again, we have talked in more or less — in fact, mainly less — specific terms about a long period of transition. What is achieved during that period of transition will decide unequivocally whether Europe's unification, if it comes about, is merely a kind of provincial self-sufficiency on the part of European countries or whether such a union will help to ensure that our continent will be able, by virtue of its democratic and humanitarian tradition, to make a decisive and powerful contribution towards the world of the future.

Experts in this field have, during the past few weeks and months, been examining the idea of an economic and monetary union of the Communities by about the year 1980. This is, I agree, a grand and encouraging prospect. But what would this prospect look like if the next ten years were to produce nothing more than some kind of neo-absolutism of bureaucracy and technology? What would this goal look like if the power to control and to legislate — let me stress: adequate legislative power of democratic, parliamentary organs — were to fail to mature into such a process? If anyone thinks that countries with a common currency could dispense with such a controlling and legislating authority, if we are to preserve our democratic traditions and want to take them along into the new phase, I feel he has — to put it mildly — failed to learn what history has to teach us.

There is another aspect which I believe will put us under pressure of time where foreign policy and security are concerned. We hear time and again that the American military presence in Europe will remain only up to middle of next year. I doubt whether any of us, no matter how vivid his imagination, can visualise even remotely what a loss of effective security we would suffer from even the slightest reduction in the level of the United States forces on this continent. In all probability — verging on a certainty — in exactly one year from now we shall be relentlessly confronted with this problem. Then our governments will not even be asked whether they are willing to work to a time-table in their ideas on political co-operation — they will be forced to act by force of circumstances.

In our Rapporteur's explanatory memorandum there occurs a sentence which, for this very reason, I cannot stress emphatically enough in this Assembly. He has spoken of the enormous pressure that will have to be brought to bear by the national representatives and populations on the governments of our member countries to push through political co-operation with the aim of political union within reasonable and acceptable time limits. I am glad he spoke not only of governments. If we think of particular Ministers, governments may sometimes apply the brake to the impatience felt by parliamentarians. But, if I may venture an opinion, all Ministers can be described as downright over-enthusiastic Europeans compared to their administrative staffs. That is why Mr. Leynen mentioned not only governments but also administrative staff.

He, too, has referred to a long transitional period. He spoke of the major choice — and I quote — between a new political dimension and a tightening up of intergovernmental co-operation, in particular within the framework of WEU. He thinks he sees signs that the governments will opt for the latter, i.e. closer intergovernmental co-operation. The drift of the debate this morning provides strong evidence in favour of this view expressed by Mr. Leynen in his explanatory memorandum. It is a down-to-earth view and I fully subscribe to it, though only on condition that for us parliamentarians this sober assessment serves as a starting point for new and determined action. How else ought the enormous pressure Mr. Leynen has mentioned to work if not towards bringing forward the

*M. Schulz (suite)*

enthousiastes partisans. Pour ma part, je ne suis pas de ces derniers. Je serais partisan enthousiaste d'élections directes à une assemblée constituante européenne, dont nous sommes malheureusement encore très loin. Mais j'estime qu'il sera absolument indispensable, pour donner un caractère plus politique aux Communautés, d'organiser des élections au Parlement européen. Et si l'on rencontre des difficultés, je crois qu'il sera pragmatique et réaliste de rechercher les moyens de les résoudre le plus promptement et le plus nettement possible.

Il me paraît absolument essentiel que nous ayons, pour commencer, des idées précises au sujet du calendrier et que nous les rappelions sans cesse au Conseil des Ministres. Car le facteur décisif, c'est précisément cette période de transition dont on parle toujours. Pendant notre débat de ce matin, nous avons aussi évoqué en termes plus ou moins concrets (plutôt moins) l'hypothèse d'une longue période de transition. La manière dont nous traverserons cette période permettra de déterminer sans ambiguïté si l'unification de l'Europe, en admettant qu'elle se réalise, constituera simplement une sorte de manifestation de particularisme provincial de la part des Etats européens ou si elle mettra notre continent en mesure d'apporter, en vertu de sa tradition démocratique et humanitaire, une contribution puissante, décisive à l'organisation du monde futur.

Au cours des dernières semaines et des derniers mois, les experts en cette matière ont envisagé pour les Communautés un plan d'union économique et monétaire s'étendant jusque vers 1980. C'est là, je l'avoue, une perspective grandiose, fort encourageante. Mais à quelles dimensions se réduirait-elle si la prochaine décennie n'apportait rien d'autre qu'une sorte de néo-absolutisme de la bureaucratie et de la technocratie ! A quoi se ramènerait cet objectif, si le pouvoir de contrôle, le pouvoir législatif — j'y insiste : le pouvoir législatif des organes parlementaires de la démocratie — devaient ne pas s'insérer suffisamment dans ce processus ? Pour croire que des Etats possédant une monnaie commune puissent se passer d'une telle instance de contrôle, d'un tel organe législatif, tout en préservant les traditions démocratiques et en les transplantant dans l'ère nouvelle, il faudrait — et je ménage mes mots — n'avoir rien compris aux enseignements de l'histoire.

Il faut encore tenir compte d'un autre facteur qui, à mon avis, pose un problème assez urgent sur le plan de la politique extérieure et celui de la sécurité. On entend dire sans cesse que la présence des forces américaines sur le continent européen ne sera maintenue que jusqu'au milieu de l'année prochaine. Je doute qu'aucun d'entre nous, quelle que soit son imagination, puisse se faire une idée même approximative de l'atteinte que porterait à la sécurité réelle de notre continent la moindre réduction des forces américaines. Il est probable, voire quasi certain, que dans un an exactement ce problème sera devenu d'une brûlante actualité. A ce moment-là, personne ne demandera plus à nos gouvernements s'ils sont disposés à fixer un délai pour la mise en œuvre des conceptions relatives à la coopération politique : ils seront contraints d'agir sous la pression des événements.

L'exposé des motifs rédigé par M. Leynen contient une phrase que, pour cette raison, je ne saurais souligner avec trop de vigueur ici, à cette séance plénière de l'Assemblée de l'U.E.O. Le rapporteur déclare que les parlements et l'opinion publique devront exercer une énorme pression sur les gouvernements des pays membres pour les amener à une coopération politique aboutissant à l'union politique dans des délais raisonnables, acceptables. Remercions-le de n'avoir pas parlé des seuls gouvernements. Il est vrai que ceux-ci, en la personne des différents ministres, freinent parfois l'impatience des parlementaires. Mais, les ministres, si je puis me permettre un jugement sur ce point, sont tous Européens à l'extrême, comparés à leurs administrations. C'est pourquoi le rapporteur a parlé, à ce propos, non seulement des gouvernements mais aussi des organes administratifs.

Il a, lui aussi, évoqué une longue période de transition. Il a parlé — et je le cite de nouveau littéralement — de la grande option entre l'attribution d'une nouvelle dimension politique à la Communauté et le resserrement de la collaboration intergouvernementale, précisément dans le cadre de l'U.E.O. A son avis, tout semble indiquer que les gouvernements choisiront la deuxième voie. Le débat de ce matin a nettement corroboré la conception présentée dans l'exposé des motifs. C'est une opinion dénuée d'illusion et je la partage, mais seulement à condition que les parlementaires la prennent comme point de départ d'une action nouvelle et résolue. En effet, à quoi pourrait servir l'énorme pression évoquée par M. Leynen, sinon à abrégé cette longue période de transition, à en fixer le terme ? La collabora-

*Mr. Schulz (continued)*

time limit? Intergovernmental co-operation will remain important and even indispensable outside the present-day and, one hopes soon-to-be-enlarged Communities — for example, in an organisation like the Council of Europe. Such co-operation will have to play its part even if the Communities become more political in nature, if there is the closest possible co-operation with WEU. However, it can be successful only if it develops in a fairly near future under the common roof of a political concept and a shared sense of political responsibility.

There are two factors, one negative and one positive, which give me some hope with regard to a shorter time limit and definite deadlines.

I think the negative factor is an increasing sense of shame forced upon us by the fact that Europe's voice is virtually no longer heard in the world, much less respected. A short while ago I spoke to a European official who had been working at the United Nations for a time. What he told me on this particular subject was shattering, depressing and embarrassing.

The positive feature in my survey which gives me and, I hope all of us, cause for satisfaction is that now, after the conference in The Hague, the framework has been drawn up for everything we mean by supranational co-operation, integration and even federation and that the question so often asked, especially during the sixties, as to which Europe is going to be integrated, and what countries it is going to comprise, has now to a large extent been answered. I am convinced these will be the ten countries of an enlarged Community which, despite all the differences in their national destiny and national developments, do basically share a common economic, political and social future. This is the nucleus of Europe, which must one day lead, through political co-operation, to integration and, one day, to federation. It is on this nucleus of Europe that we have to concentrate the great pressure Mr. Leynen has mentioned in his report. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I thank Mr. Schulz for his co-operation in our work.

I call Mr. Chapman.

Mr. CHAPMAN (*United Kingdom*). — Mr. President, I am delighted to follow my distinguished colleague, Mr. Schulz, who is doing and has done such sterling work defining the future work of the Council of Europe. I listened with interest to what he said on the rôle of WEU. My prime purpose in coming to the rostrum is to try to steer a way, if such is possible, between the immense pessimism of my colleague, Lord Gladwyn, and what I think is rather the over-optimism of the Rapporteur, Mr. Leynen. If I may say both to the Rapporteur of the Committee and to the Chairman of the General Affairs Committee, and to Lord Gladwyn as well, I think it is important first of all to realise that later this year — indeed it is a matter of weeks — we are, after all, going to have the biggest step forward in European unification that we could have envisaged for some time.

No one would have thought, listening to Lord Gladwyn that the negotiations for the entry of Britain and other applicants into the European Communities were about to open and that there is every prospect of success, given the enthusiasm of the British Government — and I say that word advisedly. The White Paper has been misrepresented abroad. There is enthusiasm for entry into Europe by the British Government, provided the terms are reasonable. That is all that needs to be said at this stage. Lord Gladwyn, and Mr. Leynen too, ought to take measure of the fact that this entry of the applicants into the European Communities must be allowed to take place first and must be recognised as probably another of those occasions in the history of the Communities — and they have arrived at various periods in the past every few years — when, after a sort of catalyst effect, a surge of great decisions and great progress takes place overnight under the impulse of some new event or some crisis which has been the case in the past in the history of the EEC.

I am convinced myself that once the applicants are inside the European Communities further strides will immediately take place, under the impetus of their entry, towards political unification in Europe. That is the way that Europe has moved during these last 20 years, by an occasional surge and an occasional period of vast progress. First, we should not be as pessimistic as Lord Gladwyn was. I personally cannot support the resolution. I think it is wrong for the resolution at this stage to be setting out the proposition that of necessity WEU is bound to be the place

M. Schulz (suite)

tion intergouvernementale continuera de jouer un rôle important, voire irremplaçable en dehors des communautés actuelles dont nous espérons voir l'élargissement d'ici quelques années — par exemple, dans le cadre d'un organisme comme le Conseil de l'Europe. Elle aura son rôle à jouer, même dans le cas où les Communautés acquerraient un caractère plus politique, si une coopération extrêmement étroite s'établit entre celles-ci et l'U.E.O. Mais, pour réussir, elle doit commencer bientôt à se développer sous le signe d'une conception politique et d'une conscience politique communes.

Deux facteurs — l'un négatif, l'autre positif — m'inspirent un certain optimisme en ce qui concerne la réduction des délais, la fixation d'un calendrier précis.

Le facteur négatif, à mes yeux, c'est la honte que nous ressentons tous, de plus en plus, en constatant que la voix de l'Europe a pratiquement cessé de se faire entendre dans le monde, à plus forte raison de se faire respecter. J'ai eu l'occasion récemment de m'entretenir avec un fonctionnaire européen qui a occupé un poste à l'O.N.U. pendant quelque temps. Il m'a rapporté à ce sujet bien des faits accablants, déprimants et pénibles.

Le facteur positif dont je me réjouis, comme vous tous je l'espère, c'est que les résultats de la Conférence de La Haye ont permis de définir enfin ce que nous entendons par coopération supranationale, intégration et même fédération, et aussi de répondre dans une large mesure à une question bien souvent posée, surtout pendant les années 60 : quelle Europe s'agit-il d'intégrer et de quels États doit-elle se composer ? Je suis persuadé que ce seront les dix États membres d'une Communauté élargie, États, certes, différents par leur destin national et leur évolution nationale mais ayant au fond un destin commun du point de vue économique, politique et social. Ils forment le noyau de l'Europe qui doit, en passant par la coopération politique, parvenir à l'intégration et un jour à la fédération. C'est, à mon avis, sur ce noyau d'Europe que doit s'exercer l'énorme pression dont M. Leynen a parlé dans son rapport. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT. — Je remercie vivement M. Schulz pour sa collaboration à nos travaux.

La parole est à M. Chapman.

M. CHAPMAN (*Royaume-Uni*) (Traduction).

— M. le Président, je suis enchanté de prendre la parole à la suite de mon distingué collègue, M. Schulz, qui fait et a fait œuvre très utile en définissant les activités futures du Conseil de l'Europe. J'ai écouté avec intérêt ce qu'il a dit sur le rôle de l'U.E.O. Mon but essentiel, en venant à cette tribune, est d'essayer de me tenir, si possible, à égale distance entre l'immense pessimisme de mon collègue, Lord Gladwyn, et l'optimisme, à mon avis plutôt excessif, de M. Leynen, notre rapporteur. Le rapporteur de la commission et le président de la Commission des Affaires Générales, ainsi que Lord Gladwyn, me permettront-ils de leur dire qu'il importe, avant tout, de concevoir que d'ici la fin de l'année — en fait, dans quelques semaines — nous allons, après tout, accomplir le plus grand pas vers l'unification européenne que nous ayons pu envisager depuis longtemps.

A entendre Lord Gladwyn, on ne croirait pas que les négociations relatives à l'entrée de la Grande-Bretagne et des autres pays candidats aux Communautés européennes sont sur le point de s'engager et ont toutes chances de réussir, étant donné l'enthousiasme du gouvernement britannique, et j'emploie ce mot à dessein. Le Livre blanc a été mal présenté à l'étranger. C'est avec enthousiasme que le gouvernement britannique envisage son entrée en Europe, sous réserve que les conditions soient raisonnables. C'est tout ce qu'il y a à dire à ce stade. Lord Gladwyn, ainsi que M. Leynen, devraient bien concevoir que c'est l'entrée des pays candidats dans les Communautés européennes qui constitue la première étape et que ce sera probablement une de ces occasions que les Communautés ont connues à diverses reprises au cours des dernières années et où, après une sorte d'effet de catalyse, une vague de grandes décisions et de grands progrès déferle du jour au lendemain sous l'impulsion de quelque événement nouveau ou de quelque crise comme on en a déjà connus à la C.E.E.

Pour ma part, je suis convaincu que, dès que les candidats seront entrés dans les Communautés européennes, de nouveaux progrès s'accompliront immédiatement vers l'unification politique de l'Europe sous leur impulsion. C'est ainsi que l'Europe a progressé au cours de ces vingt dernières années, par à-coups et périodes occasionnelles de grands progrès. D'abord, nous ne devrions pas être aussi pessimistes que Lord Gladwyn. Par ailleurs, je ne puis personnellement appuyer la recommandation. J'estime que l'on a tort, au stade actuel, d'y indiquer que l'U.E.O. constitue nécessairement le lieu où

*Mr. Chapman (continued)*

in the future for political harmonisation and political co-operation. After all, in the decision which the report sets out in paragraphs 55 and 56, Mr. Leynen himself says that in the Communities at this moment, under paragraph 15 of the Hague communiqué, consultations are proceeding and Britain is being kept informed — and I use the words — to prepare a report on the start of political unification.

It is a strange point, after all that is likely to happen by a great surge forward by Brussels, to be saying in the resolution we have before us today that immediately after the report that is to be prepared under paragraph 15, a conference would be held of WEU member countries and other applicants to consider the possibility of certain non-member countries acceding to the modified Brussels Treaty. It may well be that the Treaty of Rome will provide the total framework for increased political collaboration, and Europe may in that sense prefer that to further use of the Brussels Treaty.

It is rather premature to put forward this proposition in paragraph 1. Similarly it may be a little premature, but certainly less premature, to put it forward in paragraph 2. In the circumstances, what is my view, and I give it just as a personal contribution towards this debate, as to the likely rôle of the bodies that we now have in Europe after the enlargement of the EEC? We should really, once negotiations are successful, reach a point where we shall have to re-define the rôles of WEU, EEC, the European Parliament and the Council of Europe and their assemblies. Four basic propositions are relevant to a consideration of the next 10 years. It is too early in my view to think of direct elections to some sort of European Parliament. I should like them as much as any enthusiastic member of this Assembly, but given the fact that the Rapporteur himself said that the governments, my own government among them, are saying that this is not the time to be thinking of some form of federal unity in a political sense, it is unlikely that we can at this moment make very rapid progress to some form of European Parliament. In any case, the European Parliament that exists at Brussels and is likely to exist for some time, has very limited powers and it would make a mockery of the democratic electoral process to

be having direct elections to a body that has no real power. Indeed, its reputation would suffer if we went through all the vast parade of arrangements for national and international elections to a body which had minimal, indeed, almost negligible, powers.

My first proposition, therefore, is that we must think of rather slow progress towards the idea of an elected European assembly.

My second proposition is that it is likely that the European Parliament and the EEC, the Communities generally, as enlarged, will be busy for a decade in harmonisation discussions and the accompanying discussions on economic affairs. This is the prime step forward which it is hoped will be taken in the next ten years with regard to the EEC.

As to my third proposition, we are getting to the stage — and I say this as a devoted member of two assemblies — where it is impossible for members of national parliaments to be active delegates in three European assemblies. I, together with other WEU delegates, find it difficult to be an active member of parliament, an active member of the WEU Assembly and an active member of the Council of Europe. If, however, I had in addition to attend the European Parliament, I would find life totally intolerable and, indeed, I could only neglect my constituency.

My fourth proposition is that it is time we began to think of the overlapping between the three European organisations. Whatever happens we must somehow get a sense of redefinition into the spheres of concentration of the three existing European organisations, WEU, EEC and the Council of Europe.

If we have these four propositions as the basis for thought for the next ten years, what is the possible solution for us here in WEU and the other assemblies? My own guess and hope is that we shall have a European Parliament as enlarged by the entry of the applicants and that it will be concentrating on economic and development affairs, customs duties and monetary affairs. Depending on the outcome of the negotiations mentioned in paragraph 55 of the report on the use of the Treaty of Rome for political unification, the European Parliament may well provide in addition the forum for political unification and

*M. Chapman (suite)*

doivent se situer, à l'avenir, l'harmonisation politique et la coopération politique. Après tout, M. Leynen lui-même fait état, aux paragraphes 55 et 56, de la décision selon laquelle, aux termes du point 15 du communiqué de La Haye, des consultations dont la Grande-Bretagne est tenue informée sont en cours en vue de la préparation d'un rapport sur la mise en route de l'unification politique — je reproduis les termes utilisés.

Après tout ce qui se produira vraisemblablement à la suite d'un grand bond en avant à Bruxelles, il est étrange de déclarer, dans la recommandation que nous avons aujourd'hui devant nous, qu'une fois rédigé le rapport prévu au paragraphe 15, il conviendrait de réunir une conférence à laquelle seraient conviés les pays membres de l'U.E.O. ainsi que les autres candidats, afin d'examiner les possibilités d'adhésion de certains pays non membres au Traité de Bruxelles modifié. Il se pourrait fort bien que le Traité de Rome offre un cadre total à une plus large collaboration politique et que l'Europe le préfère à celui qu'offre le Traité de Bruxelles.

Il est plutôt prématuré de formuler cette proposition au paragraphe 1. De même, il est peut-être un peu prématuré, mais certainement moins prématuré, de l'énoncer au paragraphe 2. Dans les circonstances actuelles, quel devrait être, après l'élargissement de la C.E.E., le rôle des institutions dont nous disposons en ce moment en Europe ? Je dirai, à titre entièrement personnel, qu'une fois les négociations menées à bonne fin, nous devrions réellement nous attacher à redéfinir les rôles de l'U.E.O., de la C.E.E., du Parlement européen et du Conseil de l'Europe, ainsi que de leurs assemblées. Quatre propositions fondamentales semblent devoir être prises en considération pour les dix prochaines années. Il est prématuré, à mon avis, d'envisager des élections directes à quelque Parlement européen. J'en suis partisan tout autant que le plus enthousiaste des membres de notre assemblée, mais puisque, selon le rapporteur lui-même, les gouvernements, y compris le mien, déclarent que ce n'est pas le moment de penser à une forme quelconque d'unité fédérale au sens politique, il est peu probable que nous puissions réaliser en ce moment des progrès très rapides vers un Parlement européen. De toute manière, le Parlement européen de Bruxelles, dont l'existence se prolongera sans doute pendant quelque temps en

core, dispose de pouvoirs très limités et ce serait ridiculiser le processus électoral démocratique que d'élire directement un organe dépourvu de pouvoir réel. D'ailleurs, si nous mettions sur pied tout l'attirail des dispositions nécessaires à des élections nationales et internationales à une institution qui ne dispose que de pouvoirs minimes, voire presque négligeables, sa réputation ne pourrait qu'en souffrir.

Mon premier point est donc que nous devons compter sur un progrès assez lent de l'idée d'une assemblée européenne élue.

Mon deuxième point sera que le Parlement européen, la C.E.E. et les Communautés élargies en général vont probablement passer une dizaine d'années à discuter de leur harmonisation et des questions économiques correspondantes. Il faut espérer que cette première étape sera franchie par la C.E.E. au cours des dix prochaines années.

Mon troisième point sera que nous en arrivons au stade — et je le fais remarquer en tant que membre dévoué de deux assemblées — où les parlementaires nationaux ne peuvent plus participer activement à trois assemblées européennes. Comme d'autres délégués à l'U.E.O., j'ai du mal à être un membre actif à la fois de mon propre parlement, de l'Assemblée de l'U.E.O. et du Conseil de l'Europe. Si je devais de surcroît participer au Parlement européen, ma vie deviendrait intolérable et je négligerais forcément ma circonscription.

Enfin, mon quatrième point sera qu'il faut commencer à penser aux chevauchements entre les trois organisations européennes. Quoi qu'il arrive, nous devons tenter de redéfinir le domaine d'activité respectif des trois organisations européennes existantes, l'U.E.O., la C.E.E. et le Conseil de l'Europe.

Si nous faisons de ces quatre propositions la base de nos réflexions dans les dix prochaines années, quelle serait la solution pour l'U.E.O. et les autres assemblées ? Personnellement, je prévois et j'espère qu'un Parlement européen élargi par l'entrée des candidats pourra se consacrer essentiellement aux questions d'économie et de développement, aux droits de douane et aux questions monétaires. Selon l'issue des négociations mentionnées au paragraphe 55 du rapport sur l'utilisation du Traité de Rome pour l'unification politique, le Parlement européen pourrait fort bien constituer de surcroît un

*Mr. Chapman (continued)*

harmonisation in Europe. Secondly, though possibly much less important, the Council of Europe, its Assembly and its Committee of Ministers will concentrate possibly on legal, cultural, educational and social harmonisation, what might be called a sub-body in Europe with its specialities. Thirdly, there will be WEU and its Assembly which I guess would concentrate increasingly on defence, science and technology and probably a good deal less on politics and political harmonisation. I do not think it will immediately lose that latter rôle, but, following the surge forward in the building of a larger EEC, a good deal of the politics is likely to pass to Brussels.

To summarise, we have in my view to think about the future rather more in the terms that I have set out than in the terms — enthusiastic, visionary, idealistic and in a sense welcome as they are for at least taking some initiative — of the resolution of the Rapporteur. He is in my view jumping the gun and is going a little too fast. He has perhaps not taken into account the wider repercussions that will follow the enlargement of the European Communities.

Although I share the spirit and enthusiasm of the report and, with other speakers, pay tribute to the report, the explanatory memorandum and the way it has summarised all the problems concerned, it is with regret that I feel unable to support the resolution as drafted.

Equally, I wanted to make clear beyond doubt that I reject most wholeheartedly the pessimism of my colleague, Lord Gladwyn.

In my view we are on the eve of a great breakthrough in Europe. Let us stop being pessimistic. We have been pessimistic in this Assembly for five or ten years. Let us welcome the opportunity that is now coming and say that bigger things will follow as soon as the real negotiations for British and other entries in the Treaty of Rome begin to take place. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I thank Mr. Chapman for his speech.

I have a question to ask you, Mr. Chapman. If I understood you correctly, you said that you

disagreed with one paragraph of the recommendation.

Do you wish to table an amendment?

Mr. CHAPMAN (*United Kingdom*) (Translation). — No, Mr. President.

The PRESIDENT (Translation). — I conclude you merely wished to acquaint the Assembly with your viewpoint.

Mr. LEYNEN (*Belgium*) (Translation). — I undertake to convince Mr. Chapman, Mr. President.

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Destremau.

Mr. DESTREMAU (*France*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the former Ambassador of the United Kingdom in Paris must be extremely glad that he is now free to speak his mind, just as, having been a member of the Diplomatic Service, I myself am very pleased to be able to say more explicitly what I think.

A number of scarcely-veiled criticisms have been levelled at my country. I think that in this connection I might repeat the phrase of Talleyrand, the Ambassador of His Majesty the King of France to Great Britain in the middle of the nineteenth century, who used to say that anything which is exaggerated is trivial.

What we have been reproached with, in the few sentences that have been directed towards us, is that, after showing signs of suffering from Utopian ideas of national grandeur, we now lack ideas altogether. Usually, the contrary reproach has been levelled against us, and we have been accused of having too many ideas, of jumbling them confusedly together and lastly of being devoid of practical common sense. I believe that the whole difference from our former failings lies in the fact that what we hoped to find in the various European enterprises of the past few months is a true grasp of reality. On the morrow of the conference in The Hague, we did not say to ourselves, as in a comedy by Labiche: "Let us kiss and be friends, Folleville", but rather: "Let us see exactly what we can accomplish together". We said this with conviction, in a spirit of sincerity and frankness. It would not be correct to say of us that, since the conference in The Hague, we have gone into reverse gear, for we

*M. Chapman (suite)*

forum d'unification politique et d'harmonisation de l'Europe. Deuxièmement, et bien que cela soit beaucoup moins important, le Conseil de l'Europe, son assemblée et son Comité des Ministres pourraient se consacrer à l'harmonisation en matière de droit, de culture, d'éducation et d'assistance sociale, en constituant une sorte de sous-groupe de l'Europe avec ses spécialités. Troisièmement, il y aurait l'U.E.O. et son assemblée qui, à mon sens, se consacraient de plus en plus à la défense, à la science et à la technologie et probablement beaucoup moins à la politique et à son harmonisation. Je ne pense pas qu'elle perde immédiatement ce dernier rôle, mais au lendemain de l'édification d'une C.E.E. élargie, une grande partie de la politique va probablement passer à Bruxelles.

En résumé, je pense que nous devons envisager l'avenir de la manière que je viens de définir plutôt que dans les termes — enthousiastes, visionnaires, idéalistes et en un sens satisfaisants, car ils prévoient du moins une initiative — de la recommandation du rapporteur. A mon avis, il va un peu trop vite et il brûle les étapes. Il n'a peut-être pas tenu compte des répercussions plus vastes qui suivront l'élargissement des Communautés européennes.

Bien que j'approuve l'esprit et l'enthousiasme du rapport et que j'apprécie, comme d'autres orateurs, le rapport lui-même, l'exposé des motifs et la manière dont tous les problèmes en jeu y sont résumés, je regrette de ne pouvoir appuyer la recommandation dans sa forme actuelle.

Je tiens aussi à préciser, sans aucune ambiguïté, que je ne partage en rien le pessimisme de mon collègue, Lord Gladwyn.

A mon avis, nous sommes à la veille d'un grand renouveau en Europe. Cessons d'être pessimistes. Nous l'avons été pendant cinq ou dix ans dans cette assemblée. Félicitons-nous de l'occasion qui va s'offrir à nous et disons que des événements plus importants se produiront dès que de véritables négociations sur l'adhésion de la Grande-Bretagne et des autres pays candidats au Traité de Rome auront commencé. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT. — Je remercie M. Chapman de son intervention.

J'ai une question à vous poser, M. Chapman. Si je vous ai bien compris, vous avez dit que vous

n'étiez pas d'accord sur un alinéa de la recommandation.

Avez-vous une proposition d'amendement à présenter ?

M. CHAPMAN (*Royaume-Uni*). — Non, M. le Président.

M. le PRÉSIDENT. — J'en conclus que vous désiriez simplement faire part à l'Assemblée de votre point de vue.

M. LEYNEN (*Belgique*). — Je me charge de convaincre M. Chapman, M. le Président.

M. le PRÉSIDENT. — La parole est à M. Destremau.

M. DESTREMAU (*France*). — M. le Président, mes chers collègues, l'ancien ambassadeur du Royaume-Uni à Paris doit être extrêmement heureux d'être maintenant libre de ses propos, comme moi-même, qui étais dans la carrière diplomatique, je me réjouis de pouvoir dire de façon plus explicite ce que je pense.

Un certain nombre de critiques, guère voilées, ont été adressées à mon pays. Je crois que je pourrais à cet égard, reprendre la formule de Talleyrand, Ambassadeur de Sa Majesté le roi de France auprès de la Grande-Bretagne au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, qui disait que tout ce qui est exagéré est insignifiant.

Ce qui nous est reproché, dans les quelques phrases qui nous ont été destinées, c'est, après avoir fait preuve d'idées utopiques de grandeur nationale, de manquer maintenant d'idées. D'ordinaire, c'était le reproche contraire qui nous était adressé ; on nous accusait d'en avoir trop, de les embrouiller et finalement de n'avoir pas le sens pratique. Je crois que toute la différence avec nos travers anciens est que ce que nous avons voulu dans les entreprises européennes de ces derniers mois, c'est avoir véritablement le sens des réalités. Au lendemain de la Conférence de La Haye, nous ne nous sommes pas dit, comme dans une comédie de Labiche : « Embrassons-nous Folleville », mais : voyons exactement ce que nous pouvons faire ensemble. Nous l'avons dit avec conviction, avec un esprit de sincérité, d'ouverture. Il ne serait pas correct de dire à notre endroit que, depuis La Haye, nous avons fait marche arrière, car nous avons continué à être les leviers de la construction politique euro-



*Mr. Destremau (continued)*

have continued to provide the leverage in the political construction of Europe, in ways which are perhaps open to discussion but which are completely sincere.

What happened in The Hague has been acknowledged, even by the most ardent Europeans, the most integrationist of fanatical Europeans, to be a major step forward. Nevertheless, that should not lead us to harbour too many illusions.

Similarly, what has happened in the last few days in Germany should not make us close our eyes to the implacable character of Soviet foreign policy. We have seen this illustrated recently in Czechoslovakia where, following certain reassuring statements that were made and certain explanations that were advanced concerning the entry of Soviet troops into Czechoslovakia, the process of restoring order was pursued, relentlessly and implacably, along lines that we cannot countenance.

We took a very favourable view of the report of our colleague, Mr. Leynen, which we discussed in Committee in a spirit of frankness for I find that this text contains some very good points. If we did not vote for it, it is because in one paragraph there is a call for the summoning of a conference which would bring together the countries which are members of WEU and the countries which are candidates for accession to the European Economic Community.

We consider that contacts between our diplomatic services and the candidates for accession to the Common Market are already frequent.

We consider that, from the very outset, the United Kingdom has been informed of everything, since it is a member of WEU. Furthermore, the relations between ministers and ambassadors are sufficiently frequent and sufficiently inspired by feelings of trust to do the rest.

Moreover, Ireland is one of the candidate countries, and we are aware that our United Kingdom colleagues are not in entire agreement about associating that country with these negotiations.

For the rest, I must tell my friend Mr. Leynen that, in addition to being a very thorough piece

of work and also a very objective study of all the events occurring in recent months, this text contains some excellent features, to which we subscribe unreservedly.

Another problem which confronts us is that the disengagement of American troops from Europe will very soon become a reality, and we are glad to observe that a large number of our colleagues from the United Kingdom have become aware that this operation was virtually inevitable and that it would have to be faced.

In that connection, contacts have been established between London and Paris in the field of co-operation in military and nuclear affairs and we all hope that these contacts will be developed.

The question arises, moreover, of whether, in the light of this coming withdrawal of American troops and perhaps of a weakening of the North Atlantic Treaty Organisation, we could not strengthen and enlarge Western European Union.

Accordingly, as this is a political and defence organisation, it is not necessarily towards the countries which are candidates for membership of the European Economic Community that we must turn. Some of them are perhaps very anxious to enter the Common Market in order to sell their agricultural produce there, but does that mean that they would be prepared to shoulder arms?

On the other hand, faced with the Soviet penetration in the Mediterranean, and faced with the sometimes cautious but nevertheless persistent process of domination which the Moscow Government is increasingly extending over the countries of the Middle East and over North Africa, we might contemplate associating with Western European Union, which is a political and defence organisation, countries that share the same concern. I would mention, for example, Spain and Portugal.

In conclusion, Ladies and Gentlemen, I can assure you that the French Government believes in WEU. The treaty on which it is founded has given us much cause for satisfaction in many respects, first and foremost because thereby the independence of our countries is preserved; and that is as true for our friends in the United Kingdom as for ourselves. This treaty is excellent because it ensures a British commitment on the

*M. Destremau (suite)*

péenne, par des moyens que l'on peut peut-être discuter, mais qui sont tout à fait sincères.

Ce qui s'est passé à La Haye a été reconnu, même par les plus européens, les plus intégrationnistes des fanatiques de l'Europe, comme un grand pas en avant. Cela ne doit pas néanmoins nous amener à trop d'illusions.

De même, ce qui s'est passé ces jours derniers en Allemagne ne doit pas nous faire fermer les yeux sur le caractère implacable de la politique étrangère soviétique. Nous l'avons vu récemment en Tchécoslovaquie où, après certains propos indulgents que l'on a pu avoir, certaines explications qui ont pu être données, concernant l'entrée des troupes soviétiques en Tchécoslovaquie, le processus de remise en ordre s'est déroulé, d'une manière irrévocable et implacable, dans une direction que nous ne pouvons pas approuver.

Sur le rapport de notre collègue M. Leynen, que nous avons discuté en commission dans un esprit d'ouverture, nous étions dans d'excellentes dispositions, car je trouve dans ce texte de fort bonnes choses. Si nous ne l'avons pas voté, c'est que, dans un paragraphe, il est demandé qu'une conférence réunisse les pays membres de l'U.E.O. avec les pays candidats à la Communauté Economique Européenne.

Nous estimons que les contacts sont déjà fréquents entre nos diplomates et les candidats à l'adhésion au Marché commun.

Nous estimons que l'Angleterre, d'entrée de jeu, est informée de tout puisqu'elle est membre de l'U.E.O. De plus, les relations entre ministres et ambassadeurs sont suffisamment fréquentes et confiantes pour faire le reste.

De surcroît, parmi les pays candidats, il y a l'Irlande, et nous savons que nos collègues britanniques ne sont pas tout à fait d'accord pour associer ce pays à ces négociations.

Pour le reste, je dirai à mon ami Leynen qu'en plus du travail très approfondi que cela repré-

sente et d'une étude très objective de tous les événements de ces derniers mois, il y a, dans ce texte, des choses excellentes auxquelles nous souscrivons entièrement.

Il est un autre problème qui se présente à nous, c'est que le désengagement des troupes américaines en Europe deviendra très prochainement une réalité, et nous sommes heureux de constater qu'un grand nombre de nos collègues du Royaume-Uni ont appris qu'il s'agissait là d'une opération quasiment inévitable et qu'il y avait lieu d'y faire face.

A cet égard, des contacts sont pris en matière de coopération militaire et nucléaire entre Londres et Paris et nous souhaitons tous qu'ils aillent encore plus loin.

D'autre part, la question se pose de savoir si, en présence de ce désengagement des troupes américaines et peut-être d'un affaiblissement de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, nous ne pourrions pas renforcer et élargir l'Union de l'Europe Occidentale.

Dès lors, puisqu'il s'agit d'une organisation politique et de défense, ce n'est pas nécessairement vers les pays candidats à la Communauté Economique Européenne que l'on doit se tourner. Certains d'entre eux sont peut-être très désireux d'entrer dans le Marché commun pour y vendre des produits agricoles, mais seraient-ils prêts pour autant à mettre l'arme sur l'épaule ?

Par contre, devant la pénétration soviétique en Méditerranée, devant cette emprise parfois discrète, mais néanmoins persistante, que le gouvernement de Moscou accentue sur les pays du Proche-Orient et sur l'Afrique du nord, on pourrait envisager d'associer à l'Union de l'Europe Occidentale, organisme politique de défense, des pays qui partagent les mêmes préoccupations. Je citerai, par exemple, l'Espagne et le Portugal.

Pour en terminer, mes chers collègues, je puis vous assurer que le gouvernement français croit en l'U.E.O. C'est un traité qui, à bien des égards, nous a donné beaucoup de satisfaction, d'abord parce que l'indépendance des Etats y est préservée, et ceci vaut pour nos amis du Royaume-Uni comme pour nous. C'est un traité qui est excellent parce qu'il prévoit l'engagement de l'Angleterre sur le continent. C'est un traité qui, vous

*Mr. Destremau (continued)*

continent. It is also a treaty which, as you are aware, likewise provides for nuclear control over the Federal Republic of Germany.

At the end of this week, the Minister for Foreign Affairs of France will resume his seat on the Council of WEU, and I believe it is his intention to show that we are determined, as is advocated in paragraph 3 of the report of our friend Mr. Leynen, to keep as our aim the closest possible convergence between the European Economic Community and the political union of Western Europe. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I thank Mr. Destremau.

I assume that the distinguished Rapporteur will wish to give a few words of additional explanation, and to answer the speakers.

I now call him.

Mr. LEYNEN (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I wish to reply briefly to the arguments that have been developed by the various speakers.

Lord Gladwyn spoke, first of all, as a European with solid convictions; but he was somewhat provocative towards the big countries. It is not for me to hold that against him, because he was extremely kind towards the small countries, to one of which I belong. For that reason I shall not pursue the matter further.

My colleague Mr. Schulz stated that he was in full agreement with me as regards the goals we should aim for. Nevertheless, he disagrees on the methods to be employed and the timing to be observed. It is the eternal problem of strategic methods.

For my own part, I would record my complete agreement on the necessity of enlisting the aid of public opinion and of national parliaments for the purpose of bringing pressure to bear upon governments.

I should, however, like to pause and consider one of his objections, namely the one he advanced when he referred to the choice that exists between, on the one hand, a Europe centred on the Communities and, on the other, political unification on an intergovernmental basis, which he considers to be an illusion.

My dear colleague Mr. Schulz, in my view we can proceed step by step, but subject to two conditions: first and foremost, each stage, however small it may be, must be irreversible; and secondly, each stage must produce a certain momentum to hasten our moving forward to the next stage.

I think that I perceive this idea in the implementation of paragraph 15 of the Hague resolution, and especially in the implementation of the paragraph dealing with the future monetary union.

When I turn now to Mr. Chapman, however, I find that I have been caught in a cross-fire. In fact, whereas Mr. Schulz reproaches me with being too cautious, too pragmatic, with being conciliatory, with trying to run with the hare and hunt with the hounds, Mr. Chapman says that I am moving too quickly. From this I conclude that I am perhaps following a good middle course. (*Laughter*)

Perhaps you are right, Mr. Chapman, perhaps it is premature to put forward proposals already for the convening of a governmental conference. Nevertheless, I would ask you to reflect on two matters.

First, should we make the attempt? Personally, I do not like vague recommendations, recommendations in too general and all-embracing terms, which governments tend to shelve. I prefer recommendations that embody definite practical suggestions, even if they are somewhat unrealistic or somewhat daring, provided they give governments food for thought.

That was the aim.

Secondly, Mr. Chapman, I appeal to you as a Briton.

Perhaps you were not a member of the Assembly in the years 1961, 1962 and 1963, at the time of the great crisis. If you cared to consult the official records of that period, you would find that, on six or seven occasions at that time, I held the office of Rapporteur on the major problems involved. On each occasion we tried, on every hand, to help in finding a formula that would maintain intact the bridge to the United Kingdom.

Furthermore, the formula that was adopted on 11th July 1963, providing for quarterly contacts, with an economic day, was worked out in the General Affairs Committee three or four days after the crisis. It was put forward in March by

*M. Destremau (suite)*

le savez, prévoit également le contrôle nucléaire de la République Fédérale d'Allemagne.

A la fin de cette semaine, le ministre des affaires étrangères de France reprendra sa place au sein du Conseil de l'U.E.O. et je crois que son intention est de montrer que nous sommes décidés, comme le préconise le paragraphe 3 du rapport de notre ami Leynen, à nous fixer comme objectif la convergence la plus étroite entre la Communauté Economique Européenne et l'union politique de l'Europe occidentale. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT. — Je vous remercie, M. Destremau.

Je suppose que l'honorable rapporteur désire ajouter quelques mots d'explication complémentaire et répondre aux orateurs.

Je lui donne la parole.

M. LEYNEN (*Belgique*). — M. le Président, mes chers collègues, je désire brièvement répondre aux arguments qui ont été développés par les divers orateurs.

Lord Gladwyn, en premier lieu, a parlé en Européen, avec des convictions solides ; mais il a été un peu provocant pour les grands pays. Je ne puis lui en tenir rigueur parce qu'il a été extrêmement aimable pour les petits pays, dont je fais partie. C'est pourquoi je n'en tirerai pas de suite.

Quant à mon collègue M. Schulz, il a affirmé qu'il était complètement d'accord avec moi sur les buts à poursuivre. Néanmoins, il est en désaccord sur les moyens à employer et sur le *timing* à respecter. C'est l'éternel problème des méthodes stratégiques.

Quant à moi, je marque mon complet accord sur la nécessité d'appeler au secours les opinions publiques et les parlements nationaux pour faire pression sur les gouvernements.

Je voudrais pourtant m'arrêter à une de ses objections, notamment lorsqu'il a parlé de l'option entre, d'une part, l'Europe branchée sur les Communautés et, d'autre part, l'unification politique sur la base intergouvernementale, qu'il considère comme une illusion.

Mon cher collègue M. Schulz, je suis d'avis que nous pouvons procéder par étapes, mais à deux conditions : en premier lieu, que chaque étape, si petite soit-elle, soit irréversible ; en second lieu, que chaque étape ait un certain effet d'entraînement pour arriver à l'étape suivante.

Je crois apercevoir cette idée dans l'application du point 15 de la résolution de La Haye et surtout dans l'application du paragraphe traitant de la future union monétaire.

Mais, m'adressant maintenant à M. Chapman, je constate que je me trouve pris entre deux feux. En effet, alors que M. Schulz me reproche d'être trop prudent, trop pragmatique, d'être conciliant, de ménager la chèvre et le chou, M. Chapman dit que je vais trop vite. J'en conclus que je me trouve peut-être dans le juste milieu. (*Rires*)

M. Chapman, peut-être avez-vous raison, peut-être est-il prématuré de proposer déjà la convocation d'une conférence gouvernementale. Toutefois, je vous demanderai de réfléchir à deux choses.

D'abord, faire un essai. Personnellement, je n'aime pas les recommandations vagues, trop générales, passe-partout, que les gouvernements ont tendance à mettre de côté. Je préfère des recommandations comportant des suggestions concrètes, même si elles sont un peu irréalisables ou un peu osées, mais qui amènent les gouvernements à réfléchir.

Tel a été le but !

En deuxième lieu, j'en appelle, M. Chapman, à votre qualité de Britannique.

Vous n'étiez peut-être pas dans l'Assemblée au cours des années 1961, 1962, 1963, au moment de la grande crise. Si vous voulez bien consulter les annales de cette époque, vous constaterez qu'à ce moment-là, j'ai été six ou sept fois rapporteur sur les grands problèmes posés par la crise. Chaque fois, nous avons essayé, de tous côtés, d'aider à trouver la formule pour maintenir le pont avec le Royaume-Uni.

D'ailleurs, la formule qui a été retenue le 11 juillet 1963, du contact trimestriel avec la journée économique, a été élaborée au sein de la Commission des Affaires Générales trois ou quatre jours après la crise. Elle a été avancée

*Mr. Leynen (continued)*

the Presidential Committee and — Mr. Badini Confalonieri will bear out what I say — Mr. Schroeder, the Minister, seized upon it, with a slight modification, in April.

At that juncture, WEU was really able to find a formula for bridging the gap between the sombre period when negotiations were broken off and the period of hope through which we are living at the present time.

Even if you do not agree with one or other of the proposals, Mr. Chapman, I appeal to the goodwill of all those who seek to work with the object of bringing the United Kingdom to come and dwell within the noble edifice of Europe.

It is, at least in part, the same answer that I must give lastly to Mr. Destremau: I was very anxious to propose something practical.

The aim, I repeat, is to call governments to reflect. Such reflection must always, however, be directed towards advancing the political unification of Europe.

You could, of course, reproach us with going outside the framework of the EEC, which is the real framework within which we must work. I know this. I am quite prepared to remain within that framework, with the sole proviso that we move unhesitatingly in the direction of a supranational community Europe, which is the basic concept of the EEC Treaty,

If we are agreed to proceed along that path, I am the first to applaud, and even to applaud more enthusiastically than anyone else. We are, however, obliged to observe that, in this regard, hesitations are becoming apparent. I understand those hesitations, and I would even agree with them. What we must do therefore is to encourage intergovernmental concertation, in a spirit of caution, twice a year, and without any specific commitment. This proposition I accept, but it only constitutes a stage and, if it is desired to proceed along these lines, I must ask myself the question: why stand aloof from WEU?

In WEU, we have an organisation that is competent in the fields both of foreign policy and of defence. Hence, it is ideally suited to provide a proper forum for deliberations. Of course, if WEU is accepted, there will have to

be the supervision of the Assembly, which will likewise meet twice yearly, and which will be able to keep a sharp watch "on the Ministers' fingers" — to employ a Dutch expression — to see what they are doing, to stimulate and encourage them when necessary, and also to criticise them from time to time.

These, Mr. President, are the few reflections that I wished to voice at the conclusion of this debate.

I thank my colleagues who have been kind enough to see some merit in my report. I greatly appreciate the criticisms that have been expressed.

The only conclusion I should like to draw, Mr. President, is that in the Committee we wished to take into account the various views advanced, both French Gaullist views and British views, as well as the more ambitious views of other delegations, and, in spite of all this, to come forward with practical proposals.

Furthermore, a recommendation — as we are well aware from past experience — is not a law. In our national parliaments, generally speaking we pass laws. Here we are concerned merely with recommendations and, in the case in point, with a very firm invitation to governments to reflect upon them.

Of course, they can disregard our recommendation; but, in order to induce them to pay heed to it, Mr. President, I venture to invite our members to make a real effort to join in support of the practical proposals that we are putting forward. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I thank the Rapporteur.

I call Mr. Blumenfeld, Chairman of the General Affairs Committee.

Mr. BLUMENFELD (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, as time is short and, like our Rapporteur, I want to see our recommendation passed today so that it can be submitted officially to the Council of Ministers in Bonn on 5th and 6th June, i.e. later this week, I will add only a few words at the end of this debate.

I should like to join my colleagues who have spoken here today in expressing our thanks to the Rapporteur. His report is indeed a truly

M. Leynen (suite)

au mois de mars par le Comité des présidents et — M. Badini Confalonieri, j'en appelle à votre témoignage — le Ministre Schroeder s'est « jeté dessus » au mois d'avril en y apportant une légère modification.

A ce moment-là, l'U.E.O. a pu réellement trouver la formule de jonction entre la période trouble de la rupture et la période d'espoir que nous vivons encore actuellement.

M. Chapman, même si vous n'êtes pas d'accord sur l'une ou l'autre des propositions, j'en appelle à la bonne volonté de tous ceux qui veulent travailler à amener le Royaume-Uni à venir habiter dans la grande maison de l'Europe.

C'est, tout au moins partiellement, la même réponse que je dois finalement apporter à M. Destremau : je me suis attaché à proposer quelque chose de concret.

Le but, je le répète, est de demander aux gouvernements de réfléchir. Mais cela va toujours dans le sens de la progression vers une unification politique de l'Europe.

Vous pourriez, bien entendu, nous reprocher de sortir du cadre de la C.E.E., qui est le cadre réel dans lequel il faut travailler. Je le sais. Je suis tout prêt à rester dans ce cadre, mais à la seule condition qu'on aille sans hésitation dans la direction de l'Europe supranationale communautaire, ce qui est la conception de base du Traité de la C.E.E.

Si l'on veut aller dans cette direction, je suis le premier à y applaudir, et plus fort même que n'importe qui. Mais force est de constater que des hésitations apparaissent dans cette direction. Je les comprends, et je leur donnerais même mon accord. Il faut donc promouvoir la concertation intergouvernementale d'une façon prudente, deux fois par an, sans engagement précis. Cette thèse, je l'accepte, mais c'est une étape et, si l'on veut aller dans ce sens, je me pose la question : pour quoi bouder l'U.E.O. ?

Nous avons là une organisation qui est à la fois compétente dans les domaines de la politique étrangère et dans ceux de la défense. Elle est donc toute désignée pour fournir un toit aux délibérations. Bien entendu, si l'on accepte l'U.E.O.,

l'on devra passer par le contrôle de l'Assemblée qui se réunira, elle aussi, semestriellement, et qui pourra regarder sur les doigts des ministres — il s'agit là d'une expression néerlandaise — pour voir ce qu'ils font, pour les stimuler et les encourager éventuellement, mais aussi pour les critiquer de temps en temps.

Voilà, M. le Président, les quelques réflexions que j'ai voulu énoncer à la fin de cette discussion.

Je remercie mes collègues qui ont bien voulu attribuer quelque mérite à mon rapport. J'apprécie beaucoup les critiques qui ont été formulées.

La seule conclusion que je voudrais en tirer, M. le Président, c'est que, au sein de la commission, nous avons voulu tenir compte des différentes thèses en présence, tant les thèses gaulistes françaises que les thèses britanniques ou celles, plus avancées, d'autres délégations et, malgré tout, présenter des propositions concrètes.

D'ailleurs, une recommandation — nous le savons bien par l'expérience du passé — n'est pas une loi. Dans nos parlements nationaux, nous votons en général des lois. Ici, il s'agit de simples recommandations et, en l'espèce, d'une invitation très ferme aux gouvernements à y réfléchir.

Bien sûr, ils peuvent ne pas tenir compte de notre recommandation; mais, pour les inciter à en tenir compte, M. le Président, je me permets d'inviter nos membres à faire réellement un effort pour se rallier aux propositions concrètes que nous formulons. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT. — Merci, M. le rapporteur.

La parole est à M. Blumenfeld, président de la Commission des Affaires Générales.

M. BLUMENFELD (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, à la fin de ce débat, permettez-moi d'ajouter quelques remarques. Elles seront brèves, car le temps presse et je souhaiterais, comme le rapporteur, que notre projet de recommandation soit adopté dès aujourd'hui, afin que le Conseil des Ministres en soit officiellement saisi avant la fin de la session qu'il tient à Bonn les 5 et 6 juin, c'est-à-dire cette semaine.

Je m'associe aux remerciements adressés au rapporteur par les orateurs qui m'ont précédé. Le rapport de M. Leynen représente une contri-

*Mr. Blumenfeld (continued)*

essential piece of European political work, which links up with the discussions we were able to hold this morning with the Chairman-in-Office of the Council of Ministers.

If my recollection of Mr. Scheel's answers to our questions this morning is correct, he said that he drew a distinction between the Foreign Ministers' mandate under Article 15 of the communiqué issued after the summit conference in The Hague and the political questions which could be dealt with by the WEU Council of Ministers, and that what we need is to build a bridge for the future. He also said — as Mr. Chapman will have noted — that it is important to be able to avoid marking time in the matter of foreign policy, security and defence. In view of the great threats and dangers facing us, this highly practical recommendation (which will, I hope, be adopted) is, to repeat what the Rapporteur has said, of the utmost importance.

Again addressing myself to Mr. Chapman, I would say that an outstanding quality of the British, and British politicians in particular, is the great patience and tenacity they have developed over many centuries and which they have demonstrated time and again. However, where European politics, and above all Europe's political unification, are concerned, we should not strain our patience too far by saying we still need plenty of time. If I have understood Mr. Chapman correctly, he was saying: all right, after the United Kingdom and the other candidate countries have become members, the European Parliament will have to deal with questions of economics, tax, monetary and other matters for the next ten years and will have its hands full. I grant him that several years will pass between the official start of entry negotiations and ratification by all the national parliaments. We have said so repeatedly from this platform. But because this is going to take some time, and because in this matter of political union we need not merely consultations on questions of foreign policy and security but the harmonisation of our policies that is absolutely essential if Europe is to speak with one voice, we must show the Council of Ministers, the Foreign Ministers and the Heads of Government what concrete possibilities we envisage for the future of our organisation and the other organisations, and how the transition can be eased.

The recommendation submitted by the Rapporteur, Mr. Leynen, was indeed adopted in Committee by a large majority. It offers a concrete course for future decision-taking by the Ministers. We attach great importance to this report being approved by this Assembly today by a large majority so that, as I said, we can pass it straight on to the Council's meeting in Bonn, asking that our political recommendation on Europe's future be given careful study and that the contents of the recommendation be put into effect. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I thank Mr. Blumenfeld, Chairman of the General Affairs Committee, for his comments.

The general debate is now closed.

Ladies and Gentlemen, during the course of our work, I received a telegram from Mr. Jean Rey, President of the EEC Commission.

It reads as follows:

"Brussels, 1st June

Dear Mr. President,

You were kind enough to invite me to take part in the work of the present session of your Assembly and to speak on 4th June. I accepted. But, owing to the recent decisions of the conference of member governments terminating my appointment and that of a number of my colleagues in the near future, I have decided to abandon the idea. The main reason for having the President or a member of our Commission present at your Assembly is to provide an opportunity not only to speak about past events, but also, and above all, to discuss future prospects.

In present circumstances, it seems to me that our Commission has not sufficient authority to do this. It will, I think, be for our successors to re-establish contact with your Assembly at its next session.

Our Commission, arriving at the end of its term of office, is gratified to note the profound change which has taken place in Europe, and which was reflected by the conference in The Hague. It is pleased that the recommendations

*M. Blumenfeld (suite)*

bution essentielle à l'action politique européenne et prolonge directement la discussion que nous avons eue ce matin avec le Président en exercice du Conseil des Ministres.

Si je me rappelle bien ses réponses à nos questions de ce matin, M. Scheel a déclaré qu'il faisait une distinction entre la mission assignée aux ministres des affaires étrangères aux termes de l'article 15 du communiqué de la Conférence au sommet de La Haye et, d'autre part, les questions politiques susceptibles d'être examinées au sein du Conseil des Ministres de l'U.E.O., en ajoutant qu'il s'agissait d'établir, pour l'avenir, un lien entre ces deux domaines et — je tiens à le rappeler à M. Chapman — d'éviter de piétiner en matière de politique extérieure, de sécurité et de défense. Eu égard aux graves dangers qui nous menacent, la recommandation très concrète — pour reprendre les termes utilisés par le rapporteur — qui est contenue dans ce rapport et que j'espère voir adopter par l'Assemblée apparaît d'une grande importance.

A M. Chapman, je dirai que ses compatriotes, et surtout les hommes politiques de son pays, se distinguent par des qualités de patience et de ténacité qu'ils ont acquises au cours des siècles et dont ils ont constamment fait preuve. Mais, quand il s'agit de la politique européenne, et notamment de l'unification politique de l'Europe, nous aurions tort de manifester une patience excessive en affirmant qu'il nous faut encore beaucoup de temps. Si je l'ai bien compris, M. Chapman pense : eh bien, lorsque la Grande-Bretagne et les autres pays candidats auront adhéré à la C.E.E., le Parlement européen devra pendant une décennie se consacrer aux questions économiques, fiscales et monétaires, etc., et celles-ci l'absorberont complètement. Je vous concède que plusieurs années s'écouleront entre l'ouverture officielle des négociations relatives à l'adhésion et la ratification de celle-ci par tous les parlements nationaux. Cet avis a été exprimé ici même à plusieurs reprises. Mais en raison même de ce délai, parce que nous avons besoin, pour l'union politique, d'une consultation sur les problèmes de politique extérieure et de sécurité, et aussi parce qu'il nous faut absolument harmoniser nos politiques pour permettre à l'Europe de s'exprimer d'une seule voix, nous devons faire connaître au Conseil des Ministres, aux ministres des affaires étrangères et aux chefs de gouvernement les possibilités concrètes qui s'offrent à notre avis pour l'avenir de notre

organisation et pour celui des autres, ainsi que les moyens propres à faciliter la transition.

De fait, la proposition de M. Leynen a été adoptée par notre commission à une forte majorité. Elle oriente d'une manière précise les futures décisions de nos ministres. Nous attachons un grand prix à ce que l'Assemblée adopte dès aujourd'hui et à une forte majorité le présent rapport, afin que nous puissions le transmettre immédiatement au Conseil des Ministres pendant sa réunion à Bonn, en lui demandant d'étudier attentivement notre recommandation politique relative à l'avenir de l'Europe et de traduire au plus tôt dans les faits les suggestions qu'elle contient. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT. — Je remercie M. Blumenfeld, président de la Commission des Affaires Générales, de son intervention.

La discussion générale est close.

Mesdames, Messieurs, au cours de nos travaux, il m'est arrivé un télégramme de M. Jean Rey, Président de la Commission de la C.E.E.

En voici le texte :

« Bruxelles, 1<sup>er</sup> juin

Cher M. le Président,

Vous avez bien voulu m'inviter à participer aux travaux de la présente session de votre assemblée et à y prendre la parole le 4 juin. J'avais accepté. Mais les récentes décisions de la Conférence des gouvernements membres, mettant fin prochainement à mon mandat et à celui d'un certain nombre de mes collègues, m'amènent à renoncer à ce projet. La présence du président ou d'un membre de notre commission à la tribune de votre assemblée trouve particulièrement sa raison d'être dans la possibilité non seulement de s'exprimer sur les événements passés, mais en outre et surtout de développer des perspectives d'avenir.

Il ne semble pas que notre commission ait encore, dans les circonstances présentes, une autorité suffisante pour le faire. Je pense qu'il appartiendra à nos successeurs de reprendre contact avec votre assemblée lors de sa prochaine session.

Notre commission, au moment où son mandat s'achève, se réjouit de constater le changement profond qui s'est produit en Europe et dont la Conférence de La Haye a été l'expression. Elle est heureuse que les avis qu'elle a donnés



*The President (continued)*

it made in 1967 and 1969 are now being implemented, and that negotiations with a view to the enlargement of the Community are imminent. I hope very much that they will be successful, and I have no doubt that the new Commission will contribute to that end by all the means in its power.

It would be remiss of me, Mr. President, to fail to thank your Assembly for the friendly welcome it has always extended to me over the years, both as a member of the EEC Commission and as President of that Commission; or to say how deeply I appreciated the opportunity and the great honour of sharing in the work of the Assembly.

I beg to remain, Mr. President, your obedient servant."

Ladies and Gentlemen, we owe Mr. Rey a debt of gratitude for his message. The Assembly as a whole will, I am confident, wish me to take the opportunity to convey on its behalf its appreciation and its respectful thanks. (*Applause*)

We must now proceed to vote on the draft Recommendation as a whole.

Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure require the vote on a draft Recommendation taken as a whole to be by roll-call, the majority required being an absolute majority of the votes cast. However, if the Assembly is unanimous and there are no objections to the draft Recommendation and no abstentions, we can save the time needed for a vote by roll-call.

Are there any objections to the draft Recommendation contained in Document 509?...

Mr. KRIEG (*France*) (Translation). — Mr. President, I propose to abstain in the vote on this draft Recommendation.

The PRESIDENT (Translation). — Ladies and Gentlemen, in view of the absence of practically the whole of the British Delegation — which is represented by three people only — and the Italian Delegation — which is represented by only five people — we cannot obtain the required quorum.

I would therefore like to put this question to the Assembly: is it not preferable, since there is to be at least one abstention, to postpone the vote on this draft Recommendation until the next sitting?

At that moment, we shall consider the situation, but there is little chance of its being improved. The second part of the session will take place in the month of November. No amendment has been made. It would be regrettable if so important a resolution were to be rejected not because of opposition from a large majority of members, but simply because of failure to attain a quorum — for reasons with which we are all familiar.

I will repeat my proposal: would the Assembly have any objection if, things being as they are, we postponed voting on this recommendation either until tomorrow or, possibly, until the second part of our session?

I call Mr. Krieg.

Mr. KRIEG (*France*) (Translation). — Mr. President, I wonder whether it is a good thing to postpone the vote until tomorrow, in the hope — which seems to me to be over-optimistic — either that a quorum will then be reached or that, for various reasons, those who intended to abstain today will then not be present.

I am sorry to put the matter so bluntly but, between ourselves, I think it may be preferable to speak as I do. For myself, I am afraid I shall not be able to be present tomorrow morning.

I shall therefore be glad, Mr. President, if you will kindly tell me what course you propose to take.

The PRESIDENT (Translation). — Mr. Krieg, as you must know, I did not suspect that you would play truant tomorrow morning. You have just made a public disclosure which I regret.

It is for that reason that I hope the Assembly will postpone this vote until the second part of our session, unless you intend to ascertain that we do not constitute a quorum.

Mr. KRIEG (*France*) (Translation). — No, Mr. President, that is not my intention.

The PRESIDENT (Translation). — There are forty of us here. The quorum is forty-five. Ladies

*M. le Président (suite)*

en 1967 et en 1969 soient actuellement suivis d'effet et que la reprise des négociations tendant à l'élargissement de la Communauté soit imminente. J'espère vivement qu'elles seront couronnées de succès et je ne doute pas que la nouvelle commission y contribue de tous ses efforts.

Je ne voudrais pas manquer, M. le Président, de remercier votre assemblée de l'accueil si amical qu'elle n'a cessé de me faire au cours des années, soit comme membre de la Commission de la C.E.E., soit comme président de la Commission de la C.E.E., et de lui dire combien j'y étais sensible et combien j'étais honoré de pouvoir partager ses préoccupations et prendre part à ses travaux.

Veillez agréer, cher M. le Président, avec l'assurance renouvelée de ma haute considération, l'expression de mes sentiments les plus cordiaux. »

Messieurs, nous devons savoir gré à M. le Président Rey de ce message. Cela m'est une occasion de lui renouveler, j'en suis sûr, au nom de l'Assemblée tout entière, nos marques de sympathie et de très haute considération. (*Applaudissements*)

Nous devons maintenant passer au vote sur l'ensemble du projet de recommandation.

En application des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur l'ensemble d'un projet de recommandation doit se faire par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés. Toutefois si l'Assemblée était unanime et s'il n'y avait pas d'opposition au projet de recommandation, ni d'abstentions, nous pourrions épargner le temps que demande un vote par appel nominal.

Y a-t-il une opposition au projet de recommandation contenu dans le Document 509 ?...

M. KRIEG (*France*). — M. le Président, j'entends m'abstenir dans le vote sur ce projet de recommandation.

M. le PRESIDENT. — Mesdames, Messieurs, étant donné l'absence de pratiquement toute la délégation anglaise — qui n'est représentée que par trois personnes — et de la délégation italienne — qui n'est représentée que par cinq personnes — nous ne pouvons rassembler le quorum requis.

J'interroge l'Assemblée sur le point suivant : n'est-il pas préférable, puisqu'il y a au moins une abstention, de remettre le vote sur ce projet de recommandation à la prochaine séance ?

Nous considérerons à ce moment la situation, mais il y a peu de chances qu'elle se soit améliorée. La deuxième partie de la session aura lieu au mois de novembre. Aucun amendement n'a été introduit. Il serait regrettable qu'une résolution de cette importance soit rejetée, non pas en raison de l'opposition d'une importante majorité de membres, mais en raison d'une insuffisance de quorum dont nous connaissons tous les raisons.

Je réitère ma proposition : l'Assemblée verrait-elle un inconvénient à ce que, les choses étant ce qu'elles sont, nous renvoyions le vote sur ce projet de recommandation à demain et éventuellement à la deuxième partie de notre session ?

La parole est à M. Krieg.

M. KRIEG (*France*). — M. le Président, je voudrais savoir si le renvoi du vote à demain, dans l'espoir — qui me paraît d'un optimisme certain — que le quorum sera acquis ou que, pour des raisons différentes, les personnes qui avaient l'intention de s'abstenir aujourd'hui ne seront pas présentes demain, est une bonne chose.

C'est un problème que je m'excuse de poser de façon brutale, mais, entre nous, il est peut-être préférable de s'exprimer ainsi. En ce qui me concerne, je crains ne pas pouvoir être présent demain matin.

Je souhaite donc, M. le Président, que vous me disiez quelle solution vous entendez choisir.

M. le PRESIDENT. — M. Krieg, vous pensez bien que je ne vous soupçonnais pas d'absentéisme demain matin. Vous venez de nous faire une confiance publique que je regrette.

C'est la raison pour laquelle je souhaite que l'Assemblée renvoie ce vote à la deuxième partie de notre session, à moins que vous désiriez faire constater que nous ne sommes pas en nombre.

M. KRIEG (*France*). — Non, M. le Président, telle n'est pas mon intention.

M. le PRESIDENT. — Nous sommes 40. Le quorum est de 45. Messieurs, la présidence vous

*The President (continued)*

and Gentlemen, the Chair proposes that you should postpone this vote until the second part of the session, which is to take place next November. Does the Assembly agree? (*Assent*)

It is therefore so decided.

#### **4. Prospects of scientific and technological co-operation**

*(Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions and Vote on the draft Recommendation, Doc. 507 and Amendment)*

The PRESIDENT (Translation). — The next Order of the Day is the presentation of and debate on the report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions and the vote on the draft Recommendation, Document 507 and Amendment.

I call Mr. Chapman, Rapporteur.

Mr. CHAPMAN (*United Kingdom*). — Mr. President, may I first say how much the Committee appreciated the words both you and Mr. Prélot used this morning about our Chairman, Mr. Bourgoïn. We on the Committee not only appreciated the particular brand of bluntness and directness which he had stemming from his experience as a soldier, but we also found him an amusing personality, a good companion, a devoted Chairman of the Committee and a man highly knowledgeable about scientific, technological and aerospace matters.

Secondly, I have tabled a small corrigendum to the recommendation to add one word. This was fully approved by the meeting of the Committee this morning and is not, therefore, in any sense a personal amendment.

The report deals with three areas of European collaboration: space, the airbus and computers. In the case of space the Committee is pleased that there is at last some good progress in world collaboration, particularly in creating European spirit and harmonisation which is emerging more and more. In the case of the Airbus and computers, the Committee is critical of our governments. I hope that my speech today will be taken as a friendly but frank and firm censure on the governments for their activities or their failures.

The Committee very much appreciates the possibility that later this year in America there will be an end to the negotiations about a permanent status for INTELSAT. This is a new method of telecommunications. Huge INTELSAT IV satellites will be in the skies in 1971 and 1972 providing some tens of thousands of telecommunication channels throughout the world taking over from more conventional means and opening up in the 1980s the possibilities of vast educational programmes in the underdeveloped areas. With such developments which are likely to come in 10 or 15 years' time it will be possible to have direct communication from huge satellites in the sky to community and perhaps even individual receivers, giving out vast educational programmes which will transform life in some of the developing countries. Up to now this vast means of new communication has been United States dominated.

In addition the United States, because of its control of INTELSAT, has refused to supply launchers for European commercial use outside the INTELSAT system. What now seems to be emerging in Washington, in negotiations which we hope will come to an end in the autumn of this year, is a new status under which the European and other countries will have a greater share of the control of INTELSAT, American control will gradually fade out and regional satellites will be tolerated.

Of immense interest to my French friends and to the French-speaking parts of the world, as part of the package there is a very great possibility now that the United States will allow the sale of launchers for commercial use in Europe. The importance of this is not just the agreement in INTELSAT on real international direction of this huge enterprise, but also the emergence of the United States' willingness to sell launchers which will ease the log jam in Europe in respect of agreement on our future space organisation. The disagreement in ELDO concerning independent European launchers has been a prime issue which has stultified European progress toward total agreement on objectives and methods in space and on the fusion of the European space bodies into what in the end should become the European equivalent of the United States space agency NASA.

*M. le Président (suite)*

propose de reporter ce vote à la deuxième partie de notre session, qui aura lieu en novembre prochain. L'Assemblée est-elle d'accord ? (*Assentiment*)

Il en sera donc ainsi.

#### **4. Perspectives d'une coopération scientifique et technique**

*(Présentation du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 507 et amendement)*

M. le PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle la présentation et la discussion du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale et le vote sur le projet de recommandation, Document 507 et amendement.

La parole est à M. Chapman, rapporteur.

M. CHAPMAN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — M. le Président, permettez-moi de dire d'abord combien la commission est sensible à la façon dont vous-même et M. Prélôt avez parlé ce matin de notre président, M. Bourgoïn. Les membres de la commission ont apprécié non seulement ce caractère particulier, bourru et direct, qui lui venait de son expérience de soldat, mais aussi son humour et sa compagnie agréable, son dévouement à sa tâche de président et sa large connaissance des questions scientifiques, technologiques et aérospatiales.

Par ailleurs, je vous signale que j'ai déposé un petit rectificatif au projet de recommandation. Comme il ne s'agit que d'ajouter un seul mot qui a reçu l'entière approbation de la commission, lors de sa réunion de ce matin, il ne faudrait pas y voir un amendement personnel.

Le rapport traite de trois domaines de la collaboration européenne : l'espace, l'Airbus et les ordinateurs. Pour ce qui est de l'espace, la commission se félicite des bons progrès que fait enfin la collaboration mondiale, notamment du point de vue de la création de plus en plus sensible d'un esprit européen et d'une harmonisation. Pour ce qui est de l'Airbus et des ordinateurs, la commission a des reproches à faire aux gouvernements. Mon intervention d'aujourd'hui est donc une critique amicale mais ferme et franche de leurs activités et de

leurs échecs et j'espère qu'on l'entendra comme telle.

La commission est tout à fait satisfaite de voir que les négociations sur un statut permanent de l'INTELSAT vont être menées à bien en Amérique dans le courant de l'année. Il s'agit d'une nouvelle méthode de télécommunications. En 1971 et 1972, de gros satellites INTELSAT IV en orbite viendront remplacer les systèmes classiques pour fournir quelques dizaines de milliers de canaux de télécommunication dans le monde et ouvrir, à partir de 1980, d'énormes possibilités de programmes éducatifs au bénéfice des régions en voie de développement. Avec les progrès auxquels il faut s'attendre d'ici dix ou quinze ans, les gros satellites pourront communiquer directement avec les récepteurs collectifs, voire avec les postes individuels, pour diffuser de grands programmes éducatifs qui transformeront l'existence de certains pays en voie de développement. Jusqu'à présent, cet énorme moyen de communications nouvelles était dominé par les Etats-Unis.

De surcroît, et en vertu de leur main-mise sur l'INTELSAT, les Etats-Unis ont refusé de fournir à l'Europe des lanceurs à usage commercial, en dehors du cadre de l'INTELSAT. Ce qui ressort, semble-t-il, des négociations qui, nous l'espérons, s'achèveront à Washington cet automne, c'est un nouveau statut aux termes duquel les pays européens et autres disposeront d'une plus grande part de contrôle sur l'INTELSAT, la main-mise américaine s'amenuisera progressivement et les satellites régionaux seront tolérés.

Ce qui intéressera énormément mes amis français et les autres pays francophones c'est que, dans le cadre de l'accord global, les Etats-Unis pourraient fort bien autoriser la vente de lanceurs en vue d'un usage commercial en Europe. L'importance de cet événement ne résidera pas seulement dans l'accord pour doter d'une véritable direction internationale une entreprise aussi énorme que l'INTELSAT, mais dans le fait que les Etats-Unis accepteront pour la première fois de vendre des lanceurs, éliminant ainsi le blocage actuel de tout accord européen sur une future organisation spatiale. Le désaccord qui règne au sein du C.E.C.L.E.S. sur la question des lanceurs européens indépendants est un énorme inconvénient qui a empêché l'Europe de progresser vers un accord total sur les objectifs et les méthodes en matière spatiale, ainsi que vers la fusion des organismes européens de l'espace en un organisme que devrait devenir, en dernier ressort, l'équivalent de la N.A.S.A.

*Mr. Chapman (continued)*

If the launcher agreement comes from the United States it opens up possibilities for a European space conference, and even discussions with the United States about a sharing by Europe in the post-Apollo programme in the exploration of space. This will become all the easier once there is agreement to sell United States launchers to Europe. This means that we can urge governments to hasten more quickly towards total agreement in space matters and towards a European policy aimed at the eventual fusion of the various bodies. This may involve agreement not only on the satellites to be used by Europe in space, but on negotiations with the Americans on a great post-Apollo exploration of space.

It will not be many years before we shall have orbiting satellite craft with men on them and with space shuttles going out into space and back again. We hope that this will be part of a great enterprise in which Europe will co-operate with the United States.

So far so good. There is progress, and the European point of view seems to be well co-ordinated in INTELSAT negotiations. We have little to grumble about.

I come to deal with two other issues on which I am critical of our governments. We seem to be "missing the Airbus". Basically, what is happening on this aspect is a political failure. There is a disagreement about technical points concerned with the production of one aircraft to fill an international need that can be assessed in the '70s and '80s. It is now possible, though not certain since the British Government has not come to a decision, that there will be two European Airbuses. It is possible that both may then fail commercially; that there will be huge recriminations between the governments concerned and that everybody will say, "What a mess we have made of collaboration in civil aircraft production." This is the great danger that stares us in the face.

What is the problem involved? There is a need from the mid-1970s in the world market for about 1,000 aircraft of the 250-seater type. This comprises a vast new market. Europe is ahead in the design of this aircraft. The Americans are not yet actively engaged on this size and range of production. We all know that a United

States competitor will emerge and probably will take half of the market of 1,000 aircraft. How can Europe secure the other half of this market, namely 500 aircraft? Unless we in Europe concentrate on one aircraft there is the danger that both will fail commercially.

We started in Europe by trying to get agreement on the A-300 when the sales possibilities did not seem very good, and the matter was sent back to the experts. At this point the British Government participated and the experts produced the A-300B specification. When the A-300B finally emerged it was clear that there was another similar project, the BAC-311. It was proposed by the British Government that both should be evaluated in parallel to decide which was the best for European collaboration.

I will not apportion blame over what has happened. At least what has occurred is factually clear. The French and German Governments have decided to go ahead with the A-300B. They feel that they are early enough in the market with this proposition and can profit from it and will be able to sell their products. On the other hand, it is thought that the BAC-311 may sell better in the United States and it is important for the aircraft to sell there. If it does not sell in that country it will be a commercial failure. The vast proportion of all the sales are bound to be in the United States. It is felt that the BAC may have the sales edge in the United States because it already sells a large proportion of its production there.

As I have said, I apportion no blame, but it is quite clear, as I point out in paragraph 53 of my report, that the basic failure is a political failure. I repeat what I said in that paragraph :

"To some extent — and this is important for future projects — the gap between the thinking of the governments is not just a matter of commercial judgment. It is clear to your Rapporteur that national considerations — the building up of the French and German aircraft construction industries, and the safeguarding of the British industry — have played a significant part in the failure, so far, to reach agreement on one model."

In other words, it is the old story of division in Europe, of not seeing clearly the political

*M. Chapman (suite)*

Si l'accord sur les lanceurs vient des Etats-Unis, il ouvrira la possibilité d'une conférence spatiale européenne, voire de discussions avec les Etats-Unis sur une participation européenne au programme post-Apollo d'exploration de l'espace. Cela sera d'autant plus facile quand l'accord sera réalisé sur la vente de lanceurs américains à l'Europe. Il s'ensuit que nous pourrions pousser nos gouvernements à s'acheminer plus vite vers un accord total en matière spatiale et vers une politique européenne visant à la fusion des divers organismes. Il en résultera peut-être non seulement un accord sur les satellites qu'utilisera l'Europe, mais des négociations avec les Américains sur la grande exploration post-Apollo de l'espace.

D'ici quelques années, des satellites habités seront en orbite, avec un service de navettes avec la terre. Espérons que cela fera partie d'une grande entreprise à laquelle l'Europe coopérera en compagnie des Etats-Unis.

Voilà qui est bien. On progresse et le point de vue européen semble bien coordonné aux négociations sur l'INTELSAT. Nous n'avons guère à nous plaindre.

J'en viens maintenant à deux autres questions, à propos desquelles je critiquerai la position de nos gouvernements. Apparemment, nous sommes sur le point de « rater l'Airbus ». Au fond, ce qui se passe est un échec politique. Il y a désaccord sur des problèmes techniques intéressant la production d'un appareil qui répond à une nécessité internationale prévue d'ici 1980 et au-delà. Il se pourrait maintenant, encore que ce ne soit pas certain puisque le gouvernement britannique n'a pas encore pris de décision, qu'il y ait deux Airbus européens. Il se pourrait qu'ils échouent tous deux sur le plan commercial, auquel cas les gouvernements intéressés vont se faire des reproches sanglants et tout le monde criera : « Comme nous avons bien gâché notre collaboration dans la production de l'aviation civile ! ». Voilà le grand danger qui nous menace.

Quel est le problème ? Le marché mondial aura besoin, d'ici 1975, d'environ 1.000 appareils de 250 places. Cela constitue un marché nouveau énorme. L'Europe est en tête du point de vue de la conception de cet appareil. Les Américains ne se sont pas encore engagés activement dans une fabrication d'une telle dimension ni d'une

telle gamme. Nous savons tous qu'il finira par se présenter un concurrent américain qui s'assurera sans doute la moitié du marché des 1.000 appareils. Comment l'Europe peut-elle s'assurer l'autre moitié de ce marché, c'est-à-dire 500 appareils ? Si elle ne centre pas l'effort sur un seul appareil, elle risque l'échec commercial des deux projets.

En Europe, nous avons commencé par essayer de nous entendre sur le A-300 à une époque où les perspectives de vente semblaient médiocres. La question a donc été renvoyée aux experts. Le gouvernement britannique participait à ces études. Au moment où les experts ont présenté le devis technique de l'A-300 B, il est apparu qu'il existait un projet similaire, le BAC-311. Le gouvernement britannique a alors proposé de procéder à une évaluation parallèle des deux projets pour savoir lequel d'entre eux convenait le mieux à une collaboration européenne.

Il ne m'appartient pas de répartir les blâmes pour ce qui s'est produit, mais les faits sont clairs. Les gouvernements français et allemand ont décidé de conserver l'A-300 B. Ils estiment qu'ils peuvent profiter de l'avance qu'ils ont acquise sur le marché pour pouvoir vendre leur fabrication. Par ailleurs, on pense que le BAC-311 pourrait se vendre mieux aux Etats-Unis, où il importe de vendre, sans quoi on irait à un échec commercial. Une forte proportion des ventes se fera obligatoirement aux Etats-Unis. On pense que la B.A.C. aura l'avantage sur le marché américain parce qu'elle y vend déjà une grande partie de sa production.

Comme je l'ai dit, je ne tiens pas à répartir les blâmes, mais il est tout à fait clair, comme je l'indique au paragraphe 53 de mon rapport, que l'échec est essentiellement politique. Je répète ce que je disais dans ce paragraphe :

« Dans une certaine mesure — et ceci est important pour les projets futurs — les vues des gouvernements ne divergent pas seulement sur l'appréciation des critères commerciaux. Pour votre rapporteur, il est évident que les considérations nationales — le renforcement des industries aéronautiques française et allemande et la sauvegarde de l'industrie britannique — ont été l'une des causes principales de l'incapacité de se mettre d'accord, jusqu'à présent, sur un modèle unique. »

En d'autres termes, c'est la vieille histoire de la division de l'Europe : des gouvernements qui re-

*Mr. Chapman (continued)*

challenge of the issue before governments and then agreeing to disagree on a technical point.

The outcome may well be that, if both projects go ahead, there will be recrimination, disaster and commercial failure. This is not a happy chapter, and in my report I have tried to draw the lessons. I will not repeat them here but, given the will of European governments, it should be possible to agree on such matters as technical assessment of the market. We are not back in the dark ages or in the era of a century ago. We are at a point where experts should be able to be appointed generally by governments and to agree on a view about market assessments for the future.

Furthermore, it is ridiculous that governments should hide behind national considerations which may well lead to a situation in which all will lose and none will gain. Surely we must form a merger in Europe of the civil aircraft production firms. This is a new possibility which is opening up before us.

I welcome the memorandum sent by Mr. Schumann, the French Foreign Minister, to Brussels on 20th March in which he clearly stated his view of the future of Europe. I confess that he did not particularly mention aircraft, but was more concerned with telecommunications. He made it clear that the French Government increasingly are thinking of across-the-frontier mergers of this kind as the only future for an independent European industry. He sets out more clearly than any other government have so far set out, his government's enthusiasm for this sort of procedure and progress in future. I salute Mr. Schumann for producing one of the best documents which has come before any European body for many years in terms of the practical possibilities or real European collaboration in important areas of industry.

The last lesson to be drawn from the Airbus possible fiasco is that, as I point out in paragraph 58(w), we cannot go on with huge projects of industrial collaboration of this kind which are sought to be settled by Ministers meeting occasionally, reading a brief and then rushing away to catch their aircraft.

There has been no real meeting of minds, no real mutual confidence in commercial judgment on the Airbus built up by frequent meetings and proper industrial contact. That is why it has failed. It is a political failure of governments to realise the importance of the issue, to organise themselves to make it successful and to insist on the resolution of the technical difficulties in the evaluation of the projects. I hope that we shall all learn from this matter the lessons that my Committee feel are important.

I turn finally to the question of computers. I shall be very brief, because I presented a separate report on the issue to the Assembly on a previous occasion. The challenge here is rather similar. Divided, we fall; united, perhaps we can conquer. The object of victory is to try to rescue, say, half the European market from the American firm, International Business Machines, which controls 70 to 80% of the European production and purchasing of computers. This is the control of our markets now in American hands. For the reasons I set out in a previous report and resolution unanimously adopted by the Assembly it is important to try to get some European independence in this matter. Once again it is a question of collaboration, of unification, and preferably in the end of cross-frontier mergers, which are bound to take place.

We salute the work going on in the Aigrain Committee set up under the European Communities. My Committee is glad that the project for a large European computer, perhaps produced by a consortium and to be ordered by governments on a vast scale, is emerging. But here we must say to our colleagues in Europe that the initiative of the British Government and more particularly too of the French Government must be followed by everyone if we are to make this a success. The French Government have proposed in the very good document from Mr. Schumann which I have already mentioned that there must be preferential European purchasing where necessary so that we can build up European production of vital things like computers. The British Government are already practising preferential purchasing of British computers where they are satisfactory.

We must now switch to a general agreement that once this big European computer is planned

M. Chapman (suite)

fusent de voir clairement la difficulté politique du problème, puis conviennent de l'existence d'un désaccord sur un point de technique.

Il se pourrait fort bien, si les deux projets se poursuivent, qu'on aboutisse à des récriminations désastreuses et à un échec commercial. La perspective n'est guère riante et, dans mon rapport, j'ai essayé d'en tirer la leçon. Je n'y reviendrai pas, sauf pour dire que si les gouvernements européens le désirent, ils devraient pouvoir s'entendre sur des questions telles que l'évaluation technique du marché. Nous ne sommes revenus ni au Moyen-Age ni au siècle dernier. Nous sommes à une époque où les experts devraient pouvoir être nommés par les gouvernements et s'entendre sur l'évaluation d'un marché futur.

Il est en outre ridicule que les gouvernements s'abritent derrière des considérations nationales susceptibles de les mener à une situation où il n'y aurait que des perdants. Il est évident que les sociétés européennes de production d'appareils civils doivent se regrouper. C'est une nouvelle possibilité qui s'ouvre à nous.

Je me félicite du memorandum présenté par M. Schumann, Ministre français des affaires étrangères, à Bruxelles le 20 mars, dans lequel il exprime clairement son avis sur l'avenir de l'Europe. Il ne traitait pas directement de l'aviation, je l'avoue, mais plutôt des télécommunications. Il indiquait clairement que le gouvernement français est de plus en plus convaincu que des regroupements multinationaux de ce genre sont la seule perspective d'une industrie européenne indépendante. Il a exprimé, encore plus clairement qu'aucun autre gouvernement ne l'a fait à ce jour, l'enthousiasme de son propre gouvernement pour ce type de procédure et de progrès. Je remercie M. Schumann de nous avoir présenté, au sujet des possibilités pratiques d'une véritable collaboration européenne dans les grands secteurs industriels, l'un des meilleurs documents dont un organisme européen ait été saisi depuis des années.

La dernière leçon à tirer de l'éventualité d'un fiasco de l'Airbus est, comme je l'indique au paragraphe 58 (iv), qu'on ne peut songer à poursuivre des projets de collaboration industrielle d'une telle ampleur par voie de réunions intermittentes entre ministres qui lisent leur discours et courent reprendre leur avion.

Il n'y a pas eu, au sujet de l'Airbus, ces réunions fréquentes et cette indispensable prise de contacts entre industries qui aurait amené une compréhension réelle et une véritable confiance mutuelle en matière de jugement commercial. C'est là que gît la raison de l'échec, dans l'incapacité politique où sont les gouvernements de saisir l'importance du projet, de s'organiser pour le faire réussir et d'insister sur la solution de tous les problèmes techniques d'évaluation. J'espère que nous tirerons tous de cette expérience les leçons dont la commission a souligné l'importance.

J'en viens enfin à la question des ordinateurs. Je serai très bref, car j'ai déjà présenté un rapport sur cette question à une autre session de l'Assemblée. Le défi qui nous est lancé est un peu du même ordre: divisés, nous allons à l'échec, unis nous pouvons vaincre. L'objet de la victoire est d'essayer d'arracher, disons la moitié du marché européen à la firme américaine *International Business Machines*, qui contrôle 70 à 80 % de la production et des achats d'ordinateurs en Europe, ce qui montre à quel point nos marchés sont actuellement aux mains des Américains. Pour les raisons que j'ai indiquées dans mon précédent rapport et dans la résolution alors adoptée à l'unanimité par l'Assemblée, il nous faut tenter de donner à l'Europe une certaine indépendance en la matière. Une fois encore, il s'agit de collaboration, d'unification et si possible, en définitive, de regroupements qui se produiront inévitablement par-dessus les frontières.

Nous nous félicitons des travaux du Groupe Aigrain créé par les Communautés européennes. La commission est satisfaite de voir naître un projet de grand ordinateur européen, peut-être construit par un groupe, et que les gouvernements commanderaient par grandes quantités. Mais il nous faut signaler, à ce sujet, à nos collègues européens que, s'ils veulent y réussir, ils doivent tous imiter l'initiative du gouvernement britannique et plus encore celle du gouvernement français. Le gouvernement français propose, dans l'excellent document de M. Schumann dont j'ai déjà parlé, de définir une politique européenne préférentielle d'achat pour renforcer la production en Europe des matériels d'une importance aussi capitale que les ordinateurs. Le gouvernement britannique pratique déjà cette politique d'achats préférentiels à l'égard des ordinateurs britanniques lorsqu'ils sont satisfaisants.

Il nous faut maintenant passer à un accord général par lequel tous les gouvernements s'en-



*Mr. Chapman (continued)*

by a European consortium all governments will agree to buy it and make it a commercial success. This is the only way to defeat the continuous domination of our market by American firms.

Here I come to the critical part. Our Ministers failed their first big political test in the computer field. That test was over the big new computer for the European Space Research Organisation. A consortium of European firms was formed to plan, build and provide the big new computer. It made a political mistake in the first place; it put in a tender and planned a computer that was too costly and was not compatible with the existing computers that it was partly replacing. But then the political mistake was made worse by the politicians, who failed in the ESRO Committee to realise the political importance of seeing, nevertheless, that this project, the first great breakthrough towards a European computer, was rescued for a European consortium. There was a failure to agree on political positions in the ESRO governing body.

I have no intention of blaming any particular government. It was a total failure by them all to realise the political issues involved. The net result was that after a little time a second specification by the Eurodata Consortium, as it was called, again failed, and the great new computer for ESRO is to be provided by IBM. What a crass and dismal failure by the politicians in Europe at the first possibility of a breakthrough towards building a European computer industry! We must put the blame fairly at the door of our governments and say that it is about time they realised the political importance of these commercial issues, and that never again must this sort of thing be allowed to happen.

There is our report. The future, particularly in computers but also in aircraft, is only one of merger, collaboration, harmonisation and unity. We must tell governments that they must not allow any more failures of the Airbus type and the ESRO computer type, for otherwise European industrial collaboration will have a bad name and never get off to the start and success it should have. I hope in particular that there will be groupings soon in the European computer industry and the emergence of perhaps two or

three main European consortia continuously producing European computers and regaining the European market for ourselves.

I apologise if I have been a little lengthy. I do not apologise if I have spoken frankly about the failings of our governments in two vital spheres of scientific collaboration. I can only say to the Ministers, one or two of whom may read my words, that my Committee takes a close interest in these matters. We are watching for signs of real European unity in these vital industrial fields. I hope that they will not again in the very near future disappoint us in the Assembly, disappoint us in the Committee and disappoint those of us who are convinced Europeans by having any more failures of the kind I have described.

The future in Europe is only with mergers, unity, harmony and trusted commercial judgment. We should tell our Ministers that the time is long past for them to allow any more failures of this kind. (*Applause*)

(*Mrs. Klee, Vice-President of the Assembly, took the Chair in place of Mr. Housiaux*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Chapman, for your most interesting speech and for your report, which was no less interesting for us all.

I now call Mr. Valleix.

Mr. VALLEIX (*France*) (Translation). — Ladies and Gentlemen, I should like to begin by assuring Mr. Chapman that the Assembly has read his report with the greatest attention.

This is not the first time that a report of his has struck us as being particularly illuminating and interesting. I shall tell you the main reasons why this report on European co-operation seems to me to be especially useful: it is so, firstly, because it deals with a field which lends itself particularly well to co-operation, since it is in the scientific, technological and, of course, aerospace domains that co-operative invention and action are indispensable because of the high general cost of projects and of research.

Thus this is both a special domain by its very nature, and also one in which co-operation is

*M. Chapman (suite)*

gageraient à acheter ce gros ordinateur européen et à en assurer le succès commercial, dès que la fabrication en aura été prévue par un groupe européen. C'est la seule manière de s'opposer à une domination permanente de notre marché par des sociétés américaines.

J'en viens maintenant à la partie critique. Nos ministres ont échoué à leur première grande épreuve politique dans le domaine des ordinateurs. Il s'agissait du gros ordinateur à affecter à l'Organisation Européenne de Recherches Spatiales. Le groupe de sociétés européennes créé pour mettre au point, construire et fournir ce nouvel ordinateur a d'abord fait une erreur politique : il a présenté une soumission prévoyant un ordinateur trop coûteux et incompatible avec les appareils existants qu'il devait en partie remplacer. Puis cette erreur a été aggravée par les hommes politiques qui, au Comité du C.E.R.S., n'ont pas compris qu'il importait néanmoins de sauver au bénéfice d'un groupe européen cette première grande tentative de construction d'un ordinateur européen. Le Conseil du C.E.R.S. a été incapable de se mettre d'accord sur des positions politiques.

Je n'en ferai le reproche à aucun gouvernement particulier. Aucun n'a été capable de comprendre quel était l'enjeu politique. Le résultat net, c'est qu'au bout d'un certain temps, une deuxième soumission du groupe Eurodata, comme on l'appelait, a de nouveau échoué. C'est donc I.B.M. qui va fournir ce nouveau grand ordinateur au C.E.R.S. Qu'il est triste et sinistre cet échec des hommes politiques européens dans cette première tentative d'élaboration d'une industrie européenne des ordinateurs ! Il faut en faire franchement le reproche à nos gouvernements et leur dire qu'il est grand temps de comprendre l'importance politique de ces questions commerciales et la nécessité d'éviter le retour d'incidents de ce genre.

Voilà la teneur de notre rapport. L'avenir, en ce qui concerne surtout les ordinateurs, mais aussi l'aviation, ne peut résider que dans la fusion, la collaboration, l'harmonisation et l'unité. Il faut dire aux gouvernements qu'ils ne doivent plus permettre de nouveaux échecs du genre de celui de l'Airbus ou de l'ordinateur du C.E.R.S. qui finiraient par donner mauvaise réputation à la collaboration industrielle européenne, en l'empêchant de démarrer et de réussir comme elle le doit. J'espère, en particu-

lier, assister à des regroupements dans l'industrie électronique européenne et à la naissance de deux ou trois grands groupes européens qui, en produisant à la chaîne des ordinateurs européens, nous permettront de regagner notre propre marché.

Je vous prie de m'excuser d'avoir été un peu long, mais non d'avoir parlé franchement des échecs de nos gouvernements dans deux domaines les plus importants de la collaboration scientifique. Je dirai simplement aux ministres, dont un ou deux vont peut-être lire mon intervention, que la commission dont je fais partie s'intéresse énormément à ces questions. Nous attendons que se manifestent les signes d'une véritable unité européenne dans ces domaines industriels essentiels. Souhaitons qu'aucun nouvel échec du même ordre ne vienne d'ici peu décevoir à nouveau l'Assemblée, la commission et ceux d'entre nous qui sont des Européens convaincus.

L'avenir de l'Europe est dans les fusions, l'unité, l'harmonie et dans un jugement commercial digne de confiance. Nous devons dire à nos ministres que l'époque n'est plus aux échecs de ce genre. (*Applaudissements*)

(*Mme Klee, Vice-Présidente de l'Assemblée, remplace M. Housiaux au fauteuil présidentiel*)

Mme la PRESIDENTE (Traduction). — Je vous remercie, M. Chapman, de votre très intéressante intervention et de votre rapport non moins intéressant pour nous tous.

La parole est à M. Valleix.

M. VALLEIX (*France*). — Mes chers collègues, je voudrais d'abord dire à M. Chapman combien, en effet, son rapport a retenu l'attention de l'Assemblée.

Ce n'est pas la première fois que, de sa part, un rapport nous paraît particulièrement attrayant et intéressant. Je dirai en gros pourquoi ce rapport concernant la coopération européenne me paraît spécialement utile, d'abord parce qu'il traite d'un domaine privilégié pour la coopération, étant donné que c'est dans les secteurs scientifique, technique et, bien sûr, aérospatial, que les besoins d'invention et d'action en commun imposent, en raison du coût général des opérations et des études, une action d'ensemble.

Par conséquent, il s'agit là d'un domaine privilégié de par sa nature même, domaine égale-

*Mr. Valleix (continued)*

essential, for it is quite clear that co-operative action offers the only way to make up the distance by which Europe has fallen behind: to do so by means of techniques, equipment and assistance from outside Europe might perhaps be a way of making up for lost time, but only at the cost of further widening the gap between European capabilities and modern requirements.

It is therefore for us at once a duty and a necessity to assess carefully the factors which favour present developments and also, of course, to measure the obstacles.

I shall not give way either to undue pessimism or to unreserved optimism. The conclusions of our Rapporteur, incidentally, waver between the two.

In regard to the Airbus — and this is the subject with which I intend mainly to deal — this is not strictly speaking a very advanced technological matter, since, in effect, it is a case of promoting the manufacture of a machine which, though certainly of unusual dimensions, has otherwise in fact fairly normal characteristics.

Nevertheless, since Europe has reached a certain level in aeronautics — I would even say a certainly noteworthy level — we are in a position, thanks to the research we have carried out, and the techniques we have acquired, to claim our place not only in the European field, but in the truly international field, especially — as our Rapporteur has said — in relation to the American market.

It is precisely because, in this field, Europe is very well placed to undertake this project and to conquer these markets that it would be absurd, I would even say a sin, if it were to “miss the bus”.

We are, as Mr. Chapman rightly said, on the point of having two Airbuses. I hope this will not happen for, in my view, the existence of two European Airbuses would spell failure for both and hence failure for Europe.

I was very pleased to note that, in the draft Recommendation, the Committee and its Rapporteur made a point of stressing the need for a last effort to reach agreement between the different points of view.

What form could be taken by this suggested effort?

It is not my intention to recapitulate the past history of this affair. As Mr. Chapman so rightly said, the history of the negotiations concerning the Airbus is an unhappy one. One point that is clear is that there is certainly a market for the Airbus, especially in America.

This leads me to two conclusions. The first is that it is important to make haste; important, therefore, to take the lead in promoting the development of this aircraft, so as to reap the benefits from being first in the field with this technique and this achievement. The second conclusion, and this is a matter of urgency, is that there is a need for systematic, co-ordinated action, by Europe, to supply European requirements and also world requirements outside Europe, and in particular those of America, which are indeed the most important.

At the present juncture, as you know, one model is already in production since, as the technicians say, the Europeans kicked the starter on 2nd October 1969. This was the A-300B model, the product of Franco-German co-operation; we shall return to this later. Test flights with four of these aircraft are scheduled for 1972.

The British BAC-311, as Mr. Chapman reminded us just now, is the second model. Talks about this are still going on between the authorities and the British manufacturers.

It is a fact, however, that the BAC-311 has not yet gone into production, so that there are still doubts about its fate. It might therefore be thought that the very course of events and the stage reached in regard to manufacture pointed in the direction of a solution and of the production of a single model. We have not reached this point because, when one model has already gone into production, it is always possible, though of course not certain, that work on another may begin.

It is in this connection that I would like us to attempt to agree upon a few considerations as directives for positive and effective action.

I find the absurd risks we are taking — as our Rapporteur quite rightly put it — deplorable, first and foremost from the point of view of Europe. Just now, Lord Gladwyn, speaking, it is true, in an entirely different connection,

*M. Valleix (suite)*

ment indispensable à la coopération, car il est évident que c'est la seule manière de rattraper, grâce à cette action commune, un retard dont l'Europe souffre et qui, s'il devait être comblé par des techniques, moyens ou concours extérieurs à l'Europe, ne ferait que lui permettre de rattraper peut-être le temps perdu, mais en accroissant l'écart entre ses compétences et les temps modernes.

Par conséquent, c'est pour nous un devoir et en même temps une nécessité de bien analyser les facteurs favorables à l'évolution en cours, de même, bien entendu, que les handicaps.

Je ne serai ni pessimiste de façon excessive, ni optimiste sans réserve. Les conclusions de notre rapporteur balancent d'ailleurs entre un sentiment et un autre.

En ce qui concerne l'Airbus, et c'est à ce sujet que j'interviens plus particulièrement, nous sommes dans un domaine qui n'est pas précisément de technologie très hautement avancée, puisqu'il s'agit en fin de compte de promouvoir la fabrication d'un engin de dimension inaccoutumée, mais répondant en fait, pour le reste, à des caractéristiques encore assez courantes.

Néanmoins, et parce que l'Europe, en matière aéronautique, tient un certain niveau, je dirai même un niveau certain, nous avons, grâce aux études et aux techniques acquises, la possibilité de nous placer, non seulement sur le plan de l'Europe, mais sur le plan véritablement international — notre rapporteur l'a dit — spécialement vis-à-vis du marché américain.

C'est parce que la facilité en ce domaine est grande pour l'Europe de se lancer dans cette réalisation et à la conquête de ces marchés que le fait de manquer le but serait d'autant plus absurde, je dirai même coupable.

M. Chapman l'a fort bien dit, nous sommes à la veille d'avoir deux Airbus. Je souhaite qu'il n'en soit pas ainsi car, à mon avis, deux Airbus européens consacraient l'échec de l'un comme de l'autre, d'où, par conséquent, un échec européen.

J'ai beaucoup apprécié que la commission et son rapporteur aient bien voulu souligner, dans le projet de recommandation, la nécessité de tenter un ultime effort afin d'essayer de rapprocher les points de vue en présence.

Quelle est la nature de cet effort possible ?

Je ne referai pas l'historique de cette affaire. M. Chapman l'a fort bien dit, c'est une malheureuse histoire que ces négociations concernant l'Airbus. Ce qui est clair, c'est qu'un marché est sûr, et spécialement le marché américain.

J'en tire donc deux conclusions. La première, c'est l'importance d'aller vite et, par conséquent, de se porter à la tête des promoteurs d'un pareil engin, de façon à bénéficier de la primeur de cette technique et de cette réalisation ; la seconde, qui est urgente, c'est la nécessité de mener une action concertée et cohérente, en tant qu'Européens, pour assurer des besoins européens ou mondiaux ailleurs, mais en particulier des besoins américains, puisque ce sont, en fait, les plus importants.

En l'état actuel des choses, vous savez qu'un modèle est en cours de fabrication, puisque, comme le disent les techniciens, on a commencé à couper la tôle en Europe depuis le 2 octobre 1969 : il s'agit du modèle A-300B de coopération franco-allemande ; nous y reviendrons. Les essais en vol sont prévus en 1972, pour quatre appareils.

Le BAC-311, de type britannique, ainsi que l'a rappelé tout à l'heure M. Chapman, est le deuxième modèle. Il fait encore l'objet de pourparlers entre les autorités et les entreprises britanniques.

Il reste cependant que ce BAC-311 n'est pas encore en cours de fabrication, de sorte qu'on peut continuer à s'interroger sur son sort. Dès lors, on pourrait considérer que le déroulement même des événements et des fabrications tendrait vers une solution et vers l'unicité de la production. On n'en est pas là puisque, à une fabrication engagée, correspond toujours par ailleurs la perspective, il est vrai incertaine, qu'une autre fabrication soit également entamée.

C'est là que je voudrais que nous tentions d'arrêter quelques réflexions qui correspondent à des comportements positifs et efficaces.

Je déplore, comme notre rapporteur l'a fort bien indiqué et avec raison, d'abord sur le plan européen, les risques absurdes que nous prenons. Tout à l'heure, Lord Gladwyn évoquait, dans un tout autre esprit, c'est vrai, l'idée que parfois nos

*Mr. Valleix (continued)*

remarked that our European behaviour sometimes seemed to have an insensate side to it. In my view this applies also to the subject we are discussing. It would, I think, be insensate if we could not succeed in devising means that would enable us to ensure the success of a European project. It would accordingly be to our advantage to concentrate our efforts on the most advanced projects since, being the most advanced, they are also likely to be the surest.

Then, too, I think we should change our attitude and, in the interests of Europe, instead of drawing further apart from one another, taking as our starting point, if I may so suggest, the disagreement that has arisen, we should strive to draw nearer to what may unite us.

On the subject of the Airbus I have three comments to make.

As regards production, in the first place, progress is being made on the A-300B; thus the situation is not stagnant.

It might be objected that no decision has yet been reached on the choice of engines, for instance. But the choice has in fact been practically reached, so that it is now possible to give a reply as requested by the airframe and engine manufacturers, who have themselves signified their agreement. The companies, too, are beginning to reach their own agreements on a model which will have a range of about 2,200 km., which corresponds roughly to the minimum envisaged, it being understood that charter-planes, needing a longer range of action, could be equipped with engines capable of giving a range of 4,000 km. The choice of engines has therefore ceased to be a problem.

Another important aspect of this question is that co-operation, instead of diminishing, seems rather to be extending; and I should like to take this fact as a basis, so to speak, on which to found some hope and possibly some further efforts.

Co-operation is being extended. At all events, it is no longer confined to France and Germany only, since a few British firms, and important ones at that — even though they may be private undertakings — are taking part and also important Dutch companies — the one I have in mind is Fokker — Holland itself contributing to financing the project.

I would remind you in this connection that we are carrying out useful experiments not only with our British friends — on Concorde for example — but also on other projects in the space industry in co-operation, more particularly, with our German partners and others, including the Italians.

Why, in these conditions, should we not try to put an end to the wretched dispute in which, moreover, we have been bogged down from the outset, over questions which, anyway, are worthy of less consideration than they are receiving.

After manufacture, thought must be given to sales. In this respect, our British partners might say to us: we are in a better position than you are.

To which we would reply, as Europeans and not as Frenchmen only, that our *Mystères*, even though they are lighter, sell very well in the United States, thanks no doubt to excellent agreements concluded with major American firms. And who can say whether perhaps Airbus A-300B will not eventually be equipped with an engine which would reassure the Americans, and so enlarge markets and step up sales on the other side of the Atlantic?

In a word, no one is superfluous in this enterprise. And, having failed to come to an understanding and to reach agreement at the outset concerning the manufacture, why should we not endeavour, even now, as the projects advance towards completion — I am thinking of the A-300B — to associate with them yet more private British firms and, if possible, more official British circles also?

Thus, after manufacture, there comes the question of sales. And I entirely agree: why should we not endeavour to achieve, in the matter of sales, what we have failed to achieve in the matter of production? And although there are legitimate British interests to be taken into consideration, the success of the Airbus is undeniably important enough for Europe to warrant our seeking solutions to these problems.

I come now to the third series of comments.

Underlying all this there is the case of a misunderstanding, in the first place, about methods; and this, Mr. Rapporteur, is a matter calling for reflection and meditation.

It was because no agreement was reached either on plans or on potential markets, that, at

*M. Valleix (suite)*

comportements européens avaient un côté insensé. Je dirai que c'est également vrai dans ce domaine. Il me paraîtrait insensé que nous n'arrivions pas à dégager des procédés qui nous permettent d'assurer la réussite d'un projet européen. Dès lors, il y a intérêt à axer les efforts sur les projets les plus avancés parce que, étant les plus avancés, ils ont des chances d'être les plus sûrs.

Je dirai aussi qu'un autre comportement doit nous guider, qui voudrait que dans l'intérêt de l'Europe, au lieu de nous séparer davantage, nous tentions, à partir, si je puis dire, du différend intervenu, de rapprocher ce qui peut nous unir.

S'agissant de l'Airbus, je présenterai trois sortes de réflexions.

Au niveau de la fabrication d'abord, et en ce qui concerne le A-300B, les choses avancent ; par conséquent, la situation n'est pas stagnante.

On pouvait opposer que les moteurs, par exemple, faisaient l'objet encore de choix encore indécis. Or, ces choix sont pratiquement arrêtés et permettent donc de répondre à la demande des aviateurs, des motoristes qui ont eux-mêmes donné leur accord. Les compagnies commencent à donner elles-mêmes également leurs propres accords sur un modèle qui aura une autonomie d'environ 2.200 km correspondant à peu près au minimum prévu, étant entendu que pour des charters à portée plus longue, il est possible d'envisager des moteurs propres à assurer une autonomie de 4.000 km. Par conséquent, le choix des moteurs a cessé d'être un problème.

Un autre aspect important de cette affaire, c'est que la coopération, au lieu de se restreindre, semble plutôt s'élargir et je voudrais prendre appui, en quelque sorte, sur cette constatation pour alimenter quelques espoirs et éventuellement quelques efforts.

La coopération s'élargit. En tout cas, elle ne se situe pas seulement entre la France et l'Allemagne puisqu'elle comporte la participation de quelques entreprises britanniques, et non des moindres, même s'il s'agit d'entreprises privées, et également d'entreprises hollandaises importantes — je pense à Fokker — la Hollande contribuant elle-même au financement.

Je rappelle à cet égard que, tant avec nos amis britanniques pour Concorde, par exemple, que pour d'autres projets dans le domaine de l'industrie spatiale, avec notamment nos partenaires allemands et d'autres, y compris les Italiens, nous poursuivons des expériences positives.

Dans ces conditions, pourquoi ne pas tenter de cesser cette sorte de mauvaise querelle dans laquelle nous nous sommes enfermés dès le départ, d'ailleurs, et sur des hypothèses qui, en effet, mériteraient une considération moins importante que celle qu'on leur prête.

Après la fabrication, il importe de songer à la vente. Là nos partenaires britanniques pourraient nous dire : nous sommes mieux placés que vous.

Nous leur répondrions, en Européens et pas en Français seulement, que nos Mystère, même s'ils sont plus légers, se vendent fort bien aux États-Unis, grâce d'ailleurs à d'excellents accords passés avec de grandes entreprises américaines. Et qui sait si demain le moteur qui équipera l'Airbus A-300B ne sera pas de nature à rassurer les Américains et, par conséquent, à favoriser les marchés et les ventes outre-Atlantique ?

En définitive, personne n'est de trop dans cette entreprise. Et, à défaut de nous être entendus, de nous être accordés au départ sur la fabrication, pourquoi n'essaierions-nous pas encore, au fur et à mesure que les projets avancent dans leur réalisation — je pense au A-300-B — d'associer encore plus d'entreprises privées britanniques et éventuellement plus de concertations officielles britanniques ?

Donc, au-delà de la fabrication, il y a la vente et je suis entièrement d'accord : pourquoi ne pas tenter de réussir en matière de vente ce que nous aurons raté en matière de production ? Et, s'il y a de justes intérêts britanniques à prendre en considération, le succès de l'Airbus pour l'Europe mériterait, à coup sûr, que nous recherchions ces solutions.

J'en arrive à la troisième série de réflexions.

Derrière tout cela, il y a l'exemple d'un malentendu, d'abord sur les méthodes, et cela, mon cher rapporteur, mérite réflexion et méditation.

C'est faute de s'être entendus sur des plans, et pas davantage sur des marchés possibles, que,

*Mr. Valleix (continued)*

the very beginning, this project got off to a bad start. We should therefore learn a lesson from this misunderstanding and take care that, in our European projects, we decide on better methods. For everything stems from that.

My second remark relates to a mistake in our attitudes, and not merely political attitudes. In my view, the only remedy for this state of affairs is to be found in a political structure. In this regard, Europe has suffered, as we in our own countries are suffering, from the difficulties inherent, for instance, in the defence of a certain region, not against some other region, but with a view to ensuring its position through international agreement.

We in France are especially familiar with the difficulties of regionalisation in a country with a highly centralised structure. The position is not quite the same in Germany: the Germans, on the contrary, are striving for a certain unification which is essential, for instance, in such matters as national education. Similarly, we European countries are struggling amongst ourselves to ensure this equilibrium and not solely for political reasons.

It is true — as our Rapporteur has said — that our big national firms have not succeeded in working together sufficiently to overcome certain conflicting ambitions, one no doubt wishing to have precedence over another. Be this as it may, I would like to draw the Assembly's attention to the fact that a political structure is not always enough. There are, in fact, the corporate and human interests of national enterprises that must be given priority. There must, in fact, be a re-development of the territory at a European level. But at the national level, too, there are certainly lessons to be learned and action to be taken.

In conclusion, I would say that the example of the Airbus proves that the way to build up good projects is to start from sound bases: and it was in 1968-69 that we missed the bus in the case of the Airbus.

However, I do not believe that all is necessarily lost and I venture to hope that we may still find means of association with our British partners, if only at commercial level, and this might perhaps prevent them from embarking on what might prove to be a foolish undertaking no less dangerous to Europe than to themselves

which, in the end, would be to the detriment of all.

Lastly, this experience should teach us a lesson concerning the re-development of Europe. And whilst I believe that co-operation in scientific, technological and aerospace questions is indeed one of the keys to European union in the world today, I consider that it is our duty, whilst putting forth our best efforts in the political field, of course, to work better together in order to achieve better results, but without neglecting such matters as industrial structures, population balance and labour problems—human problems, in short. Unless we pay attention to all these matters, we shall be in danger of falling into further errors.

It is with these very human considerations that I wish to conclude.

Unless we multiply our efforts in future in all these fields, including that of information techniques, above and beyond all political considerations, on the triple front of regionalisation, human relations and industrial structures, we shall be in danger of suffering further setbacks.

Such are the hopes that we must nurture together with some considerations that may point the way to the attainment of fruitful results in the future. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I thank Mr. Valleix for his speech.

I call Mr. Richter.

Mr. RICHTER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Madam President, Ladies and Gentlemen. The Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions has time and again submitted reports to this Assembly urging increasing co-operation in aviation, the space industry and the technologies of the future. I will merely remind you of the documents we have discussed in this chamber during the past few years: the paper submitted by our British colleague Mr. Kershaw, dealing with the position of the European Airbus, the work of my German colleague Mr. Berkhan, who devoted a comprehensive report to space questions, and the report submitted by Mr. Flämig on telecommunications which we discussed here a few months ago.

If we look at the results achieved so far and have to assess them in this Assembly, I am inclined to agree with the view put forward by Mr. Chapman. The results are far from satis-

*M. Valleix (suite)*

dès le départ, l'affaire est partie boiteuse. Nous devrions donc tirer profit de ce malentendu pour veiller à ce que, dans nos projets européens, nous arrêtions de meilleures méthodes, car tout découle de là.

Une deuxième observation est relative à un malentendu également dans les mentalités, pas seulement politiques. A mon avis, il ne saurait être question que de structure politique pour remédier à cet état de choses. Sur ce point, l'Europe a souffert comme nous souffrons dans nos propres pays des difficultés que présente, par exemple, la défense de telle région, non pas contre une autre, mais pour essayer de lui assurer sa place au moyen d'un accord international.

En France, tout particulièrement, nous connaissons les difficultés de la régionalisation dans un pays de structure très centralisée. C'est moins vrai en Allemagne, mais, à l'inverse, les Allemands recherchent une certaine unification qui s'impose, en matière d'éducation nationale, par exemple. De même, entre Européens, nous nous heurtons pour assurer cet équilibre, et non pas seulement pour des raisons politiques.

Il est vrai — et notre rapporteur l'a dit — que nos grandes entreprises nationales ne sont pas arrivées à se concerter suffisamment, sans doute, pour faire taire certaines ambitions, l'une voulant probablement être la première par rapport à l'autre. Quoi qu'il en soit, j'attire l'attention de notre assemblée sur le fait que la structure politique n'est pas toujours suffisante. Il y a, en effet, les intérêts sociaux et humains d'entreprises nationales qu'il faut faire passer à un stade supérieur. Il y a, en fait, un aménagement du territoire qui doit s'opérer au niveau européen. Mais à coup sûr, à nos niveaux, des leçons sont à tirer et des actions à mener.

Pour conclure, je dirai que l'exemple de l'Airbus nous prouve que c'est en partant de bonnes bases que nous arriverons à construire de bons projets; et c'est en 1968-69 que nous avons manqué le coche de l'Airbus.

Cependant, je ne crois pas que ce coche soit forcément manqué et j'ose espérer que nous trouverons encore avec nos partenaires britanniques des moyens d'association, fût-ce commercialement, ce qui leur éviterait éventuellement le risque d'entreprendre une aventure peut-être folle, tout en faisant courir à l'Europe des ris-

ques au moins équivalents, ce qui, au total, serait au détriment des uns et des autres.

Enfin, nous devons tirer de cette expérience une leçon concernant précisément cet aménagement du territoire européen. Et si j'estime que la coopération en matière scientifique, technique et aérospatiale est une des clés de l'union européenne, en fait, dans la pratique aujourd'hui, j'estime que nous devons, avec bien sûr des efforts politiques, mieux nous concerter pour mieux aboutir; mais sans oublier les structures d'entreprise, les équilibres démographiques, les problèmes d'emploi, donc les problèmes humains. Et si tous ces aspects ne sont pas abordés, nous risquons d'aboutir à d'autres erreurs.

C'est donc sur ce plan très humain que je veux conclure.

Ces efforts que nous aurons à multiplier demain, y compris en matière d'informatique, si nous ne les faisons pas, au-delà de l'aspect politique, sur le triple plan de la régionalisation, de l'humain et de la structure des entreprises, nous risquons d'aller vers de nouveaux échecs.

Voilà les espoirs que nous devons nourrir et des observations qui pourront être fructueuses pour l'avenir. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT. — Merci, M. Valleix, de votre discours.

La parole est à M. Richter.

M. RICHTER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Mme la Présidente, Mesdames, Messieurs, la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale a déjà très souvent présenté à l'Assemblée des rapports ayant pour objet de promouvoir et développer la coopération dans le domaine de l'industrie aérospatiale et des techniques de pointe. Je vous rappellerai — pour n'évoquer que des textes débattus au cours de ces dernières années — le rapport de notre collègue britannique Kershaw, qui a déjà traité de la question de l'Airbus, celui de mon collègue allemand Berkhan, ample étude de la question spatiale, et celui de M. Flämig sur les télécommunications, dont nous avons discuté il y a quelques mois.

L'examen et l'évaluation des résultats obtenus me portent à partager l'opinion de notre rapporteur, M. Chapman. Ces résultats ne peuvent nullement nous satisfaire, et je reconnais que



*Mr. Richter (continued)*

factory, and I am not denying that Mr. Chapman had some reason for being so pessimistic in his statements today.

The next European Space Conference is going to be held in Brussels at the end of June and beginning of July and I am glad that with his report our British colleague has again tried to urge this Assembly to exert some kind of influence on the course of that conference. I hope we shall have the necessary quorum here to enable us to pass at least this report for this purpose.

The report tabled here shows, *inter alia*, the unsatisfactory state of developments on the European Airbus. Perhaps it may be possible to assess the Airbus problem separately, within the framework of the whole report. The report underlines the fact that up to now we have not succeeded in reconciling the differing ideas of a Franco-German version and a British version. I do not share the view expressed by Mr. Valleix that one or the other partner might be able to break into the American market with this aircraft. I am more inclined to agree with the analysis in Mr. Chapman's report, that there is a possibility that we shall all fail through lack of agreement, and that the Airbus may never be built at all. This is why I welcome the draft Recommendation before us, which is a last-minute attempt to influence this development in the European aircraft industry.

Speaking for the German aviation industry, I would confirm another thing the report says: the European aircraft industry is basically lacking a civilian side, and this is particularly true of the German aviation industry: we are keenly interested in seeing European integration become a reality.

I also welcome in particular paragraph 2 of the recommendation, dealing with the Europa III launcher. Here, too, the present picture is unfortunately very uneven and unsatisfactory.

Like our Rapporteur, I have no wish to reproach one or the other partners on a national basis. We all have our weaknesses, and we know each other's well enough, but we do know that ELDO, the European Launcher Development

Organisation, has put forward a programme for developing the Europa III launcher and that it has, alas, not been possible to interest all the European potential partners in this project.

I am glad that the British Government has not yet finally committed itself one way or the other and that the door still seems to be open for further discussions. One must really ask oneself whether this 500 million dollar project can be brought to the definition stage in Europe at all without British participation. At any rate it is gratifying to note that the influence of our British colleagues in the House of Commons was evidently strong enough to keep the United Kingdom in ELDO for the time being.

I should also like to support the draft Recommendation on the building of a space shuttle in conjunction with the Americans, proposed by Mr. Chapman. The Federal Ministry for Education and Science in Bonn continues to work towards participation in the American post-Apollo space programme, together with our European partners. The most important objective in such a co-operation would need to be a free exchange of engineering and scientific knowledge, and the development of a European sharing of the work. We all stand to gain in our technological knowledge from such a division of labour, and it would besides enable us to keep our advanced industries busy. Here, above all, the joint space programme could encompass all the post-Apollo projects, including space stations in earth and moon orbits, the development and building of re-usable space-shuttle rocket planes mentioned in the recommendation and finally building "space taxis". To what extent the coming years will see a European participation in a joint research programme with the Americans does seem largely to depend — as our Rapporteur has made clear — upon the extent to which the European countries can agree among themselves and are prepared to take part jointly. The experience we have all gathered with INTELSAT and COMSAT with the Americans in the field of telecommunications satellite links should encourage this Assembly to give clear support to Mr. Chapman's report. If I speak rather cautiously, I am merely referring to the fact that this co-operation did not enable us to narrow the technological gap. I wanted to make these

*M. Richter (suite)*

M. Chapman a de bonnes raisons pour donner aujourd'hui une couleur aussi pessimiste à vos appréciations.

La prochaine Conférence Spatiale Européenne se tiendra à Bruxelles fin juin-début juillet et je félicite M. Chapman d'avoir fait, en présentant son rapport, un nouvel effort pour engager l'Assemblée à influencer d'une manière ou d'une autre sur le déroulement de cette conférence. J'espère donc que nous atteignons encore le quorum nécessaire, au moins pour l'adoption de ce texte.

Le rapport indique notamment que la situation évolue de manière peu satisfaisante en ce qui concerne le problème de l'Airbus européen, que nous pouvons peut-être examiner indépendamment du reste du rapport. Celui-ci montre que l'on n'a pas encore réussi à réduire à un dénominateur commun les deux conceptions à la base de la version franco-allemande et de la version britannique. Contrairement à M. Valleix, je ne crois pas que l'un ou l'autre des partenaires puisse encore assurer à cet avion un débouché sur le marché américain. Je partage plutôt l'analyse de M. Chapman : n'ayant pu nous mettre d'accord, nous risquons d'échouer tous ensemble et peut-être de ne pas pouvoir construire l'Airbus. C'est pourquoi j'appuie le projet de recommandation qui nous est présenté et dont l'objet est de faire une nouvelle tentative, à la dernière minute, pour agir sur l'évolution des événements dans le domaine des industries aéronautiques européennes.

Me fondant sur la situation de l'industrie aéronautique allemande, je tiens à confirmer une observation qui figure elle aussi dans le rapport : ce qui manque avant tout à l'industrie aéronautique européenne, et particulièrement à celle de l'Allemagne, c'est un secteur civil et, de ce point de vue, la réalisation de l'intégration européenne présente pour nous un grand intérêt.

J'approuve aussi, en particulier, le point 2 du projet de recommandation, qui concerne le lanceur Europa III. Là encore, la situation demeure malheureusement très confuse et très peu satisfaisante.

Comme le rapporteur, je n'ai nulle intention d'adresser ici des reproches à nos partenaires de telle ou telle nationalité. Chacun de nous a ses faiblesses, que nous connaissons tous. Nul d'entre nous n'ignore cependant que le C.E.C.

L.E.S., l'Organisation européenne pour la mise au point et la construction de lanceurs d'engins spatiaux, a proposé un programme pour la réalisation du lanceur Europa III et qu'il n'a malheureusement pas pu gagner à ce projet tous les pays européens susceptibles d'y participer.

Je note avec satisfaction que le gouvernement britannique semble n'avoir pas encore pris de décision définitive. La porte paraît rester ouverte à la discussion. Mais nous pouvons vraiment nous demander si l'Europe serait capable, sans la participation britannique, de conduire seulement jusqu'au stade de la définition ce projet, dont le coût atteint 500 millions de dollars. Quoi qu'il en soit, il est heureux que nos collègues britanniques aient eu suffisamment d'influence au sein de leur parlement national pour obtenir que la Grande-Bretagne continue pour le moment à faire partie du C.E.C.L.E.S.

Je tiens aussi à intervenir en faveur de la proposition de M. Chapman, incorporée dans le projet de recommandation et qui porte sur la construction d'une navette spatiale en liaison avec les Américains. Le ministère fédéral de l'éducation et de la science souhaite en outre que l'Allemagne participe, avec ses autres partenaires européens, au programme spatial « post-Apollo » prévu par les Etats-Unis. Le principal objectif de cette coopération devrait être le libre-échange des connaissances techniques et scientifiques ainsi que la mise au point d'une division du travail entre les pays européens. Celle-ci permettrait à chacun des participants d'accroître ses connaissances techniques et, d'autre part, de faire tourner au maximum nos industries de pointe. Le programme spatial commun, en particulier, pourrait englober la totalité des projets « post-Apollo », qui comprennent notamment l'établissement de stations spatiales sur orbites terrestres et lunaires ; l'étude et la réalisation de véhicules spatiaux récupérables, projet évoqué dans la recommandation ; enfin, la construction de navettes spatiales. Dans quelle mesure l'Europe pourra-t-elle participer dans les prochaines années à un programme de recherche entrepris en commun avec les Etats-Unis ? Cela dépendra en grande partie, comme le rapporteur l'a bien montré, du degré d'entente auquel les Etats européens pourront parvenir et de leur volonté de participer ensemble à ce programme. L'expérience que nous avons pu acquérir à l'INTELSAT et à la COMSAT dans le domaine des télécommunications, en travaillant avec les Américains (pour m'exprimer prudemment, je me bor-

*Mr. Richter (continued)*

points as a German parliamentarian. Thank you.  
(*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Elvinger.

Mr. ELVINGER (*Luxembourg*) (Translation). — Ladies and Gentlemen, I must begin by expressing my great appreciation to Mr. Chapman and by congratulating him on his report and on the prospects of scientific and technological co-operation that he has here described.

With regard to aerospace questions, the great problem confronting us is to answer the question : should we persevere with or terminate once and for all the European space effort in the sphere of rocketry ?

The reply from the British side has already proved negative, but the other member countries of ELDO have decided to continue, at any rate for the time being.

Why should the matter be reconsidered ? To the escalating cost of space programmes, to the faulty evaluation of programmes at the outset and to the delays experienced with most satellites must be added the inability of the Council of Ministers of the European Space Conference to draw up a genuine programme for the future, and hence a lack of political decision.

For the NASA, 1970 marks a historic turning-point, as it is preparing for far-reaching transformation and change in the conception of its programmes, and has just proposed that Europe should participate in its future projects.

The moment is therefore particularly propitious for a reassessment of the advantages that would accrue to Europe from space exploration, but I am convinced that our space effort cannot be continued until after long-term programmes have been drawn up and the American offer has been taken into account.

It also appears essential that the structure of European space organisations should be modified in accordance with the new tasks they would then have to take up in Europe.

One criticism, *inter alia*, that I would voice on Mr. Chapman's report, and the reason why I abstained from voting for the draft Recommendation, is its attitude towards the Americans, which does not seem to me particularly justified.

During our visit to America, Mr. Nelson, the Under-Secretary of State in the State Department, clearly indicated that American policy in this field has changed, and that now the United States Government definitely wishes to help the European space organisations, including ELDO. It therefore seems to me that we should adopt a more constructive attitude vis-à-vis the Americans.

So far as Europe is concerned, it is obvious that we cannot continue to pursue a space venture, decided upon without any specific object, unless we are able to find beforehand one or more valid reasons to justify us in pursuing our efforts. Indeed, the launching of the European space programme was only undertaken in order not to allow the United States and the Soviet Union alone to share the prestige of conquering the cosmos. The results of past European efforts are not encouraging, in complete contrast with those of the Americans. Although Europe has been concerned with the matter for nearly eight years, it has so far managed to launch only a few satellites. Experiments in applications have not begun, and the present programmes are too limited in scope to guarantee a future for the industrial teams working on them.

Europe has still not perfected the Europa rocket which should enable it to place its first synchronous communications satellites in orbit.

If a future programme is to be maintained, we must find good reasons for carrying it out and assign to it a limited number of well-defined aims. The arguments currently put forward are not always the most convincing ones. There is the economic argument, the scientific argument and the technological and industrial argument.

The economic justification runs like this. Space exploration is extremely costly and the argument of profitability can be advanced only in the case of applications satellites and, even in this field, it is still very hazardous to quantify the profits that may reasonably be expected from such satellites. Even in America, experimental activities have hitherto been confined to communica-

*M. Richter (suite)*

nerai à signaler ici qu'elle ne nous a pas permis de réduire notre retard technologique), devrait inciter l'Assemblée à donner son complet appui au rapport présenté par M. Chapman. Voilà ce que je tenais à vous dire en ma qualité de parlementaire allemand. Je vous remercie. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT. — La parole est à M. Elvinger.

M. ELVINGER (*Luxembourg*). — Mes chers collègues, je tiens d'emblée à exprimer toute mon appréciation à M. Chapman, à lui rendre hommage pour son rapport et les perspectives d'une coopération scientifique et technique qu'il a exposées ici.

En ce qui concerne les questions spatiales, le grand problème est de donner une réponse à la question : faut-il poursuivre ou arrêter définitivement l'effort spatial européen en ce qui concerne les fusées ?

La réponse du côté britannique a déjà été négative, mais les autres pays membres du C.E.C.L.E.S. ont décidé de continuer, en tout cas pour le moment.

Pourquoi cette remise en cause ? A des programmes spatiaux au coût croissant, à des programmes mal évalués au départ, aux retards de la plupart des satellites s'ajoute l'inaptitude du Conseil des Ministres de la Conférence Spatiale Européenne à définir un véritable programme d'avenir, donc un manque de décision politique.

1970 marque enfin un tournant historique pour la N.A.S.A. qui prépare une mutation et un changement profonds dans la conception de ses programmes et qui vient de proposer à l'Europe de participer à ses projets futurs.

Le moment est donc particulièrement opportun pour réévaluer l'intérêt que présente pour l'Europe l'exploration de l'espace ; mais je suis convaincu que l'effort spatial ne saurait se poursuivre qu'après la définition de programmes à long terme et en tenant compte de l'offre américaine.

Il semble également essentiel de modifier la structure des organisations spatiales européennes en fonction des nouvelles tâches qu'elles auraient alors à assumer en Europe.

Une critique, entre autres, que j'adresserai au rapport de M. Chapman, et la raison pour laquelle je me suis abstenu de voter le projet de recommandation, est son attitude envers les Américains, attitude qui ne me paraît pas tellement justifiée.

Pendant notre visite en Amérique, le sous-secrétaire d'Etat au *State Department*, M. Nelson, a clairement indiqué que la politique américaine dans ce domaine a changé et que, maintenant, le gouvernement américain veut certainement aider les organisations spatiales européennes, y compris le C.E.C.L.E.S. Une attitude plus positive vis-à-vis des Américains me paraît donc indiquée.

Du côté européen, il est clair qu'on ne peut pas poursuivre une aventure spatiale, décidée sans objectif précis, si l'on ne trouve pas auparavant une ou plusieurs justifications valables à la continuation des efforts. En effet, le lancement du programme spatial européen répondait seulement au fait de ne pas laisser les Etats-Unis et l'Union Soviétique se partager seuls le prestige de conquérir le cosmos. Les résultats des efforts européens passés ne sont pas encourageants et le contraste est total avec ceux des Américains. L'Europe, bien qu'engagée depuis presque huit ans, n'a jusqu'à présent lancé que quelques satellites. Les expériences d'application n'ont pas commencé et les programmes actuels sont trop limités pour assurer un avenir aux équipes industrielles qui y travaillent.

L'Europe n'a toujours pas mis au point la fusée Europa qui doit lui permettre de placer sur orbite ses premiers satellites stationnaires de communications.

Si un programme d'avenir doit subsister, il faut lui trouver de bonnes raisons et lui assigner un nombre limité d'objectifs précis. Les arguments couramment avancés ne sont pas toujours les plus convaincants. Il y a l'argument économique, l'argument scientifique, l'argument technologique et industriel.

La justification économique : l'exploration de l'espace coûte très cher et l'argument de rentabilité ne peut être avancé que pour les satellites d'application et, même dans ce domaine, il est encore très risqué de chiffrer les gains que l'on peut raisonnablement attendre de ces satellites. Même en Amérique, les efforts d'expérimentation se sont bornés, jusqu'à présent, aux satel-

*Mr. Elvinger (continued)*

tions and meteorological satellites. The other types of satellite, such as earth resources research satellites and air traffic control satellites, are still not yet operational.

The scientific justification is as follows. Space exploration has opened up the solar system to man, and a new astronomy has been born. It cannot be doubted that public opinion in general considers that scientific development calls for justified expenditure. For that reason, ESRO has not encountered as much opposition as ELDO.

The technological and industrial justification is this. The conquest of space has called into being a new form of technology, which is itself derived from military technology. There can be no doubt that major space projects carried out by European countries, if such projects were really initiated, would have the advantage of lending impetus to the establishment of industrial consortia and, especially, of teaching firms to work together, with the use of effective managerial methods.

Through its participation in the "post-Apollo" space programme, Europe would benefit from the progress achieved by America not only in technology but also in management. The industrial teams would have to learn to work on the pattern of the American firms, and conform with a particularly difficult set of rules.

For reasons connected with the cost price, the large scientific and application satellites cannot be produced by several countries simultaneously. I am therefore in agreement with Mr. Chapman's draft Recommendation, when it speaks of building a satellite system in collaboration with the Americans. Nevertheless, I retain serious doubts about the effectiveness of European efforts without the Americans or even in competition with them.

One further word with regard to computers.

The chapter on computers contains the following passage :

"At the present stage, it seems desirable for the governments to show their desire to promote European technology and industry and give the necessary impetus to this aim as soon

as the results of the studies decided on by the Council on 28th October 1969 are known.

This impetus could be given by a long-term commitment by States and industries concerned, including a preferential procurement policy by the administrations which will constitute a substantial part of the market for these large systems."

This is unrealistic. Technological development advances apace, and the adoption of a preferential procurement policy by the administrations might result in supplying and encumbering them with computers whose performance had long become obsolete.

The intensive research engaged in by present-day companies, in order to compete, swallows up enormous sums.

We have all read that the placing on the market of the third generation of computers, Series 360, cost IBM the sum of 5,000 million dollars. These machines are now being built in Europe by Europeans. All the know-how has been made available to Europe which, for its part, is associated with this research. IBM employs 70,000 persons in Europe in its various departments, research laboratories and technical and commercial services.

The report advocates the following solution :

"The undertaking should be placed on an industrial footing from the outset so that it would not be merely a matter of co-operation between States. Nor must the project be reduced to a mere sharing of public money between various European firms. One solution might be to entrust supervision of the project to a new company formed from the European industries concerned round a small team of very high-level experts with wide decision-making powers vis-à-vis the parent firms to which would be sub-contracted most of the studies which would be financed largely by the States."

This also seems to me unrealistic, as the new corporation would have to master the technologies and the application requirements. It would, besides, be responsible for commercial management.

This is unrealistic, since the report quotes the example of ICL (International Computers

M. Elvinger (suite)

lites de communications et de météorologie. Les autres types de satellites, comme les satellites d'exploration des ressources terrestres et de navigation aérienne, ne sont toujours pas opérationnels.

La justification scientifique : l'exploration de l'espace a ouvert à l'homme le système solaire ; une nouvelle astronomie est née. Il est certain que l'opinion publique juge, en général, que le développement scientifique exige une dépense tout à fait justifiée. C'est la raison pour laquelle le C.E.R.S. n'a pas rencontré autant d'opposition que le C.E.C.L.E.S.

La justification technologique et industrielle : la conquête de l'espace a fait naître une forme nouvelle de technologie, elle-même dérivée de la technologie militaire. Il est certain que, s'ils voyaient le jour, de grands projets spatiaux réalisés par des pays européens auraient l'avantage de pousser à la création de consortiums industriels et, surtout, d'apprendre aux firmes à travailler ensemble, selon des méthodes de gestion efficaces.

Par sa participation au programme « post-Apollo », l'Europe bénéficierait de l'avance américaine en matière non seulement de technologie, mais aussi de gestion. Les équipes industrielles devraient apprendre à travailler à l'exemple des firmes américaines et se plier à des règles particulièrement difficiles.

Pour des raisons de prix de revient, les grands satellites scientifiques et d'application ne peuvent être réalisés par plusieurs pays à la fois. Je suis donc d'accord avec le projet de recommandation de M. Chapman quand il parle de la mise en place d'un système de satellites en collaboration avec les Américains. Je garde cependant des doutes sérieux sur l'efficacité des efforts européens sans ou même contre les Américains.

Un mot encore en ce qui concerne les ordinateurs.

Le chapitre des ordinateurs dit :

« Au stade actuel, il paraît souhaitable que les gouvernements marquent leur désir de promouvoir une technologie et une industrie européennes et donnent, dès que seront connus

les résultats de l'étude décidée par le Conseil le 28 octobre 1969, l'impulsion nécessaire à cette réalisation.

Cette impulsion pourrait se traduire par un engagement à long terme des Etats et des industriels intéressés, assorti de la définition d'une politique préférentielle d'achat par les administrations qui constitueront une partie importante du marché de ces grands systèmes. »

Ceci n'est pas réaliste : le développement des technologies est tellement rapide et la politique d'achat préférentielle par les administrations risquerait de nantir, de garnir celles-ci d'ordinateurs aux performances depuis longtemps dépassées.

La recherche poussée que font les sociétés actuelles pour se concurrencer dévore des budgets énormes.

Tout le monde a lu que la mise sur le marché de la troisième génération d'ordinateurs, série 360, a coûté à I.B.M. la somme de cinq milliards de dollars. Ces machines sont maintenant construites en Europe par des Européens. Tout le *know-how* a été mis à la disposition de l'Europe qui, de son côté, participe à ces recherches. I.B.M. occupe en Europe 70.000 personnes dans ses services, laboratoires de recherche et services technico-commerciaux.

Le rapport préconise la solution suivante :

« Il conviendrait de donner à l'entreprise, dès le début, un caractère industriel et donc d'éviter la création d'un organisme où coopéreraient uniquement les Etats. Il conviendrait également d'éviter que le projet fût réduit à une simple répartition de fonds publics entre diverses sociétés européennes. Une solution pourrait être de confier la maîtrise d'œuvre du projet à une société nouvelle constituée par les industries européennes intéressées, autour d'une petite équipe de spécialistes de très haut niveau, dotée d'une large autonomie de décision vis-à-vis des sociétés mères auxquelles serait sous-traité l'essentiel des études dont le financement serait assuré en majeure partie par les Etats. »

Ceci aussi ne me semble pas réaliste, car cette société nouvelle devrait maîtriser les technologies et les besoins en application. Elle devrait, en outre, assurer la gestion commerciale.

Ce n'est pas réaliste puisque le rapport cite l'exemple d'I.C.L. (*International Computers Li-*

*Mr. Elvinger (continued)*

Limited), which is mistrusted by reason of its dominating position. Even in the United Kingdom, ICL can compete with IBM only because the British Government gives preferential treatment to the domestic product. The United Kingdom Government even goes so far as to give preference to an ICL machine provided it is not more than 25 % dearer than the American machine.

The report mentions other firms such as Siemens, Philips and AEG, etc., but these are not very interested in European co-operation. We must ask ourselves whether the new corporation that it is desired to set up is not doomed in advance: the *Compagnie Générale des machines Bull* — bought up by General Electric — has just been taken over by Honeywell.

The computer industry requires a highly competitive market in order to develop. Why not maintain a healthy competitiveness between the existing commercial companies, even if this means obtaining appropriate guarantees from companies manufacturing computers in Europe, in order to avoid the surprises that some seem to fear?

For, after we have met the American challenge, we shall perhaps have to face a challenge from Japan, Russia or China.

With free competition on the other hand, all these manufacturers would bring us the technologies that are essential to the development of Europe.

It will be for us to choose the best among them.

With a system of subsidies, one knows more or less where one stands at the outset, but one never knows where one will end up. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. van der Mei.

Mr. van der MEI (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I would like to offer one or two brief comments on one of the topics which Mr. Chapman has dealt with in a very significant report which repays careful reading: I mean the computer industry and its development.

For the second time in as many years Mr. Chapman has told this Assembly of the need for a European joint effort in the computer field.

In 1967 the Council of Ministers of the European Communities asked the Aigrain group to study the problem of the computer industry, to put forward suggestions and to submit these to the candidate countries as well. We expect the Council to be able to take a number of decisions on 25th June next.

Discussions proceed among the firms of Europe at just as leisurely a pace as they do in government circles, and this, I believe, presents a very great danger.

During the trip made by our Committee to the United States, it became very obvious that over there there is an awareness of the economic necessity of carrying on research and development on a large scale, if economically justifiable results are to be achieved. In the aircraft industry, in the space business and in oceanography one can see a vast research effort, and keen development work, aimed mainly at finding the most efficient and most economical way of doing things.

In Europe, on the other hand, we see in all these areas a dispersed and often even conflicting effort, leading — at least from the economic viewpoint — to a meagre result. The Europa rocket, for example, costs two or three times as much as the equivalent American Thor-Delta rocket. Unless we watch out, exactly the same thing is going to happen in the computer field as has gone on in the fields I have already mentioned. It is instructive here to read what Mr. Chapman has had to say in his report, where on pages 12 and 13 he describes the course of events with the ESRO computer, where the American IBM tender was substantially cheaper than the one from Eurodata. We still do not know who finally will be given this order.

Mr. Chapman has stated in his report that it will probably be possible in Europe to achieve a concentration of computer firms much bigger than a Franco-British combine and a wholly German group, with perhaps Philips as well. When this is realised, one wonders whether this will be adequate for the European computer industry of the future.

In America, on the contrary, the computer business is well on the way to becoming the largest

*M. Elvinger (suite)*

*mited*) dont on se méfie par suite de sa position prédominante. I.C.L., en Angleterre même, ne peut concurrencer I.B.M. que par le fait que le gouvernement anglais accorde une préférence au produit national. Le gouvernement anglais va même si loin qu'il n'accepte par préférence une machine I.C.L. que si elle ne coûte pas 25 % plus cher que la machine américaine.

Le rapport cite les autres firmes : Siemens, Philips, A.E.G., etc., mais celles-ci ne s'intéressent pas beaucoup à une collaboration européenne. Il est à se demander si la société nouvelle qu'on veut constituer n'est pas condamnée d'avance : la Compagnie Générale des Machines Bull — achetée par General Electric — vient d'être cédée à Honeywell.

L'industrie des ordinateurs demande un marché hautement concurrentiel pour se développer. Pourquoi ne pas maintenir une saine concurrence entre les sociétés commerciales existantes, quitte à prendre des garanties auprès de celles qui construisent en Europe, pour éviter des surprises qu'on semble craindre ?

Car, après avoir écarté le défi américain, nous serons peut-être appelés à combattre le défi japonais, russe ou chinois.

En concurrence libre, au contraire, tous ces constructeurs nous apporteraient les technologies indispensables au développement de l'Europe.

A nous de choisir les meilleures.

Avec le régime des subventions, on sait à peu près avec quoi on commence, mais on ne sait jamais avec quoi on va finir. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT. — La parole est à M. van der Mei.

M. van der MEI (*Pays-Bas*) (Traduction). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, je voudrais formuler quelques brèves observations concernant l'un des sujets que M. Chapman a abordés dans son rapport particulièrement important et digne d'intérêt, à savoir l'industrie des ordinateurs et son développement.

Pour la seconde fois en deux ans, M. Chapman traite devant cette assemblée de la nécessité d'une coopération européenne dans le domaine

des ordinateurs. Le Conseil des Ministres des Communautés européennes a, en 1967, chargé le Groupe Aigrain d'étudier le problème de l'industrie des ordinateurs, de faire des propositions à ce sujet et de les soumettre également aux pays qui demandent à entrer dans la Communauté. Nous pensons que le Conseil sera en mesure de prendre une série de décisions le 25 juin prochain.

En Europe, les consultations au niveau des entreprises progressent aussi lentement qu'au niveau des gouvernements, et c'est là qu'à mon sens réside le grand danger.

Au cours du voyage que notre commission a fait aux Etats-Unis, nous avons été frappés par ce sentiment général qu'il est indispensable de pratiquer la recherche et le développement sur une grande échelle si l'on veut obtenir des résultats économiquement satisfaisants. Qu'il s'agisse de la construction aéronautique, de l'aéronautique ou de l'océanographie, on relève dans tous ces domaines, à côté de nombreux travaux théoriques, un vigoureux effort de développement visant à découvrir les méthodes les plus efficaces et les plus économiques.

En Europe, au contraire, les actions entreprises dans tous ces domaines sont dispersées, souvent même contradictoires, et leurs résultats apparaissent minces, au moins du point de vue économique. La fusée Europa, par exemple, coûte deux à trois fois plus cher que la fusée Thor-Delta, son correspondant américain. Si nous n'y prenons garde, il se passera pour les ordinateurs ce qui s'est déjà passé dans les autres domaines que je viens de citer. A cet égard, les considérations développées par M. Chapman dans son rapport sont extrêmement intéressantes. Aux pages 12 et 13 de ce document, il décrit ce qui s'est produit avec l'ordinateur du C.E.R.S. pour lequel le devis présenté par la société américaine I.B.M. était beaucoup moins élevé que celui du consortium Eurodata. On ignore encore qui obtiendra finalement la commande.

M. Chapman constate dans son rapport que la concentration réalisable en Europe dans l'industrie des ordinateurs se limitera probablement à la constitution d'un groupe franco-britannique et d'un groupe entièrement allemand, auxquels s'ajoutera peut-être la firme Philips. Si cette concentration se réalise, on peut se demander si elle sera suffisante pour garantir l'avenir de l'industrie européenne des ordinateurs.

Aux Etats-Unis, en revanche, cette industrie est en passe de devenir la plus grande du pays ;



*Mr. van der Mei (continued)*

single industry ; its growth-rate is enormous, and the turnover is expected, long before the year 2000, to outstrip that of the oil or automobile industry. Two weeks ago there was a merger between General Electric and Honeywell, at least in so far as their computer interests are concerned, and their subsidiary company will take second place in the computer league, after IBM.

So it is crucially important for Europe to have a sizeable computer industry of her own. The governments must make it clear to the existing computer firms that the tide will be running out unless concrete measures are taken, and taken fast. In this field, too, narrow-minded nationalism is a curse. In working out a new computer policy, we must base ourselves on our need for having a viable computer industry in Europe ; for this we need a broad-based industry, a shared research and development set-up and a sound picture of the market. Britain's entry into the Common Market is of enormous importance from the point of view of developing the potentialities of the computer industry as well. On the government side (governments are, after all, the biggest customers for computers) there ought to be a buying policy that will make long production runs possible.

The computer industry has been getting attention in the OECD, too, in recent times. I have in mind here the report on computers produced by OECD at the end of 1969, in which it says that IBM is dominating the market, and that new firms should not try to capture a share of this vast market unless they can benefit from the backing of a large and diversified industrial group, or from some form of government assistance.

The European market, looked at as a unit, does as we all know offer substantial sales scope for the computer industry. But we also know — as the OECD report points out — that there are still a number of obstacles standing in the way of our efforts to bring about this essential unity of the market.

Finally, this area represented by the computer industry faces the governments with a task of major, indeed of crucial importance. For this reason I hope that the Council will adopt the

Assembly's recommendation and do all in its power to promote the development of this European computer industry. (*Applause*)

(*Mr. Housiaux, President of the Assembly, resumed the Chair*)

The PRESIDENT (Translation). — Ladies and Gentlemen, the list of speakers is closed.

The friendly atmosphere that has prevailed during our proceedings prompts me to thank Mrs. Klee warmly for taking the Chair and to say that we are, after all, witnessing a historic event in the annals of the WEU Assembly. For this is the first occasion on which a lady has been elected to the office of Vice-President of this Assembly and has in fact presided over the work of our Assembly, as Mrs. Klee has done this morning and this afternoon. (*Applause*)

Mrs. KLEE (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — I thank you, Mr. President.

The PRESIDENT (Translation). — At the end of this debate, I presume that the distinguished Rapporteur would like to speak. (*Assent*)

In that case, I now call him.

Mr. CHAPMAN (*United Kingdom*). — Mr. President, I am very grateful for the remarks my colleagues have made about this report. There have been three strands in the debate. The first concerns the Airbus and this was dealt with particularly by Mr. Valleix and Mr. Richter. May I make two points ? I do not say that we are going to have two Airbuses — I do not know — but this possibility stares us in the face. I am grateful to the two speakers for the concentration they placed on the paragraph in the recommendation where we say that we hope that a last effort, even now, will be made to reach agreement. May I, at the risk of being indiscreet, say what I think the present situation is about the possibility of agreement. It seems to me that we are in a rather ridiculous situation. The French and German Governments are, in effect, sitting in their corners, saying "We have an A-300B and it is going ahead, and it is up to the British, if they so wish, to come and join in the project". When I say to the French and German Governments "Are you going to ask the British Government to come in ?", they say "It is up to the British Government to make up their mind to come in". When I go to the British Government the answer almost certainly is "We are sitting here at home. We want to know our answers on the prime technical problems which we think

*M. van der Mei (suite)*

sa croissance est formidable et l'on prévoit que, bien avant l'an 2000, son chiffre d'affaires dépassera celui de l'industrie du pétrole ou de l'industrie automobile. Il y a deux semaines, General Electric et Honeywell ont fusionné, du moins en ce qui concerne leur production d'ordinateurs, et leur filiale occupera dans ce secteur la deuxième place derrière I.B.M.

Il est donc fort important que l'Europe dispose, elle aussi, d'une puissante industrie d'ordinateurs. Les gouvernements devront attirer l'attention des constructeurs actuels sur le fait que la situation se dégradera si des mesures concrètes n'interviennent pas rapidement. Dans ce domaine aussi, le nationalisme étroit est nuisible. En définissant une politique nouvelle de l'informatique, il faudra partir de la nécessité de posséder en Europe une industrie d'ordinateurs viable. Celle-ci devra donc être de très grande dimension et s'appuyer sur un appareil commun de recherche et de développement, ainsi que sur une connaissance approfondie du marché. L'adhésion du Royaume-Uni au Marché commun revêt une grande importance également de ce point de vue, car elle augmentera les possibilités de développement offertes à l'industrie des ordinateurs. Quant aux gouvernements, qui sont les principaux utilisateurs dans ce domaine, ils devront élaborer une politique d'achat permettant la production de grandes séries.

L'O.C.D.E., elle aussi, s'est penchée récemment sur l'industrie des ordinateurs. Je songe notamment au rapport qu'elle a publié fin 1969 sur ce sujet. Dans ce document, l'O.C.D.E. constate qu'I.B.M. domine l'énorme marché des ordinateurs et que les nouvelles entreprises ne pourront en conquérir une partie que si elles bénéficient de l'appui d'un groupe industriel puissant et diversifié ou de certaines aides accordées par les gouvernements.

Considéré dans son unité, le marché européen offre, nous le savons tous, d'importants débouchés à l'industrie des ordinateurs. Mais nous n'ignorons pas — et l'O.C.D.E. le souligne dans son rapport — que divers obstacles s'opposent encore à la réalisation de cette unité indispensable.

Enfin, dans le domaine de l'informatique comme ailleurs, une tâche importante, voire décisive, incombe aux gouvernements. C'est pourquoi j'espère que le Conseil suivra la recommandation

de l'Assemblée et apportera sa contribution au développement de l'industrie européenne des ordinateurs. (*Applaudissements*)

(*M. Housiaux, Président de l'Assemblée, reprend place au fauteuil présidentiel*)

M. le PRÉSIDENT. — Mesdames, Messieurs, la liste des orateurs est close.

Nous nous trouvons dans une atmosphère d'amitié suffisante pour que je puisse remercier vivement Mme Klee d'avoir assumé la présidence et dire qu'après tout, c'est un événement historique auquel nous assistons dans le cadre de l'Assemblée de l'U.E.O. En effet, c'est la première fois qu'en notre sein, une dame a été élue à une vice-présidence et a effectivement présidé notre Assemblée comme elle l'a fait ce matin et cet après-midi. (*Applaudissements*)

Mme KLEE (*République Fédérale d'Allemagne*). — Je vous remercie, M. le Président.

M. le PRÉSIDENT. — Après ce débat, je suppose que l'honorable rapporteur désire prendre la parole. (*Assentiment*)

Dans ce cas, je la lui donne.

M. CHAPMAN (*Royaume-Uni*) (*Traduction*). — M. le Président, je suis très reconnaissant à mes collègues des remarques qu'ils ont faites au sujet de ce rapport. Trois thèmes ont dominé le débat. Le premier se rapportait à l'Airbus et il a été traité en particulier par M. Valleix et par M. Richter. Puis-je faire deux remarques à ce sujet ? Je ne dis pas que nous allons avoir deux Airbus — je n'en sais rien — mais c'est une possibilité qui a de fortes chances de se réaliser. Je suis reconnaissant aux deux orateurs d'avoir mis l'accent sur le paragraphe de la recommandation où nous exprimons l'espoir qu'un ultime effort sera encore tenté pour parvenir à un accord. Puis-je, au risque de manquer de tact, dire ce que je pense des possibilités actuelles d'accord ? Il me semble que nous nous trouvons dans une situation plutôt ridicule. Les gouvernements français et allemand se tiennent, en effet, dans leur coin et disent : « Nous avons un A-300B et le projet avance ; il appartient aux Britanniques, s'ils le désirent, de venir se joindre à nous. » Si je demandais aux gouvernements français et allemand : « Allez-vous inviter le gouvernement britannique à participer au projet ? », ils répondraient : « C'est au gouvernement britannique qu'il appartient d'en décider ». Si je m'adressais au gouvernement britannique, sa réponse serait presque certainement : « Nous som-

*Mr. Chapman (continued)*

are in dispute" — the dispute whether there is a genuinely good sales prospect for the A-300B where the return for governments on the money they lay out can be made in the contract with the consortium.

So the two are sitting several hundred miles apart both waiting for the other to make the prime move towards reaching agreement. This is ridiculous. I hope that, even now, it may be possible to tell the governments that this is not the way to behave, that the right thing is to agree, by formal contact first, that a final meeting should take place without disturbing somebody's *amour propre*, to decide who takes the initiative. A meeting should take place at which all the cards are put on the table and at which we make an effort to reach agreement before we have the possibility of two Airbuses.

The British Government have not made up their mind whether to support the BAC-311. That is the situation. I hope our plea will go out from the Assembly that this nonsense shall stop and that there shall be another meeting as soon as possible to hammer out the points of disagreement.

I would say to Mr. Valleix that it is difficult to say to the British Government at this stage: "We have gone ahead. We are further ahead than you with our Airbus, therefore you must take our initiative as the one to be followed: you must come in on the Franco-German Airbus." That is not the way to get collaboration. It is like having a business project and going to somebody and saying: "I have it going, you must support it". One goes into business on the basis of the commercial assessment of the possibilities; therefore I hope Mr. Valleix will excuse me for not entirely agreeing with him on this point. I agree that lessons from this project must be learned.

The second strand of the debate was when Mr. Elvinger talked about my anti-Americanism, especially in space matters and so on. I hope he will accept from me that I am not anti-American. I paid great tribute to the extent to which the Americans have modified, or are about to

modify, American control of INTELSAT in the wider international interest. They have every right to want to dominate INTELSAT; they have put up the money throughout but they have, in a generous spirit, accepted a greater degree of international control, and my welcome of their attitude comes out clearly in the report.

Finally, I would be totally against a European computer arrangement which involves our buying computers at a higher cost than we can buy them elsewhere. This would be stupid. On the other hand, the extent to which the American IBM firm is subsidised must be fully recognised. It is subsidised indirectly — in fact, almost directly — by the huge American space programme and the huge American military programme. This is almost to the point of having IBM officials donning military uniforms in order to further the computerisation of space exploration or development of military weapons. In other words, there is an immense public purchasing policy in the United States which, in the military and space spheres, is spending such astronomical figures that it boils down to a direct subsidy to IBM.

As to the British attitude, it is not the case that Britain is buying from the British company at inflated costs or is being unduly nationalistic. I quote here a paragraph from the evidence given by the Ministry of Technology in the House of Commons on this point:

"A delicate balance has to be struck. We need to provide a sensible amount of help for the indigenous company, but to avoid injury to the good neighbour policy towards American industry or alienation of the sources of advanced technology."

The basis of the government's procurement policy was that purchases of computers would be made from British firms whenever reasonably possible and machines made in Britain by subsidiaries of foreign firms were regarded in this context as British. I am not saying this is absolutely marvellous. I am saying merely that it is not a narrow nationalistic policy as some may suspect.

*M. Chapman (suite)*

mes assis chez nous à attendre. Nous voulons connaître les réponses aux gros problèmes techniques que nous estimons être en jeu », c'est-à-dire savoir si les perspectives de vente de l'A-300B s'annoncent suffisamment intéressantes pour que les investissements consentis par les gouvernements dans leur contrat avec le consortium soient rentables.

Les deux partenaires sont donc assis à des centaines de kilomètres l'un de l'autre, chacun attendant que l'autre fasse le premier pas vers l'accord. Cela est ridicule. J'espère qu'il n'est pas trop tard pour dire aux gouvernements qu'on ne se conduit pas ainsi, que la raison veut que l'on convienne d'abord par contact officiel d'organiser une dernière réunion, sans blesser l'amour-propre de quiconque, sans décider à qui revient l'initiative. Il faut qu'à cette réunion on mette toutes les cartes sur la table et qu'on essaye de parvenir à un accord avant de se résigner à deux Airbus.

Le gouvernement britannique ne s'est d'ailleurs pas encore prononcé au sujet du BAC-311. Voilà où nous en sommes. J'espère que cette assemblée demandera qu'il soit mis fin à ce non-sens et qu'une nouvelle réunion ait lieu dès que possible pour démêler les points de désaccord.

Je répondrai à M. Valleix qu'il est difficile, au stade actuel, de dire au gouvernement britannique : « Nous avons pris le départ. Notre projet d'Airbus est plus avancé que le vôtre, c'est pourquoi il faut que vous vous ralliez à notre initiative : il faut que vous participiez à l'Airbus franco-allemand. » Ce n'est pas ainsi que l'on s'assure une collaboration. C'est comme si quelqu'un avait un projet commercial et allait voir quelqu'un d'autre en lui disant : « J'ai mis les choses en route ; il me faut votre appui. » En affaires, on se base sur des arguments de rentabilité commerciale ; c'est pourquoi j'espère que M. Valleix voudra bien m'excuser de ne pas être entièrement d'accord avec lui sur ce point. Mais j'admets qu'il faut tirer une leçon de cette affaire.

Le deuxième thème du débat a été l'attitude anti-américaine que M. Elvinger m'a attribuée, surtout en matière spatiale. J'espère qu'il voudra bien me croire si je lui dis que je ne suis pas anti-américain. J'ai rendu vivement hommage aux Américains pour l'importance des modifi-

cations qu'ils ont apportées ou vont apporter au contrôle qu'ils exercent sur l'INTELSAT dans le sens d'un plus large intérêt international. Ils ont parfaitement le droit de vouloir dominer l'INTELSAT ; ce sont eux qui y consacrent leur argent depuis le début et qui acceptent, dans un élan généreux, un plus grand degré de contrôle international. Mon rapport indique clairement à quel point j'apprécie leur attitude.

En ce qui concerne les ordinateurs, enfin, je serais totalement opposé à un arrangement européen aux termes duquel nous les achèterions plus cher que ce qu'ils nous coûteraient ailleurs. Ce serait stupide. Par ailleurs, il faut reconnaître l'importance des subventions dont bénéficie la société américaine I.B.M. Elle est subventionnée indirectement — et, en fait, presque directement — par l'énorme programme spatial et l'énorme programme militaire des Etats-Unis, presque au point de faire endosser l'uniforme militaire à des membres de son personnel pour promouvoir l'électronique dans l'exploration de l'espace ou la mise au point des armes militaires. En d'autres termes, il existe, aux Etats-Unis, une immense politique d'achats publics qui, dans le domaine militaire et spatial, dépense des sommes si astronomiques qu'elles résultent en une subvention directe à I.B.M.

Quant à la Grande-Bretagne, il n'est pas exact qu'elle s'approvisionne auprès de la compagnie britannique à des prix exagérés ou qu'elle se montre indûment nationaliste. Je vous cite un passage du témoignage donné à ce sujet par le ministre de la technologie à la Chambre des communes :

« Il convient de réaliser un équilibre délicat. Il faut que nous apportions une aide importante à notre compagnie nationale, tout en évitant de porter atteinte à notre politique de bon voisinage à l'égard de l'industrie américaine ou de nous couper des sources de la technologie avancée. »

Selon la politique d'approvisionnement du gouvernement britannique, les achats d'ordinateurs se font autant que possible auprès d'une firme britannique et les machines fabriquées en Grande-Bretagne par les filiales d'entreprises étrangères sont considérées à cet égard comme britanniques. Je ne dis pas que cela soit absolument parfait. Je me borne à dire qu'il ne s'agit pas d'une politique nationaliste étroite comme d'aucuns semblent le soupçonner.

*Mr. Chapman (continued)*

This is the kind of approach I would like to see used in Europe. We should go ahead with trying to get a European computer industry. At the same time we must do this by striking a delicate balance, agreeing that we do not wish to harm American investment in Europe, but asserting that we have every right to give some indirect help and some concentration of purposes to the European set-up as opposed to the sort of subsidy which IBM is getting indirectly and directly from the American Government. A delicate balance has to be struck in order to help the emergence of an indigenous European computer industry. It is that only and not foolhardy expenditure on out-of-date or over-expensive European products that are emerging and that the Committee indirectly suggests in the recommendation.

I therefore hope the Assembly will unanimously accept the Committee's recommendation. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I thank Mr. Chapman.

I call the Vice-Chairman of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions.

Mr. LA LOGGIA (*Italy*) (Translation).—Mr. President, I wish to say a few words to thank firstly the Rapporteur for his excellent report and also the other speakers for their very interesting remarks which have formed a useful supplement to the report.

In the course of the visit of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions to the United States, we were able to note the number and diversity of research institutes and organisations, both in the field of oceanography in particular, which will be the subject of the report we are shortly to discuss, and in that of scientific research as a whole.

The central problem, therefore, is still that of the co-ordination of means of research. It will not, I think, be as easy as we imagine to amalgamate all these scientific research institutes, both public and private; but it might be desirable to set up a supreme co-ordinating authority to plan scientific research programmes, establish a list of priorities, obtain equipment and organise its distribution to the various institutes. This

system might have two advantages: firstly, it would entrust the task of co-ordination to a high intergovernmental authority enjoying official status; and secondly, it would leave sufficient latitude and independence to the private sector, so introducing the competitive element into the domain of scientific progress and its practical applications and uses.

I fully realise of course that the institution of a supreme authority in this domain also raises serious problems; but I believe that it will be extremely useful, and that it behoves us here to recommend exploiting appropriate contacts for the establishment of some such system, since our main concern should be to ensure that the results of research are widely used by all groups of society, all nations and all mankind, and that access to the means of exploitation of these results should be made as free as possible. This becomes particularly important in the case of communications via artificial satellites, mentioned by Mr. Chapman in his report, and is a matter of the greatest interest and concern as regards electronic computers.

If we think for a moment of the influence which satellite communications can exercise inside States by means of political propaganda, commercial advertising, cultural programmes and the moulding of opinion; if we look at all the consequences, inside States, of monopoly control over the establishment and utilisation of data processing systems and computers; if we see the importance of the part played by computers in science and technology, public education, and the organisation of the public administration and in particular of defence, we shall realise that failure to find ways and means of co-ordinating the improvement and utilisation of these media, now in universal use, is extremely dangerous.

It is for these reasons that I wish to stress the importance of the Chapman report, which has been unanimously approved by the Committee; it is not intended to provoke disputes of any kind, but it emphasises the real, practical need for co-ordinating our effort in a domain upon which the future of the entire world in large measure depends. (*Applause*)

*M. Chapman (suite)*

C'est ce type d'attitude que je voudrais voir adopter en Europe. Nous devrions essayer d'avoir une industrie européenne des ordinateurs. En même temps, il faut que nous parvenions à un équilibre délicat, en décidant que, sans vouloir porter préjudice aux investissements américains en Europe, nous sommes néanmoins parfaitement en droit de donner à l'industrie européenne une aide directe et indirecte et un objectif bien déterminé, en contrepartie du type de subventions qu'I.B.M. reçoit directement et indirectement du gouvernement américain. Il faut réaliser un équilibre délicat pour faciliter la mise sur pied d'une industrie proprement européenne des ordinateurs. C'est tout ce que la commission suggère indirectement dans la recommandation et non pas des dépenses inconsidérées portant sur des produits européens périmés et d'un coût excessif.

C'est pourquoi j'espère que l'Assemblée adoptera à l'unanimité la recommandation de la commission. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT. — Je vous remercie, M. Chapman.

La parole est à M. le vice-président de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale.

M. LA LOGGIA (*Italie*) (Traduction). — M. le Président, je voudrais d'abord féliciter le rapporteur de son excellent rapport et remercier les orateurs de nous avoir présenté des observations extrêmement intéressantes qui le complètent utilement.

Pendant sa visite aux Etats-Unis, la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale a pu constater la multiplicité et la diversité des instituts et des moyens de recherche dans le secteur de l'océanographie en particulier — ce qui fera l'objet du rapport que nous allons examiner — et dans le domaine de la recherche scientifique en général.

Le problème de fond reste, par conséquent, celui de la coordination de moyens de recherche. Je ne crois pas qu'on puisse arriver aussi facilement que nous l'espérons à une fusion des instituts de recherche scientifique, tant publics que privés ; mais il serait peut-être bon de créer une haute autorité de coordination qui s'occuperait de programmer les recherches scientifiques, d'établir un ordre de priorité, de dégager des

moyens et de trouver des modalités adéquates de distribution de ces moyens entre les divers instituts. Ce système aurait un double avantage : il confierait la responsabilité de la coordination à une haute autorité intergouvernementale, c'est-à-dire à un organisme public, tout en laissant assez de latitude et d'autonomie au secteur privé pour susciter une émulation dans le domaine du progrès scientifique et des applications pratiques qui en découlent.

Je n'ignore certes pas que la création d'une haute autorité de ce genre pose aussi de graves problèmes ; mais je crois qu'il faut en souligner l'utilité et que nous devons ici exprimer l'espoir que l'on établira les contacts nécessaires pour s'acheminer dans cette voie. Nous devons, en effet, faire le maximum pour que les résultats des recherches soient aussi généralement utilisés que possible par tous les groupes sociaux, par toutes les nations, par l'humanité tout entière, et pour que l'accès aux moyens d'exploitation des résultats de ces recherches soit aussi largement ouvert que possible — c'est un point particulièrement important lorsqu'il s'agit, comme dans le rapport de M. Chapman, de communications par satellites artificiels, particulièrement intéressant et préoccupant lorsqu'il s'agit d'ordinateurs.

Si l'on songe à l'influence que les communications par satellites peuvent avoir sur la vie intérieure des Etats, sur le plan de la propagande politique, de la publicité commerciale, des programmes culturels, de la formation de l'opinion ; si l'on envisage toutes les conséquences, dans les Etats, de l'existence d'un monopole sur la création et l'utilisation des systèmes de traitement des données et des ordinateurs ; si l'on considère l'importance prise par les ordinateurs tant dans le domaine de la science, de la technique, de l'éducation nationale que dans l'organisation de l'administration publique et surtout de la défense, on se rend compte à quel point il serait dangereux de ne pas établir de système de coordination pour tout ce qui touche le perfectionnement et l'exploitation de ces instruments dont l'emploi est désormais universel.

Nous soulignons donc l'importance du rapport Chapman que la commission a approuvé à l'unanimité ; il ne vise pas à susciter une polémique, mais il insiste sur la nécessité réelle et concrète d'une coordination des efforts dans un domaine dont dépend largement l'avenir de la civilisation mondiale. (*Applaudissements*)

The PRESIDENT (Translation). — Does anyone else wish to speak? ...

The Committee now submits to the Assembly the draft Recommendation contained in Document 507.

I have before me an amendment tabled by Mr. Chapman.

This amendment is as follows:

In paragraph 1, line 5, of the operative text of the draft Recommendation, after "these" insert "latter".

The end of the sentence would then read as follows: "... Europe has to ensure its autonomy in these latter fields".

Does anyone wish to speak? ...

I put this amendment to the vote.

*(A vote was then taken by sitting and standing)*

*The amendment is adopted.*

We now have to vote on the draft Recommendation as a whole.

Mr. MART (*Luxembourg*) (Translation). — I request a roll-call vote, Mr. President.

The PRESIDENT (Translation). — Do you intend to abstain or to vote against this draft Recommendation?

Mr. MART (*Luxembourg*) (Translation). — I shall vote against it, Mr. President.

The PRESIDENT (Translation). — In that case we find ourselves in a situation identical to that which arose in respect of the previous report.

I suggest that the Assembly postpone the vote to the second part of the present session. (*Assent*)

##### **5. European co-operation in the field of oceanography**

*(Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions and Vote on the draft Recommendation, Doc. 508)*

The PRESIDENT (Translation). — The next Order of the Day is the debate on the report on

European co-operation in the field of oceanography, for which the Rapporteur is Mr. Schloesing.

Mr. PECORARO (*Italy*) (Translation).— I think, Mr. President, since it is rather late and since Mr. Schloesing's report is extremely important it would be undesirable to curtail the debate on it to three-quarters of an hour or an hour.

Could we therefore not postpone the debate until tomorrow, or even until the second part of the session?

In that case we should need to ask the Assembly, the Vice-Chairman of the Committee and the Rapporteur for their views.

The PRESIDENT (Translation).—Since this problem is a technical one, I shall ask for the opinion of the Vice-Chairman of the Committee.

Mr. Chapman, I have before me a proposal to postpone this discussion until the next part of this session.

I personally do not think there will be many more of us present at tomorrow's sitting and I consider that the importance of the report is such that it should be discussed at once.

What do you think? ...

Mr. CHAPMAN (*United Kingdom*).—Mr. La Loggia is the senior Vice-Chairman of the Committee, and I would prefer that he should comment. As one Vice-Chairman of the Committee, I suggest that it is important for us to take the report today.

The PRESIDENT (Translation). — Are you of the same opinion, Mr. La Loggia?

Mr. LA LOGGIA (*Italy*) (Translation).—Yes, Mr. President.

The PRESIDENT (Translation).—Your proposal is not supported, Mr. Pecoraro. I therefore call Mr. Schloesing to present his report.

*(Mr. Mart, Vice-President of the Assembly, took the Chair in place of Mr. Housiaux)*

Mr. SCHLOESING (*France*) (Translation).— Mr. President, Ladies and Gentlemen, the presentation of this report is a difficult and delicate task, since means must be found to amputate it, to try to be brief and yet to give you the gist of it.

M. le PRÉSIDENT. — Personne ne demande plus la parole ?...

La commission soumet à l'Assemblée un projet de recommandation contenu dans le Document 507.

Je suis saisi d'un amendement présenté par M. Chapman.

Cet amendement est ainsi conçu :

A la fin du paragraphe 1 du dispositif du projet de recommandation, insérer le mot « derniers » entre les mots « ces » et « domaines ».

La fin de la phrase se lirait dès lors comme suit : « ... l'Europe doit assurer son autonomie dans ces derniers domaines ».

Personne ne demande la parole ?...

Je mets cet amendement aux voix.

*(Il est procédé à un vote par assis et levé)*

*L'amendement est adopté.*

Nous avons maintenant à nous prononcer sur l'ensemble du projet de recommandation.

M. MART (*Luxembourg*). — Je demande l'appel nominal, M. le Président.

M. le PRÉSIDENT. — Vous comptez vous abstenir ou voter contre ce projet ?

M. MART (*Luxembourg*). — Je vote contre, M. le Président.

M. le PRÉSIDENT. — Dans ce cas, nous nous trouvons dans une situation identique à celle que nous avons connue pour le précédent rapport.

Je suggère à l'Assemblée de renvoyer le vote à la deuxième partie de la présente session. *(Assentiment)*

### **5. La coopération européenne dans le domaine de l'océanographie**

***(Présentation du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 508)***

M. le PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle maintenant la discussion sur la coopé-

ration européenne dans le domaine de l'océanographie, dont le rapporteur est M. Schloesing.

M. PECORARO (*Italie*). — Je pense, M. le Président, qu'étant arrivés à une heure assez avancée et le rapport de M. Schloesing étant très intéressant, il ne serait pas souhaitable d'en réduire la discussion à trois quarts d'heure ou à une heure.

Ne pourrions-nous pas la renvoyer à demain ou éventuellement l'ajourner à la prochaine partie de la session ?

Il conviendrait dès lors de demander à l'Assemblée, au vice-président de la commission et au rapporteur, quelle est leur opinion à ce sujet.

M. le PRÉSIDENT. — Le problème étant d'ordre technique, je demande l'avis du vice-président de la commission.

M. Chapman, je suis saisi d'une proposition de renvoi de cette discussion à la prochaine partie de cette session.

Personnellement, je crois que nous ne serons pas beaucoup plus nombreux demain en séance et j'estime que le rapport est suffisamment important pour être abordé dès maintenant.

Quel est votre avis ?

M. CHAPMAN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — M. La Loggia étant le plus ancien vice-président de la commission, je préférerais qu'il donne son avis. Personnellement, en tant qu'un des vice-présidents de la commission, j'estime indispensable de passer dès aujourd'hui à l'examen du rapport.

M. le PRÉSIDENT. — Etes-vous du même avis, M. La Loggia ?

M. LA LOGGIA (*Italie*). — Oui, M. le Président.

M. le PRÉSIDENT. — Vous n'êtes pas suivi, M. Pecoraro. En conséquence, la parole est à M. Schloesing pour présenter son rapport.

*(M. Mart, Vice-Président de l'Assemblée, remplace M. Housiaux au fauteuil présidentiel)*

M. SCHLOESING (*France*). — M. le Président, mes chers collègues, il s'agit d'un rapport délicat et difficile à vous présenter, car il faut arriver à tailler dans le vif, tâcher d'être bref et vous rapporter l'essentiel.



*Mr. Schloesing (continued)*

The problem facing our Committee at the outset — since this report follows on a first report presented six months ago — was to study the current situation in regard to European co-operation in the field of oceanography.

We have to take account of the progress achieved by the group which is working for the development of scientific and technical co-operation under the auspices of the European Economic Commission at Strasbourg.

I must say at once that the work done by that group appears at first glance to be modest and unambitious. But it seems difficult for the group to do more, as governments were doubtless unable to consider at a sufficiently early stage the problems involved in co-ordinating policy in the field of oceanography.

But this report does not deal only with the progress of the work of the Aigrain group, it also sets out to throw light on all the problems likely to arise in connection with the exploitation of the oceans in the immediate future and, above all, in the years to come.

It is essential that Europe should play its part. We have the impression that we hold all the cards and that they are good ones; but we must know how to play them properly and make sure that we collect the honours in our hands.

Thanks to a decision taken by the Presidential Committee, our Committee was able, two months ago, to visit the United States and we then had an opportunity to inspect two extremely important research centres: the Woods Hole Oceanographic Institution, near Boston in Massachusetts; and the Scripps Institution on the Pacific.

We were also received by the highest American naval authorities, and I consider that this trip did indeed enable the members of the Committee to collect some extremely useful information. Also, it opened our eyes, and this, in the case of your Rapporteur, was certainly very necessary.

We were struck, also, in the United States, to see how much was being done to acquire the mastery of the oceans.

Why spend so much effort on this, and so much money? We came back convinced that, in the years to come, in the decade which has now opened, the race to exploit the wealth

contained in the oceans will be all-important, and will play a decisive part in our policies.

We sought to discover the motives underlying this research, now being carried out in all domains. The first incentive behind this research seems to us to be in considerations of national defence. That being so, I have given some information on this subject in my report.

It is the navies of the world which are driving scientists to carry out research in all directions. The navies have a variety of missions to fulfil: in the first place to set up a strategic deterrent; next, to engage in anti-submarine operations; and lastly to provide support for amphibious operations, to take action against mines and to keep constant watch over the oceans.

The entire problem has been transformed by recent scientific progress. Thanks to the invention of nuclear reactors, ballistic missiles and the development of telecommunications, navies now possess submarines that are instruments of formidable efficacy.

I give, on page 3 of the report, figures for the development in the United States of submarines carrying nuclear missiles — the ultimate form of reprisal. The United States, in 1970, possessed 1054 intercontinental ballistic missiles, 656 missiles are submarine-carried; there are 90 nuclear-powered submarines, of which 41 are armed with ballistic missiles.

It is essential, therefore, for the navy to possess exhaustive knowledge of the seas.

Appendix III, page 30, gives the results of the survey made of potential users of ocean research data. The navy is interested in all kinds of research, whether on the temperature of the sea, or on currents, waves, transparency, sound velocity, deep sediments, photographs, and so on.

This enables the American Navy to finance research institutes in all branches, a very important point in view of the practical applications of science.

Another thing we learned in the United States was that, whilst 10% of all this research work and of all contracts concluded with universities remains secret and is not popularised, 90% is

*M. Schloesing (suite)*

Le problème qui a été posé au début à notre commission — puisque ce rapport fait suite à un premier rapport présenté il y a six mois — est d'étudier la situation actuelle de la coopération européenne dans le domaine de l'océanographie.

Nous devons faire état de l'avancement des travaux du groupe qui travaille auprès de la Commission Economique Européenne à Strasbourg pour le développement de la coopération scientifique et technique.

Je dois dire immédiatement que les travaux effectués par ce groupe paraissent a priori modestes et peu ambitieux. Mais il semble difficile pour ce groupe de faire davantage, les gouvernements n'ayant sans doute pu étudier suffisamment à temps les problèmes de coordination en matière de politique océanographique.

Mais ce rapport, ne traitant pas uniquement de l'état d'avancement des travaux du Groupe Aigrain, voudrait donner quelques coups de projecteur sur tous les problèmes que pose l'exploitation des océans dans l'avenir immédiat et surtout dans les années à venir.

Il faut que l'Europe joue son rôle. Nous avons l'impression que toutes les cartes sont entre nos mains et que ce sont de bonnes cartes. Mais il faut savoir les jouer et rassembler les honneurs dans nos mains.

Grâce à une décision prise par le Comité des présidents, notre commission a pu, il y a deux mois, faire un voyage aux Etats-Unis et a ainsi eu l'occasion de visiter deux centres de recherche extrêmement importants : la *Woods Hole Oceanographic Institution*, près de Boston, dans le Massachusetts, et la *Scripps Institution* sur le Pacifique.

Nous avons également été reçus par les plus hautes autorités navales américaines et je crois que, véritablement, ce voyage a été essentiellement bénéfique pour l'information des commissaires. On nous a ouvert les yeux. Pour votre rapporteur, cela était certainement nécessaire.

De plus, nous avons été frappés, aux Etats-Unis, de voir l'effort déployé pour arriver à maîtriser les océans.

Pourquoi tant d'efforts ? Pourquoi tant d'argent dépensé ? Nous sommes revenus avec la conviction que, dans les années à venir, dans la décennie qui a commencé, la course à la ri-

chesse contenue par les océans allait être essentielle et jouer un rôle décisif pour notre politique.

Nous avons cherché à comprendre quels étaient les moteurs de cette recherche qui s'exerce dans tous les domaines. Nous pensons que le premier aiguillon de cette recherche nous paraît être la défense nationale. J'ai donné dans mon rapport quelques indications à ce sujet.

Ce sont les marines militaires du monde qui contraignent les chercheurs à faire des recherches dans toutes les directions. Les missions de la marine sont multiples. Il s'agit d'abord d'opérer une dissuasion stratégique. Il s'agit ensuite de faire des opérations anti-sous-marines. Il s'agit enfin de soutenir des opérations amphibies, de conduire une guerre anti-mines et de surveiller de façon constante les océans.

De nouveaux progrès scientifiques ont permis la transformation du problème. Grâce à l'apparition du réacteur nucléaire, à celle des engins balistiques, grâce au développement des télécommunications, la marine a désormais, avec les sous-marins, des instruments d'une efficacité redoutable.

A la page 3 du rapport, j'indique les chiffres du développement, aux Etats-Unis, des sous-marins qui emportent dans leurs flancs un armement nucléaire, la dernière riposte. Il y a aux Etats-Unis, en 1970, 1.054 missiles balistiques intercontinentaux ; 656 sont embarqués sur des sous-marins ; 90 sous-marins sont à propulsion nucléaire, dont 41 armés d'engins balistiques.

Il faut donc que la marine militaire ait une connaissance totale de la mer.

En annexe, à la page 30, vous verrez le résultat des études faites sur les utilisateurs potentiels des recherches qui ont été faites. La marine est intéressée par toutes les recherches, qu'elles concernent la température de la mer, les courants, les vagues, la transparence, la vitesse du son, les couches profondes, les photographies, etc.

Cela permet à la marine américaine de financer des instituts de recherche dans toutes les disciplines et c'est ce qui est important, en raison même des retombées de la science.

Ce que nous avons également appris aux Etats-Unis c'est que 10 % de toutes ces recherches, de tous ces contrats passés dans les universités, conservent leur secret et ne sont pas vulgarisés,

*Mr. Schloesing (continued)*

made available to the public and put to practical use.

Another incentive to research has been the extraordinary development of the exploitation of petroleum.

Fifteen per cent of the world's total petroleum output is off-shore, that is to say, from under the sea.

Ten thousand million dollars have been invested over the past few years on seabed drilling; and it is planned to invest a further fifteen thousand million dollars during the next three years.

The fact that petroleum companies are obliged to look for petroleum under the sea entails making continuous technological progress, and developing all the industries concerned with petroleum, whether engaged in prospecting, drilling, or storage.

Recent discoveries have justified the belief that sub-sea petroleum resources are larger than those discovered to date on the continents.

It seems that petroleum is to be found off nearly all coasts. We were extremely interested to see, in Washington, very up-to-date maps indicating that there is every reason to suppose that there is petroleum off all our coasts, particularly in the Arctic region and off Japan. This supposition completely changes the future prospects for that country which, as you know, was obliged to seek its oil afar, in Asia Minor, but which, during the next few years, will be able to find in its own seas the wealth it lacked. In order to do this, however, it will be essential to develop technology and to drill at ever greater depths. At present, it is common to drill at a depth of 100 metres. It is probable that we shall be able, in 1980, to drill at depths of 2,000 metres. But the cost of this underwater drilling will of course be extremely high.

Another incentive to research has been the discovery of minerals, which exist in all the seas of the world. As you know, gold and diamonds have been extracted off-shore, but costs are still extremely high. Already, however, European countries are obtaining sand and gravel off their coasts and it is common practice to mine tin.

Nodules of manganese — a relatively scarce and costly metal — are now being found in various parts of the seabed. Already great trusts and big international companies have begun to prospect for manganese and exploit it systematically and this operation will probably soon reach the commercial stage. The investments that will be made for the purpose of obtaining manganese in quantities sufficient for rational exploitation will probably be in the neighbourhood of 100-200 million dollars.

Yet another incentive to research has been the development of fishing, which is at present expanding at the rate of about 6% each year. Fishing is carried out in a somewhat haphazard way and the yield is small: it takes 200 kg. of plankton to produce 1 kg. of edible fish. I have quoted figures: in Newfoundland, 50 kg. of fish are produced per hectare; in Japan, 50 tons of oysters. In the Bay of Vigo, the yield is 500 tons of mussels per hectare.

I have given you these figures in order to show you that it will very soon be possible, thanks to technical progress, to undertake the scientific cultivation of our shores, to engage in underwater-farming, to breed fish, to produce John Dory, soles and shrimps, and that research work in this field is very advanced.

I would like now to deal with the question of oceanography in the United States. My colleagues and I were very much struck by what we saw during our visit and we discerned several motives for the vast efforts which the United States is making to improve its exploitation of the riches of the sea.

*(Mr. Radius, Vice-President of the Assembly, took the Chair in place of Mr. Mart)*

In the first place, the United States has realised that as the result of a natural shift, its population is in process of reassembling in the coastal areas. Forty-five per cent of the population of America is at present concentrated along the coasts. The same thing is happening around the Great Lakes, where more than a quarter of American industry is located. There are two reasons for this phenomenon: the first is that it is to the advantage of the economy to concentrate itself along the coasts because industries with free access to the sea can easily be supplied with their raw

*M. Schloesing (suite)*

mais que 90 % sont mis à la disposition du public et reçoivent des utilisations pratiques.

Un autre aiguillon pour la recherche a été le développement extraordinaire de l'activité pétrolière.

15 % du pétrole actuellement retiré du globe l'est *off-shore*, c'est-à-dire de la mer.

Dix milliards de dollars ont été investis au cours des dernières années pour faire des forages dans la mer et il est prévu d'investir quinze milliards de dollars supplémentaires dans les trois prochaines années.

Cette obligation dans laquelle se trouvent les pétroliers de rechercher du pétrole sous l'eau contraint à faire des adaptations technologiques permanentes, à développer toutes les industries qui travaillent pour le pétrole, que ce soit la prospection, le forage ou le stockage.

Les découvertes récentes ont permis d'affirmer que les réserves de pétrole sous l'eau sont plus importantes que celles qu'on a déterminées actuellement sur les continents.

Le pétrole semble se trouver au large de presque toutes les côtes. Nous avons été extrêmement intéressés de voir, à Washington, des cartes très modernes selon lesquelles on peut avoir de fortes présomptions que le pétrole se trouve tout le long de nos côtes, spécialement dans la région arctique, et aussi au Japon. Cette présomption modifie intégralement les perspectives d'avenir de ce pays qui, vous le savez, était obligé d'aller chercher son pétrole au loin, en Asie mineure, et qui, au cours des prochaines années, aura la possibilité de trouver dans ses mers une richesse qui lui manquait. Mais, pour ce faire, il faudra arriver à développer la technologie, permettre des forages de plus en plus profonds. Actuellement, on fore communément sous l'eau à 100 mètres de profondeur. Il est vraisemblable qu'en 1980, il sera possible d'aller jusqu'à 2.000 mètres. Mais le prix de ces forages sous l'eau sera évidemment extrêmement élevé.

Un autre aiguillon pour la recherche a été la découverte de minéraux qui existent dans toutes les mers du monde. Vous savez qu'on extrait de l'or, des diamants, au large des côtes. Mais le coût de l'extraction est encore extrêmement élevé. Cependant, d'ores et déjà, des pays européens vont chercher le sable et les graviers au large de

leurs côtes. On exploite couramment l'étain. On arrive à trouver des nodules de manganèse — qui est un métal relativement rare et cher — dispersés dans la mer. Dès maintenant, de grands trusts, de grandes compagnies internationales se sont mises sur les rangs pour prospecter et commencer une exploitation systématique du manganèse. Il est vraisemblable que dans peu de temps on passera au stade commercial. Les investissements qui seront faits pour retirer du manganèse atteindront vraisemblablement 100 à 200 millions de dollars pour une exploitation rationnelle.

Un autre motif qui a poussé à la recherche, c'est le développement des pêches. Actuellement, les pêches augmentent chaque année d'environ 6 %. La pêche se fait un peu à l'aveuglette. Mais le rendement est faible : 200 kg de plancton sont nécessaires pour produire un kilo de poisson comestible. J'ai cité des chiffres. A Terre-Neuve, un hectare produit 50 kg de poisson; au Japon, 50 tonnes d'huîtres; dans la baie de Vigo, 500 tonnes de moules.

Je voulais fournir ces chiffres pour vous indiquer que, dans un avenir très rapproché, grâce aux progrès techniques, il sera possible de se livrer à la culture scientifique de nos rivages, de faire de l'aquiculture, d'élever des poissons, de produire des dorades, des soles, des crevettes et que, dans ce domaine, les travaux des chercheurs sont très avancés.

Je voudrais aborder maintenant le problème de la situation, aux Etats-Unis, en ce qui concerne l'océanographie. Nos collègues et moi-même avons été très frappés par ce que nous avons vu lors de cette visite. Nous avons discerné plusieurs raisons à cet effort énorme des Etats-Unis pour mieux exploiter les richesses de la mer.

*(M. Radius, Vice-Président de l'Assemblée, remplace M. Mart au fauteuil présidentiel)*

Tout d'abord, les Etats-Unis ont constaté que, par un mouvement naturel, leur population arrive à se regrouper sur les côtes. Actuellement, 45 % de la population américaine est concentrée le long des côtes. Le même phénomène se produit le long des Grands Lacs, où plus du quart de l'industrie américaine est installée. Ce phénomène est provoqué par deux raisons : l'économie a intérêt à se concentrer le long des côtes parce que les industries, grâce aux bateaux, y ont un approvisionnement facile pour leurs matières premières parce qu'elles ont libre accès à

*Mr. Schloesing (continued)*

materials by ship. People, also, like to live in coastal areas because they always count on the therapeutic benefits of the sea. The Americans are paying increasing attention to the development of leisure occupations; they indulge in them all along the coasts. There are, in the United States, 20 million boatsmen. One figure which is worth mentioning is given in the report: in 1969, Americans spent nearly 3 thousand million dollars on equipment for their pleasure boats.

But this twofold phenomenon of industrial and human concentration along the coasts creates a problem. As you will have guessed, I refer to water pollution. Man is destroying his environment. Industries are befouling the seas. By the refuse dumped into them, the seas are being polluted. We were given a significant figure. Two-thirds of the DDT produced throughout the world ends up not dissolved, but in suspension in the waters of the sea.

Another reason why the Americans are so interested in the sea: they have realised that their fleet is out of date, that they have not kept up with the general world trend for the rapid replacement of shipping, with the result that three-quarters of their merchant navy vessels are old and need to be replaced.

Faced with this situation, they have drawn up a list of their needs and the President of the United States has issued orders that special efforts should be made along five main lines:

— development of the coastal areas and the region of the Great Lakes; these territories must be managed on the most rational lines. The problems here are the same as those we have in Europe;

— the United States Government has decided to set up coastal laboratories to study the growth of pollution and to gain precise knowledge of the environment;

— restoration of the biological quality of lakes; we learned that the United States will, in the near future, probably undertake a pilot operation consisting of emptying a great lake in order to restore it to its initial purity. These are gigantic operations such as it is impossible to envisage

unless one is in the United States and thinking on the scale of that continent;

— participation in the International Decade of Ocean Exploration; it was the United States which, a few years ago, took the initiative of proposing that the United Nations should make a vast effort, over a period of ten years, to learn more about the oceans and to exploit them more efficiently; and the United States is playing a large part in this campaign;

— there has been systematic development of American research in the Arctic environment. There are undoubtedly military motives underlying this; there is also the very strong incentive of the presence of oil there; and there is thus the need for research on the interaction of man with so hostile an environment as that of the Arctic continent.

Having drawn up this inventory, the United States came to the conclusion that it would certainly be wise to bring all these widespread activities together, and that it would certainly be advisable to set up a new agency, the National Oceanic and Atmospheric Agency, which would be the counterpart of NASA and would be responsible for studying all problems relating to the sea.

While in America, we had the privilege of being received also at ESSA, in Washington, and at the Goddard Space Flight Center, which is an off-shoot of NASA. We saw what part the satellites play in regard to oceanography.

The presence of satellites in the sky has brought about a revolution in the exploitation of the oceans, since the launching of satellites has made possible a considerable development of telecommunications and, above all, because it has become possible for ships to take their bearings constantly. This has made navigation conditions much safer both for aircraft and for ships. It has been estimated that it will mean a saving of nearly 150 million dollars a year in fuel for the merchant navy.

Thus, satellites facilitate telecommunications and make it easier for aircraft and ships to find their bearings but at the same time — everyone knows the problem but it is worthwhile recalling it — they make it possible to keep the planet under permanent observation.

M. Schloesing (suite)

la mer. Pour les hommes aussi, il est intéressant de s'y installer parce qu'ils spéculent toujours sur la valeur régénératrice, bienfaisante de la mer. Les Américains s'orientent de plus en plus vers le développement de leurs loisirs. Ils recherchent le long des côtes. Aux Etats-Unis, il y a 20 millions de navigateurs de plaisance. Un chiffre, qu'il est intéressant de retenir, a été cité : en 1969, les Américains ont acheté, pour leurs bateaux, pour leur distraction, près de 3 milliards de dollars de matériel.

Mais ce double phénomène de concentration industrielle, de concentration démographique le long des côtes crée un problème. Vous l'avez deviné, je veux parler de la pollution des eaux. L'homme détruit son environnement. Les industries souillent la mer. Par les rejets qui y sont faits, la mer se pollue. On nous a cité un chiffre caractéristique. Les deux tiers du D.D.T. produit dans le monde arrivent finalement non pas à se dissoudre, mais à rester en suspension dans les eaux de la mer.

Autre sujet d'intérêt des Américains pour la mer : ils ont constaté que leur flotte était âgée, qu'ils n'avaient pas suivi le mouvement général mondial consistant à renouveler rapidement le matériel de marine. Les trois quarts des bateaux de leur marine commerciale sont âgés et à renouveler.

Devant cette situation, ils ont réagi en faisant un inventaire de leurs besoins. Le Président des Etats-Unis a donné des instructions pour qu'un effort particulier soit entrepris dans cinq directions :

— en ce qui concerne l'exploitation des zones côtières, des Grands Lacs : il s'agit d'aménager ces territoires de la façon la plus rationnelle ; on retrouve là les préoccupations que nous avons en Europe ;

— le gouvernement des Etats-Unis a décidé de créer des laboratoires côtiers pour suivre toute l'évolution de la pollution, avoir une connaissance exacte de l'environnement ;

— on a cherché à restaurer la qualité biologique des lacs ; nous avons appris qu'il est vraisemblable que, dans les très proches années, les Etats-Unis vont entreprendre une opération prototype qui consistera à vider un grand lac pour le recréer dans son état de fraîcheur initiale ; ce

sont des opérations gigantesques que l'on ne peut imaginer que quand on est aux Etats-Unis et que l'on raisonne à la taille de ce continent ;

— la participation à la décennie internationale d'exploration des océans ; ce sont les Etats-Unis qui, il y a quelques années, ont pris l'initiative de proposer à l'O.N.U. de faire un vaste effort, pendant dix ans, pour mieux connaître et mieux exploiter les océans. Les Etats-Unis prennent une large part à cette action ;

— ils ont développé systématiquement les recherches qu'ils effectuent en milieu arctique ; à cela il y a sans doute des intérêts militaires sous-jacents ; il y a aussi l'intérêt très contraignant de la présence du pétrole, qui oblige à effectuer des recherches pour savoir comment l'on se comporte dans un milieu aussi hostile que le continent arctique.

Les Etats-Unis, ayant fait cet inventaire, en sont arrivés à l'idée qu'il était sans doute judicieux de réunir en un seul faisceau toutes ces énergies dispersées et qu'il serait sans doute bien-faisant de créer une nouvelle agence, qui aurait fait pendant à la N.A.S.A., la *National Oceanic and Atmospheric Agency*, qui serait chargée d'étudier tous les problèmes de la mer.

Puisque nous étions aux Etats-Unis, nous avons eu le privilège d'être reçus aussi à Washington, à l'E.S.S.A. et au *Goddard Center* qui est une dépendance de la N.A.S.A. Nous avons vu quel était le rôle des satellites en ce qui concerne l'océanographie.

L'apparition de satellites dans le ciel a provoqué une révolution en matière d'exploitation des océans parce que, en envoyant des satellites, il était possible de développer considérablement les télécommunications et surtout parce qu'il était possible, pour les bateaux, de faire le point en permanence. Il en est résulté des conditions de navigation beaucoup plus sûres pour la navigation aérienne et la navigation maritime. On a estimé que l'économie de carburant qui en résulterait pour la marine marchande pouvait être chiffrée à peu près à 150 millions de dollars par an.

Donc plus grande facilité des télécommunications, facilité de faire le point, mais aussi, du fait des satellites — tout le monde connaît le problème, mais il est bon de le rappeler — une observation permanente de la planète.

*Mr. Schloesing (continued)*

We saw sets of photographs, photo-mosaics, whereby, thanks to extraordinary techniques and the use of infra-red rays, new maps of the continents and of the oceans can be made.

This is a considerable advantage because of the resulting better knowledge of the planet. This will be extremely valuable for all the developing countries, which we shall very shortly be able to supply with high-precision maps by means of which it will be possible to locate water resources, forecast floods and gather accurate geological data. We shall be able to ascertain the contours of the seabed with much greater accuracy and to photograph the currents of the Gulf Stream at all times of day. We shall be able to discover new currents.

As regards pollution, it is now possible to pinpoint the source of pollution and to observe its development over a period of time.

Another purpose for which satellites can be used is weather forecasting. As you know, the United States is now virtually able to announce the arrival of cyclones beforehand, and take all the necessary precautions. Meteorological services, taking regular photographs of the ocean, are able to draw up a map of the clouds, and so forecast the weather. It is possible, from photographs, to determine the height of waves, the speed of currents and the temperature of the sea; and also to locate upwelling zones.

You will realise how useful this is, economically, for the development of fishing, for those who possess this information and are able to interpret the maps correctly can inform the fishermen where and when to go fishing with prospects of a good catch.

We were very impressed, in Washington, to note the close co-operation in the field of oceanography within the framework of the world weather service; and the three centres, in Washington, Moscow and Melbourne, record and store all information relating to meteorology.

We were somewhat surprised, however, during this visit, to see that two European countries, England and Germany, appeared to be considering the building of independent observation

systems, which would not form part of this great world system. This seemed to us to be a waste of resources and we thought it a great pity that it was impossible to bring about the standardisation of equipment.

We have also devoted considerable space in our report to French achievements in oceanography and I have described the work done by the *Centre national pour l'exploitation des océans* (CNEXO) because this constitutes a very original enterprise, an example which many countries have followed.

Some time ago there were in France over 100 different laboratories, universities and research centres engaged on basic research, in addition to which there were very many individuals and public bodies carrying out applied research including the Ministry of the Armed Forces with the underwater study and research group, the Ministry of Transport dealing with fishing and meteorology, the Ministry of Industry responsible for the *Institut français du pétrole* and for the *Bureau de recherches géologiques et minières*, the Secretariat of State for Co-operation with, under its aegis, ORSTOM which operates overseas, the Ministry of Agriculture also, and other ministries besides. All these were concerned with the problems of the sea.

A law passed at the beginning of 1967 set up a body known as the *Centre national pour l'exploitation des océans*, which co-ordinates all this research work and has drawn up a programme known by the pompous name of "Ocean". It is curious to note how similar are the activities undertaken by all countries in this domain; which goes to prove that when a plan is drawn up action runs along the same lines.

It concentrated on five points.

It was considered necessary to organise the systematic exploitation of living matter, engage in underwater farming, carry out research on proteins, breed fish — tunny, John Dory and shrimps — just as it was essential to arrange for the systematic exploitation of the mineral resources and hydrocarbons to be found on the seabed. CNEXO did much to finance this research, contributing very large subsidies to the *Institut français du pétrole*, so making it possible to achieve extremely important technical progress, which has placed our country, let us say — not to use over-ambitious terms — in a

*M. Schloesing (suite)*

Nous avons vu des assemblages de photos, des mosaïques de photos qui permettent, grâce à des techniques extraordinaires, à l'utilisation des infra-rouges, d'arriver à établir de nouvelles cartes des continents et des océans.

Il en résulte un apport considérable par une meilleure connaissance de la planète, qui sera très précieuse pour tous les pays sous-développés auxquels on va pouvoir fournir, dans un délai très rapide, des cartes rigoureusement exactes, qui permettront de localiser les ressources en eau, de faire des prévisions pour les crues, d'avoir des connaissances exactes en géologie. C'est le relief marin qu'on arrive à découvrir, qu'on cerne beaucoup mieux, ce sont les courants du Gulf Stream qu'on photographie à tout instant de la journée. Ce sont les courants que l'on découvre.

Puis, dans le domaine de la pollution, on peut localiser la source de la pollution, voir sa progression dans le temps.

Autre intérêt des satellites : la prévision météorologique. Vous savez que, maintenant, les Etats-Unis sont pratiquement en mesure d'annoncer l'arrivée des cyclones et de prendre toutes les dispositions de sauvegarde nécessaires. Les services météorologiques, faisant des photographies constantes des océans, arrivent à établir la carte des nuages, à prévoir le temps. Par les photographies, on peut déterminer la hauteur des vagues, la vitesse des courants, la température de la mer. On voit aussi où sont situées les zones de remontée des eaux profondes.

Vous comprendrez tout l'intérêt que cela représente sur le plan économique pour le développement de la pêche, car les gens qui disposent de ces renseignements, qui savent interpréter correctement les cartes, peuvent indiquer aux pêcheurs où et quand ils doivent aller pêcher de façon fructueuse.

Nous avons été très impressionnés de constater, à Washington, la coopération étroite qui existait en matière d'océanographie dans le cadre de la météorologie mondiale, et les trois centres de Washington, Moscou et Melbourne stockent tous les renseignements qui intéressent la météorologie.

Toutefois, à l'occasion de cette visite, nous avons été quelque peu surpris de constater que deux pays européens, l'Angleterre et l'Allemagne, semblaient envisager des formules d'observation

indépendantes qui n'entreraient pas dans ce grand ensemble mondial. Nous avons estimé que c'était là un gaspillage de ressources et qu'il était grand dommage de ne pouvoir aboutir à standardiser les équipements.

Dans ce rapport, nous avons également donné une place très large aux réalisations françaises en matière d'océanographie et j'ai retracé l'effort fait par le Centre national pour l'exploitation des océans parce que c'est une réalisation extrêmement originale dont beaucoup de pays se sont inspirés.

Il y a quelque temps, la France comptait plus de cent laboratoires, d'universités ou de centres de recherches différents qui faisaient de la recherche fondamentale avec, en marge, encore de très nombreuses personnes ou organismes qui se livraient à la recherche appliquée, notamment le ministère des armées, avec le groupe d'études des recherches sous-marines, le ministère des transports qui s'occupait des pêches et de la météorologie, le ministère de l'industrie qui avait sous son autorité l'Institut français du pétrole et le Bureau de recherches géologiques et minières, le ministère de la coopération dont dépend l'O.R.S.T.O.M., qui exerce son activité outre-mer, le ministère de l'agriculture également, ainsi que d'autres ministères. Tous étaient concernés par les problèmes de la mer.

Grâce à une loi intervenue au début de 1967 s'est créé un organisme, le Centre national pour l'exploitation des océans, qui regroupe toutes ces recherches et qui a élaboré un programme pompeusement baptisé « Programme Océan ». Et il est curieux de voir le parallélisme des actions entreprises dans tous les pays en cette matière. Cela prouve que, lorsqu'est dressé un plan, l'on arrive à orienter l'action de la même façon.

Cinq points ont été retenus.

On a considéré qu'il était nécessaire de procéder à une exploitation systématique de la matière vivante, de faire de l'aquiculture, de faire des recherches sur les protéines, d'élever des poissons : thon, dorade et crevettes, de même qu'il était indispensable d'exploiter systématiquement les ressources minérales et les hydrocarbures qui peuvent se trouver dans le fonds des mers. Le C.N.E.X.O. a largement financé ces recherches, apportant sa contribution sous forme de subventions très importantes à l'Institut français du pétrole, ce qui a permis des réalisations techniques extrêmement intéressantes et qui met-



*Mr. Schloesing (continued)*

very good position in relation to the United States.

Those who have seen the drilling platform Pentagone 81 and all the new flexo-drilling methods will realise that we are not at all "underdeveloped".

Another of CNEOX's aims was to organise the systematic plotting and mapping of the continental shelf with a view to ascertaining the progress of research and investigating means of combating pollution. Another objective was to discover what reactions take place between the atmosphere and the oceans.

Thus CNEOX has acted as the advisory body for the government. It is CNEOX which makes subsidies available for advanced technology projects. In this connection, I would like to mention yet another problem, that of deep sea diving. The extremely interesting work done by Commander Cousteau owed a great deal to collaboration made possible by the fact that an inventory had been drawn up beforehand so that there was no doubt about the purpose of the undertaking. CNEOX was thus able to negotiate with its American counterpart on an equal footing and to conclude, with that American body, an agreement which I consider extremely important.

You will find the terms of this agreement for co-operation between CNEOX and the National Council on Marine Resources on page 32 of the report. It is extremely interesting, but your Rapporteur regrets that it should have been a French body and not a European organisation which made it. That would have been a marvellous achievement, and a better balanced arrangement, for a body similar to CNEOX, but at European level, would really have been in a position to negotiate with our American friends on a basis of absolute equality.

I have also referred very briefly, in my report, to developments in Germany.

The German Government also has realised the importance of this problem. It has drawn up a programme and, very recently, decided to establish co-operation between the Federal Government and the coastal *Länder*, granting subsidies to bodies which appear to be important.

Another point in my report to which I should like to draw special attention is the fact that

industrial firms in Germany have, at the instigation of the government, formed an association — a phenomenon with which we are familiar in France — to promote the study of the problems of the sea.

Speaking of Germany, I have also referred, in my report, to the special problem of the North Sea. One of our colleagues, who was obliged to leave before the end of the sitting, drew my attention to these problems, which are of a regional character and should be dealt with jointly by all the European countries concerned.

There is, it is true, a special agreement for the Baltic, and a form of *de facto* co-operation has developed between the European countries bordering on the North Sea; but I think that in the case of the North Sea — and I mention this in my report — a problem exists in regard to access of the large tankers, supertankers, to the North Sea ports. As you know, the sea there is very shallow and these supertankers will not be able to reach these ports, since the largest at present in existence may find that they have as little as one metre of water under their keel. Apart from this, navigation in the North Sea is dangerous because of the movements of sandbanks caused by the tides and currents. It is absolutely essential to bring about co-operation in this matter between the countries of Europe.

Furthermore, as a result of war, there are more than 20,000 mines in the North Sea. This figure is enormous. After the report was printed I learned with pleasure that a NATO operation is at present being carried out in the North Sea with a view to clearing the whole area of mines.

I have come almost to the end of my remarks on my written report.

I must however mention the problem of water pollution, the importance of which everyone recognises and which is growing constantly more serious owing to the increase in the size of tankers. The threat is now assuming proportions that may indeed become dramatic.

There is a proposal to build in Japan, in 1971, a supertanker of 420,000 tons. When ships of this size meet with an accident, they will cause catastrophe on a scale which will make the Torrey Canyon episode seem trifling.

Nevertheless, there are two reasons why the building of such supertankers is justified. The first is that it costs only half as much to build a

*M. Schloesing (suite)*

tent notre pays, disons, pour ne pas employer de termes trop ambitieux, dans une très bonne position par rapport aux Etats-Unis.

Quand on a visité la plate-forme de forage Pentagone 81 et qu'on a vu toutes les nouvelles méthodes de flexoforage, on pense que nous ne sommes pas sous-développés.

Un autre objectif du C.N.E.X.O., c'est la reconnaissance systématique du plateau continental pour faire le point des recherches ainsi que l'étude des moyens de lutte contre la pollution. Il s'agissait aussi de s'efforcer de déterminer les réactions qui existent entre l'atmosphère et les océans.

Le C.N.E.X.O. a été ainsi l'organisme conseiller du gouvernement. C'est lui qui oriente les subventions vers des efforts pour technologie avancée. Et, là, j'évoquerai encore un problème, celui de la plongée profonde. Les travaux du commandant Cousteau, extrêmement intéressants, ont été possibles grâce à une collaboration rendue elle-même possible parce qu'un inventaire préalable avait été dressé et que l'on savait donc ce que l'on allait entreprendre. Le C.N.E.X.O. a alors été en mesure de discuter d'égal à égal avec son homologue américain et de passer avec lui un accord qui me paraît extrêmement intéressant.

Vous trouverez les termes de cet accord de coopération entre le C.N.E.X.O. et le *National Council of Marine Resources* à la page 32 du rapport. C'est intéressant, mais le regret de votre rapporteur c'est que l'organisme français n'ait pas été un organisme européen. C'eût été merveilleux, plus équilibré, car un organisme comme le C.N.E.X.O., mais à l'échelle européenne, aurait pu vraiment négocier avec nos amis américains sur le pied de la plus parfaite égalité.

Dans mon rapport, j'aborde aussi très rapidement l'exemple allemand.

Le gouvernement allemand s'est aussi rendu compte de l'importance du problème. Il a procédé à un inventaire et, très récemment, a pris des décisions pour aboutir à une coopération entre le gouvernement fédéral et les *Länder* côtiers en accordant des subventions à des organismes qui paraissent intéressants.

Un autre point de mon rapport que je voudrais souligner c'est qu'en Allemagne se produit un

regroupement d'industriels — nous connaissons aussi ce phénomène en France — qui a été suscité par le gouvernement, en association pour étudier ces problèmes de la mer.

Pour l'Allemagne, j'évoque aussi dans mon rapport le problème particulier de la Mer du nord; un de nos collègues, qui a été obligé de partir avant la fin de la séance, a attiré mon attention sur ces problèmes de la Mer du nord qui sont régionaux et devraient être traités en commun par tous les pays européens.

Certes, il existe un accord pour la Baltique et une coopération de fait s'est établie entre les pays européens de la Mer du nord; mais je crois que, pour la Mer du nord — et j'y ai fait allusion dans mon rapport — un problème se trouve posé par l'accès des grands pétroliers, des supertankers dans les ports. Vous savez que la mer y est très peu profonde et que ces grands pétroliers n'arriveront pas jusque là, le plus grand qui existe actuellement risquant d'avoir un mètre d'eau sous la quille. De plus, comme le mouvement des marées et des courants arrive à déplacer les sables, la navigation y est dangereuse. Il est absolument indispensable de provoquer une collaboration entre pays européens.

En outre, à la suite de la guerre, plus de 20.000 mines se trouvent dans la Mer du nord. Ce chiffre est énorme. Depuis l'impression de ce rapport, j'ai appris avec plaisir qu'une opération O.T.A.N. se déroulait actuellement en Mer du nord pour le déminage systématique de toute la région.

J'en ai presque terminé en ce qui concerne mon rapport écrit.

Je dois tout de même évoquer le problème de la pollution des eaux, dont tout le monde connaît l'importance, mais dont le risque s'accroît par suite de l'accroissement de la taille des pétroliers. Le risque prend des proportions qui risquent de devenir dramatiques.

En 1971, il est envisagé de construire au Japon un super-pétrolier de 420.000 tonnes. Or, quand des bateaux de cette taille connaîtront des avaries, ce sera une catastrophe au regard de laquelle celle du Torrey Canyon n'aura été qu'un épisode.

Pourtant la construction de ces super-tankers se justifie pour deux raisons. D'abord, il coûte deux fois moins cher de construire un super-

*Mr. Schloesing (continued)*

supertanker of 200,000 tons as it does to build four small ones of 50,000 tons. This means a saving of 50% at the building stage. Then again, a 200,000 ton tanker delivers crude oil at a cost of 50% less than that of a 50,000 ton tanker. The building of giant ships is therefore inevitable and we must be prepared to meet the threat they represent, especially since as much as 10 million tons of crude oil are already discharged into the sea every year, with catastrophic effects.

When in the United States, we had long discussions about the catastrophe in the Gulf of Mexico, where a whole region was polluted and, in particular, all the oysters and shrimps, representing the wealth of this region, were wiped out, no doubt for a very long time to come.

The extraordinary demographic density of Europe makes us much more vulnerable to this danger of pollution. Our estuaries and rivers have turned into sewers; and the Baltic itself, whose water is replenished very slowly, runs the risk of becoming a Dead Sea if we do not take care.

Our contacts with scientific circles have left us feeling very anxious about the turn taken by this struggle against water pollution. We had been under the impression that the danger could be eliminated by skimming the oil off the surface of the water. But the scientists assured us — and why should we not believe what they say — that, when the oil breaks up, it is reduced to fine droplets, whereupon the poison it contains sinks down to the seabed, is absorbed by the plankton and the small fish and so passes through the whole alimentary cycle until it concentrates in doses which are dangerous because they may cause cancer.

We were told a very amusing thing about lobsters, which are much attracted by the smell of oil, but which, after a catastrophe, assemble and then disappear.

I must apologise for the length of my statement and bring it to a close.

I cannot conceal from you the envy which our visit to the United States aroused in us when we saw all that was being done there. They have great possibilities with a budget which, in our case, has to be divided into seven, for all our activities. We accordingly thought the Americans

were very lucky. They are thus able to standardise equipment and, to a large extent, avoid duplication; and they manage to develop their equipment and store up information in their computers to saturation point.

This brings us to a serious political problem, due to the lack of balance between Europe and the United States. America, thanks to its fantastic research effort and to the accumulation of information supplied by its satellites, is now able to discover where the riches of the world are hidden. But who is to exploit these world-wide riches, located in this way?

Will they be exploited by those who know where they are, or will they be placed generously at the disposal of the whole world?

That is a political problem.

Also, in regard to meteorology, it is now possible to forecast the weather; possible, that is to say, to foresee which countries will be struck by famine and which will have a surplus. As you will understand, this opens the way to all kinds of speculation, even of the worst kind.

What then is our problem? How shall scientific research on oceanography be organised in Europe?

The first steps have been disappointing. Yet co-operation has existed for a long time, and not between the countries of Europe only, but on a world scale and within the framework of the United Nations (UNESCO and FAO). Other world organisations also have existed for a long time. There is therefore no need to duplicate them by co-operation of a specifically European character, there can be no question of nationalism in this domain. But what is serious is that there are domains which are not covered by this co-operation.

Our respective countries have not drawn up an inventory of their resources and of their research workers; and this makes it difficult to organise co-operation and establish links between them. These are the reasons for our backwardness. In my report, I may perhaps have been too scathing about the activities of the Aigrain group; but we must, I think, contrive to bring together not only our scientists but also and above all our industrialists so as to achieve really powerful co-operation. This has already occurred in France, and is beginning in Germany

*M. Schloesing (suite)*

pétrolier de 200.000 tonnes que quatre petits de 50.000 tonnes. Donc, à la construction, il y a une économie de 50 %. Mais, dans l'exploitation, un pétrolier de 200.000 tonnes arrive à fournir son brut 50 % moins cher qu'un pétrolier de 50.000 tonnes. C'est là un phénomène qui est irréversible en ce qui concerne la construction de grands bateaux et nous devons veiller au danger qui en résulte, d'autant que 10 millions de tonnes de brut sont rejetées en permanence à la mer, y provoquant des dégâts catastrophiques.

Quand nous sommes allés aux Etats-Unis, nous avons beaucoup parlé de la catastrophe du Golfe du Mexique où toute une région a été souillée, et où, en particulier, les huîtres et les crevettes, richesses de cette région, ont disparu, sans doute pour très longtemps.

Du fait de la concentration extraordinaire de l'Europe, nous sommes beaucoup plus vulnérables à ce phénomène de pollution. Nos estuaires, nos fleuves sont devenus des égouts. La Baltique elle-même, dont l'eau se renouvelle très lentement, risque de devenir une mer morte si l'on n'y prête attention.

Les contacts que nous avons pris avec les scientifiques nous ont laissés très inquiets sur la tournure que prend cette lutte contre la pollution des eaux. En effet, nous avons l'impression qu'un écrémage superficiel du pétrole pouvait annihiler le danger. Mais les scientifiques nous ont affirmé qu'en fait — et pourquoi ne pas les croire ? — quand on arrive à dissocier le pétrole, on le réduit en fines gouttelettes, le poison qu'il contient descend alors au fond de la mer, est absorbé par le plancton, les petits poissons, et il remonte alors toute la chaîne alimentaire pour arriver à ce concentrer dans des doses dangereuses parce que cancérogènes.

On nous a cité le cas très amusant des homards, très tentés par l'odeur du pétrole, mais qui, après une catastrophe, se rassemblent et disparaissent.

Je m'excuse de la longueur de mon exposé et je dois conclure.

Je ne puis cacher l'envie qui subsiste de notre visite aux Etats-Unis, après avoir constaté tout ce qui se faisait là-bas. La puissance y est considérable avec un budget qui, chez nous, est divisé par sept pour entreprendre nos actions. Nous avons donc pensé que les Américains avaient

beaucoup de chance. Ils peuvent ainsi standardiser les équipements et, dans une large mesure, éviter les doubles emplois, et ils arrivent à développer leur ingénierie, à stocker les informations dans leurs ordinateurs au point qu'ils en sont saturés.

Il y a là un problème politique grave. Il est dû au déséquilibre entre l'Europe et les Etats-Unis. Les Etats-Unis, grâce à leur fantastique effort de recherche, grâce à l'accumulation des informations qui émanent de leurs satellites, arrivent maintenant à savoir où sont recélées les richesses du monde. Mais ces richesses mondiales, ainsi localisées, qui va les exploiter ?

Le seront-elles par ceux qui sauront où elles se trouvent ou les mettra-t-on généreusement à la disposition du monde entier ?

C'est là un problème politique.

Dans le domaine de la météorologie on arrive aussi à prévoir le temps. Il est donc possible de prévoir quels pays seront frappés par la famine et ceux qui connaîtront la surproduction. Vous comprendrez que, là, il est possible de se livrer à toutes les spéculations, même les plus mauvaises.

Quel est alors pour nous le problème ? Comment organiser la recherche scientifique dans le domaine de l'océanographie en Europe ?

Les débuts sont décevants. Pourtant la coopération existe depuis longtemps et n'existe pas entre les seuls pays européens mais à l'échelon mondial et dans le cadre de l'O.N.U. (U.N.E.S.C.O. et F.A.O.). D'autres organismes mondiaux existent depuis longtemps. Il ne s'agit donc pas de les doubler par une coopération qui se voudrait européenne. Il ne s'agit pas de faire du nationalisme en cette matière. Ce qui est grave, c'est que des domaines ne soient pourtant pas recouverts par cette coopération.

Nos différents pays n'ont pas procédé à l'inventaire de leurs ressources et de leurs chercheurs. Il est donc difficile d'établir une coopération et des liens collectifs entre eux. Ce sont les raisons de notre retard. Et si, dans mon rapport, j'ai été sans doute trop sévère pour l'effort fourni par le Groupe Aigrain, je crois qu'il faut parvenir à rapprocher les savants, mais surtout les industriels, afin d'arriver à une coopération puissante. Ce phénomène s'est déjà manifesté en France et commence en Allemagne et en Angleterre. Si l'on arrivait à faire travailler les

*Mr. Schloesing (continued)*

and England. If we succeeded in bringing industrialists to work together, we would no doubt have at our disposal a fine industry capable of exploiting the oceans.

In France we have CNEOX. Germany is now in the course of setting up a similar body.

The duty of parliamentarians is to alert public opinion because for the future the ocean represents an enormous opportunity. Yesterday we had the space problem; tomorrow we shall have the problem of the exploitation of the oceans, and we must not fail to solve it, for it is one which is within the measure of our powers. *(Applause)*

The PRESIDENT (Translation). — I thank the Rapporteur.

I call Mr. Van Lent.

*(Mr. Mart, Vice-President of the Assembly, took the Chair in place of Mr. Radius)*

Mr. VAN LENT (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, in its reply of 21st May 1970 to the Assembly's first recommendation on oceanography, the Council said that the time is not yet ripe for taking institutional decisions in this field. From our tour in America, and from what we read in the report by Mr. Schloesing, it must however be more than obvious that unless European activities in this sphere are quickly brought together, Europe will quite literally have "missed the boat" in oceanography — the boat used for exploring and exploiting the oceans. In the two great American institutions we visited, at Woods Hole and at La Jolla, San Diego, we saw and heard how every facet of oceanography is being studied. These institutions receive large sums of money to carry on their research and teach their students. A special doctorate in oceanography has been introduced, and these two institutions alone are training 300 specialists every year.

The tasks America has set herself cover eight areas:

1. facilitating trade and communications ;
2. developing the extraction of inanimate wealth (i.e. minerals) from the sea ;

3. promoting better understanding of the maritime climate and greater skill in predicting its behaviour ;
4. improving the use made of the data obtained from research, and their dissemination ;
5. reinforcing military research programmes for greater national security ;
6. making greater use of food from the sea ;
7. improving the teaching and training of scientific staff in oceanography ;
8. expanding the country's potential for working in and under the ocean.

The total budget is \$533 million, of which research alone accounts for \$160 million and training \$106 million. It is not easy to give the total number of students, since many of them choose this line of study after first graduating in, for example, shipbuilding or some other kind of engineering. The United States authorities estimate that the total number of students in all branches of oceanography comes to 9,000. Two thousand diplomas were awarded in 1968-69. The navy pays the study costs of some 230 students each year, all of whom are studying for a doctorate and doing research to this end. All the government authorities combined give more than 2,000 grants a year, with specified study projects. Besides the two institutes I have just mentioned, there are 18 major universities in America with large oceanographic research laboratories.

How, in the face of these figures, the Council can say that the time has not yet come for Europe to make a substantial effort in this field is something I just fail to understand.

In the excellent report presented by Mr. Schloesing we read, in the conclusions, that there are only two projects proposed by the Aigrain group — a network of unmanned buoys for meteorological purposes, and a number of measures for combating seawater pollution. To take the second first, it was made clear to us during our American trip that it is almost impossible to overcome oil pollution of the seas, and that while the oceans can be made better-looking from the aesthetic viewpoint, invisible

M. Schloesing (suite)

industriels ensemble, on disposerait sans nul doute d'une bonne industrie capable d'exploiter les océans.

En France nous avons le C.N.E.X.O. On est en train de créer en Allemagne un organisme similaire.

Le devoir des parlementaires est d'alerter l'opinion parce que, pour l'avenir, l'océan représente une chance énorme. Hier se posait le problème de l'espace; demain ce sera celui de l'exploitation des océans et nous ne devons pas le rater parce qu'il est à notre mesure. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT. — Merci, M. le rapporteur.

La parole est à M. Van Lent.

(M. Mart, Vice-Président de l'Assemblée, remplace M. RADIUS au fauteuil présidentiel)

M. VAN LENT (*Belgique*) (Traduction). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, dans sa réponse du 21 mai 1970 à la première recommandation de l'Assemblée concernant l'océanographie, le Conseil déclare qu'il est encore trop tôt pour institutionnaliser la coopération dans ce domaine. A la lumière des observations recueillies au cours de notre voyage aux Etats-Unis et des considérations développées par M. Schloesing dans son rapport, il est toutefois évident que, sans une coordination rapide des efforts entrepris en Europe, celle-ci aura littéralement « raté le bateau » de l'exploration et de l'exploitation. Lors de notre visite aux deux grands instituts américains de Woods Hole et de La Jolla (San Diego), nous avons pu constater *de visu et auditu* qu'on y étudie tous les aspects de l'océanographie. Ces instituts reçoivent d'importants crédits pour leurs recherches et pour la formation de leurs étudiants. Un doctorat spécial d'océanographie a été créé et ces deux instituts forment, à eux seuls, 300 spécialistes par an.

Les tâches nationales que se sont assignées les Etats-Unis se résument en huit points :

1. faciliter le commerce et les communications;
2. développer l'exploitation des ressources non biologiques de la mer, c'est-à-dire des richesses minérales;

3. améliorer la connaissance du climat maritime et les méthodes permettant d'en prévoir l'évolution;
4. améliorer l'utilisation et la diffusion des données acquises grâce à la recherche;
5. développer les programmes militaires de recherche afin de renforcer la sécurité nationale;
6. utiliser davantage les ressources alimentaires de la mer;
7. améliorer la formation et l'entraînement du personnel scientifique dans le domaine de l'océanographie;
8. accroître les possibilités nationales en matière de travaux marins et sous-marins.

Le budget total s'élève à 533 millions de dollars, dont 160 millions pour la recherche seule et 106 millions pour la formation des étudiants. Il n'est pas facile de connaître l'effectif de ces derniers, car beaucoup de ceux qui choisissent cette discipline ont déjà obtenu un diplôme, par exemple en construction navale, ou sont ingénieurs dans une autre spécialité. Les autorités américaines évaluent à 9.000 le total des étudiants pour l'ensemble des branches de l'océanographie. Deux mille diplômés ont été décernés en 1968-1969. La marine paye chaque année les études d'environ 230 jeunes gens qui préparent tous le doctorat et effectuent des recherches à cette fin. Au total, les organismes officiels attribuent annuellement plus de 2.000 bourses destinées à financer des études déterminées. Indépendamment des deux instituts cités plus haut, il existe aux Etats-Unis dix-huit grandes universités qui possèdent d'importants laboratoires de recherche océanographique.

Devant ces chiffres, je ne comprends pas comment le Conseil peut affirmer que le moment n'est pas encore venu pour l'Europe d'entreprendre un vaste effort pour accomplir cette tâche.

Dans les conclusions de son excellent rapport, mon collègue Schloesing signale que le Groupe Aigrain se borne à présenter deux projets : la mise en place d'un réseau de bouées automatiques à des fins météorologiques et l'application d'un certain nombre de mesures en vue de combattre la pollution des mers. Pour commencer par ce dernier point, nous avons appris au cours de notre voyage d'étude aux Etats-Unis qu'il est presque impossible de lutter contre la pollution de la mer par les hydrocarbures et que, si l'on

*Mr. Van Lent (continued)*

pollution is virtually impossible to deal with. Naturally the big oil companies maintain that this is feasible, but they have still not proved it to be so. The only way of coping with pollution of the sea is to prevent it happening in the first place. But cannot Europe do more than pass legislative measures, useful though these may be? Cannot Europe make a major effort, before it is too late, to train large teams of scientists in these techniques? Europe is not yet lagging behind in oceanography, but she is on the way to becoming so if one looks at the figures I have given you.

On meteorology, I would hope that the Council of Ministers will follow the Committee's recommendation and set up a network of satellites, which will help us to find and make use of the wealth of the land and sea. Most important of all is co-ordination of the teaching and training given in universities, colleges and institutes. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I call Mrs. Walz.

Mrs. WALZ (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen. The second part of the excellent, well-informed and comprehensive report by Mr. Schloesing deals with developments in oceanography in the United States. Two points are highlighted in particular: firstly the fact that deep-sea mining will start at the end of this year or the beginning of next, and secondly the United States' desire to keep the ocean floor free from weapons of mass destruction.

I want to talk briefly about these two subjects, and before doing so I hope Mr. Schloesing will not mind if I add, especially on the second topic, one or two points which came too late to be included in his report. For example, President Nixon's declaration of 23rd May was not available when the report was compiled, and I imagine Mr. Schloesing would agree to us regarding this as a desirable addition to his excellent report.

Together with our Rapporteur I should like to draw your attention to the fact that, in Virginia, American "Deepsea Ventures Incor-

porated" has earmarked between twenty and forty million DM for mining manganese nodules from a depth of about 1,000 metres. This first venture is however not yet intended for continuous commercial production, but is merely a kind of major pilot project for testing all the equipment required for the actual mining, landing, dressing and processing of ores. The manganese nodules will be mined from the Blake shelf off the American east coast.

Here it is, I think, important to underline once again the proposal made by President Nixon, inviting all countries in the world with a seaboard to waive their territorial claims beyond the continental shelf, and to regard this vast area as "mankind's common inheritance". The President is inviting all countries to give up their claim to the ocean floor beyond a depth of two hundred metres, and to reach an international agreement on the exploitation of mineral wealth below that limit. More than 90% of the seabed lies deeper than 200 metres.

In his statement on United States policy on oceanography, the President is proposing the following arrangement for the exploration of mineral wealth on the seabed: all coastal countries should, as it were, act as trustees on behalf of the world's peoples in administering the international seabed zone. In return, these countries would receive a share of the international revenue from these areas. If necessary, they could even levy special taxes. Under this scheme, research and exploitation of mineral wealth from the bottom of the sea would be authorised and administered by an international body. At the next session of the United Nations Committee on Oceanography, President Nixon will be submitting more detailed and legally more specific proposals on this.

The President's proposal and objectives are evidently based on a report published by a United Nations sub-committee dealing with the peaceful uses of the ocean floor. This said that the sea contains vast ore resources but that for the foreseeable future only a few countries will be

*M. Van Lent (suite)*

peut nettoyer la surface de l'eau du point de vue esthétique, la pollution invisible est pour ainsi dire irrémédiable. Les grandes compagnies pétrolières prétendent évidemment le contraire, mais elles n'ont jusqu'à présent apporté aucune preuve à l'appui de leurs assertions. Le seul remède à la pollution consiste à la prévenir. Mais l'Europe ne peut-elle faire davantage que prendre des mesures juridiques, si utiles soient-elles ? L'Europe ne peut-elle, avant qu'il soit trop tard, former des légions de scientifiques ? Certes, l'Europe n'est pas encore à la traîne dans le domaine de l'océanographie, mais les chiffres que je viens de vous citer indiquent qu'elle s'achemine vers la dernière place.

Quant à la météorologie, j'exprime le vœu que le Conseil suive la recommandation formulée par la commission et procède à la création d'un réseau de satellites qui pourraient contribuer à la découverte et à l'exploitation des richesses marines et terrestres. Par-dessus tout, il demeure nécessaire de coordonner l'enseignement et la formation dispensés dans les universités, les grandes écoles et les instituts. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT. — La parole est à Mme Walz.

Mme WALZ (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, M. Schloesing nous a présenté un rapport remarquable, très documenté et très complet, dont le chapitre II expose l'évolution de l'océanographie aux Etats-Unis. Deux faits y sont particulièrement mis en évidence : d'une part, l'exploitation des richesses minières sous-marines commencera dès la fin de 1970 ou le début de 1971 ; d'autre part, les Etats-Unis souhaitent voir interdire le placement de moyens de destruction massive sur les fonds marins.

Je voudrais revenir rapidement sur ces deux sujets. M. Schloesing ne m'en voudra pas d'apporter, notamment à propos du second, quelques informations complémentaires qu'il n'avait pas pu faire figurer dans son rapport : par exemple, quand il a rédigé celui-ci, il ne connaissait pas la déclaration du Président Nixon, qui date du 23 mai. Le rapporteur sera donc certainement d'avis que ces éléments nouveaux complètent utilement son excellent rapport.

Comme l'a signalé le rapporteur, la firme américaine *Deepsea Ventures Incorporated*, de Virginie, a prévu une somme de 20 à 40 millions de

D.M. pour l'extraction de nodules de manganèse à une profondeur d'environ 1.000 mètres. Toutefois, cette première opération n'est pas conçue en vue d'une production commerciale régulière : il s'agit plutôt, pour ainsi dire, d'un essai en grand qui porte sur toutes les installations nécessaires pour une exploitation de cet ordre, ainsi que sur le débarquement, la préparation et le traitement du minerai. L'extraction des nodules de manganèse aura lieu sur le Plateau Blake au large de la côte atlantique des Etats-Unis.

A ce sujet, il me semble important d'attirer encore une fois l'attention sur la proposition dans laquelle le Président Nixon invite tous les Etats côtiers du monde à abandonner leurs revendications sur les fonds marins situés au-delà du plateau continental et à considérer cette immense étendue comme « le patrimoine commun de l'humanité », pour reprendre son expression. En d'autres termes, le Président Nixon propose que tous les Etats intéressés renoncent à leurs revendications territoriales sur les fonds marins situés à plus de 200 mètres et qu'un traité international soit conclu pour l'exploitation des ressources de la mer au-delà de cette limite. Notons que les fonds situés au-dessous de 200 mètres représentent plus de 90 % du lit des océans.

Dans sa déclaration relative à la politique américaine en matière d'océanographie, le Président Nixon propose, pour la prospection des richesses sous-marines, le mécanisme suivant : les Etats côtiers, agissant en quelque sorte à titre de mandataires de la communauté internationale assureraient l'administration de la zone internationale du lit des océans. En échange, ils percevraient une partie des revenus internationaux provenant de cette zone et pourraient aussi, le cas échéant, instituer des impôts spéciaux. D'après ce plan, la prospection et l'exploitation des fonds marins relèveraient d'un organisme international, qui accorderait les concessions et exercerait un contrôle administratif. Le Président Nixon a l'intention de présenter, à la prochaine session de la commission des Nations Unies sur le lit des océans, des propositions plus précises et fondées sur une étude plus approfondie des aspects juridiques de la question.

Cette déclaration et cette intention du Président Nixon s'inspirent manifestement d'un rapport publié par une sous-commission des Nations Unies, celle qui s'occupe de l'utilisation pacifique du lit des océans. En effet, on pouvait déjà y lire que la mer recèle d'immenses ressources en



*Mrs. Walz (continued)*

able to share in their exploitation. For that reason, the report stressed, the benefits of these developments should accrue to the whole of mankind.

Early last year a private American study group also recommended setting up a permanent United Nations authority for the exploitation and development of the seabed.

From this I draw the conclusion — probably shared by my colleague — that European seaboard countries should examine President Nixon's proposal seriously and decide on a joint reply as soon as possible. The WEU Council in London would be competent to gather the necessary data, and would be a suitable body to carry out such a task.

The second point I want to raise concerns the military aspects of oceanography. Use of the high seas and the ocean floor for strategic weapon systems requires a combination of advanced technological disciplines which for the present are available only to the United States and, to a lesser extent, the Soviet Union. Although other countries, like Japan, France, the United Kingdom, Canada and the Federal Republic, have made notable progress in this field, they will not find it easy to close the gap. It is perfectly obvious that neither the United States nor the Soviet Union wants to see other countries establish launching platforms on the seabed, and this is reflected in the nuclear non-proliferation treaty and the treaty on the peaceful uses of outer space. It is for this very reason that the two countries have submitted a draft treaty in Geneva. The two governments know full well that a drawback common to all complex, fixed rocket launching sites on the seabed, and to objects of limited mobility, is that their location cannot remain concealed and that they are thus at a military disadvantage.

The European countries therefore should sign this treaty and work together towards keeping the bottom of the sea free from weapons of mass destruction. I believe this Assembly and our

Committee would do well to watch further developments in this field.

I would mention, by the way, that the Americans have succeeded in developing the first manned system for rescuing submarine crews from the sea depths.

To sum up, Mr. Schloesing's excellent report prompts me to urge a serious and speedy study of President Nixon's proposals in our countries' best interests. This is something our Council could take up and I am sure that in doing so it would earn the Assembly's gratitude. Besides this, we should also sign the treaty on the peaceful uses of outer space. The technique I have mentioned for rescuing sunken submarines is also something we ought to adopt.

I would like to thank Mr. Schloesing once again for a most interesting report, and also thank you for your attention. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I call the Rapporteur.

Mr. SCHLOESING (*France*) (Translation). — Mr. President, I merely wish to thank the two previous speakers.

My colleague, Mr. Van Lent, was quite right to emphasise the importance of the problem of training teachers in the oceanographic field. I regret, as he does, the limited scope of the proposals made by the Aigrain group, but I am sure they provide a starting point, and we must realise this when drawing up an inventory of nutritional needs and resources.

I thank the Chairman of the Committee for his speech. He stressed the fact that our different countries will, within a relatively short space of time, establish that co-operation which has so far proved difficult to attain.

I am sure that Mrs. Walz's remarks have been of profound interest to the Assembly.

In my report, I was necessarily brief in dealing with the subject, but the information provided by our colleague is highly topical, for she mentioned a statement made by President Nixon only last week concerning the seabed and the question of making these rich resources of the world available to all mankind.

This is an extremely important proposal.

Mme Walz (suite)

minerais dont l'accès demeurera réservé, dans l'avenir prévisible, à un petit nombre de pays : d'où la nécessité de développer l'utilisation de ces richesses pour le bien de toute l'humanité.

Au début de l'année dernière, un groupe d'étude privé américain s'est prononcé lui aussi en faveur de la création d'un organisme permanent des Nations Unies qui serait chargé des questions relatives à l'utilisation et à la mise en valeur du lit des océans.

J'en conclus, comme le fait sans doute M. Schloesing, à l'opportunité de voir les pays côtiers européens procéder à une étude approfondie de la proposition du Président Nixon et décider le plus tôt possible d'y faire une réponse commune. L'autorité compétente et appropriée pour réunir les données nécessaires serait le Conseil de l'U.E.O. à Londres.

J'en viens maintenant au second point : l'importance militaire de l'océanographie. Pour mettre les grands fonds et le lit des océans au service des armes stratégiques, il est indispensable de posséder un ensemble de technologies très évoluées dont ne disposent pour le moment que les Etats-Unis et, à quelque distance derrière eux, l'Union Soviétique. Si d'autres Etats tels que le Japon, la France, la Grande-Bretagne, le Canada ou la République Fédérale d'Allemagne ont fait de remarquables progrès, il leur sera cependant difficile de rattraper les premiers. Il est bien évident que les Etats-Unis et l'Union Soviétique — comme en témoignent d'ailleurs le traité sur la non-prolifération des armes nucléaires et le traité sur les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique — ne tiennent nullement à voir d'autres pays installer des rampes de lancement sur le lit des océans. C'est pourquoi ces deux puissances ont présenté, à Genève, un projet de traité concernant cette question. Les deux gouvernements connaissent parfaitement l'inconvénient commun aux installations fixes et complexes que sont les bases de lancement de fusées construites sur le fond des océans et aux moyens insuffisamment mobiles : leur position ne peut demeurer secrète, ce qui réduit leur intérêt militaire.

Dans ces conditions, il importe que les pays européens figurent parmi les signataires de ce traité et qu'ils participent à l'effort pour exclure du lit des océans les armes de destruction massi-

ve. L'Assemblée et notre commission feraient bien, à mon avis, de continuer à suivre l'évolution de ce problème.

J'ajouterai incidemment que les Américains ont réussi à mettre au point le premier véhicule piloté permettant de sauver les équipages des sous-marins échoués au fond de la mer.

Je me résume. L'excellent rapport de M. Schloesing me donne l'occasion de souligner qu'il serait conforme aux intérêts essentiels de nos divers pays de procéder de toute urgence à un examen sérieux de la proposition du Président Nixon. Le Conseil de l'U.E.O. pourrait s'en charger et l'Assemblée lui en saurait certainement gré. Il conviendrait aussi que nos pays adhèrent au traité sur les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique. Enfin, ils devraient adopter la technique de sauvetage des sous-marins que j'ai évoquée en dernier lieu.

Je renouvelle à M. Schloesing mes félicitations pour son rapport si intéressant, et je vous remercie de votre attention. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT. — La parole est à M. le rapporteur.

M. SCHLOESING (*France*). — M. le Président, je désire uniquement remercier les deux orateurs précédents.

Mon collègue Van Lent avait tout à fait raison d'insister sur l'importance du problème posé par la formation des océans. Comme lui, je déplore le peu d'ampleur des propositions du Groupe Aigrain, mais je suis sûr que c'est là un point de départ et c'est ainsi qu'il faut le comprendre en faisant l'inventaire des besoins et des ressources alimentaires.

Je remercie le président de la commission de son intervention. Il a souligné que, dans un délai assez rapproché, nos divers pays mettront sur pied cette coopération qui, jusqu'à présent, s'était révélée difficile.

Mme Walz a, j'en suis sûr, profondément intéressé l'Assemblée.

Dans mon rapport, j'ai été nécessairement court sur le sujet, mais les informations de notre collègue sont de la plus haute actualité, étant donné qu'il s'agit d'une déclaration faite par le Président Nixon la semaine dernière visant les fonds marins et la mise à la disposition de l'humanité tout entière de ces richesses du monde.

C'est une proposition extrêmement intéressante.

*Mr. Schloesing (continued)*

Mrs Walz also dealt with the problem of disarmament. In my rapid review, I tried to confine myself to technical and scientific problems. However, the report devotes considerable attention to legal problems. I think Mrs. Walz will feel completely satisfied when I tell her that our Committee has just decided to continue its studies in the legal field, and to consider the problems of disarmament and of the utilisation of the entire seabed for the well-being of all mankind.

It therefore seems to me that the Committee has anticipated Mrs. Walz's wishes, and I am glad that this is so.

The PRESIDENT (Translation). — I call the Chairman of the Committee.

Mr. LA LOGGIA (*Italy*) (Translation). — Mr. President, I too would like to say a few words, in particular to express my thanks and those of the Committee to Mr. Schloesing for his exhaustive and profound report. I would stress that the profundity of this report is certainly due in part to our visit to the United States, which was arranged through the good offices of the Presidential Committee, and which was especially useful on account of the extensive information so freely and cordially provided in the United States.

At the same time, I would like to point out that there still remain a number of questions relating to oceanography to be solved: all kinds of legal questions relating to a general agreement on research, which is desirable, co-ordination of measures for the exploration of the ocean waters with a view to ensuring that the results obtained are used for the benefit of mankind as a whole, or controlling the utilisation of the oceans in the widest sense of the word (seabed, sub-sea and sea-surface), consonant with the general desire to use all these for exclusively peaceful ends.

In the absence of any agreement on this subject, there is a danger — as the Rapporteur very rightly stressed — of finding ourselves faced with certain *faits accomplis* or rather, to use a less formal expression, *de facto* situations which it will be difficult to remedy, situations which, I would like to stress now, may be serious, in view of the importance of the ocean waters in

terms of food, minerals and energy and, above all, defence.

So much for the problem in general. In addition there are certain specific problems to which the Rapporteur referred, such as the definition of the continental shelf, the setting up of an authority to control measures for research on and utilisation of the seabed, the setting up of an international juridical body to decide disputes — i.e. a whole series of legal problems to which the Committee proposes to devote a special examination and a separate report.

There are also the legal problems raised by the pollution of the water of the sea, pollution caused by the dumping of mineral, oil and nuclear waste products, by all kinds of waste matter scattered by ships, and also that brought down to the sea by the rivers, into which all manner of refuse is dumped, increasing the degree of toxicity of the ocean waters.

There remain also various technical problems, i.e. the need to train a growing number of scientists qualified to do technological research. We had the impression that, although many people are studying the question and are passionately interested in it, there is no systematic training for the development of technological research, and the practical application of the results obtained.

And lastly, there are all the problems relating to the establishment of companies at international level, the fusion of such companies and their tax status. I hope that it will be possible, in the near future, to devote due attention to all these problems the solution of which, I consider, calls for both political determination and technical competence; and, finally, to the solution of all the important and complex legal problems which must be settled before any other measures can be effective. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — We shall now vote on the draft Recommendation as a whole.

Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure require the vote on a draft Recommendation taken as a whole to be by roll-call, the majority required being an absolute majority of the votes cast. However, if the Assembly is unanimous and there are no objections to the draft

M. Schloesing (suite)

En outre, Mme Walz a abordé le problème du désarmement. Dans mon exposé rapide, j'ai essayé de me limiter aux problèmes techniques et scientifiques. Dans le rapport, il est tout de même fait une part importante aux problèmes juridiques. Je crois que Mme Walz aura tout à fait satisfaction quand je lui aurai dit que notre commission a pris tout à l'heure la décision de poursuivre son étude sur le terrain juridique et d'étudier ces problèmes de désarmement et d'utilisation de l'ensemble des fonds marins pour le bien-être de l'humanité tout entière.

La commission me semble donc avoir répondu par avance au désir de Mme Walz et je m'en réjouis.

M. le PRÉSIDENT. — La parole est à M. le président de la commission.

M. LA LOGGIA (*Italie*) (Traduction). — M. le Président, j'ajouterai, moi aussi, quelques mots pour remercier, au nom de la commission et en mon nom personnel, M. Schloesing pour l'ampleur et la profondeur de son rapport. Je dirai que la visite que le Comité des présidents nous a permis de faire aux Etats-Unis n'est pas sans y avoir contribué, car nous avons beaucoup appris grâce aux nombreux renseignements qu'on nous a donnés si libéralement et si cordialement là-bas.

J'ajouterai qu'en arrière-plan des problèmes océanographiques, se profilent toutes les questions juridiques qui se posent dans divers domaines, depuis celui de l'accord général dont la conclusion serait si souhaitable jusqu'à celui de la recherche et de la coordination des activités d'exploration des océans en vue d'obtenir qu'à l'avenir, ils soient utilisés au profit de l'humanité entière, ou de l'exercice d'un contrôle sur l'utilisation des océans, au sens le plus large du terme (englobant le lit des mers, le sous-sol et la surface), compte tenu de la volonté de tous de les utiliser exclusivement à des fins pacifiques.

L'absence d'accords dans ce domaine risque — comme l'a justement souligné le rapporteur — de nous placer devant un fait accompli, ou, si l'on veut utiliser une terminologie moins stricte, devant des situations de fait qu'il sera difficile de redresser et des situations — je tiens à le souligner dès à présent — qui pourraient être très graves étant donné l'importance des océans

du point de vue des ressources alimentaires, minérales ou énergétiques et surtout de la défense.

Voilà ce que j'avais à dire sur le problème général, mais le rapporteur a également fait mention de problèmes particuliers tels que la définition du plateau continental, l'établissement d'une autorité chargée d'exercer un contrôle sur les moyens de recherche et d'exploitation du lit des mers, l'instauration d'une juridiction internationale pour la solution des litiges, bref, toute une série de problèmes juridiques auxquels la commission se promet de consacrer une étude particulière et un rapport.

D'autres problèmes juridiques se posent à propos de la pollution de l'eau des mers, non seulement par les déchets minéraux, pétroliers ou nucléaires, ou par l'ensemble des déchets rejetés par les navires, mais aussi par tout ce que déversent dans l'océan les fleuves collecteurs d'effluents et qui augmente la toxicité des eaux de la mer.

Il se pose aussi des problèmes technologiques relatifs à la nécessité de former une catégorie sans cesse plus nombreuse d'individus aptes à effectuer des recherches et des études technologiques. Il nous a semblé que nombreux étaient dans ce domaine les amateurs, les fervents même, mais qu'il n'y avait pas une catégorie d'individus méthodiquement préparés à la recherche technologique, à l'application pratique des résultats de la recherche scientifique.

Il reste enfin tous les problèmes touchant à la constitution des sociétés sur le plan international, à leur fusion et à leur régime fiscal. J'espère que ces questions seront dûment étudiées dans un avenir proche, car il faut, à mon sens, pour parvenir à une solution, d'une part, une volonté politique, d'autre part, une préparation technique ; il faut, en outre, résoudre des problèmes juridiques importants et complexes sans quoi tout le reste resterait sans effet. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT. — Nous arrivons au vote sur l'ensemble du projet de recommandation.

En application des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur l'ensemble d'un projet de recommandation doit se faire par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés. Toutefois, si l'Assemblée était unanime et s'il n'y avait pas d'opposition au

*The President (continued)*

Recommendation and no abstentions, we can save the time needed for a vote by roll-call.

Are there any objections to the draft Recommendation ?

Are there any abstentions ? ...

I note that the Assembly is unanimous.

*The draft Recommendation contained in Document 508 is adopted unanimously*<sup>1</sup>.

### 6. Relations with Parliaments

**(Presentation of and Debate on the Report of the Committee for Relations with Parliaments and Vote on the draft Resolution and draft Order, Doc. 506)**

The PRESIDENT (Translation). — The Orders of the Day call for the presentation of the report on relations with parliaments and the vote on the draft Resolution and draft Order contained in Document 506.

I call Mr. Radius, Rapporteur of the Committee for Relations with Parliaments.

Mr. RADIUS (*France*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the document which I have to submit to you is composed of two reports, that by Dame Joan Vickers — and, unfortunately, you are aware of the reason why she cannot be here today — and that by your humble servant.

The third section deals with the contacts made by the Chairman of our Committee. Mr. Schulz, with prominent persons in not all but at least nearly all the different member countries of WEU.

Doubtless our colleagues have all read this report.

It was Mr. Schulz's intention to give in person a somewhat rapid account of his conversations. Unfortunately he is unable to do so. I cannot pretend to replace him in that task, especially as the report provides an excellent summary of those talks. Nor shall I enlarge upon the section contributed by my colleague, Dame Joan Vickers,

1. See page 24.

which deals with action to be taken by parliaments on the recommendations of the WEU Assembly.

The section devoted to the question of such action is the fruit of very careful documentary work backed by much research and even embodies tables which show us clearly what has been accomplished — and a great deal has been accomplished. Here, too, I imagine, I need not dwell on the subject.

Finally, the first section, which now becomes the last and which it devolved upon me to compile, deals with the improvement of European activities in the parliaments of the member States. We were unfortunately driven to conclude that such improvement has become a necessity, because frequently — indeed, nearly always — what we do here does not receive sufficient notice in the national parliaments.

In other words, for the past fifteen years the national parliaments and our WEU Assembly have been working on parallel lines, beside one another, without ever coming to know one another to any profound extent.

What we are seeking to achieve through the contacts which we have already established and which will have to be extended, through exchanges of information, is that the work done in the national parliaments should take into account the work we are doing here, whenever it happens that we are dealing with the same — or nearly the same — issues ; and conversely, that we ourselves should be able to take into account what is being done in national parliaments, and this will naturally place an additional burden on our delegation secretariats, assisted by the Office of the Clerk, in securing information and in obtaining all the necessary material.

Lastly, I shall dwell a little on joint activities, as your Committee has had the opportunity of meeting parliamentarians from member countries on two occasions. The first occasion was, I think, in October last year, when members of your Committee met members of the French Foreign Affairs Committee. These contacts proved very rewarding. More recently, scarcely two months ago, the same Committee met prominent persons in Bonn, and notably members of the Foreign Affairs Committee. It was recognised by both sides that these very valuable contacts were absolutely necessary.

*M. le Président (suite)*

projet de recommandation, ni d'abstentions, nous pourrions épargner le temps que demande un vote par appel nominal.

Il n'y a pas d'opposition au projet de recommandation ?...

Il n'y a pas d'abstentions ?...

Je constate que l'Assemblée est unanime.

*Le projet de recommandation contenu dans le Document 508 est adopté à l'unanimité*<sup>1</sup>.

## 6. Les relations avec les parlements

*(Présentation du rapport de la Commission pour les Relations avec les Parlements, discussion et vote sur le projet de résolution et le projet de directive, Doc. 506)*

M. le PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle la présentation du rapport sur les relations avec les parlements et le vote sur le projet de résolution et le projet de directive contenus dans le Document 506.

La parole est à M. Radius, rapporteur de la Commission pour les Relations avec les Parlements.

M. RADIUS (*France*). — M. le Président, mes chers collègues, le document que j'ai à vous soumettre se compose de deux rapports, celui de Dame Joan Vickers — vous savez malheureusement pourquoi elle ne peut pas être ici — et celui de votre serviteur.

La troisième partie traite des contacts de notre président de la commission, M. Schulz, avec des personnalités dans les divers pays de l'U.E.O., sinon toutes, du moins presque toutes.

Sans aucun doute, tous nos collègues ont lu ce rapport.

M. Schulz se proposait de rendre compte lui-même un peu rapidement de ses entretiens. Il ne peut malheureusement pas le faire. Je n'ai pas la prétention de le suppléer dans ce domaine, d'autant plus que le rapport fait état d'un excellent résumé de ces entretiens. Je ne m'étendrai pas non plus sur la partie traitée par ma

collègue Dame Joan Vickers, qui vise les suites à donner dans les parlements aux recommandations de l'Assemblée de l'U.E.O.

La partie consacrée à cette suite est un travail documentaire très fouillé, comportant même des tableaux qui nous montrent nettement ce qui a été fait — et beaucoup a été fait. Là aussi je n'ai pas besoin, j'imagine, d'insister.

Enfin, la première partie, qui maintenant devient la dernière, celle qui m'était dévolue, traite de l'amélioration des activités européennes des parlements des Etats membres. Nous avons malheureusement dû constater que l'amélioration de ces activités européennes est devenue une nécessité, car souvent, presque toujours, ce que nous faisons ici ne trouve pas assez d'écho dans les parlements nationaux.

En d'autres termes, depuis quinze ans, les parlements nationaux et notre assemblée de l'U.E.O. ont travaillé parallèlement, les uns à côté des autres, sans jamais se connaître d'une manière approfondie.

Ce que nous recherchons par les contacts que nous avons déjà eus et qui devront être élargis, par l'information mutuelle, c'est que les travaux faits dans les parlements nationaux tiennent compte de ceux que nous faisons ici lorsqu'il se trouve que nous sommes dans les mêmes ou à peu près dans les mêmes sujets, et vice-versa que nous-mêmes puissions tenir compte de ce qui se fait dans les parlements nationaux, ce qui exigera naturellement de nos secrétariats de délégation un travail supplémentaire, aidé par le Greffe, pour être documentés, pour disposer de tous les éléments nécessaires.

Enfin, j'insisterai un peu sur le travail en commun car votre commission a eu, à deux reprises, l'occasion de rencontrer des parlementaires de pays membres. Une première fois en octobre, je crois, de l'année dernière — les membres de votre commission ont rencontré des membres de la commission des affaires étrangères de France, contacts qui furent très fructueux, et plus récemment, il y a deux mois à peine, la même commission a rencontré des personnalités à Bonn, notamment des membres de la commission des affaires étrangères. Il a été reconnu des deux côtés que ces contacts, très intéressants, étaient absolument nécessaires.

1. Voir page 24.

*Mr. Radius (continued)*

Here, summed up very briefly, is what your Committee for Relations with Parliaments is requesting in the form of an Order, the essential feature of which is the instruction that the Committee should continue and develop these contacts and consider the possibilities of extending them to other interested bodies.

Finally, the draft Resolution asks you to instruct your Committee for Relations with Parliaments, and its Chairman in particular, to consider how such relations might be developed.

I would ask you, Ladies and Gentlemen, kindly to comply with the requests voiced by your Committee. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I thank the Rapporteur.

I call Mr. Hermesdorf.

Mr. HERMESDORF (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the comprehensive report before us, which covers all the aspects of the problem and for which we owe its authors a debt of gratitude, shows that our Committee for Relations with Parliaments is determined to tread new paths and develop fresh initiatives for intensifying relations with the national parliaments. I think this is necessary because the work of the national parliaments and that of the Assembly of WEU have gone on side by side for much too long without any real alignment or harmonisation of the two. We must not let ourselves be misled on this point by the fact that some of our recommendations have been reflected in questions, motions and other minor initiatives in the national parliaments. No true cross-fertilisation of ideas or harmonising of the work on both sides has in fact taken place.

What is needed to change this and bring about improved harmonisation in the work of the two sides? Firstly, I think, we need a larger measure of agreement on common aims; secondly, an improved flow of information in both directions; and thirdly, better harmonisation in the timing of the work done by both sides.

What are these new plans our Committee has for intensifying its work, which I mentioned a moment ago? The long-standing practice of the Committee paying visits to the national parlia-

ments has, as already mentioned by the Rapporteur, been vitally reinforced by joint meetings with parliamentary committees in each of the countries visited. I believe the last meeting of the Committee in Bonn, for example, was very fruitful indeed as a result of its joint meeting with the Defence Committee and Foreign Affairs Committee of the German Bundestag. It seems to me that this has been and will be a really productive way of establishing contacts.

In addition, the Committee proposes to make contact with outside personalities, organisations, local authorities, etc., as has already been done in Bonn. I am a little sceptical about the Committee's intention to establish relations with universities, schools and other cultural organisations as well, because I feel the Committee will not be able — because of the pressure of work this represents and the organisational facilities available — to carry out such a programme.

On the other hand, I think it is enormously important for us to build up our contacts with the press in the countries visited. This way we would be able to work quite specifically towards achieving our objective and influencing a broader public.

Finally, it will in the future be an important job of this Committee to try more than before to standardise parliamentary activities and legislation in the member countries, where this bears on European questions. I believe it is important that not only the members of our Committee should be active in this respect: we are appealing to all delegates in this Assembly to work on these lines. To conclude, we all hope and pray that the Committee's new plans will bear fruit, and will bring us nearer to our objective of strengthening relations between WEU and national parliaments, and harmonising our work more than in the past. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — There are no more names on the list of speakers.

I call the Rapporteur.

Mr. RADIUS (*France*) (Translation). — I thank Mr. Hermesdorf for lending his backing to the report which I have had the honour to submit.

He placed considerable emphasis on joint activities. I should like to draw the Assembly's attention to this question.

*M. Radius (suite)*

Voici résumé très rapidement ce que votre Commission pour les Relations avec les Parlements vous demande sous la forme d'une directive tendant essentiellement à ce que la commission soit chargée de poursuivre et d'intensifier ces relations et d'examiner les possibilités de les étendre à d'autres institutions intéressées.

Enfin, le projet de résolution vous demande de charger votre Commission pour les Relations avec les Parlements, en particulier son président, d'examiner les conditions dans lesquelles ces relations seraient susceptibles d'être développées.

Je vous prie, mes chers collègues, de bien vouloir suivre votre commission dans ses demandes. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT. — Merci, M. le rapporteur.

La parole est à M. Hermesdorf.

M. HERMESDORF (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, le présent rapport, qui est très complet, qui tient compte de tous les aspects du problème et dont les auteurs méritent, à mon avis, notre vive reconnaissance, permet de constater que notre Commission pour les Relations avec les Parlements est décidée à s'engager dans de nouvelles voies et à prendre de nouvelles initiatives pour intensifier ces relations. Cela me paraît nécessaire, car il y a beaucoup trop longtemps que les travaux des parlements nationaux et ceux de l'Assemblée de l'U.E.O. se poursuivent parallèlement, sans véritable concertation ni harmonisation. Ne nous laissons pas abuser par les questions, propositions et autres initiatives mineures dont nos recommandations ont été suivies dans les parlements nationaux : en réalité, il n'y a eu jusqu'ici aucune fécondation mutuelle, aucune action concertée de part et d'autre.

Que faut-il donc faire pour changer cette situation et aboutir à une meilleure harmonisation des travaux ? Il est nécessaire, à mon avis, d'améliorer tout d'abord la définition des objectifs communs, puis l'information mutuelle, et enfin la synchronisation des travaux menés ici et dans les parlements.

Quelles sont maintenant les initiatives projetées par notre commission en vue d'intensifier son activité ? Aux visites que la commission fait depuis des années auprès des parlements nationaux

s'ajoutent désormais — complément essentiel, que vient d'évoquer le rapporteur — des réunions communes avec les commissions parlementaires des divers pays visités. Ainsi, la dernière session de la commission, qui s'est tenue à Bonn, a été très fructueuse grâce aux réunions communes organisées avec les commissions de la défense et des affaires étrangères du Bundestag. C'est là je crois une forme de contact véritablement utile et qui le demeurera dans l'avenir.

De plus, la commission envisage de prendre, comme elle l'a déjà fait à Bonn, des contacts avec des personnalités extra-parlementaires, des organisations, des autorités communales, etc. Je suis assez sceptique quant à son projet de se mettre aussi en rapport avec les universités, les écoles et d'autres institutions culturelles : le travail que la commission doit déjà fournir et les moyens d'organisation dont elle dispose me font douter qu'elle puisse réaliser un tel programme.

Par contre, il me paraît extrêmement important de renforcer, à l'occasion de ces visites, la liaison avec la presse des divers pays. C'est là un moyen particulièrement efficace de travailler à la réalisation de notre objectif, et aussi d'agir sur de vastes secteurs de l'opinion publique.

Enfin, la commission aura la grande responsabilité d'œuvrer plus qu'elle ne l'a fait dans le passé à l'unification des activités parlementaires des pays membres, ainsi que de leurs législations dans la mesure où elles touchent aux questions européennes. Il importe, à mon avis, que les membres de la commission ne soient pas seuls à s'y employer : tous nos collègues de cette assemblée sont appelés à participer à cette tâche. Je dirai, en terminant, que nous sommes unanimes dans l'espoir et le désir de voir aboutir les nouveaux projets de la commission et de nous rapprocher ainsi de notre but : le renforcement des relations entre l'U.E.O. et les parlements nationaux, et une meilleure harmonisation des travaux effectués de part et d'autre. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT. — La liste des orateurs inscrits est épuisée.

La parole est au rapporteur.

M. RADIUS (*France*). — Je remercie M. Hermesdorf pour l'appui qu'il a apporté au rapport que j'ai eu l'honneur de présenter.

Il a beaucoup insisté sur le travail commun. A ce sujet, je voudrais appeler l'attention de l'Assemblée.



*Mr. Radius (continued)*

The Committee for Relations with Parliaments is not a political committee. We therefore cannot hold direct discussions on a truly political plane. That would be rather the province of the General Affairs Committee. Our Committee may, however, very well prepare such meetings, and I believe that that is more or less what Mr. Hermesdorf also had in mind. It would be very valuable.

I should mention, moreover, that at the meeting which took place in Paris with the members of the Foreign Affairs Committee of the National Assembly, Mr. de Broglie, the Chairman of that committee, proposed that an attempt should be made to harmonise legislation in the field of European problems.

If one day we succeed in harmonising all these laws in the original member countries of the Communities, in WEU and perhaps even in the Council of Europe, we shall have taken a great step forward towards what we all desire in this matter of exchanging information (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I thank Mr. Radius.

The debate is closed.

The Committee submits a draft Resolution and a draft Order.

No amendment has been tabled to the draft Resolution.

Are there any objections to the draft Resolution? ...

Are there any abstentions? ...

I note that the Assembly is unanimous.

*The draft Resolution is adopted unanimously*<sup>1</sup>.

No amendment has been tabled to the draft Order.

Are there any objections to the draft Order? ...

Are there any abstentions? ...

I note that the Assembly is unanimous.

*The draft Order is adopted unanimously*<sup>1</sup>.

### **7. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting**

The PRESIDENT (Translation). — I propose that the Assembly hold its next public Sitting tomorrow morning, Wednesday 3rd June, at 9 a.m. with the following Orders of the Day :

1. European security — Arms trade and arms control (Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Recommendation, Document 513 and Amendment).
2. Military security and parliamentary information (Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Recommendation, Document 511).
3. At 11 a.m. Speech by Lord Winterbottom, United Kingdom Under-Secretary of State for Defence for the Royal Air Force.
4. The situation in the Middle East (Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation, Document 514 and Amendments).
5. Harmonisation of the policies of WEU countries towards Eastern Europe (Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation, Document 510).

Are there any objections? ...

The Orders of the Day of the next Sitting are therefore agreed to.

Does anyone wish to speak? ...

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 7.40 p.m.)*

1. See page 25.

1. See page 26.

*M. Radius (suite)*

La Commission pour les Relations avec les Parlements n'est pas une commission politique. Nous ne pouvons donc pas avoir des discussions directes sur le plan vraiment politique. Ce serait plutôt le domaine de la Commission des Affaires Générales. Mais notre commission peut très bien préparer de telles rencontres, et je crois que c'est un peu ce que visait aussi M. Hermesdorf. Ce serait très profitable.

Par ailleurs, je signale que lors de la rencontre qui a eu lieu à Paris avec les membres de la commission des affaires étrangères de l'Assemblée nationale, M. de Broglie, président de cette commission, avait proposé que l'on essaie d'harmoniser les législations dans le domaine des problèmes européens.

Si, dans les tout premiers pays membres des Communautés, à l'U.E.O., peut-être même au Conseil de l'Europe, nous arrivons un jour à harmoniser toutes ces lois, il sera alors fait un grand pas vers ce que nous voulons tous pour cette information commune. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT. — Je vous remercie, M. Radius.

La discussion est close.

La commission présente un projet de résolution et un projet de directive.

Sur le projet de résolution, aucun amendement n'a été déposé.

Il n'y a pas d'opposition au projet de résolution ?...

Il n'y a pas d'abstentions ?...

Je constate que l'Assemblée est unanime.

*Le projet de résolution est adopté à l'unanimité*<sup>1</sup>.

Sur le projet de directive, aucun amendement n'a été déposé.

Il n'y a pas d'opposition au projet de directive ?...

Il n'y a pas d'abstentions ?...

Je constate que l'Assemblée est unanime.

*Le projet de directive est adopté à l'unanimité*<sup>1</sup>.

**7. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance**

M. le PRESIDENT. — Je propose à l'Assemblée de tenir sa prochaine séance publique demain matin, mercredi 3 juin, à 9 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. La sécurité européenne — Le commerce et le contrôle des armements (Présentation du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, discussion et vote sur le projet de recommandation, Document 513 et amendement).
2. Le secret militaire et l'information des parlements (Présentation du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, discussion et vote sur le projet de recommandation, Document 511).
3. A 11 heures : Discours de Lord Winterbottom, Sous-secrétaire d'Etat britannique à la défense (Royal Air Force).
4. La situation au Moyen-Orient (Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, discussion et vote sur le projet de recommandation, Document 514 et amendements).
5. Harmonisation des politiques des pays de l'U.E.O. à l'égard de l'Europe orientale (Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, discussion et vote sur le projet de recommandation, Document 510).

Il n'y a pas d'opposition ?...

L'ordre du jour de la prochaine séance est ainsi réglé.

Personne ne demande la parole ?...

La séance est levée.

(*La séance est levée à 19 h. 40*)

1. Voir page 25.

1. Voir page 26.

## THIRD SITTING

Wednesday, 3rd June 1970

### SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. European security — Arms trade and arms control; Military security and parliamentary information (*Presentation of and Debate on the Reports of the Committee on Defence Questions and Armaments and Votes on the draft Recommendations, Docs. 513 and Amendment and 511*).  
*Speakers* : The President, Mr. van der Stoel (*Rapporteur*), Lord St. Helens, Mr. Hauret, Lord Listowel, Mr. Draeger, Mr. van der Stoel (*Rapporteur*), Lord Listowel, Mr. Draeger.
4. Address by Lord Winterbottom, United Kingdom Under-Secretary of State for Defence for the Royal Air Force.  
*Speakers* : The President, Lord Winterbottom.  
*Replies by Lord Winterbottom to questions put by* : Mr. Blumenfeld, Mr. Schloesing, Mr. Chapman.
5. The situation in the Middle East (*Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation, Doc. 514 and Amendments*).  
*Speakers* : Mr. Nessler (*Rapporteur*), Mr. Delforge, Mr. Nessler, Mr. Blumenfeld (*Chairman of the Committee*), Mr. Delforge, Mr. van der Stoel, Mr. Nessler, Mr. Blumenfeld, Mr. Nessler.
6. Harmonisation of the policies of WEU countries towards Eastern Europe (*Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation, Doc. 510*).  
*Speakers* : Mr. Schulz (*Rapporteur*), Mr. Meyers, Mr. Schulz, Mr. Blumenfeld (*Chairman of the Committee*).  
*On a point of order* : Mr. van Hall.
7. Adjournment of the Session.

*The Sitting was opened at 9.30 a.m. with Mr. Radius, Vice-President of the Assembly, in the Chair.*

The PRESIDENT (Translation). — The Sitting is open.

### 1. Adoption of the Minutes

The PRESIDENT (Translation). — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the two previous Sittings have been distributed.

Are there any comments ?...

*The Minutes are agreed to.*

### 2. Attendance Register

The PRESIDENT (Translation). — The names of the Substitutes attending this Sitting which have been notified to the President will be published with the list of Representatives appended to the Minutes of Proceedings<sup>1</sup>.

1. See page 30.

### 3. European security — Arms trade and arms control

#### Military security and parliamentary information

*(Presentation of and Debate on the Reports of the Committee on Defence Questions and Armaments and Votes on the draft Recommendations, Docs. 513 and Amendment and 511)*

The PRESIDENT (Translation). — The Orders of the Day call for the presentation of and debate on the report of the Committee on Defence Questions and Armaments on European security — arms trade and arms control, and the vote on the draft Recommendation, Document 513 and amendment.

I call Mr. van der Stoel, Rapporteur of the Committee.

Mr. van der STOEL (*Netherlands*). — The Defence Committee has asked me, in addition to presenting the report on European security, to present the report on military security and parliamentary information instead of Mr. Goedhart

# TROISIÈME SÉANCE

Mercredi 3 juin 1970

## SOMMAIRE

1. Adoption des procès-verbaux.
2. Présences.
3. La sécurité européenne — Le commerce et le contrôle des armements ; Le secret militaire et l'information des parlements (*Présentation des rapports de la Commission des Questions de Défense et des Armements, discussion et vote sur les projets de recommandations, Docs. 513 et amendement, et 511*).  
*Interviennent* : le Président, M. van der Stoel (*rapporteur*), Lord St. Helens, M. Hauret, Lord Listowel, M. Draeger, M. van der Stoel (*rapporteur*), Lord Listowel, M. Draeger.
4. Discours de Lord Winterbottom, Sous-secrétaire d'Etat britannique à la défense (Royal Air Force).  
*Interviennent* : le Président, Lord Winterbottom.  
*Réponses de Lord Winterbottom aux questions posées par* : M. Blumenfeld, M. Schloesing, M. Chapman.
5. La situation au Moyen-Orient (*Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 514 et amendements*).  
*Interviennent* : M. Nessler (*rapporteur*), M. Delforge, M. Nessler, M. Blumenfeld (*président de la commission*), M. Delforge, M. van der Stoel, M. Nessler, M. Blumenfeld, M. Nessler.
6. Harmonisation des politiques des pays de l'U.E.O. à l'égard de l'Europe orientale (*Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 510*).  
*Interviennent* : M. Schulz (*rapporteur*), M. Meyers, M. Schulz, M. Blumenfeld (*président de la commission*).  
*Intervient pour un rappel au Règlement* : M. van Hall.
7. Interruption de la session.

La séance est ouverte à 9 h. 30 sous la présidence de M. Radius, Vice-Président de l'Assemblée.

M. le PRÉSIDENT. — La séance est ouverte.

### 1. Adoption des procès-verbaux

M. le PRÉSIDENT. — Conformément à l'article 21 du Règlement, les procès-verbaux des deux précédentes séances ont été distribués.

Il n'y a pas d'observations ?...

*Les procès-verbaux sont adoptés.*

### 2. Présences

M. le PRÉSIDENT. — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance qui ont été portés à la connaissance de la présidence seront publiés dans la liste de présence annexée au procès-verbal<sup>1</sup>.

1. Voir page 30.

### 3. La sécurité européenne — Le commerce et le contrôle des armements

#### Le secret militaire et l'information des parlements

*(Présentation des rapports de la Commission des Questions de Défense et des Armements, discussion et vote sur les projets de recommandations, Docs. 513 et amendement, et 511)*

M. le PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle la présentation et la discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements sur la sécurité européenne, le commerce et le contrôle des armements, et le vote sur le projet de recommandation, Document 513 et amendement.

La parole est à M. van der Stoel, rapporteur de la commission.

M. van der STOEL (*Pays-Bas*) (Traduction). — La Commission des Questions de Défense m'a demandé de présenter, en plus du rapport sur la sécurité européenne, celui concernant le secret militaire et l'information des parlements à la

*Mr. van der Stoel (continued)*

who unfortunately is no longer a member of this Assembly. The report is Document 511 which has already been distributed. It is unfortunate that Mr. Goedhart cannot introduce the report on this subject which is dear to his heart. He devoted much care and hard work to the preparation of this report. His thanks and those of the Committee are due in particular to all those persons who have replied to the detailed questionnaires which Mr. Goedhart addressed both to the defence committees in our national parliaments and in the United States Congress and to the Ministries of Defence of the WEU countries and of the United States. I note in passing that, although no replies are listed in the appendices to Mr. Goedhart's report for the armed services committee of the United States Senate, I am officially informed that the procedures in that committee are identical with those in the armed services committee of the House of Representatives in respect of which a reply is included.

I have also noted that the Goedhart report stresses in particular the need for members of parliament to be properly informed. Paragraph 1 of the recommendation stresses the dual requirement for information — maximum information for the public at large, full information for members of parliament.

The Committee has noted that the practice for handling military information varies considerably from one parliament to another. In the preamble, the draft recommendation commends the practice of the German Bundestag which, I understand, was closely modelled on the procedure of the United States Congress. Paragraphs 40 and 41 of the explanatory memorandum, and the replies to the questionnaires in the appendices, explain these points. It is, I think, particularly important to note that members of the Defence Committee of the German Bundestag are reported to have extensive access to official documents under proper safeguards, which ensure that the documents cannot be removed from the premises of the Committee.

As far as our Assembly itself is concerned, and, in particular, its Defence Committee, we further stress the desirability of maintaining the procedure agreed with the Council in implementation of Recommendation 9 of the Assembly. Paragraph 46 of the explanatory memorandum points out how the supply of information by the Council

has steadily declined, from a total of six documents in the course of three months in 1957 to none at all for the last three years. Under this procedure, the Council provides the Assembly with the texts, in both official languages of WEU, of important defence statements made in the member countries. The Committee is anxious that this procedure should be maintained, under flexible arrangements whereby the Office of the Clerk could agree with the Council's Secretariat which texts appear most relevant for communication in this manner.

Finally, Mr. President, as far as information supplied by the NATO authorities in private briefings of the Defence Committee is concerned, the recommendation urges that member governments should approach the other NATO governments with a view to introducing flexibility into the arrangements decided by the North Atlantic Council in 1958, whereby only unclassified information may be made available to members of parliament. I understand, Mr. President — and I believe this fact to be most relevant to our discussion, and I urge it on the attention of the Council — that this decision was taken by the North Atlantic Council at the insistence of a government not a member of WEU, which has less experience of parliamentary democracy than our own governments.

The Committee urges this modification of NATO procedures so that discretion can be exercised by senior NATO officials and military commanders, who are fully qualified to exercise such discretion, when they are addressing members of the Defence Committee in closed session. The present ruling of the North Atlantic Council which theoretically obliges these distinguished persons to say no more when they appear before us than can be gleaned from the columns of the daily press is most unsatisfactory. This naturally puts them in a most embarrassing position and it would be beneficial to all concerned if more flexibility were introduced in this connection.

I warmly commend the draft Recommendation to the Assembly and I would remind it that it was adopted unanimously in the Committee.

I now turn to the report on European security, arms trade and arms control. First, I stress that it was not my task to give an analysis of the present state of western defences. If that had

*M. van der Stoep (suite)*

place de M. Goedhart qui ne fait malheureusement plus partie de l'Assemblée. Il s'agit du Document 511 qui a déjà été distribué. Il est regrettable que M. Goedhart ne puisse présenter ce rapport sur une question à laquelle il est attaché, car il lui a consacré beaucoup de travail et de soin. Il s'associe d'ailleurs à la commission pour remercier tous ceux qui ont répondu aux questionnaires détaillés qu'il a envoyés aux commissions parlementaires et aux ministères de la défense de nos pays, ainsi que des Etats-Unis. Je signalerai en passant que si le rapport de M. Goedhart ne fait état d'aucune réponse concernant la commission des forces armées du Sénat des Etats-Unis, j'ai été informé officiellement que la procédure de cette commission est identique à celle de la commission des forces armées de la Chambre des Représentants, mentionnée en annexe.

J'ai également remarqué que le rapport Goedhart insiste tout particulièrement sur la difficulté d'informer convenablement les parlementaires. Le paragraphe 1 du projet de recommandation souligne que cette information doit se faire à deux niveaux : maximum de publicité auprès du public en général, information complète des parlementaires.

La commission a noté que les usages en matière d'information militaire étaient très différents selon les parlements. Dans son préambule, le projet de recommandation cite en exemple les pratiques en usage au Bundestag qui sont, je crois, largement inspirées de celles du parlement américain. On trouvera des explications à ce sujet aux paragraphes 40 et 41 de l'exposé des motifs et dans les réponses aux questionnaires des annexes. Il est, je crois, très important de signaler que les membres de la commission de défense du Bundestag ont largement accès aux documents officiels aux termes d'un règlement qui interdit de sortir aucun document de la bibliothèque.

L'Assemblée, et notamment sa Commission des Questions de Défense, insiste sur la nécessité de conserver la procédure adoptée en accord avec le Conseil pour l'application de la Recommandation n° 9 de l'Assemblée. Le paragraphe 46 signale que la quantité d'informations soumises par le Conseil a constamment diminué, passant d'un

total de six documents en trois mois en 1957, à rien ces trois dernières années. Aux termes de la procédure en question, le Conseil transmet à l'Assemblée les textes des exposés importants relatifs aux questions de défense faits dans les pays membres, traduits dans les deux langues officielles de l'U.E.O. La commission insiste pour que cette procédure soit conservée en l'assortissant de dispositions suffisamment souples pour que le Greffe et le Secrétariat du Conseil puissent déterminer en commun les textes qu'il convient de transmettre de cette manière.

Enfin, M. le Président, sur la question des renseignements fournis par les instances de l'O.T.A.N. à la Commission des Questions de Défense et des Armements en séance privée, le projet de recommandation invite instamment les gouvernements membres à prendre contact avec les autres gouvernements de l'O.T.A.N., afin d'assouplir les dispositions adoptées par le Conseil de l'Atlantique nord en 1958 selon lesquelles les parlementaires ne peuvent disposer que des informations non couvertes par le secret. Je crois savoir que cette décision, M. le Président — et il s'agit là d'une question tout à fait pertinente à notre discussion et sur laquelle je prie instamment le Conseil de se pencher — avait été prise par le Conseil de l'Atlantique nord à la demande d'un gouvernement non membre de l'U.E.O. et qui a moins d'expérience de la démocratie parlementaire que les nôtres.

La commission conseille instamment d'apporter aux procédures de l'O.T.A.N. cette modification qui donnerait une certaine latitude aux officiers supérieurs et aux commandants militaires de l'O.T.A.N., hautement qualifiés en la matière, lorsqu'ils s'adressent en séance privée aux membres de la Commission des Questions de Défense et des Armements. Le règlement actuel du Conseil de l'Atlantique nord qui les oblige théoriquement à ne pas nous en dire plus que ce qui paraît dans la presse quotidienne est très insuffisant. Il met naturellement ces hautes personnalités dans une position fort embarrassante et une plus grande souplesse en la matière ne pourrait que profiter à tous les intéressés.

Je recommande vivement à l'Assemblée d'adopter le projet de recommandation qui, je le rappelle, a été unanimement approuvé par la commission.

J'en viens maintenant au rapport sur la sécurité européenne, le commerce et le contrôle des armements. Tout d'abord, je signalerai qu'il ne m'appartient pas d'analyser l'état actuel de la

*Mr. van der Stoep (continued)*

been the case, the report would have been different. However, the task entrusted to me by the Defence Committee was to follow the various East-West negotiations or the preliminaries to such negotiations which might have an effect on East-West relations and on the problem of European security. My task also was to report on the various negotiations on arms control and disarmament and on the matter of arms strength. Therefore, my report is restricted to those points.

In the Defence Committee we have often had reports analysing the state of western defence. Therefore this report is rather unusual. I assume that next session there will be a report dealing mainly with the problem of western defences, but this report is mainly concentrated on the preparations for a conference on European security or on some other mechanism for negotiation on European security, the arms trade and arms control.

If I had had the task also of reporting on the state of western defence, I would not have failed to draw attention in particular to the alarming state of affairs in the Mediterranean area and to the efforts of the Soviet Union to increase its influence in that area and in the Middle East. These are developments which have a considerable effect on the security of Europe, and especially the southern flank of NATO.

One of the main subjects in the report is the so-called SALT conference which is taking place in Vienna between the Soviet Union and the United States. We have reached an important stage in the nuclear arms race. In the 1960s the nuclear relationship between the two super powers could be characterised by a certain amount of stability. Both super powers could assume that they had assured destruction capability, to use that terrible word. But there are now some new developments which might lead to a great increase in the uncertainty of both major powers about the potential nuclear strengths of the other. This is mainly due to the fact that we see the simultaneous development of new offensive missiles and indeed of new defensive missiles.

On the one hand, we see the development of the so-called multiple independently-targetable re-entry vehicle missiles with a number of warheads, each of which can be directed sepa-

ately and independently towards a different target.

On the other hand we see the development of new defensive missiles. In addition, many military experts expect that the new missiles, especially the MIRVs, will have a far greater accuracy than the present generation of offensive missiles.

The development of the new offensive missiles leads to greater vulnerability, especially of land-based missiles. But the development of the new defensive missiles leads to increased fears about the effectiveness of a possible counter-strike after a surprise attack. At the same time, uncertainty about the strength of the potential enemy might lead to an over-reaction on both sides, and if this process really started in earnest there would be a great danger of a rapidly-escalating nuclear arms race.

Added to this problem is the fact that once the MIRVs are there the problem of reaching any agreement on arms limitation will become far more difficult. The deployment of new missiles can be observed, but at some time in the 1970s it will be very difficult for observation satellites to discover whether these new missiles are just of the same generation or are MIRVs with a number of independently-targetable warheads. Here again we meet the element of uncertainty, but if it were possible to reach agreement now on arms limitation the whole question of verification would be less difficult. It would be possible by way of observation satellites to observe the number of ABMs, because they have specific characteristics. We know that the Soviet Union is behind the United States in the development of MIRVs. A moratorium on flight tests of MIRVs would provide a certain guarantee that the Soviet Union would not unilaterally try to continue with MIRV development, because a violation of such a moratorium would probably be observable by way of satellites.

On the other hand, confronted with an open society like that of the United States, the Soviet Union could have fairly close knowledge of the state of deployment of MIRV missiles on the American side.

For that reason the Defence Committee accepted the first paragraph of the operative text and appealed to the Governments of the United States and Soviet Union to "agree as quickly as possible on the ending of MIRV flight

*M. van der Stoep (suite)*

défense occidentale, sinon le rapport eût été différent. La Commission des Questions de Défense et des Armements m'avait cependant chargé d'étudier les diverses négociations Est-Ouest ou leurs préliminaires qui pourraient avoir une incidence sur les relations Est-Ouest et sur la sécurité européenne. Je devais aussi exposer les diverses négociations relatives au contrôle des armements, au désarmement et au niveau des armements. Mon rapport est donc limité à ces questions.

La Commission des Questions de Défense et des Armements a maintes fois été saisie de rapports analysant l'état de la défense occidentale et je suppose qu'il en sera de même à la prochaine session. Le mien est donc un peu inhabituel dans la mesure où il porte essentiellement sur la préparation d'une conférence sur la sécurité européenne et d'autres mécanismes de négociations sur la sécurité européenne, le commerce et le contrôle des armements.

Si mon rapport avait eu pour sujet l'état de la défense occidentale, je n'aurais pas manqué d'attirer tout spécialement l'attention sur l'état alarmant des affaires en Méditerranée et sur les efforts déployés par l'Union Soviétique pour accroître son influence dans cette zone et au Moyen-Orient. Il s'agit là d'éléments nouveaux qui ont une incidence considérable sur la sécurité européenne, tout particulièrement sur le flanc méridional de l'O.T.A.N.

L'un des points essentiels de mon rapport est la conférence sur la limitation des armes stratégiques (SALT) qui se déroule à Vienne entre l'Union Soviétique et les Etats-Unis. Nous en sommes à une étape importante de la course aux armements nucléaires. On peut dire que, depuis 1960, le rapport nucléaire entre les deux super-puissances était marqué par une certaine stabilité. Toutes deux pouvaient penser qu'elles disposaient d'une capacité de destruction assurée, pour utiliser ce mot terrible. Mais la récente évolution risque d'accroître notablement l'incertitude des deux grandes puissances quant à l'éventuelle puissance nucléaire de l'autre, en raison surtout de la mise au point simultanée de nouveaux engins offensifs et défensifs.

D'une part, on a mis au point ce qu'on appelle des M.I.R.V., fusées à ogives multiples dont chacune peut être dirigée indépendamment sur un objectif distinct.

D'autre part, on a mis au point de nouveaux engins défensifs. Enfin, nombre d'experts militaires pensent que les nouveaux missiles, en particulier les M.I.R.V., auront une bien plus grande précision que la génération actuelle de fusées offensives.

L'existence de ces nouveaux missiles offensifs entraîne une plus grande vulnérabilité, notamment pour les missiles basés au sol. Mais la mise au point de nouveaux engins défensifs fait naître de nouvelles craintes quant à l'efficacité d'une éventuelle riposte après une attaque par surprise. Par ailleurs, l'incertitude quant à la force de l'ennemi potentiel pourrait conduire à une réaction disproportionnée de part et d'autre et, si le processus s'engageait pour de bon, le danger d'une escalade rapide de la course aux armements nucléaires serait grand.

Il s'ajoute à ce problème qu'une fois les M.I.R.V. mis en place, il sera encore plus difficile de s'entendre sur la limitation des armements. On peut encore observer la mise en place des nouveaux missiles, mais d'ici quelques années, les satellites d'observation ne pourront plus déceler si les nouveaux missiles sont simplement de la même génération ou si ce sont des M.I.R.V. à ogives multiples. Nous nous heurtons de nouveau à un élément d'insécurité et, s'il était possible de se mettre d'accord dès maintenant sur la limitation des armements, toute la question du contrôle en serait simplifiée. Les satellites d'observation permettraient de vérifier le nombre d'A.B.M., engins qui présentent des caractéristiques spécifiques. Nous savons que l'Union Soviétique est en retard sur les Etats-Unis dans la mise au point des M.I.R.V. Un moratoire sur les essais en vol des M.I.R.V. garantirait, dans une certaine mesure, que l'Union Soviétique ne tenterait pas unilatéralement d'en poursuivre la mise au point, car la violation d'un tel moratoire serait probablement observable par satellite.

D'autre part, face à une société ouverte comme celle des Etats-Unis, l'Union Soviétique pourrait avoir une connaissance assez précise de l'état de déploiement des M.I.R.V. du côté américain.

C'est pourquoi la Commission des Questions de Défense et des Armements a approuvé le premier paragraphe du dispositif du projet de recommandation et a invité les gouvernements des Etats-Unis et de l'Union Soviétique « à conclure,



*Mr. van der Stoep (continued)*

testing and of the further deployment of all offensive and defensive strategic nuclear weapons systems" provided there is simultaneous agreement on the measures needed to verify such agreements. This idea has also been adopted in virtually the same language by the great majority of the United States Senate, and similar ideas have been expressed by an advisory panel of the United States President on arms control and disarmament affairs, on which a number of leading experts on East-West relations sat.

Now I come to another main element of the report — the preparation of a possible European security conference. I must stress first that my report was virtually completed when the NATO conference took place. Therefore, I could only add a footnote and an annex with the text of the declaration and the communiqué adopted in Rome. I could not give it a more prominent place in the recommendation. It is noticeable that many of the subjects dealt with in the report were also the subject of long discussions during the Rome ministerial conference. If there are a number of members who perhaps think that it is a bit Utopian to speak about such subjects, I must say that apparently the Ministers also considered it necessary to deal with them.

We all know that the way to a really effective European security conference is still a very long one. There is still quite a difference of opinion about the subjects to be dealt with at such a conference. The NATO ministerial communiqué certainly makes an effort to meet the Warsaw Pact half way by adopting in somewhat different language a number of items which were also proposed by the Warsaw Pact countries. But there is still no positive reply from the Soviet Union to the repeated offer by the western powers to consider mutual balanced force reductions. The NATO communiqué has a special declaration dealing with the subject. It is important that NATO again mentions this idea, and has asked the Italian Government to inquire whether the eastern bloc countries show interest in the matter.

At the same time I feel, as I have explained at greater length in the report, that the chances of getting the Soviet Union interested in this

kind of discussion might be further reduced if the United States decided on unilateral troop withdrawals. If the Soviet Union has the feeling that there will be substantial American troop reductions, whatever interest it might have in mutual troop reductions — and even this point is not very clear — might disappear. It might feel that it just had to sit back and wait and that without any reduction on its side the western forces would be weakened. This is a very real danger, and therefore the Committee has stressed in the recommendation that such United States troop reductions should take place only in the framework of a satisfactory agreement on mutual and controlled balanced force reductions.

The report goes into some detail on the question of possible American troop withdrawals. It has stressed particularly that there is a real risk in this way of the atomic threshold being lowered, while the advantages in terms of money for the United States are marginal, as has been explained by no less a person than the American Under-Secretary of State for Foreign Affairs, Mr. Richardson. There is the balance-of-payments problem, but we all know that the balance-of-payments disadvantages for the United States have been compensated to a very large degree by offset arrangements.

Sometimes I think I note a certain fatalism in Western Europe about the inevitability of American troop reductions. It would be highly dangerous simply to think that they are already effective and that nothing can be done about them. There is still a year for us in Western Europe to discuss the matter with the United States and explain the dangers that would arise if the Americans decided to withdraw their troops. Perhaps in this way we might convince the American Administration of the need to take a firm stand against Congressional pressures for American troop reductions. Such a European appeal would be strengthened if the European countries could agree amongst themselves about measures to increase the effectiveness of European defence.

I should like to conclude with one remark on the question of the form which possible negotiations between East and West on mutual troop reductions and other subjects could have.

Much can be said in favour of some kind of permanent machinery for consultation, provided there is real interest on the part of the countries entering into such negotiations. I think there is some agreement in this Assembly that it would

*M. van der Stoep (suite)*

dès que possible, un accord pour mettre un terme aux essais en vol des M.I.R.V. et au déploiement de tous les systèmes d'armes nucléaires stratégiques offensifs et défensifs », à condition d'arrêter simultanément les mesures nécessaires pour contrôler l'application de cet accord. Cette idée a été approuvée, pratiquement dans les mêmes termes, par le Sénat des Etats-Unis à une importante majorité, et le groupe consultatif qui assiste le Président des Etats-Unis en matière de contrôle des armements et de questions de désarmement, où siègent un certain nombre de spécialistes des relations Est-Ouest, a exprimé une opinion semblable.

J'en viens maintenant à l'autre grand sujet du rapport : la préparation d'une éventuelle conférence sur la sécurité européenne. Je dois d'abord dire que mon rapport était presque terminé lorsque la réunion de l'O.T.A.N. s'est ouverte. J'ai donc dû me contenter d'ajouter une note et une annexe aux textes de la déclaration et du communiqué publiés à Rome. Je n'ai pas pu leur faire une plus grande place dans le projet de recommandation. Il convient de noter qu'un grand nombre des sujets dont traite le rapport ont également fait l'objet de longues discussions à la réunion ministérielle de Rome. S'il est des membres de l'Assemblée qui estiment un peu utopique de parler de ces questions, je leur signale que les ministres ont apparemment jugé nécessaire d'en traiter.

Il nous reste encore, nous le savons, beaucoup de chemin à faire avant d'en arriver à une conférence réellement efficace sur la sécurité européenne. Les opinions divergent encore beaucoup quant aux questions qu'elle devrait aborder. Le communiqué des ministres de l'O.T.A.N. porte la marque d'un effort de compromis vis-à-vis des pays du Pacte de Varsovie, puisqu'il approuve, dans des termes quelque peu différents, certains points que ces pays préconisent. L'Union Soviétique n'a cependant pas accepté encore l'offre répétée des puissances occidentales d'envisager des réductions mutuelles et équilibrées de forces. Le communiqué de l'O.T.A.N. en fait tout spécialement mention. Il est d'un grand intérêt que l'O.T.A.N. soulève une nouvelle fois ces problèmes et ait demandé au gouvernement italien de chercher à savoir si les pays du bloc oriental paraissent disposés à les envisager.

Je crois aussi, comme je l'ai expliqué plus longuement dans le rapport, qu'on aura moins de chance d'intéresser l'Union Soviétique à ce genre

de discussion si les Etats-Unis décident un retrait unilatéral de leurs troupes. Si l'Union Soviétique avait l'impression que les Américains procèdent à d'importants retraits de troupes, elle pourrait perdre le peu d'intérêt qu'elle est censée porter à leur réduction mutuelle et se contenter d'attendre tranquillement, sans procéder pour sa part à aucune réduction, que les forces occidentales se soient affaiblies. Ce danger est très réel et c'est pourquoi la commission insiste, dans le projet de recommandation, pour que les forces armées américaines ne soient réduites que dans le cadre d'un accord satisfaisant sur des réductions mutuelles et équilibrées de forces.

Le rapport étudie dans le détail la question des retraits éventuels de troupes américaines ; il souligne en particulier le risque réel, dans ce cas, d'un abaissement du seuil nucléaire alors que les avantages financiers que retireraient les Etats-Unis de ces retraits ne sont que marginaux, comme l'a expliqué une éminente personnalité américaine, le sous-secrétaire d'Etat aux affaires étrangères, M. Richardson. Il existe un problème de balance des paiements, mais nous savons bien que les inconvénients dont souffre celle des Etats-Unis sont, dans une large mesure, contrebalancés par des arrangements compensatoires.

Il me semble parfois que l'Europe occidentale considère avec un certain fatalisme l'inéluctabilité de la réduction des effectifs américains. Il serait très dangereux de croire que cette réduction est déjà en cours et qu'il n'y a plus rien à faire alors que nous avons encore un an pour en discuter avec les Etats-Unis et leur expliquer les dangers que nous courrions s'ils décidaient de retirer leurs troupes. Nous pourrions peut-être ainsi convaincre le gouvernement américain de résister fermement à la campagne parlementaire en faveur de la réduction des effectifs américains. Cet appel européen aurait encore plus de poids si les pays européens s'entendaient entre eux sur des mesures permettant d'accroître l'efficacité de la défense européenne.

Je conclurai par une remarque sur la forme que pourraient prendre d'éventuelles négociations entre l'Est et l'Ouest sur des réductions mutuelles de troupes et d'autres sujets.

Il y aurait beaucoup à dire à l'appui d'un mécanisme permanent de consultation, à condition qu'il suscite un intérêt réel parmi les pays destinés à y participer. L'Assemblée conviendra, je pense, qu'il serait imprudent de se lancer dans

*Mr. van der Stoel (continued)*

be unwise to plunge into a European security conference without adequate preparation. There is much to be said for careful analysis of the chances of making progress in the field of European security within such a permanent framework of consultative machinery. The actual negotiations might start and finish within the framework of such permanent machinery and once it is possible to conclude consultations a convention could be arranged within the framework of such a permanent body. The main thing is to find some formula for preparing discussions between East and West. The idea of some permanent machinery is an attractive one provided that there is genuine interest on the part of the Warsaw Pact countries and that subjects which would not be appropriate to such a negotiating body are excluded from the terms of reference of such a permanent consultative body.

A number of other points have been dealt with in my report and it is not necessary to go into those in detail. If they are referred to during the debate I shall be glad to answer questions when I reply. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — Ladies and Gentlemen, you will have noted that the Rapporteur, whom I called to submit his report, Document 513, began at once by presenting also the report on military security and parliamentary information, Document 511, drawn up by Mr. Goedhart.

Assuming that the Rapporteur did not wish to be called twice to the rostrum, I did not interrupt him. To respect the Orders of the Day, however, we shall now begin our debate on the report contained in Document 513.

Incidentally, no one has yet put down his name to speak in the debate on the report on military security and parliamentary information.

In the debate on the report contained in Document 513, I call Lord St. Helens.

Lord St. HELENS (*United Kingdom*). — Mr. President and my dear colleagues, I shall be very brief in my address to you this morning on this report because it has been discussed at great length in our Defence Committee. I should like to congratulate Mr. van der Stoel on the excellence of his report and on the immense amount of hard work he has put into it. I am

sure that all his colleagues in the Defence Committee will realise that he puts an inordinate amount of work into the various reports he presents to us from time to time. The report we are discussing this morning is one of enormously wide scope covering a vast range of matters in the armaments and military sphere. I shall touch only briefly on one or two of them.

First of all, I should like to link this report with a speech made yesterday by my friend Lord Gladwyn in which he stressed very strongly the need for greater political unity within Europe, and I believe this to be necessary in all fields of our approach towards our common questions. I would say that with the excellent recommendations which are contained in this report it is almost impossible that any of them should be fulfilled unless we in Europe have a far greater degree of political integration. There are so many decisions that cannot be taken unilaterally. One often attends conferences where a great deal is said, good intentions are expressed and nothing results because we are still on a nationalistic basis and each nation looks at these problems from a rather selfish point of view. We will never get over that until we have a greater degree of political integration.

I think it was mentioned by Mr. van der Stoel that he was not too concerned with the strength or weakness of NATO. My personal concern in reading this and many other reports that come from the Defence Committee is in the essential weakness of NATO vis-à-vis the forces of the Warsaw Pact. As you probably know, we in the Defence Committee tour extensively through the various commands of NATO in Europe. We go to the East, to the Mediterranean, to the central bloc and to the Scandinavian front, and there is one impression that I have had tremendously strengthened, and I feel all my colleagues must have as well. I refer to the great concern expressed by the military commanders on the spot who might in the event be responsible for the defence of their front through their conventional forces, and, I am sorry to say, the complacency of the politicians.

In my own country, very little public concern is expressed for defence and I find that this is the case in other countries too. It suits the politicians to be complacent about the defence of Western Europe. They would far rather spend

*M. van der Stoel (suite)*

une conférence sur la sécurité européenne sans préparation suffisante. On ne saurait trop conseiller d'étudier auparavant à fond les chances de progrès en matière de sécurité européenne dans le cadre permanent d'un tel mécanisme de consultation. Les vraies négociations pourraient être entamées et menées à terme dans un tel cadre, de façon à permettre ensuite la mise au point d'une convention. L'essentiel est de trouver une formule pour préparer les discussions entre l'Est et l'Ouest. L'idée d'un organisme permanent est attrayante, pour autant qu'elle puisse plaire aux pays du Pacte de Varsovie et que le mandat de l'organisme lui interdise de traiter de questions étrangères à son objet.

Un certain nombre d'autres points figurent dans mon rapport et il est inutile d'y revenir en détail. S'ils étaient évoqués au cours du débat, je répondrais avec plaisir aux questions posées. (*Applaudissements*)

M. le **PRESIDENT**. — Mes chers collègues, vous avez remarqué que M. le rapporteur, à qui j'avais donné la parole pour présenter le Document 513, a commencé d'emblée à présenter également le Document 511 sur le secret militaire et l'information des parlements, rapport préparé par M. Goedhart.

Pensant que M. le rapporteur ne désirait pas monter deux fois à la tribune, je ne l'ai pas interrompu. Mais, pour respecter l'ordre du jour, nous allons aborder maintenant la discussion du Document 513.

Au reste, aucun orateur ne s'est encore fait inscrire dans la discussion du rapport sur le secret militaire et l'information des parlements.

Dans la discussion sur le Document 513, la parole est à Lord St. Helens.

Lord St. **HELENS** (*Royaume-Uni*) (Traduction). — M. le Président, chers collègues, je serai très bref ce matin, puisque le rapport a, déjà, été longuement discuté par notre Commission des Questions de Défense et des Armements. Je tiens à féliciter M. van der Stoel de la perfection de son rapport et de toute la peine qu'il a prise pour le préparer. Je suis certain que tous ses

collègues de la commission se rendent compte de l'immense somme de travail qu'il consacre aux rapports qu'il nous présente périodiquement. Celui que nous examinons ce matin a une portée extrêmement vaste dans le domaine militaire et celui des armements. Je n'aborderai que succinctement une ou deux d'entre elles.

Tout d'abord, j'aimerais faire un rapprochement entre ce rapport et le discours dans lequel mon ami Lord Gladwyn insistait très vivement hier sur la nécessité d'une plus grande unité politique en Europe, que je crois évidente dans tous les domaines où nous abordons des questions communes. Je dirai qu'il est quasi impossible qu'aucune des excellentes recommandations contenues dans ce rapport puisse être mise en œuvre si nous ne parvenons pas à un degré d'intégration politique beaucoup plus poussé en Europe. Il y a tant de décisions qui ne peuvent être prises unilatéralement. Nous assistons si souvent à des conférences où l'on fait beaucoup de déclarations et où l'on exprime de bonnes intentions sans aboutir à rien parce que l'on reste sur une base nationaliste et que chaque nation considère les problèmes d'un œil assez égoïste. Nous n'en sortirons jamais sans un plus grand degré d'intégration politique.

Je crois que M. van der Stoel a mentionné qu'il ne se préoccupait pas trop de la force ou de la faiblesse de l'O.T.A.N. Personnellement, je suis inquiet, à la lecture de ce rapport et de nombreux autres rapports émanant de la Commission des Questions de Défense et des Armements, de la faiblesse indéniable de l'O.T.A.N. par rapport aux forces du Pacte de Varsovie. Ainsi que vous le savez probablement, la Commission des Questions de Défense et des Armements effectue de nombreuses visites dans les divers commandements de l'O.T.A.N. en Europe. Nous nous rendons à l'Est, en Méditerranée, dans le bloc central et sur le front scandinave. Or, une impression s'impose très fortement à moi, comme sans doute à mes collègues, à savoir le grand souci qu'expriment sur place les chefs militaires qui seraient responsables, le cas échéant, de la défense de leur front au sujet de leurs forces classiques et aussi, je regrette de le dire, de l'inconscience des hommes politiques.

Dans mon propre pays, comme dans d'autres d'ailleurs, l'opinion publique se soucie fort peu de la défense nationale. Les hommes politiques trouvent commode d'afficher cette inconscience au sujet de la défense de l'Europe occidentale.

*Lord St. Helens (continued)*

the money available on vote-catching issues at home rather than on what I believe to be their primary function of defending their countries in the event of war. There is great concern in all the military commands of NATO; there is great complacency in all the member countries in their parliaments. This is something to be enormously deplored.

Following on from the weakness of the NATO forces vis-à-vis the NATO pact forces, there is the suggestion for a balanced reduction of forces. No doubt Mr. van der Stoel will give us a decree on this when he comes to wind up, but it seems to me that if there is a balanced reduction of forces within NATO vis-à-vis the Warsaw Pact it will merely maintain and perpetuate the great inferiority of the NATO forces. If this is the case I would deplore the balanced reduction of forces. Nothing could be more satisfactory for the Russians than to realise that for all time their present superiority would be maintained. I should be grateful to have an answer on that point.

Mr. van der Stoel also stressed in his report the position of European countries vis-à-vis the United States, and used one phrase which I thought was very effective and right — "European countries could not expect to have defence on the cheap". We go on in this and other reports to exhort the United States to leave their forces as they are in Europe. I do not think that exhortation is likely to be very effective. We have, as Mr. van der Stoel has pointed out already, the example of Vietnam where the Americans are committed to withdrawing an enormous proportion of their forces, at any rate their fighting forces, and I think this attitude of mind in America will escalate and will be bound to have an effect on the American forces within Europe.

If there is a reduction, even a balanced reduction, between the Warsaw Pact forces and the United States forces, let us always remember that if the Warsaw Pact wished to reinforce their front line they could do so quickly across land. The Americans have to cross half a continent and an enormous ocean by air. This does not seem to me to be a satisfactory solution to the problem. After all, why should the Americans carry the can for Europe? Why should they carry the burden of our own defence to such a great degree

on their own shoulders?

We are always being told how enormously the standard of living in Europe is rising, particularly amongst the Six in the countries of the Common Market. Surely if we wish to maintain our defence we should be responsible for the bulk of it ourselves. We can afford to and we should do so. This will come only from an attitude of mind within Europe. It can come only from the politicians. Politicians will have to drop their complacency. Those of you who agree with me — and I hope many of the Defence Committee do — will have to prod our governments day in day out to drop this complacency and tell the truth to the people of our countries, tell them how desperately weak we are, tell them the great danger of the Russian expansion in the Middle East, tell them the great danger of the weakness of troops on the ground in the Scandinavian peninsula. That is the only way we will get to it. Then eventually perhaps the people of our countries will be prepared to spend rather more on their own vital security and defence.

My plea therefore is that documents, statements and speeches which emanate from WEU should not gloss over the weakness of our forces on the ground relative to the forces of the Warsaw Pact. We should tell people the truth and we should tell them the truth as often as we possibly can.

As to the political attitude, this weakness will never be overcome so long as we revert to the selfish nationalism of each of the nations. It will come only through a greater political integration of the countries of Europe. All our decisions, as pointed out by Lord Gladwyn, depend, if they are to be effective, on the greater political integration of our countries.

In conclusion, I hope that our Council will receive communications from this Assembly stressing that the need is for greater conventional forces on the ground and a greater degree of political integration, so that recommendations such as those set out in the report can be effectively applied to all nations. (*Applause*)

**The PRESIDENT (Translation).** — I call Mr. Hauret.

Mr. HAURET (*France*) (Translation). — Mr. President, I wish to make a few brief comments and express some reservations on the draft

*Lord St. Helens (suite)*

Ils préfèrent consacrer les crédits dont ils disposent à des réalisations nationales qui plaisent à l'électeur, plutôt qu'à leur fonction primordiale qui est, à mon avis, la défense de leur pays en cas de guerre. De graves soucis dans tous les commandements militaires de l'O.T.A.N., une grande autosatisfaction au sein du parlement dans tous les pays membres, voilà ce qu'il faut regretter à l'extrême.

Du fait de la faiblesse des forces de l'O.T.A.N. par rapport à celles du Pacte de Varsovie, on parle d'une réduction équilibrée des forces. M. van der Stoel va certainement en trancher dans sa conclusion, mais il me semble que cette réduction équilibrée des forces de l'O.T.A.N. par rapport à celles du Pacte de Varsovie ne ferait que maintenir et perpétuer la grande infériorité des forces de l'O.T.A.N. Dans cette optique, je déplore une réduction équilibrée des forces. Rien ne serait plus satisfaisant pour les Soviétiques que de constater que leur supériorité actuelle va être à jamais maintenue. Je serais heureux d'avoir une réponse sur ce point.

M. van der Stoel a également souligné dans son rapport la position des pays européens vis-à-vis des Etats-Unis, en utilisant une expression à mon sens très efficace et très juste, à savoir que les pays européens ne doivent pas s'attendre à être défendus à bon marché. Dans ce rapport comme dans d'autres, nous ne cessons d'exhorter les Etats-Unis à maintenir en Europe leurs forces actuelles. Je ne pense pas que cette exhortation serve à grand-chose. Ainsi que M. van der Stoel l'a déjà indiqué, nous avons l'exemple du Vietnam où les Américains ont pris l'engagement de retirer une partie considérable de leurs forces, du moins de leurs forces combattantes, et j'estime que cet état d'esprit ne fera que se développer aux Etats-Unis et que cela donnera forcément lieu à des répercussions en ce qui concerne les forces américaines en Europe.

Si l'on devait procéder à une réduction, même équilibrée, des forces du Pacte de Varsovie et de celles des Etats-Unis, il ne faudrait jamais oublier que si les pays du Pacte de Varsovie désiraient renforcer leur front, ils n'auraient qu'une courte distance à franchir pour ce faire. Les Américains, en revanche, auraient à survoler un énorme océan et à traverser la moitié d'un continent. Cette solution ne me paraît pas satisfaisante. Après tout, pourquoi les Américains devraient-ils porter le fardeau de l'Europe ?

Pourquoi devraient-ils endosser une si grande part de notre propre défense ?

On ne cesse de nous parler de l'énorme amélioration des niveaux de vie en Europe, en particulier dans les six pays du Marché commun. Si nous voulons donc maintenir notre défense, ne devrions-nous pas en assurer le plus gros ? Nous pouvons et devons nous le permettre, mais la décision dépendra de l'état de l'opinion en Europe et ne pourra venir que des hommes politiques. Ces derniers devront renoncer à leur inconscience actuelle. Ceux d'entre vous qui pensent comme moi — c'est le cas, je l'espère, de beaucoup de membres de la commission — devront exhorter sans répit leurs gouvernements à renoncer à cet optimisme béat et à dire la vérité aux populations de nos pays, à leur montrer notre faiblesse extrême, le grand danger de l'expansion soviétique au Moyen-Orient et la dangereuse faiblesse de nos forces terrestres dans la péninsule scandinave. C'est la seule façon d'y parvenir et d'obtenir que nos concitoyens acceptent de dépenser davantage pour défendre leur propre sécurité.

Je demande par conséquent que les documents, les déclarations et les discours qui émanent de l'U.E.O. ne se bornent pas à épiloguer sur la faiblesse de nos forces terrestres par rapport à celles du Pacte de Varsovie. Il faut dire la vérité à l'opinion publique et la dire aussi souvent que possible.

Du point de vue politique, notre faiblesse persistera tant que tous les pays se replieront sur un nationalisme égoïste. Elle ne sera surmontée que par une plus grande intégration politique des pays européens. Ainsi que l'a souligné Lord Gladwyn, l'efficacité de toutes nos décisions est subordonnée à cette plus grande intégration politique.

En conclusion, j'espère que notre Conseil recevra de cette assemblée des communications insistant sur la nécessité d'un renforcement de nos forces terrestres classiques et d'une plus grande intégration politique, afin que des recommandations telles que celles qui figurent dans le rapport puissent s'appliquer efficacement à tous les pays. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT. — La parole est à M. Hauret.

M. HAURET (*France*). — Je voudrais, M. le Président, présenter quelques brèves remarques et formuler quelques réserves sur le projet de

*Mr. Hauret (continued)*

Recommendation submitted by Mr. van der Stoel in Document 513.

In paragraph 1 of the operative part, Mr. van der Stoel proposes that we should urge the Governments of the United States and the Soviet Union to agree as quickly as possible on the ending of MIRV flight testing and of the further deployment of all offensive and defensive strategic nuclear weapons systems and, of course, to agree also on the verification of such agreements.

We are agreed as to the principle. All this, however, although it may be very praiseworthy, is today based solely on the United States-Soviet conversations which have been proceeding for some weeks past in Vienna ; and since the limitation of strategic weapons which should result from these talks is a strictly bilateral matter, we consider that any outside interference could only disturb the course of these inherently difficult negotiations.

In the second paragraph of the operative part of the draft Recommendation, it is recommended that full support should be given to the British draft convention for the prohibition of biological methods of warfare, and that efforts should be promoted to overcome obstacles in the way of a verified agreement for the prohibition of all chemical weapons.

The British draft convention referred to, however, dissociates the use of biological weapons from the use of chemical weapons, whereas the Geneva protocol of 1925 prohibits the use of weapons of all these categories.

Consequently, I consider that this represents a step backwards as compared with the provisions of the 1925 Geneva protocol.

Under the guise of supplementing the protocol, the draft Recommendation introduces the possibility of revising it and, in particular, of presenting at a later stage a draft which would, in this instance, cover chemical weapons, and permit the use of certain other weapons, in particular tear gas.

I consider that this proposal is a retrograde step in relation to what already existed. It is our wish, on the contrary, that the 1925 protocol, which applies to all biological and chemical weapons, and to which nearly all nations have acceded, should be respected and that it should

merely be supplemented and brought up to date through a general verified prohibition of the manufacture of all biological and chemical weapons.

Paragraph 4 of the operative part of the draft Recommendation deals with the delicate problem of contributions to the defence of Europe and with the stationing of United States forces. We all hope that our American allies will continue to maintain effective military strength in Europe. Here too, however, we are dealing with a very special problem. It is well to mention it in the written report, but to do so in the draft Recommendation appears to us to be going rather too far.

This problem could be the subject of an independent study.

Paragraph 5 of the operative part recommends the establishment of permanent machinery for consultation between the members of NATO, the members of the Warsaw Pact and the non-aligned European countries.

In this respect, we take the view that this procedure would perpetuate and harden still further — if that were possible — the policy of rival blocs, which is nevertheless beginning to thaw.

You are aware of France's attitude. We do not favour discussion between blocs. We are, on the contrary, firm advocates of multilateral contacts, examples of which are now no longer lacking.

Admittedly, however, these multilateral contacts could, as you propose, be pursued, when the time comes, within the framework of some permanent body, if the establishment of such machinery could be envisaged.

The few reservations I have just voiced do, in fact, raise serious questions of principle and imply that a choice must be made of the methods to be employed to achieve a genuine relaxation of international tension.

For that reason, Mr. van der Stoel, a number of my colleagues and I myself shall not give our approval to your draft Recommendation, whilst at the same time recognising that your written report represents a valuable, very comprehensive and very responsible contribution to the problem of European security. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I call Lord Listowel.

*M. Hauret (suite)*

recommandation présenté par M. van der Stoel dans le Document 513.

Au premier paragraphe, M. van der Stoel nous propose d'inviter les gouvernements des Etats-Unis et de l'Union Soviétique à conclure, dès que possible, un accord pour mettre un terme aux essais en vol des M.I.R.V. et au déploiement de tous les systèmes d'armes nucléaires stratégiques, offensifs et défensifs, et de contrôler, bien entendu, l'application de cet accord.

Nous sommes d'accord sur le principe. Mais tout ceci, bien que très louable, est basé uniquement, aujourd'hui, sur des conversations américano-soviétiques qui se déroulent depuis quelques semaines à Vienne, et puisque cette limitation des armements stratégiques qui devrait en découler est une affaire strictement bilatérale, nous pensons que toute intervention extérieure ne peut que gêner le déroulement de ces négociations, essentiellement difficiles.

Au second paragraphe de ce projet de recommandation, il est recommandé d'apporter un appui total au projet de convention britannique sur l'interdiction des moyens de guerre biologiques et d'encourager les efforts tendant à surmonter les obstacles qui s'opposent à un accord sur le contrôle de l'interdiction de toutes les armes chimiques.

Mais le projet de convention britannique dont il est question dissocie l'emploi des armes biologiques de celui des armes chimiques, alors que le Protocole de Genève de 1925 interdit l'usage des armes de toutes catégories.

Par conséquent, je considère que c'est un retrait par rapport à ce qui est prévu dans le Protocole de Genève de 1925.

Sous le couvert de compléter ce protocole, ce projet de recommandation introduit la possibilité de le réviser et de présenter, en particulier, dans un second stade, un projet concernant, cette fois, les armes chimiques et introduisant une tolérance à l'égard de certaines autres armes, en particulier les lacrymogènes.

J'estime que cette proposition est en retrait sur ce qui existait déjà. Nous souhaitons, au contraire, que le Protocole de 1925, qui s'applique à toutes les armes, biologiques et chimiques, et auquel presque toutes les nations ont adhéré, soit respecté, qu'il soit seulement complété, mis à

jour par une interdiction générale et contrôlée de la fabrication de toutes les armes biologiques et chimiques.

Le paragraphe 4 de ce projet de recommandation aborde le délicat problème des contributions à la défense de l'Europe et du stationnement des forces américaines. Nous souhaitons tous le maintien des forces efficaces de nos alliés américains sur le territoire de l'Europe. Mais, là encore, il s'agit d'un problème très particulier. Il est bon de le mentionner dans le rapport écrit, mais, dans le projet de recommandation, cela nous paraît un peu excessif.

Ce problème pourrait faire l'objet d'une étude indépendante.

Quant au paragraphe 5, il recommande l'établissement d'un mécanisme permanent de consultations entre les membres de l'O.T.A.N., les membres du Pacte de Varsovie et les pays européens non engagés.

Nous pensons, à ce sujet, que cette procédure maintiendrait et durcirait encore, s'il en était besoin, la politique des blocs, qui commence cependant à se dégeler.

Vous connaissez la position de la France. Nous ne sommes pas favorables aux discussions de bloc à bloc. Nous sommes résolument partisans, au contraire, des contacts multilatéraux, dont l'actualité nous fournit d'ailleurs un exemple.

Mais ces contacts multilatéraux pourraient, certes, comme vous le proposez, se dérouler le moment venu dans le cadre d'un organisme permanent, si sa constitution pouvait être envisagée.

Les quelques réserves que je viens de formuler soulèvent, en fait, de sérieuses questions de principe et impliquent un choix sur les méthodes à employer pour parvenir à la véritable détente internationale.

C'est pourquoi, M. van der Stoel, plusieurs de mes collègues et moi-même n'approuverons pas votre projet de recommandation, en reconnaissant toutefois que votre rapport écrit fournit une contribution intéressante, très complète et très sérieuse au problème de la sécurité en Europe. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT. — La parole est à Lord Listowel.



Lord LISTOWEL (*United Kingdom*). — Mr. President, in order to avoid making two speeches, may I put the case for my amendment and speak on Mr. van der Stoel's report at the same time?

I would like first to pay a very sincere tribute to Mr. van der Stoel's report on European security and arms and to endorse every word that was spoken on the subject by my friend and colleague Lord St. Helens.

The report sets out a great number of fresh and interesting ideas. It is clear that Mr. van der Stoel has made an important and highly constructive contribution to our thinking on this problem. We may not all agree with Mr. van der Stoel's recommendations, though I do myself, but I was glad to hear from Mr. Hauret that at any rate he would not oppose the report.

I shall concentrate in my remarks on the subject of a European security conference. Paragraphs 2, 3 and 4 of the draft Recommendation of the report presented by Mr. Schulz on behalf of the General Affairs Committee are also concerned with this problem. I should like to thank him too for what he has said about the need for a concerted policy towards Eastern Europe.

The amendment I have tabled to Mr. van der Stoel's report is, I believe, in line with the views expressed both by him and by Mr. Schulz. My sole purpose in tabling the amendment is to ask the Assembly to support the latest steps towards multilateral negotiations on European security taken last week in Rome by the NATO Council of Ministers.

I realise that it is most important that the seven member countries of WEU should agree on a common approach to the subject matter of a European security conference, and also to any bilateral offers and agreements that may be made by the eastern countries. I am besides in entire agreement with the recommendations of Mr. Schulz stating that the reduction of armaments and troop levels by the Warsaw Pact countries is a desirable objective and that it is essential and, indeed, a condition of our own participation, that the United States and Canada participate in any such conference to the same extent as the Soviet Union.

It is perhaps worth noting that Ministers of the 15 members of NATO, including the seven WEU countries, have now committed themselves to multilateral contacts with all interested governments in exploring, and I quote from the communiqué of the NATO ministerial meeting:

“when it will be possible to convene a conference or a series of conferences on European security and co-operation”.

The main condition established by the NATO Ministers was that such multilateral contacts would depend on progress being recorded in the current talks between the Soviet Union and the United States on strategic arms limitation, the four-power talks on Berlin, and the different sets of bilateral discussions in which West Germany is now engaged with Poland, the DDR and the Soviet Union.

I fully recognise that the Warsaw Pact countries must expect to derive some advantages from the holding of a European security conference, and that there are real dangers for the West if it approaches the conference without sufficient preparation and mutual consultation. A badly prepared conference would be almost bound to fail, and failure would be more damaging to European security than no conference at all. The real point seems to me, however, to be that the West has a real interest in improving East-West relations. If the East is merely interested in a propaganda exercise, let the West put this to the proof, and show that the West itself has a more genuine and serious interest in détente. If, on the other hand, the East does have serious proposals to discuss, there would seem to be every reason for the West to accept an invitation for a European security conference, on two conditions: firstly, that members of WEU and NATO can agree to work together in preparing a joint western approach; and secondly if they can further agree on the terms governing participation in the meeting and its agenda. Such an approach would clearly have to bear in mind the need to avoid any action concerning the recognition of the DDR that would undermine the position of the Federal Republic of Germany, and implicit acceptance of the *status quo* in Europe or of the Brezhnev doctrine.

The fact that at the NATO ministerial meeting in Rome there was agreement on the desirability of exploring the possibilities of holding a Euro-

Lord LISTOWEL (*Royaume-Uni*) (Traduction.) — M. le Président, pour m'éviter d'intervenir à deux reprises, puis-je présenter en même temps mon amendement et mes observations sur le rapport de M. van der Stoel ?

J'aimerais d'abord féliciter très sincèrement M. van der Stoel de son rapport sur la sécurité européenne et les armements et dire que je souscris à tout ce qu'a dit à ce sujet mon ami et collègue Lord St. Helens.

Le rapport expose nombre d'idées aussi fraîches qu'intéressantes. Il est certain que M. van der Stoel a apporté une contribution importante et extrêmement constructive à nos vues sur ce problème. Vous ne serez peut-être pas tous d'accord avec moi pour approuver la recommandation qu'il présente, mais j'ai été heureux d'entendre M. Hauret nous dire qu'à tout le moins il ne s'opposerait pas au rapport.

Je ferai porter l'essentiel de mes remarques sur la question d'une conférence sur la sécurité européenne. Les paragraphes 2, 3 et 4 du projet de recommandation contenu dans le rapport que présente M. Schulz au nom de la Commission des Affaires Générales en traitent également. Je tiens aussi à le remercier de ce qu'il a dit de la nécessité d'une politique concertée à l'égard de l'Europe de l'est.

Mon amendement au rapport de M. van der Stoel correspond, me semble-t-il, aux vues exprimées par lui-même et par M. Schulz. Mon seul but, en le déposant, était d'inviter l'Assemblée à appuyer les dernières tentatives de négociations multilatérales sur la sécurité européenne qu'envisageait, la semaine dernière à Rome, le Conseil des Ministres de l'O.T.A.N.

Je comprends combien il importe que les sept pays membres de l'U.E.O. s'accordent sur la façon d'aborder une conférence sur la sécurité européenne ainsi que sur les propositions et accords de caractère bilatéral que pourraient suggérer les pays de l'est. En outre, je suis entièrement d'accord avec la recommandation dans laquelle M. Schulz déclare que la réduction des armements et des effectifs des pays du Pacte de Varsovie constitue un objectif souhaitable et que la participation des Etats-Unis et du Canada à une telle conférence au même titre que l'Union Soviétique serait essentielle ou conditionnerait même notre propre participation.

Il est peut-être intéressant de relever que les ministres des quinze pays membres de l'O.T.A.N., y compris les sept pays membres de l'U.E.O., se sont à présent engagés à établir des contacts multilatéraux avec tous les gouvernements intéressés afin de définir, je cite le communiqué de la réunion ministérielle de l'O.T.A.N. :

« quand il sera possible de convoquer une conférence, ou une série de conférences, sur la sécurité et la coopération européennes ».

La principale condition posée par les ministres de l'O.T.A.N. est que ces contacts multilatéraux dépendraient des progrès que feraient les entretiens en cours entre l'Union Soviétique et les Etats-Unis sur la limitation des armes stratégiques, les entretiens des quatre puissances sur Berlin et les diverses discussions bilatérales dans lesquelles l'Allemagne de l'ouest se trouve actuellement engagée avec la Pologne, la R.D.A. et l'Union Soviétique.

Je sais fort bien que les pays du Pacte de Varsovie s'attendent à retirer certains avantages de la réunion d'une conférence sur la sécurité européenne et que les puissances occidentales courent des risques certains si elles abordent la conférence sans préparation et sans consultations préalables suffisantes. Une conférence mal préparée serait presque certainement vouée à un échec qui serait bien plus préjudiciable à la sécurité européenne que l'absence de toute conférence. L'essentiel, à mon avis, c'est que l'Ouest ait vraiment intérêt à améliorer les relations Est-Ouest. Si l'Est ne recherche qu'une manœuvre de propagande, que l'Ouest mette ses intentions à l'épreuve et qu'il montre que, de son côté, il s'intéresse plus sincèrement et plus sérieusement à la détente. En revanche, si l'Est a des propositions sérieuses à mettre en discussion, il semble que l'Ouest aurait tous les motifs d'accepter une invitation à une conférence sur la sécurité européenne, mais à deux conditions : d'abord que les membres de l'U.E.O. et de l'O.T.A.N. acceptent de définir de concert une attitude européenne commune, ensuite qu'ils s'accordent sur les règles de participation et sur l'ordre du jour. Cette attitude devrait évidemment tenir compte de la nécessité d'éviter toute initiative de reconnaissance de la R.D.A. qui saperait la position de la République fédérale, ainsi que toute acceptation implicite du *statu quo* en Europe ou de la doctrine Brejnev.

Le fait que la conférence ministérielle de l'O.T.A.N. à Rome soit tombée d'accord sur l'opportunité d'explorer les possibilités d'une confé-

*Lord Listowel (continued)*

pean security conference shows that, having fully weighed the advantages and disadvantages of the Warsaw Pact proposals, western governmental thinking at the highest level has concluded that it is useful to at least try to move in that direction.

As parliamentarians, I believe that our approach in this Assembly should therefore be to give our full support to our governments concerning this decision. We might even try to explore ourselves, in later reports, some of the possibilities concerning the agenda of such a conference, and ways in which it could be followed up and related to the overall pattern of East-West relations.

The NATO Ministers have taken up, while adding freedom of movement, environmental control, and cultural contacts, the two points suggested by the Warsaw Pact countries to form the agenda of a conference — guarantees of the renunciation of force and the development of economic, scientific and technological contacts. I do not think that these two points, to which the NATO Ministers have also added the possibility of mutual balanced force reductions, should exclude other subjects from the agenda. May I say in passing that I warmly welcome Mr. van der Stoel's important recommendation to which he referred in his speech this morning that we should ask the United States not to withdraw their forces in Europe except as part of an agreement for force reductions on both sides. The Soviet Union can hardly be expected to withdraw any of its own forces so long as it supposes there is a good chance of unilateral American withdrawal. We should try to think of other subjects that could be usefully added to those already suggested, such as the establishment of a network of East-West motorways and other communications, and a variety of security issues such as the possibility of exchanging advance warnings concerning the holding of manoeuvres and the exchange of observers at such manoeuvres. These are just some personal suggestions, and I hope that other members of the Assembly might be able to make other suggestions.

As far as the establishment of an agenda for a European security conference is concerned, the Rumanian Government has put forward the interesting idea that a committee of three countries — Poland for the East, Belgium for the

West and Finland for the neutral countries — should be members of a committee responsible for preparing the agenda for a security conference. Since, at the NATO meeting in Rome, it was decided that the Italian Foreign Minister should transmit the NATO proposals to all other interested countries, it might, in practice, be more appropriate for Italy to be represented on any such agenda committee. The western country which sits on such a committee would doubtless be required to act as "spokesman" of a collective WEU and NATO viewpoint on the establishment of an agenda.

The British Foreign Minister has suggested the creation of a standing East-West commission which might, amongst other things, be responsible for preparing a security conference. I fully support this proposal, and I am glad to see that Mr. van der Stoel includes it among his recommendations. But I think that it might be even more useful for a standing East-West commission to act as a follow-up body, after an initial conference has been held, than to prepare such a conference, since a body of this size would almost amount to holding a conference to prepare for a conference. Such a commission could play a continuing rôle, in co-operation with ENDC at Geneva, in promoting measures of arms limitation in Europe, and could also, without interfering with such existing organisations as EEC, OECD, Comecon and the Council of Europe, delegate work on the promotion of economic, scientific, technical and cultural contacts between Western and Eastern Europe to committees that would meet regularly and submit proposals for action.

I am sure that it will not be possible to make very great progress on the outstanding issues that divide the West from the East at one brief conference, however well prepared it may be. I think that, as the recent NATO communiqué hints, a series of conferences would be a more practical aim. We should surely regard a European security conference not as an isolated event, but as part of the overall pattern of political relations between the two sides of Europe. Many of the major East-West issues are already under discussion, whether in the four-power talks on Berlin or in the different sets of bilateral negotiations now being conducted by the West German Government. Above and beyond this, the great issue of strategic arms limitation is being

*Lord Listowel (suite)*

rence sur la sécurité européenne démontre qu'après avoir bien pesé les avantages et les inconvénients des propositions des pays du Pacte de Varsovie, les plus hautes autorités des gouvernements occidentaux ont estimé utile d'effectuer au moins un essai dans cette direction.

J'estime qu'en tant que parlementaires, tous les membres de cette assemblée devraient accorder leur soutien à nos gouvernements en cette matière. Nous pourrions même essayer d'explorer nous-mêmes, dans de futurs rapports, certains ordres du jour possibles d'une telle conférence, les suites que l'on pourrait lui donner dans le cadre du schéma général des relations entre l'Est et l'Ouest.

Tout en y ajoutant la liberté de circulation, la protection de l'environnement et les relations culturelles, les ministres de l'O.T.A.N. ont retenu les deux points suggérés par les pays du Pacte de Varsovie aux fins de l'ordre du jour de la conférence : les garanties de renonciation à la force et le développement des relations économiques, scientifiques et techniques. Je ne pense pas que ces deux points, auxquels les ministres de l'O.T.A.N. ont encore ajouté la possibilité de réductions mutuelles et équilibrées de forces, excluent l'inscription d'autres points à l'ordre du jour. Puis-je dire en passant que j'apprécie vivement l'importante recommandation à laquelle M. van der Stoel faisait allusion ce matin, à savoir que nous devrions demander aux Etats-Unis de ne retirer leurs forces d'Europe que dans le cadre d'un accord sur la réduction des forces des deux côtés. On ne peut guère espérer que l'Union Soviétique retire quoi que ce soit de ses propres forces tant qu'elle pourra compter sérieusement sur un retrait unilatéral des forces des Etats-Unis. Nous devrions essayer aussi de penser à d'autres points à ajouter, tels que l'établissement d'un réseau routier et d'autres lignes de communication entre l'Est et l'Ouest, et diverses questions de sécurité, par exemple la possibilité d'une notification préalable des manœuvres militaires, d'un échange d'observateurs lors de ces manœuvres. Ce ne sont là que des suggestions personnelles et j'espère que les membres de l'Assemblée pourront en formuler d'autres.

S'agissant de l'établissement de l'ordre du jour d'une conférence sur la sécurité européenne, le gouvernement roumain a émis l'intéressante idée de charger trois pays — la Pologne pour l'Est, la Belgique pour l'Ouest, et la Finlande pour

les pays neutres — de constituer le comité de rédaction de l'ordre du jour. Comme il a été décidé, à la réunion de l'O.T.A.N. à Rome, que le ministre des affaires étrangères d'Italie transmettrait les propositions de l'O.T.A.N. à tous les autres pays intéressés, il vaudrait peut-être mieux que ce soit l'Italie qui participe à ce comité. En effet, le pays occidental qui y siégerait serait sans aucun doute considéré comme le « porte-parole » du point de vue collectif de l'U.E.O. et de l'O.T.A.N. sur la rédaction de l'ordre du jour.

Le ministre des affaires étrangères de Grande-Bretagne a proposé la création d'une commission permanente Est-Ouest qui pourrait, entre autres, être chargée de préparer une conférence sur la sécurité. J'appuie entièrement cette proposition et je suis heureux de voir que M. van der Stoel l'inclut dans sa recommandation. Je crois néanmoins qu'il serait encore plus utile que cette commission permanente soit chargée de donner suite à la conférence initiale, plutôt que de la préparer, car la réunion d'un organisme de cette importance équivaldrait presque à tenir une conférence pour préparer une conférence. Cette commission pourrait avoir des activités suivies, en coopération avec la Conférence des Dix-huit sur le désarmement, à Genève, dans la promotion de mesures propres à limiter les armements en Europe. Elle pourrait aussi, sans empiéter sur le terrain des organisations existantes telles que la C.E.E., l'O.C.D.E., le COMECON et le Conseil de l'Europe, déléguer des travaux sur l'amélioration des relations économiques, scientifiques, techniques et culturelles entre l'Europe de l'ouest et l'Europe de l'est à des comités qui se réuniraient régulièrement pour soumettre des propositions d'action.

Je suis sûr qu'au cours d'une seule et brève conférence, si bien préparée soit-elle, nous ne pourrions pas réaliser de très grands progrès sur les questions en suspens entre l'Est et l'Ouest. Je crois, comme le laisse entendre le récent communiqué de l'O.T.A.N., qu'il faudra, en fait, prévoir toute une série de conférences. Il est certain que nous devrions considérer une conférence sur la sécurité européenne non pas comme un événement isolé, mais comme faisant partie du schéma général des relations politiques entre les deux parties de l'Europe. Un grand nombre des problèmes majeurs intéressant ces relations sont en effet déjà à l'examen, que ce soit aux entretiens à Quatre sur Berlin ou aux diverses négociations bilatérales que mène le gouvernement de l'Alle-

*Lord Listowel (continued)*

negotiated by the United States and the Soviet Union in the SALT talks in Vienna.

There are many good reasons for not multilateralising the discussion of these problems. So, by proposing that a European security conference should discuss a somewhat different and more limited range of subjects, we do not mean that the key problems of European stability and security are in any way being neglected.

In explaining my amendment, may I underline my full support for all the points made in the existing text of the recommendation. The only purpose of my amendment is to express support for the decision taken by our seven member governments, together with the eight other members of the Atlantic Alliance, in Rome, and invite the Assembly to express its support for their latest attempt to explore the possibilities of holding a European security conference.

The stability and peaceful development of Europe still depend on relations between the East and the West. The only chance of improving that relationship is by talking with the other side. We do not know where such talks will lead, but we cannot know until we have begun to talk. The opportunity of talking itself depends on the course of events, and we cannot tell how long it will last. The political climate is favourable at present and, indeed, a great deal of talk has begun since the last meeting of this Assembly. Let us tell our governments that we shall support them in their present efforts to widen the range of dialogue within Europe. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Draeger.

Mr. DRAEGER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the report from the Committee on Defence Questions and Armaments represents an attempt to treat a complex and many-sided problem as a whole. This task involved a high degree, perhaps too high a degree, of difficulty: to put it in mathematical terms, it is an equation with too many unknowns. The Committee has held three special meetings to try and cope with this difficulty. The fact that in spite of the familiar problems, which this report, too, has

been unable to solve, we did manage to reach a certain measure of agreement, is as the last speaker has said a tribute to the great skill of our Rapporteur.

I want to comment only very briefly this morning on the explanatory memorandum, for which the Rapporteur is, of course, personally responsible. In the face of very harsh realities, the explanatory memorandum reflects very little optimism over wide stretches. It also shows some wishful thinking, and in some passages moves in the realm of pure speculation.

I am using these introductory remarks to ask you, Mr. President, to ensure that the explanatory memorandum in our reports carries a statement to the effect that the views expressed there are the Rapporteur's own, and not necessarily those of the Assembly. The background to my request is that during the meeting of the Interparliamentary Union in New Delhi in 1969 a passage was taken from the explanatory memorandum of one of the Assembly's reports and presented in a manner suggesting that the Assembly had by its vote approved that particular passage. The repercussions of this incident spread as far as the German Bundestag.

If I may comment only very briefly on the recommendation, I will take the individual paragraphs of the draft one by one. Of course it would be politically desirable if the governments of the WEU member countries were to exert influence on the two great negotiating powers. However, I would ask you to consider what the chances are of effectively exercising the desired pressure.

I agree entirely with the renewed inclusion of an old demand on the matter of controls, even though we know perfectly well that in the past the idea of inspection has always come to nought because of the unvarying Russian "Niet".

Where biological weapons are concerned, I believe all of us here are agreed that these must never be used, even if it comes to the worst. On chemical weapons, I should like to refer to what is said at the end of the second paragraph. We all want to see some limitation on the use of chemical weapons, but the disarmament talks in Geneva show that this is evidently a tall order as long as more than one-third of the ammunition held by the Soviet artillery and air force

*Lord Listowel (suite)*

magne de l'ouest, le tout dominé par le grand problème de la limitation des armes stratégiques, dont débattent à Vienne les Etats-Unis et l'Union Soviétique à l'occasion des conversations SALT.

Bien des raisons nous poussent à ne pas trop « multilatéraliser » la discussion de ces problèmes. En proposant qu'une conférence sur la sécurité européenne examine une gamme de sujets légèrement différents et plus limités, nous n'entendons donc nullement négliger les problèmes fondamentaux de la stabilité et de la sécurité européennes.

Pour expliquer mon amendement, j'aimerais préciser mon plein accord sur tous les points du texte actuel du projet de recommandation. Le seul but de mon amendement est d'appuyer la décision prise à Rome par nos sept gouvernements membres et les huit autres membres de l'Alliance atlantique et d'inviter l'Assemblée à se prononcer en faveur de cette toute dernière tentative d'exploration des possibilités de tenir une conférence sur la sécurité européenne.

La stabilité et le développement pacifique de l'Europe continuent de dépendre des relations entre l'Est et l'Ouest. La seule chance d'améliorer ces dernières consiste à s'entretenir avec l'autre camp. Nous ignorons à quoi aboutiront ces entretiens, du moins avant qu'ils soient entamés. La chance même d'un entretien dépend des événements et l'on ne saurait dire combien de temps elle va subsister. En ce moment, le climat politique est favorable et, depuis la dernière réunion de notre assemblée, bien des conversations ont déjà commencé. Disons à nos gouvernements que nous les appuyons dans les efforts qu'ils déploient pour étendre la gamme des dialogues en Europe. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT. — La parole est à M. Draeger.

M. DRAEGER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, dans le rapport qu'elle vous a présenté, la Commission des Questions de Défense et des Armements tente la synthèse d'un problème complexe aux multiples aspects. Cette tâche comporte des difficultés considérables, peut-être excessives. Pour m'exprimer dans le langage du mathématicien, l'équation comprend trop d'inconnues. La commission a consacré à cette difficile question trois réunions extraordinaires. Si nous avons pu aboutir à un certain

accord, malgré les problèmes bien connus qui sont demeurés sans solution même dans ce rapport, c'est là — et je m'associe sur ce point aux orateurs précédents — un fait qui témoigne des grandes qualités du rapporteur.

En ce qui concerne l'exposé des motifs, qui est, on le sait, rédigé par le rapporteur sous sa responsabilité personnelle, je voudrais me borner ce matin à quelques brèves remarques. Cet exposé des motifs, influencé par le spectacle de dures réalités, contient de longs passages où se manifeste bien peu d'optimisme. Il révèle en outre un certain penchant à prendre ses désirs pour des réalités et se lance parfois dans le domaine de la spéculation pure.

Je profite de ces remarques préliminaires pour vous demander, M. le Président, de bien vouloir faire en sorte que l'exposé des motifs introduisant les rapports des commissions soit suivi d'une note précisant qu'il reflète les vues du rapporteur, mais non pas nécessairement celles de l'Assemblée. Voici la raison de cette demande. Lors de la session de l'Union interparlementaire tenue en 1969 à New-Dehli, un certain passage de l'exposé des motifs qui précédait un rapport de cette assemblée a été isolé de son contexte et présenté comme s'il avait été mis aux voix et adopté en séance plénière. Cette affaire a eu des répercussions jusqu'au Bundestag.

Je voudrais dire quelques mots seulement au sujet de la recommandation, en prenant les différents points du projet dans l'ordre. Il est naturellement souhaitable, du point de vue politique, que les gouvernements des Etats membres de l'U.E.O. agissent sur les deux grandes puissances participant aux négociations. Mais quelles chances cette pression a-t-elle de produire un effet ? Je vous demande d'y réfléchir.

Je suis très satisfait que nous ayons repris une vieille revendication concernant le problème du contrôle, tout en sachant que le contrôle s'est jusqu'ici constamment heurté au veto des Soviétiques.

Pour les armes biologiques, je crois que nous sommes unanimes sur la nécessité d'en interdire l'emploi, même dans une situation désespérée. En ce qui concerne les armes chimiques, il convient de souligner ce que dit le paragraphe 2 de cette deuxième partie. Nous souhaitons tous que les armes chimiques, elles aussi, soient soumises à certaines restrictions, mais les négociations en cours à la Conférence de Genève sur le désarmement montrent qu'il sera difficile d'y

*Mr. Draeger (continued)*

contains chemical warheads. So we have a long way to go before this problem can be solved. Let us therefore address ourselves to it.

There is nothing to be said on paragraph 3, irrespective of the political consequences this might imply on the part of the United States or the Soviet Union.

As far as paragraph 4 is concerned, it would of course be very nice — and this Assembly may be able to do it — to first approach the member governments and urge them to do all they can at least to maintain the *status quo*.

We should gradually develop the habit of thinking about American troop withdrawals from Europe more often, and talking about them in public less. Why do I say this? How can we ever hope to open up successful political negotiations about balanced and simultaneous troop withdrawals on both sides if we have to reveal our position in advance? I do not think this calls for any further comment in political discussions, but one thing I would like to say here quite plainly is that in the West's defence policy there is a limit below which any military defence would lose any real point for the countries of Western Europe.

On the last paragraph of the recommendation, it is important to bear in mind that the bilateral talks now being conducted by the Federal Republic in three directions ought in no way to be hindered, restricted or reduced in value if we are going to replace the bilateral talks by talks between the Warsaw Pact countries and NATO countries. This is reflected in the present, quite explicit wording.

Mr. President, I feel sure that what we have submitted to you as a draft Recommendation is unlikely to make anyone jump up from their seats with enthusiasm, but I do believe the Committee on Defence Questions and Armaments have done their utmost to arrive at the best possible solution. I should be glad to see this recommendation approved by the Assembly. Having been very vocal on this question in the Committee on Defence Questions and Armaments, I at least would be very happy. (*Appause*)

The PRESIDENT (Translation). — I call the Rapporteur.

Mr. van der STOEL (*Netherlands*). — Perhaps I may reply very briefly to the points made in this debate. First of all, Lord St. Helens appealed for European unity and for greater efforts towards that end, and I heartily agree with him. He rightly pointed out that by increasing co-operation in Europe in the defence field the European defence contribution could be made far more effective. In my previous report I stressed this and I heartily agree that it is desirable that strong efforts should be made in the near future to increase co-operation to such an extent that the total European defence contribution can be made far more effective than it is today. There is scope for this provided that there is the political will to overcome obstacles and vested interests.

Lord St. Helens pointed out the danger of balanced force reductions. As far as I could discover from various reports, there is a great awareness in NATO circles that not every formula for balanced reduction would be acceptable. Certainly our Defence Committee has been very cautious by adding a proviso that such balanced force reductions ought not to affect European security interests. One of the points which should be noted on the western side is the geographical area to be covered by such balanced force reductions. The lack of depth of the NATO area in Europe has to be taken into account. It would be necessary that the geographical area on the eastern side would be far greater than the geographical area on the western side.

Various remarks have been made about the presence of American troops in Europe. Lord St. Helens and Mr. Draeger spoke about the subject, and Mr. Draeger rightly said that if the troop reductions took place and there was certainty of such unilateral American troop reductions, the chance of getting meaningful balanced force reduction would be considerably reduced. On the other hand it would be going too far — and I do not think it was Lord St. Helens' intention to say that — to suggest that the defence of Europe ought to be exclusively a matter for the Europeans. Moreover, I do not think that is the American thesis. I have not heard any suggestion of complete withdrawal of American troops. The Americans quite rightly claim that we should make an effective contribution to our own defence, but it must also be

*M. Draeger (suite)*

parvenir tant que les munitions dont sont dotées l'artillerie et l'aviation soviétiques comprendront plus d'un tiers de projectiles à charge chimique. Ce problème sera donc long à résoudre. C'est pourquoi nous l'abordons.

Le point 3 n'appelle aucune remarque, indépendamment des conséquences politiques qui peuvent en résulter du côté américain ou du côté soviétique.

Le point 4 contient une idée qui est évidemment excellente et il permettrait à l'Assemblée d'intervenir d'abord auprès des gouvernements des Etats membres afin de les inviter à tout faire au moins pour maintenir le *statu quo*.

Nous devrions nous habituer peu à peu à réfléchir plus souvent sur le retrait éventuel des forces américaines stationnées en Europe et à en parler moins souvent en public. Comment voulez-vous, en effet, que nous puissions jamais engager et faire aboutir des négociations politiques sur une réduction équilibrée et simultanée des forces si nous prêtons d'abord ici une sorte de serment déclaratoire ? Tout autre commentaire me paraît superflu dans le cadre de ce débat politique, mais laissez-moi vous le dire très nettement : dans la politique de défense du monde occidental, il y a un seuil au-dessous duquel toute défense militaire perdrait pour l'Europe de l'ouest son sens et sa justification.

Au sujet du dernier point, il importe de bien comprendre que la substitution aux négociations bilatérales de négociations entre les Etats membres du Pacte de Varsovie et les Etats membres de l'O.T.A.N. ne saurait en aucun cas affecter, restreindre ou dévaloriser les négociations bilatérales que la République fédérale mène aujourd'hui dans trois directions. La formulation qui a été mise au point reflète bien cette conception.

M. le Président, je sais que le texte de notre recommandation n'est pas de nature à provoquer un enthousiasme délirant. Je crois pouvoir dire cependant que la commission s'est appliquée de toutes ses forces à trouver une solution optimale. Je serais heureux que l'Assemblée adopte cette recommandation. Pour moi, qui ai beaucoup travaillé à ce problème en ma qualité de membre de la Commission des Questions de Défense et des Armements, ce serait en tout cas une vive satisfaction personnelle. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT. — La parole est au rapporteur.

M. van der STOEL (*Pays-Bas*) (Traduction). — Je voudrais répondre très brièvement aux questions soulevées au cours de la discussion. Tout d'abord, Lord St. Helens a prôné l'unité européenne et demandé un surcroît d'efforts dans ce sens, et je suis tout à fait d'accord avec lui. Il a entièrement raison de dire que l'accroissement de la coopération à la défense en Europe renforcerait nettement l'efficacité de la contribution militaire européenne. Je l'avais souligné dans mon précédent rapport et je crois sincèrement à la nécessité de tout faire, dans l'avenir immédiat, pour accroître la coopération au point de rendre bien plus efficace la contribution globale de l'Europe à la défense. Elle en a la possibilité si elle a la volonté politique de passer outre aux obstacles et aux intérêts établis.

Lord St. Helens a souligné le danger des réductions équilibrées de forces. La lecture de divers rapports m'a appris que pour les milieux de l'O.T.A.N. non plus, les formules de réduction équilibrée n'étaient pas toutes acceptables. La Commission des Questions de Défense et des Armements a certainement fait preuve de prudence en ajoutant une clause selon laquelle ces réductions équilibrées de forces ne devraient pas menacer les intérêts de la sécurité européenne. L'un des points à étudier du côté occidental est la zone géographique que ces réductions équilibrées de forces devraient couvrir, puisqu'il faut tenir compte du manque de profondeur de la zone de l'O.T.A.N. en Europe. Il faudrait donc que la zone géographique orientale soit bien plus vaste que la zone occidentale.

Diverses observations ont été faites sur la présence des troupes américaines en Europe. Lord St. Helens et M. Draeger en ont parlé et ce dernier a très bien dit que, s'il était certain que les Etats-Unis procèdent unilatéralement à des réductions d'effectifs, les chances d'obtenir une notable réduction équilibrée des forces seraient bien plus minces. D'un autre côté, ce serait aller trop loin que de dire — telle n'était pas, je pense, l'intention de Lord St. Helens — que la défense de l'Europe devrait être la responsabilité exclusive des Européens. D'ailleurs je ne crois pas que ce soit la thèse américaine. Je n'ai jamais entendu proposer un retrait total de leurs troupes par les Etats-Unis. Ce pays nous demande à juste titre de participer plus efficacement à notre propre défense, mais l'on doit bien savoir à Washington qu'en Europe, les troupes améri-



*Mr. van der Stoep (continued)*

realised in Washington that American troops in Europe are not only defending European interests but also American interests. It is vital for American security that Europe remain free and strong.

I now come to a number of remarks which Mr. Hauret made on the subject of the treaty on the banning of biological weapons. Mr. Hauret expressed the fear that by adopting separately such a convention we would in effect weaken the 1925 protocol, the only instrument against the danger of B and C weapons we have now. I cannot understand that fear. I think the British draft convention has been formulated in such a way that this fear ought not to exist. It starts off by recalling that many States have become parties to the protocol of 1925 and goes on to recall further United Nations Assembly resolutions which call for strict observance of the protocol by all States. In the last preambular paragraph but one it calls for reinforcement of the Geneva protocol. It could not be made more clear that it is not the intention in any way to weaken the importance or significance of the 1925 protocol. On the other hand, it is almost inevitable that we try to cope with the problem of B and C weapons separately. In the field of chemical weapons there are difficulties about verification which might be insurmountable in the near future. On the other hand, the problem of verification does not arise to the same extent in biological weapons, mainly because the United States has come to the conclusion that it has no need to maintain biological weapons for retaliatory purposes, because the effect of their use is, to a large extent, unpredictable; they might also threaten the population of the country which uses them.

In many ways it would be easier, provided the Russians would go along, to reach an agreement about B weapons than C weapons. An agreement on the lines of the British convention would be very important, because the convention not only forbids the use of B weapons as the 1925 protocol does, but also their production and deployment. I think therefore that much can be said in favour of making a separate approach to this important problem of biological weapons.

The second point Mr. Hauret made dealt with the problem of the permanent consultative

machinery for European security matters. He expressed the view that this was a bloc-to-bloc approach and was not very happy with it. In my view, this should not be considered so much as bloc-to-bloc negotiation. Quite apart from the fact that some neutral countries would take part there certainly would be scope for all countries in such a body to make their own contribution. I would certainly hope that there would be considerable co-ordination on the side of the NATO powers, but if that was impossible to achieve that it would not be impossible for any country of NATO to make its own particular contribution. On the other hand I thought that there was unanimity about this among the member States of the Alliance. Paragraph 15 of the NATO Rome communiqué states specifically that a permanent body might be a possibility and I do not think any of the countries represented in Rome disagreed with this.

I now come to the remarks of Lord Listowel. If I am very brief on this subject it is simply because I wholeheartedly agree with most of what he said. I should also like to stress that I would be quite glad to accept Lord Listowel's amendment. The amendment is necessary to bring in an element which could not have been included when the resolution was formulated as the NATO meeting had not then taken place.

I come finally to the remarks of Mr. Draeger. I note that Mr. Draeger had very many reservations originally about the report. Of course, many subjects are dealt with on which there might be a variety of views. For my part I appreciate the way in which Mr. Draeger has tried to contribute to reaching a formula which might be generally agreeable and I believe we managed finally to find such a formula.

As for his point that it would be necessary to make it clear specifically that the explanatory memorandum is solely the responsibility of the Rapporteur, I should like to point out that this is already quite clear from the Rules of the Assembly. If Mr. Draeger wants to point it out in a more specific way this can be done. However, it is unnecessary because Rule 42 of the Rules of Procedure of the Assembly, Part III, says that only the substantive text is voted upon by the Assembly. That makes it quite clear there is no Committee responsibility for the explanatory memorandum, because Part III of Rule 42 goes on to say that the substantive text must be presented in the form of a draft Recommendation or opinion. It is quite clear therefore that the vote

*M. van der Stoel (suite)*

caines ne défendent pas seulement les intérêts européens, mais aussi les intérêts américains, car il est capital pour la sécurité américaine que l'Europe reste libre et forte.

J'en viens maintenant à un certain nombre de remarques de M. Hauret concernant le traité sur l'interdiction des armes biologiques. M. Hauret craint que l'adoption distincte d'une telle convention n'affaiblisse en réalité le Protocole de 1925, seul instrument dont on dispose actuellement contre les dangers des armes biologiques et chimiques. Je ne comprends pas ces craintes. Je pense que la formulation du projet de convention britannique ne laisse place à aucune crainte de ce genre. Ce projet commence par rappeler que de nombreux Etats sont devenus parties au Protocole de 1925, puis rappelle d'autres résolutions de l'Assemblée des Nations Unies invitant tous les Etats à se conformer strictement au protocole. L'avant-dernier alinéa du préambule appelle au renforcement du Protocole de Genève. On ne pourrait pas exprimer plus clairement l'intention de n'affaiblir en aucun cas l'importance ni la signification du Protocole de 1925. D'autre part, il est presque inévitable de traiter à part les problèmes des armes chimiques et ceux des armes biologiques. Il existe, dans le domaine des armes chimiques, des difficultés de contrôle qui pourraient se révéler bientôt insurmontables. Par contre, le problème du contrôle ne se pose pas avec la même acuité pour les armes biologiques, essentiellement parce que les Etats-Unis ont conclu à l'inutilité de conserver les armes biologiques à des fins de représailles, puisque les effets de leur utilisation sont en grande partie imprévisibles et qu'elles pourraient représenter une menace pour la population du pays même qui les emploie.

A bien des titres, il serait plus facile, si les Russes en convenaient, d'arriver à un accord sur les armes biologiques que sur les armes chimiques. L'importance d'un accord du type de la convention britannique serait considérable, car ce projet n'interdit pas seulement le recours aux armes biologiques comme le Protocole de 1925, mais aussi leur fabrication et leur mise en place. Les arguments en faveur d'un examen séparé de cette importante question des armes biologiques me paraissent donc nombreux.

Le deuxième point soulevé par M. Hauret visait le mécanisme permanent de consultation

sur les questions de la sécurité européenne. Il estime qu'il s'agit d'une optique de blocs, ce qui n'est pas sans l'inquiéter. A mon avis, il ne faut pas voir là une négociation entre blocs. Non seulement cet organisme comprendrait des pays neutres, mais il offrirait, sans aucun doute, à tous les pays participants, la possibilité d'apporter leur propre contribution. Je souhaite, certes, que les puissances de l'O.T.A.N. puissent coordonner largement leurs vues, mais si cela se révélait impossible, rien n'empêcherait les pays de l'O.T.A.N. d'apporter séparément leur contribution à cet organisme. Je croyais d'ailleurs que les pays membres de l'Alliance étaient unanimes sur ce point. Le paragraphe 15 du communiqué de l'O.T.A.N. de Rome ne dit-il pas que l'établissement d'un organisme permanent pourrait être un moyen, parmi d'autres, et je ne pense pas qu'aucun des pays représentés à Rome ait désapprouvé ce point de vue.

J'en viens maintenant aux remarques de Lord Listowel. Je serai très bref, tout simplement parce que j'approuve de tout cœur presque tout ce qu'il a dit. J'ajouterai que j'accepte très volontiers son amendement, lequel s'impose pour introduire un élément évidemment absent, puisque le projet de recommandation a été rédigé avant la réunion de l'O.T.A.N.

Je passe enfin aux observations de M. Draeger. Je note qu'il avait, au départ, beaucoup de réserves à formuler sur un rapport qui traite évidemment nombre de sujets qui peuvent prêter à controverse. Pour ma part, j'apprécie la façon dont M. Draeger s'est efforcé de contribuer à l'adoption de la formule généralement acceptable que nous avons finalement réussi, je crois, à trouver.

Quant à ce qu'il a dit de la nécessité d'indiquer clairement que le rapporteur est le seul responsable de l'exposé des motifs, je lui ferai remarquer que cela ressort déjà très clairement du Règlement de l'Assemblée. Si M. Draeger souhaite le faire ressortir de façon encore plus précise, cela pourrait se faire. Cependant, ce serait inutile, car il est dit à l'alinéa 3 de l'article 42 du Règlement que le dispositif seul est soumis au vote de l'Assemblée. Cela signifie très clairement que la commission ne porte pas la responsabilité de l'exposé des motifs, d'autant que l'alinéa 3 de l'article 42 ajoute que le dispositif doit revêtir la forme de projet de recommandation ou d'avis. Par conséquent, le vote ne porte que sur le projet de recommandation ou de réso-

*Mr. van der Stoel (continued)*

is dealing with the draft Recommendation or draft Resolution only. There can be no doubt that whatever is in the explanatory memorandum is the responsibility of the Rapporteur unless there is a specific mention of Committee opinion. In one or two instances the explanatory memorandum refers specifically to the Committee, but that has been done only in cases where the Rapporteur was quite sure that this was a Committee view.

I hope that that satisfies Mr. Draeger as far as responsibility for the explanatory memorandum is concerned. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — Mr. Vedovato, do you wish to speak as Chairman of the Committee?

Mr. VEDOVATO (*Italy*) (Translation). — No, Mr. President.

The PRESIDENT (Translation). — The debate is closed.

The Assembly must now vote on the draft Recommendation submitted by the Committee on Defence Questions and Armaments in Document 513.

I have been notified of an amendment to this draft Recommendation tabled by Lord Listowel, in support of which the author has already spoken.

Do you wish to speak again on your amendment, Lord Listowel?

Lord LISTOWEL (*United Kingdom*). — I have nothing to add to what I have already said. I propose my amendment:

At the end of the preamble to the draft Recommendation, add the following paragraph:

“Giving full support to the efforts of its member governments in exploring the possibility of making progress towards European security and co-operation as discussed by the NATO Council of Ministers in Rome on 26th and 27th May 1970.”

The PRESIDENT (Translation). — Does anyone wish to speak against the amendment?...

I call Mr. Draeger.

Mr. DRAEGER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, the Committee on Defence Questions and Armaments met at 8.30 this morning. It would have been more correct if the Committee, which was meeting in any case to consider other matters had been left to discuss this amendment again — this would have been in accordance with the Assembly's usual procedure. I am sorry to have to say that I learned of this amendment only this very moment. I have not even received it in writing. The procedure followed this morning amounts to a virtual by-passing of the Committee concerned and is therefore unusual.

The PRESIDENT (Translation). — As may be seen from perusal of Notice No. 3, page 4, Mr. Draeger, the amendment was distributed yesterday.

With regard to your observation that this amendment was not discussed in Committee, it is in fact addressed to the Committee itself. It is a matter that concerns the Committee.

I have noted that you do not object to the amendment.

What is the Committee's opinion on the amendment?

Mr. van der STOEL (*Netherlands*) (Translation). — The Committee accepts the amendment.

The PRESIDENT (Translation). — I put to the vote Lord Listowel's amendment, which has been accepted by the Committee.

(*A vote was then taken by sitting and standing*)

*The amendment is adopted.*

We now come to the vote on the amended draft Recommendation.

Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure require the vote on a draft Recommendation taken as a whole to be by roll-call, the majority required being an absolute majority of the votes cast. However, if the Assembly is unanimous and there are no objections to the draft Recommendation and no abstentions, we can save the time needed for a vote by roll-call.

Are there any objections to the draft Recommendation contained in Document 513, as amended?...

Are there any abstentions?...

I note that there are some abstentions.

*M. van der Stoel (suite)*

lution. Il ne fait aucun doute que la teneur de l'exposé des motifs relève uniquement de la responsabilité du rapporteur, sauf mention expresse de l'opinion de la commission. On relève un ou deux exemples où l'exposé des motifs mentionne expressément la commission, mais uniquement dans les cas où le rapporteur était tout à fait sûr d'exprimer les vues de cette dernière.

J'espère que M. Draeger sera satisfait de cette façon de comprendre la responsabilité du rapporteur à l'égard de l'exposé des motifs. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT. — M. Vedovato, désirez-vous prendre la parole en tant que président de la commission ?

M. VEDOVATO (*Italie*). — Non, M. le Président.

M. le PRESIDENT. — La discussion est close.

L'Assemblée doit maintenant statuer sur le projet de recommandation présenté par la Commission des Questions de Défense et des Armements dans le Document 513.

Sur ce projet, je suis saisi d'un amendement déposé par Lord Listowel et qui a déjà été soutenu par son auteur.

Lord Listowel, désirez-vous prendre encore la parole sur votre amendement ?

Lord LISTOWEL (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je n'ai rien à ajouter à ce que j'ai déjà dit. Je propose mon amendement comme suit :

A la fin des considérants du projet de recommandation, ajouter le nouveau paragraphe suivant :

« Accordant son plein appui aux efforts déployés par ses gouvernements membres pour explorer les possibilités de progrès sur la voie de la sécurité et de la coopération en Europe, telles qu'elles ont été examinées par le Conseil des Ministres de l'O.T.A.N. à Rome, les 26 et 27 mai 1970. »

M. le PRESIDENT. — Quelqu'un demande-t-il la parole contre l'amendement ?...

La parole est à M. Draeger.

M. DRAEGER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, la Commission des Questions de Défense et des Armements s'est réunie ce matin à 8 h. 30. Il eût été préférable que cet amendement fût examiné de nouveau par la commission, puisque celle-ci se réunissait de toute façon. Cela aurait été conforme à l'usage de l'Assemblée. Je regrette de devoir signaler que je viens seulement d'être informé de cet amendement, dont je ne possède même pas encore le texte. La procédure suivie ce matin, et qui court-circuite en fait la commission compétente, est donc contraire à l'usage.

M. le PRESIDENT. — M. Draeger, l'amendement a été distribué hier, ainsi que cela ressort de la lecture du Bulletin n° 3, à la page 4.

Quant à votre remarque relative au fait que cet amendement n'a pas été discuté en commission, elle s'adresse à la commission elle-même ; c'est une affaire qui la concerne.

J'ai retenu que vous ne vous opposiez pas à l'amendement.

Quel est l'avis de la commission sur l'amendement ?

M. van der STOEL (*Pays-Bas*). — La commission accepte l'amendement.

M. le PRESIDENT. — Je mets aux voix l'amendement de Lord Listowel, accepté par la commission.

*(Il est procédé à un vote par assis et levé)*

*L'amendement est adopté.*

Nous passons au vote sur le projet de recommandation amendé.

En application des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur l'ensemble d'un projet de recommandation doit se faire par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés. Toutefois, si l'Assemblée était unanime et s'il n'y avait pas d'opposition au projet de recommandation, ni d'abstentions, nous pourrions épargner le temps que demande un vote par appel nominal.

Y a-t-il des oppositions au projet de recommandation contenu dans le Document 513 amendé ?...

Y a-t-il des abstentions ?...

Je constate qu'il y a des abstentions.

*The President (continued)*

Therefore there is not unanimity.

Consequently, I propose that the vote on the amended draft Recommendation be taken during the second part of the session.

Are there any objections ?...

It is therefore so decided.

The Orders of the Day call for a debate on the report of the Committee on Defence Questions and Armaments on military security and parliamentary information.

Mr. van der Stoep has already submitted this report a short time ago.

No one has put down his name to speak.

Does anyone wish to speak ?...

I note that nobody wishes to speak.

We must now vote on the draft Recommendation submitted by the Committee.

No amendment to this text has been tabled.

If the Assembly is not unanimous, the vote will have to be by roll-call.

Are there any objections to the draft Recommendation contained in Document 511 ?...

Are there any abstentions ?...

I note that the Assembly is unanimous.

*The draft Recommendation contained in Document 511 is therefore adopted unanimously*<sup>1</sup>.

#### **4. Address by Lord Winterbottom, United Kingdom Under-Secretary of State for Defence for the Royal Air Force**

The PRESIDENT (Translation). — The Orders of the Day call for an address by Lord Winterbottom, United Kingdom Under-Secretary of State for Defence for the Royal Air Force.

It is with the greatest pleasure that I welcome here amongst us Lord Winterbottom, who has been good enough to come here in place of Mr. Healey, the Secretary of State for Defence, to present the viewpoint of his government on the problems that we are discussing this morning.

1. See page 31.

We already learned to value the political sense and courtesy of Lord Winterbottom when he sat amongst us.

I would add that Lord Winterbottom has contributed to bringing the United Kingdom closer to our continent through the progressive introduction of the decimal system in his country.

We shall listen today with the closest attention to the statesman who guides the destinies of the Royal Air Force, when he speaks to us on the problems involved in the defence of Europe.

I call Lord Winterbottom.

Lord WINTERBOTTOM (*United Kingdom Under-Secretary of State for Defence for the Royal Air Force*). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I know how disappointed you all must be not to have Denis Healey with you today. As we say in England, it is rather like playing Hamlet without the Prince of Denmark but at least Rosencrantz can play a rôle. He has asked me to begin by stressing what he has already said in a letter to your President — that he was very much looking forward to addressing this meeting himself, and it is a real disappointment to him to be prevented from doing so by inescapable commitments which have arisen for him since the announcement of a June date for our general election. For me, however, who am spared most of the heat generated around the hustings on these occasions, it is, I assure you Mr. President, just as real a pleasure to be with you today.

If I may, I should like to deal with two general topics : first, European co-operation in defence, including a brief word about the position of France and the Alliance, and second, the prospects for mutual and balanced force reductions.

On Thursday of next week, the Defence Ministers of NATO will be meeting in Brussels. On the previous evening, there will already have been another meeting — a meeting of the Eurogroup of Defence Ministers from most of the European countries of NATO, although not, unhappily, from France. This will be the fifth meeting of the Eurogroup, which has grown in both strength and confidence since Denis Healey first persuaded its members to come together nearly two years ago. If he were to move to a new post in the new government, this might well be Denis Healey's last meeting. But it will not, I am sure, be the last meeting of the Eurogroup which, although it may change in form and

*M. le Président (suite)*

Il n'y a donc pas unanimité.

En conséquence, je propose que le vote sur le projet de recommandation amendé intervienne lors de la deuxième partie de la session.

Il n'y a pas d'opposition ?...

Il en est ainsi décidé.

L'ordre du jour appelle la discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements sur le secret militaire et l'information des parlements.

M. van der Stoel a déjà présenté ce rapport tout à l'heure.

Il n'y a pas d'orateur inscrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?...

Je constate que tel n'est pas le cas.

Nous devons maintenant statuer sur le projet de recommandation présenté par la commission.

Aucun amendement n'a été déposé sur ce texte.

Le vote sur l'ensemble se ferait par appel nominal si l'Assemblée n'était pas unanime.

Y a-t-il une opposition au projet de recommandation contenu dans le Document 511 ?...

Y a-t-il des abstentions ?...

Je constate que l'Assemblée est unanime.

*Le projet de recommandation contenu dans le Document 511 est adopté à l'unanimité<sup>1</sup>.*

#### **4. Discours de Lord Winterbottom, Sous-secrétaire d'Etat britannique à la défense (Royal Air Force)**

M. le PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle le discours de Lord Winterbottom, Sous-secrétaire d'Etat britannique à la défense (Royal Air Force).

C'est avec le plus grand plaisir que je souhaite la bienvenue parmi nous à Lord Winterbottom, qui a bien voulu présenter à la place du ministre de la défense, M. Healey, le point de vue de son gouvernement sur les problèmes que nous discutons ce matin.

1. Voir page 31.

Nous avons déjà eu l'occasion d'apprécier le sens politique et la courtoisie de Lord Winterbottom lorsqu'il siégeait parmi nous.

J'ajoute que Lord Winterbottom a contribué à rapprocher la Grande-Bretagne de notre continent par l'introduction progressive en Grande-Bretagne du système décimal.

C'est avec la plus grande attention que nous entendrons aujourd'hui l'homme d'Etat qui préside aux destinées de la Royal Air Force nous entretenir des problèmes posés par la défense de l'Europe.

Lord Winterbottom, vous avez la parole.

Lord WINTERBOTTOM (*Sous-secrétaire d'Etat britannique à la défense — Royal Air Force*) (Traduction). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, je me rends compte à quel point vous devez tous être déçus de ne pas avoir Denis Healey parmi vous aujourd'hui. Comme nous le disons en Angleterre, cela équivaut à donner Hamlet sans le Prince de Danemark, encore que Rosencrantz puisse jouer son rôle. Denis Healey m'a chargé de commencer par vous dire, comme il l'a d'ailleurs écrit à votre Président, quel plaisir il se faisait de prendre lui-même la parole devant vous et combien il regrette d'en être empêché par les obligations inévitables que lui imposent les élections générales qui ont lieu en juin. Mais pour un homme comme moi, que la fièvre électorale n'atteint guère, c'est avec un égal plaisir, M. le Président, que je me trouve aujourd'hui parmi vous.

J'aimerais traiter de deux sujets généraux, d'abord de la coopération européenne en matière de défense, en passant brièvement sur la position de la France vis-à-vis de l'Alliance, ensuite des perspectives de réductions mutuelles et équilibrées des forces.

Jeudi en huit, les ministres de la défense de l'O.T.A.N. vont se réunir à Bruxelles. La veille au soir, il y aura déjà une autre réunion — celle du groupe européen des ministres de la défense de la plupart des pays européens de l'O.T.A.N., mais malheureusement pas de la France. Ce sera la cinquième réunion de ce groupe qui a pris de l'importance et de l'assurance depuis que Denis Healey a persuadé ses membres, il y a près de deux ans, de se réunir pour la première fois. S'il doit occuper un autre poste dans le futur gouvernement, ce sera peut-être la dernière réunion à laquelle il assistera. Mais ce ne sera certainement pas, j'en suis sûr, la dernière réunion du groupe européen qui, bien

*Lord Winterbottom (continued)*

composition in the coming years, will without doubt go on from strength to strength. It is, in many ways, a symbol of European co-operation in defence matters; a symbol of the European will to take its own defence seriously and to work together in the process. And this, as I have said, is the first theme which I should like to discuss today.

The United Kingdom has been working continuously over the past few years for increased European co-operation in defence. In this, her position has, of course, been strengthened and her destiny irrevocably linked with Europe — if indeed there was ever any real doubt about this before — by the historic decision announced in 1968 to withdraw completely from east of Suez and to concentrate our defence effort in NATO. This has already paid dividends, although the withdrawal will not be complete until next year, in that the United Kingdom has already been able to strengthen her commitment to NATO very considerably.

We have, since 1968, committed the whole of the United Kingdom mobile force to the Alliance — this force is indeed highly mobile, capable of being moved quickly to any part of the NATO area, and consists of 3 Division, the Parachute Force and the aircraft of No. 38 Group to support them; we have also committed the United Kingdom's amphibious force, consisting of commandos, commando carriers and assault ships; we have increased our naval presence in the Mediterranean; we have returned 6 Brigade and its supporting units to Germany; and, with our withdrawal from the east, our equipment requirements are coming more and more into harmony with our European partners thereby making joint procurement a much more realistic proposition.

I mention all this not only to bang the United Kingdom drum — which I hope you will permit me to do, for remember these are additions to 50,000 men already in BAOR, 6,000 in RAF Germany, and practically the whole of the Royal Navy, which are already committed to NATO — but I mention all this particularly to show that Britain, in defence, is firmly committed to Europe and that, when we in Britain talk about European co-operation, it is not just so much "hot air" but it is the result of this commitment

and it comes from a sense of deep involvement. Of all the countries represented here in this Assembly, the United Kingdom spends the greatest percentage of her gross national product on defence; most of it on NATO. As the withdrawal from the East progresses, nearly all of our defence expenditure will be directed to NATO ends. We are also, therefore, talking from a basis of hard cash, and that usually means more than a million words.

In talking about European co-operation, let me make one point quite clear. For the foreseeable future we are quite convinced that the defence of Europe must rest on the closest co-operation with the United States within NATO. European defence co-operation does not, therefore, mean, and never has meant to the United Kingdom, a kind of third force holding the ring between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics. We have never aimed, therefore, at setting up a kind of "European NATO" within NATO which would be likely to split the Alliance into North American and European parts. That would be disastrous for both elements. It is essential that the Alliance should remain united and with a common purpose. However, we firmly believe that this common purpose can be strengthened and given greater vitality by a greater European identity in defence matters — by the development of a common approach to the major issues facing NATO, such as the strategic arms limitation talks, force levels, strategy and mutual and balanced force reductions, and by the closer working together in more practical fields such as logistics, arms procurement, training and so on, so that we get better value for our money and can make a bigger contribution to the Alliance. It is this for which the United Kingdom has been working over the last two years in the Eurogroup and, before that, through bilateral efforts with her allies.

There are, of course, plenty of problems in co-operation: it is no good being faint-hearted, but by the same token we have to be realistic. If we begin by crying for the moon and by trying to be too ambitious, we shall achieve nothing and end up in a wreckage of idealistic enthusiasms.

*Lord Winterbottom (suite)*

qu'il puisse changer de forme et de composition au cours des prochaines années, va certainement se renforcer de plus en plus. Il constitue, à bien des égards, un symbole de la coopération européenne en matière de défense, un symbole de la volonté qu'a l'Europe de prendre sa propre défense au sérieux et d'y collaborer. Ainsi que je l'ai dit, c'est là le premier thème que j'aimerais développer aujourd'hui.

Le Royaume-Uni n'a cessé, au cours de ces dernières années, de travailler à la collaboration européenne en matière de défense. A cet égard, sa position s'est, bien entendu, renforcée et son destin s'est trouvé irrévocablement lié à celui de l'Europe — pour autant qu'on ait pu en douter réellement jusque-là — à la suite de sa décision historique, annoncée en 1968, de se retirer complètement de la région à l'est de Suez et de centrer son effort de défense sur l'O.T.A.N. Bien que ce retrait ne doive s'achever que l'an prochain, cette décision est déjà payante, puisque le Royaume-Uni a déjà pu accroître notablement sa contribution à l'O.T.A.N.

Depuis 1968, la totalité des forces mobiles du Royaume-Uni est à la disposition de l'Alliance. Ces forces, qui sont effectivement très mobiles puisqu'elles peuvent atteindre rapidement n'importe quelle partie de la zone O.T.A.N., comprennent la troisième division, la force de parachutistes et les avions d'appui du trente-huitième groupe. Nous avons également mis à la disposition de l'O.T.A.N. nos forces amphibies qui comprennent des commandos, des transports de commandos, et des navires d'assaut, renforcé notre présence navale en Méditerranée, renvoyé la sixième brigade et ses unités de soutien en Allemagne. Par suite de notre retrait de l'Orient, nos besoins en matériel s'harmonisent de plus en plus avec ceux de nos partenaires européens et la perspective d'un approvisionnement commun devient bien plus réaliste.

Si je mentionne tout cela, ce n'est pas seulement pour chanter les louanges du Royaume-Uni — j'ose espérer que vous me le permettrez, car il ne faut pas oublier que tous les éléments que je viens de citer viennent en sus des 50.000 hommes de l'armée britannique du Rhin, des 6.000 hommes de la R.A.F. en Allemagne, et de la quasi-totalité de la Royal Navy qui est déjà à la disposition de l'O.T.A.N. — mais surtout pour montrer qu'en matière de défense, la Grande-Bretagne s'est fortement engagée vis-à-

vis de l'Europe et que, lorsqu'elle parle de coopération européenne, il ne s'agit pas de paroles en l'air, mais du résultat de cet engagement et d'un sens profond d'attachement. De tous les pays représentés ici, le Royaume-Uni est celui qui consacre le pourcentage le plus élevé de son produit national brut à la défense et en majeure partie à l'O.T.A.N. Au fur et à mesure que nous nous retirerons de nos positions à l'est de Suez, presque toutes nos dépenses militaires iront à l'O.T.A.N. Nous parlons donc d'espèces sonnantes et trébuchantes qui valent généralement bien plus qu'un million de paroles.

Parlant de la coopération européenne, j'aimerais préciser un point. Dans un avenir prévisible, la défense de l'Europe devra, nous en sommes convaincus, reposer sur la coopération la plus étroite possible avec les États-Unis au sein de l'O.T.A.N. Aussi le Royaume-Uni n'a-t-il jamais considéré la coopération européenne à la défense comme une sorte de troisième force entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques. Nous n'avons, par conséquent, jamais visé à créer à l'intérieur de l'O.T.A.N., une sorte d'« O.T.A.N. européenne », qui aboutirait probablement à scinder l'Alliance en une fraction nord-américaine et une fraction européenne, et serait désastreux pour l'une comme pour l'autre. Il est indispensable que l'Alliance reste unie et garde un objectif commun. Toutefois, nous sommes convaincus que nous pourrions renforcer et revitaliser cette union en favorisant l'identité de l'Europe sur les questions de défense — c'est-à-dire en adoptant une attitude commune face aux problèmes fondamentaux de l'O.T.A.N., tels que les conversations sur la limitation des armes stratégiques, le niveau des forces, la stratégie et les réductions mutuelles et équilibrées de forces, et en collaborant plus étroitement dans des domaines plus concrets tels que la logistique, les achats d'armements, l'entraînement, etc., de manière à rentabiliser nos dépenses et augmenter notre contribution à l'Alliance. C'est à tout cela que le Royaume-Uni s'emploie depuis deux ans au sein du groupe européen, comme il le faisait précédemment auprès de ses alliés sur un plan bilatéral.

La coopération pose naturellement nombre de problèmes : rien ne sert de se décourager, mais il faut faire preuve de réalisme. Si nous commençons par demander la lune, nous ne parviendrons à rien et notre enthousiasme idéaliste s'écroulera.



*Lord Winterbottom (continued)*

In the longer term we can all hope for a European arms procurement agency, we can ponder about a European defence force where we all contribute to the best of our abilities instead of each trying to maintain separate armies, navies and air forces; but it is no good trying to start with these. We have to start with something more achievable — projects as important to European defence and industrial co-operation as the multi-rôle combat aircraft in which Germany, Italy and the United Kingdom are interested; good solid projects like the Anglo-French helicopters and the Anglo-Dutch frigates, projects agreed between the French and the Germans, and so on: all of them on bilateral or trilateral bases, like the common logistic exercise we are carrying out in Northern Army Group. Things like this give experience and confidence on which the future can be built.

I recall that Herr Schmidt, the German Defence Minister, suggested in a recent interview in *Die Welt* that co-operation would be much easier when the United Kingdom was a member of the European Economic Community. I am sure that he was right in thinking that this would give the whole movement extra impetus, but I am also sure that there is no reason why we should wait, why we should not make a start — and that is what has been done in the Eurogroup. It is something of which all of us here can be proud, but, as I said in the Upper House of the British Parliament only three weeks ago, we must not be complacent whatever happens.

President Nixon in his statement to Congress on foreign policy said, in a now well-known passage, that the United States can no more disengage from Europe than she can from Alaska. We were all, I am sure, encouraged by that firm assurance of the continued United States commitment to NATO.

There has been much speculation about United States force reductions in Europe, not least in the British press. But we should do well to remember the President's words and to remember that the United States has made absolutely no proposals about reductions, and that the President has undertaken to consult his NATO allies

should it have any proposals to make concerning the Alliance. It is, therefore, in my view, utterly wrong to consider that a United States withdrawal is imminent: Denis Healey incidentally has wagered a week's wages that it is not! But the whole question of the United States presence and the American rôle in NATO raises important issues for us Europeans and has an important bearing on co-operation in Europe.

First of all it raises the question of Europe's share in her own defence. And here it might well be worth reminding ourselves of just what threat is posed by the Warsaw Pact. It has half a million men in its navies, 1 million men in its air and rocket forces, and 3 million men in its armies. There are 30 Russian divisions in the four countries opposite the central region of ACE and 1,900 tactical aircraft. The Russian western fleets alone include some 250 submarines, 400 strike and reconnaissance aircraft, and 90 sizable surface ships. This represents an enormous potential threat, especially when one considers that all the initial advantages of surprise would lie with the Warsaw Pact. It could initiate a build-up with the secrecy that is possible only in a closed society; it could effect it swiftly over internal lines of communication; and it could choose its moment to attack.

But I have wandered from the question of Europe's share in her own defence against this threat. United Kingdom Defence Ministers have made no secret of the fact that they believe that Europe, in the 1970s, will have to take on a greater share of the burden of NATO defence. I make no apology, therefore, for saying it now, because it concerns us all. The large share of the burden carried by the United States stems largely from the early post-war days, when most of Europe's economies were shattered or run down and without American help and assistance we should none of us have survived. But this is simply not true any more: and it is obvious to everybody that it is no longer true. Clearly the United States has a strong interest in the security of Europe: it is her first line of defence against the Warsaw Pact. At the same time, it is misleading to compare directly the contributions made by the United States and Europe

*Lord Winterbottom (suite)*

A plus long terme, nous pouvons espérer la naissance d'une agence européenne pour l'achat d'armements, songer à une force européenne de défense à laquelle tous nos pays contribueraient au mieux de leurs possibilités, au lieu d'essayer de conserver chacun ses trois armes. Mais à quoi bon commencer par là ? Il faut commencer par des choses plus réalisables, par des projets aussi importants pour la défense de l'Europe et la coopération industrielle que celui de l'avion de combat polyvalent auquel s'intéressent l'Allemagne, l'Italie et le Royaume-Uni, par de bons et solides projets comme les hélicoptères franco-anglais et les frégates anglo-néerlandaises, par les projets arrêtés entre les Français et les Allemands, etc., le tout sur une base bilatérale ou trilatérale, à l'instar des exercices communs de logistique que nous effectuons dans le Groupe d'armées du nord. Ce sont ces réalisations qui nous donnent l'expérience et la confiance sur lesquelles nous pourrions bâtir l'avenir.

Je me rappelle que, dans une récente interview accordée au journal *Die Welt*, M. Schmidt, Ministre allemand de la défense, a déclaré que la coopération serait bien plus facile lorsque le Royaume-Uni serait membre de la Communauté Economique Européenne. A mon sens, il avait raison de penser que cela donnerait un nouvel élan à tout le processus, mais je suis sûr aussi qu'il n'y a aucune raison d'attendre que ce soit fait pour agir, comme nous l'avons précisément fait au sein du groupe européen. Nous pouvons tous ici en être fiers, mais, comme je le faisais remarquer il y a trois semaines seulement à la Chambre des lords, il ne faudrait pas nous reposer sur nos lauriers quoi qu'il arrive.

Dans un passage maintenant célèbre de son exposé sur la politique étrangère, le Président Nixon a déclaré devant le Congrès que les Etats-Unis ne peuvent pas plus se désengager de l'Europe que de l'Alaska. Nous tirons certainement tous un grand encouragement des fermes assurances qu'il a ainsi données quant au maintien de l'engagement des Etats-Unis envers l'O.T.A.N.

On a beaucoup parlé, dans la presse britannique comme ailleurs, d'éventuelles réductions des effectifs américains en Europe. Mais il ne faudrait oublier ni les paroles du Président Nixon, ni le fait que les Etats-Unis n'ont pas fait la moindre allusion à des réductions, ni le fait que le Président s'est engagé à consulter

ses alliés de l'O.T.A.N. au cas où il aurait une proposition quelconque à formuler au sujet de l'Alliance. C'est pourquoi, à mon sens, il serait totalement erroné de croire à un retrait imminent des forces américaines. D'ailleurs, Denis Healey n'a-t-il pas parié le montant d'une semaine de traitement qu'il n'aurait pas lieu ! Néanmoins, toute la question de la présence des Etats-Unis et de leur rôle à l'O.T.A.N. soulève d'importants problèmes pour les Européens et a une forte influence sur la coopération en Europe.

Elle soulève d'abord la question de la participation de l'Europe à sa propre défense. A cet égard, il importe de ne pas oublier la menace que constitue le Pacte de Varsovie. Il dispose, en effet, de 500.000 hommes pour sa marine, d'un million pour son armée aérienne et ses fusées et de trois millions pour ses forces terrestres. Les Soviétiques entretiennent 30 divisions et 1.900 avions tactiques dans les quatre pays qui font face à la région centrale du commandement allié en Europe. Les forces navales soviétiques en Europe occidentale comprennent à elles seules 250 sous-marins, 400 avions d'intervention et de reconnaissance et 90 bâtiments de surface de fort tonnage. Cela représente une immense menace potentielle, surtout si l'on considère que l'avantage initial de la surprise reviendrait au Pacte de Varsovie. Il pourrait, en effet, accumuler des forces avec une discrétion qui n'est possible que dans une société fermée, et le faire rapidement en empruntant ses lignes de communication internes. Il pourrait ainsi choisir le moment de l'attaque.

Mais je me suis écarté de la question de la participation de l'Europe à sa propre défense. Les ministres de la défense du Royaume-Uni n'ont jamais dissimulé qu'à leur avis, l'Europe devra, après 1970, assumer une plus grande partie de la défense au sein de l'O.T.A.N. Je n'ai pas à m'excuser de le dire maintenant, car cela nous intéresse tous. Le fait que les Etats-Unis endossent une si forte part du fardeau découle essentiellement de l'après-guerre immédiate, époque où la plupart des économies européennes étaient ébranlées ou anéanties. Sans l'aide et l'assistance américaines, aucune d'entre elles n'aurait survécu. Mais tout le monde sait qu'il n'en est plus de même. Certes, la sécurité de l'Europe présente le plus grand intérêt pour les Etats-Unis ; il s'agit de leur première ligne de défense contre les pays du Pacte de Varsovie. En même temps, il serait erroné de comparer directement la contribution des Etats-Unis à celle

*Lord Winterbottom (continued)*

since six, seven or thirteen European countries, each independent, each with its own three services, each with its own arms industries, each trying to do it all, cannot hope to be as effective as one giant power like the United States.

None the less, when all that is said and done, we here also have an interest in the defence of Europe, and it is a stronger interest than that of the United States because, to put it bluntly, if we have a war it will be fought in our own backyard, and whether it is conventional or nuclear it will destroy irreparably parts of Europe that we all hold precious. We must therefore be ready to pay our share of our own defence. We have already shown our awareness of the need for this. Following the Czech crisis, it was the United States Ambassador to NATO who pointed out that as many as 80-90 % of the impressive number of measures taken to strengthen the Alliance were taken by the European members.

Since then the whole Eurogroup has been aimed at increasing our effort still further. Very recently we had the examples of the return of the British 6 Brigade and 36 Heavy Air Defence Regiment to Germany, the activation of new German formations and the formation of the new NATO naval on-call force in the Mediterranean. This is impressive by any standards. But we must not weaken in our resolve or let the strength of NATO become less. In that would lie the seeds of our own disaster.

The second aspect which concerns us is the United States' rôle in Europe. This has, of course, two aspects — the nuclear and the conventional. I am quite sure that the United States' nuclear guarantee, which is one of the pillars of NATO defence, must remain. The United States alone can balance the nuclear might of the USSR and, should the guarantee ever be withdrawn, the non-proliferation treaty would become a dead letter with what could be disastrous results. Once that dam is breached there is no knowing the extent of the flood. Not, let me add, that I have the slightest doubt about the firmness of the American guarantee. If there were any doubters, I am sure that President Nixon's recent words must have dispelled those doubts.

There is, secondly, the American conventional rôle in NATO which fulfils two functions: it contributes directly to the credibility of the deterrent, for without a strong conventional United States presence in Europe the ultimate credibility of the nuclear aspect must be open to doubt; it also forms a highly significant part of the Alliance's conventional forces which would have to withstand the initial shock of any aggression. It is vital that these twin rôles should remain fulfilled — and they are not rôles that Europe can take over, or at least not to any great extent. What we can do, however, is to improve our contribution and perhaps reorganise it and so show our will and determination to take a full share in our defence in other ways.

This brings me to the third aspect of the United States' position in Europe, that of consultation between us and the United States. In confirming the United States' commitments to the Alliance and the maintenance of United States troop levels at their current level at least until mid-1971, President Nixon posed a series of important questions about the use and deployment of NATO's military power. In the first place he noted that the United States no longer possessed overwhelming nuclear superiority over the Soviet Union and that the prospect for the 1970s is that the Soviets will possess strategic forces approaching, and in some cases exceeding, those of the United States. This change in the balance, he said, raised important questions about the relative rôles of strategic nuclear forces, conventional forces and tactical nuclear forces.

The President also raised several key questions to which we have all at some time or another given our thoughts: the current military threat from the East, NATO's ability to withstand aggression with conventional forces only, the effect of tactical nuclear weapons on conventional deployment and so on. Thirdly, he noted that there were disagreements among the allies about

“the relative burdens that should be borne by the several partners in providing the forces and other resources required”

by the strategy of flexible response. In raising all these issues, President Nixon stressed that they must be considered in full consultation with America's allies. This is something that we must all welcome: but it is also something that we must take seriously. NATO has recently ham-

*Lord Winterbottom (suite)*

de l'Europe, car six, sept ou treize pays européens, dont chacun est indépendant, possède en propre ses trois armes, dispose d'une industrie d'armement et essaie de tout faire par lui-même, ne peuvent espérer être aussi efficaces qu'une seule puissance géante comme les Etats-Unis.

Quoi qu'il en soit, nous avons nous aussi intérêt à défendre l'Europe et plus encore que les Etats-Unis, car, pour le dire crûment, la guerre, si elle se produisait, se déroulerait chez nous et détruirait irrémédiablement, qu'elle soit classique ou nucléaire, des régions de l'Europe qui nous sont précieuses. Nous devons donc accepter de payer le prix d'une part de notre propre défense. Nous avons, du reste, déjà montré que nous en étions conscients. Après la crise tchèque, l'ambassadeur des Etats-Unis à l'O.T.A.N. a en effet précisé que 80 à 90 % du nombre impressionnant de mesures prises pour renforcer l'Alliance venaient de ses membres européens.

Depuis, l'objectif de l'ensemble du groupe européen de l'O.T.A.N. a été d'accroître encore davantage cet effort. Nous avons eu tout récemment les exemples du retour en Allemagne de la sixième brigade et du trente-sixième régiment de défense anti-aérienne lourde du Royaume-Uni, de l'entrée en service de nouvelles formations allemandes et de la constitution de la nouvelle force navale « sur appel » de l'O.T.A.N. en Méditerranée. Ces mesures sont impressionnantes à tous égards. Mais il ne faut pas fléchir ni permettre l'affaiblissement de l'O.T.A.N. Nous sèmerions les germes de notre propre désastre.

La deuxième question qui nous intéresse est le rôle des Etats-Unis en Europe, évidemment sous son double aspect nucléaire et classique. Je suis absolument certain que la garantie nucléaire des Etats-Unis, qui constitue un des piliers de la défense de l'O.T.A.N., demeure indispensable. Seuls les Etats-Unis peuvent contrebalancer la puissance nucléaire soviétique et s'ils venaient à retirer cette garantie, le traité de non-prolifération deviendrait lettre morte, avec des résultats probablement désastreux. Une fois que cette digue sera rompue, l'étendue de l'inondation sera imprévisible. Non pas, je m'empresse d'ajouter, que je doute le moins du monde de la solidité de la garantie américaine. S'il y avait des sceptiques, je suis certain que les récentes déclarations du Président Nixon les auront convaincus.

Par ailleurs, l'aspect classique du rôle américain à l'O.T.A.N. a une double fin. Il contribue directement à la crédibilité de la force de dissuasion, car, sans une forte présence classique des Etats-Unis en Europe, la crédibilité ultime de l'arme nucléaire est, en fin de compte, douteuse. D'autre part, il apporte une importante participation aux forces classiques de l'Alliance qui auraient à résister au choc initial de l'agresseur. Il est capital que ce double rôle soit maintenu car l'Europe n'est pas à même de le reprendre à son compte, du moins dans une large mesure. Nous pourrions toutefois améliorer notre contribution, voire la réorganiser, pour démontrer notre volonté et notre détermination de participer pleinement à notre défense par d'autres moyens.

J'en viens ainsi au troisième aspect de la position américaine en Europe, celui des consultations entre les Etats-Unis et nous. En confirmant l'engagement des Etats-Unis envers l'Alliance et le maintien des effectifs américains à leur niveau actuel jusqu'au milieu de 1971 au moins, le Président Nixon a soulevé une série d'importantes questions concernant la mise en place et l'utilisation de la puissance militaire de l'O.T.A.N. Il a d'abord relevé que les Etats-Unis n'ont plus une écrasante supériorité nucléaire sur l'Union Soviétique et que, passé 1970, les Soviétiques devraient posséder des forces stratégiques voisines de celles des Etats-Unis, et dans certains cas supérieures. Cette modification de l'équilibre, a-t-il déclaré, soulève de grands problèmes au sujet du rôle relatif des forces nucléaires stratégiques, des forces classiques et des forces nucléaires tactiques.

Le Président a ensuite évoqué plusieurs questions capitales sur lesquelles nous nous sommes tous penchés à un moment ou à un autre : l'actuelle menace militaire en provenance de l'Est, la capacité de l'O.T.A.N. de résister à une agression uniquement avec des forces classiques, l'effet des armes nucléaires tactiques sur le déploiement des forces classiques, etc. Enfin, il a mentionné les désaccords qui existent entre les alliés sur

« les charges relatives que devront assumer les divers partenaires dans la fourniture des forces et autres ressources requises »

par la stratégie de la riposte graduée. En évoquant toutes ces questions, le Président Nixon a souligné qu'elles devaient être entièrement examinées en consultation avec les alliés des Etats-Unis. Voilà qui doit nous faire plaisir à tous, mais sans que nous cessions de le prendre au

*Lord Winterbottom (continued)*

mered out its current strategy of flexible response and I am sure that none of us would wish to see a retreat from that, which would inevitably involve either a lower nuclear threshold or the end of forward defence.

However, there is certainly room for careful examination to see whether this strategy can be implemented by a different deployment or a different composition of forces. And in this context there is clearly a need for a united European view so that we can put our view clearly and concisely. But if we are to have meaningful discussions with the United States on all these important issues we must address ourselves to them seriously and urgently so that we can make a reality of the true partnership in NATO between the United States and Europe of which President Nixon spoke.

Here I must say a word or two about the position of France and the Alliance. I am certain that the security of Europe and the achievement of a completely effective and equal partnership between Europe and the United States requires the full participation of France in European defence. To be without the full military participation of one of the greatest and most advanced European States is something that we must deeply regret. And in NATO, where we are endeavouring, with considerable success, to achieve a closer European defence identity, the absence of France is bound to be sorely felt. However, just as I believe that Europe will soon be strengthened by Britain's joining the European Economic Community, so let us hope that the Alliance's military structure will in due course be strengthened by improved links with France. We believe that the closer European identity in defence which we have been striving to achieve will greatly strengthen the military security of Europe. We believe that it will enable Europe to speak more effectively in the dialogue between East and West, that it will give an impetus to the developing unity of Western Europe and that it will help to maintain and extend Europe's capability in many fields of advanced technology.

These are, we believe, all worthwhile goals and we hope that they will attract France and persuade her to play a fuller part during what is

going to be a very challenging decade for all of us.

I now turn to the question of East-West relations and mutual and balanced force reductions, or MBFRs as the specialists, with their passion for abbreviations, oblige us to call them. At their meeting at the end of last month in Rome, NATO Ministers devoted the greater part of their discussions to how the Alliance can best continue to promote progress towards a more stable relationship between East and West. The outcome, as you will have read in the communiqué and the separate declaration on the balanced force reductions was a positive step forward, to which I am happy to say my own country made a significant contribution.

The Warsaw Pact countries have once again been put squarely on notice that, while the Western Alliance remains indispensable to the security of its members, the NATO countries are willing to negotiate on concrete issues which can be expected to reduce tension and promote co-operation in Europe. There is already ample proof that this offer has been made with serious intent. The United States is now deeply engaged at Vienna in talks with the Soviet Union on the limitation of strategic arms. The restraint exercised by both sides in public about the progress of these talks is perhaps the best indication that they mean business and are not involved in what might be merely a propaganda exercise.

The United States have, however, fully lived up to their pledge to consult their allies in confidence on their preparations and on the progress of the talks. Europe has a vital interest in these discussions and I am sure that the Assembly to a man will wish the American negotiators every success in their endeavours.

On another front, our German allies are pursuing their attempts to reach an understanding with the countries of the East. And the three western powers with special responsibilities for Berlin have begun a new round of discussions with the Soviet Union. As a new and further proof of their determination to make progress, the allied governments have announced in the Rome communiqué their desire to enter into multilateral contacts with all interested governments to explore the timing, content and procedures for eventual negotiations on European security and co-operation. The Italian Government is seeking the reactions of the European

*Lord Winterbottom (suite)*

sérieux. L'O.T.A.N. vient d'élaborer son actuelle stratégie de la riposte graduée et je suis certain qu'aucun d'entre nous n'en souhaiterait l'abandon, car il en résulterait inévitablement, soit un abaissement du seuil nucléaire, soit la fin de la défense avancée.

Néanmoins, il nous serait certainement loisible d'examiner avec soin si cette stratégie ne pourrait pas être mise en œuvre en modifiant le déploiement ou la composition des forces. Dans ce contexte, il importe clairement que l'Europe harmonise ses idées afin de pouvoir les exprimer de façon nette et concise. Si nous voulons avoir, avec les Etats-Unis, des discussions concrètes sur tous ces grands problèmes, il faut nous adresser à eux sérieusement et vite, de façon à faire une réalité de ce véritable *partnership* entre les Etats-Unis et l'Europe à l'O.T.A.N. dont parle le Président Nixon.

A ce sujet, il faut que je dise un ou deux mots au sujet de la position de la France à l'égard de l'Alliance. Je suis certain que la sécurité de l'Europe et la réalisation d'un *partnership* réellement efficace et équitable entre l'Europe et les Etats-Unis requièrent la pleine participation de la France à la défense européenne. Il est profondément regrettable que l'un des plus grands et des plus avancés des Etats européens ne nous accorde pas son entière participation militaire. A l'O.T.A.N., où nous essayons avec un très grand succès de parvenir à une plus grande identité européenne dans le domaine de la défense, l'absence de la France se ressent cruellement. Néanmoins, de même que je pense que l'Europe sera renforcée sous peu par l'entrée de la Grande-Bretagne dans la Communauté Economique Européenne, j'espère que la structure militaire de l'Alliance sera renforcée en temps voulu par l'amélioration des liens avec la France. Nous sommes convaincus que la plus grande identité européenne en matière de défense que nous nous efforçons de susciter va accroître considérablement la sécurité militaire de l'Europe, permettre à cette dernière de s'exprimer avec plus d'efficacité dans le dialogue entre l'Est et l'Ouest, relancer le développement de l'unité de l'Europe occidentale et contribuer à maintenir et à étendre les capacités de l'Europe dans de nombreux domaines de la technologie moderne.

Ce sont, à notre avis, des objectifs méritoires qui finiront, espérons-le, par attirer la France et la persuader de jouer un rôle plus actif durant

une décennie qui s'annonce très difficile pour nous tous.

Je passerai maintenant à la question des relations entre l'Est et l'Ouest et des réductions mutuelles et équilibrées de forces, des M.B.F.R., ainsi que les spécialistes, avec leur passion pour les sigles, nous obligent à les désigner. A la réunion qu'ils ont tenue à la fin du mois dernier à Rome, les ministres de l'O.T.A.N. ont surtout parlé de la façon dont l'Alliance pourrait au mieux poursuivre la stabilisation des relations entre l'Est et l'Ouest. A la lecture du communiqué final et de la déclaration annexe sur les réductions mutuelles et équilibrées de forces, vous aurez constaté qu'il s'agit d'un progrès positif, auquel mon pays, je suis heureux de le dire, a notablement contribué.

Les pays du Pacte de Varsovie ont été avertis, une fois de plus, que si l'Alliance occidentale reste indispensable pour assurer la sécurité de ses membres, les pays membres de l'O.T.A.N. sont prêts à négocier sur les questions concrètes qui se prêteraient le mieux à réduire la tension et à favoriser la coopération en Europe. Il est amplement démontré qu'il s'agit d'une offre sérieuse. Les Etats-Unis sont engagés à fond, en ce moment à Vienne, dans des discussions avec l'Union Soviétique sur la limitation des armes stratégiques. La réserve manifestée des deux côtés au sujet de l'évolution de ces entretiens est sans doute la meilleure preuve que les interlocuteurs prennent la chose au sérieux et n'y voient pas un simple exercice de propagande.

Les Etats-Unis ont toutefois pleinement honoré leur engagement de consulter discrètement leurs alliés sur les préparatifs et le déroulement des entretiens. Ces derniers ont un intérêt capital pour l'Europe et je suis certain que l'Assemblée tout entière voudra souhaiter un plein succès aux négociateurs américains.

Sur un autre front, nos alliés allemands poursuivent leurs tentatives en vue de parvenir à un accord avec les pays de l'est et les trois puissances occidentales qui ont des responsabilités spéciales à Berlin ont entamé une nouvelle série de discussions avec l'Union Soviétique. Pour donner une nouvelle preuve de leur désir de progrès, les gouvernements alliés ont indiqué dans le communiqué de Rome qu'ils souhaitaient avoir des contacts multilatéraux avec tous les gouvernements intéressés afin d'essayer d'établir les dates, le contenu et la procédure d'éventuelles négociations sur la sécurité et la coopération européennes. Le gouvernement italien cherche à

*Lord Winterbottom (continued)*

neutrals as well as the Warsaw Pact governments. We ourselves are also following up the Rome meeting on our bilateral contacts. If the responses are favourable, and the general political atmosphere is right, then we should hope to move forward soon, first to multilateral exploratory contacts, and then to actual negotiations. I need hardly say that the United Kingdom will contribute in every way it can to whatever processes of negotiation may be set in train.

As a Defence Minister, my main interest in the Rome meeting was not unnaturally in the discussion on the possibility of mutual and balanced force reductions, on which, as you know, those countries participating in NATO's integrated defence programme issued a separate declaration. In this, too, my country played a leading rôle and I should like to explain our approach to this possible extension of the dialogue between East and West.

Our support for the declaration is not, of course, in any way an indication that NATO can start dismantling its defences in the central region of Europe. The capacity of the Soviet Union for swift and ruthless military action has not diminished since August 1968. Common prudence and responsibility require NATO to maintain a fully credible defence posture and this remains the *raison d'être* of the Alliance. But this does not rule out the exploration of ways by which the present degree of security enjoyed by the Alliance might be maintained at lower costs; and this is what has been proposed in the Rome declaration.

The four criteria listed in the declaration make it clear that NATO would enter the proposed exploratory talks with its eyes fully open to the realities of the military situation, not least to the advantages which stem from the Warsaw Pact's geographical situation and in particular its capability to carry out major reinforcement of forward areas with great speed. NATO's detailed studies must be primarily directed to the problem of how basic asymmetries of this kind might be overcome.

If the eastern countries are prepared to come to the negotiating table and if this leads eventually to the emergence of the lines of a possible

agreement, the final judgment of the Alliance will have to be comprehensive, taking full account of both political and military factors and giving each their proper weight. It will be necessary in any negotiations to relate progress on balanced force reductions with that on the other issues of European security and to test one against the other. Indications in other fields of East-West contacts that the Soviet Union and her allies were genuinely interested in détente would inevitably have an important bearing on the prospects of reaching an agreement on force reductions.

I should like to take the opportunity of saying in this forum how much my country would like to see every country in NATO associated with the force reduction studies within NATO and indeed with negotiations should they get under way. The issues are fundamental to Alliance security and as such call for a common approach and a common stance.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, having tried to deal, all too briefly, this morning with these vital issues of defence policy, I should like to conclude by coming firmly down to earth and paying a tribute to the men and women of the armed forces of the Alliance, without whom all our speculation about policy would be futile and worthless. The British poet, A.E. Housman, wrote in his poem "Epitaph on an Army of Mercenaries":

"Their shoulders held the sky suspended;  
They stood, and earth's foundations stay;

What God abandoned, these defended,  
And saved the sum of things for pay."

This is what our forces are doing for us while we politicians plan and negotiate. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — Lord Winterbottom has informed me that he is prepared to answer any questions that may be put to him concerning his statement.

I call Mr. Blumenfeld.

Mr. BLUMENFELD (*Federal Republic of Germany*). — Mr. President, I should like to put three questions to Lord Winterbottom.

*Lord Winterbottom (suite)*

connaître la réaction des gouvernements européens neutres et de ceux du Pacte de Varsovie. Nous-mêmes donnons suite à la réunion de Rome dans nos contacts bilatéraux. Si les réactions sont favorables et si l'atmosphère politique générale s'y prête, nous pourrions espérer progresser d'ici peu, d'abord vers des contacts exploratoires multilatéraux, puis vers les négociations proprement dites. Ai-je besoin de dire que le Royaume-Uni contribuera par tous les moyens en son pouvoir à tout processus de négociations qui pourrait être mis en route ?

En tant que ministre de la défense, je me suis naturellement surtout intéressé, lors de la réunion de Rome, à la possibilité de réductions mutuelles et équilibrées des forces, au sujet de laquelle les pays qui participent au programme de défense intégrée de l'O.T.A.N. ont publié, comme vous le savez, une déclaration séparée. A cet égard aussi, mon pays a joué un rôle déterminant et j'aimerais expliquer comment nous abordons cette extension possible du dialogue entre l'Est et l'Ouest.

Il va de soi qu'en appuyant la déclaration, nous ne voulons nullement dire que l'O.T.A.N. doive commencer à démanteler sa défense dans la région centrale de l'Europe. La capacité qu'a l'Union Soviétique de se livrer à une action militaire soudaine et brutale ne s'est pas réduite depuis août 1968. La simple prudence et le sens des responsabilités exigent que l'O.T.A.N. maintienne la crédibilité absolue de son attitude défensive, ce qui reste la raison d'être de l'Alliance. Mais cela n'exclut pas la possibilité de rechercher les moyens de maintenir à moindre frais le degré actuel de sécurité de l'Alliance, et c'est ce que propose la déclaration de Rome.

Les quatre critères cités dans la déclaration montrent bien que l'O.T.A.N., en abordant les entretiens exploratoires, ne fermera pas les yeux sur les réalités de la situation militaire et surtout sur les avantages dont bénéficient les pays du Pacte de Varsovie en raison de leur situation géographique, et en particulier de la possibilité qu'ils ont d'expédier rapidement de gros renforts sur leur front. Les études détaillées auxquelles procédera l'O.T.A.N. devront avant tout porter sur la façon de surmonter des inégalités foncières de ce genre.

Si les pays de l'est sont disposés à s'asseoir autour du tapis vert et s'il en résulte un schéma d'accord possible, le jugement final de l'Alliance

devra être global et tenir pleinement compte des facteurs politiques et militaires, en accordant à chacun le poids qu'il mérite. Au cours de la négociation, il faudra rapporter et comparer les progrès réalisés en matière de réductions équilibrées des forces à ceux qui auront été obtenus dans les autres secteurs de la sécurité européenne. Si, dans d'autres domaines des relations entre l'Est et l'Ouest, il apparaissait que l'Union Soviétique et ses alliés recherchent sincèrement une détente, cela aurait inévitablement une forte répercussion sur les perspectives d'accord en matière de réductions de forces.

J'aimerais profiter de l'occasion pour déclarer dans cette assemblée combien mon pays souhaiterait voir tous les pays membres de l'O.T.A.N. s'associer aux études sur les réductions de forces que poursuit l'O.T.A.N. et, bien entendu, aux négociations qui pourraient s'ouvrir. Il s'agit de questions vitales pour la sécurité de l'Alliance et qui exigent par conséquent une optique et une attitude communes.

M. le Président, Mesdames, Messieurs, après avoir essayé d'évoquer ce matin, trop brièvement il est vrai, ces aspects fondamentaux de la politique de défense, j'aimerais revenir sur terre et conclure cet exposé en rendant hommage aux hommes et aux femmes des forces armées de l'Alliance, sans lesquels toutes nos considérations seraient futiles et vaines. Le poète britannique A.E. Housman a écrit dans son poème « Épitaphe pour une armée de mercenaires » :

« Leurs épaules ont soutenu le poids du ciel ;  
Debout, ils ont assuré les fondements de la terre ;

Ce que Dieu abandonnait, ils l'ont défendu ;  
Et sauvé la somme des choses contre salaire. »

C'est ce que font pour nous nos armées tandis que nous autres, hommes politiques, nous occupons de plans et de négociations. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT. — Lord Winterbottom m'a fait savoir qu'il était disposé à répondre aux questions qui pourraient lui être posées dans le cadre de son exposé.

La parole est à M. Blumenfeld.

M. BLUMENFELD (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, j'aimerais poser trois questions à Lord Winterbottom.



*Mr. Blumenfeld (continued)*

Whilst agreeing very much indeed with what Lord Winterbottom has said on behalf of the British Defence Minister, Denis Healey, with whom we have had so many important contacts and exchanges of view — and I for one find myself very much in agreement with what he stands for and with what he has stood for regarding a defence policy for Europe — I still feel there are a few points where we ought to clarify our position a little more than the British Defence Minister and other Defence Ministers have been able to do, maybe because their governmental and executive position prevents them being more precise.

Lord Winterbottom, you spoke about the dangers of the Alliance if a European caucus were to evolve vis-à-vis the United States. I agree. You said that a European identity must be established. "European identity" is a fine phrase, but what does it mean?

Over the years I have detected an increasing tendency within our national contingents of armies within NATO, and also within the WEU member countries, to seek to defend their own soil only, and not to identify themselves as part of a great European North Atlantic Alliance. This matter is becoming more and more prominent and I wonder whether you could comment on what practical steps we can take to remedy this situation. What does a European identity mean to the soldier or officer, whether he be French, Italian, German or British, if he believes that the governments in question are asking him more and more to defend his native soil only and not Europe as a whole?

I have put forward a few concrete examples based on the on-call fleet system with regard to a multinational European division which has its navy and air wing, but which is truly European. This view has not met with great enthusiasm in the governments or on the part of the general staffs. Could you give us any more encouraging detail as to what looms behind your use of the phrase "European identity"?

My second question relates to the strategic arms limitation talks in Vienna. Would you agree with me that there is considerable potential danger in the fact that if these talks happen to be successful and constructive, as many people hope they will be, there will be enormous pressure

on the United States Government to finalise the results of negotiations in Vienna and to get them ratified in Congress as quickly as possible without paying too much attention to their European allies when it comes to the crunch, even though in the meantime they would have kept their European allies fully informed? I realise that at the present moment this question is a difficult one but I should like to have your opinion.

My third question is as follows. You have spoken about the mutual balanced force reduction signal which came out of Rome a few days ago. Within 48 hours it was clear that the Soviet Union regarded this as a propaganda signal and they have not been very encouraging in the acceptance and confirmation of this signal at first sight. Do the British Government believe that mutual balanced force reductions are the answer to the political problems which are posed due to Soviet local strategy, as displayed specifically in the Mediterranean?

The PRESIDENT (Translation). — I call Lord Winterbottom.

Lord WINTERBOTTOM (*United Kingdom*). — Mr. Blumenfeld asked me three specific questions. The first related to whether the phrase "European defence identity" had a real meaning. I have a great deal of sympathy with his point and indeed this is one of the things I was seeking to say, I hope politely. We are working towards this end. First, reaching agreement on the guidelines for the use of tactical nuclear weapons is a most important European operation. We must decide how these immensely destructive weapons are to be used, when they should be used, and so on. I think that we are now thinking about this problem as Europeans not purely as individual nations.

I have great sympathy with the attempts to make our forces in Western Europe truly interchangeable. This will not be easy until we have many more weapons in common. The logistic advantages possessed by the Warsaw Pact countries in having a single range of aircraft over the whole front gives them immense advantage over the western allies. This is why the multi-rôle combat aircraft, a German, Italian and British project, is so important. This single aircraft will replace, I believe I am right in saying, 15 different types of aircraft in the long

*M. Blumenfeld (suite)*

J'approuve tout à fait ce que Lord Winterbottom a dit au nom du ministre britannique de la défense, Denis Healey, avec qui nous avons eu tant de contacts et d'échanges de vues importants et dont je partage, quant à moi, les opinions présentes et passées en matière de politique de défense de l'Europe. Je pense toutefois qu'il est quelques points sur lesquels nous devrions exprimer nos positions un peu plus clairement que n'ont pu le faire le ministre de la défense de la Grande-Bretagne et ses collègues d'autres pays, peut-être parce que leurs responsabilités les empêchent d'être plus précis.

Vous avez évoqué, Lord Winterbottom, le danger que courrait l'Alliance si l'Europe s'isolait face aux Etats-Unis. J'en conviens. Vous avez dit qu'il fallait créer une « identité européenne ». L'expression est jolie, mais que veut-elle dire ?

Il m'est apparu, au cours des années, que les contingents des armées nationales affectés à l'O.T.A.N. et les pays membres de l'U.E.O. ont de plus en plus tendance à vouloir défendre uniquement leurs propres territoires au lieu de se considérer comme partie intégrante d'une grande Alliance européenne de l'Atlantique nord. Cette évolution est de plus en plus visible et j'aimerais savoir quelles mesures pratiques vous envisagez pour y remédier. Que signifie l'identité européenne pour le soldat ou l'officier, qu'il soit français, italien, allemand ou britannique, s'il pense que son gouvernement lui demande de plus en plus de défendre son propre territoire et non celui de l'Europe tout entière ?

En ce qui concerne une division européenne multinationale qui disposerait de son groupe de marine et d'aviation, mais qui serait néanmoins réellement européenne, j'ai avancé quelques exemples concrets fondés sur le système de flotte « sur appel ». L'idée n'a soulevé l'enthousiasme ni des gouvernements ni des états-majors. Pourriez-vous nous donner quelques détails plus encourageants sur ce qu'impliquent les mots « identité européenne » ?

La seconde question porte sur les négociations SALT de Vienne. Admettez-vous avec moi que si ces négociations se révélaient fructueuses et constructives — comme beaucoup le souhaitent — le gouvernement américain serait fortement poussé à mettre au net les résultats des négocia-

tions de Vienne et à les faire ratifier par le Congrès aussi rapidement que possible sans trop s'inquiéter de ses alliés européens au moment décisif, même si, dans l'intervalle, il les avait entièrement tenus au courant ? J'entends bien qu'à l'heure actuelle, la question est délicate, mais j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

La troisième question est la suivante : vous avez parlé du signal donné à Rome, il y a quelques jours, en ce qui concerne les réductions mutuelles et équilibrées de forces ? Or, quarante-huit heures plus tard, il était clair que l'Union Soviétique le considérait comme un signal de propagande, sans paraître pressée, à première vue, de l'accepter ou de le confirmer. Le gouvernement britannique croit-il que les réductions mutuelles et équilibrées de forces soient la réponse aux problèmes politiques que pose la stratégie locale de l'Union Soviétique, plus précisément démontrée par ses agissements en Méditerranée ?

M. le PRESIDENT. — La parole est à Lord Winterbottom.

Lord WINTERBOTTOM (*Royaume-Uni*) (Traduction). — M. Blumenfeld m'a posé trois questions précises. Il s'agissait tout d'abord de savoir si l'expression « identité européenne en matière de défense » avait vraiment une signification. Je ne suis pas loin de me poser la même question et, d'ailleurs, c'est ce que je m'efforçais de laisser entendre aussi amicalement que possible. Nous travaillons à cette identité. Mais d'abord, l'adoption de principes généraux d'utilisation des armes nucléaires tactiques est une opération européenne très importante. Il nous faut décider quand et comment ces armes extrêmement destructives auront à être employées. Nous envisageons maintenant, me semble-t-il, cette question en Européens et non plus uniquement en tant que nations.

Je suis tout à fait partisan de tenter de rendre nos forces en Europe occidentale véritablement interchangeables. Cela ne sera pas facile tant que nous n'aurons pas plus d'armes en commun. Le fait que les pays membres du Pacte de Varsovie déploient le même avion sur la totalité du front leur donne un immense avantage logistique sur les alliés occidentaux, d'où l'importance de l'appareil de combat polyvalent projeté en commun par l'Allemagne, l'Italie et la Grande-Bretagne. Cet appareil unique finira, je crois, par remplacer quinze types différents d'appareils et

*Lord Winterbottom (continued)*

run, so that we shall have a common effort over a great part of the front along the iron curtain. When one realises that at present we can do little more than refuel each other's aircraft, the technical advantages of this project are enormous.

I believe that we need common forces. We have the NATO STANAVFORLANT, a group of ships including American, British, Dutch and German, which operate as under a single commander and indeed which already operate together in common formations. The mobile forces being designed to move up to Norway or the northern or eastern flanks of NATO are truly European forces, fighting for the whole of the European area and not purely for national territories.

When Britain gets into the Common Market, and when all these very important arms projects only now coming to fruition start becoming a reality, I think that we shall be able to move much more quickly to a genuine European defence identity. Common weapons will give us a measure of commonality that we have not now got.

The second point concerns SALT. Everything in life is an act of faith, and so far the Americans have been extremely open and frank with their fellow members of the Alliance. Although I think that the SALT talks are important, even if they are successful all that they will bring about is a limitation on strategic arms. Conventional arms, tactical nuclear weapons and the political conflict between East and West will not be solved by them. Only a long passage of time, I think, will reduce the tensions and make general arms limitation possible. The talks remove only one element of danger in the confrontation between East and West, so although I have every faith in the United States' honesty in its dealing with the matter I still believe that there will be sufficient danger facing the Alliance to keep us firmly together even if the talks succeed. This is pessimistic, but I suppose that it is the job of Defence Ministers to have a proper pessimism about matters.

The final question, as to whether the mutual balanced force reduction operation is more than

a propaganda exercise, is difficult. I do not think that we have to think very long-term in these problems, but as we think long-term and try to find long-term solutions we must bring our people with us. These problems are very difficult, and the average man and woman trying to organise and run their own lives have not the time to try to think deeply about the problems of the balance of terror, tactical nuclear weapons and so on. All that they have to feel, I think, is that their governments are not freezing into a rigid defence posture but that while placing heavy burdens on them in the form of taxation for their own defence, they are at least trying to negotiate with a potential enemy to bring about a lessening of tension and a corresponding lessening of the defence burdens. This is something we must do partly for our own people in our own Alliance and partly also to keep the temperature down between the Warsaw Pact countries and the NATO countries. Again, this has no rapid solutions but it is a necessary exercise.

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Schloesing.

Mr. SCHLOESING (*France*) (Translation). — Mr. Minister, is there any reason to think that co-operation between the United Kingdom and France in the nuclear field would be of any value?

If so, what form could such co-operation take?

Is it possible that the United Kingdom should wish for such co-operation?

The PRESIDENT (Translation). — I call Lord Winterbottom.

Lord WINTERBOTTOM (*United Kingdom*). — I think that Great Britain would welcome co-operation with France in every field of defence, but there are great technical problems. I suppose that the quickest and most important field in which co-operation could take place would be in agreement within the Nuclear Planning Group on questions of the tactical use and deployment of nuclear weapons. This is something that is immediately possible.

But beyond that point, since the British, French and Americans have all built up their weapons separately, I should imagine — though I know little more than any other member of the Assembly — there would be very little degree

*Lord Winterbottom (suite)*

nous pourrions ainsi unir nos efforts sur une grande partie du front, le long du Rideau de fer. Quand on sait que nos possibilités actuelles se limitent à remplir les réservoirs des avions alliés, les avantages techniques de ce projet paraissent énormes.

Je crois que nous avons besoin de forces communes. L'O.T.A.N. possède le STANAVFORLANT, force navale permanente de l'Atlantique composée de navires américains, britanniques, hollandais et allemands rassemblés sous un commandement unique et opérant déjà en formation commune. Les forces mobiles destinées à remonter en Norvège ou sur les flancs nord ou est de l'O.T.A.N. sont véritablement des forces européennes qui défendent l'ensemble de la zone européenne et pas simplement des territoires nationaux.

Quand la Grande-Bretagne sera entrée dans le Marché commun et que tous ces grands projets d'armements qui atteignent à peine leur maturité se seront traduits dans la réalité, nous serons en mesure, je crois, de nous acheminer bien plus rapidement vers une véritable identité européenne de défense. Un armement commun nous donnera un degré de communauté que nous n'avons pas encore.

Le deuxième point visait les négociations SALT. Dans la vie, tout est acte de foi et jusqu'à présent les Américains ont été extrêmement francs à l'égard de leurs partenaires au sein de l'Alliance. Les négociations SALT sont certes importantes, mais, même si elles sont fructueuses, elles n'aboutiront qu'à une limitation des armes stratégiques. Elles ne résoudreont pas la question des armes classiques et des armes nucléaires tactiques, ni le conflit politique entre l'Est et l'Ouest. A mon avis, seul le temps pourra réduire la tension et permettre une limitation générale des armements. Ces négociations n'éliminent que l'un des éléments de danger du conflit Est-Ouest et, malgré mon entière confiance en l'honnêteté des Etats-Unis en la matière, les risques que continuera de courir l'Alliance, à supposer même que les négociations réussissent, resteront donc, à mon avis, suffisants pour maintenir un lien solide entre nous. C'est une vue pessimiste, mais il est du devoir des ministres de la défense d'être dûment pessimistes sur ce terrain.

Il est difficile de répondre à la dernière question : l'opération de réductions mutuelles et

équilibrées de forces est-elle autre chose que de la propagande ? Il ne faut pas, je crois, pousser trop loin la réflexion sur ces problèmes, mais puisque nous le faisons et puisque nous tentons de trouver des solutions à long terme, il faut nous ménager le soutien de nos citoyens. Ces problèmes sont très délicats et le citoyen moyen qui cherche à organiser et à mener sa propre vie n'a pas le temps d'approfondir les questions de l'équilibre de la terreur, des armements nucléaires tactiques, etc. Il importe seulement qu'il sache, je crois, que son gouvernement n'adopte pas une position de défense rigide, mais que, tout en lui imposant une lourde fiscalité pour la défense, il s'efforce au moins de négocier avec l'ennemi éventuel pour relâcher la tension et diminuer parallèlement le fardeau de la défense. Cette persuasion s'impose tant vis-à-vis des populations de l'Alliance que pour « faire tomber la température » entre les pays du Pacte de Varsovie et ceux de l'O.T.A.N. L'exercice ne comporte pas de solutions rapides, mais il est nécessaire.

M. le PRESIDENT. — La parole est à M. Schloesing.

M. SCHLOESING (*France*). — M. le Ministre, peut-on penser qu'une coopération entre la Grande-Bretagne et la France dans le domaine nucléaire aurait un intérêt quelconque ?

Si oui, quelle forme pourrait prendre cette coopération ?

La Grande-Bretagne peut-elle souhaiter une telle coopération ?

M. le PRESIDENT. — La parole est à Lord Winterbottom.

Lord WINTERBOTTOM (*Royaume-Uni*) (*Traduction*). — Je crois que la Grande-Bretagne serait très heureuse de coopérer avec la France dans tous les secteurs de la défense, mais qu'il se pose de grands problèmes techniques. Je suppose que le domaine le plus important et où la coopération serait rapide est celui du Groupe des plans nucléaires au sein duquel les pays pourraient s'entendre sur les questions du déploiement et de l'utilisation tactique des armes nucléaires.

Au-delà, cependant, puisque les Britanniques, les Français et les Américains ont tous mis au point leurs armes séparément, j'imagine — quoique n'ayant pas plus de renseignements qu'un autre membre de l'Assemblée — qu'il serait assez

*Lord Winterbottom (continued)*

of commonality between our weapons systems. Having been developed separately, they obviously have different sizes, different specifications and different delivery systems. Therefore I think that actual collaboration in the technological field is a long way off, but in so far as it is possible I should think that it would be highly desirable as part of a general coming together of France with her allies in NATO.

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Chapman.

Mr. CHAPMAN (*United Kingdom*). — Some time ago I put a question to the Council of Ministers about the use of the Standing Armaments Committee of the Brussels Treaty. We now know clearly, as this was confirmed in the answer I received from the Ministers, that the Committee, which was set up under the treaty particularly to plan joint procurement, standardisation and development of weapons, is often and regularly by-passed by the members of WEU, who go in for bilateral agreements, procurement and planning of weapons systems and then simply notify the Committee.

I did not get a satisfactory answer. I asked continuously why this takes place and why greater use is not made of that machinery under the treaty.

It is perhaps a little unfair to ask Lord Winterbottom to respond on behalf of the Council of Ministers on a very difficult subject, but can he make any comment on why there are bilateral agreements on that scale when machinery exists under the treaty for joint procurement? Why cannot we revive it and make more use of it in view of Lord Winterbottom's comments this morning about the close interest of Her Majesty's Government in joint procurement and planning of weapons systems? Is not this the opportunity to suggest the revival of this machinery, to put it to much better use than at present?

The PRESIDENT (Translation). — I call Lord Winterbottom.

Lord WINTERBOTTOM (*United Kingdom*). — I am completely at one with my colleague, Mr. Chapman, on this point. We must work

towards something like a European defence procurement agency, and we have a piece of machinery that might be used for this purpose.

However, as I said in my speech — although I do not know whether I made it clear — we have many obstacles to overcome, such as different tactical and strategic doctrines. This is one of the problems of the British. We have a long-legged air force instead of a short-legged one, for instance, and we also have national industrial interests that must be satisfied.

Moreover, weapons system development is a very long-term thing. An aircraft takes ten years from its inception to entry into squadron service, so we cannot expect rapid results. I suppose that any weapons systems that are successfully being developed started to be discussed four or five years ago. We are moving closer together, but this process must be slow. I am certain that Her Majesty's Government would welcome any strengthening of machinery that would get member nations of the Alliance to start thinking in terms of commonality. We have made a very good start. The MRCA is a most important operation, and our collaboration with the French is extremely good. We hope that from this collaboration will come genuine international defence companies and a common procurement policy. Obviously if we have machinery it is silly to set up parallel machinery to do a job for which a device already exists.

The PRESIDENT (Translation). — I note that there are no further questions.

It only remains for me to thank Lord Winterbottom very warmly, both on my own behalf and on that of the Assembly as a whole, for coming back to join his former colleagues and taking part in this series of questions and answers. (*Applause*)

##### **5. The situation in the Middle East**

**(Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation, Doc. 514 and Amendments)**

The PRESIDENT (Translation). — The Orders of the Day call for the debate and the

*Lord Winterbottom (suite)*

difficile de normaliser les systèmes d'armements. Ces derniers ayant été mis au point séparément, ils ont évidemment des dimensions, des spécifications et des systèmes de lancement différents. Je pense donc que nous sommes encore loin de la collaboration technologique véritable, encore que je l'estime extrêmement souhaitable pour resserrer les liens entre la France et ses alliés au sein de l'O.T.A.N.

M. le PRESIDENT. — La parole est à M. Chapman.

M. CHAPMAN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'ai posé, il y a quelque temps, une question au Conseil des Ministres à propos du recours au Comité Permanent des Armements mis en place par le Traité de Bruxelles. Nous savons très bien — cela m'a d'ailleurs été confirmé par les ministres — que ce comité, créé par le Traité de Bruxelles afin de prévoir en commun la standardisation, la production et l'approvisionnement des armements, est régulièrement oublié par les membres de l'U.E.O. qui adoptent des mesures bilatérales d'approvisionnement et de planification de systèmes d'armements, puis se contentent d'en notifier le comité.

Je n'ai pas obtenu de réponse satisfaisante. A plusieurs reprises j'ai demandé la raison de cet état de choses et pourquoi l'on ne faisait pas un plus grand recours aux mécanismes prévus par le traité.

Il n'est peut-être pas très juste de demander à Lord Winterbottom de répondre au nom du Conseil des Ministres sur un sujet aussi délicat, mais ne pourrait-il pas nous dire pourquoi des accords bilatéraux d'une telle ampleur sont signés alors que le traité prévoit des mécanismes d'approvisionnement commun. Pourquoi ne pas les ranimer et y avoir plus souvent recours, d'autant plus que, comme l'a signalé ce matin Lord Winterbottom, le gouvernement britannique s'intéresse fort à l'approvisionnement et à la planification en commun de systèmes d'armements ? N'est-ce pas là une bonne occasion de proposer la réanimation de ce mécanisme et d'en faire meilleur usage qu'à l'heure actuelle ?

M. le PRESIDENT. — La parole est à Lord Winterbottom.

Lord WINTERBOTTOM (*Royaume-Uni*). (Traduction). — Je suis tout à fait d'accord avec M. Chapman sur ce point. Il nous faut travailler

à la mise en place d'une sorte d'agence européenne d'approvisionnement pour la défense et nous disposons effectivement d'un mécanisme capable de servir à cette fin.

Mais, comme je l'ai dit dans mon intervention, peut-être pas assez clairement toutefois, il nous faut surmonter bien des obstacles, notamment des divergences dans les doctrines tactiques et stratégiques. C'est l'un des problèmes qui se posent à la Grande-Bretagne. Nous avons, par exemple, une force aérienne à long rayon d'action au lieu d'une force à court rayon d'action, et aussi des industries nationales aux intérêts desquelles il nous faut veiller.

Par ailleurs, la mise au point d'un système d'armements est un travail de très longue haleine; il faut dix ans entre la conception d'un appareil et son entrée en service; nous ne pouvons donc pas nous attendre à des résultats rapides. La discussion des systèmes d'armements qui sont actuellement mis au point a sans doute commencé il y a quatre ou cinq ans. Le rapprochement entre les pays d'Europe se fait, mais le processus est obligatoirement lent. Le gouvernement britannique serait favorable, j'en suis persuadé, au renforcement des mécanismes permettant aux Etats membres de l'Alliance de penser d'une façon plus collective. Nous avons pris un bon départ. Le M.R.C.A. est une opération très importante et notre collaboration avec la France de fort bon augure. Cette collaboration permettra, nous l'espérons, la création de véritables sociétés de défense internationales et une politique d'approvisionnements en commun. Bien évidemment, s'il existe déjà des mécanismes à cet effet, il serait absurde d'en créer d'autres pour accomplir le même travail.

M. le PRESIDENT. — Je constate qu'il n'y a pas d'autres questions.

Il me reste à adresser mes vifs remerciements ainsi que ceux de toute l'Assemblée à Lord Winterbottom pour être venu parmi ses anciens collègues et s'être prêté au jeu des questions et réponses. (*Applaudissements*)

### 5. La situation au Moyen-Orient

(Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 514 et amendements)

M. le PRESIDENT. — L'ordre du jour appelle la discussion et le vote du projet de recomman-

*The President (continued)*

vote on the draft Recommendation on the situation in the Middle East, Document 514 and amendment.

I call Mr. Edmond Nessler, Rapporteur of the Committee.

Mr. NESSLER (*France*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, there is one question which arises at the outset: why is it that the Assembly of Western European Union takes up at this juncture the problem that arises from the situation in the Middle East? It appears indeed, from reading recent history, that the crisis in the Middle East, which is becoming more widespread and growing steadily more serious, involves the political and moral responsibility of Europe to an almost inconceivable extent.

The drama of the commercial ports of the Levant, of the world of Islam and of the Jewish community of the Middle East is undoubtedly the result of a series of moves and intrigues which have turned what our history text books used to call the eastern question into what is in reality the western question.

During the nineteenth century a series of factors — Franco-British rivalry since Bonaparte's incursion into Egypt, the Germans' *Drang nach Osten*, the Czarist claims to succeed to and to take over the heritage of the Patriarchate of Constantinople — led to the problems of this region being conceived, examined and, to some extent, settled in accordance with western, and more specifically European, principles.

Then, during the 1914-18 war, came a series of agreements which were initialled by both sides. First, a Franco-British agreement in 1916, known as the Kronstadt Agreement, which was ratified, let us not forget this, in Petrograd; then the activities of Lawrence, who lured the Hashemite dynasty, the Sherif Hussein of Hijaz, with prospects of the creation of a great Arab kingdom in this region; and lastly, the Balfour Declaration, promising the persecuted Jews of Europe the creation of a national home in Palestine, which Declaration was, moreover, re-echoed, in a slightly different form, by other belligerent countries, the Imperial Government of Germany and the Austro-Hungarian Government; so that this country of Palestine, which was the promised land, became the overmuch

promised land. The result was that the conflict, which should have been a kind of dispute about the distribution of land in a very sparsely populated country with the object, originally, of operating a sort of philanthropic scheme, assumed disquieting dimensions and a disquieting political character.

This is due also, as I have suggested in my report, to a kind of misconception, I might almost say misunderstanding, concerning the parties involved.

What is the Arab nation? Throughout history, it has never in fact existed; I would even say that it does not exist today either, and that it is a notion — I apologise for saying this — introduced by certain British agents in order to counter the rising tide of nationalism, more particularly in Egypt, following the victorious expedition of Mohammed Ali.

What is the Jewish people? For two thousand years, it did not identify itself as such. It was merely a minority religion which, in a period when religion was part and parcel of the State, turned its faithful into citizens who were discriminated against but who had nothing in common as regards national, ethnic and, I might almost say, religious origins except the fact of having been the object of persecutions over the centuries.

Today, Arabs and Jews are presented as two entities, confronting one another and each seeking, outside this very small limited territory, help, assistance and support, at the risk of turning the present conflict into an international one.

The Assembly of Western Europe — as I always say in all my speeches — must be modest in its objectives if it is to be credible and effective.

Thus, when we come to analyse the situation as it now presents itself — and, I would point out in passing, modern information media give it an importance and an amplitude that are greatly exaggerated — I saw that this morning's papers, for instance, devoted almost as large headlines to the death of an Israeli schoolgirl as to the 30,000 victims of the earthquake in Peru — it is clear that the emotional overtones of this conflict and this dispute, blown up and exacerbated by the press, radio and television, have resulted in our going far beyond the bounds of the actual subject of dispute.

*M. le Président (suite)*

dition sur la situation au Moyen-Orient, Document 514 et amendements.

La parole est à M. Nessler, rapporteur de la commission.

M. NESSLER (*France*). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, une question se pose d'emblée : pourquoi l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale se saisit-elle maintenant du problème posé par la situation dans le Proche-Orient ? A la lecture de l'histoire récente, il apparaît, en effet, que la crise qui s'étend et s'aggrave implique des responsabilités politiques et morales de l'Europe au-delà de tout ce que l'on pourrait imaginer.

Le drame des échelles du Levant, du monde islamique, de la communauté juive du Proche-Orient résulte indubitablement d'une série d'initiatives et d'intrigues qui ont fait que ce que l'on a appelé, dans nos manuels d'histoire, la « question d'Orient » n'a été en réalité que la question d'Occident.

Au cours du XIX<sup>e</sup> siècle, la rivalité franco-britannique depuis l'incursion de Bonaparte en Egypte, le *Drang nach Osten* des Allemands, les prétentions tsaristes d'avoir à prendre la succession, l'héritage du patriarcat de Constantinople, ont fait que les problèmes de cette région étaient conçus, étudiés et, dans une certaine mesure, réglés selon des normes occidentales et plus spécifiquement européennes.

Puis, au cours de la guerre 1914-1918, une série d'accords sont paraphés de part et d'autre. D'abord, un accord franco-britannique en 1916, dit Accord de Cronstadt, qui a été entériné, ne l'oublions pas, à Pétrograd ; ensuite, les initiatives de Lawrence qui avaient fait miroiter à la dynastie Hachémite, au chérif Hussein du Hedjaz, la création dans cette région d'un grand royaume arabe ; enfin, la déclaration Balfour promettant aux Juifs persécutés d'Europe la création d'un foyer national en Palestine, déclaration d'ailleurs reprise, sous une forme un peu différente, par les autres pays belligérants, le gouvernement impérial d'Allemagne et le gouvernement austro-hongrois, ont fait que cette terre de Palestine, qui était la terre promise, est devenue la terre trop promise. Tant et si bien que

le conflit qui aurait dû être une sorte de conflit d'attribution dans un pays très peu peuplé, où l'on voulait au départ créer une sorte d'œuvre philanthropique, a pris des dimensions et un caractère politique inquiétants.

Cela résulte aussi, je l'ai indiqué dans mon rapport, d'une sorte de malentendu, je dirai presque de contresens, concernant les parties en présence.

Qu'est-ce que la nation arabe ? Au cours de l'histoire, elle n'a jamais existé ; je dirai même quelle n'existe pas davantage aujourd'hui, que c'est une notion, je m'excuse de le dire, introduite par certains agents britanniques pour faire pièce au nationalisme naissant, en Egypte en particulier, à la suite de la victorieuse expédition de Méhémet Ali.

Qu'est-ce que le peuple juif ? Pendant deux mille ans, il ne s'est pas reconnu en tant que tel. C'était une religion minoritaire qui, dans une période où la religion se confondait avec l'Etat, a fait de ses fidèles des citoyens discriminés, mais dont les origines nationales, ethniques, je dirai presque religieuses, n'ont d'autre identité que les persécutions dont, pendant des siècles, ils ont été l'objet.

Aujourd'hui, on présente Arabes et Juifs comme deux entités s'affrontant et cherchant, à l'extérieur de ce territoire extrêmement limité et étroit, des secours, des assistances, des adhésions, au risque de faire du conflit actuel un conflit international.

L'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale, je le dis dans toutes mes interventions, pour être crédible, pour être efficace, doit être modeste dans ses objectifs.

C'est ainsi que, analysant la situation telle qu'elle se présente, et dont je fais remarquer, au passage, que les moyens d'information modernes lui donnent une importance et une amplification démesurées — je lisais encore dans les journaux de ce matin, à propos de la mort d'une écolière israélienne, un titre presque aussi important que celui qui vise les 30.000 victimes du séisme du Pérou — on peut dire que le contenu passionnel de ce conflit et de ce litige, développé, aggravé par les moyens de presse, de radiodiffusion, de télévision, a fait que nous avons débordé très largement l'objet même du débat.



*Mr. Nessler (continued)*

Then again, there is the question of intervention by the powers directly concerned — for we may well ask what Moroccans or Pakistanis have to do with the Palestinian question! I would recall, in passing, that the very name of Palestine first made its appearance at the time of the Crusades, when it was the country of the Philistines. There was no mention of it before that.

Under the Ottoman Empire, this region was non-existent, in the sense that it comprised the *vilayet* of Beirut, the *vilayet* of Damascus and the *sanjak* of Jerusalem. In other words, it is the intervention of the great powers which has given the problem with which we are dealing all its importance and all its gravity.

What can we say in this connection?

Every one of us, of course, has his own views on this subject, be they sentimental, political or practical. But would the opinion we are about to express here have any chance of influencing the discussions that are to take place? I do not think so.

On the other hand, since the four permanent members of the Security Council are meeting for consultations destined to facilitate such honourable settlements as can be devised, without anyone taking on himself to dictate them, they can themselves adopt their own rules.

What is the position now?

It is that the three democratic countries, the United States, the United Kingdom and France have, *de facto* or officially, taken measures either to decree an embargo or to reduce deliveries of arms, in the hope that the fighting will eventually cease for lack of combatants.

The only ones who are involved for political reasons, or even — if I may be permitted to use the expression — for imperialistic reasons, are the Soviets.

It is my sincere belief that they have become involved rather more deeply than they wished to be and find themselves so caught up that they cannot back out. Certain economic difficulties are beginning to make themselves felt in the Soviet Union. Perhaps advantage could be taken of this situation.

But we obviously cannot ask them to reduce their assistance or their intervention except in so

far as they can do so without losing face.

It was in that spirit that I suggested, with the support of the General Affairs Committee, that the Three — which incidentally are agreed, in principle, on the whole of this problem when confined to the delivery of armaments — should express their agreement in writing and propose it to the Soviet Union, thus placing on the Soviet Union the entire responsibility for the decision it will have to take, with the entire responsibility for any intensification which might in fact lead to a conflict of infinitely greater dimensions.

If this were done, I think that the Assembly, whose ambitions in this matter are limited and whose aims are modest, would then have some reason to be heard by the Council of Ministers.

Our recommendation cannot, of course, be put forward until after the end, which we hope will come soon, of the armed conflict, the war of attrition, which I repeat, is a minor war compared with those which we have known and in which some of us have taken part and which, moreover, is being waged in a country or a region where, I would emphasise, the notion of the mother country has never coincided with any particular territories or frontiers.

In all these regions, we find communities which are based mostly on religious affinities, and which have coexisted more or less happily for centuries.

On the other hand, Zionism — and I have re-read Theodore Herzl's book "The Jewish State" — which was originally only a philanthropic movement and which, moreover, had no special connection with Palestine, has now become a political and national entity.

Tristan Bernard, the French humorist of Jewish origin, once defined a Zionist as a Jew who paid someone else to go to Palestine.

We have gone far beyond the original notion which inspired the founders of Zionism.

But today, for better or for worse, and in the European sense, the State of Israel exists, and no one, apart from a few little extremist groups, would propose destroying it utterly.

The problem is therefore as follows: if peace were to prevail in this part of the world — and on that assumption — with frontiers probably very similar to those which existed prior to the

*M. Nessler (suite)*

Ensuite, il y a l'intervention des puissances directement impliquées, car on se demande vraiment quel est l'intérêt d'un Marocain ou d'un Pakistanais dans l'affaire palestinienne ! Je rappelle au passage que la Palestine est même une expression qui est apparue au moment des Croisades — c'était le pays des Philistins — et dont il n'était pas question auparavant.

Dans l'empire ottoman, cette région était inexistante en ce sens qu'elle comportait le vilayet de Beyrouth, le vilayet de Damas et le sandjak de Jérusalem. C'est donc dire que l'intervention des puissances a donné toute sa dimension et toute sa gravité au problème qui nous occupe.

Que pouvons-nous dire à ce propos ?

Bien sûr, chacun d'entre nous a, sur le problème, soit sentimentalement, soit politiquement, soit concrètement, ses opinions. Mais celles que nous allons exprimer ici auraient-elles quelque chance de peser sur les discussions à entreprendre ? Je ne le pense pas.

En revanche, à partir du moment où les quatre membres permanents du Conseil de sécurité se réunissent pour une concertation destinée à faciliter les transactions honorables qu'on peut imaginer sans que personne ne s'impose de les dicter, ils peuvent eux-mêmes se soumettre à leur propre discipline.

Qu'en est-il actuellement ?

C'est que les trois pays démocratiques, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la France, pratiquement ou officiellement, ont pris des mesures soit pour décréter un embargo, soit pour réduire les livraisons d'armes, dans l'espoir que le combat cesserait un jour faute de combattants.

Les seuls qui soient engagés pour des raisons politiques, et j'ajouterai même — qu'on me permette l'expression — pour des raisons impérialistes, sont les Soviétiques.

Je crois sincèrement qu'ils se sont engagés un peu plus qu'ils ne le souhaitaient et qu'ils sont pris dans un engrenage dont ils ne peuvent se dégager. Certaines difficultés économiques se font jour en Union Soviétique. Peut-être est-ce une occasion à exploiter.

Mais il est bien évident que nous ne pouvons leur demander de réduire leur assistance et leur

intervention que dans la mesure où ils pourront le faire sans perdre la face.

C'est dans cet esprit que j'ai suggéré, avec l'adhésion de la Commission des Affaires Générales, que les Trois, qui sont d'ailleurs, sur l'ensemble de ce problème limité à la livraison des armements, en principe d'accord, le formulent et le proposent à l'Union Soviétique en lui confiant, par conséquent, toutes les responsabilités de la décision qu'elle aura à prendre, toutes les responsabilités d'une aggravation qui pourrait effectivement déboucher sur un conflit d'une dimension infiniment plus grande.

Ce faisant, je pense que l'Assemblée qui, à cet égard limite ses ambitions et reste modeste dans ses objectifs, aurait alors quelque raison d'être entendue par le Conseil des Ministres.

Bien sûr, nous n'avons à formuler notre recommandation qu'à la suite du terme que nous espérons au conflit armé, à la guerre d'usure qui, encore une fois, par rapport aux guerres que nous avons connues et auxquelles certains d'entre nous ont participé, est une guerre mineure, dans un pays ou dans une région où, je le signale, l'idée de patrie n'a jamais coïncidé avec les territoires ou avec les frontières.

Il s'agit, dans toutes ces régions, de communautés généralement fondées sur une unité religieuse et qui, pendant des siècles, ont coexisté avec plus ou moins de bonheur.

D'un autre côté, le sionisme — j'ai relu le livre de Théodore Herzl, « L'Etat juif » — qui n'était au départ qu'une œuvre philanthropique, qui ne visait d'ailleurs pas spécialement la Palestine, est devenu une entité politique et nationale.

Tristan Bernard, humoriste français d'origine israélite, disait à l'époque qu'un sioniste était un Juif qui payait un autre pour qu'il aille en Palestine.

Nous avons débordé largement cette première notion qui était celle des fondateurs du sionisme.

Mais aujourd'hui, vaille que vaille, et dans un esprit européen, l'Etat d'Israël existe et personne ne propose, sauf quelques groupuscules extrémistes, de le détruire de fond en comble.

Par conséquent, le problème est le suivant. Dans des frontières qui seraient vraisemblablement très proches de celles que nous avons connues avant le conflit, avec quelques rectifications

*Mr. Nessler (continued)*

conflict, save for a few minor rectifications for security reasons — the importance of controlling territory would diminish accordingly.

It may still be hoped that the free circulation of persons and of goods in this strife-ridden zone would usher in an era of peace and prosperity.

This is the reason why we have made certain additions to our recommendation — which, I would remind you once again, has a specific purpose, which is a suggestion, which constitutes in some sort the agenda or orders of the day for the forthcoming four-power consultations, which have so far been marking time because, instead of dealing with the problems one by one, it was sought to take them all together, thereby making any progress impossible. Thus we added to our recommendation certain suggestions not only because we think they may be of value for Europe, which is very much concerned about the encroachments made by those who continue to represent a menace, both in the Mediterranean area and, more particularly, at any bases for operations that one side or the other might find, but also because we hope that by methods such as those which we propose, and which are designed to throw light fully upon the heart of the problem, we shall, to the extent of our means and within the framework of our powers and our capabilities, have made a useful contribution to the settlement of the question. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Delforge.

Mr. DELFORGE (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, when looking at any political situation we must of course recognise that the historical background is of special importance; but we must also concede, between ourselves, that this historical background is essentially a matter of the past.

We must, first and foremost, look at the present and if possible try to influence the future.

For lack of time — as he himself points out in his report — the Rapporteur has not been able to examine the present situation fully. Now, Ladies and Gentlemen, we must keep firmly in mind that we are here in a European organisation, and that European organisations were established mainly to promote and defend

democratic ideas.

We are also here to see that human rights and the rights of the citizen are protected.

Our Assembly has, in all circumstances throughout its history, condemned authoritarian régimes. Today, we must recognise that in the war-torn Middle East, there are only two democratic régimes — in Lebanon and in Israel. The other countries directly involved in the conflict are either military dictatorships or autocratic régimes. So I do believe very sincerely, Ladies and Gentlemen, that an assembly like ours cannot remain neutral in this conflict.

It is our duty to take an interest in those Arab peoples who, since gaining independence, have still not had an opportunity to find their freedom; but most of all, it is our duty to preserve this freedom in countries where it does exist.

Peace is certainly one of the best means of attaining this twofold objective. But we must be careful not to encourage a policy leading to a Prague-type peace. In what we do we must take account of the realities of the political situation.

I propose therefore that our Committee should continue to study this question, drawing its main inspiration from our democratic ideals and considering how, directly or indirectly, we can assist in getting rid of the colonels' régime which exists in too many of the countries directly involved in the struggle.

Can we also help those very rare and hard-pressed democratic movements which are beginning to emerge in the various Arab countries?

At all events, it is certain that if our opinion were asked tomorrow, we could not, our countries could not treat the democratic nations and the totalitarian nations on an equal footing.

So I ask that this report be referred back to the Committee concerned, which ought, I feel, to endeavour to look at the problem perhaps from an angle different from that which clearly-defined political circumstances impose upon the four great powers.

According to the conclusions reached by the Rapporteur, co-operation between the various countries of the Middle East cannot come about unless these countries have relatively similar

*M. Nessler (suite)*

mineures pour des raisons de sécurité, si la paix — et c'est l'hypothèse — triomphait dans cette région du globe, l'intérêt des emprises territoriales diminuerait d'autant.

On peut toujours imaginer que la libre circulation des personnes et des biens permettrait de provoquer, dans cette zone si tourmentée, une ère de paix et de prospérité.

Voilà pourquoi nous avons ajouté à notre recommandation — qui, encore une fois, a un but spécifique, qui est une suggestion, qui est en quelque sorte l'agenda, l'ordre du jour des prochaines concertations à Quatre, qui jusqu'à présent piétinaient parce que, au lieu de sérier les problèmes, on a voulu les évoquer dans leur ensemble, ce qui stérilisait tous les progrès — quelques perspectives que nous croyons heureuses, non seulement pour l'Europe qui s'inquiète beaucoup des empiétements de ceux qui restent menaçants, que ce soit en Méditerranée, plus particulièrement dans les points d'appui que les uns et les autres pourraient trouver, mais aussi parce que, par des méthodes comme celles que nous proposons et qui éclaireraient définitivement le fond du problème, nous aurons apporté, dans la mesure de nos moyens, dans le cadre de nos attributions et de nos compétences, une contribution positive. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT. — Dans la discussion, la parole est à M. Delforge.

M. DELFORGE (*Belgique*). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, lors de l'examen de toutes les situations politiques, il faut bien constater que les données historiques sont particulièrement importantes, mais nous devons aussi convenir entre nous que ces données historiques concernent essentiellement le passé.

Nous devons, avant tout, examiner le présent et si possible nous efforcer d'influencer l'avenir.

Par suite du peu de temps dont il a disposé — il le signale lui-même dans son rapport — le rapporteur n'a pas pu examiner entièrement la situation actuelle. Or, Mesdames, Messieurs, nous devons bien nous rappeler que nous sommes ici dans une institution européenne et que les institutions européennes ont été essentiellement créées

pour promouvoir et défendre les idées démocratiques.

Nous sommes ici pour assurer également la défense des droits de l'homme et du citoyen.

En toute circonstance, et à travers toute son histoire, notre assemblée a condamné les régimes autoritaires. Or, nous devons constater qu'aujourd'hui, dans ce Proche-Orient si troublé, il n'existe que deux régimes démocratiques : celui du Liban et celui d'Israël. Les autres États directement engagés dans le conflit sont des dictatures militaires ou des régimes autocratiques. Dès lors, Mesdames, Messieurs, je crois très sincèrement qu'une assemblée comme la nôtre ne peut plus être neutre dans ce conflit.

Nous devons nous intéresser à ces peuples arabes qui, depuis leur indépendance, n'ont pas encore eu l'occasion de trouver ou de découvrir la liberté, mais nous devons avant tout préserver cette liberté dans les États où elle existe.

La paix constitue certainement un des meilleurs moyens pour atteindre ce double objectif. Mais nous devons également prendre garde à ne pas promouvoir une politique conduisant à la paix de Prague. Notre action doit tenir compte de cette situation politique réelle.

Je propose donc que notre commission poursuive l'étude de cette question en s'inspirant principalement de notre idéal démocratique, en examinant comment nous pouvons, directement ou indirectement, aider à éliminer le régime des colonels qui existe dans trop de pays directement parties au conflit.

Pouvons-nous aussi aider les quelques très rares et très difficiles mouvements démocratiques qui se font jour dans les différents pays arabes ?

De toute façon, il est certain que si, demain, on demande notre avis, nous ne pouvons, nos États ne peuvent mettre sur un pied d'égalité les nations démocratiques et les nations totalitaires.

Je demande donc le renvoi de ce rapport à la commission compétente, celle-ci devant essayer, selon moi, d'examiner le problème sous un angle différent, peut-être, de celui qu'imposent aux quatre Grands des circonstances politiques bien déterminées.

Cette collaboration entre les différents États du Moyen-Orient ne peut se réaliser, selon les conclusions présentées par le rapporteur, si ces États ne possèdent pas des régimes politiques

*Mr. Delforge (continued)*

political systems. It is inconceivable — and we have never accepted the eventuality — that a system resembling that of the European Community could be established in the Middle East between military dictatorships on the one hand, and democratic countries on the other.

In all our assemblies, we have tried to avoid this sort of situation. This is why, after all, the Council of Europe decided unanimously not long ago that it could not accept continued co-operation with the Greek colonels' régime. This constitutes an important precedent, and I believe that, when we are considering the problems of the Middle East, we must pay due heed to it if we want to be realistic.

The PRESIDENT (Translation). — If I have understood correctly, Mr. Delforge has just moved the adjournment of the debate?

Mr. DELFORGE (*Belgium*) (Translation). — Yes, Mr. President.

The PRESIDENT (Translation). — What does the Committee feel on this?

Mr. NESSLER (*France*) (Translation). — With Mr. Delforge, we are falling victims once again — and I apologise for saying this to him — of the same misunderstandings that I deplored a little while ago.

In the course of history, the Arab or assimilated populations have been subjected to many kinds of alien régimes including the Romans, the Byzantine rulers, the Crusaders and to some extent the Turks, followed by the British and French, and by the Italians in Libya, with the result that the Arab countries indeed do have a very long way to go from the intellectual, technological and social standpoints.

Mr. Delforge appears to forget, or to be unaware of the fact, that after it achieved its formal independence in 1922, Egypt did try to establish a democratic system of government with a Lower House and a Senate. But it was found that in a region where at that time 90 % of the population were illiterate, the democratic régime in the end led to the ascendancy of the feudal rulers and great landowners, and that the miserable *fellah* cast his vote with the same resignation that he showed in working fourteen or eighteen hours a day.

This means, then, that transplanting the ideas and intentions cherished by us as advanced and civilised Europeans to areas where our sophisticated systems cannot operate, is a kind of pious hope, to which you cannot give any real substance.

Waiting for Egypt, Iraq, Syria or Libya to become democratic countries on the pattern of the United Kingdom, France, Germany or Belgium, would mean not just adjourning the debate today, but putting off a solution of the problem to the Greek Calends.

It will never be possible to resolve this problem by comparing the democratic Israeli régime with the autocratic or dictatorial régimes that prevail elsewhere. For that reason, I feel that, here too, we are evading the issue.

What we want to suggest to the Council of Ministers — and once again it is not a question of making speeches here but of submitting a rational recommendation to the Council of Ministers, which will have to consider it and perhaps put it into effect — is that we should begin by trying to reduce the fighting in the field to its simplest expression. This fighting in the field, I must repeat, has assumed disquieting features over the last few weeks, or indeed the last few months, since the Soviet Union began its large-scale intervention, first of all with equipment of all kinds, of increasingly modern pattern, and of an increasingly aggressive and offensive nature, and now today — for nobody any longer denies this — with military aid in the field in the shape of advisers, who may well tomorrow become combatants.

Once again, the issue is really one of conflicting methods. If we are here to join in enthusiastic and ardent support of the great principles of democracy, which were to a large extent laid down by the glorious French Revolution, then of course we shall transform the Assembly of Western European Union into an academic conclave, of greater or lesser brilliance, and commanding greater or lesser attention, but we shall not arrive at any practical solution.

If, on the other hand, as I propose to the Assembly, we keep to modest and limited aims — although my personal convictions coincide completely with those of Mr. Delforge — if then, in framing our proposals, we confine ourselves to the fields where we must take action, then I believe that the Assembly's recommendations will

*M. Delforge (suite)*

assez semblables. Il n'est pas concevable — et nous ne l'avons jamais admis — que s'instaure au Proche-Orient un régime qui ressemblerait à celui de la communauté européenne entre, d'une part, des dictatures militaires et, d'autre part, des États démocratiques.

Dans toutes nos assemblées, nous nous sommes efforcés d'éviter cela. C'est pourquoi, d'ailleurs, le Conseil de l'Europe unanime n'a pas voulu, dernièrement encore, admettre de continuer à collaborer avec le régime des colonels grecs. Cela constitue un précédent important et je crois que, lorsqu'on examine les problèmes du Moyen-Orient, il faut également en tenir compte si nous voulons être réalistes.

M. le PRESIDENT. — Si j'ai bien compris, M. Delforge vient de demander l'ajournement du débat ?

M. DELFORGE (*Belgique*). — Oui, M. le Président.

M. le PRESIDENT. — Quel est l'avis de la commission ?

M. NESSLER (*France*). — Avec M. Delforge, nous retombons — je m'excuse de le lui dire — dans les mêmes malentendus que ceux que j'ai dénoncés tout à l'heure.

Au cours de l'histoire, les populations arabes ou arabisées ont été soumises à de nombreux régimes étrangers — ceux des Romains, des Byzantins, des Croisés, dans une certaine mesure des Turcs, puis des Anglo-Français et des Italiens en Libye — tant et si bien que, du point de vue du niveau intellectuel, du niveau technique et du niveau social, ils ont effectivement de très grandes étapes à franchir.

M. Delforge a l'air d'oublier, ou ne sait pas, que, depuis l'indépendance formelle de l'Égypte, en 1922, ce pays a tenté d'appliquer un régime démocratique avec une Chambre et un Sénat. Mais il est apparu à l'examen que, dans une région où il y avait à l'époque 90 % d'illettrés, le régime démocratique était finalement le triomphe des féodaux et des grands propriétaires fonciers, et que le malheureux fellah votait avec la même résignation qu'il en mettait lorsqu'il travaillait quatorze ou dix-huit heures par jour.

C'est donc dire que cette transposition de nos préférences, de nos volitions d'Européens évolués et civilisés dans des régions où nos systèmes perfectionnés ne peuvent pas s'appliquer, est une sorte de vœu pieux auquel vous ne pouvez donner aucune consistance réelle.

Attendre que l'Égypte, l'Irak, la Syrie ou la Libye deviennent des pays démocratiques à la manière de l'Angleterre, de la France, de l'Allemagne ou de la Belgique, c'est vraiment non pas renvoyer le débat d'aujourd'hui, mais renvoyer la solution du problème aux calendes grecques.

Jamais vous ne pourrez résoudre ce problème en mettant en parallèle le régime démocratique d'Israël avec les régimes autocratiques ou dictatoriaux qui règnent ailleurs. C'est pourquoi j'estime que là encore nous éludons le propos.

Ce que nous voulons suggérer au Conseil des Ministres — et il s'agit, encore une fois, non pas de faire des discours dans cette enceinte, mais d'envoyer une recommandation raisonnable à un Conseil des Ministres qui aura à l'étudier et éventuellement à la mettre en œuvre — c'est de commencer par tenter de réduire à sa plus simple expression le combat sur le terrain. Or, le combat sur le terrain est devenu, je le répète, inquiétant depuis quelques semaines, voire quelques mois, depuis l'intervention massive de l'Union Soviétique, d'abord par ses matériels de tous ordres, de plus en plus modernes, de plus en plus agressifs, et aujourd'hui — personne ne le conteste plus — par une assistance militaire sur le terrain, par des conseillers qui risquent de devenir demain des combattants.

Encore une fois, il s'agit là d'une opposition de méthodes. Si, effectivement, nous sommes ici pour nous rallier avec enthousiasme, avec ferveur, aux grands principes de la démocratie tels qu'ils ont été, dans une très large mesure, formulés par la grande Révolution française, alors bien sûr, nous transformerons l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale en une académie plus ou moins brillante, plus ou moins écoutée, mais nous ne déboucherons sur aucune solution concrète.

Si, au contraire, nous demeurons, comme je le propose à l'Assemblée, dans les limites d'objectifs modestes — bien que mes convictions personnelles rejoignent absolument celles de M. Delforge — si donc, dans la formulation de nos propositions, nous en restons là où nous devons agir, alors je crois que, pour une fois, les recomman-

*Mr. Nessler (continued)*

for once be heeded by the Council of Ministers. That is the ultimate goal at which we aimed in the General Affairs Committee.

The PRESIDENT (Translation). — I must remind the Assembly that we are dealing with a procedural motion.

Consequently, speeches are restricted to five minutes' duration, and only the person putting the motion, in this case Mr. Delforge, the Rapporteur or Chairman of the Committee and one opposing speaker may take the floor.

I shall ask for the views of the Chairman of the Committee.

I shall then ask whether there is a speaker opposing the motion.

I call Mr. Blumenfeld, Chairman of the Committee.

Mr. BLUMENFELD (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, I ask the Assembly not to accept Mr. Delforge's proposal, for the following reasons. The Committee, which met again today, has decided to submit a further report on the Middle East and the whole conflict there to the November session of our Assembly, taking special account of events there during these days, weeks and months. This is being done in agreement with the present Rapporteur. I can therefore tell Mr. Delforge that we shall in any case have a new report before us in November which will deal with the very points of which he has given notice here. This is why I would ask Mr. Delforge to withdraw his motion.

As our Rapporteur, Mr. Nessler, has just said, the General Affairs Committee (whatever this title may mean) is most anxious to place this recommendation before the Council of Ministers as speedily as possible, because we want them to discuss this tremendously threatening and dangerous situation. The Council should know what the Assembly thinks, despite the short time available for preparing this report.

So I ask that, in the light of what I have said, the motion to refer the question back be rejected.

The PRESIDENT (Translation). — Both the Rapporteur and the Chairman of the Committee are against referring the report back.

Meantime, Mr. Blumenfeld is asking Mr. Delforge to withdraw his proposal.

What are Mr. Delforge's views on this?

Mr. DELFORGE (*Belgium*) (Translation). — I maintain my proposal.

The PRESIDENT (Translation). — Does anyone wish to speak against the proposal?

In order to avoid any misunderstanding, I ask the Assembly to vote on Mr. Delforge's proposal by sitting and standing.

(*A vote was then taken by sitting and standing*)

*The proposal is rejected.*

Does anyone else wish to speak?...

The debate is closed.

We shall now vote on the draft Recommendation presented by the General Affairs Committee in Document 514.

Two amendments to this draft Recommendation have been tabled by MM. van der Stoel, Schulz, Cravatte, Lord Gladwyn, Mr. Chapman, Lord Listowel, MM. Richter, Geelkerken, Rutschke.

The text of Amendment No. 1 is as follows:

At the end of paragraph 3 of the preamble to the draft Recommendation, insert:

"alarmed about the rôle which the Soviet military 'advisers' play in Egypt".

Amendment No. 2 reads as follows:

At the end of paragraph 1 of the operative text of the draft Recommendation, insert:

"Appeal to the Soviet Union not to extend its rôle in the conflict by giving military aid to Egypt in the Suez Canal area."

Since these two amendments are connected, they can be discussed together.

I call Mr. van der Stoel to speak to these amendments.

*M. Nessler (suite)*

dations de l'Assemblée seront prises en considération par le Conseil des Ministres. C'est le but qu'en définitive, nous avons visé à la Commission des Affaires Générales.

M. le PRESIDENT. — Je dois rappeler à l'Assemblée que nous sommes sur une question de procédure.

En conséquence, le temps de parole est limité à cinq minutes et seuls peuvent se faire entendre l'auteur de la motion, en ce cas M. Delforge, le rapporteur ou le président de la commission et un orateur contre.

Je vais me permettre de demander l'avis de M. le président de la commission.

Je demanderai ensuite s'il y a un orateur contre.

La parole est à M. Blumenfeld, président de la commission.

M. BLUMENFELD (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, je demande à l'Assemblée de ne pas adopter la proposition de M. Delforge pour la raison suivante. La commission, qui a été renouvelée aujourd'hui, a décidé de présenter à l'Assemblée, lors de sa session de novembre, un nouveau rapport sur le Moyen-Orient et l'ensemble du conflit qui se déroule, compte tenu notamment des événements des derniers mois, des dernières semaines et des derniers jours. Cette décision a été prise en accord avec le rapporteur actuel. Je puis donc assurer à M. Delforge que nous aurons de toute façon, pour la session de novembre, un nouveau rapport qui tiendra précisément compte des points qu'il a énoncés. C'est pourquoi je lui demande de retirer sa motion.

Comme vient de le dire le rapporteur, M. Nessler, notre commission dite « des Affaires Générales » — quel que soit le sens de ce titre — tient beaucoup à ce que cette recommandation soit transmise au Conseil des Ministres le plus promptement possible. Car nous souhaitons que le Conseil des Ministres se préoccupe de cette situation extrêmement dangereuse et menaçante et qu'il soit informé des vues de l'Assemblée, malgré le peu de temps dont nous disposons pour la rédaction d'un rapport.

Dans ces conditions, M. le Président, je demande que l'Assemblée, ayant entendu mes explications, rejette la proposition de renvoi.

M. le PRESIDENT. — M. le rapporteur et M. le président de la commission sont contre le renvoi.

Par ailleurs, M. Blumenfeld demande à M. Delforge de bien vouloir retirer sa motion d'ajournement.

Je demande à M. Delforge quel est son avis sur cette proposition.

M. DELFORGE (*Belgique*). — Je maintiens ma demande d'ajournement.

M. le PRESIDENT. — Quelqu'un demande-t-il la parole contre la demande d'ajournement ?

Pour éviter toute équivoque, je consulte l'Assemblée par assis et levé sur la motion d'ajournement de M. Delforge.

*(Il est procédé à un vote par assis et levé)*

*La motion d'ajournement est repoussée.*

Personne ne demande plus la parole ?...

La discussion est close.

Nous allons statuer sur le projet de recommandation présenté par la Commission des Affaires Générales dans le Document 514.

Sur ce projet de recommandation, je suis saisi de deux amendements déposés par MM. van der Stoel, Schulz, Cravatte, Gladwyn, Chapman, Lord Listowel, MM. Richter, Geelkerken, Rutschke.

L'amendement n° 1 est libellé comme suit :

Dans le préambule du projet de recommandation, ajouter, après le troisième considérant, le nouveau considérant suivant :

« Alarmée par le rôle que jouent en Egypte les 'conseillers' militaires soviétiques. »

L'amendement n° 2 est libellé comme suit :

Dans le dispositif du projet de recommandation, ajouter, après le paragraphe 1, le nouveau paragraphe suivant :

« De faire appel à l'Union Soviétique pour qu'elle n'accroisse pas son rôle dans le conflit en apportant une aide militaire à l'Egypte dans la zone du canal de Suez. »

Ces deux amendements sont connexes et peuvent être soumis à une discussion commune.

La parole est à M. van der Stoel pour soutenir ces amendements.



Mr. van der STOEL (*Netherlands*). — Mr. Nessler in his report and draft Recommendation mentions various elements for a peaceful solution of the conflict in the Middle East, and he does this on a long-term basis. But we must take account of the very alarming developments in recent months. I know that there will be a new report on the Middle East at our next meeting, and I understand that it will mainly be on recent developments. But it would be a bit strange if the Assembly pronounced on Middle East questions without any reference to the situation which has arisen in the Middle East in regard to the Russian intervention. Of course, the Russian intervention dates back to earlier days, but there has been a great increase in recent months. It must especially be noted that large parts of the air defence of Egypt have virtually been taken over by Russian pilots flying Egyptian planes delivered by the Soviet Union. Moreover, these pilots use the opportunity for surveillance missions over the Eastern Mediterranean which are causing a great deal of thought and worry to the allied naval forces there. The greatly increased rôle of the Soviet Union in Egypt gives rise to considerable concern, and that is what I and my colleagues have tried to express in the amendment.

There is in addition the real danger that the Soviet Union might go beyond its present commitments and might even interfere in the Suez Canal area. For instance, Soviet pilots might also start to fly operational missions over the Suez Canal area, or the Soviet Union might decide to deploy SAM 3 missiles in the Suez Canal area. If either of those developments took place there would be a substantial shift in the military balance in the Suez Canal area and there would also be a very real danger of a direct clash between Israel and the Soviet Union, with all the prestige of the Soviet Union involved. That would certainly lead to a major international crisis.

That is the situation with which we are confronted, and my view is that it is inevitable that when we pronounce on the Middle East situation today we should also take into account the developments I have just mentioned.

It is not my intention to propose to delete anything in Mr. Nessler's draft Recommendation.

My only proposal is to add the two elements I have just mentioned.

The PRESIDENT (Translation). — Does anyone wish to speak against the amendments ?...

What is the opinion of the Committee ?...

Mr. NESSLER (*France*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, Mr. van der Stoel was kind enough to show me his amendments, which have not been examined in the Committee. It is obvious that we cannot but agree on the substance, and what worries us most about events in recent months is the growing part played by the Soviet Union and its increasing aggressiveness. But the balanced text which we adopted in Committee proposes a procedure whereby the three western powers would set an example and invite the Soviet Union to follow suit.

This is a question not of substance but of wording, as I told Mr. van der Stoel. Should a culprit be designated in advance when the others are also taking part to some extent ?

Only this morning in the press I read that Israeli aircraft have bombed the banks of the Suez Canal with 1,000 kg. bombs supplied — fortunately enough — by the United States, and that these bombs destroyed shelters built by the Egyptians and the Russians, which were only designed to withstand 500 kg. bombs.

In other words, this already makes it impossible — before the Soviet rejection which I anticipate or fear — to adopt this formula which is a kind of advance accusation.

I repeat that I agree with Mr. van der Stoel on the substance ; I share his concern. I might even say that this was why the Assembly decided to discuss the problem. But it behoves us to be cautious. If we say so in advance, our recommendation will be weakened.

That is why I ask Mr. van der Stoel, in a spirit of conciliation, not to insist. We shall in any case revert to this problem. In the meantime, we may hope that the proposal we are suggesting will be made to the Soviets. If they accept it, so much the better. If they refuse, the position will be clear and the western powers will probably

M. van der STOEL (*Pays-Bas*) (Traduction). — Dans son rapport et son projet de recommandation, M. Nessler mentionne un certain nombre d'éléments qui vont dans le sens d'une solution pacifique du conflit du Moyen-Orient et il se place dans une perspective à long terme. Il nous faut cependant tenir compte des très inquiétants événements de ces derniers mois. Nous serons saisis, je le sais, d'un nouveau rapport sur le Moyen-Orient à notre prochaine session et je crois savoir qu'il portera essentiellement sur les derniers événements. Mais il serait un peu étrange que l'Assemblée se prononce sur ce problème sans faire aucune référence à la situation qui se crée au Moyen-Orient du fait de l'intervention soviétique. Certes, cette intervention remonte aux premiers temps, mais elle s'est notablement accrue ces derniers mois. Il faut noter tout particulièrement qu'une grande partie de la défense aérienne de l'Égypte a été virtuellement reprise par des pilotes russes sur des appareils égyptiens livrés par l'Union Soviétique. Qui plus est, ces pilotes en profitent pour effectuer des missions de surveillance en Méditerranée orientale, ce qui préoccupe énormément les forces navales alliées qui s'y trouvent. Le fort accroissement du rôle de l'Union Soviétique en Égypte suscite de graves inquiétudes et c'est ce que mes collègues et moi-même avons essayé d'exprimer dans le premier amendement.

Il existe, en outre, un danger réel de voir l'Union Soviétique aller au-delà de ses engagements actuels et même intervenir dans la région du canal de Suez. Les pilotes soviétiques pourraient, par exemple, entreprendre des missions opérationnelles au-dessus de la zone du canal de Suez, ou bien l'Union Soviétique pourrait décider de déployer des engins SAM 3 dans cette même zone. Dans les deux cas, il se produirait une modification importante de l'équilibre militaire dans la zone du canal et même un risque très réel d'affrontement direct entre Israël et l'Union Soviétique où serait engagé tout le prestige de l'Union Soviétique. Cela conduirait certainement à une crise internationale majeure.

Telle est la situation à laquelle nous avons à faire face et c'est pourquoi il me paraît nécessaire, en nous prononçant aujourd'hui sur la situation au Moyen-Orient, de tenir compte de l'évolution que je viens de rappeler.

Je n'ai nullement l'intention de proposer la suppression d'aucun passage du projet de recom-

mandation de M. Nessler. Je voudrais simplement y ajouter les deux éléments dont je viens de parler.

M. le PRESIDENT. — Quelqu'un demande-t-il la parole contre ces amendements ?...

Quel est l'avis de la commission ?...

M. NESSLER (*France*). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, M. van der Stoel a eu la courtoisie de me soumettre ses amendements, qui n'ont pas été examinés en commission. Il est évident que, sur le fond, nous ne pouvons qu'être d'accord, et que ce qui nous inquiète, dans les événements des mois récents, c'est l'intervention de plus en plus accentuée, de plus en plus offensive, de l'Union Soviétique. Mais précisément, dans le texte « balancé » que nous avons voté en commission, il s'agit d'une procédure aux termes de laquelle les trois Occidentaux, se tournant vers l'Union Soviétique, lui proposent leur exemple pour l'amener à les suivre.

C'est une question de formulation ; ce n'est pas une question de fond, je l'ai dit à M. van der Stoel. Faut-il, d'avance, désigner le coupable alors que les autres participent plus ou moins ?

Je lisais encore ce matin, dans la presse, que l'aviation israélienne a bombardé les rives du canal de Suez avec des bombes de mille kilos fournies — fort heureusement d'ailleurs — par les Etats-Unis, et que ces bombes ont écrasé les abris construits par les Egyptiens et les Russes et qui ne pouvaient résister qu'à des bombes de 500 kilos.

C'est dire que nous ne pouvons, d'ores et déjà, avant le refus soviétique que j'imagine ou que je redoute, adopter cette formulation qui est une sorte de réquisitoire anticipé.

Je répète que, sur le fond, je suis d'accord avec M. van der Stoel. Mes préoccupations rejoignent les siennes. Je dirais même que les préoccupations de l'Assemblée, lorsqu'elle a mis ce problème en discussion, résultent de cette situation. Mais nous devons être prudents. Si nous le disons d'avance, nous affaiblissons le poids de notre recommandation.

C'est pourquoi je demande à M. van der Stoel, par mesure de conciliation, de ne pas insister. Nous allons d'ailleurs revenir sur le problème. Entretiens, nous pouvons espérer que la proposition que nous suggérons sera faite aux Soviétiques. S'ils l'acceptent, tant mieux. S'ils la refusent, la situation sera très nette : les Occidentaux

*Mr. Nessler (continued)*

resume deliveries of arms to Israel. In that case we shall not have solved the problem. I wish to underline the reference in the recommendation to "a draft agreement... for submission to the Soviet Union and its allies, placing an embargo on deliveries of arms, banning military assistance for the countries at war" — and not merely engaged in fighting — "and setting out a policy of non-intervention in the area".

What Mr. van der Stoel seeks to introduce with considerable emphasis and detail, we are merely suggesting now that negotiations may soon be started.

I do not think it would be wise or politic to be more insistent.

That is the Rapporteur's view but he will, of course, accept the opinion of the Assembly. The Rapporteur's task is to convey the views and feelings of the majority of the Committee but, I repeat, if results are to be achieved we must be cautious and keep to the text originally proposed.

The PRESIDENT (Translation). — What is the opinion of the Chairman of the Committee?

Mr. BLUMENFELD (*Federal Republic of Germany*). — Mr. Chairman, may I speak in English because it is easier for the record at this late hour. First let me say that we have not had time to discuss this matter in the Committee although the mover, Mr. van der Stoel, approached me before he tabled it. The Rapporteur will remember that during our Committee meeting I suggested that we should give more teeth to our recommendation to the Council in so far as Soviet intervention was concerned in this area, and I drew up my proposal and asked the Rapporteur to take note of the fact that in the plenary session there would be an amendment to the recommendation in this sense.

Speaking personally, but at the same time as Chairman of the Committee, I should like to put on record that I agree with the amendment. I am sorry that I do not see eye to eye with my colleague, Mr. Nessler, on this. I believe that we should not tackle this problem on the procedural level. This is where most of the stress comes in

asking Mr. van der Stoel to withdraw. I feel that we must try to achieve the substance of this amendment and we must consider the danger spot in this field. The amendment says that we are alarmed about the rôle which the Soviet military advisers are playing in Egypt. Surely this is an understatement. I wish the amendment spoke more clearly on this. This affects Europe as much as it affects Israel, and I for one, having visited this area, feel that the rôle being played by the Soviet so-called advisers — in fact they are military personnel from generals down to ordinary soldiers, all very highly trained — is a very menacing one, especially in regard to Europe's own security. I am in favour of this Amendment No. 1 which has been tabled to the preamble.

Regarding Amendment No. 2, I cannot agree with the Rapporteur that we should not, when proposing something to be negotiated with the Soviet Union, go further than the cautious wording of the recommendation as it stands and as it has been voted by the Committee. In view of the fact that the Soviet Union is now to all intents and purposes almost a belligerent party in the conflict, I feel that we should state quite clearly in the amendment that the rôle of the Soviet Union in bringing about peace in this area under the United Nations Security Council arrangement of the four powers — Soviet Russia, United States, France and Britain — is a peculiar one. They are deeply involved in this conflict and may become more deeply involved with their own troops, so a peace-making effort in the context of the four-power negotiations seems strange, and I believe we ought to express this.

I am sorry to have enlarged a little on this, but not having been able to discuss this in the Committee I felt it was necessary to explain to the members of the Assembly why there was some disagreement between the Chairman and the Rapporteur of the Committee. I know that Mr. Nessler is not against the real substance of Mr. van der Stoel's amendment and feels very much along the basic lines which we are expressing here but that he has reasons, which he has stated, why he does not consider it opportune to have this amendment carried today. This is the position of the Chairman of the Committee but, speaking only for myself, I must leave it to the Assembly to vote and to agree or disagree with the amendment, though I would be in favour of it.

*M. Nessler (suite)*

reprendront probablement leurs livraisons d'armes à Israël. Tant et si bien que nous n'aurons pas réglé la question. Je tiens à souligner que nous avons dit dans notre recommandation : « un projet d'accord qui serait soumis à l'Union Soviétique et à ses alliés, et qui établirait un embargo sur les livraisons d'armes, interdirait l'assistance militaire aux pays en état de belligérance » — et non pas uniquement en état de bataille — « et définirait une politique de non-intervention dans cette région ».

Ce que M. van der Stoel introduit avec force, précisions et détails, nous le suggérons à la veille d'une négociation qui pourrait s'ouvrir.

Je crois que ce ne serait pas de bonne politique, que ce ne serait pas sage, d'insister davantage.

Telle est la position du rapporteur. Bien entendu, il s'inclinera devant l'opinion de l'Assemblée. Le rapporteur a pour mission de traduire le sentiment, l'opinion de la majorité de la commission, mais, encore une fois, parce que je voudrais arriver à un résultat, je crois que la prudence nous commande de nous en tenir au texte primitivement proposé.

M. le PRÉSIDENT. — Quel est l'avis du président de la commission ?

M. BLUMENFELD (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, je parlerai anglais si vous le permettez, pour simplifier, à cette heure tardive, le travail des procès-verbalistes. Je dirai tout d'abord que la commission n'a pas eu le temps de se pencher sur cette question, mais que l'auteur de l'amendement, M. van der Stoel, m'en a parlé avant de le déposer. Le rapporteur se souviendra qu'en réunion de commission, j'étais partisan de donner plus de mordant, dans notre projet de recommandation au Conseil, au passage relatif à l'intervention soviétique en Méditerranée. J'avais d'ailleurs rédigé une proposition et demandé au rapporteur de noter qu'un amendement au projet dans ce sens serait présenté en session plénière.

Parlant à la fois en mon nom et en qualité de président de la commission, je tiens à préciser clairement que j'approuve l'amendement. Je regrette de ne pas le voir du même œil que M. Nessler. Je ne crois pas qu'il faille aborder la question sur le plan de la procédure, car c'est sur ce plan que l'on presse le plus M. van der Stoel

de retirer son amendement. A mon avis, il faut essayer d'en dégager le sens et d'examiner le point critique de la situation. Il est dit dans l'amendement que l'Assemblée est alarmée par le rôle que jouent en Egypte les « conseillers » militaires soviétiques. L'expression est certainement en-deçà de la réalité et je crois que l'amendement devrait être plus spécifique. L'Europe est autant menacée qu'Israël et, m'étant rendu dans cette région, j'ai l'impression que le rôle joué par les prétendus conseillers soviétiques — en réalité un personnel militaire allant des généraux aux simples soldats, tous très bien entraînés — est extrêmement dangereux, en particulier pour la sécurité même de l'Europe. J'approuve donc l'amendement n° 1 au préambule présenté.

Pour ce qui est de l'amendement n° 2, je ne puis convenir avec le rapporteur qu'en proposant des sujets de négociation avec les Soviétiques, nous ne devrions pas nous départir du libellé prudent voté en commission. Étant donné que l'Union Soviétique est près de devenir, à tous égards, une partie belligérante, nous devons exprimer très clairement dans l'amendement que le rôle qu'elle entend jouer au Conseil de sécurité des Nations Unies dans les négociations à Quatre — Union Soviétique, États-Unis, France et Grande-Bretagne — qui tendent à ramener la paix dans cette région, est assez singulier. L'Union Soviétique est profondément engagée dans le conflit, et pourrait l'être encore plus par l'action de ses troupes. Il semble donc étrange qu'elle s'efforce de ramener la paix dans le cadre des négociations à Quatre et c'est cela qu'il faut, à mon avis, exprimer.

Je m'excuse de m'être un peu étendu sur cette question, mais il me paraissait nécessaire, puisque nous n'avions pas été en mesure d'en parler en commission, d'expliquer aux membres de l'Assemblée les raisons du différend entre le président et le rapporteur. Je sais que M. Nessler n'en veut pas à l'amendement de M. van der Stoel sur le fond et qu'il approuve, dans les grandes lignes, ce que nous venons de dire, mais il a des raisons — qu'il a indiquées — de considérer que l'adoption de cet amendement serait inopportune. Telle est la position du président de la commission. Pour ma part, je laisserai à l'Assemblée toute latitude d'adopter ou de repousser cet amendement, encore que j'y sois favorable.

The PRESIDENT (Translation). — I note that there is no real disagreement here. The Rapporteur has given his views and has indicated that he would accept the wishes of the Assembly, which we shall ascertain in a few moments.

I therefore put Amendment No. 1 by Mr. van der Stoel to the vote by sitting and standing.

*(A vote was then taken by sitting and standing)*

*The amendment is adopted.*

I also put Amendment No. 2 to the vote by sitting and standing.

*(A vote was then taken by sitting and standing)*

*The amendment is adopted.*

Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure require the vote on a draft Recommendation taken as a whole to be by roll-call, the majority required being an absolute majority of the votes cast. However, if the Assembly is unanimous and there are no objections to the draft Recommendation and no abstentions, we can save the time needed for a vote by roll-call.

Are there any objections to the draft Recommendation contained in Document 514 as amended ?...

I note that there are objections.

I therefore propose to postpone the vote on the amended draft Recommendation until the second part of the session.

Mr. NESSLER (*France*) (Translation). — That is tiresome, Mr. President, because, at the second part of the session, a new and fuller report will be submitted in the light of whatever new events occur. Thus the transmission of our recommendation to the Council of Ministers will be delayed by several months and, between now and then, I am afraid, a great deal of water will flow under the bridges of the Jordan.

The PRESIDENT (Translation). — That is quite true, but from the moment there are objections I am obliged to take a vote by roll-call and, as you know, that is not possible today. Consequently, we are obliged to postpone the vote until the second part of our session.

The next Order of the Day should be the presentation of Mr. Schulz's report on the

harmonisation of the policies of WEU countries towards Eastern Europe. Two committees, however, are to meet at the end of the sitting, and another at the end of the session.

I propose, therefore, that the sitting be suspended to allow the members of these two committees — the Committee on Budgetary Affairs and Administration and the Committee on Rules of Procedure and Privileges — to meet now and that the sitting be resumed at 3 p.m.

Are there any objections ?...

It is so decided.

The Sitting is suspended. It will be resumed at 3 p.m.

*(The Sitting was suspended at 12.30 p.m. and resumed at 3.05 p.m. with Mrs. Klee, Vice-President of the Assembly, in the Chair)*

## **6. Harmonisation of the policies of WEU countries towards Eastern Europe**

***(Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation, Doc. 510)***

The PRESIDENT (Translation). — The Sitting is resumed.

The next Order of the Day is the presentation of and debate on the report of the General Affairs Committee on the harmonisation of the policies of WEU countries towards Eastern Europe and vote on the draft Recommendation contained in Document 510.

I call Mr. Schulz, Rapporteur of the General Affairs Committee.

Mr. SCHULZ (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Madam President and Gentlemen (I see no other ladies here at the moment) this report could well turn into a kind of dialogue between the two of us, Madam President. However, before starting on the epilogue of what must have been the shortest WEU Assembly ever, I should like to recall the old story of a man writing to his friend and apologising for the length of his letter — he simply did not have enough time to be brief.

I cannot make this ingenious and sometimes very apt excuse with regard to my report. I

M. le PRÉSIDENT. — Je constate qu'il n'y a pas tellement de désaccord. M. le rapporteur a donné son opinion, tout en laissant entendre qu'il s'en remettrait à la décision de l'Assemblée, que nous allons connaître dans quelques instants.

Je mets donc aux voix, par assis et levé, l'amendement n° 1 de M. van der Stoel.

*(Il est procédé à un vote par assis et levé)*

*L'amendement est adopté.*

Je mets également aux voix, par assis et levé, l'amendement n° 2.

*(Il est procédé à un vote par assis et levé)*

*L'amendement est adopté.*

En application des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur l'ensemble d'un projet de recommandation doit se faire par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés. Toutefois, si l'Assemblée était unanime et s'il n'y avait pas d'opposition au projet de recommandation, ni d'abstentions, nous pourrions épargner le temps que demande un vote par appel nominal.

Y a-t-il une opposition au projet de recommandation contenu dans le Document 514, qui vient d'être amendé ?...

Je constate qu'il y a opposition.

Je propose donc de remettre le vote sur ce projet de recommandation amendé à la deuxième partie de notre session.

M. NESSLER (*France*). — C'est fâcheux, M. le Président, parce qu'à la deuxième partie de la session un nouveau rapport, plus complet, rédigé à la lumière des nouveaux événements qui surviendront vraisemblablement, sera soumis à votre examen. Le dépôt de notre recommandation au Conseil des Ministres sera ainsi retardé de plusieurs mois et d'ici là, hélas, beaucoup d'eau pourra couler sous les ponts du Jourdain.

M. le PRÉSIDENT. — Ce que vous venez de dire, M. le rapporteur, est exact, mais, du moment qu'il y a une opposition, je suis obligé de procéder à l'appel nominal. Or, vous savez que ce n'est pas possible aujourd'hui. Par conséquent, nous sommes obligés de remettre ce vote à la deuxième partie de notre session.

L'ordre du jour appellerait maintenant la présentation du rapport de M. Schulz sur l'har-

monisation des politiques des pays de l'U.E.O. à l'égard de l'Europe orientale. Cependant, deux commissions doivent se réunir à l'issue de la présente séance et une autre commission doit se réunir à la fin de la session.

Je vous propose donc de suspendre notre séance afin de permettre aux membres de ces deux commissions, la Commission des Affaires budgétaires et la Commission du Règlement et des Immunités, de se réunir maintenant, et de reprendre la séance à quinze heures.

Il n'y a pas d'opposition ?...

Il en est ainsi décidé.

La séance est suspendue. Elle sera reprise à 15 heures.

*(La séance, suspendue à 12 h. 30, est reprise à 15 h. 05, sous la présidence de Mme Klee, Vice-Présidente de l'Assemblée)*

## **6. Harmonisation des politiques des pays de l'U.E.O. à l'égard de l'Europe orientale**

*(Présentation du rapport de la Commission des Affaires Générales, discussion et vote sur le projet de recommandation, Doc. 510)*

Mme la PRÉSIDENTE. — La séance est reprise.

L'ordre du jour appelle la présentation et la discussion du rapport de la Commission des Affaires Générales sur l'harmonisation des politiques des pays de l'U.E.O. à l'égard de l'Europe orientale et le vote sur le projet de recommandation contenu dans le Document 510.

La parole est à M. Schulz, rapporteur de la Commission des Affaires Générales.

M. SCHULZ (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Mme la Présidente, Messieurs — en ce moment, je ne vois pas de dames — le présent rapport pourrait amorcer une sorte de dialogue entre nous, mais avant d'introduire l'épilogue de la session la plus courte qu'ait jamais tenue l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale, je voudrais vous rappeler cette vieille histoire de l'homme qui, écrivant à un ami, s'excuse de la longueur de sa missive en disant qu'il n'avait pas eu le temps d'être bref.

Cette excuse spirituelle et souvent valable, je ne puis l'invoquer pour justifier la longueur de

*Mr. Schulz (continued)*

know it is another long one but this length is not due to carelessness — it is deliberate. Nor was I short of time — on the contrary, I spent a great deal of time on this report. I felt duty-bound to do so, and not only by reason of extraneous difficulties connected with deadlines, since I had, of course, to try to be as up-to-date as possible in dealing with the harmonisation of the policies of WEU countries towards Eastern Europe.

This is one of the reasons why the report was produced in instalments. All those involved realised from the outset that this could not be a case of rounded-off development, and that it would probably be quite impossible to review any partial objective, or any clearly discernible stage in this development. This is because we in Europe are still in the midst of a round of important talks with countries on the other side of the iron curtain, trying to see whether these could lead to negotiations. I would say at once that in my view negotiations can hope to succeed only if they are based on a minimum of shared values or shared interests. These two conditions are almost completely lacking — at least up to now — in the talks started by the Heads of Government of the two German States.

When the General Affairs Committee adopted my report on 11th May, details of the Kassel results could not yet be forecast, which is why it was not possible to include them in the written report. Those talks were nevertheless a decisive test, not just for the Federal Republic but for the community of Western European countries, proving how far one can get with general talks on détente and with hopes for détente, as things stand today. One cannot ignore the fact that particularly over the last few years the room for manoeuvre Ulbricht has gained vis-à-vis the Soviet Union has become greater than it was originally. On the other hand, it remains equally true that whatever the government of the GDR does or does not do, is to a decisive extent determined by the dominant rôle of the Soviet Union.

Secondly, we know that in a few days' time, on 8th June, a new round of talks between Poland

and the Federal Republic of Germany is due to start in Bonn. It has frequently been pointed out that reconciliation between the neighbouring countries, Germany and Poland, is almost as important and significant for Europe's future as the reconciliation between Germany and France. I do not intend to dwell on the reasons for this, because I may claim to have been one of the first in my country publicly to advocate this view. We may therefore take it that, seen objectively, Poland and the Federal Republic do undoubtedly have a minimum of common interests, and the widening of these common interests will be a task for the near future. As a German, I should also like to emphasise that of all my country's neighbours Poland suffered more under the Hitler régime and during World War II than any other.

Thirdly, there is the further development of talks between Bonn and Moscow: if my assessment of the situation is correct, developments in this field, and between these two parties, will not be as startling as some newspapers forecast. The efforts of the Federal German Government in its discussions with its eastern neighbours, and the Soviet Union in particular, are aimed primarily at casting the moral concept of the renunciation of force in some kind of political and internationally guaranteed mould. There is no need for any agreement on the renunciation of force between parties who have no quarrel. Renunciation of force by one and/or the other means that the points of dispute remain in abeyance — that they have not been cleared up, but that both parties, in their own well-understood interests, merely undertake never to resort to the use of force to solve these problems.

There are primarily three problems here; firstly — and this is of vital interest to the Federal Republic — in the event of a treaty on the renunciation of force to prevail upon the Soviet Union with reference to Article 2 of the United Nations Charter to look on the famous enemy-State clauses of Articles 53 and 107 as being obsolete, in the same way as the Federal Republic's western allies have been doing for years past.

The second crucial question is that of laying down firmly, in an agreement with the Soviet Union, the German people's right to self-

*M. Schulz (suite)*

mon rapport, car elle n'est pas due à la négligence, mais elle est voulue. Le temps non plus ne m'a pas manqué pour rédiger ce rapport. J'y ai, au contraire, consacré beaucoup de temps. Je m'y suis cru obligé, notamment à cause de difficultés extérieures qui étaient des difficultés de délai, car je devais évidemment, en abordant un sujet qui m'amenait à examiner le problème de l'harmonisation de la politique des pays de l'U.E.O. envers l'Europe de l'est, m'efforcer de serrer le plus possible l'actualité.

Pour cette raison, mon rapport a dû être élaboré par fragments, pour ainsi dire. Dès le début, tous les intéressés savaient qu'il pourrait traiter d'une évolution arrivée à son terme et qu'il serait même probablement impossible d'en considérer quelque étape intermédiaire, quelque épisode limité. En effet, notre continent se trouve toujours engagé dans une série d'importants entretiens avec l'Est, avec les pays situés au-delà du Rideau de fer, dont le but est de déterminer si ces entretiens peuvent conduire à des négociations. Je dirai tout de suite que, à mes yeux, seules des négociations basées sur un minimum de valeurs communes ou d'intérêts communs peuvent avoir quelque chance de succès. Or, ces deux conditions font presque entièrement défaut — jusqu'à présent, en tout cas — dans les conversations que les chefs de gouvernement des deux Etats allemands ont engagées.

Au moment où la Commission des Affaires Générales adoptait mon rapport, c'est-à-dire le 11 mai dernier, on ne pouvait encore prévoir en détail les résultats de la rencontre de Kassel. C'est pourquoi le rapport écrit n'en parle pas. Ces négociations demeurent néanmoins, me semble-t-il, non seulement pour la République fédérale mais pour la communauté des Etats de l'Europe occidentale, le test décisif qui montre jusqu'où peuvent aller, dans la situation actuelle, des conversations de caractère général engagées en vue d'une détente et quelles perspectives elles offrent à cet égard. On ne peut nier que la marge de manœuvre acquise par Ulbricht à l'égard de l'Union Soviétique se soit élargie, particulièrement au cours des dernières années. Mais il n'en demeure pas moins vrai que l'Union Soviétique conserve son rôle dominant et influe de façon décisive sur tout ce que le gouvernement de la R.D.A. fait ou ne fait pas.

Second point : nous savons que dans quelques jours, le 8 juin, débutera à Bonn une nouvelle

série de conversations entre la République Fédérale d'Allemagne et la Pologne. On a souvent souligné que la réconciliation des peuples de ces deux pays voisins, l'Allemagne et la Pologne, aurait à peu près la même importance et la même signification pour l'avenir de l'Europe que la réconciliation de l'Allemagne et de la France. Je ne justifierai pas en détail cette politique, d'autant que je puis revendiquer l'honneur d'avoir été, dans mon pays, l'un des premiers publicistes à essayer d'ouvrir la voie à cette idée. Nous pouvons donc admettre, en toute objectivité, que les entretiens entre la Pologne et la République fédérale sont certainement fondés sur un minimum d'intérêts communs qu'il importera de développer dans le proche avenir. En ma qualité d'Allemand, je tiens d'ailleurs à souligner que, de tous les voisins de mon pays, la Pologne est celui qui a souffert le plus à l'époque d'Hitler et pendant la deuxième guerre mondiale.

Troisième point : l'évolution des conversations entre Bonn et Moscou. Si mon jugement sur la situation est exact, les entretiens entre ces deux interlocuteurs progresseront moins spectaculairement que ne l'avaient prévu certains journaux. Dans ses conversations avec ses voisins de l'Est, et tout particulièrement avec l'Union Soviétique, le gouvernement fédéral s'est efforcé en tout premier lieu de donner un contenu politique et juridique au principe moral de la renonciation à la force. Il est inutile de conclure un traité de non-recours à la force entre partenaires que n'oppose aucun problème litigieux. La renonciation à la force, d'une part ou de l'autre, ou de part et d'autre, signifie que les problèmes litigieux restent en suspens, qu'ils ne sont pas classés, mais que les deux parties en présence s'engagent uniquement, afin de sauvegarder leurs intérêts bien compris, à ne jamais faire appel à la force pour les régler.

En l'occurrence, il s'agit essentiellement de trois questions. Tout d'abord, il importe — c'est là un point d'intérêt vital pour la République Fédérale d'Allemagne — d'amener le partenaire soviétique, à la faveur d'un éventuel traité de renonciation à la force, à considérer comme caduques, en application de l'article 2 de la Charte des Nations Unies, les fameuses clauses des articles 53 et 107 concernant les Etats ennemis, en d'autres termes, à obtenir qu'il les interprète comme le font depuis longtemps les partenaires occidentaux de la République fédérale.

La deuxième question décisive est celle de la consécration, dans un accord avec l'Union Soviétique, du principe que le peuple allemand a droit



*Mr. Schulz (continued)*

determination. I remain convinced — as I have said here on many occasions — that there can be no true European peace in this important central area of Europe without the voluntary consent of the great majority of those concerned, including the 17 million inhabitants of the GDR. Any peace settlement envisaged by people acting on the basis of humanitarian attitudes and democratic convictions cannot sentence any of the partners to becoming merely the object of such a settlement. Everyone must be given the chance to accept or reject it.

As you know, all these problems have figured prominently in discussions within Germany during the past weeks and months, and there have been lively differences of opinion between the government coalition and the opposition. Where working out relations with the Soviet Union within the framework of a treaty of renunciation of force is concerned, there is a further very important point, one which I think I can say is not and never will be in dispute in the Federal Republic — the rôle of Berlin. There are, I reiterate, no visible differences of opinion between government and opposition on the point that a treaty in any way seeking to claim or sign away territorial concessions, cannot ignore the expressed wishes of almost 100 % of the 2 million West Berliners who have frequently enough demonstrated their desire and determination to continue to be part of the Federal Republic economically, legally and politically too, apart from the recognised limitations.

But important as all these bilateral contacts between Bonn and East Berlin, Bonn and Warsaw and Bonn and Moscow may be, the talks and soundings taking place across the iron curtain are not confined to the Federal Republic ; I should like to mention here the very important SALT talks between the Americans and the Soviet Union. Here, too, my report was and still is unable to say whether the East is interested in tangible results, or merely in holding long-term negotiations.

On this point I should refer in this verbal report to a matter I have mentioned several times in my explanatory memorandum. In all the contacts we are trying to establish, and in all the

discussions we are conducting across the iron curtain, we must always bear in mind that whereas the West always adopts a fundamentally moral position on all levels and at all times, the East's attitude continues to be a dialectic one. In countries where the gross national product still depends on the arbitrary ideas of the political leadership, without the approval of the population, and is distributed according to these arbitrary concepts, there simply is no one who is able to clamour for a reduction in the armaments burden with the necessary authoritative voice. In the West this demand has already become part and parcel of politics. There may perhaps be a symbolic concession to this demand in the East, if we recall that for the first time the Moscow May Day parade did not contain any military display ; but this was made up for by the GDR in a most impressive and spectacular manner. On the other hand, the centenary celebrations of Lenin's birthday a few days before 1st May gave the Soviet Union a pretext for staging a naval display which demonstrated to the world the power of a modern navy and enabled the Soviet Union, through these manoeuvres, to test the strength of its navy, at least in theory.

Then finally there is the renewed offer to the Soviet Union and the Warsaw Pact countries by the NATO Ministerial Conference a few days ago of a simultaneous and balanced reduction in the armaments burden. I think it is pure eyewash even to talk about a balanced reduction in armaments ; it is impossible for geographical reasons. And if such reductions were to be not only simultaneous — which is possible — but mutually balanced as well, then the Warsaw Pact countries would have to cut their armaments and troops much more drastically than the western powers. There is nothing to indicate that they would be willing to do so. Even the NATO countries' offer in principle has, judging by the first and, in the eastern countries, highly indicative press comments, met with very little sympathy. On the contrary, Moscow talks of "diversionary manoeuvres". If we take this literally, we must ask : a diversion from what ? Where are the sinister plans hatched by the Western European countries and by NATO as a whole ?

But it is surely more than pure coincidence that, talking of diversionary manoeuvres, the familiar eastern proposal for an all-European

*M. Schulz (suite)*

à l'autodétermination. Je reste persuadé, comme j'ai déjà eu maintes fois l'honneur de le dire à cette tribune, qu'il ne pourra y avoir de règlement pacifique dans cette importante région centrale de l'Europe sans le libre consentement de la grande majorité des intéressés, y compris les 17 millions d'habitants de la R.D.A. Un règlement pacifique tel que le conçoivent des hommes agissant par esprit humanitaire et par conviction démocratique ne peut condamner aucun des partenaires à devenir un simple objet. Chacun doit avoir la possibilité de l'accepter ou de le rejeter.

Tous ces problèmes, vous le savez, ont déjà tenu une grande place dans les débats de politique intérieure allemande qui ont eu lieu ces dernières semaines et ces derniers mois et ils ont suscité de vives divergences de vues entre la coalition gouvernementale et l'opposition. Mais le règlement du problème des relations avec l'Union Soviétique dans le cadre d'un traité de renonciation à la force comporte un autre point très important qui — je crois pouvoir le prédire — n'est pas et ne sera jamais controversé en République fédérale, à savoir le rôle de Berlin. Aucune divergence de vues perceptible, je le souligne encore, n'existe entre la coalition gouvernementale et l'opposition sur le fait qu'un accord envisageant ou entérinant des abandons de territoire sous une forme quelconque ne pourrait faire fi de la volonté de la quasi-totalité des 2 millions d'habitants de Berlin-ouest, qui ont suffisamment souvent exprimé leur désir et leur résolution de continuer à faire partie de la République fédérale dans les domaines économique, juridique et même politique, indépendamment des restrictions que vous connaissez.

Mais, malgré tout l'intérêt que présentent ces contacts bilatéraux Bonn-Berlin-est, Bonn-Varsovie et Bonn-Moscou, les entretiens, les sondages effectués au-delà du Rideau de fer ne se limitent nullement à la République fédérale, et je tiens à souligner, dans cet ordre d'idées, l'importance capitale des conversations SALT entre les Américains et les Soviétiques. Sur ce point également, mon rapport n'a pu et ne peut répondre à la question de savoir si l'Est souhaite obtenir un résultat concret ou s'il cherche seulement à faire durer ces conversations.

A ce sujet, je voudrais reprendre dans mon rapport verbal une idée que j'ai souvent développée dans l'exposé des motifs de mon rapport écrit. Dans tous les contacts, dans toutes les con-

versations avec les pays situés au-delà du Rideau de fer, nous devons toujours avoir présent à l'esprit que les Occidentaux adoptent, sur tous les plans et en tous lieux, une position principalement morale, alors que le camp oriental s'en tient à une position dialectique. Dans les Etats où la formation du produit national et sa répartition continuent à dépendre des conceptions arbitraires de dirigeants politiques qui décident sans l'assentiment des citoyens, il n'existe aucune instance qui puisse réclamer, avec toute la force requise, une réduction des dépenses d'armement. Dans le camp occidental, cette revendication est déjà devenue partie intégrante de la pensée politique. A l'Est, on vient peut-être d'y faire une concession symbolique : rappelez-vous que, pour la première fois, les manifestations du 1<sup>er</sup> mai à Moscou ne comportaient pas de parade militaire. La R.D.A. a d'ailleurs réparé cette omission par un défilé d'autant plus impressionnant et spectaculaire. Mais, quelques jours avant le 1<sup>er</sup> mai, la célébration du centenaire de la naissance de Lénine avait fourni à l'Union Soviétique l'occasion d'organiser une démonstration navale lui permettant d'étaler aux yeux de tous la puissance de la flotte moderne qu'elle possède et de vérifier, du moins théoriquement, la valeur de sa marine.

Dernière étape des négociations : l'offre renouvelée que la Conférence des Ministres de l'O.T.A.N. a faite voici quelques jours à l'Union Soviétique et aux Etats membres du Pacte de Varsovie de procéder à une réduction simultanée et équilibrée des dépenses d'armements. Or, mes chers collègues, c'est une illusion que de parler d'une réduction équivalente des dépenses d'armements. La géographie l'interdit. Et si l'on pouvait passer de la simultanéité — qui est réalisable — à l'équilibre, les pays du Pacte de Varsovie devraient réduire leurs armements et leurs effectifs beaucoup plus massivement que les Occidentaux. Rien n'indique qu'ils y soient disposés. D'autre part, l'offre des membres de l'O.T.A.N. n'a pas reçu un accueil particulièrement sympathique à en juger d'après les premières réactions de presse, qui sont toujours très significatives dans les pays de l'est. Au contraire, on parle à Moscou d'une manœuvre de diversion. Et si l'on prend cette expression à la lettre, il faut bien poser la question : diversion de quoi ? Quels sont les sinistres projets des pays de l'Europe occidentale, les noirs desseins de l'O.T.A.N. ?

Mais ce n'est certainement pas le seul effet du hasard si, après avoir parlé de manœuvre de diversion, l'Est a relancé sa proposition bien con-

*Mr. Schulz (continued)*

security conference has again been raised. This is why — reverting to my opening remarks — I felt it essential for the report to contain a long and detailed analysis of the idea of a policy of détente and, most of all, of the fundamental differences of approach of East and West to the whole subject of détente.

The fact is that no offer of détente on the part of the Warsaw Pact countries is at all likely now or in the near future without a missionary spearhead. And from our side such a missionary spearhead has for many years at least been completely lacking.

In all other sections of my report I was up against the sheer topicality of events, but in this area dealing with principles I was not, and I am convinced these principles will remain unchanged in the foreseeable future, at least for so long as the communists do not waver in their claim to be the only right-thinking people and to have a true ideology and philosophy, with all the dialectic consequences that flow from this.

What does this dialectic thinking mean? It simply means that one gambles on the strengths and weaknesses of one's partners and opponents, seeing the world as it is reflected in the minds of these partners or opponents. And this the communists, unlike the West, are very good at.

Of course I do not want to make the same mistake as those who say that communist dialectics are virtually infallible. The history of the past fifty years has amply disproved this; the communists have miscalculated often enough, and have on many occasions been utterly wrong in their analysis of their opponents' position. But the very fact that they do it at all and that we do it too little highlights the present situation and the difficulties in making real progress towards détente. Unlike the communists, we still tend to indulge in wishful thinking. In the political talks, negotiations and deliberations being conducted in this latter part of the twentieth century, we have to some extent remained children of the age of enlightenment. There is nothing dishonourable about this: again and again we instinctively work from the assumption that what is reasonable and beneficial to mankind is bound in the end to become accepted by a tacit consensus.

In discussing the report before you, I would like to indulge in the luxury of taking the opposite view, and to try to see the problems facing the Kremlin leaders, endeavouring to assess the present situation and the prospects of any kind of détente succeeding from their viewpoint.

Can we really expect the Kremlin leadership to show, in all the questions that interest us, most of all in the question of a mutual, simultaneous and balanced arms reduction, that degree of readiness to compromise which, when it comes down to it, is the precondition for any détente worthy of the name? What can we in the West offer to induce the other side to agree to a compromise? I see no more, but no less, than the economic strength of 200 million people, and in the event of the enlargement of the Common Market we all want to see, of 300 million people, living predominantly in highly industrialised centres of population. It is exactly this economic strength that interests the Kremlin. Here, too, I would refer to my written report and the explanatory memorandum in which I have tried to show that when the East talk about détente, they are thinking primarily of the economic advantages that might result from closer co-operation with Western Europe, especially with the countries of, one hopes, an enlarged Common Market.

The economic strength of these 300 million people is I believe able, though not yet willing, to organise itself politically as well. Here I would like to take up briefly what we were saying yesterday on this subject in a different context. At best, the political organisation of this economic strength of Western Europe will come about by a laborious process of crystallisation. Acting against this process there is a long process of erosion in the field of security and defence, both in defence capability and — I must say in all seriousness — in the readiness of the West to defend itself.

Still speaking as the devil's advocate, as one trying to analyse the situation, especially that

*M. Schulz (suite)*

nue de convoquer une conférence paneuropéenne sur la sécurité. C'est pour cette raison — et je reviens ici à ce que j'ai dit au début de mon intervention — qu'il m'est apparu essentiel de consacrer une partie de mon rapport à une analyse longue et détaillée de la politique de détente, et surtout, des différences fondamentales entre les conceptions que l'Est et l'Ouest ont de la détente.

Il est de fait qu'aujourd'hui, et dans l'avenir prévisible, une offre de détente émanant de l'Est, des pays du Pacte de Varsovie, demeure inconcevable en l'absence d'un « fer de lance missionnaire ». Et ce fer de lance manque totalement, depuis des années au moins, du côté occidental.

Tout au long de mon rapport, j'ai eu à me battre contre l'actualité, sauf sur ce terrain où ce sont surtout les principes qui sont en cause. Je suis convaincu qu'à cet égard rien ne changera dans l'avenir prévisible, du moins aussi longtemps que les communistes demeureront imbus de la supériorité de leur pensée, de leur idéologie, de leur conception du monde, avec toutes les conséquences dialectiques résultant de cette prétention.

Qu'est-ce donc que la pensée dialectique ? Rien d'autre qu'une spéculation sur les faiblesses et sur les forces du partenaire ou de l'adversaire, qu'une façon de voir le monde comme il se reflète dans le cerveau du partenaire ou de l'adversaire. Et, contrairement aux Occidentaux, les communistes s'y entendent à merveille.

Je ne veux assurément pas tomber dans l'erreur de ceux qui attribuent à la dialectique des communistes une quasi-infaillibilité. L'histoire des cinquante dernières années a depuis longtemps démenti cette légende. Ils ont bien souvent commis des erreurs dans leurs spéculations et, plus d'une fois, ils se sont lourdement trompés dans leur analyse de la position de l'adversaire. Mais le fait qu'ils pratiquent cette méthode et que nous la pratiquions trop peu, éclaire la situation actuelle et explique aussi les difficultés que nous éprouvons à réaliser des progrès concrets dans le domaine de la détente. A l'opposé des communistes, nous demeurons enclins à prendre nos désirs pour des réalités. Dans les conversations, négociations et concertations politiques telles qu'elles sont organisées et menées à la fin du XX<sup>e</sup> siècle, nous sommes restés, jusqu'à un certain point, des enfants du siècle des lumières. En soi, cela n'a rien de déshonorant. Instinctivement, nous partons toujours de l'idée que ce qui est rai-

sonnable, ce qui est profitable pour tous les hommes, doit, en fin de compte, obtenir l'accord tacite de tous.

Je voudrais maintenant, à l'occasion du rapport qui vous est soumis, m'offrir le luxe d'adopter la position inverse, de me mettre à la place des maîtres du Kremlin, et d'essayer, en me creusant la tête, d'apprécier la situation du moment, et d'évaluer les chances de réussite d'une politique de détente, quelle que soit la manière de l'envisager.

Pouvons-nous attendre, pouvons-nous exiger des maîtres du Kremlin qu'ils montrent dans toutes les questions qui nous touchent, et surtout dans la question d'une réduction simultanée et équilibrée des armements, ce désir de compromis qui est, après tout, la condition même d'une détente digne de ce nom ? Que peut offrir l'Occident pour que l'autre partie soit disposée à accepter pareil compromis ? Je ne vois guère plus — mais aussi guère moins — que la puissance économique de 200 millions d'hommes et, au cas où le Marché commun s'élargirait, comme nous le souhaitons tous, celle de 300 millions d'hommes qui, pour la plupart, vivent dans des centres hautement industrialisés. C'est précisément cette puissance économique qui intéresse le Kremlin. Là encore, je me référerai à mon rapport écrit et à l'exposé des motifs où j'ai essayé de démontrer que l'Est, lorsqu'il parle de détente, songe surtout aux avantages économiques qui résulteraient d'une coopération plus étroite avec l'Europe occidentale, particulièrement avec les Etats du Marché commun actuel dont l'élargissement, espérons-le, sera bientôt chose faite.

Or, à mon avis, ces 300 millions d'hommes qui représentent une véritable puissance économique sont également capables, bien qu'ils ne l'aient pas voulu jusqu'à présent, de s'organiser sur le plan politique. Permettez-moi de revenir en quelques phrases sur le débat que, dans un autre contexte, nous avons consacré hier au même sujet. L'organisation politique de la puissance économique ouest-européenne ne se réalisera, de toute manière, qu'au terme d'un laborieux processus de cristallisation. Mais ce processus a pour pendant une érosion qui se poursuit depuis des années dans le domaine de la sécurité et de la défense, en ce qui concerne aussi bien la capacité que — je le dis avec gravité — la volonté de se défendre.

Je continue à me faire l'avocat du diable, à parler comme quelqu'un qui, à l'intérieur des

*Mr. Schulz (continued)*

in Western Europe, as seen from within the Kremlin walls, I can see that this erosion in the NATO Alliance, and latterly within WEU which is the European part and European pillar of the structure of the Alliance, can bring about the disintegration of NATO in the foreseeable future. At least this is what the other side is gambling on, and those in the Kremlin analysing the political situation in the world have a number of clues pointing to the probability of such a development. I will point out only two of them. First, the terrible shock of the events of 21st August 1968 gave rise to the usual, but only very fleeting, emotions in the West, but did absolutely nothing politically apart from a symbolic and very minor increase in military strength. Secondly, the most powerful western country, the United States of America, is at present in the grip of the biggest crisis it has known for more than a century, the seriousness of which I think one can, as an observer, hardly overrate. An indirect consequence of this American crisis is the impending reduction in forces. I pointed out yesterday that probably none of us can imagine what a loss of sense of security, what a sudden power vacuum will result as soon as the level of American forces in Europe is reduced.

At the same time as these symptoms are appearing in the West, Moscow has developed the famous Brezhnev doctrine. Once again, to go back to the report, we must ask: what this Brezhnev doctrine means, viewed objectively. I see it as being historically the end of an era when in the West one could hope — as some have done — that it might in the long run be possible to play off the iron curtain countries against one another more or less openly. Personally I have never subscribed to this "divide and rule" approach where the Warsaw Pact countries are concerned. I considered it, and still do, as a misjudgment of the real situation that originated in the West in the days of the cold war. But we did all hope — and we have discussed this often enough in this chamber during the past few years — that a stronger differentiation among the Warsaw Pact countries would allow individual members not only more flexibility vis-à-vis the West, but — what is much

more important — greater flexibility where Moscow was concerned, and that as a result of such a development Moscow would one day be forced gradually to modify its *de facto* dictatorship over the other members of the Warsaw Pact and change this into co-operation. And if there is one thing we must face, it is the fact that this dream has been shattered for as far ahead as we can see, and that though the other members of the Warsaw Pact may be allowed some symbolic freedom of action, they will in fact all have to dance to Moscow's tune.

It is in this sense that I am asking the Assembly to grasp the essence of my report in the preamble and in the draft Recommendation. To put it clearly once again, I do not think the political situation in the world will allow us to put off dealing with the problems of Europe's political union, or to count on there being plenty of time for this. On the contrary, I am convinced — and you can take me up on this when we meet again in a year's time — that in 1971, the moment American forces in Europe are reduced, the hour of destiny will have struck for our continent and that we shall find ourselves at the crossroads.

Either we prove capable of reaching decisions quickly to achieve a once-for-all political organisation of Western Europe; or we work out a voluntary basis, which in strength and solidarity can compete effectively with the Brezhnev doctrine. If developments from 1971 onwards go this way, I have no doubt that Western Europe will return to world politics as the fourth power — not as third, because third place has already been taken.

One way of arranging the political organisation of Western Europe around the timely nucleus it needs would be an integrated defence community, as mentioned in my draft Recommendation. Such a community would not be based on the plans and ideas of the early 1950s but would take into account everything we have learned during the past twenty years. Then we Western Europeans would be laying the foundations of a genuine détente, the outcome of

M. Schulz (suite)

murs du Kremlin, analyserait la situation, et surtout la situation en Europe occidentale. Cette érosion de l'Alliance atlantique, et aussi celle qui s'est manifestée récemment au sein de l'Union de l'Europe Occidentale — laquelle est, somme toute, la partie européenne, la base européenne de cette alliance — pourrait aboutir un jour prochain à la décomposition de l'O.T.A.N. C'est du moins là-dessus que spéculent l'adversaire et ceux qui, au Kremlin, analysent la situation politique mondiale ou toute une série d'indices leur permettant de conclure à la probabilité d'une telle évolution. Je me bornerai à en signaler deux. Le terrible choc du 21 août 1968 a, comme d'habitude, suscité en Occident des réactions indignées mais éphémères : il n'a eu aucune conséquence politique, en dehors d'une augmentation symbolique, très minime, des moyens militaires disponibles. Deuxième point : les Etats-Unis, le plus puissant pays du monde occidental, traversent la crise la plus grave qu'ils aient connue depuis plus de cent ans, une crise qu'à mon avis l'observateur ne prendra jamais trop au sérieux. Elle a pour conséquence indirecte l'annonce d'une réduction des effectifs américains. Hier déjà, j'ai souligné que probablement nul d'entre nous ne peut se représenter à quel point notre sentiment de sécurité se trouvera affaibli et quel vide soudain se produira sur le plan de la force militaire lorsque la réduction des troupes américaines stationnées en Europe deviendra une réalité.

Au moment même où l'on enregistrerait ces symptômes dans le camp occidental, Moscou mettrait au point la fameuse doctrine Brejnev. Une nouvelle question se pose ainsi en liaison avec mon rapport : que signifie donc objectivement cette doctrine Brejnev ? Selon moi, elle doit être considérée, du point de vue historique, comme marquant définitivement le terme d'une époque au cours de laquelle l'Ouest a pu espérer — et certains l'ont fait — qu'il serait possible, avec le temps, de susciter et d'exploiter plus ou moins ouvertement des oppositions entre les pays d'au-delà du Rideau de fer. Pour ma part, je n'ai jamais fait mienne cette spéculation sur la possibilité d'appliquer la maxime « *divide et impera* » aux Etats du Pacte de Varsovie. Je la considérais et je la considère encore comme une interprétation erronée de la situation réelle qui s'est créée à l'Ouest, à l'époque de la guerre froide. Mais nous avons tous espéré — et nous avons assez souvent discuté ici de ce sujet au cours de ces

dernières années — qu'une différenciation plus marquée à l'intérieur du Pacte de Varsovie assurerait à chacun des Etats membres une plus grande liberté de manœuvre non seulement à l'égard de l'Ouest mais aussi — ce qui était beaucoup plus important — à l'égard de Moscou, et même que Moscou pourrait se voir obligé un jour, à la suite de cette évolution, de transformer peu à peu en coopération la dictature de fait qu'il exerce sur les autres membres du Pacte de Varsovie. Et s'il y a une chose que nous devons avoir présente à l'esprit, c'est que ce rêve s'est envolé pour longtemps et que, si les Etats membres du Pacte de Varsovie jouissent encore d'une liberté de manœuvre symbolique, c'est en réalité Moscou qui continuera à mener le bal.

Voilà donc, Mesdames, Messieurs, comment il faut comprendre l'esprit de mon rapport, et surtout l'expression qu'en donnent les considérants et le projet de recommandation. Je ne crois pas — pour le dire encore une fois avec toute la clarté désirable — que la situation mondiale nous permette de laisser traîner en longueur les problèmes posés par l'unification politique de l'Europe ni de compter sur le temps pour arranger les choses. Je suis au contraire convaincu — et si, dans un an, nous nous sommes de nouveau réunis ici, vous pourrez me prendre au mot — que l'année 1971, époque prévue pour la réduction des effectifs américains en Europe, sonnera aussi l'heure du destin de notre continent, car nous arriverons à un carrefour.

Ou bien nous nous révélerons capables de prendre rapidement les décisions nécessaires en vue d'organiser de façon irréversible l'Europe occidentale sur le plan politique, ou bien nous jetterons les bases concrètes d'une organisation volontaire apte à concurrencer efficacement, par sa solidité et son indissolubilité, la doctrine Brejnev appliquée à l'Est. Si une telle évolution se produit à partir de 1971 et au cours des années suivantes, je ne doute pas que l'Europe occidentale revienne sur la scène politique mondiale non comme troisième force, car la place est déjà prise, mais comme quatrième force.

La création d'une communauté de défense intégrée offrirait — et vous trouverez aussi cette idée dans le projet de recommandation — une possibilité de bâtir l'organisation politique de l'Europe occidentale autour d'un noyau devenu matériellement indispensable, non pas en suivant le même modèle et les mêmes conceptions qu'au début des années 50, mais en tenant compte de toute l'expérience acquise au cours des deux décennies écoulées. Le camp occidental, l'Europe

*Mr. Schulz (continued)*

which would cause no one any worry. If this happens the Soviet Union will realise that it has become pointless to bank on an erosion or even a disintegration of the western defence alliance, and will be ready for a genuine compromise. This is something the communists are not fond of doing ; but there have been occasions when they have compromised, which proves that they are capable of compromise if the need for this is presented in a form they can understand and accept.

Otherwise, Western Europe will be caught napping again when its hour of decision strikes. Then we shall confine ourselves to organising the Common Market, but in fifty or a hundred years' time historians will say in 1971 this continent, once the centre of the world, began, without being aware of it, to become a sphere of influence of other powers. Slowly and unnoticed, we shall cease to play an active political and international rôle not only within our national frontiers, but also within the potential frontiers even of an enlarged, ten-member WEU. We shall become more and more the passive object of developments. Inch by inch, but quite logically, the Brezhnev doctrine will be extended to include us as well.

I am sure that all of this will be done peacefully. Today the Soviet Union no longer goes in for sabre-rattling, at least not in the clumsy way it did in Stalin's times. Today's leaders in the Kremlin have, after all, learned from the failures of Stalinist policies. Nor will any spectacular blow be struck against our freedom : I can even imagine that the present generation will not even be aware that our freedom is gradually being whittled away.

What we must always remember, if we are taking the subject we are now discussing seriously, is that the Soviet Union, full and undisputed holder of this new Brezhnev doctrine, has plenty of time — and we have not.

So I ask you to see the recommendation in my report as a call to action. We all know, of course, that foreign policy is primarily a matter for governments and not for parliaments, and that questions of European defence and the political

unification of free Europe are part of foreign politics. However, if governments go slow along this road, if they show themselves to be hesitant or even incapable of taking decisions, this can only be because their parliaments let them.

If, however, the massive pressure referred to yesterday in Mr. Leynen's report, is really exerted, we shall, together, compel our governments to accelerate the unification of Europe so that we in the West are not doomed to lose the race against time.

For the reasons I have just explained, I shall from now on no longer level facile criticisms at the Councils of Ministers of the European institutions, because basically these matters are our responsibility, and our job. When I say, at the end of my explanatory memorandum, that our continent, which we represent here will have one last chance during the years to come of either achieving an unparalleled success or failing abysmally, this is addressed to all of us, and a thought I would like you to take away with you. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — Thank you for your report, Mr. Schulz, which represents the culmination of a considerable amount of work.

I call Mr. Meyers, the only speaker on the list.

Mr. MEYERS (*Belgium*) (Translation). — Madam President, Ladies and Gentlemen, I believe that all of us who have read Mr. Schulz's report and who have just listened to his oral comments cannot fail to have been impressed by the contents of the text upon which he has just enlarged.

I must congratulate him on the extremely detailed information which he has provided in his report and which enables all of us, who have been privileged to read it, to form a comprehensive idea of the problems confronting us in this realm.

I do not know whether my colleagues share my feelings, but Mr. Schulz's speech made a profound impression on me. He told us that we ought to be very pessimistic. What struck me was the discrepancy between the goal, which should match the title of the report, and the conclusions that we find expressed.

*M. Schulz (suite)*

occidentale, créeraient alors les conditions d'une détente véritable, dont les résultats ne pourraient inquiéter personne au monde. De son côté, l'Union Soviétique constaterait que ses spéculations sur l'érosion, voire la décomposition de l'Alliance de défense occidentale, sont devenues vaines et elle se montrerait disposée à accepter de vrais compromis. Les communistes ne s'y prêtent pas volontiers. Mais il existe des exemples historiques montrant qu'ils l'ont fait et prouvant qu'ils sont tout à fait prêts à transiger lorsqu'on leur en démontre la nécessité sous une forme qu'ils comprennent et acceptent.

Ou bien l'Europe occidentale continuera à dormir et laissera passer sa chance. Dans ce cas, nous nous bornerions à organiser le Marché commun. Mais dans cinquante ou cent ans, les historiens pourront écrire qu'en l'an 1971, ce continent, autrefois le centre du monde, a commencé à devenir, sans en prendre conscience, la zone d'influence d'autres puissances. Lentement, insensiblement, nous cesserons d'être un sujet dans l'ordre politique comme dans celui du droit international, non seulement à l'intérieur de nos frontières nationales, mais aussi à l'intérieur des frontières potentielles de l'Union, fût-elle élargie à dix. De plus en plus, nous serons un objet de l'histoire. Millimètre par millimètre, mais en toute logique, la doctrine Brejnev s'étendra à nos pays.

Cette évolution, j'en suis fermement convaincu, se fera pacifiquement. L'Union Soviétique d'aujourd'hui ne brandit plus son sabre, du moins pas aussi maladroitement que le faisait Staline. Les maîtres actuels du Kremlin ont tiré la leçon des échecs de la politique stalinienne. Il n'y aura pas non plus de coup spectaculaire porté à nos libertés. Je puis même concevoir que cette génération ne s'aperçoive pas que nos libertés sont rognées progressivement, millimètre par millimètre.

Si nous prenons au sérieux le sujet dont nous discutons maintenant, nous devons sans cesse penser que l'Union Soviétique, armée de la doctrine Brejnev dont elle est la maîtresse absolue et incontestée, a du temps devant elle et que nous n'en avons pas.

C'est pourquoi, Mesdames et Messieurs, je vous demande de considérer la recommandation contenue dans mon rapport comme un appel à l'action. Nous savons tous, évidemment, que la politique étrangère est avant tout l'affaire des gou-

vernements, non celle des parlements, et que les questions posées par l'unification de l'Europe, le regroupement politique de l'Europe libre, relèvent de la politique étrangère. Mais si les gouvernements freinent l'évolution, s'ils se révèlent hésitants, indécis, c'est bien parce que les parlements s'accrochent à leur lenteur.

En revanche, si nous exerçons cette énorme pression dont M. Leynen parlait hier dans son rapport, nous obligerions en commun nos gouvernements à accélérer suffisamment l'unification de l'Europe pour que le camp occidental ne perde pas irrémédiablement cette course contre la montre.

Je cesserai maintenant, pour les raisons que je viens de vous exposer, d'exercer une critique facile à l'égard des Conseils des Ministres des institutions européennes, car il s'agit essentiellement d'une responsabilité qui nous incombe, d'une affaire qui est la nôtre. A la fin de mon exposé des motifs, j'ai parlé de l'alternative qui attend d'ici quelques années ce continent que nous représentons, à savoir le choix entre une victoire exemplaire et une faillite sans précédent : c'est là une question que je vous pose à tous, une pensée que je sou mets à vos méditations. (*Applaudissements*)

Mme la PRESIDENTE. — M. Schulz, je vous remercie pour votre rapport qui est l'aboutissement d'un important travail.

La parole est à M. Meyers, seul orateur inscrit.

M. MEYERS (*Belgique*). — Mme la Présidente, mes chers collègues, je crois que tous ceux qui ont lu le rapport de M. Schulz et qui viennent d'entendre son exposé oral n'auront pas manqué d'être sous l'impression du contenu du texte qu'il vient de développer.

Je tiens à le féliciter pour les éléments extrêmement précis qu'il a fournis dans son rapport et qui permettent à tous ceux qui ont le privilège de pouvoir le lire de se faire une idée de synthèse des problèmes qui se posent à ce sujet.

Mes chers collègues, j'ignore si vous partagez mon sentiment, mais le discours de M. Schulz m'a fortement impressionné ; il nous a dit que nous devrions être très pessimistes. Ce qui m'a frappé, c'est la discordance entre le but à atteindre, et qui devait correspondre au titre du rapport, et les conclusions que nous trouvons.



*Mr. Meyers (continued)*

Indeed, we can read on page 12: "Nor has there once been the slightest trace of real political co-operation". I read on the same page: "There may be disagreement over your Rapporteur's view that results in the last decade have been almost entirely negative...". And again I read on page 17: "Although only a provisional balance sheet can now be drawn up, the balance does not seem very favourable". Nevertheless, the title of the report is: "Harmonisation of the policies of WEU countries towards Eastern Europe".

Yet neither today when we listened to the oral comments, nor a few days ago, when we were able to peruse the report have we once heard or read the word "harmonisation". In fact, the conclusion of the report both written and oral is that there is no harmonisation whatsoever. In this case, a more appropriate title might be: report on the disharmony or total lack of harmonisation in European policies towards Eastern Europe.

I believe that here we are taking up one of the most fundamental and most vital political problems of the coming years. What I find difficult is the fact that, for some years past, as a result of the contacts that have been made, we have daily heard talk of a policy of relaxing tension.

But what does this policy imply? Why pursue a policy of détente? What is this policy? Are we getting to know each other better? Are we becoming better acquainted with each other's views? Are we making progress?

We have just heard Mr. Schulz speak of entirely negative results!

Fortunately, that does not wholly concord with what we heard yesterday from the Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and with what we have heard this morning from Lord Winterbottom.

In particular, the first speaker reminded us of the desire expressed by the Council of Ministers for co-ordination of our policies towards the East.

We also heard three examples mentioned this morning, in connection with the conference on European security and defence policy, of statements made not only within WEU but also

within NATO, such as: we are making moves and we are receiving a response. I did not have the impression this morning — although I do not know what your impressions were — that Lord Winterbottom was thinking along the same lines as our Rapporteur.

I believe that a policy of relaxing tension makes it vital that our Ministers for Foreign Affairs — I am not criticising, but international policy is becoming extremely difficult — should first and foremost concentrate all their thoughts and all their activities on widening the structure of Europe on the basis of the well-defined plan that emerged at The Hague in December, and all their time should be devoted to this problem.

Parallel with this, however, there is another policy — the policy of détente, of seeking an opening to the East. This is essential for eight reasons.

First of all, I believe that the contacts which have been taking place for a number of years, especially during the last four years, are necessary for our reciprocal information, since we read in Mr. Schulz's report that we do not understand one another, that we distrust one another, and that ideas and aims are misrepresented.

Mr. Schulz also said that he had tried to see things from the standpoint of the Kremlin and had tried to express its views. He repeated on several occasions that he had turned devil's advocate to explain how the Kremlin viewed these problems.

I believe that the first step towards a successful policy of détente and for the reciprocal exchange of information is to have contacts.

Second, I believe that we cannot achieve a policy of détente when mistrust remains a source of misunderstanding and especially of prejudice. I do not believe it is possible to reach agreement when, on every occasion, the proposals of the other side are prejudged and misconstrued.

Third, and here Mr. Schulz may perhaps be mistaken, I believe that the countries of the East wish to expand their trade and their economic exchanges with the West, and that the West desires the same.

Is this a bad thing? I do not think so. On the contrary, I believe it to be essential. We find an example of this here, without looking further than Europe. How did Benelux begin? Through

*M. Meyers (suite)*

En effet, nous lisons à la page 12 : « Pas une seule fois non plus on n'a pu déceler la moindre trace de coopération politique véritable. » Je lis à la même page : « On peut être en désaccord avec votre rapporteur sur le jugement qu'il porte et qui tend à établir un bilan presque totalement négatif de la dernière décennie. » Et j'ai lu à la page 17 : « Certes, on ne peut dresser, aujourd'hui, qu'un bilan provisoire, mais celui-ci paraît assez défavorable. » Cependant, le titre du rapport est : « Harmonisation des politiques des pays de l'U.E.O. à l'égard de l'Europe orientale ».

Et nous n'avons, ni aujourd'hui, lors de l'exposé oral, ni il y a quelques jours, quand nous avons pu lire le rapport, entendu ou lu une seule fois le mot d'harmonisation. En fait, la conclusion du rapport écrit et du rapport oral est : il n'y a pas d'harmonisation du tout. Dans ces conditions, le titre devrait être plutôt : Constat de la dis-harmonisation ou de l'absence totale d'harmonisation de la politique européenne à l'égard de l'Est.

Je crois que nous touchons ici à l'un des problèmes les plus fondamentaux, les plus essentiels de la politique des années qui vont suivre. Et ce qui me paraît difficile, c'est que nous entendons tous les jours parler et ce, depuis quelques années, à la suite des contacts qui ont eu lieu, de politique de détente.

Mais quel est son contenu ? Pourquoi une politique de détente ? Quelle est cette politique ? Apprend-on à mieux se connaître ? Avance-t-on ?

Et nous venons d'entendre, de la bouche de M. Schulz, ces mots : bilan totalement négatif !

Heureusement, cela ne correspond pas entièrement à ce que nous avons entendu hier de la bouche du ministre des affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne et à ce que nous avons entendu ce matin de Lord Winterbottom.

Le premier, notamment, nous a rappelé le souhait du Conseil des Ministres pour une coordination de la politique à l'égard de l'Est.

Ce matin, nous avons entendu également, à propos de la conférence sur la sécurité européenne et la politique de défense, citer trois exemples de déclarations faites non seulement

dans le cadre de l'U.E.O., mais également dans celui de l'O.T.A.N., telles que : nous faisons des gestes, nous recevons des réponses. Et je n'ai pas eu l'impression ce matin — je ne sais quelle est la vôtre — que Lord Winterbottom avait la même ligne de pensée que notre rapporteur.

Je crois que la politique de détente exige en premier lieu que les ministres des affaires étrangères — ce n'est pas une critique que je formule, mais la politique internationale devient extrêmement difficile — consacrent toutes leurs réflexions, toutes leurs actions vers l'élargissement de la structure de l'Europe avec un plan, bien défini à La Haye en décembre, et que tous leurs instants soient consacrés à ce problème.

Mais à côté de cela, il y a l'autre politique, la politique de la détente, de l'ouverture vers l'Est. Elle est indispensable, pour huit raisons.

Premièrement, je crois que les contacts qui ont eu lieu depuis un certain nombre d'années, surtout depuis les quatre dernières années, sont nécessaires pour une information réciproque, car nous lisons dans le rapport de M. Schulz : on ne se comprend pas, on se méfie, on attribue aux gestes des idées et des buts autres que ceux que nous attestons avoir.

M. Schulz a encore dit : je me suis installé au Kremlin et je viens vous dire ici, à vous, ce que, au Kremlin, on pense. Et il a répété à différentes reprises : je me suis fait l'avocat du diable en expliquant comment le Kremlin voyait les problèmes.

Je crois que la première chose à faire pour aboutir à une politique de détente et pour s'informer mutuellement, c'est d'avoir des contacts.

Deuxièmement, je crois que l'on ne peut aboutir à une politique de détente quand la méfiance reste source de malentendus et surtout de préjugés. Je ne crois pas que l'on puisse arriver à des accords à partir du moment où, chaque fois, on préjuge mal des propositions de l'autre.

Troisièmement — et M. Schulz fait peut-être erreur — je crois que les pays de l'Est veulent étendre leurs échanges commerciaux et économiques avec l'Ouest, et que l'Ouest veut faire de même.

Est-ce mauvais ? Je ne le pense pas. Je crois, au contraire, que c'est indispensable. Nous en trouvons l'exemple ici même en Europe. Comment a commencé le Benelux ? Par des échanges écono-

*Mr. Meyers (continued)*

economic exchanges. How was Europe formed? On the basis of economic exchanges. We first sought to build the economic market.

Fourth, scientific and technological exchanges. I believe the fact that East and West are able to exchange the results of their scientific and technological research can have but one result: that of bringing them closer together.

Fifth, the peoples must learn to know one another. In this connection, I consider that cultural exchanges are extremely valuable.

Sixth — and here I touch on a more delicate matter — I had the honour of defending the view, in my country's parliament, that many of the tragedies which we witness in the world, such moving tragedies as we lived through last year, could have been avoided if an embargo had been placed on arms deliveries to divided countries, and respected by all nations.

Rebels stage a rising in a country — it may be in Africa, in the Americas, in Asia or in Europe. There are always countries which manage to send arms to them, so that other countries follow suit and there are then thousands and thousands of victims.

There would then have to be an international agreement with the East. If the West decided to impose an embargo and then all the arms were supplied by the East, the political situation would obviously become impossible. In other words, such an embargo depends on agreement being reached between East and West, otherwise it would be a naïve policy to pursue.

We now come to the problem which the Rapporteur mentioned and which was the subject of Lord Winterbottom's speech this morning; he spoke, amongst other things, of a conference on European security as a possible form of contact. It seems obvious to me that the limitation of arms is the only way of achieving international détente.

There is also another problem, which is mentioned every day, but to which no solution has yet been found — far from it. A few days ago, we were informed about what is happening in certain developing countries, Brazil in particular.

There are two possible approaches to the policy to be pursued in regard to these countries: one is to adopt a global policy of aid to developing countries, the principles of which are universally accepted; the other is to use a policy of aid as an instrument of one's own political ideologies and strength with the ultimate aim of establishing domination over the countries concerned.

This can be seen every day the world over, be it in America, South Africa or Asia. This is a problem which can be studied by the countries of East and West alike.

Then there is also the effect, between East and West, of their intervention in hostilities. This morning we terminated, provisionally at any rate, the debate on the Middle East. Some countries are backed by the East, others by the West. I agree there are conferences, but not even the four-power conference has succeeded in reaching agreement. Yet much fighting, even limited to two countries, could be avoided if it were decided to take joint action to intervene in certain regions of the world.

These are just a few suggestions. But how should the problem be tackled?

I feel the Rapporteur attaches too much importance to action by Europe as such. I admit that, one day, we must come to this, but it is yet too early. Our experience between 1945 and now makes it necessary to continue the policy followed so far — i.e. bilateral contacts.

The action taken by the Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany, by Mr. Couve de Murville in France and by Mr. Harmel in Belgium — i.e. contacts and not negotiations between these countries and ours — was the only possible course. We have not yet come to real negotiations; I would speak rather of approaches.

I shall endeavour to ascertain what your criticism is and what the real problems are. The only course is to go carefully.

At present, your Chancellor, Mr. Brandt, is going further. One may or may not agree with him, but in any case it has to be admitted that there are certain risks. It was, undoubtedly, the policy to pursue, but with caution.

*M. Meyers (suite)*

miques. Comment a-t-on construit l'Europe ? Sur la base d'échanges économiques. C'est le marché économique que nous avons d'abord voulu construire ensemble.

Quatrièmement, les échanges scientifiques et technologiques. Je crois que le fait que l'Est et l'Ouest soient en mesure d'échanger les résultats de leurs recherches scientifiques et technologiques ne peut avoir qu'un résultat : les rapprocher.

Cinquièmement, il faut que les peuples apprennent à se connaître. A cet égard, j'estime que les échanges culturels sont extrêmement bénéfiques.

Sixièmement — ici je touche un point plus délicat — j'ai eu l'honneur de pouvoir défendre au parlement de mon pays l'idée que beaucoup de drames que nous vivons dans le monde, que les drames que nous avons vécus de façon poignante l'année dernière, auraient pu être évités si un embargo, respecté par tous les pays, avait été imposé en ce qui concerne la livraison d'armes aux pays divisés.

Des rebelles surgissent dans un pays, soit d'Afrique, d'Amérique, d'Asie ou d'Europe. Il y a toujours des pays qui parviennent à y envoyer des armes, de sorte que d'autres pays le font également et ce sont alors des milliers et des milliers de victimes.

Il conviendrait, dès lors, d'aboutir à un accord international avec l'Est. Si l'Ouest décidant d'imposer un embargo, toutes les armes devaient provenir de l'Est, nous assisterions évidemment à une évolution politique impossible. C'est dire que cet embargo n'est possible qu'à condition de faire l'objet d'un accord entre l'Est et l'Ouest. Dans le cas contraire, ce serait poursuivre une politique naïve.

Nous arrivons maintenant au problème dont vous avez parlé, M. le rapporteur, et qui a fait l'objet ce matin de l'exposé de Lord Winterbottom, concernant notamment la conférence sur la sécurité européenne, qu'on a citée comme étant une possibilité de contact. La limitation des armements me paraît évidemment être la seule possibilité pour arriver à la détente internationale.

Il y a, d'autre part, un problème dont on parle tous les jours, mais pour lequel il n'y a pas encore de solution, bien au contraire. Il y a quelques jours, on nous signalait ce qui se passe dans certains pays en voie de développement et notam-

ment au Brésil. La politique pratiquée à l'égard de ces pays peut être conçue de deux façons : ou bien il s'agit d'une politique globale d'aide aux pays en voie de développement, dont les principes sont admis par tous, ou bien l'on profite de cette politique de soutien à ces pays pour y introduire ses propres idéologies politiques, sa propre force, pour arriver, en fin de compte, à en devenir maître.

Nous pouvons tous les jours faire cette constatation, que ce soit en Amérique, en Afrique du sud, en Asie. Ce problème peut être étudié à la fois par les pays de l'Est et par les pays de l'Ouest.

Il y a également l'action, entre l'Est et l'Ouest, d'intervention dans les conflits. Ce matin, nous avons terminé, provisoirement du moins, la discussion concernant le Proche-Orient. Certains pays sont soutenus par l'Est, d'autres par l'Ouest. Certes, il y a les conférences, mais celle des Quatre elle-même ne parvient pas à arriver à un accord. Or, de nombreux conflits, même limités à deux pays, pourraient être évités si l'on décidait une action commune d'intervention dans certaines régions du monde.

Ce sont là quelques suggestions. Mais comment faut-il attaquer le problème ?

Ici, M. le rapporteur, je crois que vous attachez actuellement trop d'importance à une intervention de l'Europe en tant que telle. Mais je reconnais qu'un jour, nous devons y parvenir. C'est trop tôt pour l'instant. Ce que nous avons vécu, de 1945 jusqu'à ce jour, rend nécessaire la politique suivie jusqu'à présent : celle des contacts bilatéraux.

Ce qui a été réalisé par le ministre des affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne, par M. Couve de Murville en France, par M. Harmel en Belgique, à savoir des contacts entre ces pays et les nôtres et non des négociations, était vraiment la seule chose à faire. Nous n'en sommes pas encore aux véritables négociations ; je parlerai plutôt de travaux d'approche.

Je vais m'efforcer de voir ce que vous nous reprochez et quels sont les vrais problèmes. La seule chose à faire est d'agir avec prudence.

Actuellement, votre chancelier, M. Brandt, est allé plus loin. On peut être de son avis ou non, mais il faut reconnaître qu'il y a certains risques. Certes, c'était la politique à suivre, mais il faut y aller avec prudence.

*Mr. Meyers (continued)*

The second stage should be to establish multi-lateral contacts. In the recommendation in Document 510, I wonder if a word you use is really felicitous at this juncture, when you say: "Insist that the North American members of the western alliance shall be associated with such a conference to the same extent as the Soviet Union."

In regard to defence, this is understandable; but in regard to other matters, we must again be cautious, start with bilateral contacts and follow up with multilateral contacts. These problems are extremely delicate. Contacts alone are not enough. In order to reach future agreement in the framework of détente, careful preparation is necessary.

Within the multilateral policy, this, I believe, is the task of our organisation. Why? Merely because the six-power Community does not carry sufficient weight. We need a seven-power Community; it is essential that Britain should form part of it.

An institution already exists — the Council of WEU, i.e. the Six plus Britain. This body can act and take part in conversations, in the approach to the countries of the East.

The part of the report which struck me most is on page 20 where it is stated that:

"...the security of the West and the future of a détente other than verbal in relations with the East depend solely on whether there will continue to be no less than seven Western European policies for a long time to come, or whether there will soon be a single joint Western European policy. For quite a long time, it has not been enough to represent 60, 50 or 10 million people when almost 300 million democratically-governed Europeans wish to and must be represented."

I wondered what steps could be taken so as not to be confined to the expression of pious hopes. Perhaps it is naïve to say so, but we must think. If certain preparations had not been made during 1969, and if we had not held a summit meeting of two or three days at The Hague, we would never have been able to set Europe in

motion again. This summit conference set out the guidelines or principles for action, i.e. the general direction and timing to be followed.

I would ask the Ministers for Foreign Affairs, Finance, Agriculture and their colleagues just one thing: do your work and keep us regularly informed of developments in accordance with these guidelines.

I may perhaps be mistaken on this, but it seems to me insufficient to declare that we want a policy of détente, to arrange meetings to see each other and to meet again and keep each other informed of what we have heard.

In a way the Rapporteur's report is a reflection of facts noted. It is not enough to say that we must try to profit from the bilateral contacts made at Erfurt or Kassel, now in Paris, or tomorrow in Bonn. They are, of course, all very commendable, but they are not enough to set Europe moving.

We must go further and prepare for multi-lateral discussions by organising a summit conference to draw up the guidelines and time-table for certain well-defined problems. Only thus can progress be made.

It is not enough merely to recognise that détente is the goal. We all realise the need to go beyond bilateral action. We must act together, as a seven-power body. This is still a pious wish today, but we must adopt a practical approach, i.e. prepare for a summit conference and lay down the guidelines.

Only in this way shall we be able to forget the Rapporteur's pessimism. We must stop being sceptical and regain hope of reaching the objective for the purpose of which Europe, through the intermediary of our organisation, must be built. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I thank you, Mr. Meyers, for your speech.

I call the Rapporteur.

Mr. SCHULZ (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Madam President, Ladies and

M. Meyers (suite)

Comme deuxième phase, il convient d'arriver à établir des contacts multilatéraux. Dans votre recommandation, vous employez un mot dont je ne sais s'il est vraiment heureux en ce moment, lorsque vous dites : « D'insister pour que les membres nord-américains de l'Alliance occidentale soient associés à une telle conférence au même titre que l'Union Soviétique. »

En ce qui concerne la défense, cela se comprend, mais pour les autres problèmes il faut également être prudent, établir d'abord des contacts bilatéraux, ensuite des contacts multilatéraux. Ces problèmes sont éminemment difficiles. Les contacts seuls ne suffisent pas. Pour arriver demain à un accord dans le cadre de la détente, tout devra être minutieusement préparé.

Dans cette politique multilatérale, l'organisme que nous constituons ici est, me semble-t-il, appelé à jouer ce rôle. Pour quelle raison ? Simplement parce que la Communauté à Six « ne fait pas le poids ». La Communauté à Sept est nécessaire, la Grande-Bretagne doit absolument en faire partie ; c'est indispensable.

Or, une institution existe déjà, c'est le Conseil de l'U.E.O., c'est-à-dire les Six plus la Grande-Bretagne. Elle peut agir et intervenir dans les conversations, dans les approches avec les pays de l'Est.

La phrase qui m'a le plus frappé, M. le rapporteur, est celle que vous écrivez à la page 20 de votre rapport, lorsque vous dites :

«... ce n'est pas seulement la sécurité de l'Occident, mais c'est aussi la chance d'une détente qui ne soit pas seulement verbale des relations avec l'Est qui dépendent exclusivement de ceci : y aura-t-il, pour longtemps encore, au moins sept politiques de l'Europe occidentale, ou bien aurons-nous bientôt une politique commune de l'Europe de l'ouest ? Il ne suffit plus, depuis longtemps, de représenter 65, 50 ou 10 millions d'hommes quand près de 300 millions d'Européens gouvernés par la démocratie veulent et doivent être représentés. »

Je me suis demandé, M. le rapporteur, ce que nous pourrions faire pour ne pas nous limiter aujourd'hui à des vœux pieux. Je vais peut-être vous dire quelque chose de naïf : il faut absolument réfléchir. S'il n'y avait pas eu une certaine préparation au cours de l'année 1969 et si nous n'avions pas eu, pendant deux ou trois jours, à

La Haye, une réunion au sommet, nous n'aurions jamais pu « dépanner » l'Europe. En effet, cette conférence au sommet a défini les orientations que j'appellerai des normes de constitution, à savoir les orientations et le *timing* à suivre dans les lignes générales.

Je n'ajouterai qu'un mot à votre intention, MM. les Ministres des affaires étrangères, des finances, de l'agriculture et tous vos collègues : faites votre travail et tenez-nous régulièrement au courant de l'évolution de cette orientation.

Je ne sais si je me trompe à ce sujet, mais il me paraît insuffisant de dire que nous voulons une politique de détente, de fixer des réunions pour se voir et se revoir et se communiquer ce que l'on a entendu dire.

Votre rapport, M. le rapporteur, est en quelque sorte le reflet de constats. Il ne suffit pas de dire qu'il faut essayer de profiter des contacts bilatéraux qui ont eu lieu à Erfurt ou à Kassel, de ceux qui ont lieu aujourd'hui à Paris et de ceux qui auront lieu bientôt à Bonn. Certes, ils sont tous excellents, mais ne suffiront pas à « dépanner » l'Europe.

Il convient d'aller plus loin, de préparer la discussion sur le terrain multilatéral en mettant sur pied une conférence au sommet au cours de laquelle seraient fixées les orientations nécessaires avec un *timing* pour certains problèmes bien définis. Ce n'est que de cette façon que nous pourrions avancer.

Il ne suffit pas de reconnaître qu'il faut en arriver à la détente. Nous sentons tous la nécessité qu'il y a d'agir autrement que d'une façon bilatérale. Nous devons agir ensemble à Sept. Aujourd'hui, M. le rapporteur, ce n'est encore qu'un vœu pieux. Il importe, je le répète, d'envisager la question d'une façon pratique, à savoir la préparation d'une conférence au sommet avec fixation de l'orientation à suivre.

Ce n'est qu'ainsi que nous pourrions, M. le rapporteur, oublier votre pessimisme. Il ne faut plus être sceptique, il convient d'avoir à nouveau l'espoir d'atteindre le but pour lequel l'Europe, par l'intermédiaire de notre institution, doit être constituée. (*Applaudissements*)

Mme la PRESIDENTE. — Je vous remercie, M. Meyers, de votre intervention.

La parole et au rapporteur.

M. SCHULZ (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Mme la Présidente, Mes-

*Mr. Schulz (continued)*

Gentlemen, it really is a pity that as a result of this session of the Assembly having been cut short, it is not possible to discuss my report at greater length. I must confess that I expected not only a long debate but also plenty of controversy, as foreshadowed in the words of the only speaker in the debate, our colleague Mr. Meyers. I am still sure, however, that the more Europe takes concrete shape, so our debates on this and on other vital subjects, both here and in Strasbourg, will become much more strongly polarised than we have been used to in the past. I do not think this is a disadvantage; quite the contrary, I would regard it as a very decisive revitalising of the parliamentary activities on a European level for which I have striven.

Mr. Meyers has offered a few reproaches, and I should like to comment briefly on these one by one. He said my whole report, both the written and the verbal part, was unduly pessimistic. This I cannot accept. To me, a pessimist is a person who accepts the worst, reckons with the worst and offers no alternative. In my verbal report, and in even greater detail in my written report, I stressed the alternatives, by which I continue to stand. Anyone who believes there are alternatives, and advocates their adoption with all the strength of his conviction, is not a pessimist; he may at worst be called a sceptic. And if Mr. Meyer's criticism could be re-worded, describing me as a sceptic rather than a pessimist, I do confess to being a convinced sceptic. I think it is necessary to be a sceptic at a time when there are perhaps too many optimists about on the European scene. Some of these are optimists by profession, others by choice. It is very useful for the other view, that of scepticism, to be presented in the exchange of opinions.

Apart from this, I feel that in neither my written nor my verbal report have I in any way been guilty of conjuring up the ogre of purely theoretical scepticism; I have based myself on facts, on facts that can be checked. This does not prevent a number of people, in this Assembly as well as in our national parliaments, from preferring not to acknowledge these facts and to sweep them under the carpet, pushing other facts into the foreground. In this respect, too, I think it is important for us to achieve a healthy measure of controversy in our discussions, so that one side may not fail completely to see what facts the other side has in mind.

I have listened attentively to what Mr. Meyers said in the debate, in particular to his proposals on the possibilities and concrete topics for talks on détente. I am surprised he did not gather from my written report — I admit not having gone into the details verbally — that my ideas and proposals are very largely the same as his. I am grateful to him for having included as a possible subject in any future East-West talks a debate on the desirability — if I have understood him correctly — of an embargo on deliveries of arms to divided countries. I think this should apply not only to divided countries but to all parts of the world where there is unrest, though it remains to be seen what results such an exchange of views would produce. However, this is a very important topic.

Mr. Meyers has also spoken of the desirability of economic exchanges, and of the desirability of a better exchange of information about one another, thereby helping to intensify cultural contacts. I repeat: either I have been struck with blindness, or, through some mysterious process, the final version of my written report differs utterly from my draft. All of this is in the report.

I have only pointed out that Western Europe's vital interests in such a major multilateral East-West conference — and these interests, too, are a fact — are focused primarily on a reduction in the burden of armaments. On the basis of everything we have learned and observed, and of what we may assume for the future, it is surely obvious that the other side's priorities are different from our own. However, I raise no objection at all to any of the proposals put forward by Mr. Meyers. On the contrary, I have included them in my report, and elaborated on some of them.

Mr. Meyers then spoke of the much-debated security conference. I took the liberty of describing in my report, in rather greater detail, the conditions under which the West should take part in such a conference.

At the end of his speech Mr. Meyers once again came closer to my point of view when he said it was a matter of the utmost urgency to develop bilateral contacts into multilateral ones. This is one of the conclusions reached in my report. Only I consider this to be more urgent than he evidently does.

*M. Schulz (suite)*

dames, Messieurs, il est vraiment dommage que la réduction de la durée de cette session nous interdise un plus long débat sur le rapport que je vous ai présenté. J'avoue avoir escompté un débat non seulement plus long, mais encore très animé, comme le préfigurait l'intervention de M. Meyers, seul orateur inscrit. Je reste cependant persuadé que plus l'Europe se concrétisera, plus nous verrons nos débats, aussi bien à Paris qu'à Strasbourg, se polariser sur des objets d'importance vitale tels que celui-ci, et cela dans une mesure à laquelle nous n'avons pas été habitués pendant des années. A mes yeux, ce n'est pas là un inconvénient. J'y verrais, au contraire, un progrès décisif, sur le plan européen, de ces activités parlementaires au développement desquelles je travaille.

M. Meyers m'a fait certaines observations auxquelles je voudrais répondre très rapidement. Mon rapport écrit et mon exposé oral lui ont paru extrêmement pessimistes. C'est là un reproche dont je me défends avec la plus grande énergie. Le pessimiste, à mon avis, est celui qui suppose le pire, qui s'attend au pire et qui ne conçoit aucune autre possibilité. Or, dans mon exposé oral, et plus nettement encore dans mon rapport écrit, j'ai insisté sur les diverses possibilités auxquelles je continue à croire. Celui qui croit à d'autres possibilités et s'engage pour elles avec toute la force de sa conviction n'est pas un pessimiste : c'est tout au plus un sceptique. Et si M. Meyers me permet de substituer ce terme au sien dans le reproche qu'il m'a fait, je dirai que je suis sceptique par conviction. Ne faut-il pas l'être à une époque où, sur la scène européenne, on voit peut-être trop d'optimistes professionnels ou spontanés ? Il est bon que le scepticisme se fasse parfois entendre en contrepoint dans le concert des opinions.

Du reste, je ne crois pas avoir tenté, dans mon rapport écrit ni dans mon exposé oral, le démon de la théorie, fût-il celui de la théorie du scepticisme : je ne me suis appuyé que sur des faits, des faits démontrables. Il n'empêche que beaucoup d'hommes, aussi bien dans cette assemblée que dans nos parlements nationaux, se refusent à connaître ces faits et les rejettent pour en mettre d'autres au premier plan. Aussi me paraît-il important que nos échanges de vues s'accompagnent d'un salutaire contrepoint afin d'éviter que l'un des interlocuteurs ignore complètement les faits auxquels l'autre songe.

Dans l'intervention de M. Meyers, j'ai suivi avec une attention particulière les propositions concernant les possibilités d'un dialogue sur la détente et les thèmes concrets sur lesquels il pourrait porter. Je suis étonné que M. Meyers n'ait pas vu, à la lecture de mon rapport — j'avoue ne pas avoir donné de précisions dans mon exposé oral — combien mes idées et mes propositions sont proches des siennes. Je lui sais gré d'avoir cité, parmi les thèmes éventuels d'un futur dialogue entre l'Est et l'Ouest — si je l'ai bien compris — l'opportunité d'un embargo sur les livraisons d'armes aux pays divisés. A mon avis, d'ailleurs, l'embargo devrait s'étendre à toutes les parties du monde où règnent des troubles. On peut certes se demander à quoi aboutira cet échange de vues, mais la question est d'une importance indiscutable.

M. Meyers a encore parlé de l'opportunité de développer les échanges économiques, et aussi d'améliorer l'information réciproque, ce qui contribuerait au renforcement des relations culturelles. Eh bien, peut-être suis-je devenu aveugle, ou la dernière rédaction de mon texte s'est-elle totalement écartée de ma pensée par suite d'un phénomène mystérieux, mais tout cela figure dans mon rapport.

J'ai simplement souligné que, pour l'Europe occidentale, l'intérêt essentiel d'une grande conférence multilatérale entre l'Est et l'Ouest — et cet intérêt est un fait indiscutable — réside dans la perspective d'une réduction des dépenses d'armements. D'après notre expérience, nos observations et les hypothèses que nous pouvons faire pour l'avenir immédiat, il est évident que, dans l'autre camp, les priorités ne sont pas les mêmes que chez nous. Mais je ne me suis nullement élevé contre les propositions avancées par M. Meyers : au contraire, je les ai présentées et parfois développées dans mon rapport.

M. Meyers a ensuite évoqué la conférence sur la sécurité, sujet dont on discute beaucoup. Dans mon rapport, je me suis permis de préciser les conditions auxquelles l'Occident devrait subordonner sa participation à une conférence de ce genre.

A la fin de son intervention, M. Meyers s'est à nouveau rapproché de ma position en soulignant la nécessité urgente de parvenir à des contacts multilatéraux, grâce à la poursuite des entretiens bilatéraux. C'est là l'une des conclusions de mon rapport. Mais cette nécessité m'apparaît manifestement plus pressante qu'à mon collègue.



*Mr. Schulz (continued)*

Mr. Meyers also said in general terms — and I am coming to the end of what I have to say — that the title of the report was wrongly chosen, and that from the general trend of its contents it should have been “lack of harmonisation”. Here I should like to remind Mr. Meyers of the ancient philosophical distinction between reality and ideal. This too has a very cogent part to play when one is dealing with the subject of harmonisation of the policies of WEU countries towards Eastern Europe.

Had I sought to refer to what there is to harmonise, it would have been an imposition to present the Assembly with a written report like this. I could have made it much shorter. I could have confined myself to a few paragraphs, to reach the sad conclusion that there are not even the beginnings of a harmonisation of policies between our countries, and that all we have are a few more or less well-intentioned Sunday sermons (though these are frequently delivered on weekdays). But the first stirrings of such harmonisation are only just beginning to appear, and one surely cannot treat these as a reality which can satisfy me as a European or relieve me of my worries for the future. This extremely fragmentary or, better still, embryonic state of harmonisation is surely no cause for optimism, applause or self-satisfaction. We must push and push and keep pushing to shorten the long interval which is talked about in such vague terms. We, too, are responsible for ensuring that in the very near future political co-operation takes a form that is of practical political value, including particularly in the essential talks with the East, i.e. talks with the Warsaw Pact countries and the Soviet Union, which must be continued.

I have made a few concrete proposals on how to put such a harmonisation of policies into effect. On this I do not retract a single word from my explanatory memorandum, from the preamble and certainly not from my draft Recommendation. In the Rapporteur's view the terms outlined here, and accepted by the General Affairs Committee by a large majority, represent concrete initial steps towards the harmonisation of the policies of our countries.

To reiterate in conclusion : in the present deplorable state of how things really are in Europe I am interested in the ideal — on which we should all centre our efforts — but not in what ought to be ten, fifteen or thirty years hence ; what I am interested in is the immediate future, for which we all of us share the responsibility. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I thank the Rapporteur.

I call the Chairman of the Committee.

Mr. BLUMENFELD (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Madam President, I do not want to prolong our discussions unduly. As Chairman of the Committee I have asked to speak so that I can say that I, too, am sorry that our debate here has really been held for the record and for history, as only a few of our colleagues have been able to stay until this afternoon. In the Committee's opinion, which I share, Mr. Schulz's report deserved to be followed by a much wider discussion, in which many of our European colleagues could, and ought to have taken the opportunity of presenting their points of view, either confirming or differing from those of our Rapporteur.

I may say, as Chairman of the Committee, that we discussed this report very thoroughly and added a number of suggestions which Mr. Schulz has accepted. The recommendations that have been submitted are essentially the Rapporteur's own, though they have been revised and shortened here and there because they would otherwise have duplicated some of the points covered in Mr. Leynen's report ; the recommendations were adopted by the Committee by a large majority, and with only one abstention.

I want to take this opportunity of again expressing my sincere thanks to the Rapporteur not only for the great trouble he has taken with this report, and for having gone so thoroughly into the whole set of problems, but also for being so realistic in his presentation of the whole European position vis-à-vis the Eastern European political position and problem and for keeping in today's verbal report the realistic view — he himself called it a sceptical view — of the situation that has been facing us for the past few years. During our November session we shall have an opportunity of coming back to some of the points in today's report, which may yet

M. Schulz (*suite*)

Par ailleurs — et ce sera ma dernière remarque — M. Meyers a formulé une critique d'ordre général en déclarant que, à en juger par son contenu, mon rapport aurait plutôt dû être intitulé « Absence d'harmonisation... ». A ce sujet, je voudrais lui rappeler la vieille distinction philosophique entre le réel et l'idéal. Elle est toujours d'actualité, quand il s'agit d'étudier l'harmonisation des politiques des Etats membres de l'U.E.O. à l'égard de l'Europe orientale.

Si j'avais voulu traiter de ce qui existe réellement en fait d'harmonisation, il eût été présomptueux de rédiger un rapport sur ce sujet à l'intention de l'Assemblée. J'aurais pu être beaucoup plus bref, me borner à écrire quelques alinéas pour constater avec regret que l'harmonisation de nos politiques nationales n'existe pas encore, même en germe, et qu'elle se manifeste uniquement dans des discours dominicaux plus ou moins bien intentionnés — lesquels sont d'ailleurs souvent prononcés en semaine. Sans doute les premières traces de cette harmonisation commencent-elles à apparaître, mais je ne puis encore en parler comme d'une réalité qui puisse me satisfaire le moins du monde, en tant qu'Européen, ni me délivrer de mes inquiétudes devant l'avenir. Dans l'état fragmentaire, ou plutôt embryonnaire où elle se trouve, cette harmonisation n'autorise ni l'optimisme, ni les applaudissements, ni le contentement de soi : nous devons au contraire agir, agir et encore agir pour abrégier cette longue période (de transition) dont on parle aujourd'hui si vaguement. Il nous incombe à nous aussi de faire en sorte que la coopération politique revête dans un très proche avenir des formes politiquement utilisables, notamment dans le dialogue qui s'impose et qu'il importe de poursuivre avec l'Est, avec les Etats membres du Pacte de Varsovie et avec l'Union Soviétique.

Pour réaliser cette harmonisation des politiques, j'ai présenté, dans mon rapport, plusieurs propositions concrètes. A cet égard, je n'ai pas à retirer un seul mot de mon exposé des motifs, de mes considérants ni, a fortiori, de mon projet de recommandation. Les hypothèses qui y sont énoncées et qui ont été approuvées à une forte majorité par la Commission des Affaires Générales fournissent, de l'avis de votre rapporteur, des bases concrètes pour l'harmonisation de nos politiques nationales.

Je terminerai en répétant que, eu égard à l'état déplorable de l'Europe réelle, je m'intéresse — et ce devrait être l'objet essentiel de nos préoccupations — à ce que l'Europe doit être, non pas dans dix, quinze ou vingt ans, mais dans l'avenir immédiat, dont nous avons tous ensemble la responsabilité. (*Applaudissements*)

Mme la PRESIDENTE. — Merci, M. le rapporteur.

La parole est à M. le président de la commission.

M. BLUMENFELD (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Mme la Présidente, je ne voudrais pas prolonger indûment nos délibérations. Si j'ai demandé la parole en ma qualité de président de la commission, c'est pour regretter, moi aussi, que nous soyons intervenus aujourd'hui uniquement pour le procès-verbal, et donc pour l'histoire, puisque la plupart de nos collègues n'ont pu persévérer jusqu'à la séance de cet après-midi. Le rapport présenté par M. Schulz méritait, de l'avis de la commission et à mon avis personnel, une discussion beaucoup plus large dont un grand nombre de nos collègues européens auraient pu et dû profiter pour exposer leurs vues en confirmant ou en contredisant celles du rapporteur.

Je tiens à déclarer, en tant que président de la commission, que celle-ci a procédé à un examen approfondi du rapport, formulé de nombreuses propositions que M. Schulz a reprises dans son texte, et adopté à une forte majorité et avec une seule abstention la recommandation présentée ; celle-ci est, pour l'essentiel, l'œuvre du rapporteur, mais elle a été remaniée par la commission, qui l'a abrégée sur certains points pour éviter qu'elle ne fasse double emploi avec le rapport de M. Leynen.

Je voudrais encore une fois adresser au rapporteur mes très vifs remerciements pour la tâche ardue qu'il a accomplie en rédigeant ce rapport, qui va au fond des choses, et surtout pour le grand réalisme dont il a fait preuve dans son exposé sur l'ensemble de la position occidentale à l'égard de la situation et des problèmes politiques de l'Est, réalisme (lui-même a parlé de scepticisme) dont il ne s'est pas départi dans sa présentation du rapport pour analyser la situation telle qu'elle se présente depuis plusieurs années. Lors de notre session de novembre, nous aurons l'occasion de revenir — à la suite d'un rapport qui sera probablement consacré à la con-

*Mr. Blumenfeld (continued)*

be adopted, as a follow-up to a report which will probably deal with the European security conference.

There are one or two words I would like to add. Mr. Schulz's report shows how narrow and limited is the room for manoeuvre individual countries — and this means not only the Federal Republic of Germany but other WEU countries as well — have in their policies towards Eastern Europe, and how narrow it would be for policies towards Eastern Europe within the framework of a harmonised action on the part of the Western European countries. Nonetheless, I believe that this harmonisation, were it to come about in the not too distant future under the pressure of events facing us, would provide the only possible platform from which to achieve concrete results in negotiations with the Soviet Union.

Madam President, I have looked up what I said and suggested three and a half years ago in this Assembly, as Rapporteur, on a report entitled "Western Europe and the evolution in Eastern Europe". I am not suggesting that this subject was particularly new three and a half years ago; various European bodies discussed this matter repeatedly in the fifties and sixties, but it is nevertheless very interesting to read up what the Assembly adopted in those days. I find that my proposals then were basically pretty much on the same lines as those of our Rapporteur today, except that his are, of course, much more topical.

I do believe that the drama of our time is becoming increasingly apparent. The tragedy in Western Europe is that neither our generation nor the young generation has any real ideals, any goals which would make adopting a common attitude and a dynamic approach worthwhile, which would have the result of finally breaking this stalemate in politics, if indeed there really is such a thing.

To turn to Mr. Meyer's remarks, to which Mr. Schulz has already to some extent replied, I feel he has touched on a really fundamental point, which is that negotiations between individual nations and one Eastern European power, to wit the Soviet Union, i.e. negotiations conducted by a single government, cannot lead to any success. He emphasised — if I have understood him

correctly — that a plurality of bilateral contacts is useful if it serves to produce a network of multilateral contacts, on a Europe-wide basis, so that this safety net is there when negotiations with the world power in the East are entered into. In this respect I wholly agree with Mr. Meyers. The coming weeks and months will probably show whether his view — and not his alone, it is shared by myself and many other politicians in Europe — is not only too correct. Because up to now, in past and recent discussions and in negotiations with the Federal Republic of Germany, the Soviet Union has not budged one inch from its position, has offered not one genuine political concession in return which would persuade us that it pays to pin one's hopes on negotiations with her leading to a genuine détente in Europe and genuine peace for the generations to come.

I know that our Rapporteur, Mr. Schulz, holds views similar, if not identical, to mine on another question. All the present contacts or negotiations with Eastern European countries can be regarded as a political package, and this is how they are regarded by the Federal Republic's partners in Western Europe. This is particularly so when one realises that the four-power talks on Berlin constitute a special and very important point within these negotiations. Some of those — and let me pronounce this heresy quite openly — who applaud the bilateral negotiations, talks and contacts which are supposed to bring about détente and perhaps a great deal more, are at the same time not interested in a solution being found for this divided continent of ours in any foreseeable future. The problem of a divided Europe is and remains the problem of a divided Germany. This has been said many years ago, has been repeated recently and will continue to be said, with every justification, in the future. So long as this problem cannot be solved — and the first thing here is real first steps towards a peaceful détente around and in Berlin — and so long as this fails to meet with response and to become reality, the possibilities of creating a genuine political will in Western Europe and of harmonising our policies will not produce any tangible results vis-à-vis the Soviet Union.

Madam President, I would like to close with a request: should we not manage to approve Mr. Schulz's report and to adopt the recommendations today, I ask that this report, because of its

*M. Blumenfeld (suite)*

férence sur la sécurité européenne — sur bien des points traités dans le présent rapport, que l'Assemblée n'aura peut-être pas encore adopté.

Permettez-moi d'ajouter quelques brèves remarques. Le rapport de M. Schulz montre combien est étroite la marge de manœuvre dont nos différents pays — c'est-à-dire non seulement la République Fédérale d'Allemagne, mais aussi chacun des autres pays membres de l'U.E.O. — disposent dans la conduite de leur politique à l'égard de l'Est, et combien est étroite également celle que l'ensemble des pays ouest-européens pourraient utiliser aux fins d'une action concertée dans ce domaine. J'estime néanmoins que, si cette harmonisation devait se réaliser avant longtemps sous la pression des événements qui nous attendent, elle constituerait la seule base dont nous puissions partir pour obtenir des résultats concrets dans des négociations avec l'Union Soviétique.

Mme la Présidente, j'ai jeté un coup d'œil sur les commentaires et les propositions que j'avais faits ici, il y a trois ans et demi, à l'occasion d'un rapport rédigé par moi et intitulé : « L'Europe occidentale et l'évolution de l'Europe orientale. » Je ne veux pas dire que ce thème fût particulièrement neuf à l'époque. Pendant les années 50 et 60, il avait constamment préoccupé les divers organismes européens. Quoi qu'il en soit, il est très intéressant de relire ce que l'Assemblée en pensait alors. Or, je constate que mes propositions de naguère concordent sur le fond avec celles que le rapporteur vient de vous présenter, sous une forme naturellement plus actuelle.

Le drame de notre époque me paraît de plus en plus clair. En Europe occidentale, il réside dans le fait que notre propre génération et la nouvelle n'ont aucun idéal véritable, aucun but qui vaudrait la peine d'adopter une attitude commune ou de manifester le dynamisme qui permettrait de sortir enfin de l'impasse politique — à supposer que l'on puisse parler d'impasse dans ce contexte.

Je reviens sur les observations de M. Meyers auxquelles M. Schulz a déjà répondu. Je dirai que M. Meyers a soulevé une question réellement fondamentale en affirmant que des négociations menées individuellement par un pays, un gouvernement occidental avec un Etat de l'Est, notamment l'Union Soviétique, ne pourraient aboutir à aucun résultat. Il a souligné, si je l'ai bien

compris, que la multiplicité des contacts bilatéraux est utile dans la mesure où ces contacts sont coordonnés sur une base multilatérale, c'est-à-dire européenne, pour former une sorte de filet de sécurité permettant de se lancer dans des négociations avec la grande puissance de l'Est. Sur ce point, je suis entièrement d'accord avec M. Meyers. La justesse de ses vues, que je partage comme le font un grand nombre d'hommes politiques européens, sera probablement confirmée et démontrée dans les semaines ou les mois à venir : dans le passé comme au cours des négociations de ces dernières semaines avec la République Fédérale d'Allemagne, l'Union Soviétique n'a jamais cédé un centimètre de terrain ni offert aucune vraie contrepartie politique qui permette de croire à l'utilité de mener avec elle des négociations ayant pour but d'assurer à l'Europe une véritable détente et une véritable paix pour des générations.

Il est un autre point sur lequel les vues de notre rapporteur et les miennes se rapprochent sans être identiques. Les contacts et conversations en cours avec les pays de l'Est peuvent être considérés — et le sont par les partenaires occidentaux de la République fédérale — comme une négociation politique globale. Tel est le cas, en particulier, si l'on se rend compte que les entretiens à quatre sur Berlin constituent un des éléments essentiels de cette négociation. Or, parmi ceux qui applaudissent le plus fort aux diverses négociations, conversations et prises de contact bilatérales visant à obtenir la détente, et peut-être davantage encore, beaucoup — permettez-moi de tenir en toute franchise ce propos quelque peu hérétique — beaucoup n'ont aucun désir de voir résoudre dans un proche avenir le problème que pose la division de notre continent. Le problème de l'Europe divisée est et reste celui de l'Allemagne divisée. On l'a dit voilà bien des années, on l'a redit ces derniers mois et on le répétera toujours avec autant de raison. Tant qu'il sera impossible de s'acheminer vers une solution — laquelle suppose quelques progrès effectifs vers la détente à Berlin et autour de Berlin — tant que cela n'aura pas été entrepris et réalisé, les pays de l'Europe occidentale auront beau se forger une véritable volonté politique et harmoniser leurs politiques nationales, ils ne parviendront pas à obtenir des résultats concrets dans leurs négociations avec l'Union Soviétique.

En terminant, je demanderai à l'Assemblée, pour le cas où elle ne pourrait adopter dès aujourd'hui le rapport de M. Schulz et les recommandations de notre commission, qu'elle procède

*Mr. Blumenfeld (continued)*

importance for WEU, its governments and our Assembly, be debated once again in the next plenary session of the Assembly, together with the report to be presented then by our Committee. I think this is essential. The report will, I venture to forecast, still be highly topical in November, and I should be grateful if this request could be agreed to. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I thank the Chairman.

The debate is closed.

We now come to the vote on the draft Recommendation presented by the General Affairs Committee in Document 510. I have received no amendments.

Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure require the vote on a draft Recommendation taken as a whole to be by roll-call, the majority required being an absolute majority of the votes cast. However, if the Assembly is unanimous and there are no objections to the draft Recommendation and no abstentions, we can save the time needed for a vote by roll-call.

Are there any objections to the draft Recommendation ?...

Mr. van HALL (*Netherlands*). — I am not against the draft Recommendation. On the contrary, I am very much in favour of it. This is an excellent report. But in the third paragraph of Rule 34 our rules say that a recommendation can be accepted only after a count of voices. I know that it has become more and more customary for the President to ask the meeting if it is unanimous on the matter, which means that there will not be a voice count. But yesterday and today we have had three examples of someone who simply wanted to show that he was against a recommendation, or that he wanted to

abstain, and this has resulted, under the customary arrangement, in the vote having to be set back for six months, which is ridiculous.

We should keep to our own rules. I have suggested to the Rules Committee that before November it should look into the question and provide a more sensible way of treating these matters, in somewhat the same way as we do in Strasbourg.

I wanted to make these remarks here. I agree that if we are unanimous we shall not have a voice count, and that we shall approve this recommendation. But I wanted to state that a body like ours should keep to its own rules, and that if the rules are no longer any good we should change them.

The PRESIDENT. — Your suggestion was brought up in the Committee on Rules of Procedure and Privileges this morning, Mr. van Hall, and we shall have a report upon it next time we meet. I suggest that we follow Rule 34 as we have it for today.

Is there any opposition ?

(*The President continued in French*)

(Translation). — Are there any abstentions ?...

Are there any objections ?...

I note that the Assembly is unanimous.

*The draft Recommendation is therefore adopted unanimously*<sup>1</sup>.

I congratulate Mr. Schulz.

## **7. Adjournment of the Session**

The PRESIDENT (Translation). — Ladies and Gentlemen, we have come to the end of our work.

I declare the First Part of the Sixteenth Ordinary Session of the Assembly of Western European Union closed.

The Sitting is closed.

(*The Sitting was closed at 4.30 p.m.*)

<sup>1</sup>. See page 33.

M. Blumenfeld (suite)

lors de sa prochaine session à un nouveau débat sur ce rapport dont l'importance est très grande pour l'U.E.O., pour les gouvernements membres et pour l'Assemblée elle-même, qui pourrait l'examiner en même temps que celui qui sera présenté alors par notre commission. Ce nouveau débat me paraît indispensable, car le rapport de M. Schulz, j'ose le prédire, n'aura rien perdu de son actualité en novembre. Je serais reconnaissant à la présidence de l'Assemblée de bien vouloir accéder à cette demande de notre commission. (*Applaudissements*)

Mme la PRESIDENTE. — Merci, M. le président.

La discussion est close.

Nous arrivons au vote sur le projet de recommandation présenté par la Commission des Affaires Générales dans le Document 510. Je n'ai reçu aucun amendement.

En application des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur l'ensemble d'un projet de recommandation doit se faire par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés. Toutefois, si l'Assemblée était unanime et s'il n'y avait pas d'opposition au projet de recommandation, ni d'abstentions, nous pourrions épargner le temps que demande un vote par appel nominal.

Y a-t-il une opposition au projet de recommandation ?...

M. van HALL (*Pays-Bas*) (Traduction). — Je ne suis pas contre le projet de recommandation, bien au contraire. Ce rapport est excellent. Toutefois, il est dit au troisième paragraphe de l'article 34 de notre Règlement que le vote d'un projet de recommandation se fait obligatoirement par appel nominal. Je sais qu'il est devenu de plus en plus courant que le Président demande à l'Assemblée si elle est unanime, afin d'éviter ainsi l'appel nominal. Mais, hier et aujourd'hui, on a vu deux ou trois fois des Représentants monter à la tribune uniquement pour indiquer qu'ils voulaient voter contre la recommandation ou

s'abstenir, ce qui aboutit, selon l'usage établi, à renvoyer le vote à six mois, ce qui est absurde.

Il nous faut respecter notre Règlement. J'ai proposé à la Commission du Règlement et des Immunités d'examiner la question avant novembre et d'envisager une façon plus raisonnable de résoudre ces problèmes, un peu à la façon de ce qui se fait à Strasbourg.

Voilà ce que je voulais dire. Il est clair qu'en cas d'unanimité, le vote par appel nominal est inutile et le projet de recommandation se trouve adopté. Mais il fallait signaler la nécessité, pour un organisme comme le nôtre, de s'en tenir à son propre Règlement ou de le changer s'il ne convient plus.

M. la PRESIDENTE (Traduction). — Votre proposition, M. van Hall, a été transmise à la Commission du Règlement et des Immunités qui nous fera rapport à la prochaine session. Je propose, pour l'heure, de suivre la procédure prévue à l'article 34.

L'Assemblée est-elle d'accord ?

(*La Présidente continue en français*)

Y a-t-il des abstentions ?...

Y a-t-il une opposition ?...

Je constate que l'Assemblée est unanime.

*Le projet de recommandation est adopté à l'unanimité*<sup>1</sup>.

Je félicite M. Schulz.

### 7. Interruption de la session

Mme la PRESIDENTE. — Mes chers collègues, nous sommes arrivés au terme de nos travaux.

Je déclare close la première partie de la Seizième session ordinaire de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

La séance est levée.

(*La séance est levée à 16 h. 30*)

1. Voir page 33.



## **INDEX**



# INDEX OF PROCEEDINGS

	Page
<b>A</b>	
Address by :	
— the Provisional President ..	35-37
— the President .....	38-41
— Mr. Scheel .....	43-45
— Replies to questions ...	50-57
— Lord Winterbottom .....	116-121
— Replies to questions ...	122-124
Application of the Brussels Treaty	
— Reply of the Assembly to the Fifteenth Annual Report of the Council	
(see also : Report of the Council, Fifteenth Annual; Political activities of the Council of Ministers; Prospects of scientific and technical co-operation)	
Presentation of the Report ..	45-47
Vote on the draft Reply ....	57
Arms trade and arms control	
(see : European security —)	
Attendance Lists .....	18, 23, 30
<b>C</b>	
Committees	
Nomination of members to — .	57-58
Credentials	
Examination of — .....	37-38
<b>E</b>	
European co-operation in the field of oceanography	
Proposal to postpone the Debate	89
Presentation of the Report ..	89-96
Debate on the Report .....	96-99
Vote on the draft Recommendation .....	99-100
European security — Arms trade and arms control (Doc. 513); Military security and parliamentary information (Doc. 511)	
Presentation of the Reports ..	103-107
Debate on the Reports .....	107-115
Amendment by Lord Listowel (Doc. 513) .....	115
— Adoption of the Amendment	115

	Page
Vote on the draft Recommendation (Doc. 513) .....	115-116
— Postponement of the Vote .	116
Vote on the draft Recommendation (Doc. 511) .....	116
<b>H</b>	
Harmonisation of the policies of WEU countries towards Eastern Europe	
Presentation of the Report ..	132-137
Debate on the Report .....	137-144
Vote on the draft Recommendation .....	144
<b>M</b>	
Middle East	
(see : Situation in the —)	
Military security and parliamentary information	
(see : European security — Arms trade and arms control)	
<b>O</b>	
Oceanography	
(see : European co-operation in the field of —)	
Order of Business	
Adoption of the — .....	42
Orders of the Day of the Sitzings	11, 21, 27
<b>P</b>	
Political activities of the Council — Reply of the Assembly to the Fifteenth Annual Report of the Council	
(see also : Report of the Council, Fifteenth Annual; Application of the Brussels Treaty; Prospects of scientific and technical co-operation)	
Presentation of the Report ..	47-49
Vote on the draft Reply ....	57
Political consequences of relaunching Europe	
Presentation of the Report ..	59-62
Debate on the Report .....	62-73

INDEX

	Page
Message from Mr. Jean Rey ..	73-74
Vote on the draft Recommendation .....	74-75
— Postponement of the Vote.	75
<b>President</b>	
Election of the — .....	38
Address by the — .....	38-41
Prospects of scientific and technical co-operation — Reply of the Assembly to the Fifteenth Annual Report of the Council.	49-50
(see also : Report of the Council, Fifteenth Annual ; Application of the Brussels Treaty ; Political activities of the Council of Ministers)	
Presentation of the Report ..	75-78
Debate on the Report .....	78-88
Amendment by Mr. Chapman	
— Adoption of the Amendment	89
Vote on the draft Recommendation	
— Postponement of the Vote.	89

**R**

<b>Relations with Parliaments</b>	
Presentation of the Report ..	100-101
Debate on the Report .....	101-102
Vote on the draft Resolution .	102
Vote on the draft Order .....	102
<b>Report of the Council, Fifteenth Annual</b>	
(see also : Application of the Brussels Treaty ; Political activities of the Council of Ministers ; Prospects of scientific and technical co-operation)	
Presentation by the Chairman of the Council .....	43-45
Questions and Replies .....	49-57

**S**

<b>Session</b>	
Opening of the — .....	35
Adjournment of the — .....	144

	Page
<b>Situation in the Middle East</b>	
Presentation of the Report ..	125-127
Debate on the Report .....	127-129
Vote on reference back to Committee .....	129
Amendments Nos. 1 and 2 by Mr. van der Stoep .....	129-131
— Adoption of the Amendments	132
Vote on the draft Recommendation	
— Postponement of the Vote .	132

**T**

**Texts adopted**

Replies to the Fifteenth Annual Report of the Council :	
— Defence questions and armaments .....	19
— Political activities .....	20
Recommendations :	
— 196 — European co-operation in the field of oceanography.	24
— 197 — Military security and parliamentary information .	31
— 198 — Harmonisation of the policies of WEU countries towards Eastern Europe ..	33
Resolution :	
— 45 — Relations with parliaments .....	25
Order :	
— 35 — Relations with parliaments .....	26
<b>Tributes</b>	
— to Mr. Ruygers .....	41
— to Mr. Bourgoin .....	36, 41-42
— to Mr. Cuzari .....	42

**V**

<b>Vice-Presidents</b>	
Election of the six — .....	41

## INDEX OF SPEAKERS

	Page		Page
<b>B</b>		<b>G</b>	
Mr. Badini Confalonieri ( <i>Italy</i> ):		Lord Gladwyn ( <i>United Kingdom</i> ):	
Question put to Mr. Scheel ..	55	Question put to Mr. Scheel ..	53
Mr. Blumenfeld ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):		The political consequences of relaunching Europe .....	62-65
Political activities of the Council of Ministers .....	47-49	<b>H</b>	
Question put to Mr. Scheel ..	53	Mr. van Hall ( <i>Netherlands</i> ):	
The political consequences of relaunching Europe .....	72-73	Question put to Mr. Scheel ..	54
Questions put to Lord Winterbottom .....	121-122	Voting procedure .....	144
The situation in the Middle East		Mr. Hauret ( <i>France</i> ):	
— Reference back to Committee	129	European security — Arms trade and arms control .....	108-109
— Amendments Nos. 1 and 2 by Mr. van der Stoel .....	131	Mr. Hermesdorf ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):	
Harmonisation of the policies of WEU countries towards Eastern Europe .....	142-144	Relations with Parliaments ...	101
<b>C</b>		Mr. Housiaux ( <i>Belgium</i> ):	
Mr. Chapman ( <i>United Kingdom</i> ):		Address by the President ....	38-41
Questions put to Mr. Scheel ..	49-50	Election of the six Vice-Presidents .....	41
The political consequences of relaunching Europe .....	67-69	Tributes .....	41-42
Prospects of scientific and technical co-operation .....	75-78, 86-88	Message from Mr. Jean Rey ..	73-74
European co-operation in the field of oceanography		<b>K</b>	
— Postponement of the Debate	89	Mr. Krieg ( <i>France</i> ):	
Question put to Lord Winterbottom .....	124	The political consequences of relaunching Europe	
<b>D</b>		— Vote on the draft Recommendation .....	74
Mr. Delforge ( <i>Belgium</i> ):		<b>L</b>	
The situation in the Middle East		Mr. La Loggia ( <i>Italy</i> ):	
— Reference back to Committee	127-128, 129	Prospects of scientific and technical co-operation .....	88
Mr. Destremau ( <i>France</i> ):		European co-operation in the field of oceanography .....	99
The political consequences of relaunching Europe .....	69-71	— Postponement of the Debate	89
Mr. Draeger ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):		Mr. Leynen ( <i>Belgium</i> ):	
European security — Arms trade and arms control .....	112-113	The political consequences of relaunching Europe .....	59-62, 71-72
— Amendment by Lord Listowel .....	115	Lord Listowel ( <i>United Kingdom</i> ):	
<b>E</b>		European security — Arms trade and arms control .....	110-112
Mr. Elvinger ( <i>Luxembourg</i> ):		— Amendment by Lord Listowel	115
Prospects of scientific and technical co-operation .....	83-85		

	Page		Page
<b>M</b>			
Mr. Mart ( <i>Luxembourg</i> ):		Presentation of the Fifteenth Annual Report of the Council .	43-45
Prospects of scientific and technical co-operation		— Replies to questions . . . . .	50-57
— Vote on the draft Recommendation . . . . .	89	Mr. Schloesing ( <i>France</i> ):	
Mr. van der Mei ( <i>Netherlands</i> ):		European co-operation in the field of oceanography . . . . .	89-96, 98-99
Prospects of scientific and technical co-operation . . . . .	85-86	Question put to Lord Winterbottom . . . . .	123
Mr. Meyers ( <i>Belgium</i> ):		Mr. Schulz ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):	
Harmonisation of the policies of WEU countries towards Eastern Europe . . . . .	137-140	Question put to Mr. Scheel . .	56
<b>N</b>			
Mr. Nessler ( <i>France</i> ):		The political consequences of relaunching Europe . . . . .	65-67
Question put to Mr. Scheel . .	54-55	Harmonisation of the policies of WEU countries towards Eastern Europe . . . . .	132-137, 140-142
The situation in the Middle East	125-127	Mr. van der Stoel ( <i>Netherlands</i> ):	
— Reference back to Committee	128-129	Question put to Mr. Scheel . .	55
— Amendments Nos. 1 and 2 by Mr. van der Stoel . . . . .	130-131	European security — Arms trade and arms control (Doc. 513); Military security and parliamentary information (Doc. 511) . .	103-107, 113-115
— Postponement of the vote on the draft Recommendation.	132	— Amendment by Lord Listowel (Doc. 513) . . . . .	115
<b>P</b>			
Mr. Pecoraro ( <i>Italy</i> ):		Situation in the Middle East	
European co-operation in the field of oceanography		— Amendments Nos. 1 and 2 by Mr. van der Stoel . . . . .	130
— Postponement of the Debate	89	<b>V</b>	
Mr. Prélot ( <i>France</i> ):		Mr. Valleix ( <i>France</i> ):	
Address by the Provisional President . . . . .	35-37	Prospects of scientific and technical co-operation . . . . .	78-81
Examination of credentials . . .	37-38	Mr. Van Lent ( <i>Belgium</i> ):	
<b>R</b>			
Mr. Radius ( <i>France</i> ):		European co-operation in the field of oceanography . . . . .	96-97
Relations with Parliaments . . .	100-101, 101-102	Mr. Vedovato ( <i>Italy</i> ):	
Mr. Richter ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):		Application of the Brussels Treaty . . . . .	45-47
Prospects of scientific and technical co-operation . . . . .	81-83	<b>W</b>	
<b>S</b>			
Lord St. Helens ( <i>United Kingdom</i> ):		Mrs. Walz ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):	
European security — Arms trade and arms control . . . . .	107-108	European co-operation in the field of oceanography . . . . .	97-98
Mr. Scheel ( <i>Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and Chairman-in-Office of the Council</i> ):		Lord Winterbottom ( <i>United Kingdom Under-Secretary of State for Defence for the Royal Air Force</i> ):	
		Address by — . . . . .	116-121
		— Replies to questions . . . . .	122-124

# INDEX ANALYTIQUE

	Page		Page
<b>A</b>		<b>D</b>	
Activités politiques du Conseil — Réponse de l'Assemblée au Quinzième rapport annuel du Conseil (voir également: Rapport annuel du Conseil, Quinzième; Application du Traité de Bruxelles; Perspectives d'une coopération scientifique et technique)		Discours	
Présentation du rapport .....	47-49	Président d'âge .....	35-37
Vote sur le projet de réponse...	57	Président .....	38-41
Allocutions		M. Scheel .....	43-45
(voir: Discours)		— Réponses aux questions posées.....	50-57
Application du Traité de Bruxelles — Réponse de l'Assemblée au Quinzième rapport annuel du Conseil (voir également: Rapport annuel du Conseil, Quinzième; Activités politiques du Conseil; Perspectives d'une coopération scientifique et technique)		Lord Winterbottom .....	116-121
Présentation du rapport .....	45-47	— Réponses aux questions posées.....	122-124
Vote sur le projet de réponse...	57	<b>E</b>	
<b>C</b>		Eloges funèbres	
Calendrier		— M. Ruygers .....	41
Adoption du .....	42	— M. Bourgoin .....	36, 41-42
Le commerce et le contrôle des armements (voir: La sécurité européenne —)		— M. Cuzari .....	42
Commissions de l'Assemblée		Europe	
Nomination des membres des —	57-58	(voir: Harmonisation des politiques des pays de l'U.E.O. à l'égard de l'— orientale)	
Les conséquences politiques de la relance européenne		<b>H</b>	
Présentation du rapport .....	59-62	Harmonisation des politiques des pays de l'U.E.O. à l'égard de l'Europe orientale	
Discussion du rapport .....	62-73	Présentation du rapport .....	132-137
Message de M. Jean Rey ....	73-74	Discussion du rapport .....	137-144
Vote sur le projet de recommandation .....	74-75	Vote sur le projet de recommandation .....	144
— Report du .....	75	<b>M</b>	
La coopération européenne dans le domaine de l'océanographie ...		Moyen-Orient .....	
Proposition de report du débat	89	(voir: La situation au —) ...	
Présentation du rapport .....	89-96	<b>O</b>	
Discussion du rapport .....	96-99	Océanographie	
Vote sur le projet de recommandation .....	99-100	(voir: La coopération européenne dans le domaine de l'—)	
		Ordre du jour des séances .....	11, 21, 27
		<b>P</b>	
		Perspectives d'une coopération scientifique et technique — Réponse de l'Assemblée au Quinzième rapport annuel du Conseil	49-50

	Page
(voir également : Rapport annuel du Conseil, Quinzième ; Application du Traité de Bruxelles ; Activités politiques du Conseil)	
Présentation du rapport .....	75-78
Discussion du rapport .....	78-88
Amendement (n° 1) de M. Chapman .....	89
— Adoption de l'amendement.	89
Vote sur le projet de recommandation	
— Report du — .....	89
<b>Pouvoirs</b>	
Vérification des — .....	37-38
Présences .....	18, 23, 30
<b>Président</b>	
Election du — .....	38
Allocution du — .....	38-41
<b>R</b>	
<b>Rapport annuel du Conseil, Quinzième —</b>	
(voir également : Application du Traité de Bruxelles ; Activités politiques du Conseil ; Perspectives d'une coopération scientifique et technique)	
Présentation par le Président du Conseil .....	43-45
Questions et réponses .....	49-57
<b>Les relations avec les parlements</b>	
Présentation du rapport .....	100-101
Discussion du rapport .....	101-102
Vote sur le projet de résolution	102
Vote sur le projet de directive	102
<b>S</b>	
<b>Le secret militaire et l'information des parlements</b>	
(voir : La sécurité européenne —)	
<b>La sécurité européenne — Le commerce et le contrôle des armements (Doc. 513) ; Le secret militaire et l'information des parlements (Doc. 511)</b>	
Présentation des rapports ....	103-107
Discussion des rapports .....	107-115
Amendement (n° 1) de Lord Listowel (Doc. 513) .....	115
— Adoption de l'amendement .	115
Vote sur le projet de recommandation (Doc. 513) .....	115-116
— Report du — .....	116

	Page
Vote sur le projet de recommandation (Doc. 511) .....	116
<b>Session</b>	
Ouverture de la — .....	35
Interruption de la — .....	144
<b>La situation au Moyen-Orient</b>	
Présentation du rapport .....	125-127
Discussion du rapport .....	127-129
— Vote sur la motion d'ajournement .....	129
Amendements (n°s 1 et 2) de M. van der Stoep .....	129-131
— Adoption des amendements.	132
Vote sur le projet de recommandation	
— Report du — .....	132

**T**

**Textes adoptés**

<b>Réponses au Quinzième rapport annuel du Conseil :</b>	
— Questions de défense et des armements .....	19
— Activités politiques .....	20
<b>Recommandations :</b>	
— n° 196 — La coopération dans le domaine de l'océanographie .....	24
— n° 197 — Le secret militaire et l'information des parlements .....	31
— n° 198 — Harmonisation des politiques des pays de l'U.E.O. à l'égard de l'Europe orientale .....	33
<b>Résolution :</b>	
— n° 45 — Les relations avec les parlements .....	35
<b>Directive :</b>	
— n° 35 — Les relations avec les parlements .....	26

**U**

<b>U.E.O.</b>	
(voir : Harmonisation des politiques des pays de l'— à l'égard de l'Europe orientale)	

**V**

<b>Vice-Présidents</b>	
Election des six — .....	41

## INDEX DES ORATEURS

	Page		Page
<b>B</b>		<b>G</b>	
M. Badini Confalonieri ( <i>Italie</i> ):		Lord Gladwyn ( <i>Royaume-Uni</i> ):	
Question posée à M. Scheel ..	55	Question posée à M. Scheel ..	53
M. Blumenfeld ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ):		Les conséquences politiques de la relance européenne .....	62-65
Activités politiques du Conseil des Ministres .....	47-49	<b>H</b>	
Question posée à M. Scheel ..	53	M. van Hall ( <i>Pays-Bas</i> ):	
Les conséquences politiques de la relance européenne .....	72-73	Question posée à M. Scheel ..	54
Questions posées à Lord Winterbottom .....	121-122	Procédure de vote .....	144
La situation au Moyen-Orient		M. Hauret ( <i>France</i> ):	
— Renvoi en commission ....	129	La sécurité européenne — Le commerce et le contrôle des armements .....	108-109
— Amendements (nos 1 et 2) de M. van der Stoep .....	131	M. Hermesdorf ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ):	
Harmonisation des politiques des pays de l'U.E.O. à l'égard de l'Europe orientale .....	142-144	Les relations avec les parlements	101
<b>C</b>		M. Housiaux ( <i>Belgique</i> ):	
M. Chapman ( <i>Royaume-Uni</i> ):		Allocution du Président .....	38-41
Questions posées à M. Scheel ..	49-50	Election des six Vice-Présidents	41
Les conséquences politiques de la relance européenne .....	67-69	Eloges funèbres .....	41-42
Perspectives d'une coopération scientifique et technique .....	75-78, 86-88	Message de M. Jean Rey ....	73-74
La coopération européenne dans le domaine de l'océanographie		<b>K</b>	
— Ajournement du débat ....	89	M. Krieg ( <i>France</i> ):	
Question posée à Lord Winterbottom .....	124	Les conséquences politiques de la relance européenne .....	
<b>D</b>		— Vote sur le projet de recommandation .....	74
M. Delforge ( <i>Belgique</i> ):		<b>L</b>	
La situation au Moyen-Orient		M. La Loggia ( <i>Italie</i> ):	
— Renvoi en commission ....	127-128, 129	Perspectives d'une coopération scientifique et technique .....	88
M. Destremau ( <i>France</i> ):		La coopération européenne dans le domaine de l'océanographie ..	99
Les conséquences politiques de la relance européenne .....	69-71	— Ajournement du débat ....	89
M. Draeger ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ):		M. Leynen ( <i>Belgique</i> ):	
La sécurité européenne — Le commerce et le contrôle des armements .....	112-113	Les conséquences politiques de la relance européenne .....	59-62, 71-72
— Amendement (n° 1) de Lord Listowel .....	115	Lord Listowel ( <i>Royaume-Uni</i> ):	
<b>E</b>		La sécurité européenne — Le commerce et le contrôle des armements .....	110-112
M. Elvinger ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ):		— Amendement (n° 1) de Lord Listowel .....	115
Perspectives d'une coopération scientifique et technique .....	83-85		

	Page		Page
<b>M</b>			
M. Mart ( <i>Luxembourg</i> ):		Présentation du Quinzième rap- port annuel du Conseil .....	43-45
Perspectives d'une coopération scientifique et technique		— Réponses aux questions po- sées .....	50-57
— Vote sur le projet de recom- mandation .....	89		
M. van der Mei ( <i>Pays-Bas</i> ):		M. Schloesing ( <i>France</i> ):	
Perspectives d'une coopération scientifique et technique .....	85-86	La coopération européenne dans le domaine de l'océanographie	89-96, 98-99
M. Meyers ( <i>Belgique</i> ):		Question posée à Lord Winter- bottom .....	123
Harmonisation des politiques des pays de l'U.E.O. à l'égard de l'Europe orientale .....	137-140	M. Schulz ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ):	
<b>N</b>			
M. Nessler ( <i>France</i> ):		Question posée à M. Scheel ..	56
Question posée à M. Scheel ..	54-55	Les conséquences politiques de la relance européenne .....	65-67
La situation au Moyen-Orient .	125-127	Harmonisation des politiques des pays de l'U.E.O. à l'égard de l'Europe orientale .....	132-137, 140-142
— Renvoi en commission ...	128-129	M. van der Stoel ( <i>Pays-Bas</i> ):	
— Amendements (n <sup>os</sup> 1 et 2) de M. van der Stoel .....	130-131	Question posée à M. Scheel ..	55
— Ajournement du vote sur le projet de recommandation .	132	La sécurité européenne — Le commerce et le contrôle des armements (Doc. 513) ; Le secret militaire et l'information des parlements (Doc. 511) .....	103-107, 113-115
<b>P</b>			
M. Pecoraro ( <i>Italie</i> ):		— Amendement (n <sup>o</sup> 1) de Lord Listowel .....	115
La coopération européenne dans le domaine de l'océanographie		La situation au Moyen-Orient	
— Ajournement du débat ....	89	— Amendements (n <sup>os</sup> 1 et 2) de M. van der Stoel .....	130
M. Prélot ( <i>France</i> ):		<b>V</b>	
Allocution du Président d'âge .	35-37	M. Valleix ( <i>France</i> ):	
Vérification des pouvoirs ....	37-38	Perspectives d'une coopération scientifique et technique .....	78-81
<b>R</b>			
M. Radius ( <i>France</i> ):		M. Van Lent ( <i>Belgique</i> ):	
Les relations avec les parlements	100-101, 101-102	La coopération européenne dans le domaine de l'océanographie	96-97
M. Richter ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ):		M. Vedovato ( <i>Italie</i> ):	
Perspectives d'une coopération scientifique et technique .....	81-83	Application du Traité de Bruxelles .....	45-47
<b>S</b>			
Lord St. Helens ( <i>Royaume-Uni</i> ):		<b>W</b>	
La sécurité européenne — Le commerce et le contrôle des armements .....	107-108	Mme Walz ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ):	
M. Scheel ( <i>Ministre des affaires étrangères de la République Fédé- rale d'Allemagne, Président en exercice du Conseil</i> ):		La coopération européenne dans le domaine de l'océanographie	97-98
		Lord Winterbottom ( <i>Sous-Secré- taire d'Etat britannique à la défense — Royal Air Force</i> ):	
		Discours de — .....	116-121
		— Réponses aux questions po- sées .....	122-124



